

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I (Ανακοινώσεις)	
	ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ	
	ΣΥΝΟΔΟΣ 2004/2005	
	Συνεδριάσεις από 21 έως 24 Φεβρουαρίου 2005	
	Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005	
(2005/C 304 E/01)	ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ	
	ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	1
	1. Επανάληψη της συνόδου	1
	2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	1
	3. Δηλώσεις της Προεδρίας	1
	4. Έλεγχος των εντολών	2
	5. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών	2
	6. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	2
	7. Αναφορές	3
	8. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 116 του Κανονισμού)	7
	9. Συνέχειες που δόθηκαν στις θέσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου	7
	10. Διάταξη των εργασιών	7
	11. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων	8
	12. Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής (2005) (συνέχεια της συζήτησης)	8
	13. Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ, Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ (συζήτηση)	9
	14. Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο * — Ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση)	10
	15. Πολιτική ανταγωνισμού (2003) (συζήτηση)	10
	16. Κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης σε δημόσια υπηρεσία (συζήτηση)	11
	17. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	11
	18. Λήξη της συνεδρίασης	11
	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	12

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

(2005/C 304 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	13
1. Έναρξη της συνεδρίασης	13
2. Αποφάσεις κατεπείγοντος	13
3. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)	13
4. Γενικοί προσανατολισμοί της οικονομικής πολιτικής — Τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ (2004) (συζήτηση)	14
5. «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για τα έτη 2005 έως 2019 ***II (συζήτηση)	15
6. Περιβάλλον και υγεία (2004-2010) (συζήτηση)	15
7. Ώρα των ψηφοφοριών	16
7.1. Χειροκίνητα χειριστήρια, ενδεικτικές λυχνίες και δείκτες οχημάτων (έγκριση τύπου) *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	16
7.2. Συστήματα θέρμανσης οχημάτων (έγκριση τύπου) *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	16
7.3. Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Ρουμανίας *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	16
7.4. Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Βουλγαρίας *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	17
7.5. Συμφωνία ΕΕ/Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	17
7.6. Αίτηση υπεράσπισης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Koldo Gorostiaga (ψηφοφορία)	17
7.7. Βραχυπρόθεσμες στατιστικές ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	18
7.8. Τεκμηρίωση των αλιευμάτων του <i>Dissostichus spp</i> * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	18
7.9. Συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας για την καταπολέμηση της οικονομικής απάτης * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	18
7.10. Συμφωνία συνεργασίας ΕΕ/Πριγκιπάτο της Ανδόρας *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	18
7.11. Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	19
7.12. Ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	19
7.13. «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για τα έτη 2005 έως 2019 ***II (ψηφοφορία)	19
7.14. Πολιτική ανταγωνισμού (2003) (ψηφοφορία)	19
7.15. Κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης σε δημόσιες υπηρεσίες (ψηφοφορία)	20
7.16. Γενικοί προσανατολισμοί της οικονομικής πολιτικής (ψηφοφορία)	20
7.17. Τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ (2004) (ψηφοφορία)	21
8. Αιτιολογήσεις ψήφου	21
9. Διορθώσεις ψήφου	21
10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	22
11. Κατάθεση εγγράφων	22
12. Χρηματοδότηση της προστασίας της φύσης (συζήτηση)	28
13. Περιβάλλον και υγεία (2004-2010) (συνέχεια της συζήτησης)	28
14. Άδεια οδήγησης ***I (συζήτηση)	28
15. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)	29
16. Άδεια οδήγησης (συνέχεια της συζήτησης)	30
17. Θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις όσον αφορά τη ρύπανση ***II (συνέχεια της συζήτησης)	30
18. Υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας ***I (συζήτηση)	31
19. Αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας ***I (συζήτηση)	31
20. Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας * (συζήτηση)	31
21. Παρεμπόδιοντα αλιεύματα (αλιεία) (συζήτηση)	32
22. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	32
23. Λήξη της συνεδρίασης	32
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	33

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	35
1. Χειροκίνητα χειριστήρια, ενδεικτικές λυχνίες και δείκτες οχημάτων (έγκριση τύπου) ***	35
2. Συστήματα θέρμανσης οχημάτων (έγκριση τύπου) ***	35
3. Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Ρουμανίας ***	36
4. Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Βουλγαρίας ***	36
5. Συμφωνία ΕΕ/Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση *	36
6. Αίτηση υπεράσπισης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Koldo Gorostiaga	36
7. Βραχυπρόθεσμες στατιστικές ***I	36
8. Τεκμηρίωση των αλιευμάτων του <i>Dissostichus spp</i> *	36
9. Συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας για την καταπολέμηση της οικονομικής απάτης *	37
10. Συμφωνία συνεργασίας ΕΕ/Πριγκιπάτο της Ανδόρας ***	37
11. Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο *	37
12. Ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση	37
13. Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης για τα έτη 2005 έως 2019 ***II	37
14. Πολιτική ανταγωνισμού (2003)	37
15. Κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης σε δημόσιες υπηρεσίες	38
16. Γενικοί προσανατολισμοί της οικονομικής πολιτικής	40
17. Τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ (2004)	42

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	43
1. Σύσταση Baron Crespo A6-0030/2005 — ψήφισμα	43
2. Έκθεση Evans A6-0024/2005 — παράγραφος 8	44
3. Έκθεση Evans A6-0024/2005 — ψήφισμα	46
4. Έκθεση In't Veld A6-0034/2005 — τροπολογία 29	47
5. Έκθεση In't Veld A6-0034/2005 — τροποποίηση 3	49
6. Έκθεση In't Veld A6-0034/2005 — τροποποίηση 4	51
7. Έκθεση In't Veld A6-0034/2005 — τροπολογία 3	52
8. Έκθεση In't Veld A6-0034/2005 — τροπολογία 4	54
9. Έκθεση In't Veld A6-0034/2005 — τροπολογία 23	56
10. Έκθεση In't Veld A6-0034/2005 — τροπολογία 24	57
11. Έκθεση In't Veld A6-0034/2005 — τροπολογία 25	59
12. Έκθεση In't Veld A6-0034/2005 — τροπολογία 27	60
13. Έκθεση In't Veld A6-0034/2005 — ψήφισμα	62
14. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — τροπολογία 20	64
15. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — τροπολογία 21	65
16. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — τροπολογία 3	67
17. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — τροπολογία 22	68
18. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — τροπολογία 9	70
19. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — τροπολογία 10	72
20. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — τροπολογία 29	73
21. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — παράγραφος 12	75
22. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — τροπολογία 6	76
23. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — τροπολογία 7	78
24. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — τροπολογία 19	80
25. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005 — ψήφισμα	81
26. Έκθεση Karas A6-0025/2005 — τροπολογία 6, 1ο μέρος	83
27. Έκθεση Karas A6-0025/2005 — τροπολογία 6, 2ο μέρος	84
28. Έκθεση Karas A6-0025/2005 — τροπολογία 7	86

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0019

Χειροκίνητα χειριστήρια, ενδεικτικές λυχνίες και δείκτες οχημάτων (έγκριση τύπου) ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη ως προς τις ενιαίες διατάξεις σχετικά με την έγκριση οχημάτων όσον αφορά τη θέση και τις αναγνωριστικές ενδείξεις χειροκίνητων χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών (COM(2004)0449 — 15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC))

88

P6_TA(2005)0020

Συστήματα θέρμανσης οχημάτων (έγκριση τύπου) ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών αναφορικά με την έγκριση τύπου συστήματος θέρμανσης και οχήματος αναφορικά με το σύστημα θέρμανσης που διαθέτει (COM(2004)0450 — 15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC))

88

P6_TA(2005)0021

Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Ρουμανίας ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814(AVC))

89

P6_TA(2005)0022

Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Βουλγαρίας ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC))

90

P6_TA(2005)0023

Συμφωνία ΕΕ/Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση, και της σχετικής τελικής πράξης (COM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS))

90

P6_TA(2005)0024

Αίτηση υπεράσπισης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Koldo Gorostiaga

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αίτηση του Koldo Gorostiaga για υπεράσπιση της κοινοβουλευτικής ασυλίας και των προνομίων (2004/2102(IMM))

91

P6_TA(2005)0025

Βραχυπρόθεσμες στατιστικές ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών (COM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD))

92

P6_TC1-COD(2003)0325

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 22 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών

92

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

95

P6_TA(2005)0026

Τεκμηρίωση των αλιευμάτων του *Dissostichus spp* *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/2001 για τη θέσπιση συστήματος τεκμηρίωσης των αλιευμάτων του *Dissostichus spp* (COM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS)) 105

P6_TA(2005)0027

Συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας για την καταπολέμηση της οικονομικής απάτης *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων (COM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS)) 106

P6_TA(2005)0028

Συμφωνία συνεργασίας ΕΕ/Πριγκιπάτο της Ανδόρας ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή και τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με το Πριγκιπάτο της Ανδόρας (COM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC)) 106

P6_TA(2005)0029

Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο (COM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)) 107

P6_TA(2005)0030

Ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο για την ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης και την εναρμόνιση της ποινικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη (2005/2003(INI)) 109

P6_TA(2005)0031

«Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για τα έτη 2005 έως 2019 ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1419/1999/ΕΚ για τη θέσπιση κοινοτικής δράσης όσον αφορά την εκδήλωση «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για τα έτη 2005 έως 2019 (12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD)) 113

P6_TA(2005)0032

Πολιτική ανταγωνισμού (2003)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την XXXIIIη έκθεση της Επιτροπής επί της πολιτικής ανταγωνισμού — 2003 (2004/2139(INI)) 114

P6_TA(2005)0033

Κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης σε δημόσιες υπηρεσίες

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας (2004/2186(INI)) 117

P6_TA(2005)0034

Γενικοί προσανατολισμοί της οικονομικής πολιτικής

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την κατάσταση της ευρωπαϊκής οικονομίας — προπαρασκευαστική έκθεση σχετικά με τους γενικούς προσανατολισμούς της οικονομικής πολιτικής (2004/2269(INI)) 128

P6_TA(2005)0035

Τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ (2004)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ — 2004 (2004/2268(INI)) 132

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

(2005/C 304 E/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	135
1. Έναρξη της συνεδρίασης	135
2. Νεκρολογία	135
3. Δήλωση της Προεδρίας	135
4. Υποδοχή	135
5. Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την περιοχή της Μεσογείου (συζήτηση)	135
6. Ανθρώπινα δικαιώματα (Γενεύη, 14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005) (συζήτηση)	136
7. Ώρα των ψηφοφοριών	136
7.1. Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΕ/Αίγυπτος *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	136
7.2. Κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ***II (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	137
7.3. Στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	137
7.4. Έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	137
7.5. Θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις όσον αφορά τη ρύπανση ***II (ψηφοφορία)	138
7.6. Άδεια οδήγησης ***I (ψηφοφορία)	138
8. Πανηγυρική συνεδρίαση — Ουκρανία	138
9. Ώρα των ψηφοφοριών (συνέχεια)	138
9.1. Υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας ***I (ψηφοφορία)	138
9.2. Αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας ***I (ψηφοφορία)	139
9.3. Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας * (ψηφοφορία)	139
9.4. Περιβάλλον και υγεία (2004-2010) (ψηφοφορία)	139
9.5. Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την περιοχή της Μεσογείου (ψηφοφορία)	140
10. Αιτιολογήσεις ψήφου	140
11. Διορθώσεις ψήφου	140
12. Αίτηση άρσης βουλευτικής ασυλίας	141
13. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	141
14. Ανθρώπινα δικαιώματα (Γενεύη, 14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005) (συνέχεια της συζήτησης)	141
15. Εκλογές στη Μολδαβία (συζήτηση)	141
16. Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (συζήτηση)	142
17. Λήξη ισχύος της συμφωνίας του ΠΟΕ για τα κλωστοϋφαντουργικά είδη και τα είδη ένδυσης (συζήτηση)	143
18. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)	144
19. Αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές ***II (συζήτηση)	144
20. Ασφάλεια, υγιεινή και προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας (2002) (συζήτηση)	145
21. Ο τομέας της χαλυβουργίας (συζήτηση)	145
22. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	146
23. Λήξη της συνεδρίασης	146
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	147
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	149
1. Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΕ/Αίγυπτος ***	149
2. Κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ***II	149
3. Στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις ***I	150
4. Έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών *	150
5. Ρύπανση από πλοία ***II	150
6. Άδεια οδήγησης ***I	151
7. Υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας ***I	154
8. Αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας ***I	155
9. Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας *	155
10. Περιβάλλον και υγεία (2004-2010)	156
11. Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την περιοχή της Μεσογείου	157

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	159
1. Σύσταση Wortmann-Kool A6-0015/2005 — τροπολογία 37	159
2. Έκθεση Grosch A6-0016/2005 — τροπολογία 80	160
3. Έκθεση Grosch A6-0016/2005 — τροπολογία 81	162
4. Έκθεση Grosch A6-0016/2005 — τροπολογία 108	163
5. Έκθεση Grosch A6-0016/2005 — τροπολογία 109	165
6. Έκθεση Grosch A6-0016/2005 — τροπολογία 110	167
7. Έκθεση Grosch A6-0016/2005 — τροπολογία 121	168
8. Έκθεση Grosch A6-0016/2005 — ψήφισμα	170
9. Έκθεση Sommer A6-0055/2004 — τροπολογία 53, 2ο μέρος	172
10. Έκθεση Evans Robert A6-0057/2004 — τροπολογία 32, 2ο μέρος	173
11. Έκθεση Evans Robert A6-0057/2004 — ψήφισμα	175
12. Έκθεση Ries A6-0008/2005 — τροπολογία 2, 1ο μέρος	176
13. Έκθεση Ries A6-0008/2005 — τροπολογία 4	178
14. Έκθεση Ries A6-0008/2005 — ψήφισμα	179

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0036

Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΕ/Αίγυπτος ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη ενός πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου αφετέρου ως συνέπεια της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, και της Δημοκρατίας της Σλοβακίας (5100/2005 — COM(2004)0428 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC))	182
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2005)0037

Κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θέσπισης κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD))	182
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2005)0038

Στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις (COM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD))	183
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TC1-COD(2004)0041

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 23 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις	184
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2005)0039

Έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτούνται τα κράτη μέλη να κυρώσουν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με τα έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών (Σύμβαση αριθ. 185) (COM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS))	189
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2005)0040

Θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις όσον αφορά τη ρύπανση ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης πρότασης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη ρύπανση από πλοία και τη θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις (11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD))	190
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TC2-COD(2003)0037

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 23 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη ρύπανση από πλοία και τη θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις 190

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σύνοψη, η οποία χρησιμοποιείται ως πλαίσιο αναφοράς, των κανόνων της Μαγρολ 73/78 περί απορρίψεων πετρελαίου και επιβλαβών υγρών ουσιών, κατά το άρθρο 2, παράγραφος 2 196

Μέρος I: Πετρέλαιο (Μαγρολ 73/78, Παράρτημα I) 196

Μέρος II: Επιβλαβείς υγρές ουσίες (Μαγρολ 73/78 Παράρτημα II) 199

P6_TA(2005)0041

Άδεια οδήγησης ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την άδεια οδήγησης (COM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)) 202

P6_TC1-COD(2003)0252

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 23 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την άδεια οδήγησης 203

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΔΕΙΑΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ 216

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II 225

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΜΑΤΙΚΗ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ 234

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΒΑΣΙΚΑ ΤΥΠΙΚΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΗΣ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΤΩΝ ΑΔΕΙΑΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ 238

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΟΔΗΓΩΝ (ΦΟΡΤΗΓΑ ΜΕ ΡΥΜΟΥΛΚΟΥΜΕΝΟ) 241

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΟΔΗΓΩΝ (ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΑ ΤΡΟΧΟΣΠΙΤΑ) 242

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΟΔΗΓΩΝ (ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΜΟΤΟΣΥΚΛΕΤΩΝ) 242

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII 242

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ 243

P6_TA(2005)0042

Υπηρεσίες Πληροφοριών Εσωτερικής Ναυσιπλοΐας ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις εναρμονισμένες Υπηρεσίες Πληροφοριών Εσωτερικής Ναυσιπλοΐας στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας (COM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD)) 245

P6_TC1-COD(2004)0123

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 23 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις εναρμονισμένες Υπηρεσίες Πληροφοριών Εσωτερικής Ναυσιπλοΐας (ΥΠΕΝ) στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας 245

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ 251

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΡΧΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΩΝ ΥΠΕΝ 252

P6_TA(2005)0043

Αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας τα οποία εκδίδονται από τα κράτη μέλη και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/25/ΕΚ (COM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD)) 253

P6_TC1-COD(2004)0098

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 23 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας τα οποία εκδίδονται από τα κράτη μέλη και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/25/ΕΚ 254

P6_TA(2005)0044

Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την ίδρυση Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική (COM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS)) 258

P6_TA(2005)0045

Περιβάλλον και υγεία (2004-2010)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2004-2010 για το περιβάλλον και την υγεία (2004/2132(INI)) 264

P6_TA(2005)0046

Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την περιοχή της Μεσογείου

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση 269

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	273
1. Έναρξη της συνεδρίασης	273
2. Κατάθεση εγγράφων	273
3. Πιστώσεις του προϋπολογισμού για την έρευνα (συζήτηση)	274
4. Μεταφορά πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004 (συζήτηση)	274
5. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου	274
6. Υποδοχή	275
7. Ώρα των ψηφοφοριών	275
7.1. Περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων στην Ακτή του Ελεφαντοστού * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	275
7.2. Αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές ***II (ψηφοφορία)	275
7.3. Μεταφορά πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004 * (ψηφοφορία)	275
7.4. Ο τομέας της χαλυβουργίας (ψηφοφορία)	276
7.5. Ανθρώπινα δικαιώματα (Γενεύη, 14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005) (ψηφοφορία)	276
7.6. Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (ψηφοφορία)	277
7.7. Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής (2005) (ψηφοφορία)	277
7.8. Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ, Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ (ψηφοφορία)	278
7.9. Εκλογές στη Μολδαβία (ψηφοφορία)	278
7.10. Ασφάλεια, υγιεινή και προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας (ψηφοφορία)	278
8. Αιτιολογήσεις ψήφου	278
9. Διορθώσεις ψήφου	279
10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	280
11. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου	280
11.1. Τόγκο (συζήτηση)	280
11.2. Νεπάλ (συζήτηση)	280
11.3. Ειδικό Δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε (TSSL): Υπόθεση «Charles Taylor» (συζήτηση)	280

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

12. Ώρα των ψηφοφοριών	281
12.1. Τόγκο (ψηφοφορία)	281
12.2. Νεπάλ (ψηφοφορία)	281
12.3. Ειδικό Δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε (TSSL): Υπόθεση «Charles Taylor» (ψηφοφορία)	281
13. Διορθώσεις ψήφου	282
14. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών	282
15. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα	282
16. Γραπτές δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)	284
17. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση	285
18. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	285
19. Διακοπή της συνόδου	285
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	286
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	287
1. Περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων στην Ακτή του Ελεφαντοστού *	287
2. Αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές ***II	287
3. Μεταφορά πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το τσουνάμι το 2004 *	288
4. Ο τομέας της χαλυβουργίας	289
5. Πρόταση ψηφίσματος — Ανθρώπινα δικαιώματα (Γενεύη, 14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005)	289
6. Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας	291
7. Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής (2005)	292
8. Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ, Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ	296
9. Εκλογές στη Μολδαβία	296
10. Ασφάλεια, υγιεινή και προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας *	297
11. Τόγκο	298
12. Νεπάλ	298
13. Ειδικό δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε: υπόθεση «Charles Taylor»	299
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	300
1. Κανονισμός του Συμβουλίου C6-0036/2005 — Τσουνάμι — ψήφισμα	300
2. RC — B6-0091/2005 — Χαλυβουργία — τροπολογία 1	301
3. RC — B6-0091/2005 — Χαλυβουργία — ψήφισμα	303
4. B6-0086/2005 — Ανθρώπινα δικαιώματα — τροπολογία 8/αναθ.	304
5. B6-0086/2005 — Ανθρώπινα δικαιώματα — τροπολογία 12	306
6. B6-0086/2005 — Ανθρώπινα δικαιώματα — τροπολογία 14	307
7. RC — B6-0103/2005 — Πείνα και φτώχεια — τροπολογία 1, 1ο μέρος	308
8. RC — B6-0103/2005 — Πείνα και φτώχεια — τροπολογία 2	310
9. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — τροπολογία 11	311
10. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — τροπολογία 12	313
11. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — τροπολογία 13	314
12. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 6	315
13. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — τροπολογία 7	317
14. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 24, 3ο μέρος	318
15. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 40	320
16. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 42	321
17. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 57	322
18. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 71	324
19. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 83, 1ο μέρος	325
20. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 83, 2ο μέρος	327
21. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 89, 1ο μέρος	328
22. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 89, 2ο μέρος	329
23. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 89, 3ο μέρος	331
24. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — παράγραφος 89, 4ο μέρος	332

25. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — αιτιολογική σκέψη E	333
26. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — αιτιολογική σκέψη Θ	335
27. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα — ψήφισμα	336
28. RC — B6-0092/2005 — Παγκόσμιο Φόρουμ — ψήφισμα	337
29. Έκθεση Maštálka A6-0029/2005 — τροπολογία 1	339
30. Έκθεση Maštálka A6-0029/2005 — παράγραφος 19	340
31. Έκθεση Maštálka A6-0029/2005 — τροπολογία 4	341
32. Έκθεση Maštálka A6-0029/2005 — παράγραφος 27	342
33. Έκθεση Maštálka A6-0029/2005 — παράγραφος 29	344
34. RC — B6-0126/2005 — Τόγκο — ψήφισμα	345
35. RC — B6-0130/2005 — Νεπάλ — τροπολογία 3	345
36. RC — B6-0130/2005 — Νεπάλ — τροπολογία 1	346
37. RC — B6-0130/2005 — Νεπάλ — τροπολογία 2	346
38. RC — B6-0125/2005 — Σιέρα Λεόνε — ψήφισμα	347

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0047

Περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων στην Ακτή του Ελεφαντοστού *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οργανισμών ενόψει της κατάστασης στην Ακτή του Ελεφαντοστού (COM(2004)0842 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS))

P6_TA(2005)0048

Αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας του Συμβουλίου 84/450/ΕΟΚ, των οδηγιών 97/7/ΕΚ, 98/27/ΕΚ και 2002/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («οδηγία για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές») (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD))

P6_TC2-COD(2003)0134

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 24 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ, των οδηγιών 97/7/ΕΚ, 98/27/ΕΚ, 2002/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («Οδηγία για τις Αθέμιτες Εμπορικές Πρακτικές»)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ, ΥΠΟ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΣΥΝΘΗΚΕΣ, ΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΑΘΕΜΙΤΕΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΥΝ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

P6_TA(2005)0049

Μεταφορά πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004 *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 σχετικά με ένα ειδικό μέτρο για μεταφορές σκαφών σε χώρες που επλήγησαν από το τσουνάμι το 2004 (COM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS))

P6_TA(2005)0050

Ο τομέας της χαλυβουργίας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις μελλοντικές προοπτικές του τομέα της χαλυβουργίας

P6_TA(2005)0051

Ανθρώπινα δικαιώματα (Γενεύη, 14 Μαρτίου – 22 Απριλίου 2005)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις προτεραιότητες και τις συστάσεις της ΕΕ για την 61η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ στη Γενεύη (14 Μαρτίου – 22 Απριλίου 2005)

P6_TA(2005)0052	
Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη δράση κατά της πείνας και της φτώχειας	383
P6_TA(2005)0053	
Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής (2005)	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το νομοθετικό πρόγραμμα και το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2005	386
P6_TA(2005)0054	
Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ και Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ και το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ	396
P6_TA(2005)0055	
Εκλογές στη Μολδαβία	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις βουλευτικές εκλογές στη Μολδαβία	398
P6_TA(2005)0056	
Ασφάλεια, υγιεινή και προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προώθηση της υγείας και της ασφάλειας στους χώρους εργασίας (2004/2205(INI))	400
P6_TA(2005)0057	
Τόγκο	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Τόγκο	405
P6_TA(2005)0058	
Νεπάλ	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Νεπάλ	407
P6_TA(2005)0059	
Ειδικό δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε: υπόθεση Charles Taylor	
Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ειδικό Δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε: υπόθεση Charles Taylor	408

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- **I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
- **II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
- *** Σύμφωνη γνώμη
- ***I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
- ***II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
- ***III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

- AFET Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
- DEVE Επιτροπή Ανάπτυξης
- INTA Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
- BUDG Επιτροπή Προϋπολογισμών
- CONT Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
- ECON Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
- EMPL Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
- ENVI Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
- ITRE Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
- IMCO Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
- TRAN Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
- REGI Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
- AGRI Επιτροπή Γεωργίας
- PECH Επιτροπή Αλιείας
- CULT Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
- JURI Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
- LIBE Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
- AFCO Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
- FEMM Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
- PETI Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

- PPE-DE Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαϊών Δημοκρατών
- PSE Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
- ALDE Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη
- Verts/ALE Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
- GUE/NGL Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
- IND/DEM Ομάδα της Ανεξαρτησίας και της Δημοκρατίας
- UEN Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
- NI Μη εγγεγραμμένοι

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2004/2005

Συνεδριάσεις από 21 έως 24 Φεβρουαρίου 2005

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2005/C 304 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

*Πρόεδρος***1. Επανάληψη της συνόδου**

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 5.05 μ.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Δηλώσεις της Προεδρίας

Ο Πρόεδρος προβαίνει σε δήλωση στην οποία εκφράζει την ικανοποίησή του για την επιτυχία του «να» στο δημοψήφισμα που διεξήχθη αυτή τη Κυριακή στην Ισπανία σχετικά με τη Συνθήκη για το Σύνταγμα της Ευρώπης. Αναφέρει ότι διαβίβασε, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, τα συγχαρητήριά του, και ειδικότερα στον Πρωθυπουργό της Ισπανίας και τα πολιτικά κόμματα που συμμετείχαν στη διαδικασία αυτή.

Προβαίνει επίσης σε δήλωση για την επίσκεψη του Προέδρου Μπους στις Βρυξέλλες. Αναγγέλλει ότι θα συμμετάσχει αύριο, όπως και οι Πρόεδροι του Συμβουλίου και της Επιτροπής, στη συνεδρίαση των 25 αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της Ένωσης με τον Πρόεδρο των Ηνωμένων Πολιτειών.

Παρεμβαίνει ο Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

4. Έλεγχος των εντολών

Κατόπιν προτάσεως της επιτροπής JURI, το Σώμα αποφασίζει να επικυρώσει την εντολή του Pedro Guerreiro.

5. Σύνδεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως των Ομάδων PPE-DE και ALDE, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

- επιτροπή INTA: τον Brice Hortefeux
- επιτροπή CONT: ο Αντώνης Σαμαράς αντικαθίσταται από τον Simon Busuttill
- επιτροπή LIBE: ο Laro Pistelli αντικαθιστά τον Jean-Louis Bourlanges

Αντιπροσωπεία στην Ευρωμεσογειακή Κοινοβουλευτική Συνέλευση:

- η Luisa Fernanda Rudi Ubeda αντικαθιστά τον Jaime Mayor Oreja.
- την Jana Hybášková

6. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Το Συμβούλιο διαβίβασε νομίμως επικυρωμένα αντίγραφα των εξής εγγράφων:

- Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων·
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος ή στην Ελβετία·
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος και στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον·
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν·
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση·
- Σχέδιο ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και της Δημοκρατίας του Τατζικιστάν, αφετέρου·
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τη συνεργασία στον τομέα της στατιστικής·
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με τα θεσπιζόμενα στην οδηγία 2003/48/EK του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 2003 για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις·
- Μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Βασιλείου του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας·

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

- Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Μπαρμπάντος, του Μπελίτζ, της Δημοκρατίας του Κονγκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρικίου, της Δημοκρατίας της Ουγκάντα, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Άγιου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιτάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ζάμπια, καθώς και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε σχετικά με τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005·
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα·
- Πρακτικό διορθωτικού του Πρωτοκόλλου το οποίο καταρτίσθηκε με βάση το άρθρο Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με το πεδίο εφαρμογής της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες στη Σύμβαση για τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα καθώς και σχετικά με την προσθήκη του αριθμού καταχώρησης των μέσων μεταφοράς στη Σύμβαση·
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με εκείνα που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις·
- Μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Βασιλείου του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν.

7. Αναφορές

Οι κατωτέρω αναφορές, που έχουν καταχωριστεί στο γενικό πρωτόκολλο στις κατωτέρω ημερομηνίες παρατέμφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 191, παράγραφος 5, του Κανονισμού, στην αρμόδια επιτροπή:

Στις 13.01.2005

- του κ. Paul Braithwaite (Equitable Members Action Group) (αριθ. 29/2005)·
- του κ. Κλέωνα Μινωτή (αριθ. 30/2005)·
- του κ. Ιωάννη Οικονομίδα (αριθ. 31/2005)·
- του κ. Atilio Laurence Almagia (αριθ. 32/2005)·
- του κ. Ricard López (APASCIDE — Asociación Española de Padres de Sordociegos) (αριθ. 33/2005)·
- του κ. Juan Angel de la Torre González (Mesa Eólica Merindades de Burgos) (αριθ. 34/2005)·
- του κ. Francisco J. Menéndez Canto (Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales) (αριθ. 35/2005)·
- της κ. Jacqueline Princesse De Croy (αριθ. 36/2005)·
- της κ. Laurence de la Martinière (A.D.I.P.H.C.M.) (αριθ. 37/2005)·
- της κ. Christine Faisans-Blanc (αριθ. 38/2005)·
- του κ. Pierre Morel à l'Huissier (αριθ. 39/2005)·
- του κ. Joseph Saad (TRSP RADIOTELEVISIONE) (αριθ. 40/2005)·
- του κ. Michel d'Herbigny (αριθ. 41/2005)·
- του κ. Jean-Christophe Potin (αριθ. 42/2005)·
- του κ. ASPAS — Association pour la Protection des Animaux Sauvages (αριθ. 43/2005)·
- του κ. Patrick Graziani (αριθ. 44/2005)·
- του κ. Roger Abiven (Agir pour l'Environnement et le Développement Durable) (αριθ. 45/2005)·
- του κ. Gennaro Ciancio (αριθ. 46/2005)·
- του κ. Ugo Celauro (αριθ. 47/2005)·
- του κ. Federico Righi (αριθ. 48/2005)·
- της κ. Anna Zecchino (αριθ. 49/2005)·
- του κ. Luciano Motta (αριθ. 50/2005)·
- του κ. Andrea Murgia (αριθ. 51/2005)·

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

του κ. Paolo Frigerio (Comune di Alzate Brianza) (αριθ. 52/2005)·
της κ. Roberta Angelilli (αριθ. 53/2005)·
της κ. Roberta Angelilli (αριθ. 54/2005)·
της κ. Roberta Angelilli (αριθ. 55/2005)·
του κ. Νίκου Παπαδήμα (Επιτροπή Πρωτοβουλίας για την απομάκρυνση της χωματερής και τη μη επέκταση του Δήμου Άνω Λιοσίων) (αριθ. 56/2005)·
του κ. Αναστασίου Θεοδωρίδη (αριθ. 57/2005)·
του κ. Σάββα Δεσάββα Δειρμετζίδη (αριθ. 58/2005)·
του κ. Στέλιου Σκευοφύλακος (αριθ. 59/2005)·
του κ. Κωνσταντίνου Ιατρού (αριθ. 60/2005)·
της κ. Carola Lemke-Leontoglou (αριθ. 61/2005)·
της κ. Σωτηρίας Σιάτου (αριθ. 62/2005)·
του κ. Χρήστου Πρασκίδη (αριθ. 63/2005)·
της κ. Χριστίνας Τσιχλάκη (αριθ. 64/2005)·
του κ. Jörg Lehmann (SGM Grüne Aue Köpenick e.V.) (αριθ. 65/2005)·
του κ. Eckhard Brünger (αριθ. 66/2005)·
του κ. Δημητρίου Γρηγορόπουλου (αριθ. 67/2005)·
του κ. Gerardo Klircious (αριθ. 68/2005)·
του κ. Christian Wenge (αριθ. 69/2005)·
του κ. Dave Prentis (Unison) (αριθ. 70/2005)·

Στις 28.01.2005

του κ. Χρήστου Ρίνη (αριθ. 71/2005)·
του κ. Manuel Puga (αριθ. 72/2005)·
του κ. Juan José Archilla Pintidura (αριθ. 73/2005)·
του κ. Ramón Román Gálvez (αριθ. 74/2005)·
του κ. Théodore Pescatore (Association Liberté de Conscience a.s.b.l.) (αριθ. 75/2005)·
του κ. Nicolas Pomiés (Union des Familles Laïques) (αριθ. 76/2005)·
της κ. Edith Nagant (Fédération Humaniste Européenne) (αριθ. 77/2005)·
του κ. Emmanuel Dupuy (Union des Républicains Radicaux) (αριθ. 78/2005)·
του κ. Nicolas Goudine (Centre d'Action Laïque de Belgique) (αριθ. 79/2005)·
του κ. Pierre Debusschere (Union Rationaliste de Belgique) (αριθ. 80/2005)·
της κ. Sophie Breslaw (Pensée pour l'Europe) (αριθ. 81/2005)·
του κ. Yves Warnant (Maison de la Laïcité Hypathia d'Ottignies — Louvain-la-Neuve) (αριθ. 82/2005)·
του κ. Dominique Laget (SAEL) (αριθ. 83/2005)·
του κ. Guy Biamont (Centrale Générale des Services Publics) (αριθ. 84/2005)·
του κ. Albert Dubois (Libre Pensée de Jodoigne) (αριθ. 85/2005)·
της κ. Armelle Xhrouet (Theux Action Laïque) (αριθ. 86/2005)·
του κ. Salvatore Maccio (αριθ. 87/2005)·
του κ. Noaman Ben Abdessalem (αριθ. 88/2005)·
της κ. Alexia Wattel (αριθ. 89/2005)·
του κ. Maxime Metzmacher (αριθ. 90/2005)·
του κ. Paolo Pozzan (αριθ. 91/2005)·
του κ. Nicolas José Zacci (αριθ. 92/2005)·
του κ. Konstantin Mitin (αριθ. 93/2005)·
του κ. Π. Λουλουδάκη (Studio Fiorentino S.a.s.) (αριθ. 94/2005)·
της κ. Chiara Maria Della Croce di Dojola (αριθ. 95/2005)·
του κ. Gianni Luigi Mor (αριθ. 96/2005)·
του κ. Federico Iadicicco (αριθ. 97/2005)·
της κ. Corinne Millardet (αριθ. 98/2005)·
της κ. Silva Rogério Amoroso (αριθ. 99/2005)·
του κ. Luis Castela (αριθ. 100/2005)·
του κ. Francisco Manuel Ventura (αριθ. 101/2005)·
του κ. Γεωργίου Γρυμπογιάννη (αριθ. 102/2005)·
της κ. Ευαγγελίας Χαραλάμπους (αριθ. 103/2005)·
του κ. Γιώργου Μαρκόπουλου (FFPE) (αριθ. 104/2005)·
του κ. David Brenner (SPÖ Landtagsklub) (αριθ. 105/2005)·
του κ. Thomas Daub (αριθ. 106/2005)·

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

του κ. Jörg Hensel (αριθ. 107/2005)·
του κ. Olaf Kuhn (αριθ. 108/2005)·
της κ. Gertrude Hollaus (αριθ. 109/2005)·
του κ. Peter Scheuß (αριθ. 110/2005)·
του κ. Carsten Cepnik (αριθ. 111/2005)·
του κ. Carsten Thureau (αριθ. 112/2005)·
του κ. Thomas Böhne (αριθ. 113/2005)·
του κ. Borijan Dronjic (αριθ. 114/2005)·
του κ. Roderick O'Mullane (αριθ. 115/2005)·
της κ. Marina Karacosta (αριθ. 116/2005)·
του κ. Elan Chechover (αριθ. 117/2005)·
του κ. Aldo Rabaiotti (αριθ. 118/2005)·
του κ. Stephen Lambourne (Pomegranate Pictures Limited) (αριθ. 119/2005)·
του κ. Charles Watson (αριθ. 120/2005)·
του κ. Juraj Mesik (αριθ. 121/2005)·
του κ. Παναγιώτη Χριστοφόρου (αριθ. 122/2005)·
του κ. Joe Doublet (αριθ. 123/2005)·
του κ. Alexander MacPherson (αριθ. 124/2005)·
της κ. Natalja Grüntal (αριθ. 125/2005)·
της κ. Ilkka Leinonen (αριθ. 126/2005)·
του κ. Özcan Kaldoyo (ACSA) (αριθ. 127/2005)·
του κ. Zenon Jasinski (αριθ. 128/2005)·

Στις 03.02.2005

του κ. George Luke (αριθ. 129/2005)·
του κ. Jeff Lovitt (PASOS — Policy Association for an Open Society) (αριθ. 130/2005)·
του κ. Oisin Jones-Dillon (αριθ. 131/2005)·
του κ. Joseph Tierney (αριθ. 132/2005)·
του κ. John Parkes (αριθ. 133/2005)·
της κ. Nora Erbil (αριθ. 134/2005)·
του κ. Giovanpaolo Sandalini (αριθ. 135/2005)·
του κ. Frank Cooper Blakeley (αριθ. 136/2005)·
του κ. Michael Keating (Crumlin Against Asbestos) (αριθ. 137/2005)·
του κ. David Hugh Kynaston Mainwaring (αριθ. 138/2005)·
του κ. Harold Corkhill (αριθ. 139/2005)·
της κ. Agnieszka Holland (αριθ. 140/2005)·
του κ. Richard Geoffrey Damer Harrison (αριθ. 141/2005)·
του κ. Robert J.N. Ewing (αριθ. 142/2005)·
του κ. Michael Humphries (αριθ. 143/2005)·
του κ. Ger Essers (αριθ. 144/2005)·
του κ. Stevens Axel (αριθ. 145/2005)·
του κ. Özcan Kaldoyo (ACSA) (αριθ. 146/2005)·
του κ. Özcan Kaldoyo (ACSA) (αριθ. 147/2005)·
του κ. Ferenc Tibor Zsák (Tiszántúli Természetvédők Társulata Society Conservationists of Eastern Hungary) (συν 4 000 υπογραφές) (αριθ. 148/2005)·
του κ. Krzysztof Iwaniuk (Urząd Gminy w Terespolu) (αριθ. 149/2005)·
της κ. Sonja Orel (αριθ. 150/2005)·
της κ. Hermina Nemeč (αριθ. 151/2005)·
της κ. Brigitte Scherb (Niedersächsischer Landfrauenverband Hannover) (αριθ. 152/2005)·
του κ. Bernhard Kahlert (αριθ. 153/2005)·
της κ. Ulrike Schnur (αριθ. 154/2005)·
του κ. Hans Hentze (αριθ. 155/2005)·
της κ. Szilvia Deminger (αριθ. 156/2005)·
του κ. Moudansirou Morou (Togolesischen Vereine in München Selbsthilfszentrum) (συν 261 υπογραφές) (αριθ. 157/2005)·
του κ. Hans-Josef Friedrich (αριθ. 158/2005)·
του κ. Grigorij Dubovskij (αριθ. 159/2005)·
του κ. Wolfgang Juwig (αριθ. 160/2005)·

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

του κ. Helmut Stolze (αριθ. 161/2005)·
του κ. Helmut Molner (αριθ. 162/2005)·
της κ. Carolin Philipp (αριθ. 163/2005)·
της κ. Carmen Graap (αριθ. 164/2005)·
του κ. Μανώλη Περάκη (αριθ. 165/2005)·
του κ. Βασιλείου Χριστοφορίδη (Πανελλαδική Ένωση των Ιατρών Πρώτων Βοηθειών) (αριθ. 166/2005)·
του κ. Πέτρου Γρηγορόπουλου (αριθ. 167/2005)·
του κ. Olivier Romano (αριθ. 168/2005)·
του κ. Albert Arte (αριθ. 169/2005)·
του κ. Μάνθου Αχιλλέα (αριθ. 170/2005)·
της κ. Viviana Dolcetti (αριθ. 171/2005)·
του κ. Duccio Matteucci (αριθ. 172/2005)·
του κ. Duccio Matteucci (αριθ. 173/2005)·
του κ. Manuel Lopes Zebral (αριθ. 174/2005)·
του κ. Anatoliy Kuzmichov (αριθ. 175/2005)·
του κ. Απόστολου Κονδύλη (αριθ. 176/2005)·

Στις 17.02.2005

του κ. Νίκου Σεβαστέρη (αριθ. 177/2005)·
του κ. Άγγελου Παπαδόπουλου (αριθ. 178/2005)·
του κ. Pere Castellsagués Riera (αριθ. 179/2005)·
της κ. Laura González Betlinski (Asociación de Padres de Alumnos del CEIP Ramon Llull) (αριθ. 180/2005)·
του κ. Carlos Jiménez Rodríguez (αριθ. 181/2005)·
του κ. Juan Carlos Pérez González (αριθ. 182/2005)·
του κ. Stéphane Patin (αριθ. 183/2005)·
της κ. Pilar Cabrera Rodriguez (αριθ. 184/2005)·
του κ. Rubén Méndez Cebrián (αριθ. 185/2005)·
της κ. Mariana Lopez Santiago (αριθ. 186/2005)·
του κ. Carmelo Santos Cáceres Acosta (αριθ. 187/2005)·
του κ. Miguel Ibáñez Verdú (Asociación de Vecinos de Rebolledo «Amigos de Foncalent») (αριθ. 188/2005)·
του κ. Cristóbal Aguado Laza (Associació Valenciana d'Agricultors) (αριθ. 189/2005)·
του κ. Antonio Santamaría Abad (Asociación Pro Hucho Salamanca) (αριθ. 190/2005)·
του κ. Marc Cohen (αριθ. 191/2005)·
του κ. Marc Le Men (FRAPNA Savoie) (αριθ. 192/2005)·
του κ. André Thurion (αριθ. 193/2005)·
του κ. Bernard Bellu (αριθ. 194/2005)·
του κ. Michel Meurice (Association Symboles et Neutralité) (αριθ. 195/2005)·
του κ. Jean-Louis Napolitano (αριθ. 196/2005)·
του κ. Gianmaria Picchi (αριθ. 197/2005)·
του κ. Marco Tomalino (αριθ. 198/2005)·
του κ. António Marinho Teixeira (Associação dos Habitantes de Chamosinhos) (αριθ. 199/2005)·
του κ. Sergiu Valentin Lipcan (αριθ. 200/2005)·
του κ. Axel Marschall (αριθ. 201/2005)·
του κ. Vladimir Drabek (αριθ. 202/2005)·
του κ. Jörg Stanislawski (αριθ. 203/2005)·
του κ. Dimitar Beltschinow (αριθ. 204/2005)·
του κ. Alexander Nurtsch (αριθ. 205/2005)·
της κ. Ilona Flick (αριθ. 206/2005)·
του κ. Horst Höricke (αριθ. 207/2005)·
του κ. Manfred Strimitzer (αριθ. 208/2005)·
του κ. Herbert Fuchs (αριθ. 209/2005)·
της κ. Linda Taal (Stichting Actie Zwerfhonden i.o.) (αριθ. 210/2005)·
του κ. Mark Haywood (Lloyd's Private Capital Association) (αριθ. 211/2005)·
του κ. Phillip Cantwell (αριθ. 212/2005)·
του κ. R.J. Hubbard (αριθ. 213/2005)·
της κ. Nadya Yasinsky (συν 46 υπογραφές) (αριθ. 214/2005)·
του κ. Todor Hristov (αριθ. 215/2005)·
του κ. Donders Ronald (αριθ. 216/2005)·

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

του κ. Borg Christopher (αριθ. 217/2005)·
της κ. Irene Götz (αριθ. 218/2005)·
του κ. Chris O'Byrne (αριθ. 219/2005)·
του κ. Gary Chambers (αριθ. 220/2005)·
του κ. Ralph Arbeid (αριθ. 221/2005)·
του κ. A.M. Vervloet (Inventief Beheer BV) (αριθ. 222/2005)·
του κ. Jarosław Marszałek (αριθ. 223/2005)·
του κ. Zlatko Tišljarić (αριθ. 224/2005).

8. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Οι γραπτές δηλώσεις αριθ. 40, 41, 42, 43, 44, 45/2004 καταπίπτουν, δεδομένου ότι δεν συγκέντρωσαν τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών, δυνάμει του άρθρου 116, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

9. Συνέχειες που δόθηκαν στις θέσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου

Οι ανακοινώσεις της Επιτροπής για τις συνέχειες που δόθηκαν στις θέσεις και τα ψηφίσματα τα οποία εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο κατά τις περιόδους συνόδου του Σεπτεμβρίου, Οκτωβρίου I και II και Νοεμβρίου 2004 έχουν διανεμηθεί.

10. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης της περιόδου συνόδου του Φεβρουαρίου (354.151/PDO)) έχει διανεμηθεί και έχουν προταθεί οι εξής τροποποιήσεις (άρθρο 132 του Κανονισμού):

Συνεδριάσεις από 21.02.2005 έως 24.02.2005

Δευτέρα

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

Τρίτη

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

Τετάρτη

— αίτημα εκ μέρους της Ομάδας PPE-DE να προστεθεί στις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τις Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την περιοχή της Μεσογείου (σημείο 28 του PDOJ), ένα σημείο σχετικά με την κατάσταση στον Λίβανο ύστερα από την δολοφονία του πρώην Πρωθυπουργού Hariri

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, ο οποίος αποσύρει το αίτημα και προτείνει να αποτελέσει το ζήτημα αυτό αντικείμενο προφορικής ερώτησης προς την Επιτροπή, και ο Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο οποίος εκφράζει τη συμφωνία του.

— αίτημα εκ μέρους της Ομάδας PSE να αντιστραφεί η διάταξη των προφορικών ερωτήσεων αφενός σχετικά με την κλωστούφαντουργία και την ένδυση και, αφετέρου, τη δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (σημεία 30 και 31 του PDOJ)

Παρεμβαίνει ο Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Το Σώμα εγκρίνει το αίτημα αυτό.

Ο Πρόεδρος αναφέρει ότι οι πολιτικές ομάδες συμφώνησαν να διακοπούν οι συζητήσεις στις 6 μ.μ. ώστε να μπορέσουν να εξετασθούν στη προθεσμία αυτή όλα τα σημεία στα οποία έχει προβλεφθεί να παρέμβει το Συμβούλιο.

Παρεμβαίνει ο Bernd Posselt.

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

Πέμπτη

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

*

* *

Αίτηση εφαρμογής της διαδικασίας του κατεπείγοντος (άρθρο 134 του Κανονισμού) από το Συμβούλιο για:

— σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 όσον αφορά τα ειδικά μέτρα μεταφοράς πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004 [COM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)]

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος:

Λαμβάνοντας υπόψη το κατεπείγον της κατάστασης όσον αφορά τον τομέα της αλιείας στις χώρες που επλήγησαν από το παλιρροϊκό κύμα τον περασμένο Δεκέμβριο, η πρόταση αυτή θεσπίζει το νομοθετικό πλαίσιο που είναι απαραίτητο στα κράτη μέλη για να επιτρέψουν τις μεταφορές μικρών πλοίων προς αυτές τις κοινότητες αλιέων.

— σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων εν όψει της κατάστασης στην Ακτή του Ελεφαντοστού [COM(2004)0842 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)]

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος:

Είναι πολύ σημαντικό να εγκριθεί ο κανονισμός αυτός το συντομότερο δυνατόν ώστε να αποφευχθεί να μεταφερθούν τα κεφάλαια και οι χρηματοοικονομικοί πόροι που θα έπρεπε να έχουν παγώσει.

Το Σώμα θα κληθεί να αποφανθεί επί του κατεπείγοντος στην αρχή της αυριανής συνεδρίασης.

*

* *

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

11. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων

Παρεμβαίνουν σε ενός λεπτού αγόρευση, βάσει του άρθρου 144 του Κανονισμού, για να επιστήσουν την προσοχή του Κοινοβουλίου σε σημαντικά πολιτικά θέματα, οι:

Bogdan Pęk, Csaba Sándor Tabajdi, Luis Yañez-Barnuevo García, Γεώργιος Καρατζαφέρης, Ashley Mote, Γεώργιος Παπαστάμκος, Richard Corbett, Jo Leinen, Urszula Krupa, Borut Pahor, Gay Mitchell, Sarah Ludford, Dariusz Rosati, Gerard Batten, Ryszard Czarnecki, Carlos José Iturgaiz Angulo, Giovanni Pittella, Gyula Hegyi, Ilda Figueiredo, Carl Schlyter, Béatrice Patrie, Mirosław Mariusz Piotrowski, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Marie Anne Isler Béguin, Bogusław Rogalski, James Hugh Allister, Manuel Medina Ortega και Mojca Drčar Murko.

Παρεμβαίνουν οι Luis Francisco Herrero-Tejedor, βάσει του άρθρου 145, παράγραφος 1, του Κανονισμού, επί προσωπικού θέματος σε συνέχεια της παρεμβάσεως του Manuel Medina Ortega (Ο Πρόεδρος απαντά ότι η εν λόγω παρέμβαση δεν αποτελεί παρέμβαση επί προσωπικού θέματος) και Proinsias De Rossa επί της παρεμβάσεως του James Hugh Allister.

Ο Πρόεδρος αναφέρει ότι οι διατάξεις του άρθρου 145 του Κανονισμού πρέπει να εφαρμόζονται με αυστηρό τρόπο.

12. Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής (2005) (συνέχεια της συζήτησης)

Πρώτο μέρος της συζήτησης: σημείο 6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 26.01.2005

Παρεμβαίνουν οι José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής) και Françoise Grossetête.

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Andrew Duff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Angelika Beer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Helmuth Markov, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Gerard Batten, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Elmar Brok, Robert Goebbels, Martine Roure, Klaus-Heiner Lehne, Evelyne Gebhardt, José Albino Silva Peneda, Genowefa Grabowska και Othmar Karas.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Mihael Brejc, Zbigniew Zaleski, David Casa και José Manuel Barroso.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τους στρατηγικούς στόχους της Επιτροπής για την περίοδο 2005-2009 και το πρόγραμμα νομοθεσίας και εργασίας Επιτροπής για το 2005 (B6-0099/2005).
- Brian Crowley και Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με το νομοθετικό πρόγραμμα και το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2005 (B6-0106/2005).
- Monica Frassoni και Daniel Marc Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το νομοθετικό πρόγραμμα και το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2005 (B6-0109/2005).
- Andrew Duff και Alexander Lambsdorff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το νομοθετικό πρόγραμμα της Επιτροπής για το 2005 και το πενταετές της πρόγραμμα στρατηγικής (B6-0115/2005).
- Françoise Grossetête, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με το νομοθετικό πρόγραμμα και το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2005 (COM(2005)15) (B6-0120/2005).
- Martin Schulz και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής 2005 (B6-0121/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005.

13. Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ, Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ, Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ

Ο José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Nirj Deva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Harlem Désir, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Silvana Koch-Mehrin, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Marie-Hélène Aubert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Tobias Pflüger, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Thomas Mann, Proinsias De Rossa, Jan Jerzy Kułakowski, Carl Schlyter, Othmar Karas, Glyn Ford, Jules Maaten, Piia-Noora Kauppi, Kader Arif και José Manuel Barroso.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Eoin Ryan, Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Mogens N.J. Camre, Umberto Pirilli και Guntars Krasts, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τον Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ και το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ (Νταβός και Πόρτο Αλέγρε) (B6-0092/2005).
- Jules Maaten και Silvana Koch-Mehrin, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ και το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ (Νταβός και Πόρτο Αλέγρε) (B6-0097/2005).
- Thomas Mann και Nirj Deva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ και το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ (B6-0098/2005).

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

- Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Marí, Alain Lipietz, Raül Romeva i Rueda και Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ του 2005 στο Πόρτο Αλέγκρε και το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ του 2005 στο Νταβός (B6-0102/2005).
- Harlem Désir, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ και το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ (B6-0104/2005).
- Francis Wurtz, Vittorio Agnoletto, Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro, Bairbre de Brún, Gabriele Zimmer, Sahra Wagenknecht, Feleknas Uca και Marco Rizzo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL σχετικά με το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ του Πόρτο Αλέγκρε και το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ του Νταβός (B6-0111/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005.

14. Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο * — Ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο [COM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Antonio Di Pietro (A6-0020/2005)

Έκθεση σχετικά με το σχέδιο σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο όσον αφορά την ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης και την εναρμόνιση της ποινικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη [2005/2003(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: António Costa (A6-0036/2005)

Παραμβάνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής)

Ο Antonio Di Pietro παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0020/2005).

Ο António Costa παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0036/2005).

Παραμβαίνουν οι Míhael Brejc, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Ingo FRIEDRICH

Αντιπρόεδρος

Παραμβαίνουν οι Antoine Duquesne, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Kathalijne Maria Buitenweg, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Ole Krarup, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Mario Borghesio, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Philip Claeys, μη εγγεγραμμένος, Barbara Kudrycka, Σταύρος Λαμπρινίδης, Mojca Drčar Murko, James Hugh Allister, Rainer Wieland, Giovanni Claudio Fava, Lena Ek, Carlos Coelho, Claude Moraes, Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, Charlotte Cederschiöld, Maria da Assunção Esteves και Franco Frattini.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 22.02.2005 και σημείο 7.12 των Συνοπτικών Πρακτικών της 22.02.2005

15. Πολιτική ανταγωνισμού (2003) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την XXXIIIη Έκθεση της Επιτροπής όσον αφορά την πολιτική ανταγωνισμού για το έτος 2003 [2004/2139(INI)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Jonathan Evans (A6-0024/2005)

Ο Jonathan Evans παρουσιάζει την έκθεσή του.

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

Παρεμβαίνουν οι Neelie Kroes (μέλος της Επιτροπής), Gunnar Hökmark, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Elisa Ferreira, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Διαμάντω Μανωλάκου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, John Whitaker, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Leopold Józef Rutowicz, Andreas Schwab, Κατερίνα Μπατζελή και Neelie Kroes.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.14 των Συνοπτικών Πρακτικών της 22.02.2005

16. Κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης σε δημόσια υπηρεσία (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης σε δημόσιες υπηρεσίες [2004/2186(INI)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγήτρια: Sophia in 't Veld (A6-0034/2005)

Η Sophia in 't Veld παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνουν οι Neelie Kroes (μέλος της Επιτροπής), John Purvis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Joseph Muscat, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Wolf Klinz, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Ian Hudghton, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Hans-Peter Martin, μη εγγεγραμμένος, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Gilles Savary, Marian Harkin, Mía De Vits, Benoît Hamon, Ieke van den Burg και Neelie Kroes.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.15 των Συνοπτικών Πρακτικών της 22.02.2005

17. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 354.151/OJMA).

18. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11.10 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Pierre Moscovici
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 21 Φεβρουαρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Diákutė, Diez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Fontaine, Ford, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gommelka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggle, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Neapolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peč, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Šterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Žile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

(2005/C 304 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.

2. Αποφάσεις κατεπείγοντος

Αιτήσεις κατεπείγοντος:

- * σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 όσον αφορά τα ειδικά μέτρα μεταφοράς πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004 [COM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)] — Επιτροπή Αλιείας.

Παρεμβαίνουν οι Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Piia-Noora Kauppi σχετικά με την ποιότητα της διερμηνείας των «μικρών» γλωσσών, Philippe Morillon, πρόεδρος της Επιτροπής PECH, και Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.

Το κατεπείγον εγκρίνεται.

Ως εκ τούτου το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της Πέμπτης.

Η προθεσμία κατάθεσης εγγράφων καθορίζεται κατά αυτόν τον τρόπο:

- αύριο 23.02.2005 στις 10 π.μ.
- * σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων εν όψει της κατάστασης στην Ακτή του Ελεφαντοστού [COM(2004)0842 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Παρεμβαίνει ο Jean-Marie Cavada, πρόεδρος της επιτροπής LIBE και εισηγητής.

Αποφασίζεται το κατεπείγον.

Ως εκ τούτου η έκθεση αυτή εγγράφεται στην ώρα των ψηφοφοριών της Πέμπτης, σύμφωνα με το άρθρο 131 του Κανονισμού.

3. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)

Οι βουλευτές των ακόλουθων πολιτικών ομάδων υποβάλλουν αιτήματα σχετικά με τη διοργάνωση τέτοιας συζήτησης, σύμφωνα με το άρθρο 115 του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

I. ΤΟΓΚΟ

- Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την πολιτική κατάσταση στο Τόγκο (B6-0126/2005),
- Vittorio Agnoletto, Luisa Morgantini, Jonas Sjöstedt και Paul Verges, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στο Τόγκο (B6-0128/2005),
- Maria Martens, Bernd Posselt και Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την κατάσταση στο Τόγκο (B6-0131/2005),
- Marie-Hélène Aubert, Hélène Flautre και Frithjof Schmidt, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την κατάσταση στο Τόγκο (B6-0135/2005),

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- Thierry Cornillet και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την κατάσταση στο Τόγκο (B6-0138/2005),
- Marie-Arlette Carlotti, Pasqualina Napolitano και Margrietus van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κατάσταση στο Τόγκο (B6-0140/2005).

II. ΝΕΠΑΛ

- Simon Coveney, Nirj Deva, Thomas Mann, Charles Tannock και Geoffrey Van Orden, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με το Νεπάλ (B6-0130/2005),
- Marcin Libicki και Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κατάσταση στο Νεπάλ (B6-0132/2005),
- Luisa Morgantini, Esko Seppänen και Κυριάκος Τριανταφυλλίδης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στο Νεπάλ (B6-0133/2005),
- Jean Lambert, Gérard Onesta και Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το Νεπάλ (B6-0134/2005),
- Elizabeth Lynne και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την κατάσταση στο Νεπάλ (B6-0137/2005),
- Neena Gill, Pasqualina Napolitano και María Elena Valenciano Martínez-Orozco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το πραξικόπημα στο Νεπάλ (B6-0141/2005).

III. ΕΙΔΙΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΓΙΑ ΤΗ ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ (ΥΠΟΘΕΣΗ CHARLES TAYLOR)

- Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κατάσταση στη Σιέρα Λεόνε (B6-0125/2005),
- Vittorio Agnoletto και Luisa Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη Σιέρα Λεόνε και τον Charles Taylor (B6-0127/2005),
- Nirj Deva, Bernd Posselt και Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τη Σιέρα Λεόνε (B6-0129/2005),
- Marie-Hélène Aubert και Frithjof Schmidt, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το ειδικό δικαστήριο στη Σιέρα Λεόνε: υπόθεση Charles Taylor (B6-0136/2005),
- Jules Maaten και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το ειδικό δικαστήριο στη Σιέρα Λεόνε: η υπόθεση Charles Taylor (B6-0139/2005),
- Marie-Arlette Carlotti, Miguel Angel Martínez Martínez, Pasqualina Napolitano και Margrietus van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το ειδικό δικαστήριο στη Σιέρα Λεόνε: υπόθεση Charles Taylor (B6-0142/2005).

Ο χρόνος αγόρευσης κατανέμεται σύμφωνα με το άρθρο 142 του Κανονισμού.

4. Γενικοί προσανατολισμοί της οικονομικής πολιτικής — Τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ (2004) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την κατάσταση της ευρωπαϊκής οικονομίας — προπαρασκευαστική έκθεση όσον αφορά τους γενικούς προσανατολισμούς της οικονομικής πολιτικής [2004/2269(INI)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Robert Goebbels (A6-0026/2005)

Έκθεση σχετικά με τα δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ — 2004 [2004/2268(INI)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Othmar Karas (A6-0025/2005)

Ο Robert Goebbels παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0026/2005).

Ο Othmar Karas παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0025/2005).

Παρεμβαίνει ο Joaquín Almunia (Μέλος της Επιτροπής) (μέλος της Επιτροπής).

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Παρεμβαίνουν οι Gunnar Hökmark, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ieke van den Burg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Wolf Klinz, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Pierre Jonckheer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sahra Wagenknecht, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, John Whittaker, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Hans-Peter Martin, μη εγγεγραμμένος, Alexander Radwan, Pervenche Berès, Margarita Starkevičiūtė, Διαμάντω Μανωλάκου, Lars Wohlin, Roberta Angelilli, José Manuel García-Margallo y Marfil, Udo Bullmann, Jean-Louis Bourlanges, Pedro Guerreiro, Mieczysław Edmund Janowski, Philip Claeys, Astrid Lulling, Jan Andersson, Ryszard Czarnecki, Piia-Noora Kauppi, Dariusz Rosati, Αντώνης Σαμαράς, Pier Luigi Bersani, Thomas Mann, Poul Nyrup Rasmussen, Cristobal Montoro Romero, Werner Langen και Joaquín Almunia

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.16 των Συνοπτικών Πρακτικών της 22.02.2005 και σημείο 7.17 των Συνοπτικών Πρακτικών της 22.02.2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπρόεδρος

5. «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για τα έτη 2005 έως 2019 ***II (συζήτηση)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έκδοσης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1419/1999/ΕΚ για τη θέσπιση κοινοτικής δράσης όσον αφορά την εκδήλωση «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για τα έτη 2005 έως 2019 [12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD)] — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγήτρια: Christa Prets (A6-0017/2005)

Η Christa Prets παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση.

Παρεμβαίνει ο Ján Figel (Μέλος της Επιτροπής) (μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Doris Pack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Gyula Hegyi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Helga Trüpel, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Helmuth Markov, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Γεώργιος Καρατζαφέρης, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Erna Hennicot-Schoerpes, Reino Paasilinna, Vasco Graça Moura, Bogusław Sonik, Ljudmila Novak και Ján Figel.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.13 των Συνοπτικών Πρακτικών της 22.02.2005

6. Περιβάλλον και υγεία (2004-2010) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τη σχέση περιβάλλοντος και υγείας 2004-2010 [2004/2132(INI)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Frédérique Ries (A6-0008/2005)

Η Frédérique Ries παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνει ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής) (μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Horst Schnellhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Dorette Corbey, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Holger Krahnert, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.

Δεδομένου ότι έφτασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό.

Θα επαναληφθεί το απόγευμα (σημείο 13 των ΣΠ της 22.02.2005).

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Edward McMILLAN-SCOTT

Αντιπρόεδρος

7. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

7.1. Χειροκίνητα χειριστήρια, ενδεικτικές λυχνίες και δείκτες οχημάτων (έγκριση τύπου) *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη ως προς τις ενιαίες διατάξεις σχετικά με την έγκριση τύπου οχημάτων όσον αφορά τη θέση και τις αναγνωριστικές ενδείξεις χειροκίνητων χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών [15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC)] — Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου.

Εισηγητής: Enrique Barón Crespo (A6-0030/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0019)

Το Σώμα εκφράζει, ως εκ τούτου, τη σύμφωνη γνώμη του.

7.2. Συστήματα θέρμανσης οχημάτων (έγκριση τύπου) *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών αναφορικά με την έγκριση τύπου συστήματος θέρμανσης και οχήματος αναφορικά με το σύστημα θέρμανσης που διαθέτει [15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC)] — Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου.

Εισηγητής: Enrique Barón Crespo (A6-0028/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0020)

Το Σώμα εκφράζει, ως εκ τούτου, τη σύμφωνη γνώμη του.

7.3. Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Ρουμανίας *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας [13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814(AVC)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Elmar Brok (A6-0009/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0021)

Το Σώμα εκφράζει, ως εκ τούτου, τη σύμφωνη γνώμη του.

7.4. Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Βουλγαρίας * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας [13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Elmar Brok (A6-0010/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0022)

Το Σώμα εκφράζει, ως εκ τούτου, τη σύμφωνη γνώμη του.

7.5. Συμφωνία ΕΕ/Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση, και της σχετικής τελικής πράξης [COM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS)] — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγητής: Νικόλαος Σηφουνάκης (A6-0018/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0023)

7.6. Αίτηση υπεράσπισης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Koldo Gorostiaga (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την αίτηση υπεράσπισης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Koldo Gorostiaga [2004/2102(IMM)] — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Klaus-Heiner Lehne (A6-0006/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0024)

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

7.7. Βραχυπρόθεσμες στατιστικές ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών [COM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγήτρια: Margarita Starkevičiūtė (A6-0023/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Η Margarita Starkevičiūtė προβαίνει σε δήλωση βάσει του άρθρου 131, παράγραφος 4, του Κανονισμού.

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0025)

7.8. Τεκμηρίωση των αλιευμάτων του *Dissostichus spp* * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/2001 για τη θέσπιση συστήματος τεκμηρίωσης των αλιευμάτων του *Dissostichus spp*. [COM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS)] — Επιτροπή Αλιείας.
Εισηγήτρια: Margie Sudre (A6-0019/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0026)

7.9. Συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας για την καταπολέμηση της οικονομικής απάτης * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων [COM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS)] — Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Herbert Bösch (A6-0013/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Ο Herbert Bösch προβαίνει σε δήλωση βάσει του άρθρου 131, παράγραφος 4, του Κανονισμού.

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0027)

7.10. Συμφωνία συνεργασίας ΕΕ/Πριγκιπάτο της Ανδόρας *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή και τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με το Πριγκιπάτο της Ανδόρας [COM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Gerardo Galeote Quecedo (A6-0014/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 10)

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0028)

Το Σώμα εκφράζει, ως εκ τούτου, τη σύμφωνη γνώμη του.

7.11. Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο [COM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Antonio Di Pietro (A6-0020/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0029)

7.12. Ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με το σχέδιο σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο όσον αφορά την ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης και την εναρμόνιση της ποινικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη [2005/2003(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: António Costa (A6-0036/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 12)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΣΥΣΤΑΣΗΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0030)

7.13. «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για τα έτη 2005 έως 2019 *II** (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έκδοσης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1419/1999/ΕΚ για τη θέσπιση κοινοτικής δράσης όσον αφορά την εκδήλωση «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για τα έτη 2005 έως 2019 [12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD)] — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγήτρια: Christa Prets (A6-0017/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 13)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα (P6_TA(2005)0031)

7.14. Πολιτική ανταγωνισμού (2003) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την XXXIII Έκθεση της Επιτροπής όσον αφορά την πολιτική ανταγωνισμού για το έτος 2003 [2004/2139(INI)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Jonathan Evans (A6-0024/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 14)

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0032)

7.15. Κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης σε δημόσιες υπηρεσίες (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης σε δημόσιες υπηρεσίες [2004/2186(INI)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγήτρια: Sophia in 't Veld (A6-0034/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 15)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0033)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Η Sophia in 't Veld, εισηγήτρια, επισημαίνει —σε ό,τι αφορά την προφορική τροπολογία που πρότεινε ο John Purvis— ότι η τροπολογία αυτή, σε περίπτωση που εγκριθεί, θα επηρεάσει άλλα στοιχεία του κειμένου, μεταξύ των οποίων τις τροπολογίες 19, 20 και 21, και υπενθυμίζει ότι ορισμένα τμήματα θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- Ο John Purvis καταθέτει την προφορική του τροπολογία επί της τροπολογίας 20 και διευκρινίζει τις προσαρμογές που πρέπει να γίνουν στο κείμενο.
- Ο Alain Lipietz καταθέτει προφορική τροπολογία επί όλων των τροπολογιών που αφορούν τη διαδικασία ανάθεσης.
- Ο Ieke van den Burg παρεμβαίνει επί της τροπολογίας 20.
- Η Sophia in 't Veld διευκρινίζει ότι η προφορική τροπολογία που κατέθεσε ο John Purvis αφορά τις τροπολογίες 19, 20 και 21, την αιτιολογική σκέψη IZ, τις τροποποιήσεις 10 και 17 καθώς και την παράγραφο 19.
- Ο Gilles Savary, ο εισηγητής και ο John Purvis παρεμβαίνουν στη διαδικασία της ψηφοφορίας.
- ο εισηγητής καταθέτει προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 37.

7.16. Γενικοί προσανατολισμοί της οικονομικής πολιτικής (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την κατάσταση της ευρωπαϊκής οικονομίας — προπαρασκευαστική έκθεση όσον αφορά τους γενικούς προσανατολισμούς της οικονομικής πολιτικής [2004/2269(INI)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Robert Goebbels (A6-0026/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 16)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0034)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο Wolf Klinz καταθέτει προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 23.
- Ο Robert Goebbels, εισηγητής, αντιτίθεται σ' αυτή τη τροπολογία (δεδομένου ότι περισσότεροι από 37 βουλευτές έφεραν αντιρρήσεις στο να ληφθεί υπόψη, δεν έγινε δεκτή η τροπολογία αυτή),
- Ο Alexander Radwan και η Pervenche Berès, πρόεδρος της επιτροπής ECON, σχετικά με αυτή τη προφορική τροπολογία,
- Ο Robert Goebbels, πριν από την τελική ψηφοφορία, επειδή έκρινε ότι μεγάλο μέρος της εκθέσεώς του παραμορφώθηκε με την έγκριση ορισμένων τροπολογιών, καλεί την ολομέλεια να την απορρίψει.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

7.17. Τα δημόσια οικονομικά στην ONE (2004) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τα δημόσια οικονομικά στην ONE — 2004 [2004/2268(INI)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Othmar Karas (A6-0025/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 17)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0035)

8. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

9. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Σύσταση Enrique Barón Crespo — A6-0030/2005

— ενιαία ψηφοφορία
υπέρ: Lissy Gröner

Έκθεση Jonathan Evans — A6-0024/2005

— παράγραφος 8
αποχή: Carl Schlyter

Έκθεση Sophia in 't Veld — A6-0034/2005

- τροπολογία 29
κατά: Gerard Batten
- τροποποίηση 4
κατά: Marie-Line Reynaud, Henri Weber
αποχή: Hans-Peter Martin
- τροπολογία 3
αποχή: Hans-Peter Martin
- τροπολογία 4
αποχή: Hans-Peter Martin
- τροπολογία 23
υπέρ: Henri Weber
- τροπολογία 24
υπέρ: Henri Weber

Έκθεση Robert Goebbels — A6-0026/2005

- τροπολογία 21
υπέρ: Henri Weber
- τροπολογία 7
αποχή: Thomas Wise
- ψήφισμα (σύνολο)
αποχή: Jean-Louis Bourlanges

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.15 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3.05 μ.μ.)

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI

Αντιπρόεδρος

10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παροράματα στα ΣΠ της 26.01.2005

Στο σημείο 4 «Σύνθεση των επιτροπών», πρέπει να διαβαστεί:

η «Margrete Auken αντικαθιστά τον Milan Horáček.»

11. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα:

1) από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών ως προς τις ενιαίες διατάξεις σχετικά με την έγκριση οχημάτων όσον αφορά τη θέση και τις αναγνωριστικές ενδείξεις χειροκίνητων χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC)).
αναπομπή επί της ουσίας: INTA
γνωμοδότηση: TRAN
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά με το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών για την έγκριση τύπου συστήματος θέρμανσης και οχήματος ως προς το σύστημα θέρμανσης που διαθέτει (15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC)).
αναπομπή επί της ουσίας: INTA
γνωμοδότηση: TRAN
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) (COM(2005)0028 — C6-0034/2005 — 2005/0004(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: EMPL
γνωμοδότηση: BUDG
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (COM(2004)0802 — C6-0035/2005 — 2004/0274(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: INTA
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 σχετικά με ειδική δράση για τη μεταφορά πλοίων προς χώρες που πλήγησαν από το τσουνάμι το 2004 (COM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: PECH
γνωμοδότηση: DEVE
- Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Πρωτοβουλία του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την προσαρμογή των βασικών μισθών και επιδομάτων του προσωπικού της Ευρώπης (05429/2005 — C6-0037/2005 — 2005/0803(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
γνωμοδότηση: BUDG
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του δεύτερου προγράμματος Marco Polo για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνδρομής με σκοπό τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων του συστήματος εμπορευματικών μεταφορών («Marco Polo II») (COM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: TRAN
γνωμοδότηση: BUDG, CONT, ENVI

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο: Ισολογισμοί και λογαριασμοί διαχείρισης του 6ου, του 7ου, του 8ου και του 9ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης για το οικονομικό έτος 2003 (COM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
 γνωμοδότηση: DEVE, BUDG

2) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές

2.1) εκθέσεις:

- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση τύπου οχημάτων με κινητήρα όσον αφορά τη δυνατότητα επαναχρησιμοποίησης, ανακύκλωσης και ανάκτησής τους, καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου (COM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων. Εισηγητής Krahnmer Holger (A6-0004/2005).
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης του τολουολίου και τριχλωροβενζολίου (εικοστή όγδοη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ) (COM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων. Εισηγητής Florenz Karl-Heinz (A6-0005/2005).
- Έκθεση σχετικά με την αίτηση για υπεράσπιση της κοινοβουλευτικής ασυλίας και των προνομίων του Koldo Gorostiaga (2004/2102(IMM)) — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων. Εισηγητής Lehne Klaus-Heiner (A6-0006/2005).
- Έκθεση σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2004-2010 για το περιβάλλον και την υγεία 2004/2132(INI) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων. Εισηγήτρια Ries Frédérique (A6-0008/2005).
- *** Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814(AVC)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων. Εισηγητής Brok Elmar (A6-0009/2005).
- *** Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων. Εισηγητής Brok Elmar (A6-0010/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων (COM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS)) — Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών. Εισηγητής Bösch Herbert (A6-0013/2005).

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- * Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή και τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με το Πριγκιπάτο της Ανδόρας (COM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων. Εισηγητής Galeote Quecedo Gerardo (A6-0014/2005).
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την άδεια οδήγησης (COM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού. Εισηγητής Grosch Mathieu (A6-0016/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση, και της σχετικής τελικής πράξης (COM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS)) — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας. Εισηγητής Σιφουνάκης Νικόλαος (A6-0018/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/2001 για τη θέσπιση συστήματος τεκμηρίωσης των αλιευμάτων του *Dissostichus spp* (COM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας. Εισηγήτρια Sudre Margie (A6-0019/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο (COM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων. Εισηγητής Di Pietro Antonio (A6-0020/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την ίδρυση Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική (COM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας. Εισηγήτρια Attwooll Elspeth (A6-0022/2005).
- ***I Έκθεση επί της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών (COM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων. Εισηγήτρια Starkevičiūtė Margarita (A6-0023/2005).
- Έκθεση σχετικά με την XXXIIIη έκθεση της Επιτροπής επί της πολιτικής ανταγωνισμού — 2003 (2004/2139(INI)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων. Εισηγητής Evans Jonathan (A6-0024/2005).
- Έκθεση σχετικά με τα δημόσια οικονομικά στην ONE — 2004 (2004/2268(INI)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων. Εισηγητής Karas Othmar (A6-0025/2005).
- Έκθεση για την κατάσταση της ευρωπαϊκής οικονομίας — προπαρασκευαστική έκθεση σχετικά με τους γενικούς προσανατολισμούς της οικονομικής πολιτικής (2004/2269(INI)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων. Εισηγητής Goebbels Robert (A6-0026/2005).
- *** Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά με το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών για την έγκριση τύπου συστήματος θέρμανσης και οχήματος ως προς το σύστημα θέρμανσης που διαθέτει (COM(2004)0450 — 15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC)) — Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου. Εισηγητής Barón Crespo Enrique (A6-0028/2005).
- Έκθεση σχετικά με την προώθηση της υγείας και της ασφάλειας στους χώρους εργασίας (2004/2205(INI)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων. Εισηγητής Mašálka Jiří (A6-0029/2005).

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- *** Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη ως προς τις ενιαίες διατάξεις σχετικά με την έγκριση οχημάτων όσον αφορά τη θέση και τις αναγνωριστικές ενδείξεις χειροκίνητων χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών (COM(2004)0449 — 15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC)) — Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου.
Εισηγητής Barón Crespo Enrique (A6-0030/2005).
- ***I Έκθεση σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ενίσχυση της ασφάλειας λιμένων (COM(2004)0393 — C5-0072/2004 — 2004/0031(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγήτρια Hennis-Plasschaert Jeanine (A6-0031/2005).
- Έκθεση σχετικά με την έκθεση δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για το έτος 2003 (2004/2187(INI)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγητής Lipietz Alain (A6-0032/2005).
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις (COM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγητής Del Turco Ottaviano (A6-0033/2005).
- Έκθεση σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας (2004/2186(INI)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγήτρια in 't Veld Sophia (A6-0034/2005).
- Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο σχετικά με την ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης και την εναρμόνιση της ποινικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη (2005/2003(INI)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής Costa António (A6-0036/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτούνται τα κράτη μέλη να κυρώσουν προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας τη σύμβαση αριθ. 185 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με τα έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών (Σύμβαση αριθ. 185) (COM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής Βαρβιτσιώτης Ιωάννης (A6-0037/2005).
- *** Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη ενός πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου αφετέρου ως συνέπεια της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Κύπρου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, και της Δημοκρατίας της Σλοβακίας (05100/2005 — COM(2004)0428 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής Brok Elmar (A6-0041/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων εν όψει της κατάστασης στην Ακτή του Ελεφαντοστού (COM(2004)0842 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής Cavada Jean-Marie (A6-0042/2005).

2.2) συστάσεις για τη δεύτερη ανάγνωση:

- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγητής De Rossa Proinsias (A6-0003/2005).

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τους όρους πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγητής Serränen Esko (A6-0012/2005).
- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης πρότασης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη ρύπανση από πλοία και τη θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις (11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγήτρια Wortmann-Kool Corien (A6-0015/2005).
- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1419/1999/ΕΚ για τη θέσπιση κοινοτικής δράσης όσον αφορά την εκδήλωση «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για τα έτη 2005 έως 2019 (12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD)) — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγήτρια Prets Christa (A6-0017/2005).
- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD)) — Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.
Εισηγήτρια Fourtou Janelly (A6-0021/2005).
- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας του Συμβουλίου 84/450/ΕΟΚ, των οδηγιών 97/7/ΕΚ, 98/27/ΕΚ και 2002/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΚ) και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («Οδηγία για τις Αθέμιτες Εμπορικές Πρακτικές») (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD)) — Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.
Εισηγήτρια Bresso Mercedes (A6-0027/2005).

3) από τους βουλευτές

3.1) προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 108 του Κανονισμού):

- Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της επιτροπής INTA, Luisa Morgantini, εξ ονόματος της επιτροπής DEVE, προς το Συμβούλιο: Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (B6-0005/2005).
- Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της επιτροπής INTA, Luisa Morgantini, εξ ονόματος της επιτροπής DEVE, προς την Επιτροπή: Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (B6-0006/2005).
- Luisa Morgantini, εξ ονόματος της επιτροπής DEVE, Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της επιτροπής INTA, Giles Chichester, εξ ονόματος της επιτροπής ITRE, προς το Συμβούλιο: Λήξη της διάρκειας ισχύος της Συμφωνίας του ΠΟΕ για τα κλωστοϋφαντουργικά είδη και τα είδη ένδυσης (B6-0007/2005).
- Luisa Morgantini, εξ ονόματος της επιτροπής DEVE, Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της επιτροπής INTA, Giles Chichester, εξ ονόματος της επιτροπής ITRE, προς την Επιτροπή: Λήξη της διάρκειας ισχύος της Συμφωνίας του ΠΟΕ για τα κλωστοϋφαντουργικά είδη και τα είδη ένδυσης (B6-0008/2005).
- Philippe Morillon, εξ ονόματος της επιτροπής PECH, προς την Επιτροπή: Διεθνές Πρόγραμμα Δράσης για τη Μείωση των Παρεμπιπτόντων Αλιευμάτων (B6-0010/2005).
- Karl-Heinz Florenz, εξ ονόματος της επιτροπής ENVI, προς την Επιτροπή: Χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασία του Περιβάλλοντος και ειδικότερα του Natura 2000 (B6-0011/2005).
- Miloslav Ransdorf, εξ ονόματος της επιτροπής ITRE, προς την Επιτροπή: Διπλασιασμός των πόρων του προϋπολογισμού της ΕΕ για την έρευνα (B6-0012/2005)

3.2) προφορικές ερωτήσεις για την ώρα των ερωτήσεων (άρθρο 109 του Κανονισμού) (B6-0009/2005)

- Μπατζελή Κατερίνα, Protasiewicz Jacek, Van Hecke Johan, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Purvis John, Παπαδημούλης Δημήτριος, Παπαστάμκος Γεώργιος, Guardans Cambó Ignasi, Hedkvist Petersen Ewa, Vincenzi Marta, Howitt Richard, Τούσσας Γεώργιος, Moraes Claude, McGuinness Mairead, Ebner Michl, Aylward Liam, Westlund Åsa, Tomczak Witold, Casaca Paulo, Schierhu-

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ber Agnes, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Baco Peter, De Rossa Proinsias, Stihler Catherine, Ξενογιαννακοπούλου Μαριλίτσα, Martin David, Sjöstedt Jonas, Sonik Bogusław, Evans Robert, Crowley Brian, Ryan Eoin, Herczog Edit, Davies Chris, Catania Giusto, Goudin Héléne, Hegyi Gyula, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου Ρόδη, Henin Jacky, Malmström Cecilia, Martin Hans-Peter, Pack Doris, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Rutowicz Leopold Józef, Hennicot-Schoepges Erna, Ulmer Thomas, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Morgantini Luisa, Σηφουνάκης Νικόλαος, Χατζηδάκης Κωνσταντίνος, Ždanoka Tatjana, Paasilinna Reino, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Riis-Jørgensen Karin, Czarnecki Ryszard, Παφίλης Αθανάσιος, Μανωλάκου Διαμάντω, Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου Μαρία, Βακάλης Νικόλαος, Coveney Simon, Harkin Marian, Karas Othmar, Golik Bogdan— Posselt Bernd, Τριανταφυλλίδης Κυριάκος, Παπαδημούλης Δημήτριος, Παπαστάμκος Γεώργιος, Καρατζαφέρης Γεώργιος, Ξενογιαννακοπούλου Μαριλίτσα, Evans Robert, Martin David, Sjöstedt Jonas, Μπεγλίτης Παναγιώτης, Αδάμου Αδάμος, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Antoniozzi Alfredo, Newton Dunn Bill, Mitchell Gay, Βακάλης Νικόλαος, Μπατζελή Κατερίνα, Caspary Daniel, Van Hecke Johan, Lambert Jean, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου Ρόδη, Casaca Paulo, Malmström Cecilia, Martin Hans-Peter, Pack Doris, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Morgantini Luisa, Howitt Richard, Landsbergis Vytautas, Czarnecki Marek Aleksander, Παφίλης Αθανάσιος, Τούσσας Γεώργιος, Μανωλάκου Διαμάντω, Moraes Claude, Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου Μαρία, Coveney Simon, De Rossa Proinsias

3.3) προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 113 του Κανονισμού)

- Muscardini Cristiana — Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με το ευρωπαϊκό παρατηρητήριο για την παρακολούθηση και την καταπολέμηση της κακοποίησης των γεννητικών οργάνων των γυναικών (B6-0083/2005).
αναπομπή επί της ουσίας: FEMM
γνωμοδότηση: DEVE, LIBE
- Muscardini Cristiana — Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη σφαγή των ζώων (B6-0084/2005).
αναπομπή επί της ουσίας: ENVI
γνωμοδότηση: AGRI
- Muscardini Cristiana — Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τον ορισμό του εγκλήματος της τρομοκρατίας και την εναρμόνιση των διαδικασιών για την καταστολή του (B6-0087/2005).
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
- Muscardini Cristiana — Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τις πρακτικές με τις οποίες εκτρέφονται οι χήνες και τα μινκ (βιζόν) (B6-0088/2005).
αναπομπή επί της ουσίας: AGRI
- Muscardini Cristiana — Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τα μέτρα για την προστασία του τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και του έτοιμου ενδύματος (B6-0089/2005).
αναπομπή επί της ουσίας: INTA
γνωμοδότηση: EMPL, ITRE
- Muscardini Cristiana — Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την επιμόρφωση όσον αφορά την οδική ασφάλεια (B6-0090/2005).
αναπομπή επί της ουσίας: TRAN
- Poli Bortone Adriana, Angelilli Roberta, Berlatto Sergio, Foglietta Alessandro, La Russa Romano Maria, Muscardini Cristiana, Musumeci Sebastiano (Nello), Pirilli Umberto, Tatarella Salvatore — Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την αναγνώριση της εργασίας των εργαζομένων στα σωφρονιστικά ιδρύματα ως ανθυγιεινού επαγγέλματος (B6-0093/2005).
αναπομπή επί της ουσίας: EMPL

3.4) προτάσεις σύστασης (άρθρο 114 του Κανονισμού)

- Λαμπρινίδης Σταύρος, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΣΚ — Πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο σχετικά με την προστασία των κρίσιμων υποδομών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας (B6-0085/2005).
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE

3.5) γραπτές δηλώσεις για καταχώριση στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

- Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews και Alain Lipietz, σχετικά με τα θρησκευτικά δικαιώματα και τις θρησκευτικές ελευθερίες στη Γαλλία και σε όλη την επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης (0005/2005).
- Cristiana Muscardini, σχετικά με την καταδίκη της παιδεραστίας (0006/2005).

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- Marie Anne Isler Béguin και Milan Horáček, σχετικά με την κατ' αρχήν νομιμότητα της υποψηφιότητας των νέων ευρωπαίων γειτόνων για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση (0007/2005).
- Marie Anne Isler Béguin, σχετικά με το όργανο των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον (0008/2005).
- Robert Evans και Neena Gill, σχετικά με την αναγνώριση της σημασίας της σβάστικας ως θρησκευτικού συμβόλου ειρήνης (0009/2005).
- Andreas Mölzer, σχετικά με την ευρωπαϊκή ημέρα μνήμης για τους άμαχους πολίτες θύματα των βομβαρδισμών στην Ευρώπη, που πριν από 60 χρόνια έφτασαν στο αποκορύφωμά τους (0010/2005).

12. Χρηματοδότηση της προστασίας της φύσης (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Karl-Heinz Florenz, εξ ονόματος της επιτροπή ENVI, προς την Επιτροπή: Χρηματοδότηση της Πολιτικής Προστασία του Περιβάλλοντος και ειδικότερα του Natura 2000 (B6-0011/2005)

Ο Karl-Heinz Florenz αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο Σταύρος Δήμας (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση

Παρεμβαίνουν οι Cristina Gutiérrez-Cortines, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Gyula Hegyi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jan Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Bairbre de Brún, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL (η ομιλήτρια μίλησε στην αρχή και στο τέλος της παρέμβασής της στην ιρλανδική γλώσσα. Ο Πρόεδρος της επισημαίνει ότι η γλώσσα αυτή δεν μεταφράζεται στην ολομέλεια), Thomas Wise, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Irena Belohorská, μη εγγεγραμμένη, Bogusław Sonik, Jutta D. Haug, Margrete Auken, Reinhard Rack, Marie-Noëlle Lienemann, Péter Olajos, Karin Scheele, Christa Kläß, María del Pilar Ayuso González, Eija-Riitta Korhola, Ambroise Guellec, Aldis Kušksis, Michl Ebner, Agnes Schierhuber, Tunne Kelam και Caroline Jackson.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι María Esther Herranz García, Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής), Caroline Jackson και Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

13. Περιβάλλον και υγεία (2004-2010) (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι Hiltrud Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Bairbre de Brún, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL (η ομιλήτρια κατά την παρέμβασή της χρησιμοποίησε την ιρλανδική γλώσσα. Ο Πρόεδρος της επισημαίνει ότι η γλώσσα αυτή δεν μεταφράζεται στην ολομέλεια), Urszula Krupa, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Liam Aylward, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Richard Seeber, Åsa Westlund, Μάριος Ματσάκης, Bart Staes, Αδάμος Αδάμου, Kathy Sinnott, Mojca Drčar Murko, Avril Doyle και Σταύρος Δήμας.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 23.02.2005

14. Άδεια οδήγησης ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την άδεια οδήγησης (αναδιατυπωμένη έκδοση) [COM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.

Εισηγητής: Mathieu Grosch (A6-0016/2005)

Παρεμβαίνει ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Ο Mathieu Grosch παρουσιάζει την έκθεσή του.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Παρεμβαίνουν οι Georg Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ewa Hedkvist Petersen, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Dirk Sterckx, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Margrete Auken, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sylwester Chruszcz, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Roberts Zīle, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Luca Romagnoli, μη εγγεγραμμένος, Luís Queiró, Willi Piecyk, Paolo Costa, Eva Lichtenberger, Johannes Blokland και Ashley Mote.

Δεδομένου ότι έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό.

Η συζήτηση θα επαναληφθεί στη βραδινή συνεδρίαση (σημείο 16 των Συνοπτικών Πρακτικών της 22.02.2005).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

15. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B6-0009/2005).

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 41 (Κατερίνας Μπατζελή): Η παροχή υπηρεσιών από κατασκευαστικές εταιρίες στο πλαίσιο της πρότασης οδηγίας COM(2004)0002/τελικό.

Ο Charlie McCreevy (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Κατερίνας Μπατζελή.

Ερώτηση 42 (Jacek Protasiewicz): Διακρίσεις εις βάρος πολωνών εργαζομένων και πολωνικών εταιριών στην εσωτερική αγορά της ΕΕ.

Ο Charlie McCreevy απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Jacek Protasiewicz, Malcolm Harbour και Paul Rübig.

Ερώτηση 43 (Johan Van Hecke): Ντάμπινγκ και παράτυπες εισαγωγές από την Ουκρανία, απάτη με πιστοποιητικά προέλευσης.

Ο László Kovács (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Johan Van Hecke.

Δεύτερο μέρος

Η ερώτηση 44 καταπίπτει, διότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 45 (Bernd Posselt): Ευρω-διαγώνιος.

Ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Bernd Posselt, Paul Rübig και Bogusław Sonik.

Ερώτηση 46 (John Purvis): Τροχαία ατυχήματα.

Ο Jacques Barrot (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των John Purvis και Agnes Schierhuber.

Ερώτηση 47 (Δημητρίου Παπαδημούλη): Πρόταση Οδηγίας για Λιμενικές Υπηρεσίες.

Ο Jacques Barrot απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Δημητρίου Παπαδημούλη.

Ερώτηση 48 (Γεωργίου Παπαστάμκου): Δίκτυα μεταφορών στη Νοτιοανατολική Ευρώπη.

Ο Jacques Barrot απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Γεωργίου Παπαστάμκου.

Ερώτηση 49 (Ignasi Guardans Cambó): Άνοιγμα των σιδηροδρομικών μεταφορών στον ανταγωνισμό.

Ο Jacques Barrot (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Ignasi Guardans Cambó.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Ερώτηση 50 (Ewa Hedkvist Petersen): Πρόταση Οδηγίας για υποχρεωτική χρήση των φώτων πορείας των αυτοκινήτων κατά τη διάρκεια της ημέρας.

Ο Jacques Barrot (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Ewa Hedkvist Petersen και Gay Mitchell.

Ερώτηση 51 (Marta Vincenzi): 2004/TREN/052.

Ο Jacques Barrot (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Marta Vincenzi.

Ερώτηση 52 (Richard Howitt): Δικαιώματα των επιβατών με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικώς.

Ο Jacques Barrot (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Richard Howitt.

Στις ερωτήσεις 53 έως 54 θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Ερώτηση 55 (Mairead McGuinness): Καθεστώς Μειονεκτικών περιοχών.

Ο Mariann Fischer Boel (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Mairead McGuinness, Liam Aylward και Agnes Schierhuber.

Ερώτηση 56 (Michl Ebner): Ορισμός των ορεινών περιοχών και δασών.

Ο Mariann Fischer Boel απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Michl Ebner.

Ερώτηση 57 (Liam Aylward): Εργοστάσια παραγωγής ζάχαρης στην Ιρλανδία.

Ο Mariann Fischer Boel απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Liam Aylward, Åsa Westlund και Brian Crowley.

Παρεμβαίνει η Mairead McGuinness.

Ερώτηση 58 (Åsa Westlund): Μέτρα ενίσχυσης της δασοκομίας στις περιοχές όπου οι θύελλες κατέστρεψαν τα δάση.

Ο Mariann Fischer Boel απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Åsa Westlund και David Martin.

Στις ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείψει χρόνου θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Η ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.10 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

16. Άδεια οδήγησης (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι Gary Titley, Armando Dionisi, Jörg Leichtfried, Corien Wortmann-Kool, Marta Vincenzi, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Proinsias De Rossa, Markus Ferber, Avril Doyle, Stanisław Jałowicki, Dieter-Lebrecht Koch και Jacques Barrot

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 23.02.2005

17. Θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις όσον αφορά τη ρύπανση *II (συνέχεια της συζήτησης)**

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη ρύπανση από πλοία και τη θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις [11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού. Εισηγήτρια: Corien Wortmann-Kool (A6-0015/2005)

Η Corien Wortmann-Kool παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση.

Παρεμβαίνει ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής)

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Παρεμβαίνουν οι Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Willi Piecyk, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Josu Ortuondo Larrea, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Δημήτριος Παπαδημούλης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Simon Busuttill, Robert Evans, Γεώργιος Τούσσας, John Attard-Montalto, Ewa Hedkvist Petersen, Νικόλαος Σηφουνάκης, Jacques Barrot, John Attard-Montalto, για προσωπικό θέμα μετά την παρέμβαση του Jacques Barrot και Jacques Barrot.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 23.02.2005

18. Υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις εναρμονισμένες υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας [COM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγήτρια: Renate Sommer (A6-0055/2004).

Παρεμβαίνει ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Η Renate Sommer παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνουν οι Giles Chichester (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής ITRE), Corien Wortmann-Kool, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ulrich Stockmann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και Jacques Barrot.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 23.02.2005

19. Αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας τα οποία εκδίδονται από τα κράτη μέλη και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/25/EK [COM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγητής: Robert Evans (A6-0057/2004)

Παρεμβαίνει ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Ο Robert Evans παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Antonio López-Istúriz White, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Jacques Barrot.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 23.02.2005

20. Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας * (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική [COM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS)] — Επιτροπή Αλιείας.
Εισηγήτρια: Elspeth Attwooll (A6-0022/2005).

Παρεμβαίνει ο Joe Borg (μέλος της Επιτροπής).

Η Elspeth Attwooll παρουσιάζει την έκθεσή της.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Παρεμβαίνουν οι Albert Jan Maat, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Heinz Kindermann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graham Booth, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, James Hugh Allister, μη εγγεγραμμένος, Carmen Fraga Estévez, Rosa Miguélez Ramos, Struan Stevenson, Paulo Casaca, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Catherine Stihler και Joe Borg

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 23.02.2005

21. Παρεμπύπτοντα αλιεύματα (αλιεία) (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Philippe Morillon, εξ ονόματος της επιτροπή PECH, προς την Επιτροπή: Διεθνές Πρόγραμμα Δράσης για τη Μείωση των Παρεμπιπτόντων Αλιευμάτων (B6-0010/2005)

Ο Philippe Morillon αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο Joe Borg (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση

Παρεμβαίνουν οι Struan Stevenson, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Catherine Stihler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Elspeth Attwooll, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Paulo Casaca και Joe Borg.

Η συζήτηση περατώνεται.

22. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 354.151/OJME).

23. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 0.15 π.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Janusz Onyszkiewicz
Αντιπρόεδρος

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo y García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψηφ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ. σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Χειροκίνητα χειριστήρια, ενδεικτικές λυχνίες και δείκτες οχημάτων (έγκριση τύπου) ***

Σύσταση: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0030/2005)

Θέμα	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	OK	+	545, 11, 19

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

2. Συστήματα θέρμανσης οχημάτων (έγκριση τύπου) ***

Σύσταση: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0028/2005)

Θέμα	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

3. Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Ρουμανίας ***

Σύσταση: Elmar BROK (A6-0009/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

4. Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Βουλγαρίας ***

Σύσταση: Elmar BROK (A6-0010/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

5. Συμφωνία ΕΕ/Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση *

Έκθεση: Νικόλαος ΣΙΦΟΥΝΑΚΗΣ (A6-0018/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

6. Αίτηση υπεράσπισης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Koldo Gorostiaga

Έκθεση: Klaus-Heiner LEHNE (A6-0006/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

7. Βραχυπρόθεσμες στατιστικές ***I

Έκθεση: Margarita STARKEVIČIŪTĖ (A6-0023/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

8. Τεκμηρίωση των αλιευμάτων του *Dissostichus spp* *

Έκθεση: Margie SUDRE (A6-0019/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

9. Συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας για την καταπολέμηση της οικονομικής απάτης *

Έκθεση: Herbert BÖSCH (A6-0013/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

10. Συμφωνία συνεργασίας ΕΕ/Πριγκιπάτο της Ανδόρας ***

Σύσταση: Gerardo Galeote QUECEDO (A6-0014/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

11. Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο *

Έκθεση: Antonio DI PIETRO (A6-0020/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

12. Ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Έκθεση: António COSTA (A6-0036/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

13. Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης για τα έτη 2005 έως 2019 *II**

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση: Christa PRETS (A6-0017/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
έγκριση χωρίς ψηφοφορία				+	

14. Πολιτική ανταγωνισμού (2003)

Έκθεση: Jonathan EVANS (A6-0024/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 8		αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	561, 53, 24
παρ. 16	1	PSE		-	

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Μετά την παρ. 17	2	PSE		-	
παρ. 28		αρχικό κείμενο	χ. ψηφ.	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)			OK	+	540, 70, 30

Η τροπολογία 3 ακυρώνεται

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: παρ. 8 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

Verts/ALE: παρ. 28

15. Κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης σε δημόσιες υπηρεσίες

Έκθεση: *Sophia IN T VELD* (A6-0034/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Πρόταση ψηφίσματος — παράγραφοι					
παρ. 1	10	GUE/NGL		-	
Μετά την παρ. 2	11	GUE/NGL		-	
Μετά την παρ. 3	39	PSE	HE	-	273, 343, 22
παρ. 12	28D	Verts/ALE		-	
παρ. 14	40D	PSE		+	
παρ. 15	1/αναθ	ALDE		+	
παρ. 19	20	PPE-DE	HE	+	420, 176, 11 προφορική τροπολογία
	16	GUE/NGL		-	
	29	Verts/ALE	OK	-	103, 515, 22
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ. ψηφ.	↓	
παρ. 20	30	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL		-	
παρ. 21	2	ALDE		+	
παρ. 24	31D	Verts/ALE		-	
	41	PSE	HE	-	238, 339, 61
	43	ALDE		+	
Σχέδιο απόφασης					
Μετά την τροποποίηση 1 (αιτ. σκ. 7)	5	PSE		-	
Τροποποίηση 2 (άρθρο 1, σημείο 1)	12	GUE/NGL		-	

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Τροποποίηση 3 (άρθρο 1, σημείο ii)		αρχικό κείμενο	OK	+	483, 114, 46
Τροποποίηση 4 (άρθρο 1, σημείο iii)		αρχικό κείμενο	OK	+	484, 117, 41
Μετά την τροποποίηση 4 (άρθρο 1, μετά το σημείο 3)	3	PSE	OK	-	283, 332, 28
Τροποποίηση 5 (άρθρο 1, σημείο 4)	18	PPE-DE		+	
Μετά την τροποποίηση 5 (άρθρο 1, σημείο 4a)	4	PSE	OK	-	277, 327, 40
Μετά την τροποποίηση 7 (άρθρο 4, εισαγωγικό τμήμα)	19	PPE-DE		+	προφορική τροπολογία
Τροποποίηση 10 (άρθρο 4, μετά την παρ. 1)	32	Verts/ALEe		-	
		αρχικό κείμενο	χ. ψηφ./HE	+	313, 310, 13 προφορική τροπολογία
Τροποποίηση 11 (μετά το άρθρο 7)	13	GUE/NGL		-	
Κοινοτικό πλαίσιο					
Μετά την τροποποίηση 11 (σημείο 2)	6	PSE		-	
Μετά την τροποποίηση 13 (σημείο 6)	7	PSE		-	
Μετά την τροποποίηση 16 (σημείο 10, εισαγωγικό τμήμα)	21	PPE-DE		+	προφορική τροπολογία
Τροποποίηση 17 (μετά το σημείο 11)	33	Verts/ALE		-	
		αρχικό κείμενο	χ. ψηφ./HE	+	463, 153, 22 προφορική τροπολογία
Τροποποίηση 18 (μετά το σημείο 11)		αρχικό κείμενο	χ. ψηφ.	+	
Τροποποίηση 22 (σημείο 24)	14	GUE/NGL		-	
Πρόταση ψηφίσματος — αιτιολογικές σκέψεις					
Αιτ. σκέψη Α	8	PSE		-	
Μετά την αιτ. σκ. Α	34	PSE		-	
Αιτ. σκέψη Γ	22	Verts/ALE		-	
	35	PSE		-	
Μετά την αιτ. σκ. Γ	23	Verts/ALE	OK	-	272, 335, 33
Αιτ. σκέψη Ε	24D	Verts/ALE	OK	-	268, 348, 24
	36	PSE		-	
Μετά την αιτ. σκ. Ε	37	PSE	HE	+	366, 253, 11 προφορική τροπολογία

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Μετά την αιτ. σκ. Η	25	Verts/ALE	OK	-	288, 334, 17
	38	PSE		-	
Αιτ. σκέψη ΙΣΤ	26	Verts/ALE		-	
Αιτ. σκέψη ΙΖ	15	GUE/NGL	HE	-	262, 359, 11
	27	Verts/ALE	OK	-	115, 499, 24
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ. ψηφ.	+	προφορική τροπολογία
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)			OK	+	478, 155, 10

Οι τροπολογίες 9 και 42 ακυρώνονται

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 24Δ, 3, 4, 23, 25, 27, 29, τροποποιήσεις 3 και 4 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

PPE-DE: τροποποιήσεις 3, 4, 10, 17

Verts/ALE: τροποποιήσεις 10, 17, 18

PSE: αιτ. σκ. ΙΖ, παρ. 19, τροποποιήσεις 10 και 17

GUE/NGL: τροποποιήσεις 3 και 4

Προφορικές τροπολογίες

- Ο κ. Purvis προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία στις τροπολογίες 19, 20 και 21, στην παράγραφο 19, στις τροποποιήσεις 10 και 17, και στην αιτιολογική σκέψη ΙΖ: «λαμβάνοντας υπόψη ότι η υπηρεσία για την οποία επιτρέπεται βάσει των προτεινόμενων ρυθμίσεων αντιστάθμιση ή κρατική ενίσχυση πρέπει να ανατίθεται **είτε** με δίκαιη και διαφανή διαδικασία υποβολής προσφορών, **είτε με επίσημη πράξη η οποία, σύμφωνα με το δίκαιο των κρατών μελών δύναται να λάβει τη μορφή μιας ή περισσότερων νομοθετικών ή κανονιστικών πράξεων, σύμβασης ή εντολής.**»
- Η κ. In't Veld προτείνει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 37: **«λαμβάνοντας υπόψη ότι ενόψει καθορισμού πολιτικής βασισμένου σε αποδείξεις, η Επιτροπή δεν έχει υποβάλει ως τώρα πλήρη και λεπτομερή αξιολόγηση της διαδικασίας ελευθέρωσης, που να λαμβάνει υπόψη τις απόψεις όλων των ενδιαφερομένων (χρήστες, τοπικές αρχές, επιχειρήσεις, κ.λπ.).»**

16. Γενικοί προσανατολισμοί της οικονομικής πολιτικής

Έκθεση: Robert GOEBELS (A6-0026/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
παρ. 1	20	Verts/ALE	OK	-	236, 357, 16
	8	PSE		-	
Μετά την παρ. 1	2	GUE/NGL		-	
παρ. 2	21D	Verts/ALE	OK	-	119, 506, 12
	11	PSE		+	
Μετά την παρ. 3	3	GUE/NGL	OK	-	102, 503, 34
	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL		-	
	13	PSE		-	

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
παρ. 4	22	Verts/ALE	OK	-	241, 353, 49
	9	PSE	OK	-	232, 356, 52
παρ. 5	23	Verts/ALE		+	
παρ. 6	24	Verts/ALE		-	
	10	PSE	OK	+	349, 260, 31
παρ. 7	παρ.	αρχικό κείμενο		+	χωρίζεται σε δύο παραγράφους
	25	Verts/ALE		-	
	29	PSE	OK	-	285, 329, 23
παρ. 9	14 = 26 =	PSE Verts/ALE		-	
παρ. 10	30	PSE	HE	+	316, 270, 51
	27	Verts/ALE		↓	
παρ. 11		αρχικό κείμενο		↓	
παρ. 12	παρ.	αρχικό κείμενο	OK	+	529, 49, 58
παρ. 13	28D	Verts/ALE		-	
	16	PSE	HE	+	358, 257, 22
παρ. 15	15	PSE		+	
Αιτ. αναφορά 4	12	PSE		+	
Μετά την αιτ. σκ. Α	1	GUE/NGL		-	
Αιτ. σκέψη Β	6	PSE	OK	-	251, 327, 55
Αιτ. σκέψη Γ	17	Verts/ALE	ψ. τμ.		
			1/HE	-	302, 318, 10
			2		
Αιτ. σκέψη Δ	7	PSE	OK	-	238, 361, 37
	18	Verts/ALE		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ. ψηφ.	+	
Μετά την αιτ. σκ. Δ	19	Verts/ALE	OK	+	321, 261, 56
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)			OK	+	331, 273, 34

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PSE: τροπ. 6, 7, 9, 10, 29 και τελική ψηφοφορία

Verts/ALE: τροπ. 21Δ, 3, 6, 19, 20, 22, παρ. 12 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

PSE

τροπ 17

1ο μέρος: «επισημαίνοντας ότι, ... αυξάνεται συστηματικά»

2ο μέρος: «και οι άνεργοι ... σε σύνταξη»

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Αίτηση χωριστής ψηφοφορίας

Verts/ALE: αιτιολογική σκέψη Δ

Διάφορα

Η Ομάδα PSE προτείνει η παράγραφος 7 να χωριστεί σε δύο επιμέρους παραγράφους και να διεξαχθεί ψηφοφορία κατά τμήματα:

1ο μέρος: «εκφράζει την ανησυχία του ... εδώ και κάποια χρόνια»

2ο μέρος: «τονίζει την ανάγκη ... σε κοινοτικό επίπεδο»

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση.

17. Τα δημόσια οικονομικά στην ONE (2004)

Έκθεση: Othmar KARAS (A6-0025/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Μετά την παρ. 2	8	GUE/NGL		-	
	9	GUE/NGL		-	
παρ. 4	2	ALDE	HE	+	323, 266, 24
Μετά την παρ. 4	3	ALDE		-	
παρ. 5	6	PSE	ψ. τμ.		
			1/OK	+	533, 60, 28 ως προσθήκη
			2/OK	+	284, 280, 57
Μετά την παρ. 5	7	PSE	OK	-	229, 331, 57
παρ. 7	4	ALDE		+	
παρ. 9	5	ALDE	HE	+	514, 89, 4
Αιτ. σκέψη Β	1	ALDE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)				+	

Οι τροπολογίες 10 και 11 ακυρώνονται

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PSE: τροπ. 6 και 7

Verts/ALE: τροπ. 7

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

PPE-DE

τροπ. 6

1ο μέρος: «υπογραμμίζει το γεγονός ... ελλείμματος»

2ο μέρος: «καλεί όλα τα κράτη μέλη ... οικονομική διακυβέρνηση»

Διάφορα

Ο εισηγητής προτείνει το πρώτο μέρος της τροπολογίας 6 να εκληφθεί ως προσθήκη στην αρχική παράγραφο 5.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Σύσταση Baron Crespo A6-0030/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Diez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 11

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 19

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Cercas

Verts/ALE: van Buitenen

2. Έκθεση Evans A6-0024/2005**παράγραφος 8****Υπέρ: 561**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Kará: 53

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, McDonald, Manolakou, Pafilis, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

UEN: Berlato, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Roszkowski, Szymański

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 24

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Kozlík

PSE: Cercas, Schulz

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

3. Έκθεση Evans A6-0024/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomólka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeuux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jóns, Jørgensen,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 70

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 30

ALDE: Chiesa

NI: Allister, Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Cercas

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Onesta, Rühle, Smith, Turmes

4. Έκθεση in 't Veld A6-0034/2005**τροπολογία 29****Υπέρ: 103**

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

PPE-DE: Graça Moura

PSE: Barón Crespo, Mikko, Scheele, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahter, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 22

IND/DEM: Booth, Borghesio, Clark, Karatzaferis, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

Verts/ALE: Jonckheer

5. Έκθεση in 't Veld A6-0034/2005

τροποποίηση 3

Υπέρ: 483

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Krasts, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Zile

Κατά: 114

ALDE: Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Ludford, Staniszevska

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Rizzo, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Deva, Karas, Langen, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Stenzel, Stubb

PSE: Arif, Carlotti, Castex, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Navarro, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 46

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde

NI: Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

6. Έκθεση in 't Veld A6-0034/2005
τροποποίηση 4

Υπέρ: 484

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Stroz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Voggenhuber

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Κατά: 117

ALDE: Jääteenmäki, Klinz, Krahmer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Callanan, Evans Jonathan, Karas, Queiró, Rack, Rübzig, Schierhuber, Seeber, Stenzel

PSE: Arif, Berès, Carlotti, Castex, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Navarro, Poignant, Roure, Savary, Tarabella, Trautmann, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 41

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Železný

NI: Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Aylward, Camre, Fotyga, Janowski, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

7. Έκθεση in 't Veld A6-0034/2005

τροπολογία 3

Υπέρ: 283

ALDE: Carlshamre

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 332

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

PSE: De Keyser

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Žile

Verts/ALE: Lipietz

Αποχές: 28

ALDE: Cocilovo, De Sarnez

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Karatzaferis, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Aylward, Crowley, Fotyga, Krasts, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

8. Έκθεση in 't Veld A6-0034/2005

τροπολογία 4

Υπέρ: 277

ALDE: Chiesa, Cocilovo, Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Κατά: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Keyser

UEN: Angelilli, Camre, Ó Neachtain, Zile

Αποχές: 40

ALDE: De Sarnez

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

9. Έκθεση in 't Veld A6-0034/2005

τροπολογία 23

Υπέρ: 272

ALDE: Chiesa, Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 335

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Αποχές: 33

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

10. Έκθεση in 't Veld A6-0034/2005

τροπολογία 24

Υπέρ: 268

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 348

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanas, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 24**ALDE:** Cocilovo**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz**PPE-DE:** Busuttil, Casa**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Έκθεση in 't Veld A6-0034/2005****τροπολογία 25****Υπέρ: 288****ALDE:** Bourlanges, De Sarnez, Lehideux, Morillon**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 334****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handžlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Αποχές: 17

ALDE: Chiesa, Cocilovo

IND/DEM: Karatzaferis, Speroni, Železný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Busuttil, Casa

UEN: Crowley, Janowski, Pavilionis, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

12. Έκθεση in 't Veld A6-0034/2005

τροπολογία 27

Υπέρ: 115

ALDE: Bourlanges, Cocilovo, De Sarnez, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolákou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PSE: Lévai, Obiols i Germà, Paasilinna, Scheele

UEN: Aylward, Camre, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Pahor,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Libicki, Muscardini

Αποχές: 24

ALDE: Chiesa, Di Pietro

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Casa

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Krasts, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

13. Έκθεση in 't Veld A6-0034/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 478

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beñová, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 155

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Karatzaferis, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Wortmann-Kool

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bono, Busquin, Carlotti, Carnero González, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Madeira, Moscovici, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Scheele, Szejna, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 10

IND/DEM: Železný

NI: Allister

PPE-DE: Caspary

PSE: van den Berg, Leichtfried, Martínez Martínez, Moreno Sánchez, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

14. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005

τροπολογία 20

Υπέρ: 236

ALDE: Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Correia, Costa António, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 16

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PSE: Rosati

15. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005

τροπολογία 21

Υπέρ: 119

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arif, Berès, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Moscovici, Navarro, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Wiersma

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Κατά: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saīfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 12**ALDE:** Chiesa**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlák, Martin Hans-Peter, Mölzer**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**16. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005****τροπολογία 3****Υπέρ: 102****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Gräßle**PSE:** Paleckis**UEN:** Camre, Libicki**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 503****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Αποχές: 34

NI: Baco, Claeys, Kozlík, Mölzer

PSE: Arif, Berès, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Laignel, Moscovici, Navarro, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: van Buitenen

17. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005

τροπολογία 22

Υπό: 241

GUE/NGL: Morgantini

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Lamassoure

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carrero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Giersek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 353

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Dillen, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Méndez Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 49

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mölzer, Rutowicz

PPE-DE: Elles, Martens

PSE: Mann Erika

Verts/ALE: van Buitenen

18. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005

τροπολογία 9

Υπέρ: 232

ALDE: Chiesa, Polfer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Lamassoure

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Κατά: 356

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttíl, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štástný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 52

ALDE: Cocilovo

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Wijkman

PSE: Rosati, Skinner

Verts/ALE: van Buitenen

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

19. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005

τροπολογία 10

Υπέρ: 349

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Gräßle, Grosch, Martens, Wieland

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 260

ALDE: Lambsdorff

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Camre, Kristovskis, Szymański, Zile

Αποχές: 31

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Kozlík, Mölzer

PSE: Rosati

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

20. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005

τροπολογία 29

Υπέρ: 285

ALDE: Chiesa, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Ayuso González, Thyssen, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vögenhuber, Zdanoka

Κατά: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Kilroy-Silk, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 23**ALDE:** Cocilovo**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Belohorská, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi**PSE:** Rosati**Verts/ALE:** van Buitenen**21. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005****παράγραφος 12****Υπέρ: 529**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Jonckheer

Κατά: 49

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Pleštinská, Ulmer, Ventre

Αποχές: 58

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

22. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005

τροπολογία 6

Υπέρ: 251

ALDE: Chiesa, Polfer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: García-Margallo y Marfil, Lamassoure, Wuermeling

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titemy, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Musumeci, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćik, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Kamiński, Libicki, Muscardini

Αποχές: 55

ALDE: Cocilovo

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

23. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005

τροπολογία 7

Υπέρ: 238

ALDE: Chiesa, Griesbeck

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Quisthoudt-Rowohl, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Κατά: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zíle

Verts/ALE: Beer, Cohn-Bendit, Lambert, Onesta, Voggenhuber

Αποχές: 37

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker

NI: Allister, Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer

PSE: Rosati

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, van Buitenen, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lucas, Schlyter, Staes, Trüpel

24. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005

τροπολογία 19

Υπέρ: 321

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Belohorská, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ventre

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 261

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzas-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 56

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mölzer, Rutowicz

PSE: Rosati

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

25. Έκθεση Goebbels A6-0026/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 331

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 273

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Gauzès, Hennicot-Schoepges, Lamassoure, Saïfi, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 34**ALDE:** Cocilovo, De Sarnez, Kułakowski, Toia**IND/DEM:** Wierzejski**NI:** Claeys, Dillen, Le Pen Marine, Mote, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Callanan, Deva, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Villiers**PSE:** Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Rosati, Skinner, Titley, Whitehead, Wynn**UEN:** Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki**Verts/ALE:** van Buitenen**26. Έκθεση Karas A6-0025/2005****τροπολογία 6, 1ο μέρος****Υπέρ: 533****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarikakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni, Železný**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 60

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Marine, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Florenz

PSE: Howitt

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Szymański

Αποχές: 28

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlák, Martin Hans-Peter, Martinez

PSE: Schulz

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter

27. Έκθεση Karas A6-0025/2005**τροπολογία 6, 2ο μέρος****Υπέρ: 284**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

NI: Belohorská, Masiel, Resetarits**PPE-DE:** Grosch, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 280**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Henin

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 57

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: Auken, Beer, van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Lambert, Lucas, Schlyter

28. Έκθεση Karas A6-0025/2005

τροπολογία 7

Υπέρ: 229

ALDE: Cocilovo, Ludford

NI: Belohorská, Resetarits

PPE-DE: Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Duchoň, Gál, Gyürk, Hybášková, Olajos, Óry, Pálfi, Sumberg, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 331

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 57**ALDE:** Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlák, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2005)0019****Χειροκίνητα χειριστήρια, ενδεικτικές λυχνίες και δείκτες οχημάτων (έγκριση τύπου) *****

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη ως προς τις ενιαίες διατάξεις σχετικά με την έγκριση οχημάτων όσον αφορά τη θέση και τις αναγνωριστικές ενδείξεις χειροκίνητων χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών (COM(2004)0449 — 15633/2004 — C6-0032/2005 — 2004/0134(AVC))

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2004)0449 — 15633/2004) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την αίτηση του Συμβουλίου για παροχή σύμφωνης γνώμης, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2, δεύτερη περίπτωση, της απόφασης του Συμβουλίου 97/836/EK της 27ης Νοεμβρίου 1997 ⁽²⁾ (C6-0032/2005),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 75, παράγραφος 1, και 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A6-0030/2005),
1. εκδίδει σύμφωνη γνώμη σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽²⁾ EE L 346 της 17.12.1997, σ. 78.

P6_TA(2005)0020**Συστήματα θέρμανσης οχημάτων (έγκριση τύπου) *****

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με το σχέδιο κανονισμού της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών αναφορικά με την έγκριση τύπου συστήματος θέρμανσης και οχήματος αναφορικά με το σύστημα θέρμανσης που διαθέτει (COM(2004)0450 — 15634/2004 — C6-0033/2005 — 2004/0135(AVC))

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2004)0450 — 15634/2004) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την αίτηση του Συμβουλίου για παροχή σύμφωνης γνώμης, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2, δεύτερη περίπτωση, της απόφασης του Συμβουλίου 97/836/EK της 27ης Νοεμβρίου 1997 ⁽²⁾ (C6-0033/2005),

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽²⁾ EE L 346 της 17.12.1997, σ. 78.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 75, παράγραφος 1, και 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A6-0028/2005),
- 1. εκδίδει σύμφωνη γνώμη σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου·
- 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TA(2005)0021

Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Ρουμανίας ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814(AVC))

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής (13165/2004) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την αίτηση του Συμβουλίου για παροχή σύμφωνης γνώμης, σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, σε συνδυασμό με τα άρθρα 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη πρόταση και 310 της Συνθήκης ΕΚ (C6-0206/2004),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 75, 83, παράγραφος 7 και 43, παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0009/2005),
- 1. εκδίδει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με το συμπέρασμα του συμπληρωματικού Πρωτοκόλλου της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας με τη Δημοκρατία της Ρουμανίας·
- 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και στη Δημοκρατία της Ρουμανίας.

(¹) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

P6_TA(2005)0022

Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ/Βουλγαρίας ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815(AVC))

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής (13163/2004) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την αίτηση του Συμβουλίου για παροχή σύμφωνης γνώμης, σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, σε συνδυασμό με τα άρθρα 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη πρόταση και 310 της Συνθήκης ΕΚ (C6-0207/2004),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 75, 83, παράγραφος 7, και 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0010/2005),
1. εκδίδει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με το συμπέρασμα του συμπληρωματικού Πρωτοκόλλου της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TA(2005)0023

Συμφωνία ΕΕ/Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση, και της σχετικής τελικής πράξης (COM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0649) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 150, παράγραφος 4, και το άρθρο 157, παράγραφος 3, σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη φράση της Συνθήκης ΕΚ,

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0174/2004),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, καθώς και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας (A6-0018/2005),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

P6_TA(2005)0024

Αίτηση υπεράσπισης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Koldo Gorostiaga

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αίτηση του Koldo Gorostiaga για υπεράσπιση της κοινοβουλευτικής ασυλίας και των προνομίων (2004/2102(IMM))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την αίτηση του Koldo Gorostiaga της 7ης Ιουλίου 2004 για την υπεράσπιση της ασυλίας του επίφορμη δικαστικής δίωξης που εκκρεμεί ενώπιον γαλλικού δικαστηρίου, η οποία ανακοινώθηκε σε συνεδρίαση ολομέλειας στις 22 Ιουλίου 2004,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 8, 9 και 10 του Πρωτοκόλλου περί Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8ης Απριλίου 1965 καθώς και το άρθρο 6, παράγραφος 2, της Πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 περί της εκλογής των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με άμεση και καθολική ψηφοφορία,
 - έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με ημερομηνία 12 Μαΐου 1964 και 10 Ιουλίου 1986⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 6, παράγραφος 3 και 7, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0006/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Koldo Gorostiaga εξελέγη βουλευτής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τις πέμπτες άμεσες εκλογές που διεξήχθησαν στις 13 Ιουνίου 1999, ότι η εντολή του ελέγχθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 1999⁽²⁾ και ότι η θητεία του έληξε στις 19 Ιουλίου 2004,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Koldo Gorostiaga διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι ορισμένο ποσό των χρημάτων του κατασχέθηκε από το Πολυμελές Πλημμελειοδικείο του Παρισιού και λαμβάνοντας υπόψη τους ισχυρισμούς του ότι τα χρήματα αυτά αποτελούσαν επιδόματα που του κατέβαλε το Κοινοβούλιο,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Koldo Gorostiaga διαβεβαιώνει ότι η κατάσχεση της φερόμενης ως περιουσίας του συνιστά παραβίαση του Πρωτοκόλλου περί Προνομίων και Ασυλιών,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Koldo Gorostiaga διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι είχε διενεργηθεί εις βάρος του ανάκριση με απόφαση του δεύτερου ποινικού τμήματος του Εφετείου των Παρισίων της 11ης Ιουνίου 2004 και ότι αυτό συνιστούσε παραβίαση του Πρωτοκόλλου περί Προνομίων και Ασυλιών,

⁽¹⁾ Βλ. υπόθεση 101/63 (Wagner κατά Fohrmann και Krier Συλλογή [1964], σελ. 195, και υπόθεση 149/85, Wębot κατά Faure κ.λπ., Συλλογή [1986], σελ. 2391.

⁽²⁾ Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον έλεγχο των εντολών της πέμπτης άμεσης εκλογής των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από τις 10 έως τις 13 Ιουνίου 1999 (EE C 296 της 18.10.2000, σ. 93).

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- Ε. λαμβάνοντας υπόψη, βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που έχουν προσκομιστεί, ότι ο Koldo Gorostiaga δεν προστατεύεται με κοινοβουλευτική ασυλία όσον αφορά τις αξιώσεις που έχουν τεθεί υπόψη του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
1. Αποφασίζει να μην υπερασπισθεί την ασυλία και τα προνόμια του Koldo Gorostiaga.

P6_TA(2005)0025

Βραχυπρόθεσμες στατιστικές *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών (COM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0823) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2 και το άρθρο 285, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία η Επιτροπή υπέβαλε την πρόταση στο Κοινοβούλιο (C6-0028/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A6-0023/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευτεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2003)0325

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 22 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285 παράγραφος 1, έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽¹⁾,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 251 της Συνθήκης ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 158 της 15.6.2004, σ. 3.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 22ας Φεβρουαρίου 2005.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1998 περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών⁽¹⁾ προβλέπει τη θέσπιση κοινού βασικού πλαισίου για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση κοινωνικών στατιστικών για τις επιχειρήσεις με σκοπό την ανάλυση του οικονομικού κύκλου.
- (2) Η θέση σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 586/2001⁽²⁾, (ΕΚ) αριθ. 588/2001⁽³⁾ και (ΕΚ) αριθ. 606/2001⁽⁴⁾ της Επιτροπής, όσον αφορά, αντιστοίχως, τον ορισμό των κύριων ομάδων βιομηχανικών κλάδων (ΚΟΒΚ), τον καθορισμό μεταβλητών και την παραχώρηση παρεκκλίσεων στα κράτη μέλη, οδήγησε στη σώρευση πρακτικής εμπειρίας που επιτρέπει τον καθορισμό μέτρων για την επίτευξη περαιτέρω βελτιώσεων στις βραχυπρόθεσμες στατιστικές.
- (3) Το Συμβούλιο Ecofin στο οικείο σχέδιο δράσης για τις στατιστικές απαιτήσεις της ΟΝΕ και στις επακόλουθες ενδιάμεσες εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή του εν λόγω σχεδίου δράσης, επεσήμανε πρόσθετες ουσιώδεις πτυχές για την βελτίωση των στατιστικών που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1165/98.
- (4) Για τις ανάγκες της νομισματικής πολιτικής της, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα χρειάζεται περαιτέρω ανάπτυξη βραχυπρόθεσμων στατιστικών όπως αναφέρεται στο έγγραφο της «Στατιστικές απαιτήσεις της ΕΚΤ στον τομέα των γενικών οικονομικών στατιστικών», συγκεκριμένα δε η Τράπεζα χρειάζεται επίκαιρα, αξιόπιστα και πρόσφορα συγκεντρωτικά μεγέθη για την ευρωζώνη.
- (5) Η επιτροπή στατιστικού προγράμματος που συστάθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁵⁾ προσδιόρισε κύριους ευρωπαϊκούς οικονομικούς δείκτες (ΚΕΟΔ) που υπερβαίνουν το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98.
- (6) Για τους λόγους αυτούς, κρίνεται απαραίτητη η τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) 1165/98 σε τομείς που έχουν ιδιαίτερη σημασία για τη νομισματική πολιτική και την ανάλυση του οικονομικού κύκλου.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος.
- (8) **Η υλοποίηση της στρατηγικής της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση περιλαμβάνει και τη μείωση των περιττών εμποδίων για τις επιχειρήσεις και τη διάδοση νέων τεχνολογιών,**

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο πρώτο

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1165/98 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«δ) Συμμετοχή σε ευρωπαϊκά δειγματοληπτικά συστήματα που θα συντονίζονται από την Eurostat με σκοπό την παραγωγή ευρωπαϊκών εκτιμήσεων.

Στα παραρτήματα περιέχονται αναλυτικές πληροφορίες για τα συστήματα που αναφέρονται στο στοιχείο δ). Η έγκριση και εφαρμογή τους διέπεται από τη διαδικασία του άρθρου 18.

Ευρωπαϊκά δειγματοληπτικά συστήματα **καθιερώνονται εφόσον** τα εθνικά δειγματοληπτικά συστήματα δεν πληρούν τις ευρωπαϊκές απαιτήσεις. **Επί πλέον, τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν να συμμετάσχουν στα ευρωπαϊκά δειγματοληπτικά συστήματα εφόσον τα συστήματα αυτά παρέχουν δυνατότητες για σημαντική μείωση του κόστους που συνεπάγονται το στατιστικό σύστημα και η υποχρέωση συμμόρφωσης στις ευρωπαϊκές απαιτήσεις που υπέχουν οι επιχειρήσεις.** Η συμμετοχή κράτους μέλους σε ευρωπαϊκό δειγματοληπτικό σύστημα συνεπάγεται την εκ μέρους του υποχρέωση υποβολής της σχετικής μεταβλητής σύμφωνα με το στόχο του ευρωπαϊκού συστήματος. Τα ευρωπαϊκά συστήματα μπορούν να καθορίζουν το επίπεδο λεπτομέρειας και τις προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 162 της 5.6.1998, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 86 της 27.3.2001, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 86 της 27.3.2001, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 92 της 2.4.2001, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Για τη λήψη πληροφοριών που δεν είναι ήδη διαθέσιμες (εντός των απαιτούμενων χρονικών ορίων) σε άλλες πηγές, όπως καταλόγους, χρησιμοποιούνται υποχρεωτικές έρευνες· οι έρευνες διενεργούνται μέσω ηλεκτρονικών ερωτηματολογίων και ερωτηματολογίων στο Διαδίκτυο, όπου αυτά είναι διαθέσιμα.»

(2) Το άρθρο 10, παράγραφος 3, αντικαθίσταται από το εξής:

«3. Η ποιότητα των μεταβλητών ελέγχεται τακτικά μέσω της σύγκρισής τους με άλλες στατιστικές πληροφορίες, σύγκριση που διενεργείται από κάθε κράτος μέλος και την Επιτροπή (Eurostat). Επί πλέον, οι μεταβλητές ελέγχονται επίσης όσον αφορά την εσωτερική συνοχή.»

(3) Το άρθρο 10, παράγραφος 4, αντικαθίσταται από το εξής:

«4. Η ποιοτική αξιολόγηση διενεργείται συγκρίνοντας τα οφέλη της διαθεσιμότητας στοιχείων με το κόστος συλλογής και την επιβάρυνση των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρών. Για τους σκοπούς της εν λόγω αξιολόγησης, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, εφόσον το ζητήσει, τις αναγκαίες πληροφορίες, βάσει κοινής ευρωπαϊκής μεθοδολογίας που αναπτύσσει η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη.»

(4) Το άρθρο 12, παράγραφος 1, αντικαθίσταται από το εξής:

«1. Η Επιτροπή, αφού διαβουλευθεί με την Επιτροπή Στατιστικού Προγράμματος, δημοσιεύει μέχρι ... (*) συμβουλευτικό μεθοδολογικό εγχειρίδιο, στο οποίο επεξηγούνται οι κανόνες που περιέχονται στα παραρτήματα και παρέχονται κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις βραχυπρόθεσμες στατιστικές

(*) Έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

(5) Το άρθρο 14, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από το εξής:

«2. Η Επιτροπή, εντός τριών ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, και εφεξής κάθε τρία έτη, υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία που συγκεντρώθηκαν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, και ειδικότερα σχετικά με τη σημασία και την ποιότητά τους, καθώς και με την αναθεώρηση των δεικτών. Η έκθεση αναφέρεται επίσης ειδικώς στο κόστος του στατιστικού συστήματος και τις απορρέουσες από τον παρόντα κανονισμό επιβαρύνσεις για τις επιχειρήσεις, σε σχέση με τα οφέλη που αυτή εξασφαλίζει. Υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις ενδεδειγμένες πρακτικές και αναφέρει τρόπους για τον περιορισμό της επιβάρυνσης των επιχειρήσεων και για τη μείωση του κόστους.»

(6) Στο άρθρο 17 προστίθεται το εξής:

«1) δημιουργία ευρωπαϊκών συστημάτων δειγματοληψίας (άρθρο 4).»

(7) Τα παραρτήματα Α έως Δ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ (Α)

Το παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 τροποποιείται ως εξής:

Πεδίο εφαρμογής

Το στοιχείο α) («Πεδίο εφαρμογής») αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το εν λόγω παράρτημα εφαρμόζεται σε όλες τις δραστηριότητες που απαριθμούνται στους τίτλους Γ έως Ε της NACE, ή, ενδεχομένως, σε όλα τα προϊόντα που απαριθμούνται στους τίτλους Γ έως Ε της CPA.»

Κατάλογος μεταβλητών

Το στοιχείο γ) («Κατάλογος μεταβλητών») τροποποιείται ως εξής:

1) Στην παράγραφο 1 προστίθεται η ακόλουθη μεταβλητή:

Μεταβλητή	Όνομα
340	Τιμές κατά την εισαγωγή

2) Στην παράγραφο 2 προστίθεται η ακόλουθη νέα πρόταση:

«2. Οι πληροφορίες σχετικά με τις τιμές παραγωγού για το εξωτερικό (αριθ. 312) και τις τιμές κατά την εισαγωγή (αριθ. 340) μπορούν να συλλέγονται με βάση τη μοναδιαία αξία των προϊόντων που προέρχονται από το εξωτερικό εμπόριο ή άλλες πηγές μόνον εφόσον τούτο δεν συνεπάγεται σημαντική υποβάθμιση της ποιότητάς τους έναντι των ειδικών πληροφοριών για τις τιμές. Η Επιτροπή καθορίζει σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, τους όρους διασφάλισης της απαραίτητης ποιότητας των στοιχείων.»

3) Η παράγραφος 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«9. Δεν απαιτείται η παροχή πληροφοριών σχετικά με τις τιμές παραγωγού και τις τιμές κατά την εισαγωγή (αριθ. 310, 311, 312 και 340) για τις ακόλουθες ομάδες της NACE ή της CPA: 12.0, 22.1, 23.3, 29.6, 35.1, 35.3, 37.1, 37.2. Αυτή η απαρίθμηση ομάδων μπορεί να τροποποιηθεί μέχρι τις ... (*) με τη διαδικασία του άρθρου 18.

(*) Τρία έτη από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

4) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 10:

«10. Η μεταβλητή για τις τιμές κατά την εισαγωγή υπολογίζεται με βάση τα προϊόντα CPA. Οι μονάδες οικονομικής δραστηριότητας (ΜΟΔ) που πραγματοποιούν εισαγωγές μπορούν να ταξινομούνται εκτός των δραστηριοτήτων των τίτλων Γ έως Ε της NACE.»

Μορφή

Στο στοιχείο (δ) («Μορφή»), οι παράγραφοι 1 έως 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Όλες οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται σε αδιόρθωτη μορφή, εάν αυτή είναι διαθέσιμη.

2. Επιπλέον, η μεταβλητή «παραγωγή» (αριθ. 110) και η μεταβλητή «εργασθείσες ώρες» (αριθ. 220) πρέπει να διαβιβάζονται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργασιμων ημερών. Στην περίπτωση που και άλλες μεταβλητές επηρεάζονται από τον αριθμό των εργασιμων ημερών μπορούν να υποβάλλονται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργασιμων ημερών. Η απαρίθμηση των μεταβλητών που πρέπει να καταρτίζονται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργασιμων ημερών μπορεί να τροποποιηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν, επιπλέον, να διαβιβάζουν τις μεταβλητές με εποχιακή διόρθωση, καθώς επίσης και υπό μορφή κυκλικών τάσεων. Η Επιτροπή (Eurostat) μπορεί να παράγει εποχιακά διορθωμένες και κυκλοτασικές σειρές γι' αυτές τις μεταβλητές, αλλά μόνον εάν δεν γίνεται διαβίβαση υπ' αυτές τις μορφές.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

4. Οι μεταβλητές αριθ. 110, 310, 311, 312 και 340 πρέπει να διαβιβάζονται με τη μορφή δείκτη. Όλες οι άλλες μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται είτε με τη μορφή δείκτη είτε με τη μορφή απόλυτων αριθμών.»

Περίοδος αναφοράς

Στο στοιχείο ε) («Περίοδος αναφοράς»), προστίθεται η ακόλουθη μεταβλητή:

Μεταβλητή	Περίοδος αναφοράς
340	μήνας

Επίπεδο λεπτομέρειας

Το στοιχείο στ) («Επίπεδο λεπτομέρειας») τροποποιείται ως εξής:

1. Οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Όλες οι μεταβλητές, εκτός από τη μεταβλητή «τιμές κατά την εισαγωγή» (αριθ. 340) πρέπει να διαβιβάζονται στον τίτλο (1 γράμμα), υπότιτλο (2 γράμματα) και τμήμα (2ψήφιο επίπεδο) της NACE. Η μεταβλητή 340 πρέπει να υποβάλλεται σε επίπεδο τίτλου (1 γράμμα), υπότιτλου (2 γράμματα) και τμήματος (2ψήφιο επίπεδο) της CPA.

2. Επιπλέον, για τον τίτλο Δ της NACE, ο δείκτης παραγωγής (αριθ. 110) και ο δείκτης τιμών παραγωγού (αριθ. 310, 311, 312) πρέπει να διαβιβάζονται και στο τριψήφιο και τετραψήφιο επίπεδο της NACE. Οι διαβιβαζόμενοι δείκτες παραγωγής και τιμών παραγωγού στο τριψήφιο και τετραψήφιο επίπεδο πρέπει να αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το 90% της συνολικής προστιθέμενης αξίας κάθε κράτους μέλους για τα προϊόντα που υπάγονται στον τίτλο Δ της NACE σε ένα δεδομένο έτος **βάσης. Τα** κράτη μέλη των οποίων η συνολική προστιθέμενη αξία του τίτλου Δ της NACE σε ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 4% του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν χρειάζεται να διαβιβάζουν τις μεταβλητές στα εν λόγω επίπεδα λεπτομέρειας.»

2. Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Επιπλέον, όλες οι μεταβλητές εκτός εκείνων του «κύκλου εργασιών» και των «νέων παραγγελιών» (αριθ. 120, 121, 122, 130, 131, 132), πρέπει να διαβιβάζονται για το σύνολο της βιομηχανίας όπως ορίζεται στους τίτλους Γ έως Ε της NACE και για τις κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων (ΚΟΒΚ) όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 586/2001 της Επιτροπής (*).

(*) ΕΕ L 86 της 27.3.2001, σ. 11.»

3. Προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 5 έως 10:

«5. Οι μεταβλητές του «κύκλου εργασιών» (αριθ. 120, 121, 122) πρέπει να διαβιβάζονται για το σύνολο της βιομηχανίας όπως ορίζεται στους τίτλους Γ και Δ της NACE και για τις κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων εκτός από την κύρια ομάδα βιομηχανικού κλάδου που συνδέεται με δραστηριότητες που αφορούν την ενέργεια.

6. Οι μεταβλητές «νέες παραγγελίες» (αριθ. 130, 131, 132) πρέπει να διαβιβάζονται για το σύνολο του μεταποιητικού κλάδου, τον τίτλο Δ της NACE και για μια περιορισμένη σειρά κύριων ομάδων βιομηχανικών κλάδων που καλύπτουν τα τμήματα της NACE που καθορίζονται στην παράγραφο 8 του στοιχείου γ) («κατάλογος μεταβλητών») του παρόντος παραρτήματος.

7. Η μεταβλητή «τιμές κατά την εισαγωγή» (αριθ. 340) πρέπει να διαβιβάζεται για το σύνολο των βιομηχανικών προϊόντων, τους τίτλους Γ έως Ε της CPA και τις κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων (ΚΟΒΚ) που ορίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 586/2001 από τις ομάδες προϊόντων της CPA. **Τα κράτη μέλη που δεν έχουν υιοθετήσει το ευρώ ως εθνικό νόμισμα δεν είναι υποχρεωμένα να διαβιβάζουν τη μεταβλητή «τιμές κατά την εισαγωγή» (αριθ. 340).**

8. Για τη μεταβλητή «τιμές κατά την εισαγωγή» (αριθ. 340), η Επιτροπή ενδέχεται να καθορίσει σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18 τους όρους εφαρμογής ενός ευρωπαϊκού δειγματοληπτικού συστήματος, όπως ορίζεται στο άρθρο 4, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, στοιχείο δ).

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

9. Οι μεταβλητές για τις «αγορές εξωτερικού» (αριθ. 122, 132 και 312) πρέπει να διαβιβάζονται σύμφωνα με τη διάκριση σε ευρωζώνη και χώρες εκτός ευρωζώνης. Η διάκριση αυτή πρέπει να εφαρμόζεται για το σύνολο της βιομηχανίας που καθορίζεται ως τίτλοι Γ έως Ε της NACE και τις κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων, τίτλος (1 γράμμα), υπότιτλος (2 γράμματα) και τμήμα (διψήφιο επίπεδο) της NACE. Για τη μεταβλητή 122 δεν απαιτούνται στοιχεία για τη NACE Ε. Επιπλέον, η μεταβλητή «τιμές κατά την εισαγωγή» (αριθ. 340) πρέπει να διαβιβάζεται σύμφωνα με τη διάκριση σε ευρωζώνη και χώρες εκτός ευρωζώνης. Η διάκριση αυτή πρέπει να εφαρμόζεται για το σύνολο της βιομηχανίας που καθορίζεται ως τίτλοι Γ έως Ε της NACE και τις κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων, τίτλος (1 γράμμα), υπότιτλος (2 γράμματα) και τμήμα (διψήφιο επίπεδο) της NACE. Για τη διάκριση σε ευρωζώνη και χώρες εκτός ευρωζώνης η Επιτροπή ενδέχεται να καθορίσει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, τους όρους εφαρμογής ενός ευρωπαϊκού δειγματοληπτικού συστήματος όπως ορίζεται στο άρθρο 4, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, στοιχείο δ). Το ευρωπαϊκό σύστημα μπορεί να περιορίζει το πεδίο της μεταβλητής «τιμές κατά την εισαγωγή» στην εισαγωγή προϊόντων από χώρες εκτός ευρωζώνης. Η διάκριση σε ευρωζώνη και χώρες εκτός ευρωζώνης για τις μεταβλητές 122, 132, 312 και 340 δεν πρέπει να γίνεται από τα κράτη μέλη που δεν έχουν εισαγάγει το ευρώ ως επίσημο νόμισμά τους.

10. Τα κράτη μέλη των οποίων η προστιθέμενη αξία στους τίτλους Γ, Δ και Ε της NACE σε ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 1% του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να διαβιβάζουν στοιχεία μόνο για το σύνολο της βιομηχανίας, τις κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων και το επίπεδο τίτλου της NACE ή το επίπεδο τίτλου της CPA.»

Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων

Το στοιχείο ζ) («Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων») τροποποιείται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 1, τροποποιούνται ή προστίθενται ορισμένες μεταβλητές ως εξής:

Μεταβλητή	Προθεσμίες
110	1 μήνας και 10 ημερολογιακές ημέρες
(...)	(...)
210	2 μήνες
(...)	(...)
340	1 μήνας και 15 ημερολογιακές ημέρες

2. Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η προθεσμία μπορεί να παραταθεί έως 15 ημερολογιακές ημέρες για τα στοιχεία σε επίπεδο ομάδας και τάξης της NACE ή σε επίπεδο ομάδας και τάξης της CPA.

Για τα κράτη μέλη των οποίων η προστιθέμενη αξία στους τίτλους Γ, Δ και Ε της NACE σε ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 3% του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η προθεσμία μπορεί να παραταθεί έως δεκαπέντε ημερολογιακές ημέρες όσον αφορά τα στοιχεία σχετικά με το σύνολο της βιομηχανίας, τις κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων, το επίπεδο τίτλου και τμήματος της NACE, ή το επίπεδο τίτλου και τμήματος της CPA.»

Πιλοτικές μελέτες

Στο στοιχείο η) («Πιλοτικές μελέτες»), διαγράφονται τα σημεία 2 και 3.

Πρώτη περίοδος αναφοράς

Στο στοιχείο θ) («Πρώτη περίοδος αναφοράς»), προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«Η πρώτη περίοδος αναφοράς για τη διαβίβαση της διάκρισης των μεταβλητών για τις αγορές εξωτερικού σε ευρωζώνη και χώρες εκτός ευρωζώνης λήγει το αργότερο τον Ιανουάριο του 2005.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Η πρώτη περίοδος αναφοράς για τη μεταβλητή 340 λήγει το αργότερο τον Ιανουάριο του 2006 υπό την προϋπόθεση ότι δεν εφαρμόζεται έτος βάσης μετά το 2005.»

Μεταβατική περίοδος

Στο στοιχείο ι) («Μεταβατική περίοδος»), προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«3. Για την μεταβλητή 340 και τη διάκριση σε ευρωζώνη και χώρες εκτός ευρωζώνης για τις μεταβλητές 122, 132, 312 και 340 μπορεί να παραχωρηθεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, μεταβατική περίοδος το αργότερο έως ... (*).

4. Για την τροποποίηση των προθεσμιών διαβίβασης των στοιχείων για τη μεταβλητή 110 μπορεί να παραχωρηθεί μεταβατική περίοδος το αργότερο έως ... (*), **σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 18.**

5. Για την αλλαγή των προθεσμιών για τη διαβίβαση των στοιχείων για τη μεταβλητή 210 μπορεί να παραχωρηθεί μεταβατική περίοδος το αργότερο έως ... (**), **σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 18.**

(*) Δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.

(**) Ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

ΜΕΡΟΣ (B)

Το παράρτημα Β του κανονισμού (εκ) αριθ. 1165/98 τροποποιείται ως εξής:

Κατάλογος μεταβλητών

Το στοιχείο γ) («Κατάλογος μεταβλητών») τροποποιείται ως εξής:

(1) Το στοιχείο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Αντί των μεταβλητών «κατασκευαστικού κόστους» (αριθ. 320, 321 και 322) μπορεί να διαβιβάζεται ως προσεγγιστική εκτίμηση η μεταβλητή «τιμές παραγωγού» (αριθ. 310), αλλά μόνον εάν η πρώτη μεταβλητή δεν είναι διαθέσιμη. Η πρακτική αυτή επιτρέπεται έως ... (*).

(*) Πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

(2) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 6:

«6. **Τα κράτη μέλη εκπονούν μελέτες που καθιερώνει η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη.** Οι μελέτες αυτές πρέπει να διεξαχθούν με γνώμονα τα οφέλη της συλλογής των στοιχείων έναντι του κόστους συλλογής και της συνεπαγόμενης για τις επιχειρήσεις επιβάρυνσης με σκοπό να:

α) αξιολογηθεί η σκοπιμότητα διαβίβασης τριμηνιαίας μεταβλητής «τιμές παραγωγού» (αριθ. 310) στον κατασκευαστικό τομέα·

β) καθοριστεί η κατάλληλη μεθοδολογία για τη συλλογή στοιχείων και τον υπολογισμό των δεικτών.

Η Επιτροπή το αργότερο έως ... (*) θα προτείνει ορισμό που θα πρέπει να εφαρμοστεί για τη μεταβλητή των τιμών παραγωγού.

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με τα αποτελέσματα των μελετών το αργότερο έως ... (**).

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, αποφασίζει το αργότερο έως ... (***) εάν θα εφαρμόσει το άρθρο 17, στοιχείο β) προκειμένου να **αντικαταστήσει τη μεταβλητή του «κατασκευαστικού κόστους» με** τη μεταβλητή «τιμές παραγωγού» με έναρξη ισχύος από το έτος βάσης 2010

(*) Ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.

(**) Δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.

(***) Τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

Μορφή

Το στοιχείο δ) («Μορφή») αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Όλες οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται σε αδιόρθωτη μορφή, εάν αυτή είναι διαθέσιμη.
2. Επιπλέον, οι μεταβλητές «παραγωγή» (αριθ. 110, 115, 116) και «εργασθείσες ώρες» (αριθ. 220) πρέπει να διαβιβάζονται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργάσιμων ημερών. Στην περίπτωση που και άλλες μεταβλητές επηρεάζονται από τον αριθμό των εργάσιμων ημερών μπορούν να υποβάλλονται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργάσιμων ημερών. Η απαρίθμηση των μεταβλητών που πρέπει να καταρτίζονται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργάσιμων ημερών μπορεί να τροποποιηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν, επιπλέον, να διαβιβάζουν τις μεταβλητές με εποχιακή διόρθωση, καθώς επίσης και υπό μορφή κυκλικών τάσεων. Η Επιτροπή (Eurostat) μπορεί να παράγει εποχιακά διορθωμένες και κυκλοτασικές σειρές γι' αυτές τις μεταβλητές, αλλά μόνον εάν δεν γίνεται διαβίβαση υπ' αυτές τις μορφές.
4. Οι μεταβλητές αριθ. 110, 115, 116, 320, 321 και 322 πρέπει να διαβιβάζονται με τη μορφή δείκτη. Οι μεταβλητές αριθ. 411 και 412 πρέπει να διαβιβάζονται με τη μορφή απόλυτων αριθμών. Όλες οι άλλες μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται είτε με τη μορφή δείκτη είτε με τη μορφή απόλυτων αριθμών.»

Περίοδος αναφοράς των μεταβλητών

Το στοιχείο ε) («Περίοδος αναφοράς») αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στις μεταβλητές 110, 115 και 116 εφαρμόζεται περίοδος αναφοράς ενός μηνός. Για όλες τις υπόλοιπες μεταβλητές του παρόντος παραρτήματος εφαρμόζεται περίοδος αναφοράς τουλάχιστον τριμήνου.

Τα κράτη μέλη των οποίων η προστιθέμενη αξία αντιπροσωπεύει στον τίτλο ΣΤ της NACE σε ένα δεδομένο έτος βάσης λιγότερο από το 1 % του κοινοτικού συνόλου πρέπει να διαβιβάζουν στοιχεία για τις μεταβλητές 110, 115 και 116 με τρίμηνη περίοδο αναφοράς.»

Επίπεδο λεπτομέρειας

Στο στοιχείο στ) («Επίπεδο λεπτομέρειας»), προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 6:

«6. Τα κράτη μέλη των οποίων η προστιθέμενη αξία στον τίτλο ΣΤ της NACE για ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 1 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να διαβιβάζουν μόνο στοιχεία για το σύνολο του κατασκευαστικού τομέα (επίπεδο τίτλου NACE).»

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων

Στο στοιχείο ζ) («Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων»), οι μεταβλητές 110, 115, 116 και 210 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

Μεταβλητή	Προθεσμίες
110	1 μήνας και 15 ημερολογιακές ημέρες
115	1 μήνας και 15 ημερολογιακές ημέρες
116	1 μήνας και 15 ημερολογιακές ημέρες
(...)	(...)
210	2 μήνες

Πιλοτικές μελέτες

Στο στοιχείο η) («Πιλοτικές μελέτες»), διαγράφονται οι παράγραφοι 1 και 3.

Πρώτη περίοδος αναφοράς

Το στοιχείο θ) («Πρώτη περίοδος αναφοράς»), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η πρώτη περίοδος αναφοράς εντός της οποίας πρέπει να διαβιβαστούν οι μεταβλητές 110, 115 και 116 με μηνιαία περίοδο αναφοράς ορίζεται το αργότερο τον Ιανουάριο του 2005»

Μεταβατική περίοδος

Στο στοιχείο ι) («Μεταβατική περίοδος»), προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 3 και 4:

«3. Για την τροποποίηση της περιόδου αναφοράς για τις μεταβλητές 110, 115 και 116 μπορεί να παραχωρηθεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, μεταβατική περίοδος το αργότερο έως ... (*)».

4. Για την τροποποίηση των προθεσμιών διαβίβασης των μεταβλητών 110, 115, 116 και 210 μπορεί να παραχωρηθεί, σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 18, μεταβατική περίοδος έως ... (*)».

(*) Δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

ΜΕΡΟΣ (Γ)

Το παράρτημα Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 τροποποιείται ως εξής:

Κατάλογος μεταβλητών

Στο στοιχείο γ) («Επίπεδο λεπτομέρειας»), προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Τα κράτη μέλη εκπονούν μελέτες που καθιερώνει η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη. Οι μελέτες αυτές πρέπει να διεξαχθούν με γνώμονα τα οφέλη της συλλογής των στοιχείων έναντι του κόστους συλλογής και της συνεπαγόμενης για τις επιχειρήσεις επιβάρυνσης με σκοπό να:

- α) αξιολογηθεί η σκοπιμότητα διαβίβασης τριμηνιαίας μεταβλητής «εργασθείσες ώρες» (αριθ. 220) για το λιανικό εμπόριο και τον τομέα των επισκευών·
- β) αξιολογηθεί η σκοπιμότητα διαβίβασης τριμηνιαίας μεταβλητής «μεικτοί μισθοί και ημερομίσθια» (αριθ. 230) για το λιανικό εμπόριο και τον τομέα των επισκευών·
- γ) καθοριστεί η κατάλληλη μεθοδολογία για τη συλλογή των στοιχείων και τον υπολογισμό των δεικτών.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με τα αποτελέσματα των μελετών το αργότερο έως ... (*).

Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, αποφασίζει το αργότερο έως ... (**) εάν θα εφαρμόσει το άρθρο 17 στοιχείο β) προκειμένου να συμπεριλάβει τη μεταβλητή «εργασθείσες ώρες» (αριθ.220) και τη μεταβλητή «μεικτοί μισθοί και ημερομίσθια» (αριθ.230) με έναρξη ισχύος από το έτος βάσης 2010.

(*) Δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.

(**) Τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

Μορφή μεταβλητών

Στο στοιχείο (δ) («Μορφή μεταβλητών»), οι παράγραφοι 1 έως 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Όλες οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται σε αδιόρθωτη μορφή, εάν αυτή είναι διαθέσιμη.

2. Η μεταβλητή «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) και η μεταβλητή «όγκος πωλήσεων» (αριθ. 330/123) πρέπει να διαβιβάζονται και σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργάσιμων ημερών. Στην περίπτωση που και άλλες μεταβλητές επηρεάζονται από τον αριθμό των εργάσιμων ημερών μπορούν να υποβάλλονται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργάσιμων ημερών. Η απαρίθμηση των μεταβλητών που πρέπει να καταρτίζονται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργάσιμων ημερών μπορεί να τροποποιηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18.»

Επίπεδο λεπτομέρειας

Το στοιχείο στ) («Επίπεδο λεπτομέρειας») τροποποιείται ως εξής:

1. Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι μεταβλητές «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) και «αποπληθωριστής πωλήσεων»/«όγκος πωλήσεων» (αριθ. 330/123) πρέπει να διαβιβάζονται με βάση τα επίπεδα λεπτομέρειας που ορίζονται στα σημεία 2, 3 και 4. Η μεταβλητή «αριθμός απασχολούμενων ατόμων» (αριθ. 210) πρέπει να διαβιβάζεται με βάση τα επίπεδα λεπτομέρειας που ορίζονται στο σημείο 4»

2. Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 5:

«5. Τα κράτη μέλη των οποίων ο κύκλος εργασιών στο τμήμα 52 της NACE για ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 1 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να διαβιβάζουν μόνο τη μεταβλητή «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) και τη μεταβλητή «αποπληθωριστής πωλήσεων»/«όγκος πωλήσεων» (αριθ. 330/123) σύμφωνα με τα επίπεδα λεπτομέρειας που καθορίζονται στις παραγράφους 3 και 4.»

Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων

Το στοιχείο ζ) («Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων») αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για τις μεταβλητές «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) και «αποπληθωριστής πωλήσεων»/«όγκος πωλήσεων» (αριθ. 330/123), τα στοιχεία διαβιβάζονται εντός δύο μηνών στα επίπεδα λεπτομέρειας που ορίζονται στην παράγραφο 2 του στοιχείου στ) του παρόντος παραρτήματος. Η προθεσμία μπορεί να παραταθεί έως δεκαπέντε ημέρες για τα κράτη μέλη των οποίων η προστιθέμενη αξία για το τμήμα 52 σ' ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 3 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Για τις μεταβλητές «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) και «αποπληθωριστής πωλήσεων»/«όγκος πωλήσεων» (αριθ. 330/123) τα στοιχεία διαβιβάζονται εντός ενός μηνός στο επίπεδο λεπτομέρειας που ορίζεται στις παραγράφους 3 και 4 του στοιχείου στ) του παρόντος παραρτήματος. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν να υποβάλουν στοιχεία για τις μεταβλητές «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) και «αποπληθωριστής πωλήσεων»/«όγκος πωλήσεων» (αριθ. 330/123) σύμφωνα με την κατανομή του ευρωπαϊκού δειγματοληπτικού συστήματος που ορίζεται στο στοιχείο δ), του πρώτου εδαφίου, της παραγράφου 2, του άρθρου 4. Οι λεπτομέρειες κατανομής καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

3. Οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται εντός προθεσμίας 2 μηνών από τη λήξη της περιόδου αναφοράς. Η προθεσμία μπορεί να παραταθεί έως δεκαπέντε ημέρες για τα κράτη μέλη των οποίων η προστιθέμενη αξία για το τμήμα 52 σ' ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 3 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

Πιλοτικές μελέτες

Στο στοιχείο η) («Πιλοτικές μελέτες»), διαγράφονται τα στοιχεία 2 και 4.

Μεταβατική περίοδος

Στο στοιχείο ι) («Μεταβατική περίοδος»), προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Για την αλλαγή των προθεσμιών διαβίβασης των στοιχείων της μεταβλητής 210 μπορεί να παραχωρηθεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, μεταβατική περίοδος έως ... (*).

(* Ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

ΜΕΡΟΣ (Δ)

Το παράρτημα Δ του κανονισμού (εκ) αριθ. 1165/98 τροποποιείται ως εξής:

Κατάλογος μεταβλητών

Το στοιχείο γ) («Κατάλογος μεταβλητών») τροποποιείται ως εξής:

1) στην παράγραφο 1 προστίθεται η ακόλουθη μεταβλητή:

Μεταβλητή	Όνομα
310	Τιμές παραγωγού

(2) Προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 3 και 4:

«3. Η μεταβλητή «τιμές παραγωγού» (αριθ. 310) καλύπτει τις υπηρεσίες που παρέχονται σε πελάτες που είναι επιχειρήσεις ή πρόσωπα που εκπροσωπούν επιχειρήσεις.

4. Τα κράτη μέλη εκπονούν μελέτες που καθιερώνει η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη. Οι μελέτες αυτές πρέπει να διεξαχθούν με γνώμονα τα οφέλη της συλλογής των στοιχείων έναντι του κόστους συλλογής και της συνεπαγόμενης για τις επιχειρήσεις επιβάρυνσης με σκοπό να:

- αξιολογηθεί η σκοπιμότητα διαβίβασης τριμηνιαίας μεταβλητής «εργασθείσες ώρες» (αριθ. 220) για τις λοιπές υπηρεσίες·
- αξιολογηθεί η σκοπιμότητα διαβίβασης τριμηνιαίας μεταβλητής «μεικτοί μισθοί και ημερομίσθια» (αριθ. 230) για τις λοιπές υπηρεσίες·
- καθοριστεί η κατάλληλη μεθοδολογία για τη συλλογή στοιχείων και τον υπολογισμό των δεικτών·
- καθοριστεί το κατάλληλο επίπεδο λεπτομέρειας. Τα στοιχεία θα αναλύονται ανά οικονομικές δραστηριότητες με βάση τους τίτλους της NACE και με περαιτέρω απο-ομαδοποιήσεις, όχι πέραν του (διψήφιου) επιπέδου τμημάτων NACE ή ομάδων τμημάτων.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με τα αποτελέσματα των μελετών το αργότερο έως ... (*).

Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, αποφασίζει το αργότερο έως ... (**) εάν θα εφαρμόσει το άρθρο 17, στοιχείο β) προκειμένου να συμπεριλάβει τη μεταβλητή «εργασθείσες ώρες» (αριθ. 220) και τη μεταβλητή «μεικτοί μισθοί και ημερομίσθια» (αριθ. 230) με έναρξη ισχύος από το έτος βάσης 2010.

(*) Δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.

(**) Τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

Μορφή μεταβλητών

Το στοιχείο δ) («Μορφή μεταβλητών») τροποποιείται ως εξής:

1. Οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Όλες οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται σε αδιόρθωτη μορφή, εάν αυτή είναι διαθέσιμη.

2. Η μεταβλητή «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) πρέπει να διαβιβάζεται και σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργασιμών ημερών. Στην περίπτωση που και άλλες μεταβλητές επηρεάζονται από τον αριθμό των εργασιμών ημερών μπορούν να υποβάλλονται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργασιμών ημερών. Η απαρίθμηση των μεταβλητών που πρέπει να καταρτίζονται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργασιμών ημερών μπορεί να τροποποιηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18.»

2. Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Η μεταβλητή «τιμές παραγωγού» (αριθ. 310) πρέπει να διαβιβάζεται με τη μορφή δείκτη. Όλες οι άλλες μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται είτε με τη μορφή δείκτη είτε με τη μορφή απόλυτων αριθμών.»

Περίοδος αναφοράς

Στο στοιχείο ε) («Περίοδος αναφοράς»), προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη εκπονούν μελέτες που καθιερώνει η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη. Οι μελέτες πρέπει να διεξάγονται με γνώμονα τα οφέλη της μείωσης της περιόδου αναφοράς έναντι του κόστους συλλογής και της συνεπαγόμενης για τις επιχειρήσεις επιβάρυνσης με σκοπό την αξιολόγηση της σκοπιμότητας μείωσης της τρίμηνης περιόδου αναφοράς για τη μεταβλητή «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) σε μηνιαία περίοδο αναφοράς.

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με τα αποτελέσματα των μελετών το αργότερο έως ... (*).

Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, αποφασίζει το αργότερο έως ... (**) εάν θα εφαρμόσει το άρθρο 17, στοιχείο δ), με σκοπό την αναθεώρηση της συχνότητας κατάρτισης της μεταβλητής «κύκλος εργασιών».

(*) Δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.

(**) Τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Επίπεδο λεπτομέρειας

Το στοιχείο στ) («Επίπεδο λεπτομέρειας») τροποποιείται ως εξής:

1) Οι παράγραφοι 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Για τα τμήματα 50, 51, 64 και 74 της NACE, η μεταβλητή «κύκλος εργασιών» πρέπει να διαβιβάζεται μόνο σε διψήφιο επίπεδο από τα κράτη μέλη των οποίων η προστιθέμενη αξία στα εν λόγω τμήματα της NACE για ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο του 4 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Όσον αφορά τον τίτλο Θ της NACE, η μεταβλητή «αριθμός απασχολούμενων ατόμων» (αριθ. 210) πρέπει να διαβιβάζεται μόνο σε επίπεδο τίτλου από τα κράτη μέλη των οποίων η συνολική προστιθέμενη αξία στον τίτλο Θ για ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο του 4 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.»

2) Προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 5, 6 και 7:

«5. Η μεταβλητή «τιμές παραγωγού» (αριθ. 310) πρέπει να διαβιβάζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες δραστηριότητες και ομάδες δραστηριοτήτων της NACE:

— 60.24, 63.11, 63.12, 64.11, 64.12 σε τετραψήφιο επίπεδο·

— 61.1, 62.1, 64.2 σε τριψήφιο επίπεδο·

— 72.1 έως 72.6 σε τριψήφιο επίπεδο·

— άθροισμα 74.11 έως 74.14·

— άθροισμα 74.2 και 74.3·

— 74.4 έως 74.7 σε τριψήφιο επίπεδο·

— Η NACE 74.4 μπορεί να υπολογίζεται κατά προσέγγιση με βάση τις διαφημιστικές ανακοινώσεις.

— Η NACE 74.5 καλύπτει το σύνολο της αξίας εξεύρεσης και προμήθειας προσωπικού.

6. Ο κατάλογος δραστηριοτήτων και ομάδων δραστηριοτήτων μπορεί να τροποποιηθεί το αργότερο έως ... (*) σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18.

7. Για το τμήμα 72 της NACE, η μεταβλητή «τιμές παραγωγού» (αριθ. 310) πρέπει να διαβιβάζεται μόνο σε διψήφιο επίπεδο από τα κράτη μέλη των οποίων η προστιθέμενη αξία στα εν λόγω τμήματα της NACE για ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο του 4 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(*) Τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων

Το στοιχείο ζ) («Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων») αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Οι μεταβλητές πρέπει, μετά τη λήξη της περιόδου αναφοράς, να διαβιβάζονται μέσα στις ακόλουθες προθεσμίες:

Μεταβλητή	Προθεσμίες
120	2 μήνες
210	2 μήνες
310	3 μήνες

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Πρώτη περίοδος αναφοράς

Το στοιχείο θ) («Πρώτη περίοδος αναφοράς»), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Η πρώτη περίοδος αναφοράς για τη διαβίβαση της μεταβλητής «τιμές παραγωγού» αριθ. 310 λήγει το αργότερο το πρώτο τρίμηνο **2006**. Για την πρώτη περίοδο αναφοράς μπορεί να παραχωρηθεί παρέκκλιση για ένα έτος σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, υπό την προϋπόθεση ότι δεν ορίζεται έτος βάσης μετά το **2006**.

Μεταβατική περίοδος

Το στοιχείο ι) («Μεταβατική περίοδος»), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τη μεταβλητή αριθ. 310 μπορεί να παραχωρηθεί μεταβατική περίοδος το αργότερο έως ... (*) σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18. Είναι δυνατή η παραχώρηση περαιτέρω μεταβατικής περιόδου ενός έτους για την εφαρμογή της μεταβλητής αριθ. 310 για την ομάδα 63 και τμήμα 74 της NACE, **σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 18. Πέραν αυτών των μεταβατικών περιόδων, μπορεί να χορηγηθεί επί πλέον μεταβατική περίοδος ενός έτους, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 18, στα κράτη μέλη των οποίων ο κύκλος εργασιών των δραστηριοτήτων NACE που αναφέρονται στο στοιχείο α), («πεδίο εφαρμογής») σε ένα δεδομένο έτος βάσης, δεν υπερβαίνει το 1 % του κοινοτικού συνόλου.**

Για την τροποποίηση των προθεσμιών για τη διαβίβαση των στοιχείων για τις μεταβλητές 120 και 210 μπορεί να παραχωρηθεί μεταβατική περίοδος το αργότερο έως ... (**) σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18.

(*) Τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.

(**) Ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1165/98 του Συμβουλίου περί βραχυπρόθεσμων στατιστικών.»

P6_TA(2005)0026

Τεκμηρίωση των αλιευμάτων του *Dissostichus spp* *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/2001 για τη θέσπιση συστήματος τεκμηρίωσης των αλιευμάτων του *Dissostichus spp* (COM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0528) (1),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0114/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας (A6-0019/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

(1) Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TA(2005)0027

Συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας για την καταπολέμηση της οικονομικής απάτης *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών τους συμφερόντων (COM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2004)0559) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 280 και 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη περίοδος, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0176/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0013/2005),

1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

⁽¹⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TA(2005)0028

Συμφωνία συνεργασίας ΕΕ/Πριγκιπάτο της Ανδόρας ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή και τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με το Πριγκιπάτο της Ανδόρας (COM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(AVC))

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2004)0456) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο Συμφωνίας Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας,

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη την αίτηση του Συμβουλίου για παροχή σύμφωνης γνώμης, σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 310 της Συνθήκης ΕΚ (C6-0214/2004),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 75 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0014/2005),
1. εκδίδει σύμφωνη γνώμη σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα Κοινοβούλια των κρατών μελών και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας.

P6_TA(2005)0029

Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το ποινικό μητρώο (COM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2004)0664) (1),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 31 και 34, παράγραφος 2, στοιχείο γ), της Συνθήκης ΕΕ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 39, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΕ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0163/2004),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 93 και 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0020/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

Άρθρο 3

Κάθε κεντρική αρχή ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση τις κεντρικές αρχές των άλλων κρατών μελών για τις καταδικαστικές αποφάσεις που εκδίδονται εις βάρος υπηκόων αυτών των κρατών μελών και εγγράφονται στο εθνικό ποινικό μητρώο, **καθώς και για μεταγενέστερες σχετικές εγγραφές στο ποινικό μητρώο.**

Κάθε κεντρική αρχή ενημερώνει αμελλητί και οπωσδήποτε εντός **τριμήνου** τις κεντρικές αρχές των άλλων κρατών μελών για τις καταδικαστικές αποφάσεις που εκδίδονται εις βάρος υπηκόων αυτών των κρατών μελών και εγγράφονται στο εθνικό ποινικό μητρώο.

Τροπολογία 2

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Η απάντηση διαβιβάζεται, χωρίς καθυστέρηση και σε κάθε περίπτωση εντός προθεσμίας που δεν μπορεί να υπερβαίνει τις **πέντε** εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο, από την κεντρική αρχή του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση στην κεντρική αρχή του αιτούντος κράτους μέλους, στη βάση του έντυπου απάντησης Β που περιλαμβάνεται στο παράρτημα. Περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ανακοινώνονται σύμφωνα με το άρθρο 3.

2. Η απάντηση διαβιβάζεται, αμελλητί και οπωσδήποτε εντός **48 ωρών σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και άλλως εντός** προθεσμίας που δεν μπορεί να υπερβαίνει τις **δέκα** εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπει το εθνικό δίκαιο, από την κεντρική αρχή του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση στην κεντρική αρχή του αιτούντος κράτους μέλους, με το έντυπο απάντησης Β που περιλαμβάνεται στο παράρτημα. Περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ανακοινώνονται σύμφωνα με το άρθρο 3.

Τροπολογία 3

Άρθρο 4, παράγραφος 3

3. Το έντυπο απάντησης συνοδεύεται από **κατάσταση των καταδικαστικών αποφάσεων.**

3. Το έντυπο απάντησης συνοδεύεται από **αντίγραφο ποινικού μητρώου.**

Τροπολογία 4

Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο β)

β) για άλλους σκοπούς, εντός των ορίων που εξειδικεύονται από το κράτος μέλος **προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση** και σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του αιτούντος κράτους μέλους.

β) για άλλους σκοπούς, εντός των ορίων που εξειδικεύει **στο έντυπο** το αιτούν κράτος μέλος **και επιβεβαιώνει το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση** και σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του αιτούντος κράτους μέλους.

Τροπολογία 5

Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Σε περίπτωση που διαβιβάζονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της παραγράφου 1, στοιχείο β), του παρόντος άρθρου, το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση **μπορεί να ζητήσει** από το αιτούν κράτος μέλος **να το πληροφορήσει** για τη χρήση των εν λόγω δεδομένων.

2. Σε περίπτωση που διαβιβάζονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της παραγράφου 1, στοιχείο β), του παρόντος άρθρου, το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση **ενημερώνεται** από το αιτούν κράτος μέλος για τη χρήση των εν λόγω δεδομένων.

Τροπολογία 6

Άρθρο 5, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης, της 28ης Ιανουαρίου 1981, σχετικά με την προστασία των προσωπικών κατά την αυτόματη επεξεργασία προσωπικών δεδομένων και το άρθρο 23 της σύμβασης της 29ης Μαΐου 2000,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ εφαρμόζονται στο παρόν άρθρο.

⁽¹⁾ ΕΕ C 197 της 12.7.2000, σ. 3.

Τροπολογία 7

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή την παρούσα απόφαση **εντός των καλύτερων προθεσμιών** και σε κάθε περίπτωση **στις 30 Ιουνίου 2005 το αργότερο**.

Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή την παρούσα απόφαση **το συντομότερο δυνατόν** και, πάντως, **εντός εξαμήνου από την ημερομηνία δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης**.

Τροπολογία 8

Έντυπο Α, στοιχείο α), τρίτη σειρά

Αρμόδιος επαφής:

Υπηρεσία επαφής:

P6_TA(2005)0030

Ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο για την ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης και την εναρμόνιση της ποινικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη (2005/2003(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση σύστασης του κ. Αντόνιο Costa, εξ ονόματος της Ομάδας του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών, προς το Συμβούλιο σχετικά με την ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B6-0234/2004),
- έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, την οποία ενέκρινε η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών με το ψήφισμα 217 Α (III) της 10ης Δεκεμβρίου 1948, και ειδικότερα τα άρθρα 7, 8, 9, 10 και 11,
- έχοντας υπόψη το Διεθνές Σύμφωνο για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα, το οποίο ενέκρινε η ίδια Γενική Συνέλευση με το ψήφισμα 2200 Α (XXI) της 16ης Δεκεμβρίου 1966, και το οποίο τέθηκε σε ισχύ στις 23 Μαρτίου 1976, και ειδικότερα τα άρθρα 2, 7, 9, 10 και 14,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών του Συμβουλίου της Ευρώπης της 4ης Νοεμβρίου 1950 (ΕΣΔΑ), η οποία τέθηκε σε ισχύ στις 3 Σεπτεμβρίου 1953, και ειδικότερα τα άρθρα 6 και 13,
- έχοντας υπόψη τον Τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ειδικότερα τα άρθρα 29, 31, παράγραφος 1, στοιχείο γ), και 34, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β),
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος για την Ευρώπη την οποία υπέγραψαν τα κράτη μέλη στις 29 Οκτωβρίου 2004 στη Ρώμη, ειδικότερα δε τα άρθρα I-42 και III-260 (μηχανισμοί αξιολόγησης), III-270 και III-271 (δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις) και II-107 έως II-110, τα οποία αντιστοιχούν στα άρθρα 47 έως 50 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη το κοινοτικό κεκτημένο στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης, ειδικότερα δε τη σύμβαση για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων⁽¹⁾, την απόφαση πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών⁽²⁾, την απόφαση πλαίσιο 2003/577/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, σχετικά με την εκτέλεση των αποφάσεων δέσμευσης περιουσιακών ή αποδεικτικών στοιχείων στην Ευρωπαϊκή Ένωση⁽³⁾, την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα συγκέντρωσης αποδεικτικών στοιχείων για τη συγκέντρωση αντικειμένων, εγγράφων και δεδομένων με σκοπό τη χρησιμοποίησή τους στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών (COM(2003)0688) και την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένα δικονομικά δικαιώματα στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2004)0328),
 - έχοντας υπόψη τα συναφή άρθρα της Συνθήκης Προσχώρησης τα οποία προβλέπουν τη δυνατότητα αναστολής της εφαρμογής ορισμένων διατάξεων που άπτονται του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης εφόσον δεν γίνονται σεβαστοί ορισμένοι κανόνες (γεγονός που συνεπάγεται ότι οι εν λόγω κανόνες πρέπει να έχουν οριστεί εκ των προτέρων),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση σχετικά με το μέλλον του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, καθώς και σχετικά με τις προϋποθέσεις για την ενίσχυση της νομιμότητας και της αποτελεσματικότητάς του, την οποία ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 14 Οκτωβρίου 2004⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το πρόγραμμα της Χάγης, το οποίο ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 4-5 Νοεμβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 114, παράγραφος 3, και το άρθρο 83, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0036/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα άρθρα II-107 έως II-110 της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης και τα άρθρα 6 και 13 της ΕΣΔΑ ορίζουν το πεδίο εφαρμογής του δικαιώματος προσφυγής στη δικαιοσύνη το οποίο, ανάλογα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους, η Ένωση και τα κράτη μέλη της οφείλουν να εγγυηθούν στους ευρωπαίους πολίτες,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το εν λόγω δικαίωμα προσφυγής στη δικαιοσύνη περιλαμβάνει ειδικότερα το δικαίωμα σε αποτελεσματικό μέσο παροχής ενόμου προστασίας, το δικαίωμα πρόσβασης σε αμερόληπτο δικαστήριο, το δικαίωμα για δίκαιη δίκη, το δικαίωμα για εκδίκαση κάθε υποθέσεως εντός ευλόγου προθεσμίας, καθώς και το δικαίωμα πρόσβασης σε ευεργέτημα πενίας, ενώ περιλαμβάνει επίσης τον πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των υπόπτων για τέλεση αδικημάτων πριν από την έναρξη ποινικής διαδικασίας, καθώς και το δικαίωμα αξιοπρεπούς και ανθρώπινης μεταχείρισης των προσώπων που έχουν καταδικαστεί βάσει τέτοιας διαδικασίας, σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες του ΟΗΕ και της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προστασία των ανωτέρω δικαιωμάτων είναι ιδιαίτερος σημαντική στις ποινικές υποθέσεις, στις οποίες διακυβεύονται οι θεμελιώδεις ελευθερίες,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτή η προστασία άπτεται πρωτίστως της αρμοδιότητας των κρατών μελών, τα οποία την διασφαλίζουν σύμφωνα με την ισχύουσα συνταγματική τους τάξη και νομικές παραδόσεις· θεωρώντας ότι είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να ασχοληθούν με τα προβλήματα που υπάρχουν στο δικαιοδοτικό τους σύστημα και, κυρίως, με αυτά που έχει εντοπίσει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων· λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι, ο ευρωπαϊκός χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης είναι ουσιαστικός εφόσον προϋποθέτει, αφενός, τη διασφάλιση στους ευρωπαίους πολίτες αντίστοιχης μεταχείρισης σε οποιαδήποτε χώρα της Ένωσης και αν βρίσκονται και, αφετέρου, την ενίσχυση της αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να οδηγηθούν στην αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων, μέχρι του σημείου να αποδεχθούν τη δίωξη των πολιτών τους από δικαστήριο άλλου κράτους μέλους,
- Ε. εκτιμώντας επίσης ότι θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Λουξεμβούργο) και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (Στρασβούργο) και το γεγονός ότι θα πρέπει να υπάρχει συνέπεια μεταξύ των αποφάσεων των δύο Δικαστηρίων,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά την υιοθέτηση του προγράμματος του Τάμπερε (παράγραφος 33), η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών αποφάσεων έχει καταστεί ακρογωνιαίος λίθος της δικαστικής συνεργασίας στο πλαίσιο της Ένωσης,

(¹) Πράξη του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, για την κατάρτιση, σύμφωνα με το άρθρο 34 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της σύμβασης για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ C 197 της 12.7.2000, σ. 1).

(²) ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1.

(³) ΕΕ L 196 της 2.8.2003, σ. 45.

(⁴) P6_TA(2004)0022.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι στη Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης (άρθρο III-260) και στο πρόγραμμα της Χάγης (ειδικότερα παράγραφος 3.2.) αναγνωρίζεται η σημασία της αμοιβαίας αξιολόγησης μεταξύ των κρατών μελών για την ενίσχυση της μεταξύ τους εμπιστοσύνης, η οποία αποτελεί εξάλλου αναγκαία προϋπόθεση για την αμοιβαία αναγνώριση, καθώς και η έγκριση στοιχειωδών ουσιαστικών και διαδικαστικών κανόνων και ο ορισμός εύλογων προθεσμιών,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αξιολόγηση της ποιότητας της δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να καλύπτει επίσης τις μεθόδους εργασίας των δικαστών και των διαφόρων συστημάτων απονομής της δικαιοσύνης στα κράτη μέλη, γεγονός το οποίο δεν έρχεται σε αντίθεση με τον πλήρη σεβασμό της αρχής της ανεξαρτησίας της δικαστικής εξουσίας,
- Θ. εκτιμώντας ότι η αξιολόγηση αυτή πρέπει να εδράζεται σε κοινό πλαίσιο αναφοράς που θα εγγυάται τη συνοχή και την αντικειμενικότητά του,
- I. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να καθοριστούν τα πλέον κατάλληλα μέσα και διαδικασίες για την αξιολόγηση αυτή, να ενισχυθεί η ανταλλαγή πληροφοριών και να αυξηθούν οι δυνατότητες κατάρτισης, προς το συμφέρον της ποιότητας της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρώπη,
- IA. εκτιμώντας ότι η δημιουργία, κατά τα τελευταία έτη, εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ευρωπαϊκών δικτύων, όπως η Ένωση Συμβουλίων Επικρατείας και Ανωτάτων Διοικητικών Δικαστηρίων, το Δίκτυο των Προέδρων Ανωτάτων Δικαστηρίων, το Δίκτυο Ανωτάτων Δικαστηρίων και το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Συμβουλίων του Δικαστικού Σώματος, μαρτυρεί την αυξανόμενη συνειδητοποίηση της ανάγκης για κοινή εργασία με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας της δικαιοσύνης προς το συμφέρον των πολιτών της Ένωσης,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη τον κρίσιμο ρόλο που η κατάρτιση μπορεί να διαδραματίσει για την ανάπτυξη εντός της Ένωσης κοινής αντίληψης και παιδείας στο δικαστικό τομέα, καθώς και καλλιέργειας των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως μέσω της δράσης του Ευρωπαϊκού Δικτύου Δικαστικής Εκπαίδευσης,
- IG. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βελτίωση των προτύπων ποιότητας της δικαιοσύνης καθώς και της αποτελεσματικότητάς της με βάση την αξιολόγηση αναμένεται να οδηγήσει στην ενίσχυση, αφενός, της ποιότητας των ουσιαστικών και διαδικαστικών ποινικών διατάξεων και, αφετέρου, της ποιότητας της εφαρμογής τους, γεγονός που δεν αντίκειται στο σεβασμό της αρχής της ανεξαρτησίας της δικαιοσύνης,
- ID. εκτιμώντας ότι η αμοιβαία αναγνώριση απαιτεί ειδική μεθοδολογία η οποία θα λαμβάνει υπόψη τον πολύπλοκο χαρακτήρα των διαδικασιών αυτών,
- IE. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο πρόγραμμα της Χάγης αναγνωρίζεται η αναγκαιότητα να εγκριθεί η Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης ως πλαίσιο αναφοράς, καθώς και να πραγματοποιηθεί η έναρξη των προπαρασκευαστικών εργασιών, ώστε να μπορέσουν να εφαρμοσθούν τα μέτρα που προβλέπει η Συνταγματική Συνθήκη μόλις τεθεί σε ισχύ,
- ISΤ. λαμβάνοντας υπόψη το δημόσιο σεμινάριο που διοργάνωσε η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων στις 18 Ιανουαρίου 2005 με θέμα: «Προώθηση της βελτίωσης της ποιότητας της δικαιοσύνης στην Ευρώπη»,
- IZ. εγκρίνοντας τις κατευθυντήριες γραμμές που περιέχονται στο Πρόγραμμα της Χάγης για την ενίσχυση της αμοιβαίας εμπιστοσύνης (παράγραφος 3.2.), κυρίως με αναβάθμιση της ποιότητας της δικαιοσύνης, με την ανάπτυξη της αξιολόγησης και χάρη στην απαραίτητη συμβολή των δικτύων δικαστικών οργάνων και οργανισμών,
- IΗ. υπενθυμίζοντας την παράγραφο 3.2. του Προγράμματος της Χάγης στην οποία υπογραμμίζεται η ανάγκη σεβασμού τόσο της ποικιλομορφίας των δομών και των παραδοσιακών χαρακτηριστικών των εθνικών νομικών συστημάτων όσο και της ανεξαρτησίας της δικαστικής εξουσίας σε κάθε κράτος μέλος, με ταυτόχρονη προώθηση της βελτίωσης της δικαιοσύνης στην Ευρώπη μέσω της αμοιβαίας εμπιστοσύνης,
1. απευθύνει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και στο Συμβούλιο τις ακόλουθες συστάσεις:
- α) να αναλάβουν αμέσως δράση στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου οι ευρωπαίοι πολίτες, σε οποιοδήποτε κράτος μέλος και αν βρίσκονται και ανεξαρτήτως του ισχύοντος δικαστικού και συνταγματικού πλαισίου στο κράτος αυτό, να μπορούν να απολαύουν του δικαιώματος προσφυγής στη δικαιοσύνη υπό

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

συνθήκες συγκρίσιμες, οι οποίες συγχρόνως θα ανταποκρίνονται σε διαρκώς βελτιούμενα πρότυπα ποιότητας, και να αποκτήσουν, με τον τρόπο αυτό, μεγαλύτερη εμπιστοσύνη στην απονομή της δικαιοσύνης·

- β) να συντάξουν μαζί με τα κράτη μέλη «Χάρτη ποιότητας της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρώπη» ο οποίος θα αποτελέσει κοινό πλαίσιο αναφοράς για όλα τα κράτη μέλη και θα εξασφαλίζει συνεπή και αντικειμενική αξιολόγηση· ο εν λόγω Χάρτης πρέπει να καταρτιστεί λαμβανομένων υπόψη των εμπειριών και του έργου που έχει ήδη πραγματοποιηθεί σε εθνικό, καθώς και σε διεθνές επίπεδο, από το Συμβούλιο της Ευρώπης και τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών·
- γ) προκειμένου να ενισχυθεί η αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των εθνικών δικαιοδοτικών με σεβασμό στην ποικιλομορφία τους, να θεσπίσουν μόνιμο μηχανισμό αμοιβαίας αξιολόγησης της ποιότητας της ποινικής δικαιοσύνης, ο οποίος θα έχει ως αντικειμενικό πλαίσιο αναφοράς τον Χάρτη ποιότητας, λαμβάνοντας υπόψη την εμπειρία που έχει αποκτηθεί σε άλλους τομείς, στους οποίους ήδη εφαρμόζεται η αμοιβαία αξιολόγηση (Σένγκεν, τρομοκρατία, διεύρυνση κ.λπ.), προετοιμάζοντας, στο μέτρο του δυνατού, το μηχανισμό του άρθρου III-260 της Συνταγματικής Συνθήκης, και θα ανταποκρίνεται στους εξής στόχους:
- συγκρότηση βάσης συγκριτικών και στατιστικών δεδομένων,
 - πραγματοποίηση ασκήσεων συγκριτικής ανάλυσης,
 - διάδοση βέλτιστων πρακτικών,
 - ενημέρωση σχετικά με τα χαρακτηριστικά και τον τρόπο λειτουργίας των δικαστικών συστημάτων των κρατών μελών,
 - ετήσια δημοσίευση έκθεσης αξιολόγησης της ποιότητας της δικαιοσύνης στην Ευρώπη, που θα συνοδεύεται από δέσμη συστάσεων προς το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη, με σκοπό να προταθούν βελτιώσεις στα εντοπιζόμενα προβλήματα·
- δ) να συγκροτήσουν τυπικά το μηχανισμό αμοιβαίας αξιολόγησης (διαδικασίες, διάρθρωση, δείκτες, εκθέσεις κλπ) με μία ή περισσότερες αποφάσεις βασιζόμενες στο άρθρο 31 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, θέτοντας σε εφαρμογή τις αρχές που περιλαμβάνονται στη νομολογία των Δικαστηρίων του Στρασβούργου και του Λουξεμβούργου, καθώς και τις κατευθυντήριες γραμμές που εξέδωσε η επιτροπή του Συμβουλίου της Ευρώπης για την Αποτελεσματικότητα της Δικαιοσύνης (CEPEJ)·
- ε) να μεριμνήσουν για τη συμμετοχή των οργανώσεων δικαστικών και δικηγόρων, των εμπειρογνομόνων και των χρηστών του νομικού συστήματος, καθώς και των εθνικών κοινοβουλίων στην αξιολόγηση αυτή, παραδείγματος χάρι με τη συγκρότηση επιτροπής παρακολούθησης για την ποιότητα της δικαιοσύνης, στο πνεύμα του άρθρου I-42, παράγραφος 2, της Συνταγματικής Συνθήκης και σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας· η εν λόγω αξιολόγηση μπορεί να διενεργηθεί στο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων·
- στ) να λάβουν υπόψη ότι η δημιουργία Χώρου Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης που θα εδράζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη, δεν μπορεί να επιτευχθεί χωρίς στοιχειώδη προσέγγιση των εθνικών νομοθεσιών· όσον αφορά το ουσιαστικό ποινικό δίκαιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συντάσσεται με το Συμβούλιο όσον αφορά την άποψη ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στα αδικήματα που περιλαμβάνονται ρητά στη Συνταγματική Συνθήκη· όσον αφορά τη δικονομία, προτεραιότητα πρέπει να έχει η εξέταση των εξής θεμάτων:
- διαφάνεια στην απονομή της δικαιοσύνης καθώς και πλήρης σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων των υπόπτων για τέλεση αδικημάτων, πριν από την έναρξη ποινικής διαδικασίας, καθώς και δικαίωμα αξιοπρεπούς και ανθρώπινης μεταχείρισης των προσώπων που έχουν καταδικαστεί βάσει τέτοιας διαδικασίας,
 - διαχείριση και αξιολόγηση των αποδεικτικών στοιχείων,
 - μεταφορά των κρατουμένων για την έκτιση της ποινής τους στο κράτος μέλος μόνιμης κατοικίας,
 - έκτιση των ποινών που δεν συνεπάγονται τη στέρηση της ελευθερίας στο κράτος μέλος μόνιμης κατοικίας,
 - εκτέλεση μέτρων κράτησης στο κράτος μέλος μόνιμης κατοικίας,
 - ελάχιστα δικαιώματα των κρατουμένων σε όλα τα κράτη μέλη,
 - αναγνώριση καθεστώτος υποτροπής για πράξεις οι οποίες έχουν ήδη αποτελέσει αντικείμενο μέτρων εναρμόνισης,
 - σύστημα προστασίας των καταθέσεων των μαρτύρων και των θυμάτων·
- να λάβουν υπόψη ότι η αξιολόγηση πρέπει επίσης να διενεργείται βάσει των ανωτέρω στοιχείων, προκειμένου να αναληφθούν ή να συνεχισθούν πρωτοβουλίες στους εν λόγω τομείς σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- ζ) να θεωρήσουν ότι συνακόλουθο της αρχής της αμοιβαίας αξιολόγησης πρέπει να αποτελέσει η προώθηση δράσεων κατάρτισης που θα απευθύνονται προς όλους όσους απασχολούνται με τα νομικά επαγγέλματα, στηριζόμενες στα ευρωπαϊκά δίκτυα δικαιοδοτικών οργανισμών και οργάνων· έτσι, στο πλαίσιο της έγκρισης των δημοσιονομικών προοπτικών 2007-2013 και όπως προβλέπεται στο Πρόγραμμα της Χάγης (παράγραφος

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

3.2., εδάφιο 2) να προβλέψουν τη χρηματοδότηση τόσο των ευρωπαϊκών δικτύων δικαιοδοτικών οργανισμών και οργάνων όσο και των προγραμμάτων ανταλλαγών μεταξύ δικαιοδοτικών αρχών που έχει καθιερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (συγκεκριμένα από το κονδύλιο 18 05 01 03 του προϋπολογισμού), καθώς και νέων πειραματικών δράσεων που θα καταστήσουν δυνατή τη συνεργασία στελεχών ή οργανώσεων των διαφόρων κρατών μελών που έχουν ως στόχο την ενίσχυση της ποιότητας της δικαιοσύνης·

η) να καλέσουν την Επιτροπή να ενσωματώσει πάραυτα το «Χάρτη ποιότητας της ποινικής δικαιοσύνης στην Ευρώπη», το μηχανισμό αμοιβαίας αξιολόγησης και τα συμπληρωματικά μέτρα εναρμόνισης ορισμένων ποινικών διατάξεων, στο σχέδιο δράσης το οποίο καλείται να υποβάλει το 2005 σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Χάγης· επ' αυτού, το Κοινοβούλιο, από κοινού με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, προτείνει στην Επιτροπή να περιλάβει ως πλαίσιο αναφοράς στο σχέδιο δράσης της τις διατάξεις που προβλέπει η Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα σύσταση στο Συμβούλιο και, προς ενημέρωση, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και στο Συμβούλιο της Ευρώπης.

P6_TA(2005)0031

«Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για τα έτη 2005 έως 2019 *II**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1419/1999/ΕΚ για τη θέσπιση κοινοτικής δράσης όσον αφορά την εκδήλωση «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για τα έτη 2005 έως 2019 (12029/1/2004 — C6-0161/2004 — 2003/0274(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (12029/1/2004 — C6-0161/2004),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0700)⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας (A6-0017/2005),

1. εγκρίνει την κοινή θέση·
2. διαπιστώνει ότι η πράξη εκδόθηκε σύμφωνα με την κοινή θέση·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη, μαζί με την Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·
4. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, αφού προηγουμένως ελεγχθεί ότι όλες οι διαδικασίες έχουν δεόντως ολοκληρωθεί, και να προβεί, σε συμφωνία με τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, στη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 22.4.2004, P5_TA(2004)0361.

⁽²⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

P6_TA(2005)0032

Πολιτική ανταγωνισμού (2003)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την XXXIIIη έκθεση της Επιτροπής επί της πολιτικής ανταγωνισμού — 2003 (2004/2139(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

- έχοντας υπόψη την XXXIIIη έκθεση της Επιτροπής επί της πολιτικής ανταγωνισμού — 2003 (SEC(2004)0658),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 112, παράγραφος 2, και 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0024/2005),
- A. υπενθυμίζοντας ότι η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων αποτελεί έναν από τους στόχους κλειδιά της στρατηγικής της Λισαβόνας,
- B. τονίζοντας την ανάγκη για συνεχή και έντονη παρακολούθηση των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού,
- Γ. έχοντας επίγνωση της ανάγκης της επιχειρηματικής κοινότητας για το υψηλότερο επίπεδο ασφάλειας δικαίου όσον αφορά την πολιτική ελέγχου των συγχωνεύσεων,
- Δ. σημειώνοντας ιδιαίτερα τον σημαντικό όγκο των υποθέσεων που έχει αναλάβει η Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού της Επιτροπής όπου οι αποφάσεις της Επιτροπής είτε έγιναν πλήρως αποδεκτές από τα κόμματα ή επικυρώθηκαν από τα δικαστήρια,
1. χαιρετίζει την XXXIIIη έκθεση της Επιτροπής επί της πολιτικής ανταγωνισμού, η οποία τονίζει τις μειζονες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις στην πολιτική και την επιβολή του ανταγωνισμού που προωθήθηκαν υπό την αιγίδα του Επιτρόπου Μοντι·
 2. συγχαίρει τον Επίτροπο για τη συνεχή και έντονη παρακολούθηση των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού, ενώ έχει αναλάβει μια τόσο μεγαλεπήβολη αναδιοργάνωση και ανανέωση των αντιμονοπωλιακών κανόνων καθώς και των ρυθμίσεων για τον έλεγχο των συγχωνεύσεων και για τις κρατικές ενισχύσεις όσο και την εσωτερική αναδιοργάνωση της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού·
 3. επιδοκιμάζει την έγκριση σειράς νόμων που περιλαμβάνονται στο πακέτο εκσυγχρονισμού, και συγκεκριμένα τις πρωτοβουλίες στον τομέα της συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων φορέων επιβολής των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού — Επιτροπή, εθνικές αρχές ανταγωνισμού και εθνικά δικαστήρια· θεωρεί, συναφώς, ότι αξίζει επίσης να αναφερθεί ο ορισμός Επικεφαλής Οικονομολόγου Ανταγωνισμού, η ενίσχυση του ρόλου του συμβούλου ακροάσεων καθώς και η ισχυροποίηση της μονάδας καρτέλ, η οποία θα συμβάλει στη μείωση του χρόνου που απαιτείται για να κλείνουν οι υποθέσεις καρτέλ·
 4. λυπείται για την ανάγκη ανανέωσης του «προσωρινού αμυντικού μηχανισμού» από το Συμβούλιο, που δικαιολογεί τη χορήγηση ενίσχυσης έως 100 εκ. ευρώ στα ναυπηγεία της Γερμανίας, της Ολλανδίας, της Φινλανδίας και της Δανίας ως απάντηση στον αθέμιτο ανταγωνισμό από τα ναυπηγεία της Νότιας Κορέας και προσβλέπει σε έγκαιρη επίλυση της διένεξης στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου, πριν από την ημερομηνία λήξης του ισχύοντος μηχανισμού τον Μάρτιο του 2005·
 5. εμμένει στο ότι ο περιορισμένος αριθμός υποθέσεων, στις οποίες οι αποφάσεις της Επιτροπής αναθεωρήθηκαν από το Δικαστήριο και απορρίφθηκαν, να μην θεωρηθεί ότι κλονίζει την εμπιστοσύνη στο γενικό σύστημα ανάλυσης και επιβολής·
 6. επιδοκιμάζει την ανάπτυξη συγκεκριμένου κεφαλαίου στην έκθεση επί της πολιτικής ανταγωνισμού που τονίζει την προσέγγιση της Επιτροπής σε σχέση με τους όρους υπό τους οποίους μπορούν τα κράτη μέλη να παράσχουν οικονομική υποστήριξη σε εκείνους στους οποίους έχουν αναθέσει υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος και, μετά την έκθεση της Επιτροπής για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

2001, το Πράσινο Βιβλίο για τις υπηρεσίες κοινής ωφελείας (COM(2003)0270) το οποίο ενέκρινε η Επιτροπή στις 21 Μαΐου 2003 και τη δικαστική απόφαση στην υπόθεση Altmark ⁽¹⁾, παροτρύνει την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την ενίσχυση της ασφάλειας δικαίου, τον καθορισμό της χρηστής διακυβέρνησης και τη συνδρομή προς τις τοπικές και περιφερειακές αρχές ώστε να συμμορφωθούν με τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης·

7. παροτρύνει την Επιτροπή να συνεχίσει την αναθεώρηση της λειτουργίας του δικαστικού συστήματος σε σχέση με τις υποθέσεις ανταγωνισμού ώστε να αυξηθεί η ταχύτητα πρόσβασης στη δικαιοσύνη και να μεγιστοποιηθούν οι εμπειρίες και οι ικανότητες των δικαστών που χειρίζονται υποθέσεις ανταγωνισμού·

8. συνεχίζει να υποστηρίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να έχει δυναμικότερο ρόλο στην εξέλιξη της πολιτικής ανταγωνισμού μέσω της προώθησης αρμοδιοτήτων συναπόφασης για το Κοινοβούλιο και εκφράζει λύπη για το γεγονός ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο δεν μπόρεσαν να υποστηρίξουν το σημείο αυτό στη Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης·

9. επιδοκιμάζει την αναθεώρηση των κανόνων που διέπουν τις κρατικές ενισχύσεις, οι οποίοι επαναπροσανατολίζουν το ενδιαφέρον της Επιτροπής προς υποθέσεις και ζητήματα που παρουσιάζουν σημασία για την περαιτέρω ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς, αναθεώρηση με την οποία έχει εκσυγχρονιστεί και απλοποιηθεί η κοινοποίηση και η καταχώριση καταγγελιών και διευκρινίζονται περαιτέρω η αρχή περί ελαχίστων και οι αρχές που διέπουν την έρευνα και την ανάπτυξη·

10. επιδοκιμάζει την άποψη της Επιτροπής σύμφωνα με την οποία η κρατική ενίσχυση για την έρευνα και την ανάπτυξη θα αποτελέσει κίνητρο για να επιδοθούν οι ΜΜΕ σε περισσότερες δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης, και την επακόλουθη πρόταση τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽²⁾, προκειμένου να περιληφθεί η ενίσχυση για έρευνα και ανάπτυξη, και επισύρει την προσοχή της Επιτροπής στο γεγονός ότι τα κράτη μέλη δεν έχουν τις ίδιες δυνατότητες συμμετοχής σε τέτοιου είδους προγράμματα·

11. προτρέπει την Επιτροπή να προχωρήσει περαιτέρω τις εργασίες της για τον αντίκτυπο που έχουν για τις ιδιωτικές επιχειρήσεις οι μηχανισμοί, οι αποζημιώσεις, τα πιστοποιητικά και οι πιστώσεις για το εμπόριο των εκπομπών σύμφωνα με το Πρωτόκολλο του Κιότο·

12. επιδοκιμάζει τα φιλικά για το περιβάλλον κριτήρια της Επιτροπής που εφαρμόζονται κατά την έγκριση διαφόρων σχεδίων περιβαλλοντικής βοήθειας και ζητεί από την Επιτροπή να αναπτύξει περαιτέρω τις προϋποθέσεις διαφάνειας για αντίστοιχα σχέδια, προκειμένου αυτά να αποτελέσουν προηγούμενο για άλλες περιφέρειες και κράτη μέλη·

13. συγχαίρει την Επιτροπή για τη θετική της ανταπόκριση σε προηγούμενα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου με τη σύσταση αφοσιωμένης μονάδας επιβολής για τις κρατικές ενισχύσεις, αρμόδιας για την εκτέλεση των αποφάσεων της Επιτροπής, ιδίως όσον αφορά την ανάκτηση παρανόμων κρατικών ενισχύσεων·

14. επιδοκιμάζει την περαιτέρω ανάπτυξη του πίνακα αποτελεσμάτων των κρατικών ενισχύσεων σε διαδικτυακό σχήμα ως σημαντικό όργανο για τη διαφάνεια και την ενημέρωση των καταναλωτών όσον αφορά τις δραστηριότητες της Επιτροπής·

15. χαιρετίζει την πρόοδο κατά την εφαρμογή του προγράμματος του Επιτρόπου Monti για τον εκσυγχρονισμό των αντιμονοπωλιακών κανόνων της Επιτροπής, που εστιάζεται κυρίως στην έρευνα και την ποινικοποίηση των σκληροπυρηνικών οικονομικών συνασπισμών, αλλά εκφράζει ανησυχία για το ότι η έκθεση επί της πολιτικής ανταγωνισμού του 2003 δεν φαίνεται να έχει επιδείξει ακόμη σημαντική μείωση των καθυστερημένων υποθέσεων που ερευνώνται από τη Επιτροπή·

16. εκφράζει την ανησυχία του για τη συνεχιζόμενη αποτυχία να επιτευχθεί πλήρης ελευθέρωση των αγορών ηλεκτρικού ρεύματος και φυσικού αερίου στην ΕΕ·

17. επιδοκιμάζει τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής σε σχέση με αντίστοιχες αγορές, όπως οι τηλεπικοινωνίες, και τη σύσταση επιχειρησιακών ομάδων μεταξύ των Γενικών Διευθύνσεων Ανταγωνισμού και Κοινωνίας της Πληροφορίας προκειμένου αυτές να διαχειρισθούν τη διαδικασία διαβούλευσης·

⁽¹⁾ Υπόθεση C-280/00, Altmark Trans and Regierungspräsidium Magdeburg κατά Nahverkehrsgesellschaft Altmark [2003] ECR I-7747.

⁽²⁾ ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 33.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

18. επιδοκιμάζει τον διορισμό από την Επιτροπή ενός υπαλλήλου-συνδέσμου με τους καταναλωτές, ώστε να αναπτυχθεί καλύτερα και να διευκολυνθεί ο διάλογος της Επιτροπής με τους καταναλωτές·
19. διατηρεί την πεποίθηση ότι η αποτελεσματική εφαρμογή της πολιτικής ανταγωνισμού αποτελεί απαραίτητο εργαλείο ώστε η δομή της αγοράς να καταστεί αποτελεσματική, να λειτουργεί προς το συμφέρον των καταναλωτών και να έχει θετικό και σημαντικό αντίκτυπο στην καθημερινότητά τους· επιθυμεί να τονίσει ότι η βαθύτερη ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς μερικές φορές καθιστά λογικότερη την ανάλυση της κατάστασης του ανταγωνισμού σε ολόκληρη την εσωτερική αγορά και όχι απλώς σε διαφορετικές επιμέρους αγορές (όπως συνέβη πρόσφατα στην περίπτωση αρκετών πρόσφατων αποφάσεων συγχώνευσης εταιριών), και ζητεί από την Επιτροπή να χαράξει σαφείς κατευθυντήριες γραμμές για την ερμηνεία της έννοιας «αγορά» σε τέτοιες περιπτώσεις·
20. χαιρετίζει τη συνεχή δέσμευση της Επιτροπής στις Ευρωπαϊκές Ημερίδες Ανταγωνισμού ως σημαντική ευκαιρία για την ερμηνεία του θετικού αντίκτυπου της πολιτικής ανταγωνισμού στους καταναλωτές σε ολόκληρη την ΕΕ, αλλά καλεί τις εθνικές αρχές που διοργανώνουν τέτοια συνέδρια να εντάξουν οργανώσεις καταναλωτών και τα εθνικά μέσα επικοινωνίας στο σχεδιασμό του προγράμματος για τις Ευρωπαϊκές Ημερίδες Ανταγωνισμού·
21. επιδοκιμάζει τους νέους κανόνες της Επιτροπής για τη διανομή μηχανοκίνητων οχημάτων, ζητεί μεγαλύτερη πρόοδο στη μείωση των μεγάλων διακυμάνσεων στις τιμές των καινούργιων μηχανοκίνητων οχημάτων μεταξύ των κρατών μελών και λυπείται για τις υπάρχουσες αποδείξεις ότι οι ανισότητες αυτές παραμένουν σημαντικές·
22. απευθύνει έκκληση για περαιτέρω πρόοδο σε σχέση με τον τομέα επισκευής μηχανοκίνητων οχημάτων, ιδίως σχετικά με την πρόσβαση σε τεχνικές πληροφορίες, καθώς και ευκολότερη πρόσβαση σε ανταλλακτικά αυτοκινήτων·
23. επιδοκιμάζει στοιχεία της μεταρρύθμισης του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων⁽¹⁾, αλλά λυπείται για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν υποστήριξε τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου σχετικά με κάποια στοιχεία της σχετικής πρότασης που αφορούσαν την ασφάλεια δικαίου και τις θεμιτές διεργασίες·
24. χαιρετίζει την αναδιοργάνωση της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού της Επιτροπής στο πλαίσιο του ελέγχου των συγχωνεύσεων, ιδίως δε την αναδιοργάνωση σε θέματα τομέων, την ενίσχυση της οικονομικής αξιολόγησης και τον σαφέστερο ορισμό όσον αφορά τον ρόλο των καταναλωτών·
25. επιδοκιμάζει τη δέσμευση της Επιτροπής να βοηθήσει τα δέκα νέα κράτη μέλη να προσαρμοσθούν γρήγορα στους κανόνες ανταγωνισμού, την αντιμονοπωλιακή νομοθεσία, και συγκεκριμένα, στις ρυθμίσεις για τις κρατικές ενισχύσεις και ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει τη διαδικασία τεχνικής βοήθειας και συνεργασίας·
26. επιδοκιμάζει τη δέσμευση της Επιτροπής να ακολουθήσει πολιτική ενισχυμένης διμερούς συνεργασίας με του κυριότερους εμπορικούς εταίρους της Κοινότητας και να επεκτείνει την πολυμερή συνεργασία στον τομέα του ανταγωνισμού· συγκεκριμένα, αξίζει συγχαρητήρια η Επιτροπή για τη σύναψη συμφωνιών συνεργασίας σε θέματα ανταγωνισμού με τις Ηνωμένες Πολιτείες, τον Καναδά και την Ιαπωνία·
27. προτρέπει την Επιτροπή να συνεχίσει τη συνεργασία με τις χώρες του ΟΟΣΑ, τις ασιατικές χώρες (με ιδιαίτερο επίκεντρο την Κίνα) και τις χώρες της Λατινικής Αμερικής·
28. ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει τις διαπραγματεύσεις με τον ΠΟΕ σχετικά με την αλληλεπίδραση μεταξύ εμπορικής πολιτικής και πολιτικής ανταγωνισμού κατά το πνεύμα της Διακήρυξης της Ντόχα του Νοεμβρίου 2001·
29. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(¹) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

P6_TA(2005)0033

Κρατικές ενισχύσεις υπό μορφήν αντιστάθμισης σε δημόσιες υπηρεσίες**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας (2004/2186(INI))***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 86 της Συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγούνται σε επιχειρήσεις επιφορτισμένες με τη διαχείριση υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος της 18ης Φεβρουαρίου 2004, όπως διαβιβάστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για γνωμοδότηση στις 8 Σεπτεμβρίου 2004,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής για την τροποποίηση της οδηγίας 80/723/ΕΟΚ σχετικά με τη διαφάνεια των οικονομικών σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών και των δημοσίων επιχειρήσεων της 18ης Φεβρουαρίου 2004, όπως διαβιβάστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για γνωμοδότηση στις 8 Σεπτεμβρίου 2004,
- έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής σχετικά με ένα κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας (εφεξής «το πλαίσιο»), όπως διαβιβάστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για γνωμοδότηση στις 8 Σεπτεμβρίου 2004,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 2, 5, 16, 73, 86, 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος, και ιδιαίτερα τα ψηφίσματα: της 17ης Δεκεμβρίου 1997 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Υπηρεσίες κοινής ωφέλειας στην Ευρώπη»⁽¹⁾, της 18ης Μαΐου 2000 σχετικά με το σχέδιο οδηγίας για τροποποίηση της οδηγίας 80/723/ΕΟΚ της Επιτροπής περί της διαφάνειας των οικονομικών σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών και των δημοσίων επιχειρήσεων⁽²⁾ της 13ης Νοεμβρίου 2001 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής: «Υπηρεσίες κοινής ωφέλειας στην Ευρώπη»⁽³⁾, καθώς και το ψήφισμά του της 14ης Ιανουαρίου 2004 σχετικά με το «Πράσινο Βιβλίο για τις υπηρεσίες κοινής ωφέλειας»⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 69/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το Πράσινο Βιβλίο για τις Υπηρεσίες Κοινής Ωφέλειας της Επιτροπής (COM(2003)0270) και την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο Λευκό Βιβλίο σχετικά με τις Υπηρεσίες Κοινής Ωφέλειας (COM(2004)0374),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισαβόνας στις 23 και 24 Μαρτίου 2000, τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Laeken της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2001 και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης της 15ης και 16ης Μαρτίου 2002 με τα οποία η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κλήθηκε να καταστήσει σαφέστερο το καθεστώς των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο του άρθρου 86, παράγραφος 2 της Συνθήκης,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Νοεμβρίου 2004 της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου υπό την προεδρία του Wim Kok σχετικά με τη στρατηγική της Λισαβόνας, με τίτλο «Αντιμετωπίζοντας την πρόκληση — Η στρατηγική της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση»⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα I-3, I-5, II-96, III-122, III-166, III-167 και III-238 της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης, όπως υπογράφηκε από τα κράτη μέλη στη Ρώμη στις 29 Οκτωβρίου 2004,
- έχοντας υπόψη τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος, και ειδικά την απόφαση Altmark της 24ης Ιουλίου 2003⁽⁷⁾,
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών, της 29ης Σεπτεμβρίου 2004,

⁽¹⁾ ΕΕ C 14 της 19.1.1998, σ. 74.

⁽²⁾ ΕΕ C 59 της 23.2.2001, σ. 238.

⁽³⁾ ΕΕ C 140 E της 13.6.2002, σ. 153.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 92 E της 16.4.2004, σ. 294.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 30.

⁽⁶⁾ http://europa.eu.int/growthandjobs/group/index_en.htm

⁽⁷⁾ Υπόθεση C-280/00, Altmark Trans και Magdeburg κατά Nahverkehrsgesellschaft Altmark [2003] ECR I-7747.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 45 και 112, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Υποθέσεων (Α6-0034/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υψηλής ποιότητας υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΣ), προσιτές σε όλους, δεν είναι μόνο σημαντικό στοιχείο της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής, αλλά μπορεί επίσης να συμβάλει αισθητά στην ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής οικονομίας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης αναγνωρίζει το δικαίωμα αυτοδιοίκησης των τοπικών αρχών (άρθρο I-5) και καθιστά την εδαφική συνοχή γενικό στόχο της Ένωσης (άρθρο I-3),
- Γ. εκτιμώντας ότι καθοδηγητική αρχή πρέπει να είναι το συμφέρον του πολίτη υπό το διττό ρόλο του ως καταναλωτή (υπηρεσιών) και φορολογούμενου· εκτιμώντας ότι η αντιστάθμιση σε επιχειρήσεις που παρέχουν βασικές δημόσιες υπηρεσίες πρέπει να χορηγείται με στόχο την εξασφάλιση της παροχής υψηλής ποιότητας, προσιτών και αποδεκτών οικονομικά υπηρεσιών· άλλοι στόχοι πρέπει να επιτυγχάνονται με άλλες μορφές στήριξης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, με την επιφύλαξη των ισχυόντων κανόνων για την εσωτερική αγορά, οι τοπικές δημόσιες υπηρεσίες παρέχονται βάσει αποφάσεων που λαμβάνονται από δημοκρατικά νομιμοποιημένα όργανα που βρίσκονται κοντά στους πολίτες και που είναι εις θέση να ανταποκριθούν επαρκώς και κατά τρόπο καινοτόμο στις ανάγκες των πολιτών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εσωτερική αγορά, η ελευθέρωση και η τήρηση των κανόνων του ανταγωνισμού έχουν συνολικά οδηγήσει σε βελτιωμένη πρόσβαση στις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος, νέες υπηρεσίες με περισσότερες επιλογές, καλύτερη ποιότητα και χαμηλότερο κόστος για τους καταναλωτές,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ενόψει καθορισμού πολιτικής βασιζόμενου σε αποδείξεις, η Επιτροπή δεν έχει υποβάλει ως τώρα πλήρη και λεπτομερή αξιολόγηση της διαδικασίας ελευθέρωσης, που να λαμβάνει υπόψη τις απόψεις όλων των ενδιαφερομένων (χρήστες, τοπικές αρχές, επιχειρήσεις, κ.λπ.),
- Z. λαμβάνοντας υπόψη το συνολικό ύψος κρατικών ενισχύσεων που χορηγούνται κάθε χρόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση ισούται με περισσότερο από το 50 % του ετήσιου προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ακόμη και με τις πιο συντηρητικές εκτιμήσεις· εκτιμώντας ότι οι κρατικές ενισχύσεις έχουν συνέπειες για τα δημόσια οικονομικά, για τον ανταγωνισμό και για την κανότητα των ιδιωτικών επιχειρήσεων να πραγματοποιούν επενδύσεις σε ένα παγκοσμιοποιημένο οικονομικό περιβάλλον· εκτιμώντας ότι η αντιστάθμιση των κρατικών ενισχύσεων καταβάλλεται από τους ευρωπαίους φορολογούμενους και κατά συνέπεια πρέπει να δαπανάται υπεύθυνα, ώστε να αξιοποιείται ικανοποιητικά η δαπάνη,
- H. εκτιμώντας ότι δεν είναι πάντοτε δυνατό να γίνει σαφής διάκριση ανάμεσα σε δύο διαφορετικές κατηγορίες, δηλαδή τις Υπηρεσίες Γενικού Συμφέροντος (ΥΓΣ) και τις Υπηρεσίες Γενικού Οικονομικού Συμφέροντος (ΥΓΟΣ), δεδομένου ότι η «μη οικονομική» ιδιότητα έχει δύο διαστάσεις: το στόχο και το σκοπό της υπηρεσίας, αφενός, και τη νομική μορφή του φορέα παροχής (δημοσίου δικαίου, ιδιωτικού δικαίου, άλλης μορφής) και το οικονομικό πλαίσιο λειτουργίας του (ελεύθερη αγορά, ρυθμιζόμενη αγορά, κρατικό μονοπώλιο, κ.λπ.), αφετέρου· λαμβάνοντας υπόψη ότι διαφορές μεταξύ των κρατών μελών ως προς τις δύο αυτές διαστάσεις είναι τόσο μεγάλες που καθιστούν έναν ευρωπαϊκό ορισμό αδύνατο και ταυτόχρονα αντίθετο προς τις αρχές της επικουρικότητας και της αυτοδιοίκησης· λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι για πρακτικούς και επιχειρησιακούς σκοπούς είναι αναγκαίο να καταρτιστούν κριτήρια προσδιορισμού των συνθηκών υπό τις οποίες μπορούν να επιτρέπονται εξαιρέσεις από τους κανόνες του ανταγωνισμού· λαμβάνοντας υπόψη ότι η «μη οικονομική» ιδιότητα πρέπει να βασίζεται σε κριτήρια σχετικά με το σκοπό της υπηρεσίας, αφενός, και το φορέα παροχής και το οικονομικό πλαίσιο, αφετέρου,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δημόσιες αρχές διατηρούν την αποκλειστική ευθύνη ανά πάσα στιγμή για τον καθορισμό του πλαισίου των κριτηρίων και των όρων της παροχής υπηρεσιών, ανεξάρτητα από το νομικό καθεστώς του παρόχου της υπηρεσίας και ανεξάρτητα από το αν η υπηρεσία προσφέρεται υπό καθεστώς ελεύθερου ανταγωνισμού,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο καθορισμός των γενικών κριτηρίων και όρων των ΥΓΣ και το αναμενόμενο επίπεδο υπηρεσιών εξαρτάται σε πολύ μεγάλο βαθμό από τις εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές παραδόσεις, και επομένως πρέπει να αφήνεται στις αρμόδιες, εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές αρχές, στο πλαίσιο του δικαιώματος αυτοδιοίκησης τους και με την επιφύλαξη της τήρησης των ισχυόντων κανόνων της εσωτερικής αγοράς,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μια τέτοια υπηρεσία πρέπει να ανατίθεται μέσω επίσημης πράξης η οποία να εκθέτει τις λεπτομέρειες της υποχρέωσης παροχής υπηρεσίας έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι μόνο οι αναγνωρισμένες ΥΓΣ θα επωφελούνται από τις προτεινόμενες ρυθμίσεις,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάθεση με την επίσημη αυτή πράξη ικανοποιεί κριτήρια διαφάνειας και πρέπει να βασίζεται σε ισότιμες προϋποθέσεις για όλους τους ανταγωνιστές,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έννοια της αντιστάθμισης περιλαμβάνει οποιονδήποτε τύπο ενίσχυσης, είτε σε μετρητά είτε σε φυσικούς ή ανθρώπινους πόρους είτε ενίσχυση που βασίζεται σε νομική διάταξη ή στο νομικό χαρακτήρα του καθεστώτος του αποδέκτη όσον αφορά τη χρηματοδότηση της σύμβασης,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόταση της Επιτροπής ισχύει μόνο για τις περιπτώσεις στις οποίες δεν πληρούνται τα τέσσερα κριτήρια που έχει θεσπίσει το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην απόφαση Altmark· εφόσον τα τέσσερα αυτά κριτήρια πληρούνται, οι αντιστάθμισεις δεν θεωρούνται κρατικές ενισχύσεις,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι το ύψος της αντιστάθμισης δεν μπορεί να υπερβεί το αναγκαίο για τη λειτουργία της υπηρεσίας και ότι η αντιστάθμιση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων εκτός του πεδίου της εν λόγω υπηρεσίας (δηλαδή απαγορεύονται οι λεγόμενες διασταυρούμενες επιδοτήσεις),
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι η αντιστάθμιση πρέπει να είναι διαθέσιμη σε όλους τους παρόχους που είναι επιφορτισμένοι με την παροχή ΥΓΣ, ανεξάρτητα από το νομικό τους καθεστώς,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι η χορήγηση κρατικής ενίσχυσης σε ένα μονοπώλιο αποτελεί συνήθως εμπόδιο στην εύρυθμη λειτουργία της αγοράς και πρέπει κατά συνέπεια να διερευνάται διεξοδικά, και να είναι δικαιολογημένη,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υπηρεσία για την οποία επιτρέπεται βάσει των προτεινόμενων ρυθμίσεων αντιστάθμιση ή κρατική ενίσχυση πρέπει να ανατίθεται είτε με δίκαιη και διαφανή διαδικασία υποβολής προσφορών, είτε με επίσημη πράξη η οποία, σύμφωνα με το δίκαιο των κρατών μελών δύναται να λάβει τη μορφή μιας ή περισσότερων νομοθετικών ή κανονιστικών πράξεων, σύμβασης ή εντολής,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι δυσχερής η εκτίμηση της εμβέλειας και των συνεπειών των προτάσεων χωρίς στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των επιχειρήσεων, το συνολικό ύψος της κρατικής ενίσχυσης και το συνολικό διοικητικό βάρος που αυτές συνεπάγονται,
- Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αιτιολόγηση της χορήγησης κρατικής ενίσχυσης σε επιχειρήσεις που παρέχουν ΥΓΣ ή κρατικής αντιστάθμισης πρέπει να επανεξετάζεται σε τακτά και κατάλληλα διαστήματα καθώς εμφανίζονται νέες υπηρεσίες ή, αντίστροφα, καθώς οι υπηρεσίες απαρχαιώνονται ή παρέχονται με νέα μέσα λόγω της τεχνολογικής προόδου και των αλλαγών στην κοινωνία,
- ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητος ένας αποτελεσματικός και αυστηρός έλεγχος κατά τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων ή αντιστάθμισεων προκειμένου να διασφαλίζεται θεμιτός ανταγωνισμός και διαφάνεια και να αποτρέπονται οι διακρίσεις,
- ΚΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας η Επιτροπή θα πρέπει να επικεντρώνεται στον έλεγχο των παραβιάσεων που έχουν σημαντική επίπτωση στην εσωτερική αγορά· εκτιμώντας ότι οι τοπικές δημόσιες υπηρεσίες δεν επηρεάζουν συνήθως το διασυνοριακό εμπόριο,

Γενικά

1. χαιρετίζει τις προτάσεις της Επιτροπής και εγκρίνει το στόχο της μείωσης της περιττής γραφειοκρατίας και της παροχής νομικών διευκρινίσεων· επισημαίνει ότι, όπως έχει εξαγγείλει η Επιτροπή στο Λευκό Βιβλίο για τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος, η νομική αυτή διευκρίνιση πρέπει να προσδιορίζει τότε μια αντιστάθμιση δεν συνιστά κρατική ενίσχυση· καλεί, ωστόσο, την Επιτροπή να καταστήσει σαφές, τι δεν συνιστά κρατική ενίσχυση·

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

2. συνιστά οι ρυθμίσεις να τεθούν σε εφαρμογή χωρίς καθυστέρηση, έτσι ώστε να περιοριστεί στο ελάχιστο η χρονική διάρκεια του νομικού κενού μεταξύ της έκδοσης της απόφασης Altmark και της έναρξης ισχύος των προτεινόμενων ρυθμίσεων· θεωρεί ότι, έως ότου τεθούν σε ισχύ, οι ρυθμίσεις αυτές θα πρέπει να εφαρμόζονται στο σύνολο των κρατικών ενισχύσεων που χορηγούνται μετά την απόφαση Altmark και πληρούν τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 1 και 2 της απόφασης· θεωρεί ότι οι κρατικές ενισχύσεις που δεν πληρούν τους όρους αυτούς θα πρέπει να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες πλαίσια, κατευθυντήριες γραμμές και γνωμοδοτήσεις·
3. καλεί την Επιτροπή να καταστήσει επαρκώς σαφείς όλες τις νομικές συνέπειες των προτεινόμενων μέσων καθώς επίσης την αλληλεπίδραση και τη συμβατότητά τους με τις ισχύουσες ρυθμίσεις της ΕΕ στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων και με τις νομοθετικές διατάξεις της ΕΕ που αφορούν συγκεκριμένους τομείς·
4. ζητεί από την Επιτροπή να αποσαφηνίσει το νομικό καθεστώς του Πλαισίου, μεταξύ άλλων προκειμένου να δοθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η δυνατότητα να διαδραματίσει στο άκραιο το ρόλο του σε αυτή την άκρως πολιτική ανταλλαγή απόψεων·
5. επισημαίνει ότι τα κριτήρια που τέθηκαν με την απόφαση Altmark χρήζουν περαιτέρω ανάπτυξης και διευκρίνισης, ιδίως το τέταρτο κριτήριο και η αναφορά του σε μια «αντιπροσωπευτική καλώς λειτουργούσα επιχείρηση»· καλεί, συνεπώς, την Επιτροπή να ολοκληρώσει τις εργασίες σχετικά με την εξαγγελθείσα ανακοίνωση για την ερμηνεία της απόφασης Altmark· προτείνει τη διενέργεια συγκριτικής αξιολόγησης σε συνδυασμό με κατάλληλες διαβουλεύσεις με τους ενδιαφερόμενους για την περαιτέρω διευκρίνιση των κριτηρίων αυτών με στόχο την επίτευξη ασφάλειας δικαίου·

Σχετικά με το Πλαίσιο

6. εγκρίνει τη γενική προσέγγιση της Επιτροπής στο Πλαίσιο·
7. χαιρετίζει την προβλεπόμενη εξαίρεση υπέρ των δημόσιων ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών (παράγραφος 4) επειδή κατ' αυτόν τον τρόπο αναγνωρίζονται οι ιδιαιτερότητες των δημόσιων ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών έναντι των λοιπών ΥΓΟΣ καθώς και η αρμοδιότητα των κρατών μελών, σύμφωνα με το πρωτόκολλο του Άμστερνταμ·
8. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Επιτροπή έχει αποφασίσει να ζητήσει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το προταθέν πλαίσιο·
9. τονίζει ότι η θέσπιση κοινωφελών υπηρεσιών όπως και η επιβολή υποχρέωσης και η αξιολόγηση των επιφορτισμένων στο πλαίσιο αυτό παρόχων υπηρεσιών αποτελεί καθήκον των νομιμοποιούμενων δημοκρατικά σχετικών οργανισμών, ήτοι των εθνικών, περιφερειακών και δημοτικών αρχών·
10. υπογραμμίζει την ανάγκη για ευρεία διαβούλευση με ιδιαίτερη έμφαση στους χρήστες, τόσο κατά τον καθορισμό των υποχρεώσεων παροχής υπηρεσίας όσο και κατά την εκτίμηση του κατά πόσον οι υποχρεώσεις παροχής υπηρεσίας τηρούνται από τον πάροχο· θεωρεί ότι η κρατική ενίσχυση επιτρέπεται για την παροχή συγκεκριμένης υπηρεσίας, εφόσον η ικανοποίηση των χρηστών αποτελεί την βασική αιτιολόγηση για τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης·
11. ζητεί την αυστηρή εφαρμογή των κανόνων για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν οποιαδήποτε υπεραντιστάθμιση για τη χρηματοδότηση άλλης ΥΓΟΣ που παρέχεται από την ίδια επιχείρηση· η μεταφορά όμως αυτή πρέπει να καταχωρείται στους λογαριασμούς της επιχείρησης και να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τις αρχές που ορίζονται στο Πλαίσιο· Τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίζουν ότι τέτοιες μεταφορές υπόκεινται στους κατάλληλους ελέγχους· πρέπει να εφαρμόζονται οι κανόνες περί διαφάνειας που προβλέπονται στην οδηγία 80/723/ΕΟΚ⁽¹⁾ της Επιτροπής·
12. επισημαίνει ότι το σημείο 22 (οποιαδήποτε υπεραντιστάθμιση σε δημόσια επιχείρηση μπορεί να χρησιμοποιηθεί από το κράτος υπό την ιδιότητά του ως μετόχου προκειμένου να χορηγηθεί χρηματοδοτική ενίσχυση στην εν λόγω επιχείρηση) δεν φαίνεται να συνάδει με την αρχή της ουδετερότητας· προτείνει το σημείο αυτό να αναδιατυπωθεί έτσι ώστε να καλύπτει όλους τους παρόχους ανεξάρτητα από τη νομική μορφή τους·
13. θεωρεί ότι ως «επιχείρηση» θα πρέπει να νοείται κάθε φορέας που ασκεί οικονομική δραστηριότητα, ανεξάρτητα από το νομικό καθεστώς που τον διέπει και τον τρόπο της χρηματοδοτήσεώς του· ως «δημόσια επιχείρηση» θα πρέπει να νοείται κάθε επιχείρηση στην οποία οι αρχές μπορούν να ασκούν άμεσα ή έμμεσα αποφασιστική επιρροή λόγω κυριότητας ή χρηματοοικονομικής συμμετοχής τους σε αυτήν ή δυνάμει των κανόνων που την διέπουν, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β, της οδηγίας 80/723/ΕΟΚ·

(¹) ΕΕ L 195 της 29.7.1980, σ. 35.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

14. θεωρεί ότι το Πλαίσιο θα πρέπει να παραμένει σε ισχύ για τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της· τάσσεται υπέρ της διαμόρφωσης πολιτικής βάσει στοιχείων και προτείνει ως εκ τούτου η ανανέωση του Πλαισίου να υπόκειται σε επανεξέταση που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων λεπτομερή εκτίμηση των επιπτώσεων του με βάση αντικειμενικά στοιχεία και ευρεία διαβούλευση, με ιδιαίτερη έμφαση στους χρήστες· οι σχετικές πληροφορίες θα πρέπει να τίθενται στη διάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
15. χαιρετίζει ειδικότερα την παράγραφο 11 του Πλαισίου σχετικά με τα κοινωνικά τέλη·

Σχετικά με το Σχέδιο Απόφασης για την εφαρμογή του άρθρου 86 της Συνθήκης

16. καλεί την Επιτροπή να ορίσει σαφώς το πεδίο εφαρμογής του Σχεδίου Απόφασης·
17. προτείνει οι «μικρές» ΥΓΟΣ να ορισθούν ως επιχειρήσεις που δεν επηρεάζουν αισθητά την ανάπτυξη του εμπορίου και του ανταγωνισμού, δεδομένου ότι ο κύκλος εργασιών τους είναι περιορισμένος ή επειδή οι δραστηριότητές τους έχουν εντόνως τοπικό χαρακτήρα·
18. επιμένει ότι, με εξαίρεση την περίπτωση «μικρών» ΥΓΟΣ, σύμφωνα με την παράγραφο 17, όταν επιτρέπεται χορήγηση κρατικής ενίσχυσης σε ΥΓΣ, οι υπηρεσίες αυτές πρέπει πάντοτε να υποβάλλονται είτε με δίκαιη και διαφανή διαδικασία υποβολής προσφορών, είτε με επίσημη πράξη η οποία, σύμφωνα με το δίκαιο των κρατών μελών δύναται να λάβει τη μορφή μιας ή περισσότερων νομοθετικών ή κανονιστικών πράξεων, σύμβασης ή εντολής, το δε ποσόν της κρατικής ενίσχυσης πρέπει να ορίζεται αντικειμενικά·
19. θεωρεί ότι το όριο για την εξαίρεση της αντιστάθμισης δημόσιων υπηρεσιών από τις υποχρεώσεις γνωστοποίησης πρέπει να είναι αρκετά υψηλό ώστε να εξασφαλίζει επαρκή ευελιξία και ελάχιστο διοικητικό φόρτο, χωρίς να στρεβλώνει άνευ λόγου τον ανταγωνισμό· συμφωνεί καταρχήν με τα σημεία αναφοράς που προτείνει η Επιτροπή, δηλαδή τον καθιερωμένο ορισμό για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και για το όριο αντιστάθμισης·
20. θεωρεί ότι η απόφαση θα πρέπει να παραμένει σε ισχύ για τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της· τάσσεται υπέρ της διαμόρφωσης πολιτικής βάσει στοιχείων και στο πλαίσιο αυτό προτείνει, η ανανέωση της απόφασης να υπόκειται σε αναθεώρηση, συμπεριλαμβανομένης λεπτομερούς εκτίμησης των επιπτώσεων της με βάση αντικειμενικά στοιχεία και ευρεία διαβούλευση, με ιδιαίτερη έμφαση στους χρήστες· οι σχετικές πληροφορίες θα πρέπει να τίθενται στη διάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
21. ζητεί από την Επιτροπή να διευκρινίσει κατά πόσον το όριο του κύκλου εργασιών αναφέρεται στην επιχείρηση συνολικά ή στις επιμέρους δραστηριότητες της επιχείρησης·
22. ζητεί να υπάρξουν επιπλέον διατάξεις ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος μεγάλες επιχειρήσεις να διαφευγούν σε μικρότερους οργανισμούς για να καταστρατηγήσουν το όριο· θεωρεί ότι το ίδιο ισχύει για τομείς οι οποίοι απαρτίζονται από πολλούς μικρούς παρόχους υπηρεσιών οι οποίοι ουσιαστικά λειτουργούν ως ενιαίος φορέας εκμετάλλευσης·
23. επισημαίνει ότι το πεδίο εφαρμογής του σχεδίου απόφασης περιλαμβάνει νοσοκομεία και επιχειρήσεις κοινωνικής στέγασης, μολονότι η χορήγηση μεγάλων ενισχύσεων μπορεί να οδηγήσει σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και στους τομείς αυτούς· επισημαίνει ότι πρόκειται για τομείς που συγκεντρώνουν το ενδιαφέρον και των ιδιωτών επενδυτών· επισημαίνει ακόμη ότι η χορήγηση επιδοτήσεων μπορεί να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στον ανταγωνισμό· θεωρεί, συνεπώς, ότι οι συμφωνημένοι κανόνες διαφάνειας και η υποχρέωση των κρατών μελών να υποβάλλουν λεπτομερή περιγραφή του τρόπου οργάνωσης και χρηματοδότησης των νοσοκομείων και των οργανισμών εργατικής κατοικίας θα πρέπει να τηρούνται με αυστηρότητα·
24. ζητεί από την Επιτροπή να διευκρινίσει ποιες αρχές θα εφαρμόσει όταν κρίνει επιμέρους υποθέσεις·
25. θεωρεί ότι στον τομέα των μεταφορών η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμόζεται αποκλειστικά στις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που αφορά θαλάσσιες και αεροπορικές μεταφορές σε νησιά και απομακρυσμένους και απομονωμένους οικισμούς, οι οποίες χορηγούνται σύμφωνα με τις τομεακές κανονιστικές ρυθμίσεις και αφορούν ετήσια διακίνηση που δεν υπερβαίνει τους 300 000 επιβάτες·

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Σχετικά με το σχέδιο οδηγίας για τη διαφάνεια

26. συμφωνεί με την Επιτροπή ότι τα κριτήρια της απόφασης Altmark χρήζουν περαιτέρω διευκρίνισης· αποσαφηνίζει, ωστόσο, πως δεδομένου ότι η οδηγία για τη διαφάνεια αποτελεί μέρος της νομοθετικής δέσμης για τον έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων, που προορίζεται αποκλειστικά για τον έλεγχό τους, το πεδίο εφαρμογής της δεν πρέπει να επεκτείνεται πέρα από τις ίδιες τις ενισχύσεις· συμφωνεί δε με την Επιτροπή ότι η αντιστάθμιση που χορηγείται σύμφωνα με τα κριτήρια της απόφασης Altmark δεν πρέπει να εξαιρείται από την απαίτηση τήρησης χωριστών λογαριασμών·

27. επισημαίνει ότι φαίνεται να υπάρχει ένα χρονικό χάσμα μεταξύ της έκδοσης της απόφασης Altmark (Ιούλιος 2003), των προτεινόμενων Πλαισίου και Απόφασης (πρώτο ήμισυ του 2005), και της προθεσμίας που δίνεται στα κράτη μέλη προκειμένου να συμμορφωθούν με την οδηγία περί διαφάνειας (πλέον των 12 μηνών μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα)· ζητεί διευκρίνιση από την Επιτροπή σχετικά με τις ισχύουσες την περίοδο αυτή διατάξεις και τα ενδεχόμενα χάσματα·

Τροποποιήσεις

28. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις ακόλουθες τροποποιήσεις στο σχέδιο απόφασής της για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 86 της Συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγούνται σε επιχειρήσεις επιφορτισμένες με τη διαχείριση υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος:

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροποποίηση 1

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) Ως επιχείρηση ορίζεται κάθε οντότητα που ασκεί οικονομική δραστηριότητα ανεξαρτήτως του νομικού της καθεστώτος και του τρόπου χρηματοδότησής της. Δημόσια επιχείρηση είναι εκείνη που ορίζεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β) της οδηγίας 80/723/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουνίου 1980 σχετικά με τη διαφάνεια στις οικονομικές σχέσεις μεταξύ κρατών μελών και δημοσίων επιχειρήσεων⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 195 της 29.7.1980, σ. 35. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2000/52/ΕΚ (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 75).

Τροποποίηση 2

Άρθρο 1, σημείο (i)

(i) Οι αντιστάθμισεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας χορηγούνται σε επιχειρήσεις ετήσιο κύκλο εργασιών εκτός φόρων, για όλες τις δραστηριότητές τους, μικρότερο συνολικά των (...)[*] για τις δύο χρήσεις που προηγούνται εκείνης της ανάθεσης της ΥΓΟΣ και των οποίων το ετήσιο ύψος της αντιστάθμισης για την εν λόγω υπηρεσία παραμένει χαμηλότερο των (...)**. Το τελευταίο αυτό όριο, μπορεί να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη έναν ετήσιο έσο όρο που αντιπροσωπεύει την παρούσα αξία του αθροίσματος των αντιστάθμισεων που χορηγήθηκαν κατά τη διάρκεια της σύμβασης ή σε περίοδο πέντε ετών. Για τα πιστωτικά ιδρύματα, το όριο των (...) αντισταθμίζεται από αυτό των (...)*** του συνόλου του ισολογισμού.

(i) Οι αντιστάθμισεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας χορηγούνται σε επιχειρήσεις ετήσιο κύκλο εργασιών εκτός φόρων, για όλες τις δραστηριότητές τους, μικρότερο συνολικά των **50 εκατομμυρίων ευρώ** για τις δύο χρήσεις που προηγούνται εκείνης της ανάθεσης της ΥΓΟΣ και των οποίων το ετήσιο ύψος της αντιστάθμισης για την εν λόγω υπηρεσία παραμένει χαμηλότερο των **15 εκατομμυρίων ευρώ**. Το τελευταίο αυτό όριο, μπορεί να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη έναν ετήσιο έσο όρο που αντιπροσωπεύει την παρούσα αξία του αθροίσματος των αντιστάθμισεων που χορηγήθηκαν κατά τη διάρκεια της σύμβασης ή σε περίοδο πέντε ετών. Για τα πιστωτικά ιδρύματα, το όριο των **50 εκατομμυρίων ευρώ** αντικαθίσταται από αυτό των **800 εκατομμυρίων ευρώ** του συνόλου του ισολογισμού.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροποποίηση 3

Άρθρο 1, σημείο (ii)

(ii) Οι αντισταθμίσεις για παροχή δημόσιας υπηρεσίας παρέχονται σε νοσοκομεία τα οποία αναπτύσσουν δραστηριότητες γενικού οικονομικού συμφέροντος.

(ii) Οι αντισταθμίσεις για παροχή δημόσιας υπηρεσίας παρέχονται σε νοσοκομεία τα οποία αναπτύσσουν δραστηριότητες γενικού οικονομικού συμφέροντος, **εφόσον το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή λεπτομερή περιγραφή του τρόπου με τον οποίο είναι οργανωμένος και χρηματοδοτείται ο τομέας των νοσοκομείων στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, ώστε η Επιτροπή να μπορεί να εκτιμήσει κατά πόσο μια τέτοια αντιστάθμιση είναι συμβατή με τη Συνθήκη. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή για οποιοσδήποτε αλλαγές στην οργάνωση ή τη χρηματοδότηση του τομέα αυτού.**

Τροποποίηση 4

Άρθρο 1, σημείο (iii)

(iii) Οι αντισταθμίσεις για παροχή δημόσιας υπηρεσίας παρέχονται σε επιχειρήσεις κοινωνικής κατοικίας που αναπτύσσουν δραστηριότητες γενικού οικονομικού συμφέροντος.

(iii) Οι αντισταθμίσεις για παροχή δημόσιας υπηρεσίας παρέχονται σε επιχειρήσεις κοινωνικής κατοικίας που αναπτύσσουν δραστηριότητες γενικού οικονομικού συμφέροντος, **εφόσον το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υποβάλει στην Επιτροπή λεπτομερή περιγραφή του τρόπου με τον οποίο είναι οργανωμένος και χρηματοδοτείται ο τομέας των επιχειρήσεων κοινωνικής κατοικίας στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, ώστε η Επιτροπή να μπορεί να εκτιμήσει κατά πόσο μια τέτοια αντιστάθμιση είναι συμβατή με τη Συνθήκη. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή για οποιοσδήποτε αλλαγές στην οργάνωση ή τη χρηματοδότηση του τομέα αυτού.**

Τροποποίηση 5

Άρθρο 1, σημείο (iv)

(iv) Στον τομέα των μεταφορών, η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται αποκλειστικά στις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που αφορά θαλάσσιες μεταφορές σε νησιά, που χορηγούνται σύμφωνα με τις τομεακές κανονιστικές ρυθμίσεις, και η ετήσια διακίνηση των οποίων δεν υπερβαίνει τους **100 000** επιβάτες.

(iv) Στον τομέα των μεταφορών, η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται αποκλειστικά στις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που αφορά θαλάσσιες **και αεροπορικές** μεταφορές σε νησιά **και αεροπορικές και χερσαίες μεταφορές σε απομακρυσμένους και απομονωμένους οικισμούς**, οι οποίες χορηγούνται σύμφωνα με τις τομεακές κανονιστικές ρυθμίσεις, και η ετήσια διακίνηση των οποίων δεν υπερβαίνει τους **300 000** επιβάτες.

Τροποποίηση 6

Άρθρο 1, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των κανόνων που ορίζονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης.

Τροποποίηση 7

Άρθρο 2

Οι αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας, στο μέτρο που συνιστούν κρατικές ενισχύσεις που πληρούν τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση, συμβιβάζονται με την κοινή

Οι αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας, στο μέτρο που συνιστούν κρατικές ενισχύσεις που πληρούν τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση, συμβιβάζονται με την κοινή

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

αγορά και απαλλάσσονται από την υποχρέωση προηγούμενης κοινοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, με την επιφύλαξη της ύπαρξης **αυστηρότερων** διατάξεων σχετικά με τις υποχρεώσεις της δημόσιας υπηρεσίας οι οποίες περιλαμβάνονται στην κοινοτική νομοθεσία για συγκεκριμένους τομείς.

αγορά και απαλλάσσονται από την υποχρέωση προηγούμενης κοινοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, με την επιφύλαξη της ύπαρξης διατάξεων σχετικά με τις υποχρεώσεις της δημόσιας υπηρεσίας οι οποίες περιλαμβάνονται στην κοινοτική νομοθεσία για συγκεκριμένους τομείς.

Τροποποίηση 8

Άρθρο 4, εισαγωγή

Για να μπορεί να υπαχθεί στην παρούσα απόφαση, η αποστολή δημόσιας υπηρεσίας ανατίθεται με επίσημη πράξη η οποία, σύμφωνα με το δίκαιο των κρατών μελών δύναται να λάβει τη μορφή μιας ή περισσότερων νομοθετικών ή κανονιστικών πράξεων, σύμβασης ή εντολής. Η πράξη αυτή πρέπει να προσδιορίζει ιδίως τα εξής:

Για να μπορεί να υπαχθεί στην παρούσα απόφαση, η αποστολή δημόσιας υπηρεσίας ανατίθεται **είτε με δίκαιη και διαφανή διαδικασία υποβολής προσφορών είτε** με επίσημη πράξη η οποία, σύμφωνα με το δίκαιο των κρατών μελών δύναται να λάβει τη μορφή μιας ή περισσότερων νομοθετικών ή κανονιστικών πράξεων, σύμβασης ή εντολής. Η πράξη αυτή πρέπει να προσδιορίζει ιδίως τα εξής:

Τροποποίηση 9

Άρθρο 4, στοιχείο (β) (νέο)

(β) οι δημόσιες ανάγκες, που άλλως ικανοποιούνται ανεπαρκώς, ικανοποιούνται από την πράξη.

Τροποποίηση 10

Άρθρο 4, εδάφιο 1α (νέο)

Κατά τον προσδιορισμό των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας, καθώς και κατά την εξέταση κατά πόσο μια συγκεκριμένη επιχείρηση εκπληρώνει τις υποχρεώσεις της αυτές, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε ευρεία διαβούλευση, με ιδιαίτερη έμφαση στους χρήστες.

Τροποποίηση 11

Άρθρο 4, εδάφιο 1β (νέο)

Για να μπορεί να υπαχθεί στην παρούσα απόφαση, η αποστολή δημόσιας υπηρεσίας ανατίθεται είτε με δίκαιη και διαφανή διαδικασία υποβολής προσφορών, είτε με επίσημη πράξη η οποία, σύμφωνα με το δίκαιο των κρατών μελών δύναται να λάβει τη μορφή μιας ή περισσότερων νομοθετικών ή κανονιστικών πράξεων, σύμβασης ή εντολής, εφόσον η αρμόδια δημόσια υπηρεσία αποφασίσει να μην παράσχει άμεσα την υπηρεσία.

Τροποποίηση 12

Άρθρο 7α (νέο)

Άρθρο 7α

Η παρούσα απόφαση παραμένει σε ισχύ για τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της. Για την ανανέωση της απόφασης γίνεται αναθεώρησή της, που περιλαμβάνει μεταξύ

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

άλλων λεπτομερή μελέτη επιπτώσεων βάσει αντικειμενικών στοιχείων και ευρείας διαβούλευσης, με ιδιαίτερη έμφαση στους χρήστες. Οι σχετικές πληροφορίες τίθενται στη διάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

29. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις ακόλουθες τροποποιήσεις, στο έγγραφο εργασίας της σχετικά με κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας:

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροποποίηση 13

Σημείο 3α (νέο)

3α. Έως ότου τεθεί σε ισχύ, το παρόν πλαίσιο εφαρμόζεται επίσης στο σύνολο των κρατικών ενισχύσεων που χορηγούνται μετά την απόφαση Altmark και πληρούν τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 1 και 2 της απόφασης. Οι κρατικές ενισχύσεις που δεν πληρούν τους όρους αυτούς υπάγονται στις σχετικές οδηγίες πλαίσια, κατευθυντήριες γραμμές και γνωμοδοτήσεις.

Τροποποίηση 14

Σημείο 4

4. Οι διατάξεις του παρόντος πλαισίου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ειδικών **αυστηρότερων** διατάξεων που αφορούν τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας που προβλέπονται σε κοινοτικές νομοθετικές ρυθμίσεις και μέτρα που αφορούν συγκεκριμένους τομείς. Το πλαίσιο αυτό δεν εφαρμόζεται στις δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων που καλύπτονται από την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις που αφορούν τις δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων.

4. Οι διατάξεις του παρόντος πλαισίου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ειδικών διατάξεων που αφορούν τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας που προβλέπονται σε κοινοτικές νομοθετικές ρυθμίσεις και μέτρα που αφορούν συγκεκριμένους τομείς. Το πλαίσιο αυτό δεν εφαρμόζεται στις δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων που καλύπτονται από την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις που αφορούν τις δημόσιες υπηρεσίες ραδιοτηλεοπτικών μεταδόσεων.

Τροποποίηση 15

Σημείο 7α (νέο)

7α. Η έννοια της αντιστάθμισης περιλαμβάνει κάθε είδους βοήθεια, υπό μορφή είτε χρημάτων είτε φυσικών ή ανθρώπινων πόρων. Ωφελήματα που απορρέουν από νομική διάταξη ή από το νομικό καθεστώς του επωφελουμένου, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την εκτίμηση της ανάγκης για αντιστάθμιση.

Τροποποίηση 16

Σημείο 8

8. Σύμφωνα με τη νομολογία, ελλείπει σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας, τα κράτη μέλη διαθέτουν ευρεία διακριτική ευχέρεια όσον αφορά τη φύση των υπηρεσιών που μπορούν να χαρακτηρισθούν ως γενικού οικονομικού συμφέροντος. Ελλείπει λοιπόν σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας, καθήκον της Επιτροπής είναι να

8. Σύμφωνα με τη νομολογία, ελλείπει σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας, τα κράτη μέλη διαθέτουν ευρεία διακριτική ευχέρεια όσον αφορά τη φύση των υπηρεσιών που μπορούν να χαρακτηρισθούν ως γενικού οικονομικού συμφέροντος. **Κατά τον προσδιορισμό των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας,**

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

μεριμνά ώστε η εφαρμογή των διατάξεων αυτών να γίνεται χωρίς πρόδηλο σφάλμα. Πράγματι, όπως προκύπτει από το άρθρο 86 παράγραφος 2, οι επιχειρήσεις που τους έχει ανατεθεί η διαχείριση υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος, είναι επιχειρήσεις που έχουν αναλάβει «μια ιδιαίτερη αποστολή».

καθώς και κατά την εξέταση κατά πόσο μια συγκεκριμένη επιχείρηση εκπληρώνει τις υποχρεώσεις της αυτές, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε ευρεία διαβούλευση, με ιδιαίτερη έμφαση στους χρήστες. Ελλείψει λοιπόν σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας, καθήκον της Επιτροπής είναι να μεριμνά ώστε η εφαρμογή των διατάξεων αυτών να γίνεται χωρίς πρόδηλο σφάλμα. Πράγματι, όπως προκύπτει από το άρθρο 86 παράγραφος 2, οι επιχειρήσεις που τους έχει ανατεθεί η διαχείριση υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος, είναι επιχειρήσεις που έχουν αναλάβει «μια ιδιαίτερη αποστολή».

Τροποποίηση 17

Σημείο 8α (νέο)

8α. Ως «επιχείρηση» νοείται κάθε φορέας που ασκεί οικονομική δραστηριότητα, ανεξάρτητα από το νομικό καθεστώς που τον διέπει και τον τρόπο της χρηματοδοτήσεώς του· ως «δημόσια επιχείρηση» νοείται κάθε επιχείρηση στην οποία οι αρχές μπορούν να ασκούν άμεσα ή έμμεσα αποφασιστική επιρροή λόγω κυριότητας ή χρηματοοικονομικής συμμετοχής τους σε αυτήν ή δυνάμει των κανόνων που την διέπουν, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β) της οδηγίας 80/723/ΕΟΚ περί της διαφάνειας των οικονομικών σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών και των δημόσιων επιχειρήσεων⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 195 της 29.7.1980, σ. 35. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2000/52/ΕΚ (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 75).

Τροποποίηση 18

Σημείο 10, εισαγωγή

10. Η ανάθεση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει να γίνεται με τυπική πράξη, η οποία κατά τη νομοθεσία των κρατών μελών, μπορεί να λάβει τη μορφή νομοθετικής ή κανονιστικής πράξης ή σύμβασης. Η αποστολή μπορεί επίσης να καθορίζεται σε περισσότερες πράξεις. Η πράξη ή οι πράξεις αυτές πρέπει να αναφέρουν, ιδίως:

10. Η ανάθεση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει να γίνεται **είτε με δίκαιη και διαφανή διαδικασία υποβολής προσφορών είτε** με τυπική πράξη, η οποία κατά τη νομοθεσία των κρατών μελών, μπορεί να λάβει τη μορφή νομοθετικής ή κανονιστικής πράξης ή σύμβασης. Η αποστολή μπορεί επίσης να καθορίζεται σε περισσότερες πράξεις. Η πράξη ή οι πράξεις αυτές πρέπει να αναφέρουν, ιδίως:

Τροποποίηση 19

Σημείο 11α (νέο)

11α. Για να μπορεί να υπαχθεί στην παρούσα απόφαση, η αποστολή δημόσιας υπηρεσίας ανατίθεται είτε με δίκαιη και διαφανή διαδικασία υποβολής προσφορών, είτε με επίσημη πράξη η οποία, σύμφωνα με το δίκαιο των κρατών μελών δύναται να λάβει τη μορφή μιας ή περισσότερων νομοθετικών ή κανονιστικών πράξεων, σύμβασης ή εντολής, εφόσον η αρμόδια δημόσια υπηρεσία αποφασίσει να μην παράσχει άμεσα την υπηρεσία.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροποποίηση 20

Σημείο 11β (νέο)

11β. Οι δημόσιες αρχές παραμένουν αποκλειστικά και πρωταρχικά υπεύθυνες ανά πάσα στιγμή για τον ορισμό του πλαισίου κριτηρίων και όρων για την προσφορά υπηρεσιών, ανεξάρτητα από το νομικό καθεστώς του παρόχου και του κατά πόσο η υπηρεσία προσφέρεται στη βάση του ελεύθερου ανταγωνισμού.

Τροποποίηση 21

Σημείο 11γ (νέο)

11γ. Κατά τον προσδιορισμό των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας, καθώς και όταν εξετάζεται κατά πόσο συγκεκριμένη επιχείρηση εκπληρώνει τις υποχρεώσεις της αυτές, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβαίνουν σε ευρεία διαβούλευση, με ιδιαίτερη έμφαση στους χρήστες.

Τροποποίηση 22

Σημείο 21

21. Η υπεραντιστάθμιση μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση άλλης ΥΓΟΣ που παρέχεται από την ίδια επιχείρηση, η μεταφορά όμως αυτή πρέπει να καταχωρηθεί στην λογιστική της εν λόγω επιχείρησης.

21. Η υπεραντιστάθμιση μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση άλλης ΥΓΟΣ που παρέχεται από την ίδια επιχείρηση, η μεταφορά όμως αυτή πρέπει να καταχωρηθεί στην λογιστική της εν λόγω επιχείρησης **και να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τις αρχές που ορίζονται στο παρόν πλαίσιο. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τέτοιες μεταφορές υπόκεινται στους κατάλληλους ελέγχους. Εφαρμόζονται οι κανόνες περί διαφάνειας που προβλέπονται στην οδηγία 80/723/ΕΟΚ.**

Τροποποίηση 23

Σημείο 22

22. Όταν ο δικαιούχος της αντιστάθμισης είναι **δημόσια** επιχείρηση, η ενδεχόμενη υπεραντιστάθμιση μπορεί να χρησιμοποιηθεί από το κράτος, υπό την ιδιότητα του μετόχου, προκειμένου να χορηγηθεί χρηματοδοτική ενίσχυση στην εν λόγω επιχείρηση εφόσον πληρείται το κριτήριο του ιδιώτη επενδυτή. Η μεταφορά αυτή πρέπει ωστόσο να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους συνήθεις όρους εμπορικών συναλλαγών, δηλαδή υπό μορφή αύξησης του κεφαλαίου ή χορήγησης δανείου και να τηρηθούν οι ισχύουσες εθνικές κανονιστικές ρυθμίσεις, ιδίως σε εμπορικά και φορολογικά θέματα. Η εν λόγω πράξη πρέπει να προσδιορίζεται σαφώς στον ισολογισμό της δικαιούχου επιχείρησης και να προκύπτει από επίσημη απόφαση των δημοσίων αρχών. Η εν λόγω απόφαση πρέπει να προσδιορίζει επακριβώς για ποια χρήση διενεργείται η μεταφορά. Αντίθετα, εάν η χρηματοδοτική ενίσχυση του κράτους δεν πληροί το κριτήριο του ιδιώτη επενδυτή η ενίσχυση αυτή πρέπει να κοινοποιηθεί στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 88 παράγραφος 3 της Συνθήκης.

22. Όταν ο δικαιούχος της αντιστάθμισης είναι επιχείρηση, **ανεξαρτήτως του νομικού καθεστώτος της**, η ενδεχόμενη υπεραντιστάθμιση μπορεί να χρησιμοποιηθεί από το κράτος, υπό την ιδιότητα του μετόχου, προκειμένου να χορηγηθεί χρηματοδοτική ενίσχυση στην εν λόγω επιχείρηση εφόσον πληρείται το κριτήριο του ιδιώτη επενδυτή. Η μεταφορά αυτή πρέπει ωστόσο να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους συνήθεις όρους εμπορικών συναλλαγών, δηλαδή υπό μορφή αύξησης του κεφαλαίου ή χορήγησης δανείου και να τηρηθούν οι ισχύουσες εθνικές κανονιστικές ρυθμίσεις, ιδίως σε εμπορικά και φορολογικά θέματα. Η εν λόγω πράξη πρέπει να προσδιορίζεται σαφώς στον ισολογισμό της δικαιούχου επιχείρησης και να προκύπτει από επίσημη απόφαση των δημοσίων αρχών. Η εν λόγω απόφαση πρέπει να προσδιορίζει επακριβώς για ποια χρήση διενεργείται η μεταφορά. Αντίθετα, εάν η χρηματοδοτική ενίσχυση του κράτους δεν πληροί το κριτήριο του ιδιώτη επενδυτή η ενίσχυση αυτή πρέπει να κοινοποιηθεί στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 88 παράγραφος 3 της Συνθήκης.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροποποίηση 24

Σημείο 24

24. Το παρόν πλαίσιο εφαρμόζεται από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η ισχύς του λήγει **στις 31 Δεκεμβρίου 2007**. Η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα, μετά από διαβούλευση των κρατών μελών, να τροποποιήσει το παρόν πλαίσιο πριν την **31η Δεκεμβρίου 2007**, για σημαντικούς λόγους που συνδέονται με την πολιτική του ανταγωνισμού.

24. Το παρόν πλαίσιο εφαρμόζεται από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η ισχύς του λήγει **τέσσερα έτη μετά την έναρξή της**. Η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα, μετά από διαβούλευση των κρατών μελών, να τροποποιήσει το παρόν πλαίσιο πριν την **ημερομηνία λήξης του**, για σημαντικούς λόγους που συνδέονται με την πολιτική του ανταγωνισμού. **Η ανανέωση του πλαισίου υπόκειται σε αναθεώρηση εκ μέρους της Επιτροπής βάσει δεδομένων που παρέχουν τα κράτη μέλη, που περιλαμβάνει μεταξύ άλλων λεπτομερή μελέτη επιπτώσεων βάσει αντικειμενικών στοιχείων και ευρείας διαβούλευσης. Οι σχετικές πληροφορίες τίθενται στη διάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.**

30. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

P6_TA(2005)0034

Γενικοί προσανατολισμοί της οικονομικής πολιτικής

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την κατάσταση της ευρωπαϊκής οικονομίας — προπαρασκευαστική έκθεση σχετικά με τους γενικούς προσανατολισμούς της οικονομικής πολιτικής (2004/2269(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 2003 για τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας (περίοδος 2003-2005) (COM(2003)0170),
- έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής της 7ης Απριλίου 2004 σχετικά με την επικαιροποίηση του 2004 των γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών της Κοινότητας (περίοδος 2003-2005) (COM(2004)0238),
- έχοντας υπόψη τις οικονομικές προβλέψεις της Επιτροπής το φθινόπωρο του 2004 για τη ζώνη του ευρώ και την Ευρωπαϊκή Ένωση (2004-2006),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 2005 προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με τίτλο «Κοινή προσπάθεια για την ανάπτυξη και τις θέσεις εργασίας — ένα νέο ξεκίνημα για τη στρατηγική της Λισσαβόνας» (COM(2005)0024),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισαβόνας της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000, του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Γκέτεμποργκ της 15ης και 16ης Ιουνίου 2001 και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης της 15ης και 16ης Μαρτίου 2002,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων των Βρυξελλών της 20ής και 21ης Μαρτίου 2003, της 16ης και 17ης Οκτωβρίου 2003, της 25ης και 26ης Μαρτίου 2004 και της 4ης και 5ης Νοεμβρίου 2004,
- έχοντας υπόψη την έκθεση «Αντιμετωπίζοντας την Πρόκληση» της ομάδας υψηλού επιπέδου υπό την προεδρία του κ. Wim Kok,

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 2003 με τίτλο «Ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για την ανάπτυξη — Επενδύσεις στα δίκτυα και τη γνώση για την ανάπτυξη και την απασχόληση — Τελική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο» (COM(2003)0690),
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 30ής Οκτωβρίου 2003 σχετικά με τον απολογισμό των εμπειριών που συγκέντρωσε η ΟΚΕ προκειμένου να αξιολογήσει τον οικονομικό και κοινωνικό αντίκτυπο και τις συνέπειες στην απασχόληση των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων που διεξάγονται στην Ένωση ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Μαρτίου 2003 σχετικά με την κατάσταση της ευρωπαϊκής οικονομίας — προπαρασκευαστική έκθεση ενόψει της σύστασης της Επιτροπής για τους γενικούς προσανατολισμούς οικονομικής πολιτικής ⁽²⁾, το ψήφισμά του της 15ης Μαΐου 2003 σχετικά με τη σύσταση της Επιτροπής για τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας (2003-2005) ⁽³⁾ και το ψήφισμά του της 23ης Οκτωβρίου 2003 σχετικά με τα αποτελέσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις Βρυξέλλες ⁽⁴⁾, στις 16 και 17 Οκτωβρίου 2003,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με την κατάσταση της ευρωπαϊκής οικονομίας — προπαρασκευαστική έκθεση σχετικά με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές της οικονομικής πολιτικής ⁽⁵⁾ και το ψήφισμά του της 22ας Απριλίου 2004 επί της σύστασης της Επιτροπής σχετικά με την επικαιροποίηση για το 2004 των γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας (2003-2005) ⁽⁶⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με την προετοιμασία της εαρινής διάσκεψης κορυφής 2004 ⁽⁷⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 99, παράγραφος 2, της συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A6-0026/2005),
- A. επισημαίνοντας ότι η ανάπτυξη της ζώνης του ευρώ και εκείνης της Ευρωπαϊκής Ένωσης των 25 δεν κατορθώνει σε διαρκή βάση να αναπτύξει πλήρως το δυναμικό της και ότι παραμένει μικρή· ότι η κατανάλωση των νοικοκυριών παραμένει αδύναμη και ότι οι οικονομικές προοπτικές για το 2005 και 2006 παρουσιάζονται μέτριες, συμβάλλοντας έτσι στη διατήρηση υψηλού ποσοστού ανεργίας η οποία δεν θα μειωθεί παρά μόνο με αργούς ρυθμούς· ότι, καίτοι τα επιτόκια είναι στα χαμηλότερα επίπεδα από το τέλος του 2ου Παγκοσμίου Πολέμου η επενδυτική τάση είναι περιορισμένη και δεν προβλέπεται να μεταβληθεί, τουλάχιστον βραχυπρόθεσμα, καθώς και ότι οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που εντούτοις είχαν ομόφωνα θεωρηθεί αναγκαίες δεν εφαρμόστηκαν σε όλα τα κράτη μέλη με τον επιβαλλόμενο ζήλο και ότι οι μεταρρυθμίσεις σε κοινοτικό επίπεδο προχωρούν με αργό ρυθμό,
- B. επισημαίνοντας ότι η στρατηγική της Λισαβόνας απαιτεί την κινητοποίηση όλων των υφιστάμενων μέσων, ιδιαίτερα των γενικών προσανατολισμών οικονομικής πολιτικής (ΓΠΟΠ), και την προσήκουσα εφαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,
- Γ. επισημαίνοντας ότι, για την επίτευξη της συνέχισης βιώσιμης ανάπτυξης, είναι απαραίτητες οι κοινωνικές πολιτικές, οι πολιτικές απασχόλησης και οι περιβαλλοντικές πολιτικές, οι οποίες θα αναλαμβάνουν τις ευθύνες τους έναντι των μελλοντικών γενεών και οι οποίες θα μεριμνούν για την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής· ότι η ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής προϋποθέτει τη διατήρηση της κοινωνικής προστασίας στα ενδεδειγμένα επίπεδα και της απασχόλησης σε υψηλά επίπεδα, σύμφωνα με τους στόχους που ετέθησαν από τη Συνθήκη, καθώς και ότι η βιωσιμότητα των συνταξιοδοτικών συστημάτων μπορεί να διασφαλιστεί μόνον εφόσον η παραγωγικότητα της εργασίας της ευρωπαϊκής οικονομίας αυξάνεται συστηματικά και οι άνεργοι εντάσσονται στην εργασία όσο αποχωρούν εργαζόμενοι σε σύνταξη,
- Δ. εκτιμώντας ότι τα υπερβολικά δημοσιονομικά ελλείμματα σε ορισμένα κράτη μέλη αποτελούν σύμπτωμα της απουσίας διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, και ότι υφίσταται θετική σχέση μεταξύ οικονομικής ανάπτυξης και δημοσιονομικής πειθαρχίας, εκτιμώντας δε ότι τα χαμηλά επιτόκια που καθίστανται δυνατά χάρη σε αυτή την πειθαρχία, δημιουργούν την απαραίτητη εμπιστοσύνη των οικονομικών παραγόντων προς την μακροπρόθεσμη σταθερότητα των τιμών και δημιουργούν με αυτό τον τρόπο την αναγκαία για την οικονομική ανάπτυξη και την απασχόληση βάση,

⁽¹⁾ EE C 32 της 5.2.2004, σ. 103.⁽²⁾ EE C 61 E της 10.3.2004, σ. 294.⁽³⁾ EE C 67 E της 17.3.2004, σ. 295.⁽⁴⁾ EE C 82 E της 1.4.2004, σ. 592.⁽⁵⁾ EE C 98 E της 23.4.2004, σ. 162.⁽⁶⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P5_TA(2004)0378.⁽⁷⁾ EE C 98 E της 23.4.2004, σ. 156.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα επιτόκια που βρίσκονται σε ιστορικά χαμηλά επίπεδα δεν συντέλεσαν στο να επιδείξουν οι επιχειρήσεις εμπιστοσύνη στη χρησιμότητα των επενδύσεων,

1. εκφράζει τη λύπη του για τις σημαντικές συσσωρευθείσες καθυστερήσεις στην εφαρμογή της στρατηγικής της Λισαβόνας, κυρίως σε ό,τι αφορά τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και τη μεταρρύθμιση των δημοσίων οικονομικών σε μια σειρά κρατών μελών που οφείλονται επίσης στην πληθώρα των στόχων· επιδοκιμάζει, ως εκ τούτου, τον καθορισμό των προτεραιοτήτων κεντρικής σπουδαιότητας από την ομάδα της οποίας προεδρεύει ο Wim Kok· καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν με αποφασιστικότητα τις κεντρικές προτεραιότητες· ενθαρρύνει την Επιτροπή να εστιάσει τις προσπάθειές της στους τομείς αυτούς· εκτιμά ότι οι γενικοί προσανατολισμοί που καθορίζονται στους ΓΠΟΠ 2003-2005 δεν ενσωματώθηκαν στην οικονομική πολιτική των κρατών μελών· καλεί την Επιτροπή να αναλύσει τις βέλτιστες επιδόσεις των κρατών μελών όσον αφορά την εφαρμογή των ΓΠΟΠ και να εξαγάγει τα ανάλογα συμπεράσματα· συνιστά να δοθεί μεγαλύτερη σημασία στην οικονομική μεγέθυνση και στη δημιουργία θέσεων εργασίας μέσω της βελτίωσης του ανταγωνισμού και της ανταγωνιστικότητας στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας·

2. υπενθυμίζει ότι η οικονομική σταθερότητα, η εξυγίανση των δημοσίων οικονομικών και τα χαμηλά επιτόκια που είναι καρπός της πολιτικής σταθερότητας της ΕΚΤ αποτελούν τους πυλώνες που εκφράστηκαν ρητά ως προτεραιότητα στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας· συμμερίζεται την άποψη που διατύπωσε η επιτροπή οικονομικής πολιτικής στην ετήσια έκθεσή της για τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις 2005, σύμφωνα με την οποία «είναι απαραίτητο ένα μακροοικονομικό πλαίσιο που θα υποστηρίξει τη σταθερότητα και την ανάπτυξη» και «οι κυβερνήσεις θα αποκομίσουν όλα τα οφέλη των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων σε επίπεδο ανάπτυξης και απασχόλησης μόνο σε ένα κατάλληλο μακροοικονομικό περιβάλλον»·

3. συνιστά την απλοποίηση και τη βελτίωση του συντονισμού των διαφόρων μέσων που έχει στη διάθεσή της η Ένωση· συνιστά τη μείωση του αριθμού των εκθέσεων αξιολόγησης ή των προγραμμάτων τόσο σε κοινοτικό όσο και σε εθνικό επίπεδο με σκοπό τη μεγαλύτερη δέσμευση εκ μέρους των κρατών μελών· καλεί την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της αποβλέποντας στην ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς σε τομείς τους οποίους εξακολουθούν να υπάρχουν προστατευτικά μέτρα και εμπόδια στο εμπόριο· καλεί, επίσης, την Επιτροπή να μην χαλαρώσει τις προσπάθειές της για την εξασφάλιση ανταγωνισμού με δίκαιους όρους σε όλους τους τομείς·

4. υποστηρίζει ανεπιφύλακτα την ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και εκτιμά ότι τυχόν επιρροή των οργάνων που καθορίζουν τις οικονομικές πολιτικές επί της νομισματικής πολιτικής θα ήταν αντίθετη προς τη Συνθήκη, διότι θα έδρε τέρμα σε αυτή την ανεξαρτησία· προτείνει την εναρμόνιση των οικονομικών υποθέσεων που λαμβάνονται ως βάση για την κατάρτιση των προϋπολογισμών και των δημοσιονομικών χρονοδιαγραμμάτων των κρατών μελών της ζώνης του ευρώ, λαμβάνοντας υπόψη το χρονοδιάγραμμα κατάρτισης των ΓΠΟΠ και των κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση·

5. επαναλαμβάνει το ήδη διατυπωθέν αίτημά του για την εφαρμογή μεταρρυθμίσεων στην αγορά εργασίας, με πνεύμα που θα εξασφαλίζει την ισορροπία ανάμεσα στην ευελιξία και την ασφάλεια· υπενθυμίζει την υποστήριξη του προς την εφαρμογή πολιτικών που θα προάγουν το επιχειρηματικό πνεύμα και το πνεύμα πρωτοβουλίας, την καινοτομία και τον βιομηχανικό ανταγωνισμό και, σε αυτό το πλαίσιο, την υποστήριξη του προς τους στόχους της απλοποίησης των διοικητικών διαδικασιών και της άρσης των φραγμών που συνδέονται με τη φορολογία των εταιρειών, με την εφαρμογή της «Δέσμης Monti» για τη φορολογική εναρμόνιση· υπογραμμίζει τέλος ότι η ανάπτυξη καλύτερων θέσεων απασχόλησης θα συνοδευτεί από τη βελτίωση της παραγωγικότητας της εργασίας στην Ευρώπη·

6. εκτιμά ότι η αύξηση της παραγωγικότητας δεν θα είναι από μόνη της αρκετή για να δημιουργήσει την οικονομική μεγέθυνση που είναι αναγκαία για την κάλυψη όλων των οικονομικών και κοινωνικών αναγκών καθώς και για την αντιμετώπιση των συνεπειών της δημογραφικής εξέλιξης, κυρίως σε ό,τι αφορά τα συστήματα συντάξεων και υγείας και ότι η εφαρμογή διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων δεν μπορεί να υποκαθιστά την μακροοικονομική πολιτική·

7. εκφράζει την ανησυχία του για το ότι εξακολουθεί να υπάρχει υψηλό ποσοστό ανεργίας και ανεπαρκείς προοπτικές αύξησης του ποσοστού απασχόλησης, τόσο στη ζώνη του ευρώ όσο και στην Ένωση· ζητεί να καταβληθεί ειδική προσπάθεια για την παροχή συμβουλών και την επιμόρφωση σε όλους τους ανέργους για διάστημα άνω των έξι μηνών· εμμένει στον κυρίαρχο ρόλο των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και για τον λόγο αυτόν ανησυχεί για τον υψηλό αριθμό πτωχεύσεων ΜΜΕ το 2004, ενώ ταυτόχρονα εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι οι ΜΜΕ δεν είναι σε θέση, όπως οι μεγαλύτερες επιχειρήσεις, να εωφεληθούν πλήρως από τις ευνοϊκές οικονομικές συνθήκες που επικρατούν εδώ και κάποια χρόνια·

8. τονίζει την ανάγκη δημιουργίας περιβάλλοντος που θα ενισχύσει το επιχειρηματικό πνεύμα και νοοτροπία που ενθαρρύνει την ανάληψη κινδύνων και ευνοεί τη δημιουργία νέων επιχειρήσεων, μέσω της απλοστευσης των σχετικών με τις ΜΜΕ διοικητικών διαδικασιών, της απλοποίησης του κανονιστικού πλαισίου, της μείωσης του γενικού επιπέδου της φορολογίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέσω της βελτιωμένης πρόσβασης των ΜΜΕ στις πηγές χρηματοδότησης και, ειδικότερα, στα κεφάλαια κινδύνου· προτείνει μεταρρυθμίσεις που θα αποσκοπούν

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

στην αύξηση των ευκαιριών για τις ΜΜΕ και επισημαίνει τον καθοριστικό ρόλο που τα μικρο-δάνεια μπορούν να παίξουν βοηθώντας στη δημιουργία επιχειρήσεων και θέσεων εργασίας· ζητεί εμπειριστατωμένη μελέτη αυτών των μηχανισμών, το συνυπολογισμό τους και την αξιοποίησή τους σε κοινοτικό επίπεδο·

9. επαναλαμβάνει την ευχή του να δει προοδευτικά την Ένωση να επιτυγχάνει ενεργειακή αυτάρκεια με την προώθηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και την ενθάρρυνση της ανάπτυξης εναλλακτικών ως προς το πετρέλαιο ενεργειακών λύσεων, όπως το υδρογόνο· διαπιστώνει ότι η πορεία των τιμών πετρελαίου το 2004 δεν θα πρέπει να προκαλέσει τη διαρκή αύξηση του πληθωρισμού, θα επιβαρύνει ωστόσο το κλίμα εμπιστοσύνης, κυρίως με την άμεση αφαίμαξη της αγοραστικής δύναμης των νοικοκυριών, συντηρώντας έτσι την αβεβαιότητα όσον αφορά τις αποφάσεις σχετικά με επενδύσεις τη στιγμή ακριβώς που αναμένεται επιβράδυνση της εξωτερικής ζήτησης· εκτιμά ότι πρέπει να βελτιωθεί η απόδοση των κλασικών μορφών ενέργειας, και ειδικότερα εκείνων που δεν συνιστούν απειλή για τους στόχους του Πρωτοκόλλου του Κυότο·

10. παρατηρεί ότι σε όλες τις ανεπτυγμένες χώρες σημειώνεται μείωση στην κατανάλωση των νοικοκυριών όσον αφορά τα αγαθά τρέχουσας κατανάλωσης και τα βιομηχανικά αγαθά, ακόμη και τα λιγότερο ακριβά και καλύτερης ποιότητας προς όφελος κυρίως των δαπανών υγείας, επικοινωνίας και αναψυχής, καθώς και τη μεγάλη σημασία του τομέα των υπηρεσιών στο ευρωπαϊκό ΑΕΠ όπως και ως προς τις θέσεις απασχόλησης· θεωρεί κατά συνέπεια την επιβράδυνση της παραγωγικότητας σε αυτόν τον τομέα σημαντικό παράγοντα της αδύναμης ευρωπαϊκής ανάπτυξης· κατά συνέπεια, απευθύνει έκκληση να ευνοηθούν σε αυτόν τον τομέα οι επενδύσεις και οι καινοτομίες στις τεχνολογίες της πληροφόρησης και της επικοινωνίας που διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στην αύξηση της παραγωγικότητας· συνιστά να ανοιχτεί περισσότερο ο τομέας αυτός στις ιδιωτικές επενδύσεις και να ενθαρρυνθεί το επιχειρηματικό πνεύμα·

11. καλεί τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν σθεναρά τις μελλοντοστραφείς επενδύσεις προωθώντας τις επενδύσεις και την εξομίωση στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης, περιλαμβανομένης της βασικής έρευνας και ανάπτυξης, της υψηλής τεχνολογίας, των φιλοπεριβαλλοντικών τεχνολογιών, των υποδομών και των διευρωπαϊκών δικτύων, καθώς και στη δια βίου μάθηση· συνιστά να αυξηθεί η δημόσια χρηματοδότηση στους τομείς της έρευνας και των επιστημών· τονίζει πόσο σημαντικό είναι ένα κλίμα που θα οδηγήσει στην προαγωγή της έρευνας και της ανάπτυξης και στην καλύτερη ολοκλήρωση των αγορών προϊόντων, καθώς και σε μια θετικότερη στάση των χρηματοπιστωτικών αγορών έναντι πιο ριψοκίνδυνων μορφών επένδυσης· φρονεί ότι οι επενδύσεις στις κοινωνικές υπηρεσίες και κυρίως στον τομέα της φροντίδας των παιδιών αποτελεί ουσιαστική προϋπόθεση για την πραγματική ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών καθώς και για την αύξηση του ποσοστού απασχόλησης των γυναικών· εφιστά την προσοχή της Επιτροπής στην υποεκμετάλλευση πολλών, σε λανθάνουσα κατάσταση, εξειδικευμένων απασχολήσεων στον τομέα των υπηρεσιών, τόσο στον ιδιωτικό όσο και στο δημόσιο τομέα, απασχολήσεων ιδιαίτερα πολύτιμων διότι δεν έχουν κατά βάση τοπικό χαρακτήρα· τονίζει την ανάγκη επενδύσεων στις υπηρεσίες και την ανάγκη αναβάθμισης των θέσεων εργασίας σε αυτό τον τομέα και, ειδικότερα, στους κλάδους των εκπαιδευτικών υπηρεσιών, των κοινωνικών υπηρεσιών τοπικού χαρακτήρα, των υπηρεσιών προς τα παιδιά και τους ηλικιωμένους και της παροχής κατ' οίκον βοήθειας· πιστεύει ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η γήρανση του πληθυσμού, που θα οδηγήσει τελικά αναπόφευκτα σε εσωτερική γήρανση των εργαζομένων· επισημαίνει ότι οι γηραιότεροι εργαζόμενοι αντιμετωπίζουν συχνά δυσκολίες σταδιοδρομίας και θεωρούνται μερικές φορές πολύ ηλικιωμένοι και πολύ δαπανηροί για να προαχθούν ή να επιμορφωθούν· πιστεύει επομένως ότι είναι απαραίτητο να υπάρχουν γι' αυτούς εξατομικευμένες πρωτοβουλίες όπως πλαισίωσης, παροχής συμβουλών και ειδικά συστήματα επιμόρφωσης·

12. διαπιστώνει ότι το διακοινοτικό εμπόριο αποτελεί πρωταρχικό μέρος των εξωτερικών ανταλλαγών των κρατών μελών της Ένωσης και, κατά συνέπεια, κρίνει απαραίτητη την ολοκλήρωση της δημιουργίας της εσωτερικής αγοράς ώστε να συμβάλει στην οικονομική ανάπτυξη και, ως εκ τούτου, στην κοινωνική ανάπτυξη της Ένωσης· παρατηρεί άλλωστε ότι το μεγαλύτερο μέρος των ανταλλαγών με τις τρίτες χώρες διεξάγεται με ανεπτυγμένες χώρες όπου τα επαγγελματικά προσόντα και οι αμοιβές είναι σε ανάλογα επίπεδα με εκείνα που ισχύουν στα κράτη μέλη· διαπιστώνει πάντως ότι συνεχώς αυξανόμενος αριθμός ανταγωνιστών, και ειδικότερα η Κίνα, η Ινδία και η Βραζιλία, κατορθώνουν συχνά να προσφέρουν εμπορεύματα και υπηρεσίες ίσης ποιότητας σε πιο ανταγωνιστικές τιμές·

13. εκτιμά ότι η ανάπτυξη του διεθνούς, ελεύθερου και δίκαιου, θεμελιωμένου στην ισότητα των ευκαιριών εμπορίου, με βάση τις δεσμεύσεις της Doha, αποτελεί ταυτόχρονα πηγή ανάπτυξης για τις φτωχές χώρες και δημιουργίας νέων αγορών για τις ανεπτυγμένες χώρες και ότι μόνον η ανάπτυξη των αναπτυσσόμενων χωρών θα επιτρέψει στις τελευταίες να αυξήσουν το εισόδημα των λαών τους και να επιτύχουν υψηλότερα κοινωνικά και περιβαλλοντικά επίπεδα· καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη αυτές τις εκτιμήσεις στους μελλοντικούς ΓΠΟΠ·

14. επαναλαμβάνει την επιθυμία του τα εθνικά κοινοβούλια και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να έχουν μεγαλύτερη συμμετοχή στη συζήτηση σχετικά με τους ΓΠΟΠ· φρονεί ότι από αυτή τη συζήτηση θα προκύψει, όχι μόνο καλύτερος δημοκρατικός έλεγχος, αλλά κυρίως μεγαλύτερη ιδιοποίηση των ΓΠΟΠ από τα κράτη μέλη και, ως εκ τούτου, περισσότερο σθεναρή δέσμευση ως προς την εφαρμογή τους·

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

15. εκτιμά ότι η διαχείριση της οικονομικής πολιτικής προϋποθέτει αξιόπιστες και συγκρίσιμες στατιστικές και καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει τα μέσα που διαθέτει η Eurostat για την εκπλήρωση της αποστολής της συγκέντρωσης και του ελέγχου των στατιστικών των κρατών μελών, καθώς και να εργαστεί, στο πλαίσιο των εργασιών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης και άλλων σημαντικών διεθνών οργανισμών, προς όφελος της βελτίωσης της αξιοπιστίας και της συγκρισιμότητας των στατιστικών σε διεθνές επίπεδο· εκτιμά ότι οι διοικητικές διαδικασίες και οι δαπάνες που συνεπάγεται η συλλογή των στατιστικών στοιχείων δεν πρέπει να αποτελούν τροχοπέδη στην ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων· ζητεί να εστιασθεί η προσοχή σε ζωτικής σημασίας δείκτες μέτρησης του επιχειρηματικού πνεύματος·

16. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν μήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα Κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και στους κοινωνικούς εταίρους.

P6_TA(2005)0035

Τα δημόσια οικονομικά στην ONE (2004)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα δημόσια οικονομικά στην ONE — 2004 (2004/2268(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την από 24 Ιουνίου 2004 ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο «Τα δημόσια οικονομικά στην ONE — 2004» (COM(2004)0425),
- έχοντας υπόψη την από 3 Σεπτεμβρίου 2004 ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την ενίσχυση της οικονομικής διακυβέρνησης και την αποσαφήνιση της εφαρμογής του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης (COM(2004)0581),
- έχοντας υπόψη την από 27 Νοεμβρίου 2002 ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την ενίσχυση του συντονισμού των δημοσιονομικών πολιτικών (COM(2002)0668),
- έχοντας υπόψη την από 27 Νοεμβρίου 2002 ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την αναγκαιότητα και τα μέσα αναβάθμισης της ποιότητας των δημοσιονομικών στατιστικών (COM(2002)0670),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβόνας στις 23 και 24 Μαρτίου 2000 και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Γκέτεμποργκ στις 15 και 16 Ιουνίου 2001, ιδίως όσον αφορά την ήδη συμφωνηθείσα στρατηγική για την οικονομική ανάπτυξη, την πλήρη απασχόληση, την αειφόρο ανάπτυξη και την κοινωνική συνοχή,
- έχοντας υπόψη τα πορίσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Άμστερνταμ με ημερομηνία 16 και 17 Ιουνίου 1997 σχετικά με το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1466/97 της 7ης Ιουλίου 1997 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών⁽¹⁾, και τον κώδικα δεοντολογίας όσον αφορά το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης που ενέκρινε το Συμβούλιο ECOFIN της 10ης Ιουλίου 2001,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση του Συμβουλίου ECOFIN της 13ης Σεπτεμβρίου 2004 σχετικά με το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της 13ης Ιουλίου 2004⁽²⁾, σχετικά με μέτρα του Συμβουλίου ECOFIN της 25ης Νοεμβρίου 2003,

⁽¹⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1.

⁽²⁾ Υπόθεση C-27/04, Επιτροπή κατά Συμβουλίου.

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A6-0025/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Προεδρία του Λουξεμβούργου έχει συμπεριλάβει στο πρόγραμμα εργασίας της την εξέταση των κανόνων λειτουργίας και την αποσαφήνιση της εφαρμογής του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, καθώς και το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόκειται να εγκρίνει, την άνοιξη του 2005, ψήφισμα σχετικά με πιθανές αλλαγές στις ρυθμίσεις και τους κανόνες δεοντολογίας που διέπουν την εφαρμογή του,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά την παρελθούσα δεκαετία η κοινοτική οικονομία αναπτύχθηκε πολύ πιο κάτω από τις δυνατότητές της, με μείωση όχι μόνο στις ιδιωτικές επενδύσεις αλλά και στις ακαθάριστες δημόσιες επενδύσεις, με αποτέλεσμα να έχει πέσει από το 4 % του ΑΕγχΠ στις αρχές τις δεκαετίας του 1970 στο 2,4 % την εποχή του ευρώ, και ότι, μεταξύ άλλων, λόγω της μη πραγματοποίησης διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων και παραγωγικών επενδύσεων σε πολλά κράτη μέλη το ποσοστό αύξησης του ΑΕγχΠ για τη ζώνη ευρώ για άλλη μια φορά δεν ανήλθε στο ύψος των προσδοκιών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι το 2003 το δημοσιονομικό έλλειμμα στη ζώνη του ευρώ ανήλθε στο 2,7 % του ΑΕΠ, από 1,6 % το 2001 και 1,1 % το 2000, ενώ το 2004 προσέγγισε το όριο του 3 %, αγγίζοντας το 2,9 % του ΑΕΠ,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι σχεδόν ισοσκελισμένο προϋπολογισμό είχαν επιτύχει, έως τα τέλη του 2002, μόνο τέσσερα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ —που αντιπροσώπευαν από κοινού μόλις το 18 % του ΑΕΠ της ζώνης του ευρώ— και μόλις πέντε κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ το έτος 2004· λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι, αντιθέτως, ο αριθμός των κρατών μελών της ζώνης του ευρώ με δημοσιονομικό έλλειμμα άνω του 3 % του ΑΕΠ αυξήθηκε από τρία σε τέσσερα· λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι, αφοτό εγκρίθηκε το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, δώδεκα κράτη μέλη έχουν παραβεί τις διατάξεις του ή τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ, μεταξύ των οποίων πέντε κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ —Γερμανία, Ελλάδα, Γαλλία, Κάτω Χώρες και Πορτογαλία— και το Ηνωμένο Βασίλειο, για το οποίο δεν ισχύει βέβαια η διαδικασία που αφορά το υπερβολικό έλλειμμα, το ίδιο όμως δεσμεύεται κατά το άρθρο 116, παράγραφος 4, της Συνθήκης, σύμφωνα με το οποίο «τα κράτη μέλη προσπαθούν να αποφεύγουν τα υπερβολικά δημοσιονομικά ελλείμματα», εφόσον βρίσκεται στο δεύτερο στάδιο· λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι κινήθηκε επίσης διαδικασία που αφορά το υπερβολικό έλλειμμα και κατά των έξι νέων κρατών μελών με έλλειμμα που υπερβαίνει το όριο του 3%: Τσεχική Δημοκρατία, Κύπρος, Ουγγαρία, Μάλτα, Πολωνία και Σλοβακία,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι, τον Σεπτέμβριο 2004, αντιδρώντας στην προφανή διαφορά μεταξύ των κανόνων του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης του 1997 και των προσφάτων οικονομικών εξελίξεων, ο Επίτροπος Almunia υπέβαλε προτάσεις μεταρρύθμισης, η οποίες περιγράφονται στην από 24 Ιουνίου 2004 ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα «Δημόσια οικονομικά στην ΟΝΕ — 2004»,
1. επισημαίνει ότι, κατά την άποψη της Επιτροπής, ο οικονομικός κύκλος φέρει μέρος μόνο της ευθύνης για τα υψηλότερα ονομαστικά ελλείμματα, τα οποία στην πραγματικότητα είναι σε μεγάλο βαθμό αποτέλεσμα της επιλογής ορισμένων κρατών μελών να χαλαρώσουν τη δημοσιονομική πολιτική τους·
 2. επισημαίνει ότι ορισμένα κράτη μέλη, παρότι κινήθηκαν εναντίον τους διαδικασίες που αφορούν το υπερβολικό έλλειμμα, δεν έχουν προβεί στη λήψη μέτρων επαρκών για τη μείωση των ελλειμμάτων τους και ότι εξακολουθούν να υπάρχουν βάσιμοι λόγοι ανησυχίας σχετικά με την προοπτική μείωσης των ελλειμμάτων των κρατών αυτών κάτω του 3 % του ΑΕΠ στο άμεσο μέλλον·
 3. επισημαίνει τη σημασία θέσπισης τόσο πακέτων διαρθρωτικών αλλαγών όσο και επενδυτικών δραστηριοτήτων, τα οποία μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα θα αποδειχθούν ζωτικής σημασίας για την χρηματοοικονομική αειφορία, την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής οικονομίας και την ανάπτυξη·
 4. σημειώνει ότι η διαχείριση των οικονομικών αλλαγών στις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης έχει σε ορισμένα νέα κράτη μέλη σοβαρές επιπτώσεις στα επίπεδα του δημοσιονομικού ελλείμματος και του δημόσιου χρέους τους· φρονεί ότι απαιτούνται πιο φιλόδοξες φορολογικές μεταρρυθμίσεις σε συνδυασμό με διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις για να ενισχυθούν τα κίνητρα που θα οδηγήσουν σε αύξηση της απασχόλησης και σε επενδύσεις με στόχο τη μεγαλύτερη παραγωγικότητα·
 5. υπογραμμίζει το γεγονός ότι δεν μπορούν να υπάρξουν εξαιρέσεις από τους κανόνες και τις διαδικασίες του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, και για το λόγο αυτό καλεί όλα τα θεσμικά όργανα να αναλάβουν την ευθύνη τους για την εφαρμογή, τον έλεγχο, καθώς και την τήρηση του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, αλλά ζητεί την ίση μεταχείριση όλων των κρατών μελών, μικρών και μεγάλων· θεωρεί ότι, προς τον σκοπό αυτό, πρέπει να ενισχυθεί ο ρόλος της Επιτροπής, ιδίως όσον αφορά την έναρξη της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος· καλεί όλα τα κράτη μέλη να ολοκληρώσουν επιτυχώς την εξέταση του Συμφώνου Σταθερότητας

Τρίτη, 22 Φεβρουαρίου 2005

και Ανάπτυξης κατά τη διάρκεια της Προεδρίας του Λουξεμβούργου, αναζητώντας σθεναρές, δίκαιες και εφαρμόσιμες λύσεις για κάθε επιμέρους κεφάλαιο, όπως καθόρισε το Συμβούλιο ECOFIN στις 13 Σεπτεμβρίου 2004, ενώ συγχρόνως θα ενισχύεται η πτυχή που αφορά τα προληπτικά μέτρα, θα δίδεται μεγαλύτερη προσοχή στις διαφορές ως προς την οικονομική κατάσταση και θα βελτιώνεται η εφαρμογή της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος (το τμήμα του Συμφώνου που αφορά τα διορθωτικά μέτρα) και η οικονομική διακυβέρνηση·

6. καλεί τα κράτη μέλη, εφόσον δεν το έχουν πράξει ακόμη να μειώσουν, αφενός, δραστικά το ελλειμμά τους σε επίπεδα κάτω του 3% του ΑΕΠ, προκειμένου να διασφαλίσουν τη δημοσιονομική σταθερότητα και τη σταθερότητα των τιμών στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση και, αφετέρου, να φροντίσουν για τη συγκέντρωση επαρκών αποθεματικών σε περιόδους ευνοϊκών συνθηκών, ώστε σε χαλεπούς καιρούς να μπορούν να λαμβάνονται οικονομικά μέτρα χωρίς να υπάρχει κίνδυνος παραβίασης των κανόνων του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης·

7. υπογραμμίζει το πόσο σημαντικό είναι να βελτιωθούν οι δημοσιονομικές στατιστικές με πιο ορθούς και τυποποιημένους όρους, μεθόδους υπολογισμού και διαδικασίες, που θα πρέπει να περιληφθούν σε εγχειρίδιο μεθοδολογικών κατευθύνσεων, και επιδοκιμάζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής να υποβάλει προτάσεις σχετικά με ελάχιστα πρότυπα για την ανεξαρτησία, ακεραιότητα και ποιότητα των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών καθώς και την ενισχυμένη αρμοδιότητα της Eurostat να συντονίζει, ελέγχει και διεξάγει επί τόπου έλεγχο των στοιχείων που τις παραπέμπουν τα κράτη μέλη·

8. καλεί τα νέα κράτη μέλη να επιταχύνουν τη μεταρρύθμιση των δημόσιων οικονομικών τους μέσω της αναδιανομής των πόρων, γεγονός που θα ποτελούσε νέο βήμα για τη διασφάλιση της πραγματικής σύγκλισης των οικονομιών τους, και να δώσουν μεγαλύτερη σημασία στον εκσυγχρονισμό των συνταξιοδοτικών τους συστημάτων και των συστημάτων κοινωνικών παροχών, προκειμένου να υποστηρίξουν την αποτελεσματικότητα της πολιτικής της απασχόλησης·

9. τονίζει την ανάγκη για διαρκείς βελτιώσεις της φορολογικής διοίκησης και για θέσπιση ενός αποτελεσματικού συστήματος συλλογής φόρων, προκειμένου να δημιουργηθούν ευνοϊκές συνθήκες για τις δραστηριότητες των επιχειρήσεων σε ολόκληρη την ενιαία αγορά, να καλλιεργηθεί το επιχειρηματικό πνεύμα και να ενθαρρυνθεί η δημιουργία νέων επιχειρήσεων·

10. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη τη δέσμευσή τους στο πλαίσιο του Συμφώνου Ανάπτυξης και Σταθερότητας για την κατάρτιση προϋπολογισμών «σχεδόν ισοσκελισμένων ή πλεονασματικών»· θεωρεί ότι πρέπει να αποφεύγονται τα υπερβολικά ελλείμματα για να επιτυγχάνεται η σταθερότητα των τιμών και να εξασφαλίζεται η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών· συνιστά να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στο Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης για την οικονομική ανάπτυξη και περισσότερη προσοχή στην προστασία της βιωσιμότητας των δημόσιων οικονομικών· προειδοποιεί ότι οι κρατικές δαπάνες διακυβεύουν τη σταθερότητα των τιμών, τα χαμηλά επιτόκια και τα επίπεδα των κρατικών επενδύσεων και, επιπλέον, μειώνουν την ικανότητα αντιμετώπισης της πρόκλησης των δημογραφικών αλλαγών και της γήρανσης του πληθυσμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

11. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για χρήση σαφούς μεθόδου που θα περιλαμβάνει ορισμό των «υψηλής ποιότητας δημόσιων δαπανών» ώστε να εκφρασθούν ποσοτικά οι δημοσιονομικές καταστάσεις και η συμβολή τους στην ανάπτυξη και στις επενδύσεις, με στόχο τη θετική συμβολή στην επίτευξη των στόχων της Λισσαβόνας· επιπλέον, ζητεί τον επαναπροσανατολισμό των δημόσιων δαπανών κατά τρόπο που θα διασφαλίζει ότι τα διάφορα κονδύλια του προϋπολογισμού σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο θα αντικατοπτρίζουν τις βασικές πολιτικές προτεραιότητες που έχουν τεθεί για το 2010·

12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στην Επιτροπή των Περιφερειών και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

(2005/C 304 E/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

*Πρόεδρος***1. Έναρξη της συνεδρίασης**

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9 π.μ.

2. Νεκρολογία

Ο Πρόεδρος, εξ ονόματος του Σώματος, αποτίει φόρο τιμής στη μνήμη του Renzo Imbeni, πρώην βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή.

3. Δήλωση της Προεδρίας

Ο Πρόεδρος παρουσιάζει εν συντομία στην Ολομέλεια τη συνεδρίαση που διεξήχθη χθες στις Βρυξέλλες μεταξύ των αρχηγών των κρατών και των κυβερνήσεων των κρατών μελών, των Προέδρων του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Προέδρου των Ηνωμένων Πολιτειών, George W. Bush.

4. Υποδοχή

Ο Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, τον Sam Rainsy, αρχηγό ενός εκ των πολιτικών κομμάτων της αντιπολίτευσης στην Καμπότζη, ο οποίος βρίσκεται στο θεωρείο των επισήμων, και υπενθυμίζει την κατάσταση σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη χώρα αυτή.

5. Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την περιοχή της Μεσογείου (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την περιοχή της Μεσογείου

Οι Nicolas Schmit (Πρόεδρος του Συμβουλίου) και Benita Ferrero-Waldner (μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Pasqualina Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Philippe Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Miguel Portas, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Sebastiano (Nello) Musumeci, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Edward McMillan-Scott, Carlos Carnero González, Ignasi Guardans Cambó και Cem Özdemir.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντωνίου ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Adriana Poli Bortone, Louis Grech, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Tokia Saïfi, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Γιώργος Δημητρακόπουλος, Béatrice Patrie, Jana Hybášková, Jamila Madeira, Francisco José Millán Mon, Camiel Eurlings, Ιωάννης Κασουλίδης, Armin Laschet, Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Benita Ferrero-Waldner (Μέλος της Επιτροπής).

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- των Pasqualina Napolitano και Carlos Carnero González, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την μεσογειακή πολιτική (B6-0095/2005).
- των Luisa Morgantini, Αδάμου Αδάμου, Δημητρίου Παπαδημούλη, Κυριάκου Τριανταφυλλίδη, Umberto Guidoni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τις σχέσεις της ΕΕ με την περιοχή της Μεσογείου (B6-0100/2005).
- των Héléne Flautre, Raül Romeva i Rueda, David Hammerstein Mintz και Daniel Marc Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την ευρωμεσογειακή διαδικασία (B6-0101/2005).
- των Adriana Poli Bortone και Sebastiano (Nello) Musumeci, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, για τις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την περιοχή της Μεσογείου (B6-0108/2005).
- των João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra και Tokia Saïfi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση (B6-0114/2005).
- των Philippe Morillon, Emma Bonino, Marielle De Sarnez και Ignasi Guardans Cambó, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις σχέσεις της με τις χώρες της περιοχής της Μεσογείου (B6-0117/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 23.02.2005

6. Ανθρώπινα δικαιώματα (Γενεύη, 14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005) (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: 61η σύνοδος της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (Γενεύη, 14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005)

Οι Nicolas Schmit (Πρόεδρος του Συμβουλίου) και Benita Ferrero-Waldner (μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι José Ribeiro e Castro, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, María Elena Valenciano Martínez-Orozco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cecilia Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Héléne Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Francesco Enrico Speroni, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Irena Belohorská, μη εγγεγραμμένη, Charles Tannock, Józef Pinior, Thierry Cornillet, Raül Romeva i Rueda, Koenraad Dillen, Geoffrey Van Orden, Margrietus van den Berg, Johan Van Hecke και Eija-Riitta Korhola.

Δεδομένου ότι έφτασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό.

Θα επαναληφθεί στις 3 μ.μ. (σημείο 14 των Συνοπτικών Πρακτικών της 23.02.2005)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο Jean-Louis Bourlanges.

7. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

7.1. Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΕ/Αίγυπτος * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)**

Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας [05100/2005 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Elmar Brok (A6-0041/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0036)

Το Σώμα εκφράζει, ως εκ τούτου, τη σύμφωνη γνώμη του.

7.2. Κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ***II (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα [12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD)] — Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.
Εισηγήτρια: Janelly Fourtou (A6-0021/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Παρεμβαίνει ο Benita Ferrero-Waldner (μέλος της Επιτροπής).

Κηρύσσεται εγκριθείσα (P6_TA(2005)0037)

7.3. Στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις [COM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Ottaviano Del Turco (A6-0033/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Ο Ottaviano Del Turco (εισηγητής) προβαίνει σε δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 131, παράγραφος 4, του Κανονισμού.

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0038)

7.4. Έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτούνται τα κράτη μέλη να κυρώσουν προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας τη σύμβαση αριθ. 185 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με τα έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών (σύμβαση αριθ. 185) [COM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Ιωάννης Βαρβιτσιώτης (A6-0037/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0039)

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

7.5. Θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις όσον αφορά τη ρύπανση ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη ρύπανση από πλοία και τη θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις [11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού. Εισηγήτρια: Corien Wortmann-Kool (A6-0015/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0040)

7.6. Άδεια οδήγησης ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την άδεια οδήγησης (αναδιατυπωμένη έκδοση) [COM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού. Εισηγητής: Mathieu Grosch (A6-0016/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0041)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0041)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

8. Πανηγυρική συνεδρίαση — Ουκρανία

Από τις 12.20 μ.μ έως τις 12.50 μ.μ, το Σώμα συνέρχεται σε πανηγυρική συνεδρίαση επ' ευκαιρία της επισκέψεως του κ. Viktor Iouchtchenko, Προέδρου της Ουκρανίας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

9. Ώρα των ψηφοφοριών (συνέχεια)

9.1. Υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις εναρμονισμένες υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας [COM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού. Εισηγήτρια: Renate Sommer (A6-0055/2004)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0042)

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0042)

9.2. Αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας *I (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας τα οποία εκδίδονται από τα κράτη μέλη και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/25/ΕΚ [COM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.

Εισηγητής: Robert Evans (A6-0057/2004)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0043)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0043)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Ο Robert Evans, εισηγητής, στη ψηφοφορία κατά τμήματα επί της τροπολογίας 32.

9.3. Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική [COM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS)] — Επιτροπή Αλιείας.

Εισηγήτρια: Elspeth Attwooll (A6-0022/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0044)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0044)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Η Elspeth Attwooll, εισηγήτρια, επισημαίνει ότι το κείμενο της τροπολογίας 13 στην ισπανική γλώσσα είναι το αυθεντικό.

9.4. Περιβάλλον και υγεία (2004-2010) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης για τη σχέση περιβάλλοντος και υγείας 2004-2010 [2004/2132(INI)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Frédérique Ries (A6-0008/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0045)

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

9.5. Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την περιοχή της Μεσογείου (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0095/2005, B6-0100/2005, B6-0101/2005, B6-0108/2005, B6-0114/2005 και B6-0117/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0095/2005

(αντικαθιστά τα B6-0095/2005, B6-0100/2005, B6-0101/2005, B6-0108/2005, B6-0114/2005 και B6-0117/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra και Tokia Saïfi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano και Carlos Carnero González, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Philippe Morillon και Emma Bonino, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Héléne Flautre, Raúl Romeva i Rueda, David Hammerstein Mintz και Daniel Marc Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Luisa Morgantini και Αδάμος Αδάμου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Adriana Poli Bortone και Sebastiano (Nello) Musumeci, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0046)

Παραμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο Philippe Morillon παρουσιάζει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 9.
- Ο Carlos Carnero González παρουσιάζει προφορική τροπολογία στην οποία προτείνεται η προσθήκη παραγράφου μετά την παράγραφο 18.
- Ο José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra παρεμβαίνει επί της προφορικής τροπολογίας που παρουσίασε ο Philippe Morillon και επισημαίνει ότι έπρεπε, με τη σύμφωνη γνώμη των πολιτικών ομάδων, να μετατραπεί η τελευταία πρόταση της παραγράφου 9 σε νέα παράγραφο. (Ο Πρόεδρος απαντά ότι αυτό θα πραγματοποιηθεί).

10. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Corien Wortmann-Kool — A6-0015/2005

- Gilles Savary, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου

Έκθεση Elspeth Attwooll — A6-0022/2005

- Catherine Stihler

Έκθεση Frédérique Ries — A6-0008/2005

- Linda McAvan

11. Διορθώσεις ψήφου

Οι Maria da Assunção Esteves και Riia-Noora Kauppi ήταν παρούσες αλλά δεν συμμετείχαν στο πρώτο μέρος των ψηφοφοριών (μέχρι την επανάληψη των ψηφοφοριών μετά την πανηγυρική συνεδρίαση).

Η María Isabel Salinas García δεν μπόρεσε, για τεχνικούς λόγους, να συμμετάσχει στην ψηφοφορία της τροπολογίας 37 στην έκθεση Corien Wortmann-Kool (A6-0015/2005)

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.35 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

12. Αίτηση άρσης βουλευτικής ασυλίας

Οι αρμόδιες βρετανικές αρχές διαβίβασαν αίτηση για την άρση της βουλευτικής ασυλίας του κ. Ashley Mote στο πλαίσιο υπόθεσης ενώπιον βρετανικού δικαστηρίου.

Σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 2, του Κανονισμού, η αίτηση αυτή παραπέμπεται στην αρμόδια επιτροπή JURI.

13. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Ο Raffaele Lombardo γνωστοποιεί ότι ήταν παρών αλλά το όνομά του δεν περιέχεται στην κατάσταση παρόντων.

Διορθώσεις ψήφου

Έκθεση Sophia in 't Veld — A6-0034/2005

- Τροποποίηση 3
κατά: Véronique De Keyser
- τροπολογία 3
υπέρ: Véronique De Keyser, Alain Lipietz
- τροπολογία 4
υπέρ: Véronique De Keyser
- ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Robert Navarro

*

* *

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

14. Ανθρώπινα δικαιώματα (Γενεύη, 14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005) (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι Richard Howitt, Ursula Stenzel, Nicolas Schmit (Πρόεδρος του Συμβουλίου) και Benita Ferrero-Waldner (μέλος της Επιτροπής).

Πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- της Héléne Flautre, εξ ονόματος της επιτροπής AFET, σχετικά με τις προτεραιότητες και τις συστάσεις της ΕΕ για την 61η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ στη Γενεύη (14 Μαρτίου – 22 Απριλίου 2005) (B6-0086/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005

15. Εκλογές στη Μολδαβία (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Εκλογές στη Μολδαβία

Nicolas Schmit (Πρόεδρος του Συμβουλίου) και Benita Ferrero-Waldner (μέλος της Επιτροπής) (μέλος της Επιτροπής) και Nicolas Schmit (Πρόεδρος του Συμβουλίου) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Παρεμβαίνουν οι Zdzisław Zbigniew Podkański, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jelko Kacin, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Elisabeth Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jiří Maštálka, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Charles Tannock, Marianne Mikko, Jorgo Chatzimarckakis, Erik Meijer, Laima Liucija Andrikiene, Giovanni Pittella, Αθανάσιος Παφίλης και Nicolas Schmit.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Mario MAURO

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο Benita Ferrero-Waldner.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- των Jorgo Chatzimarckakis και Jelko Kacin, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τις κοινοβουλευτικές εκλογές στη Μολδαβία (B6-0122/2005).
- των Elisabeth Schroedter, Hélène Flautre και Milan Horáček, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τις βουλευτικές εκλογές στη Μολδαβία (B6-0123/2005).
- των Jan Marinus Wiersma, Marianne Mikko και Giovanni Pittella, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις βουλευτικές εκλογές στη Μολδαβία (B6-0124/2005).
- των Jiří Maštálka και Helmuth Markov, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τις εκλογές στην Δημοκρατία της Μολδαβίας (B6-0143/2005).
- των Armin Laschet, Charles Tannock και Bogdan Klich, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τις βουλευτικές εκλογές στη Μολδαβία (B6-0144/2005).
- των Cristiana Muscardini και Anna Elzbieta Fotyga, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τις εκλογές στη Μολδαβία (B6-0145/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005

16. Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της επιτροπής INTA, και η Luisa Morgantini, εξ ονόματος της επιτροπής DEVE, προς το Συμβούλιο: Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (B6-0005/2005)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της επιτροπής INTA, και Luisa Morgantini, εξ ονόματος της επιτροπής DEVE, προς την Επιτροπή: Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (B6-0006/2005)

Οι Enrique Barón Crespo και Luisa Morgantini αναπτύσσουν τις προφορικές ερωτήσεις.

Ο Nicolas Schmit (Πρόεδρος του Συμβουλίου) απαντά στην ερώτηση (B6-0005/2005).

Ο Benita Ferrero-Waldner (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση (B6-0006/2005).

Παρεμβαίνουν οι Zbigniew Zaleski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Margriet van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Marie-Hélène Aubert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Miloslav Ransdorf, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Jan Tadeusz Masiel, μη εγγεγραμμένος, Maria Martens, Luis Yañez-Barnuevo García, Witold Tomczak, Anna Záborská, Ana Maria Gomes, John Bowis, Kader Arif, Filip Andrzej Kaczmarek, Karin Scheele, Linda McAvan, Pierre Schapira, Hélène Goudin, Nicolas Schmit και Benita Ferrero-Waldner.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- των Nirj Deva, Maria Martens, John Bowis, Filip Andrzej Kaczmarek, Ιωάννη Κασουλίδη, Eija-Riitta Korhola, Geoffrey Van Orden, Anna Záborská και Zbigniew Zaleski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τη δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (B6-0103/2005).
- των Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken, Carl Schlyter και Jean Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τη δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (B6-0105/2005).
- Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Eoin Ryan και Umberto Pirilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την πείνα και τη φτώχεια (B6-0107/2005).
- Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Helmuth Markov, Gabriele Zimmer, Pedro Guerreiro, Marco Rizzo και Miguel Portas, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την καταπολέμηση της πείνας και της ένδειας (B6-0110/2005).
- Miguel Angel Martínez Martínez, Enrique Barón Crespo, Luis Yañez-Barnuevo García και Pasqualina Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τη δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (B6-0116/2005).
- Johan Van Hecke και Thierry Cornillet, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (B6-0118/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005

17. Λήξη ισχύος της συμφωνίας του ΠΟΕ για τα κλωστοϋφαντουργικά είδη και τα είδη ένδυσης (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλουν οι Luisa Morgantini, εξ ονόματος της επιτροπής DEVE, Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της επιτροπής INTA, Giles Chichester, εξ ονόματος της επιτροπής ITRE, προς το Συμβούλιο: Λήξη της διάρκειας ισχύος της Συμφωνίας του ΠΟΕ για τα κλωστοϋφαντουργικά είδη και τα είδη ένδυσης (B6-0007/2005)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλουν οι Luisa Morgantini, εξ ονόματος της επιτροπής DEVE, Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της επιτροπής INTA, Giles Chichester, εξ ονόματος της επιτροπής ITRE, προς την Επιτροπή: Λήξη της διάρκειας ισχύος της Συμφωνίας του ΠΟΕ για τα κλωστοϋφαντουργικά είδη και τα είδη ένδυσης (B6-0008/2005)

Η Luisa Morgantini αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπρόεδρος

Ο Enrique Barón Crespo αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις.

Ο Nicolas Schmit (Πρόεδρος του Συμβουλίου) απαντά στην ερώτηση (B5-0007/2005).

Η Benita Ferrero-Waldner (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση (B5-0008/2005).

Παρεμβαίνουν οι Maria Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Joan Calabuig Rull, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Ilda Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Nils Lundgren, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Adriana Poli Bortone, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Carl Lang, μη εγγεγραμμένος, Tokia Saïfi, Francisco Assis, Anne Laperrouze, Bernat Joan i Marí, Διαμάντω Μανωλάκου, Cristiana Muscardini, Ryszard Czarnecki, José Albino Silva Peneda, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Ivo Belet, Harald Ettl, Elisa Ferreira, Erika Mann, Pia Elda Locatelli, Brigitte Douay, Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Benita Ferrero-Waldner (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
Αντιπρόεδρος

18. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B6-0009/2005).

Ερώτηση 1 (Bernd Posselt): Διαπραγματεύσεις με την Κροατία.

Ο Nicolas Schmit (Πρόεδρος του Συμβουλίου) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Bernd Posselt, Paul Rübig και Michl Ebner.

Ερώτηση 2 (Κυριάκου Τριανταφυλλίδη): Περιορισμός Μορντεχάι Βανούνου.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Κυριάκου Τριανταφυλλίδη και David Martin.

Ερώτηση 3 (Δημητρίου Παπαδημούλη): Δημιουργία ευρωπαϊκού συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης και ταχείας παρέμβασης σε περιπτώσεις καταστροφών.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Δημητρίου Παπαδημούλη και Γεωργίου Παπαστάμκου.

Ερώτηση 4 (Γεωργίου Παπαστάμκου): Στρατηγική της Λισσαβώνας.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Γεωργίου Παπαστάμκου και Δημητρίου Παπαδημούλη.

Ερώτηση 5 (Γεωργίου Καρατζαφέρη): «Πλάφόν» στην παραγωγή γεωργικών προϊόντων στα οποία η ΕΕ είναι ελλειμματική.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις του Matteo Salvini (αναπλ. του συντάκτη) και του Francesco Enrico Speroni.

Ερώτηση 6 (Μαριλίζα Ξενογιαννακοπούλου): Προστασία παιδιών στις πληγείσες περιοχές από το Τσουνάμι.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Μαριλίζα Ξενογιαννακοπούλου και David Martin.

Ερώτηση 7 (Robert Evans): Φορολογικοί παράδεισοι στην ΕΕ.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Robert Evans, Paul Rübig και Jean Lambert.

Ερώτηση 8 (David Martin): Τσουνάμι και προϋπολογισμός για την Αφρική.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του David Martin.

Ερώτηση 9 (Jonas Sjöstedt): Αποθήκευση δεδομένων σχετικών με την επικοινωνία.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Jonas Sjöstedt και Ole Krarup.

Στις ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείψει χρόνου θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Η ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.10 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO
Αντιπρόεδρος

19. Αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές ***II (συζήτηση)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ, των οδηγιών 97/7/ΕΚ, 98/27/ΕΚ, 2002/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («Οδηγία για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές») [11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD)] — Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.

Εισηγήτρια: Mercedes Bresso (A6-0027/2005)

Παρεμβαίνει ο Μάρκος Κυπριανού (μέλος της Επιτροπής).

Η Mercedes Bresso παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση.

Παρεμβαίνουν οι Marianne Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Evelyne Gebhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Diana Wallis, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Malcolm Harbour, Phillip Whitehead, Anneli Jäätteenmäki, Joachim Wuermeling, Bernadette Vergnaud, José Ribeiro e Castro, Anna Hedh, Arlene McCarthy, Béatrice Patrie και Μάρκος Κυπριανού.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005

20. Ασφάλεια, υγιεινή και προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας (2002) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την 27η ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας [2004/2205(INI)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Jiří Maštálka (A6-0029/2005)

Ο Jiří Maštálka παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής) (μέλος της Επιτροπής), Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Anja Weisgerber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ole Christensen, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Elizabeth Lynne, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Sepp Kusstatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Mary Lou McDonald, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Kathy Sinnott, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, José Albino Silva Peneda, Μάριος Ματσάκης, Philip Bushill-Matthews, Ljudmila Novak και Vladimír Špidla.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.10 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005

21. Ο τομέας της χαλυβουργίας (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Ο τομέας της χαλυβουργίας

Ο Vladimír Špidla (μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Antonio Tajani, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Pier Antonio Panzeri, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Alfonso Andria, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Sepp Kusstatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Roberto Musacchio, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Roberta Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Alessandro Battilocchio, μη εγγεγραμμένος, Werner Langen, Stephen Hughes, Anne Laperrouze, Marco Rizzo, Paul Rübig, Reino Paasilinna, Armando Dionisi, Guido Sacconi, Alfredo Antonozzi και Vladimír Špidla.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Roberta Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κρίση στον τομέα της χαλυβουργίας (B6-0091/2005).
- Antonio Tajani, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τις μελλοντικές προοπτικές του χαλυβουργικού τομέα (B6-0096/2005).
- Nicola Zingaretti, Guido Sacconi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Lapo Pistelli, Antonio Di Pietro, Luciana Sbarbati, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Monica Frassoni, Sepp Kusstatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Roberto Musacchio και Umberto Guidoni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κρίση στον τομέα της χαλυβουργίας (TK Terni) (B6-0119/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

22. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 354.151/OJJE).

23. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11.40 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Alejo Vidal-Quadras Roca
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlčėk, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pėk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zielieniec, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψηφ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ. σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΕ/Αίγυπτος ***

Σύσταση: Elmar BROK (A6-0041/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

2. Κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ***II

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: Janelly FOURTOU (A6-0021/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
έγκριση χωρίς ψηφοφορία		+	

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

3. Στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις ***I

Έκθεση: Ottaviano DEL TURCO (A6-0033/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

Δεδομένου ότι οι τροπολογίες 15 και 16 δεν αφορούν όλες τις γλώσσες, δεν θα τεθούν σε ψηφοφορία (βλ. άρθρο 151(1) δ) του Κανονισμού)

4. Έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών *

Έκθεση: Ιωάννης ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ (A6-0037/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

5. Ρύπανση από πλοία ***II

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: Corien WORTMANN-KOOL (A6-0015/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Σύνολο αριθ. 1 «συμβιβαστικό πακέτο»	25-36	PPE-DE, PSE και Verts/ALE		+	
	37	PPE-DE, PSE και Verts/ALE	χ.ψηφ./ΟΚ	+	574, 64, 3
Σύνολο αριθ. 2	1 3-8 14-15	επιτροπή		↓	
	16	επιτροπή	χ.ψηφ.	↓	
Σύνολο αριθ. 3	9 10 17	επιτροπή		+	
Σύνολο αριθ. 4	2 12 13 18	επιτροπή		-	
άρθρο 5 (2)	21 23	ALDE ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ κ.ά		A	
άρθρο 8 (2)	19	GUE/NGL		-	
	11	επιτροπή		-	
	22	ALDE		A	
Μετά την αιτ. σκ. 10	20	ALDE		A	

Η τροπολογία 24 ακυρώνεται

Αίτηση για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τροπ. 37

Διάφορα

Η Ομάδα ALDE αποσύρει τις τροπολογίες 20, 21, 22

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

6. Άδεια οδήγησης *I**

Έκθεση: Mathieu GROSCH (A6-0016/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/HE — παρατηρήσεις	
τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — σύνολο ψηφοφορία	3	επιτροπή		+		
	6-8					
	10-12					
	14					
	20-28					
	31-34					
	38-39					
	44					
	47					
	50-53					
	56-60					
	62-66					
	68					
	70-75					
77-79						
84-85						
τροπολογία της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	2	επιτροπή	χ.ψηφ./HE	+	408, 232, 7	
	5	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	9	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	13	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	15	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	16	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	17	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	18	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	29	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	30	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	35	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	36	επιτροπή	ψ.τιμ.			
		1		+		
		2		+		
	37	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	41	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	42	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	43	επιτροπή	χ.ψηφ./HE	+	399, 226, 16	
	45	επιτροπή	χ.ψηφ./HE	-	306, 327, 16	
	54	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	55	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	61	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
	67	επιτροπή	χ.ψηφ.	+		
80	επιτροπή	ΟΚ	+	380, 268, 4		
81	επιτροπή	ΟΚ	+	362, 270, 17		

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
	82	επιτροπή	χ.ψηφ./HE	+	365, 267, 15
	83	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	86	επιτροπή	χ.ψηφ./HE	+	343, 290, 19
άρθρο 4, παρ. 1, κατηγορία A2	122	PSE		-	
άρθρο 4, παρ. 1, κατηγορία B	87	BRADBURN κ.ά.		-	
	19	επιτροπή		+	
άρθρο 6, παρ. 3, εισαγωγικό τμήμα	107	PPE-DE	HE	-	230, 412, 7
άρθρο 6, παρ. 3, στοιχείο β)	101 = 114 =	BRADBURN κ.ά. ALDE	HE	+	417, 223, 19
άρθρο 6, παρ. 4, μετά το στοιχείο β)	103	KOCH κ.ά.		+	
άρθρο 7, παρ. 1, στοιχείο α)	116 115	ALDE		-	
άρθρο 7, παρ. 1, στοιχείο γ), πρώτη περίπτωση	108 = 117 = 127 =	PPE-DE ALDE DIONISI κ.ά.	OK	+	377, 264, 18
	40 συμβ.	επιτροπή		↓	
άρθρο 7, παρ. 1, υπόλοιπο στοιχείου γ)	40 συμβ.	επιτροπή		+	
άρθρο 7, παρ. 1, στοιχείο δ), πρώτη περίπτωση	118 = 128 =	ALDE DIONISI κ.ά.		-	
άρθρο 7, παρ. 2, υποπαρ. 2	119	ALDE		-	
άρθρο 7, παρ. 2, μετά την υποπαρ. 3	123	PSE		+	
	124	PSE	HE	+	361, 287, 8
άρθρο 8, παρ. 1, στοιχείο γ)	125	PSE	HE	-	320, 320, 10
άρθρο 8, παρ. 1, στοιχείο δ)	46	επιτροπή	HE	+	341, 284, 26
	100	BRADBURN κ.ά.		↓	
	126	PSE		-	
άρθρο 8, παρ. 2, υποπαρ. 1	88	BRADBURN κ.ά.		-	
	109	PPE-DE	OK	-	254, 389, 16
	48	επιτροπή		+	
άρθρο 8, παρ. 2, υποπαρ. 2	89	BRADBURN κ.ά.		-	
	49	επιτροπή		+	
άρθρο 8, παρ. 3, εισαγωγικό τμήμα	110	PPE-DE	OK	-	262, 392, 5
άρθρο 15 πριν την παρ. 1	130	Verts/ALE		-	
Παράρτημα 2, σημείο 5.2, κατηγορία A1	102	BRADBURN κ.ά.		-	

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Παράρτημα 2, σημείο 5.2, κατηγορία A2	129	DIONISI κ.ά.		-	
Παράρτημα 2, σημείο 5.2, κατηγορία A	111	PPE-DE		+	
Παράρτημα 3, σημείο 6, υποπαρ. 1	112	PPE-DE	HE	-	251, 389, 13
Παράρτημα 3, σημείο 6.3	90	BRADBURN κ.ά.		-	
Παράρτημα 3, σημείο 7	91	BRADBURN κ.ά.		-	
Παράρτημα 3, σημείο 8.2, υποπαρ. 1	113	PPE-DE		-	
Παράρτημα 3, σημείο 9.2	92	BRADBURN κ.ά.		-	
Παράρτημα 3, σημείο 9.4	93	BRADBURN κ.ά.		-	
Παράρτημα 3, σημείο 12.1	121	ALDE	OK	-	236, 403, 21
	94	BRADBURN κ.ά.		-	
	120	ALDE		+	
Παράρτημα 3, σημείο 14.1, υποπαρ. 1	95	BRADBURN κ.ά.		-	
Παράρτημα 3, σημείο 15.1	96	BRADBURN κ.ά.		-	
Παράρτημα 3, σημείο 16.1	97	BRADBURN κ.ά.		-	
Παράρτημα 3, σημείο 17.1	98	BRADBURN κ.ά.		-	
Παράρτημα 3, σημείο 18	99	BRADBURN κ.ά.		-	
Αιτ. σκ. 3	104	PPE-DE		-	
	1	επιτροπή		+	
Αιτ. σκ. 4	105	PPE-DE		-	
Αιτ. σκ. 5	4	επιτροπή		+	
	106	PPE-DE	HE	+	431, 204, 16
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			OK	+	548, 103, 9

Δεδομένου ότι οι τροπολογίες 69 και 76 δεν αφορούν όλες τις γλώσσες, δεν θα τεθούν σε ψηφοφορία (βλ. άρθρο 151(1) δ) του Κανονισμού)

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τροπ. 80, 81, 109, 110 + τελική ψηφοφορία

PSE: τελική ψηφοφορία

ALDE: τροπ. 117, 121

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Αίτηση ψηφοφορίας κατά τμήματα

PPE-DE

τροπ. 36

1ο μέρος: «(δ) οι άδειες οδήγησης ... κατηγορίας AM»

2ο μέρος: «Τα κράτη μέλη ... κατηγορίας AM.»

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

PPE-DE: τροπ. 2, 13, 43, 54 + τροπ. 5, 15, 16, 17, 18, 29, 30, 35, 37, 55, 82, 86

IND/DEM: τροπ. 13

PSE: τροπ. 45, 80, 81, 82, 86

ALDE: τροπ. 41, 42, 61, 67, 9, 83

7. Υπηρεσίες πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας ***I

Έκθεση: Renate SOMMER (A6-0055/2004)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Σύνολο αριθ. 1 «συμβιβαστικό πακέτο»	1	επιτροπή PPE-DE		+	
	3				
	8				
	9				
11					
13					
16					
18					
19					
24					
26					
31-34					
+					
35-52					
54-66					
	53	PPE-DE	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/OK	+	490, 82, 7
Σύνολο αριθ. 2	2	επιτροπή		↓	
	4-7				
	10				
	12				
	14				
	15				
	17				
	20-23				
	25				
	27-30				
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση					
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Αίτηση ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

ALDE

τροπ. 53, 2ο μέρος

Αίτηση ψηφοφορίας κατά τμήματα

ALDE

τροπ. 53

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου εκτός από τη διαγραφή των όρων «και τον πίνακα αντιστοιχίας των διατάξεων αυτών με τις διατάξεις της οδηγίας»

2ο μέρος: η διαγραφή των όρων αυτών

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

8. Αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας *I**

Έκθεση: Robert EVANS (A6-0057/2004)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Σύνολο αριθ. 1 «συμβιβαστικό»	10-31	PSE		+	
	32	PSE	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/OK	+	534, 82, 17
Σύνολο αριθ. 2	1-9	επιτροπή		↓	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			OK	+	619, 20, 3

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

ALDE: τροπ. 32, 2ο μέρος

Αίτηση ψηφοφορίας κατά τμήματα

ALDE

τροπ. 32

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου εκτός από τη διαγραφή των όρων «καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των εν λόγω διατάξεων και εκείνων της παρούσας οδηγίας»

2ο μέρος: η διαγραφή των όρων αυτών

9. Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας *

Έκθεση: Elspeth ATTWOOLL (A6-0022/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — σύνολο ψηφοφορία	1-2 5-16 19-21 25-26 28-34	επιτροπή		+	
τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστές ψηφοφορίες	3	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	4	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	23	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	24	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
	27	επιτροπή	χ.ψηφ.	+	
άρθρο 11, παρ. 2, μετά το στοιχείο δ)	35	ALDE		-	
άρθρο 12, τίτλος	36	ALDE		-	
άρθρο 12, παρ. 1	37	ALDE		-	
άρθρο 12, παρ. 2	38	ALDE	γλωσσική		

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
άρθρο 12, παρ. 3	39	ALDE		-	
άρθρο 13, παρ. 2, στοιχείο β)	40	ALDE		-	
άρθρο 13, παρ. 2, στοιχείο γ)	41	ALDE		-	
άρθρο 14	42	ALDE		-	
	18	επιτροπή		+	
άρθρο 24, παρ. 2, στοιχείο γ)	43	ALDE		-	
	22	επιτροπή		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Δεδομένου ότι οι τροπολογίες 17 και 38 δεν αφορούν όλες τις γλώσσες, δεν θα τεθούν σε ψηφοφορία (βλ. άρθρο 151(1) δ) του Κανονισμού)

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

Verts/ALE: τροπ. 3, 4, 23, 24, 27

10. Περιβάλλον και υγεία (2004-2010)

Έκθεση: *Frédérique RIES* (A6-0008/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
παρ. 2	10	Verts/ALE		-	
παρ. 3	11	Verts/ALE		-	
παρ. 5	1	PPE-DE	HE	-	303, 326, 4
παρ. 6	6	Schnellhardt κ.ά.	HE	-	184, 430, 19
	2	PPE-DE	ψ.τμ.		
			1/OK	+	600, 27, 7
			2	-	
			3	-	
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
παρ. 13		αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 20	9/αναθ.	Schnellhardt κ.ά.		A	
	8	Schnellhardt κ.ά.		-	249, 376, 12
	7	Schnellhardt κ.ά.		-	
	4	ALDE	OK	+	544, 65, 24
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
παρ. 23	3	PPE-DE		-	
παρ. 28		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)			OK	+	576, 48, 13

Η τροπολογία 5 ακυρώνεται

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

ALDE: τροπ. 2 — μέρος 1, και 4 + τελική ψηφοφορία
Verts/ALE: τροπ. 2

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

PPE-DE

παρ. 13

1ο μέρος: «τονίζει ότι πρέπει ... περιβαλλοντικούς ρύπους,»

2ο μέρος: «για παράδειγμα, εξαρτάται πλήρως από στατιστικές οργανωμένες κατά φύλο»

παρ. 28

1ο μέρος: «επαναλαμβάνει το αίτημά του ... βιομηχανικής προέλευσης,»

2ο μέρος: «κατά προτεραιότητα ... έτη αναφοράς»

Verts/ALE

τροπ. 2

1ο μέρος: το σύνολο της τροπολογίας χωρίς τους όρους «λαμβάνοντας υπόψη» και «στο πλαίσιο της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ»

2ο μέρος: «λαμβάνοντας υπόψη»

3ο μέρος: «στο πλαίσιο της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ»

Διάφορα

Η κ. KLAMT και ο κ. FLORENZ απέσυραν τις υπογραφές τους από τις τροπ. 7, 8 και 9/αναθ. Ως εκ τούτου, η τροπ. 9/αναθ. δεν έλαβε τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών και απεσύρθη

11. Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την περιοχή της Μεσογείου

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0095/2005, B6-0100/2005, B6-0101/2005, B6-0108/2005, B6-0114/2005 και B6-0117/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0095/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL και UEN)					
παρ. 9		αρχικό κείμενο		+	προφ. τροπ.
Μετά την παρ. 18		νέο κείμενο		+	προφ. τροπ.
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)				+	

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0095/2005		PSE		↓	
B6-0100/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0101/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0108/2005		UEN		↓	
B6-0114/2005		PPE-DE		↓	
B6-0117/2005		ALDE		↓	

Διάφορα

Κατόπιν συμφωνίας με τις πολιτικές ομάδες, η τελευταία πρόταση της παρ. 9 του κοινού ψηφίσματος γίνεται νέα παράγραφος:

9. λαμβάνει υπόψη την επικείμενη υπογραφή της Συμφωνίας Σύνδεσης ΕΕ-Συρίας, η οποία δεσμεύει τη Δαμασκό σε σημαντικές και βαθιές μεταρρυθμίσεις με στόχο την εκκίνηση διαδικασίας αυθεντικού εκδημοκρατισμού των δομών της· καλεί τη Συρία να μην ανέχεται κανενός είδους τρομοκρατία, συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης της στρατιωτικής πτέρυγας της Hizbullah, και να αποφύγει κάθε ανάμιξη στις εσωτερικές πολιτικές υποθέσεις του Λιβάνου· καλεί τη Συρία να αποσύρει πάραυτα τα στρατεύματά της από το Λίβανο, όπως αναφέρεται στα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ·

9α. ζητεί από το Συμβούλιο να εξετάσει την αποστολή αντιπροσωπείας παρατηρητών της ΕΕ για τις εκλογές στο Λίβανο·

Ο κ. Morillon προσθέτει την εξής προφορική τροπολογία στην υπάρχουσα παρ. 9:

9. λαμβάνει υπόψη την επικείμενη υπογραφή της συμφωνίας σύνδεσης ΕΕ-Συρίας, η οποία δεσμεύει τη Δαμασκό σε σημαντικές και βαθιές μεταρρυθμίσεις με στόχο την εκκίνηση διαδικασίας αυθεντικού εκδημοκρατισμού των δομών της· καλεί τη Συρία να μην ανέχεται κανενός είδους τρομοκρατία, συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης της στρατιωτικής πτέρυγας της Hezbollah, και να αποφύγει κάθε ανάμιξη στις εσωτερικές πολιτικές υποθέσεις του Λιβάνου· ζητεί την άμεση απόσυρση των στρατευμάτων της από τη χώρα, όπως καθορίζουν τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και θα θεωρήσει την προϋπόθεση αυτή σημαντική για την εκτίμηση, εν ευθέτω χρόνω, της υπογραφής της συμφωνίας σύνδεσης·

Ο κ. Carnero González, PSE, πρότεινε προφορική τροπολογία με την οποία προστίθεται μία νέα παράγραφος μετά την παράγραφο 18:

ελπίζει ότι το Συμβούλιο θα λάβει απόφαση για την οργάνωση Ευρωμεσογειακής συνόδου κορυφής μεταξύ αρχηγών κρατών ή πρωθυπουργών για τον εορτασμό της δεκάτης επετείου της διαδικασίας της Βαρκελώνης· υπογραμμίζει τη σημασία, στο πλαίσιο αυτό, της κοινοβουλευτικής διάστασης της διαδικασίας αυτής και καλεί την ΕΚΣ που συνέρχεται στο Κάιρο από 12 έως 15 Μαρτίου 2005, να προγραμματίσει εξαιρετική σύνοδο για να συμμετάσχει στον εορτασμό της δεκάτης αυτής επετείου·

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Σύσταση Wortmann-Kool A6-0015/2005

τροπολογία 37

Υπέρ: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

PINIOR: Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

VERTS/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 64

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

Αποχές: 3

NI: Kozlík, Romagnoli

PSE: Wynn

2. Έκθεση Grosch A6-0016/2005**τροπολογία 80****Υπέρ: 380**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kalam, Kirkhope, Klamt, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: D'Alema, Santoro

UEN: Angelilli, Foglietta, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 268

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde

NI: Mote

PPE-DE: Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doyle, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Kasoulides, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, McGuinness, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pomés Ruiz, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herzog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 4

ALDE: Klinz, Krahmer

NI: Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

3. Έκθεση Grosch A6-0016/2005

τροπολογία 81

Υπέρ: 362

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Źelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mólzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Angelilli, Foglietta, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Κατά: 270**ALDE:** Ek, Malmström, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Bonde**NI:** Mote**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Gklavakis, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Kasoulides, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, McGuinness, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Spautz, Thyssen, Trakatellis, Vakalis**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Αποχές: 17****ALDE:** Klinz, Krahmer**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Kozlík**PPE-DE:** Varvitsiotis**Verts/ALE:** van Buitenen**4. Έκθεση Grosch A6-0016/2005****τροπολογία 108****Υπέρ: 377****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetrio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Beglitis, Cottigny, D'Alema, Dührkop Dührkop, Hutchinson, Mikko, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Κατά: 264

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doyle, Eurlings, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Kasoulides, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, McGuinness, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 18

ALDE: Klinz, Krahmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

5. Έκθεση Grosch A6-0016/2005

τροπολογία 109

Υπέρ: 254

ALDE: Harkin

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Κατά: 389

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Belet, Brepoels, Coveney, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Eurlings, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hertzog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 16**ALDE:** Klinz, Krahmer, Takkula**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kozlík**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen, Schroedter**6. Έκθεση Grosch A6-0016/2005****τροπολογία 110****Υπέρ: 262****ALDE:** Takkula**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galà, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lehne, Lewandowski, Lombardo, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Schlyter, Schroedter**Κατά: 392****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Eurlings, Friedrich, Gklavakis, Grosch, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Kasoulides, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Samaras, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 5

ALDE: Klinz, Krahmer

IND/DEM: Bonde

NI: Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

7. Έκθεση Grosch A6-0016/2005**τροπολογία 121****Υπέρ: 236**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardians Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Parish, Podkański, Protasiewicz, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: García Pérez, Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 403

ALDE: Deprez

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Rizzo, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Železný

NI: Masiel, Mote

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Muscardini

Αποχές: 21

ALDE: Klinz, Krahmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

UEN: Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

8. Έκθεση Grosch A6-0016/2005**ψήφισμα**

Υπέρ: 548

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busutil, Buzek, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 103

ALDE: Ek, Krahmer, Malmström

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafaris, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Gahler, Gál, Goepel, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kirkhope, Klamt, Langen, Lauk, Lehne, McMillan-Scott, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 9

ALDE: Klinz, Lambsdorff, Samuelsen

PPE-DE: Jarzembowski, Laschet, Reul, Schnellhardt

PSE: Goebbels

Verts/ALE: van Buitenen

9. Έκθεση Sommer A6-0055/2004
τροπολογία 53, 2ο μέρος

Υπέρ: 490

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbeia, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pognant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 82

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Clark, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Coveney

Verts/ALE: Lipietz

Αποχές: 7

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

10. Έκθεση Evans Robert A6-0057/2004**τροπολογία 32, 2ο μέρος****Υπέρ: 534**

ALDE: Bourlanges, Costa Paolo, De Sarnez, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 82

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Rizzo

IND/DEM: Clark, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

Verts/ALE: Flautre

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 17**ALDE:** Cocilovo, Deprez, Harkin, Kułakowski, Starkevičiūtė**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren**NI:** Allister, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Έκθεση Evans Robert A6-0057/2004****ψήφισμα****Υπέρ: 619**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscoviçi, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiew, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 20

IND/DEM: Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Αποχές: 3

NI: Allister, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

12. Έκθεση Ries A6-0008/2005**τροπολογία 2, 1ο μέρος****Υπέρ: 600**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfelin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Katá: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

Αποχές: 7

NI: Allister, Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Ulmer

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

PSE: Paasilinna

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

13. Έκθεση Ries A6-0008/2005

τροπολογία 4

Υπέρ: 544

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Micolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pils, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenreiber, Ždanoka

Κατά: 65

ALDE: Guardans Cambó, Harkin

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Allister

PPE-DE: Coveney, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell, Purvis

PSE: Christensen, Evans Robert, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Jørgensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Myller, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Camre, Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 24

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Pieper

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Muscardini, Poli Bortone, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

14. Έκθεση Ries A6-0008/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 576

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Κατά: 48**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Mote**PPE-DE:** Ehler, Ferber, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Hennicot-Schoepges, Jeggle, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Maat, Mann Thomas, Nassauer, Niebler, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Sommer, Sonik, Stenzel, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wuermeling, Záborská**PSE:** Santoro**Αποχές: 13****ALDE:** Prodi**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**PPE-DE:** Caspary, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Liese, Varvitsiotis**PSE:** Goebbels**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** van Buitenen

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2005)0036****Ευρωμεσογειακή συμφωνία ΕΕ/Αίγυπτος *****

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη ενός πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου αφετέρου ως συνέπεια της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, και της Δημοκρατίας της Σλοβακίας (5100/2005 — COM(2004)0428 — C6-0027/2005 — 2004/0131(AVC))

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (5100/2005 — COM(2004)0428) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την αίτηση του Συμβουλίου για παροχή σύμφωνης γνώμης, σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη πρόταση, και του άρθρου 310, της Συνθήκης ΕΚ (C6-0027/2005),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 43, παράγραφος 1, 75 και 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0041/2005),
1. εκδίδει σύμφωνη γνώμη σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TA(2005)0037**Κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ***II**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (12060/2/2004 — C6-0211/2004),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0452) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 20.4.2004, P5_TA(2004)0281.

⁽²⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (Α6-0021/2005),
1. εγκρίνει την κοινή θέση·
 2. διαπιστώνει ότι η πράξη εκδόθηκε σύμφωνα με την κοινή θέση·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη, μαζί με την Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·
 4. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, αφού προηγουμένως ελεγχθεί ότι όλες οι διαδικασίες έχουν δεόντως ολοκληρωθεί, και να προβεί, σε συμφωνία με τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, στη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TA(2005)0038

Στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις (COM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0095) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 285, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0083/2004),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (Α6-0033/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

P6_TC1-COD(2004)0041

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 23 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 285 παράγραφος 1, έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας το Μάρτιο του 2000, η Ευρωπαϊκή Ένωση έθεσε το στόχο να γίνει η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο, ικανή για βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή.
- (2) Η απασχολησιμότητα, η προσαρμοστικότητα και η κινητικότητα των πολιτών είναι καίριας σημασίας προκειμένου η Ευρώπη να τηρήσει τη δέσμευσή της να γίνει η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη κοινωνία της γνώσης στον κόσμο.
- (3) Η διά βίου μάθηση αποτελεί πρωταρχικό στοιχείο για την ανάπτυξη και την προώθηση των δεξιοτήτων, της κατάρτισης και της προσαρμοστικότητας του εργατικού δυναμικού.
- (4) Το Συμβούλιο, στα συμπεράσματά του της 5ης Μαΐου 2003, σχετικά με τα επίπεδα αναφοράς μέσω των ευρωπαϊκών επιδόσεων στην εκπαίδευση και την κατάρτιση (Benchmarks)⁽⁴⁾, υιοθέτησε το ακόλουθο επίπεδο αναφοράς: «Επομένως, μέχρι το 2010 το μέσο επίπεδο συμμετοχής στη διά βίου μάθηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να φθάνει τουλάχιστον το 12,5% του πληθυσμού των ενηλίκων σε ηλικία εργασίας (25 έως 64 ετών)».
- (5) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας επανεπιβεβαίωσε τη διά βίου μάθηση ως βασικό συστατικό του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου.
- (6) Η νέα ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση, την οποία ενέκρινε το Συμβούλιο στην απόφασή του 2003/578/ΕΚ, της 22ας Ιουλίου 2003, σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές των κρατών μελών για την απασχόληση⁽⁵⁾, έχει ως στόχο να συμβάλει καλύτερα στην εφαρμογή της στρατηγικής της Λισσαβόνας και στην υλοποίηση συνεκτικών και συνολικών στρατηγικών για τη διά βίου μάθηση.
- (7) **Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ο ορισμός των «μειονεκτούντων ατόμων» στην αγορά εργασίας, ο οποίος υπάρχει στις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές των κρατών μελών υπέρ της απασχόλησης.**
- (8) Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στην κατάρτιση στο χώρο **και κατά τη διάρκεια της** εργασίας, **πτυχές που αποτελούν αποφασιστικά στοιχεία** της διά βίου μάθησης.
- (9) Η συλλογή συγκριτικών στατιστικών στοιχείων σε κοινοτικό επίπεδο, με συγκεκριμένους στόχους όσον αφορά την κατάρτιση στις επιχειρήσεις, είναι πρωταρχικής σημασίας για την ανάπτυξη των στρατηγικών διά βίου μάθησης και για την επιτήρηση της προόδου που επιτελείται στην εφαρμογή τους.
- (10) Η παραγωγή ειδικών στατιστικών στοιχείων στην Κοινότητα διέπεται από τους κανόνες που ορίζουν ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ C [...], [...], σ. [...].

⁽²⁾ ΕΕ C [...], [...], σ. [...].

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Φεβρουαρίου 2005.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 134 της 7.6.2003, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 197 της 5.8.2003, σ. 13.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- (11) Η διαβίβαση στοιχείων που υπόκεινται στο στατιστικό απόρρητο διέπεται από τους κανόνες που ορίζουν ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 και ο κανονισμός (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90, της 11ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο⁽¹⁾.
- (12) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 831/2002 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2002, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές, όσον αφορά την πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα για επιστημονικούς σκοπούς⁽²⁾, καθορίζει τους όρους βάσει των οποίων μπορεί να επιτραπεί η πρόσβαση σε εμπιστευτικά στοιχεία που διαβιβάζονται στις κοινοτικές αρχές.
- (13) Καθώς τα κράτη μέλη δεν είναι δυνατόν να επιτύχουν επαρκώς το στόχο του παρόντος κανονισμού για τη δημιουργία κοινών στατιστικών προτύπων που να επιτρέπουν την παραγωγή εναρμονισμένων στοιχείων και καθώς, κατά συνέπεια, οι στόχοι αυτοί μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διαλαμβάνεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα μέτρα που απαιτούνται για την επίτευξη του συγκεκριμένου στόχου.
- (14) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽³⁾. **Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να λάβουν υπόψη το διαθέσιμο δυναμικό στο εσωτερικό των κρατών μελών για τη συγκέντρωση και την επεξεργασία στοιχείων.**
- (15) Έχει προηγηθεί διαβούλευση με την επιτροπή του στατιστικού προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1989, για τη σύσταση επιτροπής του στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽⁴⁾.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό πλαίσιο για την παραγωγή των κοινοτικών στατιστικών στοιχείων για την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «επιχείρηση»: η επιχείρηση όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1993, για τις στατιστικές μονάδες παρατήρησης και ανάλυσης του παραγωγικού συστήματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα⁽⁵⁾.
- β) «NACE Αναθ. 1»: η γενική βιομηχανική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, που θεσπίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1990 για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην **Κοινότητα**⁽⁶⁾.

Άρθρο 3

Συλλογή στοιχείων

1. Τα στοιχεία συλλέγονται από τα κράτη μέλη με σκοπό την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών για την ανάλυση της συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης στις επιχειρήσεις στους εξής τομείς:

- α) την πολιτική κατάρτισης και τις στρατηγικές κατάρτισης που εφαρμόζουν οι επιχειρήσεις για την ανάπτυξη των ικανοτήτων του εργατικού τους δυναμικού·
- β) τη διαχείριση, την οργάνωση και τις μορφές της συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης στις επιχειρήσεις·

⁽¹⁾ ΕΕ L 151 της 15.6.1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 133 της 18.5.2002, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 76 της 30.3.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 293 της 24.10.1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- γ) το ρόλο των κοινωνικών εταίρων για τη διασφάλιση **κάθε είδους** συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης για το εργατικό δυναμικό·
- δ) την πρόσβαση στη συνεχή επαγγελματική κατάρτιση, το μέγεθος και το περιεχόμενό της, στο πλαίσιο ιδίως των οικονομικών δραστηριοτήτων και του μεγέθους της επιχείρησης·
- ε) τα μέτρα ειδικής συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης που λαμβάνουν οι επιχειρήσεις για τη βελτίωση των δεξιοτήτων ΤΠΕ του δυναμικού τους·
- στ) τις ευκαιρίες πρόσβασης των εργαζομένων στις ΜΜΕ στη συνεχή επαγγελματική κατάρτιση και στην απόκτηση νέων δεξιοτήτων, καθώς και τις ιδιαίτερες ανάγκες των ΜΜΕ για την παροχή κατάρτισης·
- ζ) τις επιπτώσεις των δημόσιων μέτρων στη συνεχή επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις·**
- η) τις ίσες ευκαιρίες πρόσβασης στη συνεχή επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις για όλους τους εργαζομένους, με ιδιαίτερη αναφορά στο φύλο **και σε συγκεκριμένες ηλικιακές ομάδες·**
- θ) τα μέτρα ειδικής συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης των μειονεκτουσών ομάδων στην αγορά εργασίας·
- ι) τα μέτρα επαγγελματικής κατάρτισης που λαμβάνονται για τις διάφορες μορφές συμβάσεων εργασίας·**
- ια) τις δαπάνες για τη συνεχή επαγγελματική κατάρτιση: τα επίπεδα και τους πόρους χρηματοδότησης, τα κίνητρα για τη συνεχή επαγγελματική κατάρτιση·
- ιβ) **διαδικασίες αξιολόγησης και παρακολούθησης των επιχειρήσεων σε σχέση με τη συνεχή επαγγελματική κατάρτιση.**
2. Τα κράτη μέλη θα συλλέγουν ειδικά στοιχεία για την αρχική επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις σχετικά με:
- α) τους συμμετέχοντες στην αρχική κατάρτιση·
- β) τις συνολικές δαπάνες για την αρχική κατάρτιση.

Άρθρο 4

Πεδίο εφαρμογής

Τα στατιστικά στοιχεία για την επαγγελματική κατάρτιση θα αφορούν τουλάχιστον όλες τις οικονομικές δραστηριότητες που καθορίζονται στους τίτλους Γ έως Κ και Ο της NACE αναθ. 1.

Άρθρο 5

Στατιστικές μονάδες

Για τη συλλογή των στοιχείων οι επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε μια από τις οικονομικές δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 4 και απασχολούν πάνω από 10 εργαζομένους θα εκλαμβάνονται ως μια στατιστική μονάδα.

Έχοντας υπόψη την ειδική, σε εθνικό επίπεδο, κατανομή των επιχειρήσεων αναλόγως του μεγέθους τους και την εξέλιξη των αναγκών όσον αφορά τις δράσεις που πρέπει να αναληφθούν, τα κράτη μέλη μπορούν να επεκτείνουν τον ορισμό της στατιστικής μονάδας στην επικράτειά τους. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να αποφασίσει να διευρύνει τον ορισμό αυτό, σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 14, παράγραφος 2, εφόσον μια τέτοια διεύρυνση ενισχύει ουσιαστικά την αντιπροσωπευτικότητα και την ποιότητα του αποτελέσματος της έρευνας στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Άρθρο 6

Πηγές στοιχείων

1. Τα κράτη μέλη συλλέγουν τα απαιτούμενα στοιχεία είτε μέσω έρευνας στις επιχειρήσεις είτε μέσω ενός συνδυασμού έρευνας στις επιχειρήσεις και άλλων πηγών, εφαρμόζοντας τις αρχές του μειωμένου φόρτου για τους απαντώντες και της διοικητικής απλοποίησης.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

2. Με την έρευνα οι επιχειρήσεις **οφείλουν** να δώσουν ορθά και ολοκληρωμένα στοιχεία εντός καθορισμένων προθεσμιών.
3. Τα κράτη μέλη **ορίζουν τις διαδικασίες σύμφωνα με τις οποίες οι** επιχειρήσεις **απαντούν** στην έρευνα.
4. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν και άλλες κατάλληλες πηγές, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών στοιχείων, για να συμπληρωθεί η συλλογή των στοιχείων, όταν οι πηγές αυτές κρίνονται κατάλληλες από πλευράς συνέφειας με το θέμα της έρευνας και επικαιρότητας.

Άρθρο 7

Χαρακτηριστικά της έρευνας

1. Η έρευνα πρέπει να είναι **δειγματοληπτική**.
2. Τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα στοιχεία που διαβιβάζονται αντικατοπτρίζουν τη δομή του πληθυσμού των στατιστικών μονάδων. Η έρευνα πρέπει να διεξάγεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να επιτρέπει την ανάλυση των αποτελεσμάτων σε κοινοτικό επίπεδο τουλάχιστον στις εξής κατηγορίες:
 - α) οικονομικές δραστηριότητες βάσει της NACE αναθ. 1·
 - β) μέγεθος των επιχειρήσεων.
3. Οι απαιτήσεις δειγματοληψίας και ακρίβειας, **καθώς και οι απαραίτητες διαστάσεις του δείγματος που απαιτείται προκειμένου να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές αυτές**, οι προδιαγραφές της NACE και οι κατηγορίες μεγέθους με βάση τις οποίες μπορούν να αναλυθούν τα αποτελέσματα καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 14, παράγραφος 2.

Άρθρο 8

Προσέγγιση της έρευνας

1. Για να μειωθεί ο φόρτος των απαντώντων, η προσέγγιση της έρευνας πρέπει να επιτρέπει την προσαρμογή της συλλογής στοιχείων στις ιδιαιτερότητες που χαρακτηρίζουν:
 - α) τις επιχειρήσεις που πραγματοποιούν και τις επιχειρήσεις που δεν πραγματοποιούν κατάρτιση·
 - β) τις διάφορες μορφές κατάρτισης.
2. Τα ειδικά στοιχεία που θα πρέπει να συλλέγονται ανάλογα με τις επιχειρήσεις που πραγματοποιούν ή μη κατάρτιση και τις διάφορες μορφές κατάρτισης καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 14, παράγραφος 2.

Άρθρο 9

Έλεγχος ποιότητας και υποβολή εκθέσεων

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα που απαιτούνται για να διασφαλιστεί η ποιότητα των διαβιβαζόμενων στοιχείων.
2. Το αργότερο 21 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή (Eurostat) έκθεση ποιότητας με όλες τις πληροφορίες και στοιχεία τα οποία έχει ζητήσει η τελευταία προκειμένου να εξακριβώσει την ποιότητα των διαβιβαζόμενων στοιχείων. Επίσης, προσδιορίζουν πιθανές ασυνέπειες στην εφαρμογή των μεθοδολογικών απαιτήσεων.
3. **Με βάση τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2**, η Επιτροπή (Eurostat) αξιολογεί την ποιότητα των διαβιβαζόμενων στοιχείων, **μεριμνώντας ειδικότερα για την εξασφάλιση της συγκρισιμότητας των στοιχείων μεταξύ των κρατών μελών**.
4. Οι απαιτήσεις ποιότητας για τα στοιχεία που συλλέγονται και διαβιβάζονται για τις κοινοτικές στατιστικές σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις, τη δομή των εκθέσεων ποιότητας που πρέπει να υποβάλλονται από τα κράτη μέλη και όποια μέτρα απαιτούνται για την αξιολόγηση ή τη βελτίωση της ποιότητας των στοιχείων καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 14, παράγραφος 2.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Άρθρο 10

Περίοδος αναφοράς και συχνότητα

1. Η περίοδος αναφοράς την οποία πρέπει να καλύπτει η συλλογή στοιχείων καθορίζεται σε ένα ημερολογιακό έτος.
2. Η Επιτροπή καθορίζει το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο πρέπει να συλλεγούν στοιχεία σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 14, παράγραφος 2.
3. Τα κράτη μέλη συλλέγουν στοιχεία κάθε πέντε έτη.

Άρθρο 11

Υποβολή στοιχείων

1. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή, μέσα στα αντίστοιχα πεδία αρμοδιοτήτων τους, εξασφαλίζουν τις αναγκαίες συνθήκες για την αυξημένη χρήση της ηλεκτρονικής συλλογής, της ηλεκτρονικής μεταβίβασης και της αυτόματης επεξεργασίας των στοιχείων.
2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) τα ατομικά στοιχεία των επιχειρήσεων σύμφωνα με τις υφιστάμενες κοινοτικές διατάξεις για τη διαβίβαση στοιχείων οι οποίες προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97, καθώς και τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα διαβιβαζόμενα στοιχεία να μην επιτρέπουν την άμεση αναγνώριση των στατιστικών μονάδων.
3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα στοιχεία σε ηλεκτρονική μορφή, σύμφωνα με τον κατάλληλο τεχνικό μορφότυπο και το πρότυπο ανταλλαγής που καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 14, παράγραφος 2.
4. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα πλήρη και ορθά στοιχεία εντός χρονικής περιόδου που δεν υπερβαίνει τους 18 μήνες από το πέρας του έτους αναφοράς.

Άρθρο 12

Έκθεση εφαρμογής

1. Μέσα σε 5 έτη από την έναρξη ισχύος του κανονισμού και μετά από διαβούλευση με την επιτροπή στατιστικού προγράμματος, η Επιτροπή διαβιβάζει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Ειδικότερα, η εν λόγω έκθεση:
 - α) αξιολογεί τα οφέλη που αποκομίζει η Κοινότητα, τα κράτη μέλη και οι χρήστες των στατιστικών στοιχείων που παράγονται σε σχέση με το φόρτο των απαντώντων·
 - β) εντοπίζει τομείς στους οποίους μπορούν να γίνουν βελτιώσεις, καθώς και τις τροποποιήσεις που κρίνονται απαραίτητες υπό το πρίσμα των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί.
2. Ύστερα από την έκθεση εφαρμογής, η Επιτροπή μπορεί να προτείνει μέτρα για τη βελτίωση της εκτέλεσης του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 13

Μέτρα εφαρμογής

Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για να ληφθούν υπόψη οι οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις σχετικά με τη συλλογή, διαβίβαση και επεξεργασία στοιχείων, λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 14, παράγραφος 2.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Άρθρο 14

Συμβουλευτική επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του στατιστικού προγράμματος.
2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

Η προθεσμία του άρθρου 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

Άρθρο 15

Χρηματοδότηση

1. Για το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο παράγονται τα κοινοτικά στατιστικά στοιχεία που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, η Επιτροπή χορηγεί χρηματοδοτική συνεισφορά στα κράτη μέλη για να συμβάλει στην κάλυψη των δαπανών που πραγματοποιούν για τη συλλογή, την επεξεργασία και τη διαβίβαση των στοιχείων.
2. Το ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς καθορίζεται στο πλαίσιο της σχετικής ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τη διαθέσιμη πίστωση.
3. Η Επιτροπή, κατά την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού, μπορεί να προσφεύγει σε εμπειρογνώμονες και σε οργανισμούς τεχνικής βοήθειας, η χρηματοδότηση των οποίων μπορεί να προβλέπεται εντός του συνολικού χρηματοδοτικού πλαισίου για τον παρόντα κανονισμό. Η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει σεμινάρια, συνέδρια ή άλλες συναντήσεις εμπειρογνομένων που εκτιμάται ότι θα διευκολύνουν την εφαρμογή της απόφασης, και να αναλαμβάνει τις δέουσες ενέργειες ενημέρωσης, δημοσίευσης και διάδοσης.

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

P6_TA(2005)0039

Έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου με την οποία εξουσιοδοτούνται τα κράτη μέλη να κυρώσουν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με τα έγγραφα ταυτότητας των ναυτικών (Σύμβαση αριθ. 185) (COM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2004)0530) ⁽¹⁾,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62, παράγραφος 2, στοιχεία β) και γ) καθώς και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση, της Συνθήκης ΕΚ,

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0167/2004),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0037/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

P6_TA(2005)0040**Θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις όσον αφορά τη ρύπανση ***II**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης πρότασης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη ρύπανση από πλοία και τη θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις (11964/3/2004 — C6-0157/2004 — 2003/0037(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (11964/3/2004 — C6-0157/2004),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0092)⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0015/2005),
1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 13.1.2004, P5_TA(2004)0009.

⁽²⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC2-COD(2003)0037

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 23 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη ρύπανση από πλοία και τη θέσπιση κυρώσεων για παραβάσεις

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως την παράγραφο 2 του άρθρου 80,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η πολιτική της Κοινότητας στον τομέα της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας επιδιώκει να διασφαλίσει υψηλό επίπεδο ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος βασιζόμενη δε στην παραδοχή ότι όλα τα μέρη που συμμετέχουν στη θαλάσσια μεταφορά εμπορευμάτων έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν τη συμμόρφωση των πλοίων που χρησιμοποιούνται στα κοινοτικά ύδατα με τους ισχύοντες κανόνες και πρότυπα.
- (2) Τα ουσιώδη πρότυπα για τις απορρίψεις ρυπογόνων ουσιών από πλοία σε όλα τα κράτη μέλη βασίζονται στη σύμβαση Μαγρολ 73/78· ωστόσο, πάρα πολλά πλοία που διαπλέουν τα κοινοτικά ύδατα αγνοούν καθημερινά τους κανόνες αυτούς χωρίς να λαμβάνονται διορθωτικά μέτρα.
- (3) Η εφαρμογή της σύμβασης Μαγρολ 73/78 παρουσιάζει αποκλίσεις μεταξύ των κρατών μελών και, κατά συνέπεια, καθίσταται αναγκαία η εναρμόνιση της εφαρμογής της σε κοινοτικό επίπεδο· ειδικότερα, η πρακτική των κρατών μελών διαφέρει σημαντικά όσον αφορά την επιβολή κυρώσεων για απορρίψεις ρυπογόνων ουσιών από πλοία.
- (4) Τα μέτρα αποτρεπτικού χαρακτήρα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της πολιτικής της Κοινότητας για την ασφάλεια της ναυτιλίας, δεδομένου ότι συνδέουν την ευθύνη καθενός από τα μέρη που συμμετέχουν στη θαλάσσια μεταφορά ρυπογόνων εμπορευμάτων και την επιβολή κυρώσεων σε αυτά· για να επιτευχθεί συνεπώς αποτελεσματική προστασία του περιβάλλοντος απαιτούνται ουσιαστικές αποτρεπτικές και αναλογικές κυρώσεις.
- (5) Προς τούτο αποκτά ουσιώδη σημασία η προσέγγιση, **με τα κατάλληλα νομικά μέσα**, των ισχυουσών νομικών διατάξεων, ιδίως όσον **αφορά τον ακριβή ορισμό της εκάστοτε παράβασης, τις περιπτώσεις απαλλαγής και τους** ελάχιστους κανόνες για τις ποινές, καθώς και την αστική ευθύνη και τη **δικαιοδοσία**.
- (6) **Την παρούσα οδηγία συμπληρώνουν λεπτομερείς κανόνες για τα ποινικά αδικήματα και τις κυρώσεις καθώς και άλλες διατάξεις που περιλαμβάνονται στην απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου 2005/.../ΔΕΥ της ... [προκειμένου να ενισχυθεί το πλαίσιο ποινικής νομοθεσίας για την επιβολή του νόμου κατά της ρύπανσης από πλοία].**
- (7) Το διεθνές σύστημα κανόνων για την αστική ευθύνη και αποζημίωση λόγω ρύπανσης από πετρέλαιο, αλλά ούτε εκείνο που αφορά τη ρύπανση από άλλες επικίνδυνες ή επιβλαβείς ουσίες δεν παράγουν επαρκώς αποτρεπτικά αποτελέσματα ώστε να αποθαρρύνουν τα μέρη τα οποία συμμετέχουν στη θαλάσσια μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων από πρακτικές που δεν ανταποκρίνονται στα ισχύοντα πρότυπα· τα απαιτούμενα αποτρεπτικά αποτελέσματα μπορούν να επιτευχθούν μόνο με τη θέσπιση κυρώσεων που θα επιβάλλονται σε όποιον προξενεί θαλάσσια ρύπανση ή συνεργεί στην προξένησή της κυρώσεις πρέπει να επιβάλλονται όχι μόνο στον κύριο του πλοίου ή τον πλοίαρχο, αλλά και στον κύριο του φορτίου, το νηογνώμονα ή κάθε άλλον νεχόμενο.
- (8) Οι απορρίψεις ρυπογόνων ουσιών από πλοία πρέπει να θεωρούνται παραβάσεις εφόσον διαπράττονται από πρόθεση, ενσυνείδητη αμέλεια ή βαρεία αμέλεια. **Οι παραβάσεις αυτές θεωρούνται ποινικά αδικήματα από την, και υπό τις περιστάσεις που προβλέπονται στην απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου 2005/.../ΔΕΥ που συμπληρώνει την παρούσα οδηγία.**
- (9) Οι κυρώσεις για απορρίψεις ρυπογόνων ουσιών από πλοία δεν συνδέονται με την αστική ευθύνη των σχετιζομένων μερών και, κατά συνέπεια, δεν υπόκεινται σε κανόνες σχετικούς με τον περιορισμό ή τη μετακύλιση της αστικής ευθύνης, ούτε περιορίζουν την αποτελεσματική αποζημίωση των θυμάτων ατυχημάτων ρύπανσης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 220 της 16.9.2003, σ. 72.

⁽²⁾ ΕΕ C ...

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Ιανουαρίου 2004 (ΕΕ C 92 E της 21.4.2004, σ. 77)), κοινή θέση του Συμβουλίου της 7ης Οκτωβρίου 2004 (ΕΕ C 25 E της 1.2.2005, σ. 29), θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Φεβρουαρίου 2005.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- (10) Απαιτείται περαιτέρω αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών ώστε να εξασφαλισθεί ο έγκαιρος εντοπισμός των απορρίψεων ρυπογόνων ουσιών από πλοία και των υπαιτίων. **Για τον λόγο αυτό, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα έχει να διαδραματίσει ζωτικό ρόλο, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, για την ανάπτυξη τεχνικών λύσεων και την παροχή τεχνικής συνδρομής σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας καθώς και για την παροχή βοήθειας στην Επιτροπή κατά την επιτέλεση οιοδήποτε καθήκοντος της ανατίθεται για την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.**
- (11) **Προκειμένου να αποτρέπεται και να καταπολεμάται καλύτερα η ρύπανση από τα πλοία, θα πρέπει να δημιουργηθούν συνεργίες μεταξύ των αρμοδίων για την επιβολή του νόμου αρχών, όπως οι εθνικές υπηρεσίες ακτοφυλακής. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να διεξαγάγει μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκής ακτοφυλακής επιφορτισμένης ειδικά με την πρόληψη της ρύπανσης και την αντιμετώπισή της, ορίζοντας σαφώς το κόστος και τις ωφέλειες. Την μελέτη αυτή θα πρέπει, αν κριθεί ενδεδειγμένο, να ακολουθήσει πρόταση για τη θέσπιση ευρωπαϊκής ακτοφυλακής.**
- (12) Εφόσον υπάρχουν σαφείς αντικειμενικές αποδείξεις απόρριψης που προξενούν σημαντική ζημία ή συνιστούν απειλή σημαντικής ζημίας, τα κράτη μέλη υποβάλλουν το ζήτημα στις αρμόδιες αρχές τους για να κινήσουν διαδικασία που συνάδει προς το άρθρο 220 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1982 για το Δίκαιο της Θάλασσας.
- (13) **Η επιβολή της εφαρμογής της οδηγίας 2000/59/ΕΚ⁽¹⁾ αποτελεί, μαζί με την παρούσα οδηγία, ζωτικό μέσο στη δέσμη μέτρων για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία.**
- (14) Η οδηγία είναι σύμφωνη με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας όπως τις ορίζει το άρθρο 5 της Συνθήκης. Η ενσωμάτωση στο κοινοτικό δίκαιο των διεθνών προτύπων περί θαλάσσιας ρύπανσης και η θέσπιση κυρώσεων, στις οποίες μπορούν να περιλαμβάνονται ποινικές ή διοικητικές κυρώσεις, για παραβιάσεις των προτύπων αυτών, αποτελεί αναγκαίο μέτρο για την επίτευξη υψηλού επιπέδου ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος στις θαλάσσιες μεταφορές. Ο στόχος αυτός είναι δυνατόν να επιτευχθεί από την Κοινότητα μόνο μέσω εναρμονισμένων κανόνων. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στο ελάχιστο αναγκαίο για την επίτευξη του στόχου αυτού και δεν υπερβαίνει τα αναγκαία προς τούτο όρια. Δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να λαμβάνουν αυστηρότερα μέτρα κατά της ρύπανσης από πλοία σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.
- (15) Η παρούσα οδηγία συνάδει πλήρως προς το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης: **σε κάθε πρόσωπο για το οποίο υπάρχουν υποψίες ότι διέπραξε παράβαση πρέπει να εξασφαλίζεται δίκαιη και αμερόληπτη ακρόαση και οι κυρώσεις πρέπει να είναι αναλογικές.**

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός

1. Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να **ενσωματωθούν τα διεθνή πρότυπα για τη ρύπανση από πλοία στην κοινοτική νομοθεσία και να** διασφαλισθεί ότι επιβάλλονται οι **ενδεδειγμένες** κυρώσεις στα πρόσωπα τα υπεύθυνα για **απορρίψεις, όπως ορίζει το άρθρο 8**, ώστε να βελτιωθεί η ασφάλεια στην ναυτιλία και να ενισχυθεί η προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος από τη ρύπανση που προξενούν πλοία.

2. Η παρούσα οδηγία δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να λαμβάνουν αυστηρότερα μέτρα κατά της ρύπανσης από πλοία σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας:

- ως «Marpol 73/78» νοούνται η Διεθνής Σύμβαση του 1973 για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία και το πρωτόκολλό της του 1978, όπως ισχύει κατόπιν των εκάστοτε τροποποιήσεων,
- ως «ρυπογόνες ουσίες» νοούνται οι ουσίες που ορίζονται στα παραρτήματα I (πετρέλαιο) και II (επιβλαβείς υγρές ουσίες που μεταφέρονται χύδην) της Marpol 73/78,

⁽¹⁾ Οδηγία 2000/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τις λυμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής αποβλήτων πλοίου και καταλοίπων φορτίου (ΕΕ L 332 της 28.12.2000, σ. 81). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2002/84/ΕΚ (ΕΕ L 324 της 29.11.2002, σ. 53).

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

3. ως «απόρριψη» νοείται κάθε έκλυση από πλοίο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 της Marpol 73/78,
4. ως «πλοίο» νοείται θαλασσοπλούν σκάφος, ανεξαρτήτως σημαίας, οποιουδήποτε τύπου, το οποίο ασκεί δραστηριότητες στο θαλάσσιο περιβάλλον, περιλαμβανομένων των υδροπτερυγών, των αερόστρωμνων σκαφών, των υποβρυχίων και των πλωτών ναυπηγημάτων.

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, σε απορρίψεις ρυπογόνων ουσιών:
 - α) στα εσωτερικά ύδατα κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων των λιμένων, εφόσον εφαρμόζεται το καθεστώς Marpol,
 - β) στα χωρικά ύδατα κράτους μέλους,
 - γ) στα στενά που χρησιμοποιούνται για τη διεθνή ναυσιπλοΐα και υπόκεινται στο καθεστώς του πλοίου διέλευσης, όπως ορίζεται από το Μέρος III, Τμήμα 2, της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1982 για το Δίκαιο της Θάλασσας, εφόσον κάποιο κράτος μέλος ασκεί δικαιοδοσία στα στενά αυτά,
 - δ) στην αποκλειστική οικονομική ζώνη ή σε ανάλογη ζώνη κράτους μέλους, που έχει καθοριστεί σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, και
 - ε) στην ανοικτή θάλασσα.
2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε απορρίψεις ρυπογόνων ουσιών από οποιοδήποτε πλοίο, ανεξαρτήτως σημαίας, με εξαίρεση τα πολεμικά πλοία, τα βοηθητικά πλοία του πολεμικού ναυτικού, ή άλλα πλοία κρατικής ιδιοκτησίας ή κρατικής εκμετάλλευσης, τα οποία χρησιμοποιούνται, προσωρινώς, μόνο για κρατικούς και μη εμπορικούς σκοπούς.

Άρθρο 4

Παραβάσεις

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι απορρίψεις ρυπογόνων ουσιών από πλοία σε οποιαδήποτε από τις περιοχές που αναφέρει το άρθρο 3, παράγραφος 1, αντιμετωπίζονται ως παραβάσεις, εφόσον διαπράττονται από πρόθεση, ενσυνείδητη αμέλεια ή βαρεία αμέλεια. **Οι παραβάσεις αυτές θεωρούνται ποινικά αδικήματα από την, και υπό τις περιστάσεις που προβλέπονται στην απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου 2005/.../ΔΕΥ που συμπληρώνει την παρούσα οδηγία.**

Άρθρο 5

Εξαίρεσεις

1. Η απόρριψη ρυπογόνων ουσιών σε οποιαδήποτε από τις περιοχές που αναφέρει το άρθρο 3, παράγραφος 1, δεν θεωρείται παράβαση εφόσον πληροί τους όρους των **Κανονισμών 9, 10, 11**, στοιχεία (α) ή (γ), του Παραρτήματος I, ή των **Κανονισμών 5, 6**, στοιχεία (α) ή (γ), του Παραρτήματος II της Marpol 73/78.
2. Η απόρριψη ρυπογόνων ουσιών στις περιοχές που αναφέρει το άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχεία (γ), (δ) και (ε), δεν αντιμετωπίζεται ως παράβαση για τον κύριο του πλοίου, τον πλοίαρχο ή το πλήρωμα, όταν αυτό ενεργεί υπό την ευθύνη του πλοιάρχου, εφόσον πληροί τους όρους του Κανονισμού 11, στοιχείο (β), του Παραρτήματος I, ή του Κανονισμού 6, στοιχείο (β), του Παραρτήματος II της **Marpol 73/78**.

Άρθρο 6

Εκτελεστικά μέτρα που αφορούν πλοία ελλειμισμένα σε κράτος μέλος

1. Εάν παρατυπίες ή πληροφορίες γεννούν υπόνοιες ότι πλοίο το οποίο ευρίσκεται εκουσίως σε λιμένα ή σε τερματικό σταθμό ανοικτής θάλασσας κράτους μέλους έχει προβεί ή προβαίνει σε απόρριψη ρυπογόνων ουσιών σε οποιαδήποτε από τις περιοχές που αναφέρει το άρθρο 3, παράγραφος 1, το εν λόγω κράτος μέλος μεριμνά να διενεργηθεί, σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο, η ενδεδειγμένη επιθεώρηση, λαμβάνοντας υπόψη του τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές που έχει εγκρίνει ο Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός (ΙΜΟ).

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

2. Εφόσον από την επιθεώρηση που προβλέπει η παράγραφος 1 αποκαλυφθούν γεγονότα τα οποία θα μπορούσαν να στοιχειοθετήσουν παράβαση κατά την έννοια του άρθρου 4, ενημερώνονται οι αρμόδιες αρχές αυτού του κράτους μέλους και του κράτους της σημαίας.

Άρθρο 7

Εκτελεστικά μέτρα από παράκτια κράτη, που αφορούν διερχόμενα πλοία

1. Εάν υπάρχουν υπόνοιες ότι διαπράττεται απόρριψη ρυπογόνων ουσιών στις περιοχές τις οποίες αναφέρει το άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχεία β), γ), δ) ή ε), και το ύποπτο για την απόρριψη πλοίο δεν καταπλεύσει σε λιμένα του κράτους μέλους το οποίο διαθέτει τις πληροφορίες σχετικά με την εικαζόμενη απόρριψη, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

- α) Εάν ο επόμενος κατάπλους του πλοίου θα γίνει σε λιμένα άλλου κράτους μέλους, τα οικεία κράτη μέλη συνεργάζονται στενά κατά την επιθεώρηση που προβλέπει το άρθρο 6, παράγραφος 1, και κατά τη λήψη απόφασης περί των **ενδεδειγμένων μέτρων** που αφορούν κάθε απόρριψη αυτού του είδους.
- β) Εάν ο επόμενος κατάπλους του πλοίου θα γίνει σε λιμένα κράτους εκτός της Κοινότητας, το κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσει την ενημέρωση του επόμενου λιμένα κατάπλου του πλοίου σχετικά με την εικαζόμενη απόρριψη, ζητεί δε από το κράτος του επόμενου λιμένα να λάβει τα αναγκαία μέτρα που αφορούν κάθε απόρριψη αυτού του είδους.

2. Εφόσον υπάρχουν σαφή αντικειμενικά αποδεικτικά στοιχεία ότι πλοίο το οποίο πλέει στις περιοχές τις οποίες αναφέρει το άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχεία β) ή δ), διέπραξε στην περιοχή την οποία αναφέρει το άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο δ), παράβαση με αποτέλεσμα απόρριψη που προκαλεί σημαντική ζημία ή συνιστά απειλή σημαντικής ζημίας για τις ακτές ή άλλα σχετικά συμφέροντα του οικείου κράτους μέλους, ή για οποιοσδήποτε πόρους των περιοχών τις οποίες αναφέρει το άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχεία β) ή δ), το εν λόγω κράτος, υπό την επιφύλαξη του Τμήματος 7 του Μέρους XII της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών του 1982 για το Δίκαιο της Θάλασσας και εφόσον το δικαιολογούν τα αποδεικτικά στοιχεία υποβάλλει το ζήτημα στις αρμόδιες αρχές του προκειμένου να κινηθούν διαδικασία, περιλαμβανομένης της κράτησης του πλοίου, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία.

3. Σε κάθε περίπτωση ενημερώνονται οι αρχές του κράτους της σημαίας.

Άρθρο 8

Κυρώσεις

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι παραβάσεις κατά το άρθρο 4 επισύρουν αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις, στις οποίες είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται ποινικές ή διοικητικές κυρώσεις.

2. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι κυρώσεις στις οποίες αναφέρεται η παράγραφος 1 εφαρμόζονται σε οποιονδήποτε υπαίτιο παράβασης κατά το άρθρο 4.

Άρθρο 9

Συμμόρφωση προς το διεθνές δίκαιο

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας χωρίς διάκριση ως προς τον τύπο ή την ουσία κατά των αλλοδαπών πλοίων και σύμφωνα με το εφαρμοστέο διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Τμήματος 7 του Μέρους XII της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, του 1982, ενημερώνουν δε πάραυτα το κράτος σημαίας του πλοίου και οποιοδήποτε άλλο σχετιζόμενο κράτος για τα μέτρα που λαμβάνουν βάσει της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 10

Συνοδευτικά μέτρα

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή εργάζονται από κοινού, εφόσον απαιτείται, σε στενή συνεργασία με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια της Ναυτιλίας και,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

λαμβάνοντας υπόψη το πρόγραμμα δράσης για την αντιμετώπιση της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης που θεσπίστηκε με την απόφαση αριθ. 2850/2000/ΕΚ⁽¹⁾ και, ενδεχομένως, την εφαρμογή της οδηγίας 2000/59/ΕΚ, ώστε:

- α) να αναπτύξουν τα αναγκαία συστήματα πληροφοριών που απαιτούνται για την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας,
- β) να θεσπίσουν κοινές πρακτικές και κατευθυντήριες γραμμές χρησιμοποιώντας ως βάση εκείνες που ισχύουν σε διεθνές επίπεδο, με στόχους ιδίως:
 - την παρακολούθηση και την έγκαιρη αναγνώριση των πλοίων που προβαίνουν σε απορρίψεις ρυπογόνων ουσιών κατά παράβαση της παρούσας οδηγίας, συμπεριλαμβανομένης, όταν κρίνεται αναγκαίο, της εγκατάστασης εξοπλισμού παρακολούθησης στα πλοία,
 - την εφαρμογή αξιόπιστων μεθόδων για την ανίχνευση του συγκεκριμένου πλοίου που έχει απορρίψει ρυπογόνες ουσίες στη θάλασσα, και
 - την αποτελεσματική επιβολή της παρούσας οδηγίας.

2. Σύμφωνα με τα καθήκοντά του που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1406/2002⁽²⁾, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα:

- α) **συνεργάζεται με τα κράτη μέλη στην ανάπτυξη τεχνικών λύσεων και στην παροχή τεχνικής συνδρομής όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, σε δράσεις όπως η ανίχνευση απορρίψεων με δορυφορική παρακολούθηση και εποπτεία·**
- β) **επικουρεί την Επιτροπή στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, και μέσω, εάν κρίνεται ενδεδειγμένο, επισκέψεων στα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1406/2002.**

Άρθρο 11

Μελέτη σκοπιμότητας

Προκειμένου να αποτρέπεται και να καταπολεμάται καλύτερα η ρύπανση από τα πλοία, θα πρέπει να δημιουργηθούν συνεργίες μεταξύ των αρμοδίων για την επιβολή του νόμου αρχών, όπως οι εθνικές υπηρεσίες ακτοφυλακής. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να διεξαγάγει πριν το 2006 μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκής ακτοφυλακής επιφορτισμένης ειδικά με την πρόληψη της ρύπανσης και την αντιμετώπισή της, ορίζοντας σαφώς το κόστος και τις ωφέλειες.

Άρθρο 12

Εκθέσεις

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν ανά τριετία στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας από τις αρμόδιες αρχές. Βάσει των εκθέσεων αυτών, η Επιτροπή υποβάλλει κοινοτική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Στην εν λόγω έκθεση η Επιτροπή αξιολογεί, μεταξύ άλλων, τη σκοπιμότητα της επέκτασης του πεδίου εφαρμογής ή της αναθεώρησης της παρούσας οδηγίας. Αναγράφεται επίσης η εξέλιξη στη σχετική νομολογία των κρατών μελών και εξετάζεται το ενδεχόμενο δημιουργίας δημόσιας βάσης δεδομένων η οποία θα εμπεριέχει τη σχετική νομολογία.

Άρθρο 13

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την Επιτροπή Ασφάλειας της Ναυτιλίας και Πρόληψης της Ρύπανσης από τα Πλοία (COSS), η οποία έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2099/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002⁽³⁾.

2. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει της αποφάσεως αριθ. 2850/2000/ΕΚ, σχετικά με τα προτεινόμενα μέτρα ή με άλλες σχετικές ενέργειες που αναλαμβάνονται σε περίπτωση θαλάσσιας ρύπανσης.

⁽¹⁾ Απόφαση αριθ. 2850/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2000 για τη θέσπιση κοινοτικού πλαισίου συνεργασίας στον τομέα της ακούσιας ή εκούσιας θαλάσσιας ρύπανσης (ΕΕ L 332 της 28.12.2000, σ. 1). Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 787/2004/ΕΚ (ΕΕ L 138 της 30.4.2004, σ. 12).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 2002 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την ασφάλεια στη θάλασσα (ΕΕ L 208 της 5.8.2002, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 324 της 29.11.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 415/2004 (ΕΕ L 68 της 6.3.2004, σ. 10).

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Άρθρο 14

Διαδικασία τροποποίησης

Οι τροποποιήσεις της Μαρρολ 73/78 περί των οποίων το άρθρο 2, σημείο 1, είναι δυνατόν να εξαιρεθούν του πεδίου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2099/2002.

Άρθρο 15

Εφαρμογή

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την ...⁽¹⁾ και πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την παραπομπή αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 17

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

⁽¹⁾ 18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σύνοψη, η οποία χρησιμοποιείται ως πλαίσιο αναφοράς, των κανόνων της Μαρρολ 73/78 περί απορρίψεων πετρελαίου και επιβλαβών υγρών ουσιών, κατά το άρθρο 2, παράγραφος 2

Μέρος I: Πετρέλαιο (Μαρρολ 73/78, Παράρτημα I)

Για την εφαρμογή του Παραρτήματος I της Μαρρολ 73/78, «πετρέλαιο» σημαίνει το πετρέλαιο σε κάθε μορφή, συμπεριλαμβανομένου του αργού πετρελαίου, του καυσίμου πετρελαίου, της ιλύος, των αποβλήτων πετρελαίου και των προϊόντων διύλισης πετρελαίου (εκτός των πετροχημικών τα οποία υπάγονται στις διατάξεις του Παραρτήματος II της σύμβασης Μαρρολ 73/78) και «πετρελαιοειδές μείγμα» σημαίνει μείγμα με περιεκτικότητα πετρελαίου σε οιαδήποτε αναλογία.

Αποσπάσματα των συναφών διατάξεων του παραρτήματος I της Μαρρολ 73/78:

Κανονισμός 9: Έλεγχος της απόρριψης πετρελαίου

(1) Με την επιφύλαξη των διατάξεων των κανονισμών 10 και 11 του παρόντος παραρτήματος και της παραγράφου 2 του παρόντος κανονισμού, απαγορεύεται κάθε απόρριψη στη θάλασσα πετρελαίου ή μειγμάτων πετρελαίου από τα πλοία, στα οποία εφαρμόζεται το παρόν παράρτημα, εκτός εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- α) για πετρελαιοφόρο, εκτός από την περίπτωση που προβλέπεται από το στοιχείο (β) της παρούσας παραγράφου, εφόσον:
- i) το δεξαμενόπλοιο βρίσκεται εκτός ειδικής περιοχής·
 - ii) το δεξαμενόπλοιο απέχει περισσότερο από 50 ναυτικά μίλια από την πλησιέστερη ακτή·
 - iii) το δεξαμενόπλοιο βρίσκεται σε πορεία·
 - iv) ο στιγμιαίος ρυθμός απόρριψης πετρελαίου δεν υπερβαίνει τα 30 λίτρα ανά ναυτικό μίλι·
 - v) η ολική ποσότητα πετρελαίου που απορρίφθηκε στη θάλασσα δεν υπερβαίνει για τα υπάρχοντα δεξαμενόπλοια το 1/15 000 της συνολικής ποσότητας του συγκεκριμένου φορτίου, μέρος του οποίου αποτελούσε το κατάλοιπο, και για τα νέα δεξαμενόπλοια το 1/30 000 της συνολικής ποσότητας του συγκεκριμένου φορτίου, μέρος του οποίου αποτελούσε το κατάλοιπο· και
 - vi) το δεξαμενόπλοιο έχει εν λειτουργία σύστημα αυτόματης παρακολούθησης και ελέγχου των απορρίψεων πετρελαίου και δεξαμενή ακαθάρτων κατάλοιπων, όπως απαιτείται από τον κανονισμό 15 του παρόντος παραρτήματος.
- β) από πλοίο μη πετρελαιοφόρο, ολικής χωρητικότητας 400 κόρων και άνω, και από τους υδροσυλλέκτες του χώρου του μηχανοστασίου, εξαιρουμένων των υδροσυλλεκτών του αντλιοστασίου φορτίου για τα πετρελαιοφόρα, εκτός εάν υπάρχει ανάμειξη με υπολείμματα φορτίου πετρελαίου, εφόσον:
- i) το πλοίο βρίσκεται εκτός ειδικής περιοχής·
 - ii) το πλοίο ταξιδεύει σε πορεία·
 - iii) η περιεκτικότητα σε πετρέλαιο της εκροής χωρίς αραίωση δεν υπερβαίνει τα 15 μέρη ανά εκατομμύριο· και
 - iv) το πλοίο διαθέτει σε λειτουργία [εξοπλισμό παρακολούθησης, ελέγχου και φίλτρου] όπως απαιτείται από τον κανονισμό 16 του παρόντος παραρτήματος.

(2) Όταν πρόκειται για πλοίο μη πετρελαιοφόρο, ολικής χωρητικότητας κάτω των 400 κόρων που ευρίσκεται έξω από την ειδική περιοχή, η αρμόδια αρχή [του κράτους της σημαίας] θα εξασφαλίζει να είναι εξοπλισμένο, όσον είναι πρακτικώς δυνατό και εύλογο, με εγκαταστάσεις αποθήκευσης των υπολειμμάτων πετρελαίου στο πλοίο και εκφόρτωσής τους σε εγκαταστάσεις υποδοχής ή απόρριψής τους στην θάλασσα κατά τις επιταγές της παραγράφου 1, στοιχείο (β), του παρόντος κανονισμού.
[...]

(3) Οι διατάξεις της παραγράφου (1) του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται στις απορρίψεις καθαρού ή διαχωρισμένου έρματος, ή μη κατεργασμένων πετρελαιοειδών μειγμάτων τα οποία χωρίς αραίωση έχουν περιεκτικότητα σε πετρέλαιο μη υπερβαίνουσα τα 15 μέρη ανά εκατομμύριο, δεν προέρχονται από τους υδροσυλλέκτες του αντλιοστασίου φορτίου και δεν είναι αναμειγμένα με υπολείμματα φορτίου πετρελαίου.

(4) Καμία απόρριψη στη θάλασσα δεν πρέπει να περιέχει χημικά ή άλλες ουσίες σε ποσότητες ή συγκεντρώσεις επιβλαβείς για το θαλάσσιο περιβάλλον, ή χημικά ή άλλες ουσίες που χρησιμοποιούνται για την καταστρατήγηση των όρων απόρριψης που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό.

(5) Τα κατάλοιπα πετρελαίου τα οποία δεν επιτρέπεται να απορριφθούν στη θάλασσα σύμφωνα με τις παραγράφους (1), (2) και (4) του παρόντος κανονισμού παραμένουν στο πλοίο ή εκφορτώνονται σε εγκαταστάσεις υποδοχής.
[...]

Κανονισμός 10: Μέθοδοι για την πρόληψη ρύπανσης από πλοία που ταξιδεύουν σε ειδικές περιοχές

(1) Για τους σκοπούς του παρόντος Παραρτήματος, ειδικές περιοχές είναι η Μεσόγειος Θάλασσα, η Βαλτική Θάλασσα, ο Εύξεινος Πόντος, η Ερυθρά Θάλασσα, η περιοχή των «Κόλπων», ο Κόλπος του Αden, η περιοχή της Ανταρκτικής και τα ύδατα της βορειοδυτικής Ευρώπης, [όπως καθορίζονται και διευκρινίζονται περαιτέρω].

(2) Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού 11 του παρόντος Παραρτήματος:

α) Απαγορεύεται κάθε απόρριψη στην θάλασσα πετρελαίου ή πετρελαιοειδούς μείγματος από οιοδήποτε πετρελαιοφόρο και οιοδήποτε μη πετρελαιοφόρο πλοίο ολικής χωρητικότητας άνω των 400 κόρων, όταν βρίσκεται σε ειδική περιοχή. [...]

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- β) [...] Απαγορεύεται κάθε απόρριψη στη θάλασσα πετρελαίου ή πετρελαιοειδούς μείγματος από πλοίο μη πετρελαιοφόρο, ολικής χωρητικότητας κάτω των 400 κόρων, όταν αυτό βρίσκεται εντός ειδικής περιοχής, εκτός εάν το περιεχόμενο πετρελαίου της εκροής χωρίς αραίωση δεν υπερβαίνει τα 15 μέρη ανά εκατομμύριο (ppm).
- 3) (α) Οι διατάξεις της παραγράφου (2) του παρόντος κανονισμού δεν ισχύουν για τις απορρίψεις καθαρού ή διαχωρισμένου έρματος.
- β) Οι διατάξεις της παραγράφου 2, στοιχείο (α), του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται στην απόρριψη κατεργασμένων υδάτων υδροσυλλεκτών από χώρους μηχανοστασίου, εφόσον πληρούνται όλες οι κατωτέρω προϋποθέσεις.
- i) τα ύδατα υδροσυλλεκτών δεν προέρχονται από υδροσυλλέκτες του αντλιοστασίου φορτίου·
- ii) τα ύδατα υδροσυλλεκτών δεν έχουν αναμειχθεί με κατάλοιπα φορτίου πετρελαίου·
- iii) το πλοίο ταξιδεύει σε πορεία·
- iv) το περιεχόμενο πετρελαίου της εκροής χωρίς αραίωση δεν υπερβαίνει τα 15 μέρη ανά εκατομμύριο·
- v) το πλοίο διαθέτει σε λειτουργία εξοπλισμό φίλτρου πετρελαίου σύμφωνα προς τον κανονισμό 16, παράγραφος 5, του παρόντος Παραρτήματος·
- vi) το σύστημα φίλτρου πετρελαίου διαθέτει διάταξη που αυτομάτως διακόπτει την απόρριψη όταν το περιεχόμενο πετρελαίου της εκροής υπερβεί τα 15 μέρη ανά εκατομμύριο.
- 4) (α) Καμία απόρριψη στη θάλασσα δεν πρέπει να περιέχει χημικά ή άλλες ουσίες σε ποσότητες ή συγκεντρώσεις επικίνδυνες για το θαλάσσιο περιβάλλον ή χημικά ή άλλες ενώσεις που χρησιμοποιούνται για την καταστροφή των διατάξεων απόρριψης που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό.
- β) Τα κατάλοιπα πετρελαίου τα οποία δεν επιτρέπεται να απορριφθούν στη θάλασσα σύμφωνα με τις παραγράφους 2 ή 3 του παρόντος κανονισμού παραμένουν στο πλοίο ή εκφορτώνονται σε εγκαταστάσεις υποδοχής.
- (5) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν απαγορεύουν σε πλοίο, μέρος μόνο της διαδρομής του οποίου ευρίσκεται σε ειδική περιοχή, να προβαίνει σε απόρριψη εκτός της ειδικής περιοχής σύμφωνα με τον κανονισμό 9 του παρόντος παραρτήματος.
[...]

Κανονισμός 11: Εξαιρέσεις

Οι κανονισμοί 9 και 10 του παρόντος Παραρτήματος δεν εφαρμόζονται:

- α) στην απόρριψη στη θάλασσα πετρελαίου ή πετρελαιοειδούς μείγματος αναγκαίου για την ασφάλεια του πλοίου ή για την διάσωση ανθρώπινων ζώων στη θάλασσα· ή
- β) στην απόρριψη στη θάλασσα πετρελαίου ή πετρελαιοειδούς μείγματος που προήλθε από βλάβη που προξενήθηκε σε πλοίο ή στον εξοπλισμό του:
- i) εφόσον, μετά την επέλευση της βλάβης ή την ανακάλυψη της απόρριψης, ληφθούν όλες οι εύλογες προφυλάξεις, προκειμένου να προληφθεί ή να μειωθεί στο ελάχιστο η απόρριψη· και
- ii) εκτός αν ο κύριος του πλοίου ή ο πλοίαρχος ενηγήσαν είτε με πρόθεση να προξενήσουν βλάβη είτε από αμέλεια και εν επιγνώσει της πιθανότητας να προκληθεί βλάβη, ή
- γ) στην απόρριψη στη θάλασσα ουσιών που περιέχουν πετρέλαιο, οι οποίες έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή [του κράτους της σημαίας], όταν οι ουσίες αυτές χρησιμοποιούνται για την καταπολέμηση ειδικών περιστατικών ρύπανσης με σκοπό την μείωση στο ελάχιστο των ζημιών από τη ρύπανση. Οιαδήποτε τέτοια απόρριψη υπόκειται στην έγκριση της κυβέρνησης, στη δικαιοδοσία της οποίας προβλέπεται να πραγματοποιηθεί η απόρριψη.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Μέρος II: Επιβλαβείς υγρές ουσίες (Μαρpol 73/78 Παράρτημα II)

Αποσπάσματα από τις σχετικές διατάξεις του Παραρτήματος II της Μαρpol 73/78:

Κανονισμός 3: Κατηγορίες και κατάλογος επιβλαβών υγρών ουσιών

(1) Για την εφαρμογή των κανονισμών του παρόντος Παραρτήματος, οι επιβλαβείς υγρές ουσίες κατατάσσονται σε τέσσερις κατηγορίες ως εξής:

- α) Κατηγορία Α: Επιβλαβείς υγρές ουσίες οι οποίες, εάν απορριφθούν στη θάλασσα από λειτουργίες καθαρισμού δεξαμενών ή αφερματισμού, θα δημιουργήσουν σοβαρό κίνδυνο είτε για τους θαλάσσιους πόρους είτε για την ανθρώπινη υγεία, ή θα προκαλέσουν σοβαρή βλάβη στις ψυχαγωγικές ή άλλες θεμιτές χρήσεις της θάλασσας και ως εκ τούτου δικαιολογείται η εφαρμογή αυστηρών μέτρων κατά της ρύπανσης.
- β) Κατηγορία Β: Επιβλαβείς υγρές ουσίες οι οποίες, εάν απορριφθούν στη θάλασσα από λειτουργίες καθαρισμού δεξαμενών ή αφερματισμού, θα δημιουργήσουν κίνδυνο είτε για τους θαλάσσιους πόρους είτε για την ανθρώπινη υγεία, ή θα προκαλέσουν βλάβη σε ψυχαγωγικές ή άλλες θεμιτές χρήσεις της θάλασσας και, ως εκ τούτου, δικαιολογείται η εφαρμογή ειδικών μέτρων κατά της ρύπανσης.
- γ) Κατηγορία Γ: Επιβλαβείς υγρές ουσίες οι οποίες, εάν απορριφθούν στη θάλασσα από λειτουργίες καθαρισμού δεξαμενών ή αφερματισμού, θα δημιουργήσουν χαμηλό κίνδυνο είτε για τους θαλάσσιους πόρους είτε για την ανθρώπινη υγεία, ή θα προκαλέσουν μικρή βλάβη σε ψυχαγωγικές ή άλλες θεμιτές χρήσεις της θάλασσας και, ως εκ τούτου, απαιτείται η εφαρμογή ειδικών όρων όσον αφορά τις λειτουργίες αυτές.
- δ) Κατηγορία Δ: Επιβλαβείς υγρές ουσίες οι οποίες, εάν απορριφθούν στη θάλασσα από λειτουργίες καθαρισμού δεξαμενών ή αφερματισμού, θα δημιουργήσουν εμφανή κίνδυνο είτε για τους θαλάσσιους πόρους είτε για την ανθρώπινη υγεία, ή θα προκαλέσουν ελάχιστη βλάβη σε ψυχαγωγικές ή άλλες θεμιτές χρήσεις της θάλασσας και, ως εκ τούτου, απαιτείται προσοχή κατά την εκτέλεση των εργασιών αυτών.

[...]

[Περαιτέρω κατευθυντήριες γραμμές για την κατάταξη των ουσιών, συμπεριλαμβανομένου ενός καταλόγου ενώσεων ταξινομημένων σε κατηγορίες, υπάρχουν στους κανονισμούς 3, παράγραφοι 2 και 4, και 4 και στα προσαρτήματα του παραρτήματος II της Μαρpol 73/78]

[...]

Κανονισμός 5: Απόρριψη επιβλαβών υγρών ουσιών

Ουσίες των κατηγοριών Α, Β και Γ εκτός των ειδικών περιοχών και ουσίες της κατηγορίας Δ σε όλες τις περιοχές

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του [...] κανονισμού 6 του παρόντος παραρτήματος,

(1) Απαγορεύεται η απόρριψη στη θάλασσα ουσιών της κατηγορίας Α, όπως ορίζονται με τον κανονισμό 3, παράγραφος 1, στοιχείο (α), του παρόντος παραρτήματος ή εκείνων που έχουν προσωρινά εκτιμηθεί ως τέτοιες, ή υδάτινου έρματος, αποπλυμάτων δεξαμενών ή άλλων καταλοίπων ή μειγμάτων που περιέχουν τέτοιες ουσίες. Εάν οι δεξαμενές που περιέχουν τέτοιες ουσίες ή μείγματα πρόκειται να καθαρισθούν, τα κατάλοιπα εκφορτώνονται σε εγκατάσταση υποδοχής μέχρις ότου η συγκέντρωση της ουσίας στα αποπλύματα που εκρέουν σε μια τέτοια εγκατάσταση καταστεί ίση ή χαμηλότερη του 0,1 % κατά βάρος και μέχρις ότου αδειάσει η δεξαμενή, με εξαίρεση τον κίτρινο ή λευκό φώσφορο, για τον οποίο η συγκέντρωση του καταλοίπου πρέπει να είναι 0,01 % κατά βάρος. Κάθε ποσότητα ύδατος που θα προστεθεί κατόπιν στη δεξαμενή μπορεί να απορριφθεί στη θάλασσα εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) το πλοίο ταξιδεύει σε πορεία με ταχύτητα τουλάχιστον 7 κόμβων στην περίπτωση των αυτοκινούμενων πλοίων ή τουλάχιστον 4 κόμβων στην περίπτωση των μη αυτοκινούμενων πλοίων·
- β) η απόρριψη γίνεται κάτω από την ίσαλο γραμμή, λαμβανόμενης υπόψη της θέσεως των εισόδων εισαγωγών θάλασσας· και
- γ) η απόρριψη γίνεται σε απόσταση τουλάχιστον 12 ναυτικών μιλίων από την πλησιέστερη ακτή και σε περιοχή με βάθος όχι μικρότερο των 25 μέτρων.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

(2) Απαγορεύεται η απόρριψη στη θάλασσα ουσιών της κατηγορίας Β, όπως ορίζονται από τον κανονισμό 3, παράγραφος 1, στοιχείο (β), του παρόντος παραρτήματος, ή εκείνων που έχουν προσωρινά εκτιμηθεί ως τέτοιες, ή του υδάτινου έρματος ή των αποπλυμάτων της δεξαμενής ή άλλων καταλοίπων ή μειγμάτων που περιέχουν τέτοιες ουσίες, εκτός εάν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) το πλοίο ταξιδεύει σε πορεία με ταχύτητα τουλάχιστον 7 κόμβων στην περίπτωση των αυτοκινούμενων πλοίων ή τουλάχιστον 4 κόμβων στην περίπτωση των μη αυτοκινούμενων πλοίων·
- β) οι διαδικασίες και διατάξεις απόρριψης έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή [του κράτους της σημαίας]. Οι εν λόγω διαδικασίες και ρυθμίσεις πρέπει να βασίζονται σε πρότυπα του [ΔΝΟ] και να εξασφαλίζουν ότι η συγκέντρωση και ο ρυθμός απόρριψης του αποβλήτου είναι τέτοιοι ώστε η συγκέντρωση της ουσίας στα απόνερα της έλικας του πλοίου να μην υπερβαίνει το 1 μέρος ανά εκατομμύριο·
- γ) η μέγιστη ποσότητα του φορτίου που απερρίφθη από κάθε δεξαμενή και από τις σχετικές σωληνώσεις δεν υπερβαίνει τη μέγιστη ποσότητα που έχει εγκριθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες του στοιχείου (β) της παρούσας παραγράφου, και η οποία σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνει το 1 m³ ή 1/3 000 της χωρητικότητας της δεξαμενής σε m³·
- δ) η απόρριψη γίνεται κάτω από την ίσαλο γραμμή, λαμβανομένης υπόψη της θέσεως των εισόδων εισαγωγών θάλασσας· και
- ε) η απόρριψη γίνεται σε απόσταση τουλάχιστον 12 ναυτικών μιλίων από την πλησιέστερη ακτή και σε περιοχή με βάθος όχι μικρότερο των 25 μέτρων.

(3) Απαγορεύεται η απόρριψη στη θάλασσα ουσιών της κατηγορίας Γ, όπως ορίζονται με τον κανονισμό 3, παράγραφος 1, στοιχείο (γ), του παρόντος παραρτήματος ή εκείνων που έχουν προσωρινά εκτιμηθεί ως τέτοιες ή του υδάτινου έρματος ή των αποπλυμάτων της δεξαμενής ή άλλων καταλοίπων ή μειγμάτων που περιέχουν τέτοιες ουσίες, εκτός εάν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) το πλοίο ταξιδεύει σε πορεία με ταχύτητα τουλάχιστον 7 κόμβων στην περίπτωση των αυτοκινούμενων πλοίων ή τουλάχιστον 4 κόμβων στην περίπτωση των μη αυτοκινούμενων πλοίων·
- β) οι διαδικασίες και διατάξεις απόρριψης έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή [του κράτους της σημαίας]. Οι εν λόγω διαδικασίες και διατάξεις πρέπει να βασίζονται σε πρότυπα του [ΔΝΟ] και να εξασφαλίζουν ότι η συγκέντρωση και ο ρυθμός απόρριψης του αποβλήτου είναι τέτοιοι ώστε η συγκέντρωση της ουσίας στα απόνερα της έλικας του πλοίου να μην υπερβαίνει τα 10 μέρη ανά εκατομμύριο·
- γ) η μέγιστη ποσότητα του φορτίου που απορρίφθηκε από κάθε δεξαμενή και από τις σχετικές σωληνώσεις δεν υπερβαίνει τη μέγιστη ποσότητα που έχει εγκριθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες του στοιχείου (β) της παρούσας παραγράφου, και η οποία σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνει τα 3 m³ ή 1/1 000 της χωρητικότητας της δεξαμενής σε m³·
- δ) η απόρριψη γίνεται κάτω από την ίσαλο γραμμή, λαμβανομένης υπόψη της θέσεως των εισόδων εισαγωγών θάλασσας· και
- ε) η απόρριψη γίνεται σε απόσταση τουλάχιστον 12 ναυτικών μιλίων από την πλησιέστερη ακτή και σε περιοχή με βάθος όχι μικρότερο των 25 μέτρων.

(4) Απαγορεύεται η απόρριψη στη θάλασσα ουσιών της κατηγορίας Δ, όπως ορίζονται με τον κανονισμό 3, παράγραφος 1, στοιχείο (δ), του παρόντος παραρτήματος ή εκείνων που έχουν προσωρινά εκτιμηθεί ως τέτοιες ή του υδάτινου έρματος ή των αποπλυμάτων της δεξαμενής ή άλλων καταλοίπων ή μειγμάτων που περιέχουν τέτοιες ουσίες, εκτός εάν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) το πλοίο ταξιδεύει σε πορεία με ταχύτητα τουλάχιστον 7 κόμβων στην περίπτωση των αυτοκινούμενων πλοίων ή τουλάχιστον 4 κόμβων στην περίπτωση των μη αυτοκινούμενων πλοίων·
- β) τα μείγματα αυτά έχουν συγκέντρωση όχι μεγαλύτερη από ένα μέρος της ουσίας σε δέκα μέρη ύδατος· και
- γ) η απόρριψη γίνεται σε απόσταση τουλάχιστον 12 ναυτικών μιλίων από την πλησιέστερη ακτή.

(5) Είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται διαδικασίες εξαερισμού, εγκεκριμένες από την αρμόδια αρχή [του κράτους της σημαίας] για την απομάκρυνση των καταλοίπων φορτίου από δεξαμενή. Οι διαδικασίες αυτές πρέπει να βασίζονται σε πρότυπα του [ΔΝΟ]. Κάθε ποσότητα ύδατος που στη συνέχεια εισάγεται στη δεξαμενή θεωρείται καθαρή και δεν υπάγεται στις διατάξεις των παραγράφων (1), (2), (3) ή (4) του παρόντος κανονισμού.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

(6) Απαγορεύεται η απόρριψη στη θάλασσα ουσιών οι οποίες δεν έχουν υπαχθεί σε κάποια κατηγορία, δεν έχουν προσωρινά ταξινομηθεί ή εκτιμηθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 του κανονισμού 4 του παρόντος παραρτήματος, ή του υδάτινου έρματος, των αποπλυμάτων δεξαμενών ή άλλων καταλοίπων ή μειγμάτων που περιέχουν τέτοιες ουσίες.

Ουσίες των κατηγοριών Α, Β και Γ εντός των ειδικών περιοχών [όπως ορίζονται από τον κανονισμό 1 του Παραρτήματος ΙΙ της Μαγρ01 73/78, συμπεριλαμβανομένης της Βαλτικής Θάλασσας]

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου (14) του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού 6 του παρόντος παραρτήματος,

(7) Απαγορεύεται η απόρριψη στη θάλασσα ουσιών της κατηγορίας Α, όπως ορίζονται με τον κανονισμό 3, παράγραφος 1, στοιχείο (α), του παρόντος παραρτήματος, ή εκείνων που έχουν προσωρινά εκτιμηθεί ως τέτοιες, ή υδάτινου έρματος, αποπλυμάτων δεξαμενών ή άλλων καταλοίπων ή μειγμάτων που περιέχουν τέτοιου είδους ουσίες. Εάν οι δεξαμενές που περιέχουν τέτοιες ουσίες ή μείγματα πρόκειται να καθαρισθούν, τα προκύπτοντα κατάλοιπα εκφορτώνονται σε εγκατάσταση υποδοχής την οποία παρέχουν, σύμφωνα με τον κανονισμό 7 του παρόντος παραρτήματος, τα κράτη που γειτνιάζουν με την ειδική περιοχή, μέχρις ότου η συγκέντρωση της ουσίας στα απόβλητα που εκχέονται στην εν λόγω εγκατάσταση καταστεί ίση ή μικρότερη του 0,05 % κατά βάρος και μέχρις ότου αδειάσει η δεξαμενή, με εξαίρεση τον κίτρινο ή λευκό φώσφορο, για τον οποίο η συγκέντρωση του καταλοίπου πρέπει να είναι 0,005 % κατά βάρος. Κάθε ποσότητα ύδατος που στη συνέχεια θα προστεθεί στη δεξαμενή μπορεί να απορρίπτεται στη θάλασσα εφόσον πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) το πλοίο ταξιδεύει σε πορεία με ταχύτητα τουλάχιστον 7 κόμβων στην περίπτωση των αυτοκινούμενων πλοίων ή τουλάχιστον 4 κόμβων στην περίπτωση των μη αυτοκινούμενων πλοίων·
- β) η απόρριψη γίνεται κάτω από την ίσαλο γραμμή, λαμβανομένης υπόψη της θέσεως των εισόδων εισαγωγών της θάλασσας· και
- γ) η απόρριψη γίνεται σε απόσταση τουλάχιστον 12 ναυτικών μιλίων από την πλησιέστερη ακτή και σε περιοχή με βάθος όχι μικρότερο των 25 μέτρων.

(8) Απαγορεύεται η απόρριψη στη θάλασσα ουσιών της κατηγορίας Β, όπως ορίζονται με τον κανονισμό 3, παράγραφος 1, στοιχείο (β), του παρόντος παραρτήματος ή εκείνων που έχουν προσωρινά εκτιμηθεί ως τέτοιες, ή του υδάτινου έρματος ή των αποπλυμάτων της δεξαμενής, ή άλλων καταλοίπων ή μειγμάτων που περιέχουν τέτοιες ουσίες, εκτός εάν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η δεξαμενή έχει προπλυθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που έχει εγκρίνει η αρμόδια αρχή του [κράτους της σημαίας] και με βάση τα πρότυπα του [ΔΝΟ], τα δε κατάλοιπα καθαρισμού της δεξαμενής που προέκυψαν έχουν εκφορτωθεί σε εγκατάσταση υποδοχής·
- β) το πλοίο ταξιδεύει σε πορεία με ταχύτητα τουλάχιστον 7 κόμβων στην περίπτωση των αυτοκινούμενων πλοίων ή τουλάχιστον 4 κόμβων στην περίπτωση των μη αυτοκινούμενων πλοίων·
- γ) οι διαδικασίες και διατάξεις απόρριψης και πλύσης έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή [του κράτους της σημαίας]. Οι εν λόγω διαδικασίες και διατάξεις βασίζονται σε πρότυπα του [ΔΝΟ] και εξασφαλίζουν ότι η συγκέντρωση της ουσίας και ο ρυθμός απόρριψης των αποβλήτων είναι τέτοιοι ώστε η συγκέντρωση της ουσίας στα απόνερα της έλικας του πλοίου να μην υπερβαίνει το 1 μέρος ανά εκατομμύριο·
- δ) η απόρριψη γίνεται κάτω από την ίσαλο γραμμή, λαμβανομένης υπόψη της θέσεως των εισόδων εισαγωγών θάλασσας· και
- ε) η απόρριψη γίνεται σε απόσταση τουλάχιστον 12 ναυτικών μιλίων από την πλησιέστερη ακτή και σε περιοχή με βάθος όχι μικρότερο των 25 μέτρων.

(9) Απαγορεύεται η απόρριψη στη θάλασσα ουσιών της κατηγορίας Γ, όπως ορίζονται με τον κανονισμό 3, παράγραφος 1, στοιχείο (γ), του παρόντος παραρτήματος ή εκείνων που έχουν προσωρινά εκτιμηθεί ως τέτοιες ή του υδάτινου έρματος ή των αποπλυμάτων της δεξαμενής ή άλλων καταλοίπων ή μειγμάτων που περιέχουν τέτοιες ουσίες, εκτός εάν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) το πλοίο ταξιδεύει σε πορεία με ταχύτητα τουλάχιστον 7 κόμβων στην περίπτωση των αυτοκινούμενων πλοίων ή τουλάχιστον 4 κόμβων στην περίπτωση των μη αυτοκινούμενων πλοίων·
- β) οι διαδικασίες και διατάξεις απόρριψης έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή [του κράτους της σημαίας]. Οι εν λόγω διαδικασίες και ρυθμίσεις πρέπει να βασίζονται σε πρότυπα του [ΔΝΟ] και να εξασφαλίζουν ότι η συγκέντρωση και ο ρυθμός απόρριψης του αποβλήτου είναι τέτοιοι ώστε η συγκέντρωση της ουσίας στα απόνερα της έλικας του πλοίου να μην υπερβαίνει το 1 μέρος ανά εκατομμύριο·

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- γ) η μέγιστη ποσότητα φορτίου που απορρίφθηκε από κάθε δεξαμενή και από τις σχετικές σωληνώσεις δεν υπερβαίνει τη μέγιστη ποσότητα που έχει εγκριθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του στοιχείου (β) της παρούσης παραγράφου, και η οποία ποσότητα σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1 m³ ή το 1/3 000 της χωρητικότητας της δεξαμενής σε m³.
- δ) η απόρριψη γίνεται κάτω από την ίσαλο γραμμή, λαμβανομένης υπόψη της θέσεως των εισόδων εισαγωγών θάλασσας· και
- ε) η απόρριψη γίνεται σε απόσταση τουλάχιστον 12 ναυτικών μιλίων από την πλησιέστερη ακτή και σε περιοχή με βάθος όχι μικρότερο των 25 μέτρων.
- (10) Επιτρέπεται η χρησιμοποίηση διαδικασιών εξαερισμού οι οποίες έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή [του κράτους της σημαίας] για την απομάκρυνση των καταλοίπων φορτίου από τις δεξαμενές. Οι διαδικασίες αυτές πρέπει να βασίζονται σε πρότυπα του [ΔΝΟ]. Κάθε ποσότητα ύδατος που στη συνέχεια θα προστεθεί στη δεξαμενή θεωρείται καθαρή και δεν υπόκειται στις διατάξεις των παραγράφων (7), (8) ή (9) του παρόντος κανονισμού.
- (11) Απαγορεύεται η απόρριψη στη θάλασσα ουσιών οι οποίες δεν έχουν υπαχθεί σε κάποια κατηγορία, δεν έχουν προσωρινά εκτιμηθεί ή καθοριστεί κατά τον κανονισμό 4, παράγραφος 1, του παρόντος παραρτήματος, ή υδατινού έρματος, αποπλυμάτων των δεξαμενών ή άλλων καταλοίπων ή μειγμάτων που περιέχουν τέτοιες ουσίες.
- (12) Καμία από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν απαγορεύει τη διατήρηση επί του πλοίου καταλοίπων φορτίου της κατηγορίας Β ή Γ και την απόρριψη τέτοιου είδους καταλοίπων στη θάλασσα εκτός ειδικής περιοχής, σύμφωνα με τις παραγράφους (2) ή (3) του παρόντος κανονισμού, αντιστοίχως.

Κανονισμός 6: Εξαιρέσεις

Ο κανονισμός 5 του παρόντος παραρτήματος δεν εφαρμόζεται:

- α) στην απόρριψη στη θάλασσα επιβλαβών υγρών ουσιών ή μειγμάτων που περιέχουν ουσίες αναγκαίες για την ασφάλεια του πλοίου ή την διάσωση ζωών στη θάλασσα· ή
- β) στην απόρριψη στη θάλασσα πετρελαίου ή πετρελαιοειδούς μείγματος που προήλθε από βλάβη που προξενήθηκε σε πλοίο ή στον εξοπλισμό του:
- i) αρκεί, αφού συνέβη η βλάβη ή αφού ανακαλύφθηκε η απόρριψη, να ελήφθησαν όλες οι εύλογες προφυλάξεις ώστε η απόρριψη να προληφθεί ή να μειωθεί στο ελάχιστο, και
- ii) εκτός αν ο κύριος του πλοίου ή ο πλοίαρχος ενήργησαν είτε με πρόθεση να προξενήσουν βλάβη, είτε από αμέλεια και εν επιγνώσει της πιθανότητας να προκληθεί βλάβη, ή
- γ) στην απόρριψη στη θάλασσα ουσιών που περιέχουν πετρέλαιο, οι οποίες έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή [του κράτους της σημαίας], όταν οι ουσίες αυτές χρησιμοποιούνται για την καταπολέμηση ειδικών περιστατικών ρύπανσης με σκοπό την μείωση στο ελάχιστο της ζημίας από τη ρύπανση. Οιαδήποτε τέτοια απόρριψη υπόκειται στην έγκριση της κυβέρνησης, στη δικαιοδοσία της οποίας προβλέπεται να πραγματοποιηθεί η απόρριψη.

P6_TA(2005)0041**Άδεια οδήγησης ***I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την άδεια οδήγησης (COM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0621) ⁽¹⁾,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 71, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0610/2003),

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (Α6-0016/2005),
 1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, σε περίπτωση που προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2003)0252

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 23 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την άδεια οδήγησης

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 71, έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 για την άδεια οδήγησης⁽³⁾ έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα κατά τρόπο ουσιαστικό. Με την ευκαιρία νέων τροποποιήσεων είναι σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας, η αναδιατύπωση της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Παρά την πρόοδο που έχει επιτευχθεί στον τομέα της εναρμόνισης των κανόνων που αφορούν την άδεια οδήγησης, παραμένουν στοιχειώδεις αποκλίσεις ανάμεσα στις νομοθεσίες των κρατών μελών, γεγονός που απαιτεί πιο προωθημένη εναρμόνιση προκειμένου να προωθηθεί η υλοποίηση κοινοτικών πολιτικών. Οι νομοθεσίες σχετικά με την άδεια οδήγησης αποτελούν απαραίτητο στοιχείο για την υλοποίηση της κοινής πολιτικής μεταφορών και για την βελτίωση της ασφάλειας της οδικής κυκλοφορίας καθώς και για να διευκολύνουν την κυκλοφορία των προσώπων που εγκαθίστανται σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο που χορήγησε την άδεια. Λόγω της σημασίας των ατομικών μέσων μεταφοράς, η κατοχή άδειας οδήγησης που αναγνωρίζεται νόμιμα από το κράτος υποδοχής αποτελεί στοιχείο που ευνοεί την ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών.
- (3) Η δυνατότητα επιβολής εθνικών διευθετήσεων σχετικά με την διάρκεια ισχύος, που προβλέπεται στην οδηγία 91/439/ΕΟΚ, έχει ως αποτέλεσμα τη συνυπαρξη διάφορων κανόνων στα διάφορα κράτη μέλη και την κυκλοφορία πάνω από **110** διαφορετικών υποδειγμάτων άδειας οδήγησης το οποία ισχύουν στα κράτη μέλη. Αυτό δημιουργεί προβλήματα διαφάνειας για τους πολίτες, τις δυνάμεις δημοσίας τάξεως και τις υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για την διαχείριση των αδειών οδήγησης και έχει ως αποτέλεσμα πλαστογραφήσεις εγγράφων που μερικές χρονολογούνται από αρκετές **δεκαετίες**.
- (4) **Σε όλες τις χώρες οι παλαιές άδειες θα πρέπει να ανταλλάσσονται, προκειμένου το ενιαίο ευρωπαϊκό ευρωπαϊκό πρότυπο να μην εξελιχθεί σε ένα συμπληρωματικό ευρωπαϊκό πρότυπο. Προς τούτο θα πρέπει να προβλεφθεί προθεσμία 10 ετών για τις παλαιές άδειες από χαρτί και 20 ετών για τις παλαιές άδειες από πλαστικό.**
- (5) **Τα υφιστάμενα δικαιώματα από τις άδειες οδήγησης διαφόρων κατηγοριών δεν θα πρέπει να περιορίζονται από την ανωτέρω ανταλλαγή των υφισταμένων αδειών.**

⁽¹⁾ ΕΕ C, σ. ...

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23.2.2005.

⁽³⁾ ΕΕ L 237 της 24.8.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- (6) Η εισαγωγή διοικητικής διάρκειας ισχύος θα επιτρέψει την τακτική ανανέωση των αδειών οδήγησης με στόχο την εφαρμογή των πλέον πρόσφατων μεθόδων κατά της πλαστογράφησης, καθώς και την πραγματοποίηση ιατρικών εξετάσεων κατά τη στιγμή της περιοδικής ανανέωσης ή την λήψη άλλων μέτρων που προβλέπονται από τα κράτη μέλη όπως μαθήματα επικαιροποίησης των θεωρητικών γνώσεων ή των πρακτικών δεξιοτήτων.
- (7) Τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να επιβάλλουν ιατρικές εξετάσεις προκειμένου να διασφαλίσουν την εφαρμογή ελάχιστων προδιαγραφών φυσικής και διανοητικής κατάστασης για την οδήγηση μηχανοκίνητου οχήματος. **Έτσι, η διενέργεια, μεταξύ άλλων, οφθαλμολογικών εξετάσεων από την ηλικία των 45 ετών θα μπορούσε να συμβάλει στην ενίσχυση της οδικής ασφάλειας.**
- (8) Η εφαρμογή ελάχιστων προδιαγραφών σχετικά με την σωματική και διανοητική ικανότητα οδήγησης μηχανοκίνητου οχήματος για τους οδηγούς οχήματος που προορίζεται για μεταφορά επιβατών ή αγαθών, και που ανήκουν σε ορισμένες κατηγορίες, θα πρέπει να ελέγχεται στα πλαίσια ιατρικής εξέτασης κατά τη στιγμή της έκδοσης της άδειας οδήγησης και περιοδικά στη συνέχεια, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές διατάξεις. Είναι απαραίτητη η εναρμόνιση της περιοδικότητας αυτών των ιατρικών εξετάσεων προκειμένου να ενισχυθεί η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, να αποφευχθούν στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό και να ληφθεί υπόψη η ευθύνη των οδηγών αυτών των οχημάτων.
- (9) Όσον αφορά τις ελάχιστες ηλικίες, απαιτείται η περαιτέρω ενίσχυση της αρχής της σταδιακής πρόσβασης στις κατηγορίες. Για τις διάφορες κατηγορίες δικύκλων **και τρικύκλων** οχημάτων καθώς και για τις διάφορες κατηγορίες οχημάτων που προορίζονται για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων, ενδείκνυται ο περαιτέρω εμπλουτισμός των λεπτομερειών πρόσβασης στις κατηγορίες άδειας. Η κατηγορία B1 θα πρέπει να παραμείνει προαιρετική, με δυνατότητα παρέκκλισης όσον αφορά το κατώτατο όριο ηλικίας, προκειμένου να διατηρηθεί η δυνατότητα μελλοντικής εισαγωγής σταδιακής πρόσβασης στην κατηγορία αυτή.
- (10) Ενδείκνυται η εναρμόνιση των κατηγοριών προκειμένου να ενισχυθεί η αρχή της σταδιακής πρόσβασης.
- (11) **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν τη δυνατότητα αλλαγής της ελάχιστης ηλικίας για τη χορήγηση αδειών οδήγησης αυτοκινήτου και μοτοσυκλέτας, για λόγους αύξησης της ασφάλειας των οδών ή της κινητικότητας. Παράλληλα, ωστόσο, θα πρέπει να διατηρηθεί η αρχή της σταδιακής πρόσβασης στις κατηγορίες αδειών μοτοσυκλέτας. Θα πρέπει να μελετηθεί προσεκτικά το κατά πόσον η αρχή της σταδιακής πρόσβασης θα πρέπει στο μέλλον να επεκταθεί στον τομέα των επιβατικών οχημάτων.**
- (12) Οι ορισμοί τόσο των νέων κατηγοριών όσο και των υφιστάμενων κατηγοριών πρέπει να αντικατοπτρίζουν περισσότερο τα τεχνικά χαρακτηριστικά των σχετικών οχημάτων καθώς και την γνώση που είναι αναγκαία για την οδήγηση των οχημάτων.
- (13) Η εισαγωγή κατηγορίας άδειας οδήγησης για τα μοτοποδήλατα αποβλέπει ιδιαίτερα στην ενίσχυση της οδικής ασφάλειας όσον αφορά τους νεαρότερους οδηγούς, οι οποίοι με βάση τις στατιστικές υποφέρουν περισσότερο από τα οδικά ατυχήματα.
- (14) Προκειμένου, να υπάρξει ανταπόκριση στις επιτακτικές ανάγκες της οδικής ασφάλειας, είναι συνεπώς αναγκαίος ο καθορισμός ελάχιστων προϋποθέσεων για τη χορήγηση της άδειας οδήγησης.
- (15) Θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις ώστε να διευκολυνθεί η οδήγηση οχημάτων από τα σωματικώς μειονεκτούντα άτομα.
- (16) Για λόγους ασφαλείας της οδικής κυκλοφορίας τα κράτη μέλη θα πρέπει να **υποχρεούνται, στο μέγιστο δυνατό βαθμό**, να εφαρμόζουν τις εθνικές τους διατάξεις όσον αφορά την ανάκληση, αναστολή, **περιορισμό** ή ακύρωση της άδειας οδήγησης, σε κάθε κάτοχο άδειας οδήγησης που διαμένει πλέον κανονικά στο έδαφός τους.
- (17) Το υπόδειγμα της άδειας οδήγησης όπως ορίζεται στην οδηγία 91/439/ΕΟΚ ενδείκνυται να αντικατασταθεί από ενιαίο υπόδειγμα με τη μορφή πλαστικής κάρτας. Ταυτόχρονα, το υπόδειγμα αυτό άδειας οδήγησης απαιτεί προσαρμογή λόγω της εισαγωγής νέας κατηγορίας άδειας οδήγησης για τα μοτοποδήλατα.
- (18) Η προαιρετική εισαγωγή μικροεπεξεργαστή στο υπόδειγμα της άδειας οδήγησης με τη μορφή πιστωτικής κάρτας, πρέπει να επιτρέψει στα κράτη μέλη να βελτιώσουν περαιτέρω το επίπεδο προστασίας κατά της πλαστογράφησης. Οι τεχνικές προδιαγραφές του μικροεπεξεργαστή θα καθορισθούν από την Επιτροπή, με τη βοήθεια της επιτροπής για την άδεια οδήγησης.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- (19) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να αποθηκεύουν στον μικροεπεξεργαστή πρόσθετες πληροφορίες, εφόσον τούτο δεν εμποδίζει τη χρήση του. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να τηρείται η προστασία των δεδομένων.
- (20) Ενδείκνυται ο καθορισμός των ελάχιστων απαιτήσεων σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του εξεταστή και τη συνεχή επιμόρφωσή του προκειμένου να βελτιωθούν οι γνώσεις και οι δεξιότητες των εξεταστών, να γίνει δυνατή η αντικειμενικότερη αξιολόγηση των υποψηφίων οδηγών, να επιτευχθεί μεγαλύτερη εναρμόνιση των εξετάσεων οδήγησης και να ενισχυθεί η γενική αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης των αδειών οδήγησης.
- (21) Πρέπει να επιτραπεί στην Επιτροπή να προβαίνει σε προσαρμογή των παραρτημάτων I έως IV στην τεχνική πρόοδο.
- (22) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (23) Δεδομένου ότι οι στόχοι της προβλεπόμενης δράσης είναι αδύνατον να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και, δύνανται, κατά συνέπεια λόγω των διαστάσεων και των αποτελεσμάτων τους να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (24) Η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις προδεξιμίες μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που παρατίθενται στο παράρτημα VIII, μέρος Β,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Υπόδειγμα άδειας

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν τις εθνικές άδειες οδήγησης ακολουθώντας το κοινοτικό υπόδειγμα που περιγράφεται στο παράρτημα I, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να εφοδιάζουν με μικροεπεξεργαστή τις άδειες οδήγησης που εκδίδουν από τη στιγμή που οι τεχνικές προδιαγραφές θα καθορισθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10. Η Επιτροπή φροντίζει οι τεχνικές προδιαγραφές που αφορούν τον μικροεπεξεργαστή, ο οποίος θα ενσωματωθεί στην άδεια οδήγησης, να προβλέπουν έγκριση ΕΚ που θα είναι δυνατόν να χορηγηθεί μόνον όταν αποδειχθεί η ικανότητά του να αντισταθεί στις προσπάθειες παραποίησης ή μεταβολής των δεδομένων.

3. Ο μικροεπεξεργαστής περιέχει τα εναρμονισμένα στοιχεία της άδειας οδήγησης που παρατίθενται στο παράρτημα I.

Τα κράτη μέλη μπορούν, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή, να αποθηκεύουν πρόσθετα στοιχεία στο μικροεπεξεργαστή, εφόσον τούτο δεν παρεμποδίζει την εφαρμογή της οδηγίας και δεν παραβιάζει τις ισχύουσες διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων.

Η Επιτροπή μπορεί να προσαρμόζει το παράρτημα I, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 9, για να εξασφαλίζεται η μελλοντική διαλειτουργικότητα.

Άρθρο 2

Αμοιβαία αναγνώριση

Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν αμοιβαία τις άδειες οδήγησης που εκδίδουν.

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Άρθρο 3

Μέτρα κατά της πλαστογράφησης

1. Το διακριτικό σήμα του εκδώσαντος την άδεια κράτους μέλους τίθεται εντός του εμβλήματος που απεικονίζεται στη σελίδα 1 του υποδείγματος κοινοτικής άδειας οδήγησης.
2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε ενδεικνυόμενη διάταξη για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πλαστογράφησης των αδειών οδήγησης, συμπεριλαμβανομένων των υποδειγμάτων αδειών που εκδόθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας. Ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά.
3. **Η Επιτροπή πρέπει να διασφαλίζει από πλαστογραφία το υλικό που χρησιμοποιείται για την άδεια οδήγησης σύμφωνα με το παράρτημα I, με προδιαγραφές τις οποίες καθορίζει με τη διαδικασία του άρθρου 10. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας.**
4. **Μέσα σε διάστημα ... (*), οι άδειες οδήγησης που δεν ανταποκρίνονται ούτε στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας ούτε στο παράρτημα Ia της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ, το οποίο προστέθηκε με την οδηγία 96/47/ΕΚ, αντικαθίστανται από το πρότυπο του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας.**

Μέσα σε διάστημα ... (), οι άδειες οδήγησης που δεν ανταποκρίνονται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας αντικαθίστανται από το πρότυπο του παραρτήματος I.**

Άδειες οδήγησης για μια συγκεκριμένη κατηγορία, οι οποίες χορηγήθηκαν πριν από ... (*), δεν αφαιρούνται βάσει των διατάξεων της παρούσας οδηγίας ούτε περιορίζονται με οποιοδήποτε τρόπο.**

Άρθρο 4

Κατηγορίες

1. Η άδεια οδήγησης που προβλέπεται στο άρθρο 1 δίνει δικαίωμα οδήγησης οχημάτων των εξής κατηγοριών:
 - κατηγορία AM:
 - μοτοποδήλατα, δηλαδή δίκυκλα ή τρίκυκλα οχήματα με μέγιστη ταχύτητα εκ κατασκευής άνω των 6 χιλιομέτρων την ώρα (km/h) που όμως δεν υπερβαίνει τα 45 km/h που διαθέτουν κινητήρα κυβισμού μικρότερου ή ίσου με 50 cm³ αν είναι εσωτερικής καύσης, ή των οποίων η μέγιστη συνεχής ονομαστική ισχύς είναι μικρότερη ή ίση με 4 κιλοβάτ (kW) αν είναι ηλεκτρικοί, ή στην περίπτωση τρίκυκλων που διαθέτουν κινητήρα του οποίου η μέγιστη καθαρή ισχύς δεν υπερβαίνει τα 4 kW αν πρόκειται για άλλον κινητήρα εσωτερικής καύσης·
 - **τετράτροχα ελαφρά οχήματα με μάζα κενού οχήματος έως 350 κιλά, χωρίς τις ηλεκτρικές στήλες στην περίπτωση των ηλεκτρικών οχημάτων, με μέγιστη ταχύτητα έως 45 χλμ/ώρα, ανάλογα με την κατασκευή, και κυβισμό έως 50 κ.ε. στην περίπτωση οχημάτων με εξωτερική ανάφλεξη, ή με μέγιστη ωφέλιμη ισχύ έως 4 κιλοβάτ στην περίπτωση άλλων κινητήρων εσωτερικής καύσης, ή με μέγιστη ονομαστική συνεχή ισχύ 4 κιλοβάτ στην περίπτωση ηλεκτροκινητήρων·**
 - κατηγορία A1:
 - ελαφρές μοτοσυκλέτες μέγιστου κυβισμού 125 κυβικών εκατοστών μέγιστης ισχύος 11 kW και με λόγο ισχύος προς βάρος μικρότερο από 0,1 kw/kg·
 - **τρίκυκλα με κινητήρα, με ισχύ έως 15 κιλοβάτ·**
 - κατηγορία A2:
 - μοτοσυκλέτες, με ή χωρίς πλευρικό κάνιστρο, μέγιστης ισχύος 35 kW και με λόγο ισχύος προς βάρος μικρότερο από 0,2 kW/kg· οι μοτοσυκλέτες αυτές δεν είναι δυνατόν να προκύπτουν από τύπο που αναπτύσσει πάνω από τη διπλή μέγιστη ισχύ· οι μοτοσυκλέτες αυτές είναι δυνατόν να φέρουν πλευρικό κάνιστρο·
 - **τρίκυκλα με κινητήρα, με ισχύ έως 35 κιλοβάτ·**

(*) Δέκα έτη από την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 17, παράγραφος 2.

(**) Είκοσι έτη από την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 17, παράγραφος 2.

(***) Την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 17, παράγραφος 2.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- κατηγορία A:
 - μοτοσυκλέτες με ή χωρίς πλευρικό κάνιστρο·
 - **τρίκυκλα με κινητήρα, με ισχύ έως 35 κιλοβάτ·**
- κατηγορία B1:
 - **τρίκυκλα με κινητήρα μέγιστης ισχύος έως 15 κιλοβάτ, ή τετράκυκλα με κινητήρα τα οποία δεν εμπίπτουν στα τετράκυκλα ελαφρά οχήματα της δεύτερης παραγράφου της κατηγορίας AM με μάζα κενού οχήματος έως 400 κιλά (550 κιλά στην περίπτωση οχημάτων μεταφοράς φορτίου), χωρίς τους συσσωρευτές στην περίπτωση ηλεκτρικών οχημάτων, με μέγιστη ωφέλιμη ισχύ έως 15 κιλοβάτ και μέγιστη ταχύτητα σχεδιασμού έως 80 χλμ./ώρα·**
- κατηγορία B:
 - a) Αυτοκίνητα:
 - **με μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα μέχρι 3 500 kg·**
 - **που έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τρόπο ώστε ο αριθμός των μεταφερόμενων επιβατών, εκτός από τον οδηγό, να μην υπερβαίνει τους οκτώ·**

Με την επιφύλαξη των διατάξεων περί έγκρισης τύπου των εν λόγω αυτοκινήτων, επιτρέπεται η έλξη ρυμουλκούμενου εφόσον η συνολική επιτρεπόμενη μάζα του συγκεκριμένου συνδυασμού οχήματος-ρυμουλκούμενου δεν υπερβαίνει τα 3 500 κιλά.

Αν ο οδηγός έχει καταρτιστεί σύμφωνα με το παράρτημα V, επιτρέπεται, με την επιφύλαξη των διατάξεων για την έγκριση τύπου του συγκεκριμένου οχήματος, η έλξη ρυμουλκούμενου, εφόσον η συνολική επιτρεπόμενη μάζα του συνδυασμού οχήματος-ρυμουλκούμενου δεν υπερβαίνει τα 4 250 κιλά και ο συνδυασμός δεν χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς. Η επιπλέον κατάρτιση του οδηγού δεν είναι υποχρεωτική εάν η μάζα του ρυμουλκούμενου δεν υπερβαίνει τα 750 κιλά.

Αν ο οδηγός έχει καταρτιστεί σύμφωνα με το παράρτημα VI, η συνολική επιτρεπόμενη μάζα του οχήματος επιτρέπεται να ανέρχεται σε 4 250 κιλά, εφόσον πρόκειται για μηχανοκίνητο τροχόσπιτο, σύμφωνα με τον ορισμό του παραρτήματος II, μέρος A, παράγραφος 5.1. της οδηγίας 2001/116/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους⁽¹⁾, το ωφέλιμο φορτίο ανέρχεται το πολύ σε 1 000 κιλά και το όχημα δεν χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς·
 - β) **Τρίκυκλα μέγιστης ισχύος μέχρι 35 kw·**
 - γ) **Τρίκυκλα μέγιστης ισχύος μεγαλύτερης από 35 kw, εφόσον ο κάτοχος αυτής της άδειας οδήγησης έχει συμπληρώσει το 21ο έτος ηλικίας·**
- κατηγορία B + E:
 - **με την επιφύλαξη των διατάξεων για την έγκριση τύπου του συγκεκριμένου οχήματος, σύνολα συζευγμένων οχημάτων που αποτελούνται από έλκον όχημα της κατηγορίας B και από ρυμουλκούμενο ή ημι-ρυμουλκούμενο, εφόσον η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα του ρυμουλκούμενου ή του ημι-ρυμουλκούμενου δεν υπερβαίνει τα 3 500 kg·**
- κατηγορία Γ1:
 - **αυτοκίνητα που δεν υπάγονται στις κατηγορίες Δ1 ή Δ, των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα ξεπερνά τα 3 500 kg χωρίς να υπερβαίνει τα 7 500 kg και των οποίων η σχεδίαση και η κατασκευή είναι τέτοιες ώστε ο αριθμός των μεταφερόμενων επιβατών, εκτός του οδηγού, να μην υπερβαίνει τους οκτώ· αυτοκίνητα των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα ξεπερνά τα 3 500 kg χωρίς ωστόσο να υπερβαίνει τα 6 000 kg και στα οποία ο αριθμός των επιβατών που μπορούν να μεταφέρουν, εκτός του οδηγού, δεν υπερβαίνει τους οκτώ·**
- κατηγορία Γ1 + E:
 - **με την επιφύλαξη των διατάξεων για την έγκριση τύπου του συγκεκριμένου οχήματος, σύνολα οχημάτων που αποτελούνται από έλκον όχημα της κατηγορίας Γ1 και από ρυμουλκούμενο ή ημι-ρυμουλκούμενο, του οποίου η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα υπερβαίνει τα 750 kg υπό την προϋπόθεση ότι η μάζα του σχηματιζόμενου συνόλου δεν υπερβαίνει τα 12 000 kg·**

⁽¹⁾ **EE L 18 της 21.1.2002, σ. 1.**

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- **με την επιφύλαξη των διατάξεων για την έγκριση τύπου του συγκεκριμένου οχήματος, σύνολα οχημάτων που αποτελούνται από έλκον όχημα της κατηγορίας Γ1 και από ρυμουλκούμενο ή ημι-ρυμουλκούμενο, του οποίου η επιτρεπόμενη μάζα υπερβαίνει τα 3 500 kg υπό την προϋπόθεση ότι η μάζα του σχηματιζόμενου συνόλου δεν υπερβαίνει τα 12 000 kg·**
 - κατηγορία Γ:
 - αυτοκίνητα που δεν υπάγονται στις κατηγορίες Δ1 ή Δ, των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα ξεπερνά τα 3 500 kg και των οποίων η σχεδίαση και η κατασκευή είναι τέτοιες ώστε ο αριθμός των μεταφερόμενων επιβατών, εκτός του οδηγού, να μην υπερβαίνει τους οκτώ· τα αυτοκίνητα των οποίων η οδήγηση επιτρέπεται με άδεια κατηγορίας Γ μπορούν να έλκουν ρυμουλκούμενο του οποίου η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα δεν υπερβαίνει τα 750 kg·
 - κατηγορία Γ + E:
 - **με την επιφύλαξη των διατάξεων για την έγκριση τύπου του συγκεκριμένου οχήματος, σύνολα συζευγμένων οχημάτων που αποτελούνται από έλκον όχημα το οποίο υπάγεται στην κατηγορία Γ και από ρυμουλκούμενο ή ημι-ρυμουλκούμενο του οποίου η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα υπερβαίνει τα 750 kg·**
 - κατηγορία Δ1:
 - αυτοκίνητα των οποίων η σχεδίαση και η κατασκευή είναι τέτοιες ώστε ο αριθμός των επιβατών που μπορούν να μεταφέρουν, εκτός του οδηγού, δεν υπερβαίνει τους δεκαέξι, και μεγίστου μήκους οκτώ μέτρων· τα αυτοκίνητα των οποίων η οδήγηση επιτρέπεται με άδεια κατηγορίας Δ1 μπορούν να έλκουν ρυμουλκούμενο, του οποίου η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα δεν υπερβαίνει τα 750 kg·
 - κατηγορία Δ1 + E:
 - **με την επιφύλαξη των διατάξεων για την έγκριση τύπου του συγκεκριμένου οχήματος, σύνολα οχημάτων που αποτελούνται από έλκον όχημα της κατηγορίας Δ1 και από ρυμουλκούμενο, του οποίου η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα υπερβαίνει τα 750 kg υπό την προϋπόθεση ότι η μάζα του σχηματιζόμενου συνόλου δεν υπερβαίνει τα 12 000 kg·**
 - κατηγορία Δ:
 - αυτοκίνητα των οποίων η σχεδίαση και η κατασκευή είναι τέτοιες ώστε ο αριθμός των επιβατών που είναι δυνατό να μεταφέρουν, εκτός του οδηγού, δεν υπερβαίνει τα οκτώ· τα αυτοκίνητα των οποίων η οδήγηση επιτρέπεται με άδεια κατηγορίας Δ μπορούν να έλκουν ρυμουλκούμενο του οποίου η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα δεν υπερβαίνει τα 750 kg·
 - κατηγορία Δ + E:
 - **με την επιφύλαξη των διατάξεων για την έγκριση τύπου του συγκεκριμένου οχήματος, σύνολο συζευγμένων οχημάτων που αποτελούνται από έλκον όχημα το οποίο υπάγεται στην κατηγορία Δ, και από ρυμουλκούμενο του οποίου η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα υπερβαίνει τα 750 kg. Τα ρυμουλκούμενα δεν επιτρέπεται —με εξαίρεση τις αστικές συγκοινωνίες— να χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά προσώπων.**
2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας:
- α) νοείται ως «μηχανοκίνητο όχημα»: κάθε όχημα το οποίο φέρει κινητήρα για την προώθησή του και κυκλοφορεί σε δρόμους με τα δικά του μέσα, εκτός από τα οχήματα που κινούνται πάνω σε τροχιές·
 - β) ο όρος «μοτοποδήλατο» δεν περιλαμβάνει τα ποδήλατα με υποβοηθούμενη ποδηλάτηση·
 - γ) νοείται ως «τρικυκλο» το όχημα με τρεις συμμετρικούς τροχούς που είναι εφοδιασμένο με κινητήρα κυβισμού άνω των 50 cm³ εάν είναι εσωτερικής καύσης ή/και του οποίου η μέγιστη ταχύτητα εκ κατασκευής υπερβαίνει τα 45 km/h·
 - δ) νοείται ως «μοτοσυκλέτα» κάθε δίκυκλο όχημα του οποίου η μέγιστη ταχύτητα εκ κατασκευής υπερβαίνει τα 45 km/h ή, στην περίπτωση που το όχημα αυτό είναι εφοδιασμένο με κινητήρα εσωτερικής καύσης, ο κυβισμός του δεν υπερβαίνει τα 50 cm³. Το πλευρικό κάνιστρο εξομοιούται με όχημα τέτοιου τύπου·
 - ε) νοείται ως «αυτοκίνητο»: μηχανοκίνητο όχημα εκτός από τις μοτοσυκλέτες που κανονικά μεταφέρει οδικώς πρόσωπα ή αγαθά ή έλκει οχήματα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά προσώπων ή αγαθών. Ο όρος αυτός περιλαμβάνει τα ηλεκτροκίνητα λεωφορεία (τρολεί), δηλαδή τα οχήματα τα οποία συνδέονται με γραμμή μεταφοράς ηλεκτρικού ρεύματος και δεν κυκλοφορούν σε τροχιά. Δεν περιλαμβάνει τους γεωργικούς και δασικούς ελκυστήρες·
 - στ) νοείται ως «γεωργικός ή δασικός ελκυστήρας»: κάθε τροχοφόρο ή ερπυστριοφόρο μηχανοκίνητο όχημα, το οποίο έχει τουλάχιστον δύο άξονες, του οποίου η βασική λειτουργία στηρίζεται ουσιαστικά στην ελκτική του δύναμη, και το οποίο έλκει, ωθεί, φέρει ή ενεργοποιεί ορισμένα εργαλεία, μηχανήματα ή ρυμουλκούμενα που χρησιμοποιούνται στις γεωργικές ή δασικές εργασίες και του οποίου η χρήση για την οδική μεταφορά προσώπων ή αγαθών ή για την έλξη επί οδού οχημάτων που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά προσώπων ή αγαθών, είναι δευτερεύουσα.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

3. Η κατηγορία B1 είναι προαιρετική. **Στα κράτη μέλη που δεν προβλέπουν τέτοια κατηγορία οχημάτων, για την οδήγησή τους απαιτείται άδεια οδήγησης κατηγορίας B.**

4. Κατόπιν συμφωνίας με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν από την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, ορισμένους ιδιαίτερους τύπους μηχανοκίνητων οχημάτων, όπως τα ειδικά αναπηρικά οχήματα.

Άρθρο 5

Προϋποθέσεις — περιορισμοί

1. Στην άδεια οδήγησης αναγράφονται οι όροι υπό τους οποίους επιτρέπεται στον οδηγό να οδηγήσει.
2. Εάν, λόγω σωματικής μειονεξίας, η οδήγηση επιτρέπεται μόνο για ορισμένους τύπους οχημάτων ή για ειδικά προσαρμοσμένα οχήματα, η δοκιμασία ελέγχου των ικανοτήτων και της συμπεριφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 8 γίνεται σε τέτοιο όχημα.

Άρθρο 6

Ισοδυναμίες μεταξύ κατηγοριών

1. Η χορήγηση της άδειας οδήγησης υπόκειται στις παρακάτω προϋποθέσεις:
 - α) η άδεια για τις κατηγορίες **Γ1, Γ, Δ1** και Δ χορηγείται μόνο στους οδηγούς που είναι ήδη κάτοχοι άδειας για την κατηγορία B·
 - β) η άδεια για τις κατηγορίες B + E, **Γ1 + E**, Γ + E, **Δ1 + E**, Δ + E χορηγείται μόνο στους οδηγούς που είναι ήδη κάτοχοι άδειας για τις κατηγορίες B, **Γ1, Γ, Δ1** ή Δ αντίστοιχα.
2. Η ισχύς της άδειας οδήγησης ορίζεται ως εξής:
 - α) η άδεια που ισχύει για τις κατηγορίες **Γ1 + E**, Γ + E, **Δ1 + E** ή Δ + E ισχύει και για την οδήγηση συνόλων της κατηγορίας B + E·
 - β) η άδεια που ισχύει για την κατηγορία Γ + E ισχύει για την κατηγορία Δ + E εάν ο κάτοχός της είναι κάτοχος άδειας για την κατηγορία Δ·
 - γ) **οι άδειες οδήγησης των κατηγοριών A, B, Γ ή Δ ισχύουν επίσης για τις κατηγορίες A1 και A2, B1, Γ1 ή Δ1, αντίστοιχα·**
 - δ) **οι άδειες οδήγησης της κατηγορίας A2 ισχύουν επίσης για την κατηγορία A1·**
 - ε) **οι άδειες οδήγησης για τις κατηγορίες Γ + E και Δ + E ισχύουν επίσης για τις κατηγορίες Γ1 + E και Δ1 + E, αντίστοιχα.**

(στ) **οι άδειες οδήγησης όλων των κατηγοριών ισχύουν και για την οδήγηση της κατηγορίας AM. Τα κράτη μέλη, ωστόσο, μπορούν για τις άδειες που εκδίδουν στην επικράτειά τους να περιορίζουν τις ισοδυναμίες προς την κατηγορία AM στις κατηγορίες A1, A2 και A, αν προβλέπουν πρακτική κατάρτιση για την απόκτηση άδειας κατηγορίας AM.**
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να εγκρίνουν, για την οδήγηση στο έδαφός τους, τις ακόλουθες **ισοτιμίες**:
— **μοτοποδήλατα και ελαφρές μοτοσυκλέτες με άδεια κατηγορίας B.**
Επειδή η παρούσα διάταξη ισχύει μόνο στην εκάστοτε επικράτεια, τα κράτη μέλη δεν αναφέρουν στην άδεια οδήγησης ότι ο κάτοχος μπορεί να οδηγήσει οχήματα αυτού του τύπου.
4. Έπειτα από διαβούλευση με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν να οδηγούνται στο έδαφός τους:
 - α) οχήματα κατηγορίας Δ1 (μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας 3 500 kg χωρίς να περιλαμβάνεται ο ειδικός εξοπλισμός για τη μεταφορά αναπήρων) από οδηγούς ηλικίας τουλάχιστον 21 ετών που είναι τουλάχιστον από διετίας κάτοχοι άδειας οδήγησης κατηγορίας B, υπό την προϋπόθεση ότι τα οχήματα αυτά χρησιμοποιούνται από μη εμπορικούς φορείς για κοινωνικούς σκοπούς και οδηγούνται από εθελοντές οδηγούς·

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- β) οχήματα των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα υπερβαίνει τα 3 500 kg από οδηγούς ηλικίας τουλάχιστον 21 ετών και κατόχους, από διετίας τουλάχιστον, άδειας οδήγησης κατηγορίας Β, υπό την προϋπόθεση ότι τα οχήματα αυτά πρόκειται να χρησιμοποιούνται κατά κύριο λόγο, ενστάσει, για εκπαιδευτικούς ή ψυχαγωγικούς σκοπούς, χρησιμοποιούνται από μη εμπορικούς φορείς για κοινωνικούς σκοπούς, και έχουν διαρρυθμιστεί εις τρόπον ώστε να μην μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά περισσότερων των εννέα ατόμων ή για τη μεταφορά αγαθών άλλων από τα απολύτως αναγκαία για την εξυπηρέτηση του σκοπού τους·
- γ) **οχήματα των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα υπερβαίνει τα 3 500 kg από οδηγούς ηλικίας τουλάχιστον 21 ετών και κατόχους, από διετίας τουλάχιστον, άδειας οδήγησης κατηγορίας Β, υπό την προϋπόθεση ότι η αρχαιότητα των οχημάτων αυτών είναι άνω των 25 ετών και ότι αυτά συντηρούνται κατά τρόπο ορθό και περιβαλλοντικά ασφαλή, βρίσκονται σε καλή κατάσταση, από ιστορική άποψη, και χρησιμοποιούνται για μη εμπορικούς σκοπούς·**
- δ) **οχήματα των κατηγοριών Δ και Δ1 από κατόχους άδειας οδήγησης των κατηγοριών Γ, Γ1 και Γ+Ε, εφόσον πρόκειται για σύντομες μετακινήσεις κενών οχημάτων.**

Άρθρο 7

Ελάχιστη ηλικία

1. Η ελάχιστη ηλικία για τη χορήγηση άδειας οδήγησης είναι:
- α) 16 ετών:
- για την κατηγορία ΑΜ·
 - για την κατηγορία Α1·
 - για την κατηγορία Β1·
- β) 18 ετών:
- για την κατηγορία Α2·
 - για τις κατηγορίες Β, Β+Ε·
 - για τις κατηγορίες Γ1 και Γ1+Ε με την επιφύλαξη των διατάξεων που προβλέπονται για την οδήγηση των οχημάτων αυτών στην οδηγία 2003/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, σχετικά με την αρχική επιμόρφωση και την περιοδική κατάρτιση των οδηγών ορισμένων οδικών οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών⁽¹⁾·
- γ) 21 ετών:
- για την **κατηγορία Α**·
 - για τις κατηγορίες Γ, Γ+Ε, Δ1 και Δ1+Ε, με την επιφύλαξη των διατάξεων που προβλέπονται για την οδήγηση των οχημάτων αυτών στην οδηγία 2003/59/ΕΚ·
 - **για τις κατηγορίες Δ και Δ+Ε, με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 2003/59/ΕΚ που αφορά την οδήγηση αυτών των οχημάτων·**
- δ) 24 ετών:
- για την κατηγορία Α·
 - για τις κατηγορίες Δ και Δ+Ε με την επιφύλαξη των διατάξεων που προβλέπονται για την οδήγηση των οχημάτων αυτών στην οδηγία 2003/59/ΕΚ.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις προϋποθέσεις σχετικά με το κατώτατο όριο ηλικίας που προβλέπονται για τις **κατηγορίες Β** και Β+Ε και να χορηγούν άδεια για τις κατηγορίες αυτές από την ηλικία των 17 ετών, καθώς και από τις προϋποθέσεις που ορίζονται για την κατηγορία Β1 και να χορηγούν άδειες της κατηγορίας αυτής μόνον από την ηλικία των 18 ετών. Τα κράτη μέλη μπορούν να αρνηθούν να αναγνωρίσουν στην επικράτειά τους την ισχύ άδειας οδήγησης των κατηγοριών Β και Β1 της οποίας ο κάτοχος δεν έχει συμπληρώσει ηλικία 18 ετών.

Τα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις προϋποθέσεις σχετικά με το κατώτατο όριο ηλικίας που προβλέπονται για την κατηγορία ΑΜ και να χορηγούν άδεια για την κατηγορία αυτή από την ηλικία των 14 ετών. Τα κράτη μέλη μπορούν να αρνηθούν να αναγνωρίσουν στην επικράτειά τους την ισχύ άδειας οδήγησης της κατηγορίας ΑΜ της οποίας ο κάτοχος δεν έχει συμπληρώσει ηλικία 16 ετών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 226 της 10.9.2003, σ. 4. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2004/66/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 168 της 1.5.2004, σ. 35).

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Τα κράτη μέλη μπορούν να αυξάνουν τα προβλεπόμενα όρια ηλικίας για τις κατηγορίες A1, A2 και A, υπό την προϋπόθεση ότι:

- οι ελάχιστες ηλικίες για την κατηγορία A1 και την κατηγορία A2 διαφέρουν κατά δύο έτη τουλάχιστον·
- πριν από την απόκτηση της άδειας κατηγορίας A είτε έχει αποκτηθεί τριετής πείρα στην οδήγηση μοτοσυκλέτας της κατηγορίας A2 είτε το όριο ηλικίας για την κατηγορία A χωρίς πείρα οδήγησης σε μοτοσυκλέτα της κατηγορίας A2 είναι έξι χρόνια μεγαλύτερο από αυτό για την κατηγορία A2.

Το όριο ηλικίας για την κατηγορία A χωρίς πείρα στην οδήγηση μοτοσυκλέτας κατηγορίας A2 δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 26 έτη.

Τα κράτη μέλη που έχουν αυξήσει το όριο ηλικίας για τις κατηγορίες A1, A2 ή A αναγνωρίζουν τις άδειες οδήγησης άλλων κρατών μελών.

Τα κράτη μέλη μπορούν να μειώσουν το κατώτατο όριο ηλικίας για την έκδοση άδειας οδήγησης για την κατηγορία Δ1 στα 18 έτη, όσον αφορά οχήματα που χρησιμοποιούνται σε καταστάσεις ανάγκης ή σε αποστολές διάσωσης.

Τα κράτη μέλη, εφόσον ζητούν από τους υποψηφίους να υποβάλλονται σε εξέταση ικανότητας και συμπεριφοράς ως προϋπόθεση για τη λήψη άδειας κατηγορίας AM, μπορούν να παρεκκλίνουν από τις απαιτήσεις του ελαχίστου ορίου ηλικίας που προβλέπεται για την κατηγορία A2 και να εκδίδουν την άδεια αυτής της κατηγορίας για άτομα ηλικίας 17 ετών και άνω.

Τα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις απαιτήσεις του ελαχίστου ορίου ηλικίας που προβλέπεται για δίκυκλα της κατηγορίας A (άλλα από αυτά της κατηγορίας A1 και A2) και μπορούν να εκδίδουν τις άδειες αυτές για άτομα ελάχιστης ηλικίας μεταξύ 21-26 ετών.

Άρθρο 8

Χορήγηση — Ισχύς — Ανανέωση

1. Η χορήγηση της άδειας οδήγησης προϋποθέτει:
 - α) επιτυχία σε δοκιμασία ελέγχου των ικανοτήτων και της συμπεριφοράς και σε δοκιμασία ελέγχου των γνώσεων, καθώς και πλήρωση των απαιτήσεων υγείας σύμφωνα με τις διατάξεις των παραρτημάτων II και III·
 - β) επιτυχία σε δοκιμασία ελέγχου των γνώσεων μόνον όσον αφορά την κατηγορία AM· τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν την επιτυχία σε δοκιμασία ελέγχου των ικανοτήτων και της συμπεριφοράς καθώς και την υποβολή σε ιατρική εξέταση για τις άδειες οδήγησης της κατηγορίας AM που χορηγούν.

Για τρίτροχα και τετράτροχα οχήματα της κατηγορίας αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ειδική πρακτική κατάρτιση. Για τη διαφοροποίηση των οχημάτων κατηγορίας AM, μπορεί να περιληφθεί στην άδεια οδήγησης ειδικός κωδικός κράτους·
 - γ) επιτυχία σε δοκιμασία ελέγχου των ικανοτήτων και της συμπεριφοράς μόνον για τους υποψηφίους άδειας οδήγησης της κατηγορίας A2 που απέκτησαν ελάχιστη εμπειρία δύο ετών οδηγώντας μοτοσυκλέτα με άδεια A1·
 - δ) **συμμετοχή σε εκπαίδευση οδηγών σύμφωνα με το παράρτημα VII** μόνον για τους υποψηφίους άδειας οδήγησης της κατηγορίας A που απέκτησαν ελάχιστη εμπειρία τριών ετών οδηγώντας μοτοσυκλέτα με άδεια A2· **δεν απαιτείται καμία άλλη δοκιμασία για τους υποψηφίους άδειας οδήγησης της κατηγορίας A που έχουν αποκτήσει τουλάχιστον τριετή εμπειρία οδήγησης μοτοσυκλέτας με άδεια οδήγησης της κατηγορίας A2 και διετή εμπειρία οδήγησης μοτοσυκλέτας με άδεια οδήγησης της κατηγορίας A1·**
 - ε) **επιτυχία σε δοκιμασία ελέγχου των ικανοτήτων και της συμπεριφοράς μόνο για τους υποψηφίους άδειας οδήγησης της κατηγορίας A1, A2 ή A, που είναι ήδη κάτοχοι άδειας οδήγησης των κατηγοριών AM, A1 ή A2·**
 - στ) κανονική διαμονή ή απόδειξη της σπουδαστικής ιδιότητας επί διάστημα τουλάχιστον έξι μηνών στην επικράτεια του κράτους μέλους που χορηγεί την άδεια οδήγησης.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

2. Από τις ... (*), οι άδειες οδήγησης που χορηγούν τα κράτη μέλη για τις κατηγορίες AM, A1, A2, A, B, B1 και B + E, έχουν διάρκεια ισχύος από διοικητική άποψη δέκα **ετών**. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν την διάρκεια ισχύος της πρώτης άδειας οδήγησης, η οποία χορηγείται σε νέους οδηγούς για τις κατηγορίες A και B σε τρία έτη, προκειμένου να έχουν τη δυνατότητα εφαρμογής ειδικών μέτρων για τους οδηγούς αυτούς με στόχο την βελτίωση της οδικής ασφάλειας.

Από τις ... (*), οι άδειες οδήγησης που χορηγούν τα κράτη μέλη για τις κατηγορίες Γ, Γ + E, Γ1, Γ1 + E, Δ, Δ + E, Δ1, Δ1 + E, έχουν διάρκεια ισχύος πέντε ετών. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν την διάρκεια ισχύος της πρώτης άδειας οδήγησης, η οποία χορηγείται σε νέους οδηγούς για τις κατηγορίες Γ και Δ σε τρία έτη, προκειμένου να έχουν τη δυνατότητα εφαρμογής ειδικών μέτρων για τους οδηγούς αυτούς με στόχο την βελτίωση της οδικής ασφάλειας.

Ωστόσο στην περίπτωση κατά την οποία πρέπει να ανανεωθεί, λόγω λήξης της ισχύος της, άδεια οδήγησης, η οποία χορηγήθηκε πριν από την έναρξη ισχύος της οδηγίας, ισχύουν για την ανανέωση οι διάφορες περίοδοι ισχύος που καθορίστηκαν στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο.

Η διαθεσιμότητα μικροεπεξεργαστή σύμφωνα με το άρθρο 1 δεν αποτελεί προϋπόθεση ισχύος της άδειας οδήγησης. Η απώλεια, η αδυναμία ανάγνωσης ή άλλη βλάβη του μικροεπεξεργαστή δεν έχουν επίπτωση στην ισχύ του εγγράφου.

3. Η ανανέωση της άδειας οδήγησης τη στιγμή της λήξης της ισχύος της υπόκειται στα ακόλουθα:

- α) **Διαρκή τήρηση** των ελάχιστων προδιαγραφών για τη φυσική και διανοητική ικανότητα οδήγησης που περιγράφονται στο παράρτημα III για τις άδειες οδήγησης των κατηγοριών Γ, Γ + E, Γ1, Γ1 + E, Δ, Δ + E, Δ1, Δ1 + E.
- β) Κανονική διαμονή ή απόδειξη της σπουδαστικής ιδιότητας στην επικράτεια του κράτους μέλους που χορηγεί την άδεια οδήγησης, χωρίς υποχρέωση διαμονής επί ελάχιστο διάστημα έξι μηνών.

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν κατά την ανανέωση άδειας οδήγησης των κατηγοριών A, A1, A2, B, B1 και B + E, έλεγχο των ελάχιστων προδιαγραφών για τη φυσική και διανοητική ικανότητα οδήγησης που περιγράφονται στο παράρτημα III.

Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν τη διάρκεια ισχύος που προβλέπεται στην παράγραφο 2, σε μεμονωμένες περιπτώσεις για όλες τις κατηγορίες, αν θεωρούν αναγκαίους συχνότερους ιατρικούς ελέγχους ή άλλα ειδικά μέτρα όπως περιορισμούς μετά από παραβάσεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας.

Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν συστήματα υπολογισμού των παραβάσεων του κώδικα οδικής κυκλοφορίας («σύστημα σημείων») που θα έχουν ως συνέπεια τον περιορισμό της περιόδου ισχύος των αδειών οδήγησης κάθε κατηγορίας, που ορίζεται στην παράγραφο 2. Τα συστήματα αυτά πρέπει να είναι αποτελεσματικά, αποτρεπτικά, αναλογικά και να προσαρμόζονται ανάλογα με την κατηγορία των επαγγελματιών ή ιδιωτών οδηγών.

4. Με την επιφύλαξη των εθνικών, ποινικών και αστυνομικών διατάξεων, τα κράτη μέλη, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή, μπορούν να εφαρμόζουν στη χορήγηση της άδειας οδήγησης τις εθνικές τους διατάξεις που αφορούν προϋποθέσεις άλλες, εκτός αυτών της παρούσας οδηγίας.

5. (α) Το ίδιο πρόσωπο μπορεί να είναι κάτοχος μόνο μιας άδειας **οδήγησης**.

β) Τα κράτη μέλη αρνούνται να χορηγήσουν άδεια όταν διαπιστώνουν ότι ο υποψήφιος είναι ήδη κάτοχος ισχύουσας άδειας οδήγησης που έχει εκδοθεί από τις αρχές άλλου κράτους μέλους. Τα κράτη μέλη αρνούνται επίσης να εκδώσουν άδεια οδήγησης όταν ο υποψήφιος υπόκειται, σε άλλο κράτος μέλος, σε κάποιο από τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 12, παράγραφος 2.

γ) Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα, κατ' εφαρμογή του στοιχείου (β).

Όσον αφορά την έκδοση, αντικατάσταση ή ανανέωση μιας άδειας, τα αναγκαία μέτρα είναι η διερεύνηση, μαζί με άλλα κράτη μέλη του, κατά πόσον υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες πως ο υποψήφιος είναι ήδη κάτοχος άδειας οδήγησης.

Όσον αφορά την ανταλλαγή μιας άδειας που εκδόθηκε από άλλο κράτος μέλος, τα αναγκαία μέτρα είναι να διευκρινισθεί, σε συνεννόηση με το κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια, κατά πόσο ο υποψήφιος υπόκειται σε κάποιο από τα μέτρα στα οποία αναφέρεται το άρθρο 12, παράγραφος 2.

(*) Ημερομηνία που καθορίζεται στο άρθρο 17, παράγραφος 2.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

δ) Για τη διευκόλυνση των διεθνών ελέγχων που απαιτούνται για την εφαρμογή του στοιχείου (β), η Επιτροπή, με την υποστήριξη των κρατών μελών, σχεδιάζει, θέτει σε λειτουργία και χειρίζεται ένα δίκτυο για τη διεθνή ανταλλαγή δεδομένων που αφορούν τις άδειες οδήγησης μεταξύ όλων των κρατών μελών.

Άρθρο 9

Επιτροπή

Οι αναγκαίες τροπολογίες για την προσαρμογή στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο των παραρτημάτων I έως VII, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10.

Άρθρο 10

Διαδικασία επιτροπολογίας

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια «επιτροπή για την άδεια οδήγησης», καλούμενη στο εξής «η επιτροπή».
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/EK, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/EK ορίζεται σε 3 μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 11

Εξεταστές

Από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, οι εξεταστές άδειας οδήγησης οφείλουν να ανταποκρίνονται στις ελάχιστες προδιαγραφές του παραρτήματος IV. Οι εξεταστές άδειας οδήγησης που εξασκούν την αποστολή τους πριν από ... (*) **υπόκεινται μόνο στις διατάξεις σχετικά με τη διασφάλιση ποιότητας και τα τακτικά μέτρα μετεκπαίδευσης.**

Άρθρο 12

Διάφορες διατάξεις σχετικά με την αναγνώριση αδειών οδήγησης

1. Σε περίπτωση που ο κάτοχος άδειας οδήγησης, της οποίας η ισχύς δεν έχει λήξει και η οποία έχει εκδοθεί από ένα κράτος μέλος, έχει πλέον την κανονική του διαμονή σε άλλο κράτος μέλος, μπορεί να ζητήσει την αντικατάσταση της παλαιάς του άδειας με νέα ισόδυναμη. Το κράτος μέλος που αντικαθιστά την άδεια ελέγχει, ενδεχομένως, αν η προς αντικατάσταση άδεια εξακολουθεί πράγματι να ισχύει.
2. Με την επιφύλαξη της αρχής της εδαφικότητας όσον αφορά την ισχύ των ποινικών και αστυνομικών διατάξεών του, το κράτος μέλος κανονικής διαμονής μπορεί να εφαρμόσει στον κάτοχο άδειας οδήγησης η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, τις εθνικές του διατάξεις όσον αφορά τον περιορισμό, την αναστολή, την αφαίρεση ή την ακύρωση του δικαιώματος οδήγησης και, ενδεχομένως, να προβεί, για τους σκοπούς αυτούς, σε αντικατάσταση της άδειας αυτής.
3. Το κράτος μέλος που αντικαθιστά την άδεια αποστέλλει την αντικατασταθείσα άδεια στο κράτος μέλος που την έχει εκδώσει, παρέχοντας τις δέουσες διευκρινίσεις.
4. Ένα κράτος μέλος **οφείλει** να αρνηθεί να αναγνωρίσει σε πρόσωπο στο οποίο εφαρμόζεται, στο έδαφός του, ένα από τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, την ισχύ άδειας οδήγησης που έχει εκδώσει άλλο κράτος μέλος.

Επίσης, ένα κράτος μέλος οφείλει να αρνηθεί να χορηγήσει άδεια οδήγησης σε υποψήφιο ο οποίος αποτελεί αντικείμενο περιορισμού, αναστολής ή ανάκλησης της άδειας οδήγησης σε άλλο κράτος μέλος.

Επίσης, ένα κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί να χορηγήσει άδεια οδήγησης σε υποψήφιο ο οποίος αποτελεί αντικείμενο **ακύρωσης** σε άλλο κράτος μέλος.

Εξάλλου, ένα κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί να αναγνωρίσει την ισχύ μιας άδειας οδήγησης, η οποία εκδόθηκε για ένα πρόσωπο από ένα άλλο κράτος μέλος σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία το εν λόγω πρόσωπο δεν είχε τον τόπο κατοικίας του στο κράτος μέλος της έκδοσης.

(*) Την ημερομηνία η οποία καθορίζεται στο άρθρο 17, παράγραφος 2.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

5. Η αντικατάσταση μιας άδειας οδήγησης, *παραδείγματος χάριν* λόγω απώλειας ή κλοπής, μπορεί να γίνεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους όπου ο κάτοχος της άδειας διαμένει κανονικά. Οι αρχές αυτές αντικαθιστούν την άδεια με βάση τις πληροφορίες που διαθέτουν ή, ενδεχομένως, με βάση μια βεβαίωση των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους που είχε εκδώσει την αρχική άδεια.

6. Όταν ένα κράτος μέλος αντικαθιστά μια άδεια οδήγησης που έχει εκδοθεί από τρίτη χώρα με άδεια οδήγησης κοινοτικού τύπου, η τελευταία αυτή άδεια περιέχει σχετική ένδειξη, η οποία τίθεται επίσης και σε κάθε μελλοντική αντικατάσταση ή ανανέωσή της.

Η αντικατάσταση μπορεί να γίνεται μόνον αν η εκδοθείσα από τρίτη χώρα άδεια παραδοθεί στις αρμόδιες αρχές του αντικαθιστούντος κράτους μέλους. Αν ο κάτοχος της άδειας αυτής μεταφέρει την κανονική διαμονή του σε άλλο κράτος μέλος, το τελευταίο αυτό δύναται να μην εφαρμόσει την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης όπως ορίζεται στο άρθρο 2.

Άρθρο 13**Κανονική διαμονή**

Για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, ως «κανονική διαμονή» νοείται ο τόπος, όπου ένα πρόσωπο διαμένει συνήθως, δηλαδή επί 185 τουλάχιστον ημέρες κατά ημερολογιακό έτος, λόγω προσωπικών ή επαγγελματικών δεσμών, ή, όταν πρόκειται για άτομο χωρίς επαγγελματικούς δεσμούς, λόγω προσωπικών δεσμών, που συνεπάγονται στενή σχέση του με τον τόπο όπου κατοικεί.

Εντούτοις, ως κανονική διαμονή ενός ατόμου, του οποίου οι επαγγελματικοί δεσμοί βρίσκονται σε τόπο διαφορετικό από εκείνο των προσωπικών του δεσμών, και το οποίο, εξαιτίας του γεγονότος αυτού, υποχρεούται να διαμένει εναλλάξ σε διαφορετικούς τόπους που βρίσκονται σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, θεωρείται ο τόπος στον οποίο βρίσκονται οι προσωπικοί του δεσμοί, υπό τον όρον ότι το άτομο αυτό επιστρέφει εκεί τακτικά. Η τελευταία αυτή προϋπόθεση δεν χρειάζεται να πληρούται, όταν το άτομο διαμένει σε ένα κράτος μέλος για την εκτέλεση αποστολής συγκεκριμένης διάρκειας. Η φοίτηση σε πανεπιστήμιο ή σε σχολείο δεν συνεπάγεται μεταφορά της κανονικής διαμονής.

Άρθρο 14**Ισοδυναμία αδειών οδήγησης μη κοινοτικών υποδειγμάτων**

Με τη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής, τα κράτη μέλη ορίζουν την ισοδυναμία μεταξύ των κατηγοριών αδειών που είχαν χορηγηθεί πριν από τη θέση σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και των κατηγοριών που προβλέπονται στο άρθρο 4.

Υστερα από διαβούλευση με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν να επιφέρουν στις εθνικές νομοθεσίες τις προσαρμογές που είναι απαραίτητες για την εφαρμογή του άρθρου 12, παράγραφοι 4, 5 και 6.

Άρθρο 15**Αξιολόγηση**

Το αργότερο μέχρι τις ... (*), **η Επιτροπή** προβαίνει σε αξιολόγηση των κοινοτικών διατάξεων που αφορούν τις κατηγορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 και τις ελάχιστες ηλικίες που καθορίζονται στο άρθρο 7 και των επιπτώσεών τους στην οδική ασφάλεια καθώς και αξιολόγηση της πιθανής εισαγωγής βαθμιαίας πρόσβασης στην κατηγορία Β συμπεριλαμβανομένης της κατηγορίας Β1.

Άρθρο 16**Συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών**

Τα κράτη μέλη αλληλοβοηθούνται στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και ανταλλάσσουν πληροφορίες για τις άδειες που χορηγούν, ανταλλάσσουν ή αντικαθιστούν **προς τούτο συμβουλευόμενοι το δίκτυο αδειών οδήγησης της ΕΕ που θα δημιουργηθεί για το σκοπό αυτό, αμέσως μόλις τεθεί σε λειτουργία.**

(*) Πέντε έτη μετά την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 17, παράγραφος 2.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Άρθρο 17

Μεταφορά στο εσωτερικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν το αργότερο μέχρι τις ... (*), τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με το άρθρο 1, παράγραφος 2, το άρθρο 3, παράγραφος 2, το άρθρο 4, παράγραφοι 1 και 3, το άρθρο 6, παράγραφος 2, σημεία γ) και δ), το άρθρο 7, το άρθρο 8, παράγραφοι 1, 2, 3 και 5, το άρθρο 11, τα άρθρα 16 έως 20, καθώς και το παράρτημα II, σημείο 5.2 και το παράρτημα IV. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και πίνακα αντιστοιχίας αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

2. Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από τις ... (**).

3. Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι εν λόγω διατάξεις περιλαμβάνουν επίσης δήλωση που διευκρινίζει ότι οι αναφορές στις οδηγίες που καταργούνται από την παρούσα οδηγία, οι οποίες περιέχονται στις ισχύουσες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία. Ο τρόπος αυτής της αναφοράς και της διατύπωσης αυτής της δήλωσης καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

5. Το άρθρο 2, παράγραφος 4, της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 96/47/ΕΚ, καταργείται την ημέρα που θα τεθεί σε ισχύ η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 18

Κατάργηση

Η οδηγία 91/439/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες που εμφανίζονται στο παράρτημα VIII, μέρος Α καταργείται από τις ... (*), με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα VIII, μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχιών που παρατίθεται στο παράρτημα IX.

Άρθρο 19

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά την ημέρα δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το άρθρο 1, παράγραφος 1, το άρθρο 2, το άρθρο 3, παράγραφος 1, το άρθρο 4, παράγραφος 4, το άρθρο 5, το άρθρο 6, παράγραφος 1, παράγραφος 2, σημεία α) και β), παράγραφοι 3 και 4, το άρθρο 8, παράγραφος 4, το άρθρο 9, το άρθρο 10, τα άρθρα 12 έως 15 και τα παραρτήματα I, II και III εφαρμόζονται από τις ... (**).

Άρθρο 20

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) Δύο έτη μετά την ημερομηνία που καθορίζεται στο άρθρο 19.

(**) Δύο έτη μετά την ημερομηνία που καθορίζεται στο άρθρο 17, παράγραφος 1.

(***) Δύο έτη μετά την ημερομηνία που καθορίζεται στο άρθρο 19, παράγραφος 1.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΔΕΙΑΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

1. Τα φυσικά χαρακτηριστικά της κάρτας του κοινοτικού υποδείγματος άδειας οδήγησης είναι σύμφωνα με τα πρότυπα ISO 7810 και ISO 7816-1.

Η κάρτα κατασκευάζεται από πολυανθρακικό υλικό.

Οι μέθοδοι επαλήθευσης των χαρακτηριστικών των αδειών οδήγησης οι οποίες έχουν σκοπό να διασφαλίσουν τη συμφωνία τους με τα διεθνή πρότυπα είναι σύμφωνες με το πρότυπο ISO 10373.

2. Φυσική ασφάλεια των αδειών οδήγησης

Η φυσική ασφάλεια των αδειών οδήγησης απειλείται από:

- την κατασκευή πλαστών καρτών: κατασκευή νέου αντικειμένου με μεγάλη ομοιότητα προς το έγγραφο, είτε ως ιδιοκατασκευή είτε ως αντίγραφο του αυθεντικού εγγράφου·
- ριζική αλλοίωση: μεταβολή μιας από τις ιδιότητες του αυθεντικού εγγράφου, π.χ. τροποποίηση των στοιχείων που είναι τυπωμένα στο έγγραφο.

Η συνολική ασφάλεια καθορίζεται από το σύστημα στο σύνολό του, το οποίο αποτελείται από τα ακόλουθα επιμέρους στοιχεία: Διαδικασία αίτησης, διαβίβαση δεδομένων, υλικό της κάρτας, μέθοδος εκτύπωσης, ελάχιστη ποσότητα διαφόρων χαρακτηριστικών ασφαλείας και εξατομίκευση.

α) Το υλικό της άδειας οδήγησης πρέπει να καθίσταται ασφαλές από πλαστογραφία με τις ακόλουθες τεχνικές (υποχρεωτικά χαρακτηριστικά ασφαλείας):

- υλικό κάρτας χωρίς παράγοντα οπτικής λεύκανσης·
- υπόστρωμα ασφαλείας, που προστατεύεται από πλαστογραφία μέσω οπτικής σάρωσης, εκτύπωσης ή αντιγραφής με τη χρήση πολυχρωματικού ιριδισμού με χρώματα και θετικό και αρνητικό έμβλημα ασφαλείας Guilloché. Το υπόστρωμα δεν πρέπει να συντίθεται από τα βασικά χρώματα (ΓΜΥΚ): πρέπει να έχει πολύπλοκη διάθρωση και τουλάχιστον δύο ειδικά χρώματα και μικροσήμανση·
- οπτικώς μεταβλητά στοιχεία που να προσφέρουν επαρκή προστασία από αντιγραφή και φωτογραφική αλλοίωση·
- χάραξη με λέιζερ·
- στον τομέα της φωτογραφίας το υπόστρωμα ασφαλείας και η φωτογραφία θα πρέπει να επικαλύπτονται τουλάχιστον στο πλαίσιο της φωτογραφίας.

β) επιπλέον, το υλικό των αδειών οδήγησης πρέπει να προστατεύεται με τουλάχιστον τρεις από τις ακόλουθες τεχνικές (πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας):

- χρώματα που να μην επηρεάζονται από την οπτική γωνία *·
- θερμοχρωματικά χρώματα *·
- ειδικά ολογραφήματα *·
- μεταβλητές εικόνες λέιζερ *·
- ορατά και διαφανή χρώματα φθορισμού και υπεριωδών·
- ιριδίζουσα εκτύπωση·
- ψηφιακή υδατογραφία στο υπόστρωμα·
- υπέρυθρες ή φωσφορίζουσες χρωστικές ουσίες·
- ανάλυφα στοιχεία, σύμβολα ή σχήματα *·

Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας. Κατά βάση θα πρέπει να προτιμώνται οι τεχνικές που επισημειώνονται με αστερίσκο, διότι επιτρέπουν στις διωκτικές αρχές να ελέγχουν την ισχύ της κάρτας χωρίς πρόσθετα βοηθήματα.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

3. Η άδεια αποτελείται από δύο όψεις:

Η σελίδα 1 περιλαμβάνει:

- α) τις λέξεις «άδεια οδήγησης» οι οποίες εκτυπώνονται με έντονα γράμματα στη γλώσσα ή τις γλώσσες του εκδίδοντος την άδεια κράτους μέλους·
- β) προαιρετικά, το όνομα του εκδίδοντος την άδεια κράτους μέλους·
- γ) το διακριτικό σήμα του κράτους μέλους που εκδίδει την άδεια, τυπωμένο αρνητικά μέσα σε ένα μπλε παραλληλόγραμμο και περιβαλλόμενο από δώδεκα κίτρινα αστέρια· τα διακριτικά σήματα είναι τα ακόλουθα:

B:	Βέλγιο
CZ:	Τσεχική Δημοκρατία
DK:	Δανία
D:	Γερμανία
EST:	Εσθονία
GR:	Ελλάδα
E:	Ισπανία
F:	Γαλλία
IRL:	Ιρλανδία
I:	Ιταλία
CY:	Κύπρος
LV:	Λετονία
LT:	Λιθουανία
L:	Λουξεμβούργο
H:	Ουγγαρία
M:	Μάλτα
NL:	Κάτω Χώρες
A:	Αυστρία
PL:	Πολωνία
P:	Πορτογαλία
SLO:	Σλοβενία
SK:	Σλοβακία
FIN:	Φινλανδία
S:	Σουηδία
UK:	Ηνωμένο Βασίλειο

δ) τις πληροφορίες που αφορούν την εκδιδόμενη άδεια, οι οποίες απαριθμούνται ως εξής:

- 1. επώνυμο του κατόχου,
- 2. όνομα του κατόχου,
- 3. ημερομηνία και τόπος γέννησης του κατόχου,
- 4.
 - α) ημερομηνία έκδοσης της άδειας,
 - β) ημερομηνία λήξης της διοικητικής ισχύος της άδειας ή μια παύλα στην περίπτωση που η διάρκεια του εγγράφου είναι απεριόριστη,
 - γ) ορισμό της αρχής που εκδίδει την άδεια (μπορεί να εκτυπωθεί στη σελίδα 2),
 - δ) αριθμό άλλο από τον περιλαμβανόμενο στη στήλη 5, που χρησιμοποιεί στη διαχείριση της άδειας οδήγησης (προαιρετικά),
- 5. τον αριθμό της άδειας,
- 6. φωτογραφία του κατόχου,
- 7. την υπογραφή του κατόχου,
- 8. διαμονή, κατοικία ή ταχυδρομική διεύθυνση (προαιρετικά),
- 9. τις κατηγορίες οχημάτων που έχει δικαίωμα να οδηγεί ο κάτοχος της άδειας (οι εθνικές κατηγορίες εκτυπώνονται με άλλο τύπο στοιχείων από τις εναρμονισμένες κατηγορίες)·

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- ε) την ένδειξη «υπόδειγμα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» στην ή (-ις) γλώσσα (-ες) του εκδίδοντος την άδεια κράτους μέλους και την ένδειξη «άδεια οδήγησης» στις άλλες γλώσσες της Κοινότητας, σε ροζ χρώμα, ώστε να αποτελεί το φόντο της άδειας:

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Führerschein

Juhiluba

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Ajokortti

Permis de Conduire

Ceadúnas Tiomána

Patente di guida

Vadītāja apliecība

Vairuotojo pažymėjimas

Vezetői engedély

Licenzja tas-Sewqan

Rijbewijs

Prawo Jazdy

Carta de Condução

Vodičský preukaz

Vozniško dovoljenje

Körkort

- στ) χρώματα αναφοράς:

— μπλε: Pantone Reflex blue

— κίτρινο: Pantone Yellow.

Η σελίδα 2 περιλαμβάνει:

- α) 9. τις κατηγορίες οχημάτων που έχει δικαίωμα να οδηγήσει ο κάτοχος της άδειας (οι εθνικές κατηγορίες εκτυπώνονται με άλλο τύπο στοιχείων από τις εναρμονισμένες κατηγορίες).
10. την ημερομηνία πρώτης έκδοσης για κάθε κατηγορία (η ημερομηνία αυτή πρέπει να ξαναγράφεται στη νέα άδεια κάθε φορά που αυτή αντικαθίσταται ή αλλάζεται).
11. την ημερομηνία λήξης της ισχύος για κάθε κατηγορία.
12. τις πιθανές πρόσθετες ή περιοριστικές ενδείξεις σε κωδικοποιημένη μορφή για κάθε σχετική κατηγορία.
Οι κωδικοί έχουν ως εξής:
— κωδικοί 01 έως 99: εναρμονισμένοι κοινοτικοί κωδικοί
ΟΔΗΓΟΣ (Ιατρικοί λόγοι)
01. Διόρθωση ή/και προστασία της όρασης
- 01.01 Γυαλιά
- 01.02 Φακός(-οί) επαφής
- 01.03 Προστατευτικά γυαλιά
- 01.04 Αδιαφανής φακός
- 01.05 Κάλυπτρο ματιού
- 01.06 Γυαλιά ή φακοί επαφής

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

02. Ακουστική συσκευή/επικοινωνιακό βοήθημα
 - 02.01 Ακουστική συσκευή για ένα αυτί
 - 02.02 Ακουστική συσκευή και για τα δύο αυτιά
03. Κινητική πρόθεση/νάρθηκας άκρων
 - 03.01 Κινητική πρόθεση/νάρθηκας άνω άκρου
 - 03.02 Κινητική πρόθεση/νάρθηκας κάτω άκρου
05. Περιορισμένη χρήση (υποχρεωτική χρήση υποκωδικού, οδήγηση υπό περιορισμούς για ιατρικούς λόγους)
 - 05.01 Οδήγηση μόνον την ημέρα (π.χ.: μία ώρα μετά την ανατολή και μία ώρα πριν τη δύση του ηλίου)
 - 05.02 Οδήγηση μόνον εντός ακτίνας ... km από τον τόπο κατοικίας του κατόχου της αδείας ή μόνον εντός της πόλης/περιφέρειας
 - 05.03 Οδήγηση χωρίς συνεπιβάτες
 - 05.04 Οδήγηση με ταχύτητα έως ... km/h
 - 05.05 Οδήγηση επιτρεπόμενη μόνον συνοδεία κατόχου αδείας οδήγησης
 - 05.06 Χωρίς ρυμουλκούμενο
 - 05.07 Απαγόρευση οδήγησης σε αυτοκινητόδρομο
 - 05.08 Απαγόρευση κατανάλωσης οινόπνευματων

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

10. Τροποποιημένο κιβώτιο ταχυτήτων
 - 10.01 Χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων
 - 10.02 Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων
 - 10.03 Ηλεκτρονικό κιβώτιο ταχυτήτων
 - 10.04 Προσαρμοσμένος μοχλός αλλαγής ταχυτήτων
 - 10.05 Χωρίς βοηθητικό κιβώτιο ταχυτήτων
15. Τροποποιημένος συμπλέκτης
 - 15.01 Προσαρμοσμένο ποδόπληκτρο συμπλέκτη
 - 15.02 Χειροκίνητος συμπλέκτης
 - 15.03 Αυτόματος συμπλέκτης
 - 15.04 Εμπρόσθιο/πλευρικό διαχωριστικό ποδόπληκτρου συμπλέκτη/αποσπασμένο ποδόπληκτρο συμπλέκτη
20. Τροποποιημένα συστήματα πέδησης
 - 20.01 Τροποποιημένο ποδόπληκτρο πέδησης
 - 20.02 Πεπλατυμένο ποδόπληκτρο πέδησης
 - 20.03 Ποδόπληκτρο πέδησης κατάλληλο για το αριστερό πόδι
 - 20.04 Ποδόπληκτρο πέδησης με υποδοχή υποδήματος
 - 20.05 Ποδόπληκτρο πέδησης μεταβλητής κλίσης
 - 20.06 Χειροκίνητη (προσαρμοσμένη) πέδηση πορείας
 - 20.07 Μέγιστη χρήση ενισχυμένης πέδησης πορείας
 - 20.08 Μέγιστη χρήση πέδησης έκτακτης ανάγκης ενσωματωμένης στην πέδηση πορείας
 - 20.09 Προσαρμοσμένη πέδηση στάθμευσης
 - 20.10 Ηλεκτρική πέδηση στάθμευσης
 - 20.11 (Προσαρμοσμένη) ποδοκίνητη πέδηση στάθμευσης
 - 20.12 Εμπρόσθιο/πλευρικό διαχωριστικό ποδόπληκτρου πέδησης/αποσπασμένο ποδόπληκτρο πέδησης
 - 20.13 Χειρισμός πέδησης με το γόνατο
 - 20.14 Ηλεκτρική πέδηση πορείας
25. Τροποποιημένα συστήματα επιτάχυνσης
 - 25.01 Προσαρμοσμένο ποδόπληκτρο επιταχυντή
 - 25.02 Ποδόπληκτρο επιταχυντή με αποτύπωμα υποδήματος

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- 25.03 Ποδόπληκτρο επιταχυντή μεταβλητής κλίσης
 - 25.04 Χειροκίνητος επιταχυντής
 - 25.05 Επιταχυντής στο γόνατο
 - 25.06 Επιταχυντής με σερβομηχανισμό (ηλεκτρονικός, πνευματικός, κ.λπ.)
 - 25.07 Ποδόπληκτρο επιταχυντή αριστερά του ποδόπληκτρου πέδησης
 - 25.08 Ποδόπληκτρο επιταχυντή αριστερά
 - 25.09 Εμπρόσθιο/πλευρικό διαχωριστικό ποδόπληκτρου επιταχυντή/αποσπασμένο ποδόπληκτρο επιταχυντή
30. Τροποποιημένα συνδυασμένα συστήματα πέδησης και επιτάχυνσης
- 30.01 Παράλληλα ποδόπληκτρα
 - 30.02 Ποδόπληκτρα στο ίδιο (ή σχεδόν το ίδιο) ύψος
 - 30.03 Ποδόπληκτρα επιταχυντή και πέδησης μεταβλητής κλίσης
 - 30.04 Ποδόπληκτρα επιταχυντή και πέδησης μεταβλητής κλίσης και με νάρθηκα
 - 30.05 Πλευρικό διαχωριστικό ποδόπληκτρου επιταχυντή και πέδησης/αποσπασμένο ποδόπληκτρο επιταχυντή και πέδησης
 - 30.06 Υπερυψωμένο δάπεδο
 - 30.07 Διαχωριστικό στην πλευρά του ποδόπληκτρου πέδησης
 - 30.08 Διαχωριστικό για νάρθηκα στην πλευρά του ποδόπληκτρου πέδησης
 - 30.09 Διαχωριστικό εμπρός από τα ποδόπληκτρα επιταχυντή και πέδησης
 - 30.10 Υποστήριγμα πτέρνας/κνήμης
 - 30.11 Ηλεκτρικός επιταχυντής και ηλεκτρική πέδηση
35. Τροποποιημένα χειριστήρια
(Διακόπτες φανών, εκτοξευτή ύδατος/υαλοκαθαριστήρα, ηχητικό όργανο, δείκτες διεύθυνσης, κ.λπ.)
- 35.01 Χειριστήρια των οποίων η λειτουργία δεν έχει αρνητική επίπτωση στην οδήγηση και το χειρισμό
 - 35.02 Χειριστήρια που λειτουργούν χωρίς άφεση του τιμονιού και των εξαρτημάτων (κουμπί, περόνη, κ.λπ.)
 - 35.03 Χειριστήρια που λειτουργούν χωρίς άφεση του τιμονιού και των εξαρτημάτων (κουμπί, περόνη, κ.λπ.) με το αριστερό χέρι
 - 35.04 Χειριστήρια που λειτουργούν χωρίς άφεση του τιμονιού και των εξαρτημάτων (κουμπί, περόνη, κ.λπ.) με το δεξί χέρι
 - 35.05 Χειριστήρια που λειτουργούν χωρίς άφεση του τιμονιού και των εξαρτημάτων (κουμπί, περόνη, κ.λπ.) και των συνδυασμένων μηχανισμών επιταχυντή και πέδησης
40. Τροποποιημένο σύστημα διεύθυνσης
- 40.01 Τυποποιημένο υποβοηθούμενο σύστημα διεύθυνσης
 - 40.02 Ενισχυμένο υποβοηθούμενο σύστημα διεύθυνσης
 - 40.03 Σύστημα διεύθυνσης με εφεδρικό σύστημα
 - 40.04 Επιμήκυνση κολώνας τιμονιού
 - 40.05 Προσαρμοσμένο τιμόνι (φαρδύτερη ή/και παχύτερη διατομή τιμονιού, κ.λπ.)
 - 40.06 Τιμόνι μεταβλητής κλίσης
 - 40.07 Κατακόρυφο τιμόνι
 - 40.08 Οριζόντιο τιμόνι
 - 40.09 Οδήγηση με το πόδι
 - 40.10 Εναλλακτικό προσαρμοσμένο τιμόνι (χειριστήριο χειρός, κ.λπ.)
 - 40.11 Κουμπί στο τιμόνι
 - 40.12 Νάρθηκας χειρός στο τιμόνι
 - 40.13 Με τενόδεση νάρθηκα
42. Τροποποιημένα κάτοπτρα οδήγησης
- 42.01 Εξωτερικό (αριστερό ή δεξί) πλαϊνό κάτοπτρο
 - 42.02 Εξωτερικό κάτοπτρο στο φτερό του αμαξώματος

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- 42.03 Πρόσθετο εσωτερικό κάτοπτρο για την παρακολούθηση της κυκλοφορίας
- 42.04 Πανοραμικό εσωτερικό κάτοπτρο
- 42.05 Κάτοπτρο νεκρού σημείου
- 42.06 Ηλεκτρικά εξωτερικά κάτοπτρα
- 43. Τροποποιημένο κάθισμα οδηγού
 - 43.01 Κάθισμα οδηγού σε ύψος που επιτρέπει καλή ορατότητα και σε σωστή απόσταση από το τιμόνι και το ποδόπληκτρο
 - 43.02 Κάθισμα οδηγού προσαρμοσμένο στη σωματική διαμόρφωση του οδηγού
 - 43.03 Κάθισμα οδηγού με πλάγιο υποστήριγμα για περισσότερη ευστάθεια
 - 43.04 Κάθισμα οδηγού με βραχιόνες
 - 43.05 Επιμήκυνση της μετατόπισης του καθίσματος του οδηγού κατά μήκος
 - 43.06 Προσαρμογή της ζώνης ασφαλείας
 - 43.07 Ζώνη ασφαλείας τύπου σαγής (4 σημείων)
- 44. Τροποποιήσεις μοτοσυκλετών (υποχρεωτική η χρήση υποκωδικού)
 - 44.01 Με μία πέδη μόνο
 - 44.02 (Προσαρμοσμένη) χειροκίνητη πέδη (εμπρός/τροχός)
 - 44.03 (Προσαρμοσμένη) ποδοκίνητη πέδη (πίσω τροχός)
 - 44.04 (Προσαρμοσμένος) χειρισμός επιταχυντή
 - 44.05 (Προσαρμοσμένη) χειροκίνητη μετάδοση της κίνησης και χειροκίνητος συμπλέκτης
 - 44.06 (Προσαρμοσμένα) κάτοπτρα οδήγησης
 - 44.07 (Προσαρμοσμένα) χειριστήρια (δείκτες διεύθυνσης, λυχνία πέδησης, ...)
 - 44.08 Ύψος καθίσματος που επιτρέπει στον οδηγό, στη στάση καθημένου, να έχει ταυτόχρονα και τα δύο πόδια επί του οδοστρώματος
- 45. Μοτοσυκλέτα με κάνιστρο (side-car) μόνο
- 50. Ισχύει για ειδικό όχημα/αριθμό πλαισίου (αναγνωριστικός αριθμός οχήματος, VIN)
- 51. Ισχύει για ειδικό όχημα/πινακίδα κυκλοφορίας (αριθμός ταξινόμησης του οχήματος, VRN)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΘΕΜΑΤΑ

- 70. Αλλαγή της αδειας αριθ. ... που εκδόθηκε από ... (διακριτικό σήμα ΕΕ/ΟΗΕ για τρίτη χώρα· π.χ.: 70.0123456789.NL)
- 71. Αντίγραφο της αδειας αριθ. ... (Διακριτικό σήμα ΕΕ/ΟΗΕ για τρίτη χώρα· π.χ.: 71.987654321.HR)
- 72. Περιορισμός στην κατηγορία οχημάτων Α μέγιστου κυλινδρισμού 125cc και μέγιστης παραγωγής ισχύος 11kW (A1)
- 73. Ισχύει για την κατηγορία οχημάτων Β μηχανοκίνητου τρίκυκλου ή τετράκυκλου τύπου (B1)
- 74. Ισχύει για την κατηγορία οχημάτων Γ η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα των οποίων δεν υπερβαίνει τα 7 500 kg (Γ1)
- 75. Ισχύει για την κατηγορία οχημάτων Δ έως 16 θέσεων καθημένων, χωρίς το κάθισμα του οδηγού (Δ1)
- 76. Ισχύει για την κατηγορία οχημάτων Γ, μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα των οποίων δεν υπερβαίνει τα 7 500 kg (Γ1), τα οποία συναρμολογούνται με ρυμουλκούμενο μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας άνω των 750 kg, υπό τον όρο ότι η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα του σχηματιζόμενου συρμού του οχήματος δεν υπερβαίνει τα 12 000 kg, και ότι η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα του ρυμουλκούμενου δεν υπερβαίνει τη μάζα του έλκοντος οχήματος άνευ φορτίου (Γ1 + Ε)

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

77. Ισχύει για την κατηγορία οχημάτων Δ έως 16 θέσεων επιβατών, εκτός της θέσης του οδηγού (Δ1), τα οποία συναρμολογούνται με ρυμουλκούμενο μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας άνω των 750 kg υπό τον όρο α) ότι η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα του σχηματιζόμενου συρμού του οχήματος δεν υπερβαίνει τα 12 000 kg και ότι η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα του ρυμουλκούμενου δεν υπερβαίνει τη μάζα του έλκοντος οχήματος άνευ φορτίου και β) το ρυμουλκούμενο δεν χρησιμοποιείται για τη μεταφορά επιβατών (Δ1 + E)
78. Ισχύει για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων (Οδηγία 91/439/ΕΟΚ παράρτημα II, σημείο 8.1.1, παράγραφος 2)
79. (...) Ισχύει για τα οχήματα που είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές εντός ακκύλης, στο πλαίσιο εφαρμογής του άρθρου 10 παράγραφος 1 της οδηγίας.
- 90.01 προς τα αριστερά
- 90.02: προς τα δεξιά
- 90.03: αριστερά
- 90.04: δεξιά
- 90.05: χέρι
- 90.06: πόδι
- 90.07: χρησιμοποιήσιμο
95. Οδηγός, κάτοχος ΠΕΙ, ο οποίος ανταποκρίνεται στην υποχρέωση επαγγελματικής ικανότητας που αναφέρεται στην οδηγία 2003/59/ΕΚ μέχρι την ... [(π.χ. 1.1.2012)]
- 96. Οδηγοί οι οποίοι υποβάλλονται σε εκπαίδευση σύμφωνα με το παράρτημα V, που τους επιτρέπει να οδηγούν, για μη εμπορικούς σκοπούς, οχήματα με κινητήρα κατηγορίας Β με ρυμουλκούμενο, συνολικής μάζας 3 500 κιλών έως 4250 κιλών.**
- 97. Οδηγοί οι οποίοι υποβάλλονται σε εκπαίδευση σύμφωνα με το παράρτημα VI, που τους επιτρέπει να οδηγούν, για μη εμπορικούς σκοπούς, μηχανοκίνητα τροχόσπιτα, κατά τον ορισμό του παραρτήματος II, μέρος Α, τμήμα 5, παράγραφος 1 της οδηγίας 2001/116/ΕΚ, συνολικής μάζας 3 500 κιλών έως 4250 κιλών και ωφέλιμο φορτίο έως 1000 τόνων.**
- κωδικοί 100 και εξής: εθνικοί κωδικοί που ισχύουν μόνο στο έδαφος του κράτους μέλους που εκδίδει την άδεια.

Όταν ένας κωδικός ισχύει για όλες τις κατηγορίες για τις οποίες εκδίδεται η άδεια, μπορεί να εκτυπωθεί στις στήλες 9, 10 και 11·

13. χώρο για την ενδεχόμενη αναγραφή, από το κράτος μέλος υποδοχής, στα πλαίσια της εφαρμογής της παραγράφου 3, στοιχείο α), του παρόντος παραρτήματος, των στοιχείων που απαιτούνται για τη διαχείριση της άδειας·
14. χώρο για την ενδεχόμενη αναγραφή, από το κράτος μέλος που εκδίδει την άδεια, των στοιχείων που απαιτούνται για τη διαχείρισή της ή αφορούν την οδική ασφάλεια (προαιρετικά). Στην περίπτωση που το στοιχείο εμπίπτει σε στήλη καθοριζόμενη στο παρόν παράρτημα, πρέπει να προηγείται της αναγραφής του ο αριθμός της αντίστοιχης στήλης.
- Στο χώρο αυτό μπορεί επίσης να αναγράφεται, με τη γραπτή επί τούτου συγκατάθεση του κατόχου, μνεία μη συνδεδεμένη με τη διαχείριση της άδειας οδήγησης ή με την οδική ασφάλεια· η προσθήκη της εν λόγω μνείας δεν επηρεάζει ουδόλως τη χρήση του υποδείγματος ως άδειας οδήγησης·
- 15. σε αυτόν τον χώρο (αριθ. 14) αναγράφονται ιατρικές πληροφορίες για επείγοντα περιστατικά.**
- β) επεξήγηση των αριθμημένων στηλών οι οποίες εμφανίζονται στις σελίδες 1 και 2 της άδειας [τουλάχιστον των στηλών 1, 2, 3, 4α), 4β), 4γ), 5, 10, 11 και 12].
- Εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να διατυπώσει τα στοιχεία αυτά σε εθνική γλώσσα, μη συμπεριλαμβανόμενη μεταξύ των ακόλουθων γλωσσών: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, **εσθονικά**, ισπανικά, ιταλικά, **λετονικά**, **λιθουανικά**, **μαλτέζικα**, ολλανδικά, **ουγγρικά**, **πολωνικά**, πορτογαλικά, **σλοβακικά**, **σλοβενικά**, σουηδικά, **τσεχικά** και φινλανδικά, καταρτίζει διγλωσση άδεια οδήγησης, στην οποία χρησιμοποιείται μία από τις ανωτέρω γλώσσες, υπό την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος παραρτήματος·
- γ) πρέπει να προβλέπεται χώρος στο κοινοτικό υπόδειγμα άδειας, ώστε να υπάρχει η δυνατότητα να εισαχθεί, ενδεχομένως, μικροεπεξεργαστής ή άλλος αντίστοιχος μηχανογραφικός μηχανισμός.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

4. Ειδικές διατάξεις


- α) Όταν ο κάτοχος άδειας οδήγησης την οποία έχει εκδώσει κράτος μέλος σύμφωνα με το παρόν παράρτημα αποκτά κανονική διαμονή σε άλλο κράτος μέλος, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να αναγράφει στην άδεια τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για τη διαχείρισή της, υπό την επιφύλαξη ότι αναγράφει επίσης τα στοιχεία αυτά στις άδειες που εκδίδει και ότι υπάρχει, ο απαιτούμενος, για το σκοπό αυτό, χώρος.
- β) Μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν να προσθέτουν χρώματα ή σημάνσεις, όπως ραβδωτούς κωδικούς, εθνικά σύμβολα και στοιχεία ασφαλείας, υπό την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.

Στα πλαίσια της αμοιβαίας αναγνώρισης των αδειών, οι ραβδωτοί κωδικοί δεν μπορούν να περιέχουν άλλες πληροφορίες εκτός από αυτές που περιλαμβάνονται ήδη κατά αναγνώσιμο τρόπο στην άδεια οδήγησης ή είναι απαραίτητες για τη διαδικασία έκδοσης της άδειας.














ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΔΕΙΑΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

Σελίδα 1

ΑΔΕΙΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ... [ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ]

	ΑΔΕΙΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ		ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ
	1.		
	2.		
	3.		
6. ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ	4α.	4γ.	
	4β.	4δ.	
	5.		
	7.		
	(8.)		
9.			

Σελίδα 2

13.	9.	10.	11.	12.
	A1 			
	A 			
(14.)	B1 			
	B 			
	C1 			
	C 			
	D1 			
	D 			
	BE 			
	C1E 			
	CE 			
	D1E 			
	DE 			




1. Επίθετο 2. Όνομα
3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης
4α. Ημερομηνία έκδοσης της άδειας 4β. Διοικητική ημερομηνία λήξης 4γ. Εκδίδουσα αρχή
5. Αριθμός άδειας 8. Διεύθυνση
9. Κατηγορία 10. Ημερομηνία έκδοσης κατηγορίας
11. Ημερομηνία λήξης κατηγορίας
12. Περιορισμοί



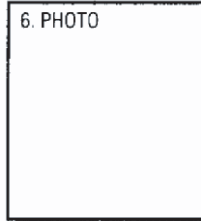
1. Επίθετο 2. Όνομα 3. Ημερομηνία και τόπος γέννησης 4α. Ημερομηνία έκδοσης της άδειας 4β. Διοικητική ημερομηνία λήξης 4γ. Εκδίδουσα αρχή 5. Αριθμός άδειας 8. Διεύθυνση 9. Κατηγορία 10. Ημερομηνία έκδοσης κατηγορίας 11. Ημερομηνία λήξης κατηγορίας 12. Περιορισμοί

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΔΕΙΑΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

Βελγικό υπόδειγμα (ενημερωτικά)

	RIJBEWIJS	KONINKRIJK BELGIE
	1. Steven 2. Anne-Marie M.E. 3. 01.04.73 D-53170 Bonn 4a. 01.07.96 4c. B-9000 Gent 4b. 30.06.06 5. DA 003 360 7. 	
6. FOTO 	9. <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B	

	PERMIS DE CONDUIRE ROYAUME DE BELGIQUE
	1. Quentin 2. Maria N.E. 3. 01.04.73 B-7000 Mons 4a. 01.07.96 4c. B-1180 Uccle 4b. 30.06.06 5. DA 003 361 7. 
6. PHOTO 	9. <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

I. ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι υποψήφιοι κάτοχοι άδειας οδήγησης διαθέτουν τις αναγκαίες γνώσεις και προσόντα και επιδεικνύουν την απαιτούμενη συμπεριφορά στην οδήγηση μηχανοκίνητου οχήματος. Οι εξετάσεις προς το σκοπό αυτό συνίστανται σε:

- θεωρητική εξέταση, και στη συνέχεια,
- εξέταση προσόντων και συμπεριφοράς.

Οι όροι υπό τους οποίους διεξάγονται οι εξετάσεις αυτές καθορίζονται κατωτέρω.

A. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ

1. Μορφή

Η μορφή εξέτασης που επιλέγεται εξασφαλίζει ότι ο υποψήφιος έχει τις απαιτούμενες γνώσεις των θεμάτων που αναφέρονται στα σημεία 2 έως 4.

Κάθε υποψήφιος οδηγός μίας κατηγορίας οχήματος, ο οποίος έχει περάσει τη θεωρητική εξέταση για άδεια διαφορετικής κατηγορίας, μπορεί να απαλλαγεί από τις κοινές διατάξεις που προβλέπονται στα σημεία 2 έως 4 **υπό την προϋπόθεση ότι παραμένει ο υποχρεωτικός χαρακτήρας που έχει η εξέταση.**

2. Περιεχόμενο της θεωρητικής εξέτασης για όλες τις κατηγορίες οχημάτων

2.1. Τίθενται ερωτήσεις για καθένα από τα σημεία που αναφέρονται στη συνέχεια, το περιεχόμενο και η μορφή των οποίων επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια κάθε κράτους μέλους:

2.1.1. νομικές διατάξεις οδικής κυκλοφορίας:

- ιδίως όσον αφορά τα οδικά σήματα, τη σήμανση και τη σηματοδότηση, την προτεραιότητα κυκλοφορίας και τα όρια ταχύτητας·

2.1.2. οδηγός:

- βαθμός ετοιμότητας και στάση απέναντι στους άλλους οδικούς χρήστες,
- αντίληψη, κρίση και λήψη απόφασης, ειδικότερα χρόνος αντίδρασης, καθώς και μεταβολές στην συμπεριφορά οδήγησης εξαιτίας της επίδρασης οινοπνευματωδών, ναρκωτικών και ιατρικών προϊόντων, διανοητική κατάσταση και κόπωση·

2.1.3. οδός:

- οι πλέον σημαντικές αρχές για την τήρηση ασφαλούς απόστασης μεταξύ των οχημάτων, των αποστάσεων πέδησης και το κράτημα επί της οδού υπό ποικίλες καιρικές και οδικές συνθήκες,
- παράγοντες κινδύνου κατά την οδήγηση σχετιζόμενη με ποικίλες οδικές συνθήκες, ιδίως όπως αυτές αλλάζουν αναλόγως των καιρικών συνθηκών και του χρόνου εντός της ημέρας ή της νύκτας,
- χαρακτηριστικά των διαφόρων τύπων οδών και σχετικές απαιτήσεις σύμφωνα με τον νόμο·

2.1.4. άλλοι χρήστες οδού:

- ειδικοί παράγοντες κινδύνου σχετιζόμενοι με την έλλειψη πείρας των άλλων χρηστών οδού και των πλέον ευάλωτων κατηγοριών χρηστών όπως είναι τα παιδιά, οι πεζοί, οι ποδηλάτες, **οι μοτοσυκλετιστές** και τα άτομα με μειωμένη κινητικότητα,
- κίνδυνοι ενδεχόμενοι στην κίνηση και την οδήγηση διαφόρων τύπων οχημάτων και κίνδυνοι εξαιτίας των διαφορετικών πεδίων ορατότητας των οδηγών τους·

2.1.5. γενικοί κανόνες και ρυθμίσεις και άλλα θέματα:

- κανόνες σχετικά με τα διοικητικά έγγραφα που απαιτούνται για τη χρήση οχημάτων,
- γενικοί κανόνες που προδιαγράφουν πώς πρέπει να συμπεριφερθεί ο οδηγός σε περίπτωση ατυχήματος (τοποθέτηση προειδοποιητικών διατάξεων και ενεργοποίηση του συναγερμού) και τα μέτρα που μπορεί να λάβει για να συνδράμει, εφόσον χρειάζεται, τα θύματα τροχαίου ατυχήματος,
- παράγοντες ασφάλειας σχετικοί με το όχημα, το φορτίο και τα μεταφερόμενα άτομα·

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- 2.1.6. αναγκαίες προφυλάξεις κατά την αποβίβαση από το όχημα·
- 2.1.7. μηχανολογικές πτυχές που αφορούν την οδική ασφάλεια: οι υποψήφιοι οδηγοί πρέπει να είναι ικανοί να ανιχνεύουν βλάβες, ιδίως στο σύστημα διεύθυνσης, ανάρτησης και πέδησης, τα ελαστικά, τους δείκτες φώτων και στο σύστημα διεύθυνσης, τους ανακλαστήρες, τα κάτοπτρα, τους εκτοξευτήρες ύδατος και τους υαλοκαθαριστήρες, το σύστημα εξάτμισης, τις ζώνες ασφαλείας και το ηχητικό όργανο·
- 2.1.8. εξοπλισμός ασφαλείας του οχήματος και ιδίως χρήση των ζωνών ασφαλείας, των προσκέφαλων και του εξοπλισμού ασφαλείας των παιδιών·
- 2.1.9. κανόνες που αφορούν τη χρήση του οχήματος ως προς το περιβάλλον (κατάλληλη χρήση των ηχητικών οργάνων, μετριοπαθής κατανάλωση καυσίμων, περιορισμός των ρυπογόνων εκπομπών, κ.λπ.).
3. Ειδικές διατάξεις σχετικά με τις κατηγορίες Α, **A2** και A1
- 3.1. Υποχρεωτικός έλεγχος γενικών γνώσεων σε ό,τι αφορά:
- 3.1.1. τη χρήση προστατευτικών εφοδίων όπως είναι τα γάντια, οι μπότες, ο ρουχισμός και το κράνος·
- 3.1.2. ορατότητα των μοτοσυκλετιστών για τους άλλους χρήστες των οδών·
- 3.1.3. παράγοντες κινδύνου σχετιζόμενοι με τις διάφορες οδικές συνθήκες όπως αυτές ορίζονται ανωτέρω με ιδιαίτερη προσοχή στα ολισθηρά τμήματα όπως οι εσχάρες ομβρίων, η οδική σήμανση όπως οι διαγραμμίσεις και τα τόξα, οι τροχιές τράμ·
- 3.1.4. μηχανολογικές πτυχές που αφορούν την οδική ασφάλεια όπως ορίζεται ανωτέρω με ιδιαίτερη προσοχή στο διακόπτη στάσης εκτάκτου ανάγκης, τη στάση λαδιού και τον μίαντα.
4. Ειδικές διατάξεις για τις κατηγορίες Γ, Γ + E, Γ1, Γ1 + E, Δ, Δ + E, Δ1, Δ1 + E
- 4.1. Υποχρεωτικός έλεγχος γενικών γνώσεων σχετικά με:
- 4.1.1. τους κανόνες των ωρών οδήγησης και του χρόνου ανάπαυσης, όπως ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών⁽¹⁾· χρήση της συσκευής ελέγχου όπως ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών⁽²⁾·
- 4.1.2. κανόνες σχετικά με το είδος της αντίστοιχης μεταφοράς: εμπορευμάτων ή επιβατών·
- 4.1.3. έγγραφα οχήματος και μεταφοράς που απαιτούνται για τις εθνικές και διεθνείς μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών·
- 4.1.4. τρόπος συμπεριφοράς σε περίπτωση ατυχήματος γνώση των μέτρων που πρέπει να ληφθούν μετά από ατύχημα ή παρεμφερές συμβάν, όπου συμπεριλαμβάνονται τα μέτρα έκτακτης ανάγκης όπως η εκκένωση επιβατών και οι βασικές γνώσεις παροχής πρώτων βοηθειών·
- 4.1.5. προφυλάξεις κατά την αφαίρεση και αντικατάσταση τροχών·
- 4.1.6. κανόνες για τα βάρη και τις διαστάσεις των οχημάτων· κανόνες για τις διατάξεις περιορισμού της ταχύτητας·
- 4.1.7. παρεμπόδιση του πεδίου ορατότητας εξαιτίας των χαρακτηριστικών των οχημάτων·
- 4.1.8. ανάγνωση οδικού χάρτη, οδικού σχεδίου, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης των ηλεκτρονικών συστημάτων πλοήγησης (προαιρετικά)·
- 4.1.9. παράγοντες ασφαλείας σχετιζόμενοι με τη φόρτωση του οχήματος: έλεγχος του φορτίου (στοιβασία και πρόδεση), δυσχέρειες αναλόγως των διαφόρων ειδών φορτίου (π.χ. υγρά, αναρτημένα φορτία, ...), φόρτωση και εκφόρτωση εμπορευμάτων και χρήση του εξοπλισμού φόρτωσης (κατηγορίες Γ, Γ + E, Γ1, Γ1 + E μόνο)·
- 4.1.10. ευθύνη του οδηγού όσον αφορά τη μεταφορά επιβατών· άνεση και ασφάλεια επιβατών· μεταφορά παιδιών αναγκαίοι έλεγχοι πριν την εκκίνηση· όλα τα είδη λεωφορείων πρέπει να αποτελούν μέρος της θεωρητικής εξέτασης (λεωφορεία δημοσίας χρήσεως και πούλμαν, λεωφορεία ειδικών διαστάσεων, ...) (κατηγορίες Δ, Δ + E, Δ1, Δ1 + E μόνο).

⁽¹⁾ ΕΕ L 370 της 31.12.1985, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 370 της 31.12.1985, σ. 8.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- 4.2. Υποχρεωτικός έλεγχος γενικών γνώσεων στις ακόλουθες πρόσθετες διατάξεις σχετικά με τις κατηγορίες Γ, Γ + E, Δ, και Δ + E:
- 4.2.1. βασικές αρχές κατασκευής και λειτουργίας: κινητήρων εσωτερικής καύσης, υγρών (π.χ. λάδι κινητήρα, ψυκτικό υγρό, υγρό υαλοκαθαριστήρα), του συστήματος καυσίμων, του ηλεκτρικού συστήματος, του συστήματος ανάφλεξης, του συστήματος μετάδοσης της κίνησης (συμπλέκτης, κιβώτιο ταχυτήτων, κ.λπ.)·
- 4.2.2. λίπανση και αντιψυκτική προστασία·
- 4.2.3. βασικές αρχές κατασκευής, τοποθέτησης, ορθής χρήσης και φροντίδας ελαστικών·
- 4.2.4. βασικές αρχές σχετικά με τα είδη, τη λειτουργία, τα κύρια μέρη, τη σύνδεση, τη χρήση και καθημερινή συντήρηση των εξαρτημάτων πέδησης και των χειριστηρίων ταχύτητας·
- 4.2.5. βασικές αρχές σχετικά με τα είδη, τη λειτουργία, τα κύρια μέρη, τη σύνδεση, τη χρήση και καθημερινή συντήρηση των συστημάτων ζεύξης (μόνο για τις κατηγορίες Γ + E, Δ + E)·
- 4.2.6. μέθοδοι εντοπισμού των αιτιών μηχανικών βλαβών·
- 4.2.7. προληπτική συντήρηση οχημάτων και αναγκαίες μικροεπισκευές·
- 4.2.8. ευθύνη του οδηγού όσον αφορά την παραλαβή, μεταφορά και παράδοση εμπορευμάτων σύμφωνα με τους συμπεφωνημένους όρους (μόνο για τις κατηγορίες Γ, Γ + E).

B. ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ

5. Το όχημα και ο εξοπλισμός του

- 5.1. Η οδήγηση οχήματος με χειροκίνητη μετάδοση της κίνησης υπόκειται στην επιτυχή εξέταση προσόντων και συμπεριφοράς σε όχημα με χειροκίνητη μετάδοση της κίνησης.

Εφόσον ο υποψήφιος υποβάλλεται σε εξέταση προσόντων και συμπεριφοράς σε όχημα με αυτόματη μετάδοση της κίνησης, καταγράφεται το γεγονός σε κάθε άδεια που θα εκδοθεί με βάση την εν λόγω εξέταση. Οι άδειες που φέρουν τη σχετική μνεία χρησιμοποιούνται μόνο για την οδήγηση οχημάτων με αυτόματη μετάδοση της κίνησης.

Εάν στη συνέχεια τέτοιος υποψήφιος επιτύχει σε εξέταση που επικεντρώνεται μόνο στον χειρισμό του κιβωτίου ταχυτήτων σε όχημα με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων, η μνεία αυτή διαγράφεται.

«Όχημα με αυτόματη μετάδοση της κίνησης» νοείται το όχημα, στο οποίο οι σχέσεις μετάδοσης μεταξύ κινητήρα και τροχών μπορούν να αλλάξουν με τη χρήση μόνο του επιταχυντή ή των πεδών.

- 5.2. Τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στις εξετάσεις προσόντων και συμπεριφοράς είναι σύμφωνα με τα ελάχιστα κριτήρια που καθορίζονται **κατωτέρω**.

Κατηγορία A1:

Μοτοσυκλέτα της κατηγορίας A1 χωρίς πλευρικό κάνιστρο, ελάχιστου κυβισμού 120 cm³ που έχει δυνατότητα να αναπτύξει ταχύτητα τουλάχιστον 90 km/h

Κατηγορία A2:

Μοτοσυκλέτα της κατηγορίας A2 χωρίς πλευρικό κάνιστρο, ελάχιστου κυβισμού 375 cm³ ισχύος τουλάχιστον 25 kW

Κατηγορία A:

Μοτοσυκλέτα της κατηγορίας A χωρίς πλευρικό **κάνιστρο, ισχύος** τουλάχιστον 35 kW

Κατηγορία B:

Τετράτροχο όχημα της κατηγορίας B ικανό να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 100 km/h

Κατηγορία B + E:

Συνδυασμός αποτελούμενος από όχημα δοκιμασίας της κατηγορίας B και ρυμουλκούμενο μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας τουλάχιστον 1000 kg ικανό να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 100 km/h, το οποίο δεν εντάσσεται στην κατηγορία B· το διαμέρισμα φορτίου του ρυμουλκούμενου συνίσταται σε κλειστό αμάξωμα το οποίο έχει τουλάχιστον το πλάτος και το ύψος του μηχανοκίνητου οχήματος· το κλειστό αμάξωμα μπορεί επίσης να είναι ελαφρώς στενότερο από το μηχανοκίνητο όχημα αρκεί η θέα προς τα όπισθεν να είναι δυνατή μόνο με τη χρήση των εξωτερικών κατόπτρων οδήγησης του μηχανοκίνητου οχήματος· το ρυμουλκούμενο κατά την εξέταση έχει συνολική πραγματική μάζα, τουλάχιστον 800 kg.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005**Κατηγορία Β1:**

Μηχανοκίνητο τρίκυκλο ή τετράτροχο ικανό να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 60 km/h.

Κατηγορία Γ:

Όχημα της κατηγορίας Γ μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας τουλάχιστον 12 000 kg, μήκους τουλάχιστον 8 m, πλάτους τουλάχιστον 2,40 m και ικανό να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 80 km/h· εξοπλισμένο με σύστημα αντιμεπλοκής των τροχών, με κιβώτιο ταχυτήτων που έχει τουλάχιστον 8 εμπρόσθιες ταχύτητες και με συσκευή ελέγχου όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85· το διαμέρισμα φορτίου συνίσταται σε κλειστό αμάξωμα το οποίο έχει τουλάχιστον το πλάτος και το ύψος του θαλάμου· το όχημα κατά την δοκιμασία έχει συνολική πραγματική μάζα, τουλάχιστον 10 000 kg.

Κατηγορία Γ + Ε:

Είτε αρθρωτό όχημα, είτε συνδυασμός οχήματος δοκιμασίας στην κατηγορία Γ και ρυμουλκούμενου τουλάχιστον 7,5 m μήκους· τόσο το αρθρωτό όχημα όσο και ο συνδυασμός έχουν μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα τουλάχιστον 20 000 kg, μήκος τουλάχιστον 14 m και πλάτος τουλάχιστον 2,40 m, είναι δε ικανό να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 80 km/h και είναι εξοπλισμένο με σύστημα αντιμεπλοκής των τροχών, με κιβώτιο ταχυτήτων με 8 τουλάχιστον εμπρόσθιες ταχύτητες και με συσκευή ελέγχου όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85· το διαμέρισμα φορτίου συνίσταται σε κλειστό αμάξωμα το οποίο έχει τουλάχιστον το πλάτος και το ύψος του θαλάμου· τόσο το αρθρωτό όχημα όσο και ο συνδυασμός κατά τη δοκιμασία έχουν πραγματική συνολική μάζα, τουλάχιστον 15 000 kg.

Κατηγορία Γ1:

Όχημα της κατηγορίας Γ1 με μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα τουλάχιστον 4 000 kg, μήκους τουλάχιστον 5 m και ικανό να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 80 km/h· εξοπλισμένο με σύστημα αντιμεπλοκής των τροχών και με συσκευή ελέγχου όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85· το διαμέρισμα φορτίου συνίσταται σε κλειστό αμάξωμα το οποίο έχει τουλάχιστον το πλάτος και το ύψος του θαλάμου.

Κατηγορία Γ1 + Ε:

Συνδυασμός αποτελούμενος από όχημα δοκιμασίας της κατηγορίας Γ1 και ρυμουλκούμενο μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας τουλάχιστον 1 250 kg· ο συνδυασμός έχει μήκος τουλάχιστον 8 m και είναι ικανός να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 80 km/h το διαμέρισμα φορτίου του ρυμουλκούμενου συνίσταται σε κλειστό αμάξωμα το οποίο έχει τουλάχιστον το πλάτος και το ύψος του θαλάμου· το κλειστό αμάξωμα μπορεί επίσης να είναι ελαφρώς στενότερο από το θάλαμο, αρκεί η θέα προς τα όπισθεν να είναι δυνατή μόνο με τη χρήση των εξωτερικών κατόπτρων οδήγησης του μηχανοκίνητου οχήματος· το ρυμουλκούμενο κατά τη δοκιμασία έχει πραγματική συνολική μάζα τουλάχιστον 800 kg.

Κατηγορία Δ:

Όχημα της κατηγορίας Δ μήκους τουλάχιστον 10 m, πλάτους τουλάχιστον 2,40 m και ικανό να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 80 km/h· εξοπλισμένο με σύστημα αντιμεπλοκής των τροχών και με συσκευή ελέγχου όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85.

Κατηγορία Δ + Ε:

Συνδυασμός αποτελούμενος από όχημα δοκιμασίας της κατηγορίας Δ και ρυμουλκούμενο μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας τουλάχιστον 1 250 kg, πλάτους τουλάχιστον 2,40 m, ικανός να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 80 km/h· το διαμέρισμα φορτίου του ρυμουλκούμενου συνίσταται σε κλειστό αμάξωμα το οποίο έχει τουλάχιστον 2 m πλάτος και 2 m ύψος· το ρυμουλκούμενο κατά τη δοκιμασία έχει πραγματική συνολική μάζα, τουλάχιστον 800 kg.

Κατηγορία Δ1:

Όχημα της κατηγορίας Δ1 μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας τουλάχιστον 4 000 kg με ελάχιστο μήκος 5 m και ικανό να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 80 km/h· εξοπλισμένο με σύστημα αντιμεπλοκής των τροχών και με συσκευή ελέγχου όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85.

Κατηγορία Δ1 + Ε:

Συνδυασμός αποτελούμενος από όχημα δοκιμασίας της κατηγορίας Δ1 και ρυμουλκούμενο μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας τουλάχιστον 1 250 kg και ικανός να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 80 km/h· το διαμέρισμα φορτίου του ρυμουλκούμενου συνίσταται σε κλειστό αμάξωμα το οποίο έχει τουλάχιστον 2 m πλάτος και 2 m ύψος· το όχημα κατά τη δοκιμασία έχει ελάχιστη συνολική πραγματική μάζα τουλάχιστον 800 kg.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Τα οχήματα δοκιμασίας για τις κατηγορίες B + E, Γ, Γ + E, Γ1, Γ1 + E, Δ, Δ + E, Δ1 και Δ1 + E τα οποία δεν είναι σύμφωνα με τα ελάχιστα ανωτέρω κριτήρια αλλά ήταν εν χρήση την ημέρα έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας της Επιτροπής ή πριν την έναρξη ισχύος της, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για μία περίοδο που δεν υπερβαίνει τα δέκα έτη μετά την εν λόγω ημερομηνία. Οι απαιτήσεις που περιέχονται στο παράρτημα, σχετικά με το φορτίο που μεταφέρεται από αυτά τα οχήματα, εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη, το αργότερο μέσα σε δέκα χρόνια, από τη στιγμή που η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ.

6. Εξέταση προσόντων και συμπεριφοράς για τις κατηγορίες A, A2 και A1

6.1. Προετοιμασία και τεχνικός έλεγχος του οχήματος σε ό,τι αφορά την οδική ασφάλεια

Οι υποψήφιοι πρέπει να αποδεικνύουν ότι είναι ικανοί να προετοιμάζονται για να οδηγούν με ασφάλεια εκπληρώνοντας τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- 6.1.1. τοποθέτηση προστατευτικών εφοδίων, όπως γάντια, μπότες, ρουχισμός και κράνος·
- 6.1.2. διενέργεια δειγματοληπτικού ελέγχου της κατάστασης των ελαστικών, των πεδών του συστήματος διεύθυνσης, του διακόπτη στάθμευσης έκτακτης ανάγκης (εφόσον μπορεί να χρησιμοποιηθεί), του ιμάντα, της στάθμης λαδιού, των φώτων, των ανακλαστήρων, των δεικτών κατεύθυνσης και του ηχητικού οργάνου.

6.2. Δοκιμασία ειδικών ελιγμών που αφορούν την οδική ασφάλεια:

- 6.2.1. εκκίνηση, ακινητοποίηση και κίνηση της μοτοσυκλέτας χωρίς τη βοήθεια του κινητήρα με βάδισμα δίπλα στο όχημα·
- 6.2.2. στάθμευση της μοτοσυκλέτας στο πόδι της·
- 6.2.3. πρέπει να εκτελούνται με αργή ταχύτητα τουλάχιστον δύο ελιγμοί, στους οποίους συμπεριλαμβάνεται και ο ελιγμός τύπου slalom· με τον τρόπο αυτό πρέπει να δίνεται η δυνατότητα αξιολόγησης της ικανότητας χειρισμού του συμπλέκτη σε συνδυασμό με την πέδηση, την ισορροπία, την κατεύθυνση ορατότητας και τη θέση της μοτοσυκλέτας και τη θέση των ποδιών στα υποπόδια·
- 6.2.4. πρέπει να εκτελούνται με μεγαλύτερη ταχύτητα τουλάχιστον δύο ελιγμοί, από τους οποίους ένας με τη δεύτερη ή τρίτη ταχύτητα, τουλάχιστον 30 km/h και ένας με αποφυγή εμποδίου με ελάχιστη ταχύτητα 50 km/h· με τον τρόπο αυτό πρέπει να δίνεται η δυνατότητα αξιολόγησης της θέσης του οδηγού επί της μοτοσυκλέτας, της κατεύθυνσης του βλέμματος, της ισορροπίας, της τεχνικής διεύθυνσης και της τεχνικής αλλαγής των ταχυτήτων·
- 6.2.5. πέδηση: εκτελούνται τουλάχιστον δύο ασκήσεις πέδησης στις οποίες περιλαμβάνεται η πέδηση εκτάκτου ανάγκης με ελάχιστη ταχύτητα 50 km/h· με τον τρόπο αυτό πρέπει να δίνεται η δυνατότητα αξιολόγησης της ικανότητας χειρισμού της εμπρόσθιας και πίσω πέδης, της κατεύθυνσης του βλέμματος και της θέσης του οδηγού επί της μοτοσυκλέτας.
Οι ειδικοί ελιγμοί που αναφέρονται στα σημεία 6.2.3 έως 6.2.5 τίθενται σε εφαρμογή τουλάχιστον πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

6.3. Συμπεριφορά κατά την κυκλοφορία

Οι υποψήφιοι οφείλουν να επιτελούν όλες τις ενέργειες που ακολουθούν υπό φυσιολογικές συνθήκες κυκλοφορίας, με πλήρη ασφάλεια και λαμβάνοντας όλες τις αναγκαίες προφυλάξεις:

- 6.3.1. εκκίνηση: από θέση στάθμευσης, μετά από στάση κατά την κυκλοφορία, κατά την έξοδο από δευτερεύοντα δρόμο·
- 6.3.2. οδήγηση σε ευθεία οδό· συμπεριφορά απέναντι στα οχήματα του αντίθετου ρεύματος, ακόμη και σε περιορισμένο χώρο·
- 6.3.3. οδήγηση επί καμπύλης οδού·
- 6.3.4. διασταυρώσεις: προσέγγιση και διέλευση από συμβολές δρόμων και κόμβους·
- 6.3.5. αλλαγή διεύθυνσης: αριστερή και δεξιά στροφή, αλλαγή λωρίδας κυκλοφορίας·
- 6.3.6. προσέγγιση/έξοδος από αυτοκινητοδρόμους ή παρεμφερείς δρόμους (εφόσον υπάρχουν): είσοδος από την λωρίδα επιτάχυνσης· έξοδος από τη λωρίδα επιβράδυνσης·
- 6.3.7. προσπέρασμα/διέλευση: προσπέρασμα άλλων οχημάτων (εφόσον είναι δυνατόν)· οδήγηση κατά μήκος εμποδίων π.χ. σταθμευμένων αυτοκινήτων· άφηση προσπεράσματος από άλλα αυτοκίνητα (εφόσον επιτρέπεται)·
- 6.3.8. ειδικά οδικά χαρακτηριστικά (εφόσον υπάρχουν): ισόπεδοι κυκλικόι κόμβοι, διέλευση ισόπεδης σιδηροδρομικής διάβασης· στάσεις τραμ/λεωφορείων· διαβάσεις πεζών· οδήγηση σε απότομη ανωφέρεια/κατωφέρεια·
- 6.3.9. αναγκαίες προφυλάξεις κατά την αποβίβαση από το όχημα.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

7. Εξέταση προσόντων και συμπεριφοράς για τις κατηγορίες B, B1 και B + E
- 7.1. Προετοιμασία και τεχνικός έλεγχος του οχήματος για την οδική ασφάλεια
- Οι υποψήφιοι αποδεικνύουν ότι είναι ικανοί να προετοιμάζονται για να οδηγήσουν ασφαλώς εκπληρώνοντας τις ακόλουθες απαιτήσεις:
- 7.1.1. προσαρμογή του καθίσματος εφόσον χρειάζεται για την επίτευξη ορθής θέσης καθημένου·
- 7.1.2. προσαρμογή κατόπτρων, τοποθέτηση ζωνών ασφαλείας και προσκεφάλων εφόσον υπάρχουν·
- 7.1.3. έλεγχος ορθής ασφάλισης των θυρών·
- 7.1.4. διενέργεια δειγματοληπτικού ελέγχου της κατάστασης των ελαστικών, του συστήματος διεύθυνσης και πέδησης, των υγρών (π.χ. λάδι κινητήρα, ψυκτικού, υγρού υαλοκαθαριστήρα), των φώτων, των ανακλαστήρων, των δεικτών διεύθυνσης και των ηχητικών οργάνων·
- 7.1.5. έλεγχος των παραγόντων ασφαλείας που συνδέονται με την φόρτωση του οχήματος: αμάξωμα, ελάσματα, θύρες του διαμερίσματος φορτίου, μανδάλωση του θαλάμου, τρόπος φόρτωσης στερέωση φορτίου (κατηγορία B + E μόνο)·
- 7.1.6. έλεγχος του μηχανισμού ζεύξης και της πέδης και των ηλεκτρολογικών συνδέσεων (κατηγορία B + E μόνο).
- 7.2. Κατηγορίες B και B1: δοκιμασία ειδικών ελιγμών για την οδική ασφάλεια
- Ελέγχεται μία επιλογή από τους ελιγμούς που ακολουθούν (τουλάχιστον δύο ελιγμοί για τα τέσσερα σημεία, συμπεριλαμβανομένου ενός με οπισθοπορεία):
- 7.2.1. οπισθοπορεία σε ευθεία γραμμή ή οπισθοπορεία με στροφή δεξιά ή αριστερά διατηρούμενης ταυτόχρονα της ορθής λωρίδας κυκλοφορίας·
- 7.2.2. στροφή του οχήματος για να έλθει κατά μέτωπο προς το αντίθετο ρεύμα, με χρήση των εμπρός και όπισθεν ταχυτήτων·
- 7.2.3. στάθμευση του οχήματος και εγκατάλειψη του χώρου στάθμευσης (παράλληλα, πλάγια ή δεξιά, εμπρός ή όπισθεν, σε επίπεδο χώρο, σε ανωφέρεια ή κατωφέρεια)·
- 7.2.4. κατάλληλη πέδηση μπροστά από σήμα stop· η εκτέλεση πάντως ακινητοποίησης έκτακτης ανάγκης είναι προαιρετική.
- 7.3. Κατηγορία B + E: δοκιμασία ειδικών ελιγμών για την οδική ασφάλεια:
- 7.3.1. αποσύνδεση ρυμουλκούμενου από μηχανοκίνητο όχημα και επανασύνδεσή του με αυτό· ο ελιγμός αυτός αρχίζει με το όχημα παρακείμενο στο ρυμουλκούμενο (για παράδειγμα όχι στην ίδια ευθεία) έτσι ώστε να αξιολογείται η ικανότητα του οδηγού να ευθυγραμμίζει με ασφάλεια το ρυμουλκό και το ρυμουλκούμενο όπως και η ικανότητά του να αποσυνδέει και να επανασυνδέει το όχημα από/στο ρυμουλκούμενο·
- 7.3.2. οπισθοπορεία σε καμπύλη, η γραμμή της οποίας επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών·
- 7.3.3. Ασφαλής στάθμευση για φόρτωση/εκφόρτωση.
- 7.4. Συμπεριφορά στην κυκλοφορία
- Οι υποψήφιοι οφείλουν να επιτελέσουν όλες τις ενέργειες που ακολουθούν υπό φυσιολογικές συνθήκες κυκλοφορίας, με πλήρη ασφάλεια και λαμβάνοντας όλες τις αναγκαίες προφυλάξεις:
- 7.4.1. εκκίνηση: από χώρο στάθμευσης, μετά από στάση στην κυκλοφορία, κατά την έξοδο από δευτερεύοντα δρόμο·
- 7.4.2. οδήγηση σε ευθεία οδό· συμπεριφορά προς τα οχήματα του αντίθετου ρεύματος, ακόμη και σε περιορισμένο χώρο·
- 7.4.3. οδήγηση σε καμπύλη·
- 7.4.4. διασταυρώσεις: προσέγγιση και διέλευση από συμβολές δρόμων και κόμβους·
- 7.4.5. αλλαγή κατεύθυνσης: στροφή αριστερά και δεξιά· αλλαγή λωρίδας κυκλοφορίας·
- 7.4.6. είσοδος σε αυτοκινητόδρομο ή παρεμφερή δρόμο (εφόσον υπάρχει)/έξοδος από αυτόν: είσοδος από τη λωρίδα επιτάχυνσης· έξοδος από τη λωρίδα επιβράδυνσης·
- 7.4.7. προσπέρασμα/διέλευση: προσπέρασμα άλλων οχημάτων του αυτού ρεύματος (κατά το δυνατόν)· οδήγηση κατά μήκος εμποδίων π.χ. σταθμευμένα αυτοκίνητα· προσπέρασμα του οδηγούμενου αυτοκινήτου από άλλα αυτοκίνητα της κυκλοφορίας (κατά περίπτωση)·
- 7.4.8. ειδικά οδικά χαρακτηριστικά (εφόσον υπάρχουν): ισόπεδος κυκλικός κόμβος, ισόπεδες σιδηροδρομικές διαβάσεις· στάσεις τραμ/λεωφορείων· διαβάσεις πεζών· οδήγηση σε επιμήκη ανωφέρεια/κατωφέρεια·
- 7.4.9. λήψη των αναγκαίων προφυλάξεων κατά την αποβίβαση από το όχημα.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

8. Εξέταση προσόντων και συμπεριφοράς για τις κατηγορίες Γ, Γ + Ε, Γ1, Γ1 + Ε, Δ, Δ + Ε, Δ1 και Δ1 + Ε
- 8.1. Προετοιμασία και τεχνικός έλεγχος του οχήματος για την οδική ασφάλεια
- Οι υποψήφιοι οφείλουν να αποδείξουν ότι είναι ικανοί να προετοιμάζονται να οδηγούν με ασφάλεια ικανοποιώντας τις ακόλουθες απαιτήσεις:
- 8.1.1. προσαρμογή του καθίσματος για να επιτευχθεί η ορθή θέση καθημένου·
- 8.1.2. προσαρμογή κατόπτρων, τοποθέτηση ζωνών ασφαλείας·
- 8.1.3. εκτέλεση δειγματοληπτικών ελέγχων της κατάστασης των ελαστικών, του συστήματος διεύθυνσης και πέδησης, των φώτων, των ανακλαστήρων, των δεικτών κατεύθυνσης και του ηχητικού οργάνου·
- 8.1.4. έλεγχος του σερβομηχανισμού των συστημάτων πέδησης προσαρμογή προσκεφάλων εφόσον υπάρχουν· και μετάδοσης της κίνησης· έλεγχος της κατάστασης των τροχών, των κοχλιών, των λασπωτήρων, του εμπρόσθιου υαλοπίνακα, των παραθύρων και των υαλοκαθαριστήρων, των υγρών (π.χ. λάδι μηχανής ψυκτικό, υγρό υαλοκαθαριστήρων)· έλεγχος και χρήση των χειριστηρίων, καθώς και της συσκευής ελέγχου όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85·
- 8.1.5. έλεγχος της πίεσης του αέρα, των δεξαμενών αέρα και της ανάρτησης·
- 8.1.6. έλεγχος των παραγόντων ασφαλείας που συνδέονται με τη φόρτωση του οχήματος: αμάξωμα, ελάσματα, θύρες διαμερίσματος φορτίου, μηχανισμός φόρτωσης (αν υπάρχει), ασφάλιση του θαλάμου (εάν υπάρχει), τρόπος φόρτωση, στερέωση φορτίου (κατηγορίες Γ, Γ + Ε, Γ1, Γ1 + Ε μόνο)·
- 8.1.7. έλεγχος του μηχανισμού ζεύξης και της πέδης και των ηλεκτρολογικών συνδέσεων (κατηγορίες Γ + Ε, Γ1 + Ε, Δ + Ε, Δ1 + Ε μόνο)·
- 8.1.8. ικανότητα λήψης ειδικών μέτρων ασφαλείας στο αυτοκίνητο· έλεγχος αμαξώματος, θυρών, εξόδων κινδύνου, εξοπλισμού πρώτων βοηθειών, πυροσβεστήρων και άλλων εξοπλισμών ασφαλείας (κατηγορίες Δ, Δ + Ε, Δ1, Δ1 + Ε μόνο)·
- 8.1.9. ανάγνωση οδικού χάρτη (προαιρετική).
- 8.2. Δοκιμασία ειδικών ελιγμών για την οδική ασφάλεια:
- 8.2.1. αποσύνδεση ρυμουλκούμενου ή ημιρυμουλκούμενου από μηχανοκίνητο όχημα και επανασύνδεσή του με αυτό· ο ελιγμός πρέπει να αρχίζει με το όχημα παρακείμενο στο ρυμουλκούμενό του (για παράδειγμα όχι στην ίδια ευθεία) έτσι ώστε να αξιολογείται η ικανότητα του οδηγού να ευθυγραμμίζει με ασφάλεια το ρυμουλκ και το ρυμουλκούμενο όπως και ικανότητά του να αποσυνδέει και να επανασυνδέει το όχημα από/στο ρυμουλκούμενο (κατηγορίες Γ + Ε, Γ1 + Ε, Δ + Ε, Δ1 + Ε μόνο)·
- 8.2.2. οπισθοπορεία σε καμπύλη, η γραμμή της οποίας επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών·
- 8.2.3. ασφαλής στάθμευση για φόρτωση/εκφόρτωση σε κεκλιμένο επίπεδο/εξέδρα ή παρόμοια εγκατάσταση (κατηγορίες Γ, Γ + Ε, Γ1, Γ1 + Ε μόνο)·
- 8.2.4. στάθμευση για την ασφαλή επιβίβαση και αποβίβαση επιβατών λεωφορείου (κατηγορίες Δ, Δ + Ε, Δ1, Δ1 + Ε μόνο).
- 8.3. Συμπεριφορά κατά την κυκλοφορία
- Οι υποψήφιοι οφείλουν να επιτελούν τις ακόλουθες ενέργειες υπό φυσιολογικές συνθήκες κυκλοφορίας, με πλήρη ασφάλεια και λαμβάνοντας όλες τις αναγκαίες προφυλάξεις:
- 8.3.1. εκκίνηση: από χώρο στάθμευσης, μετά από στάση κατά την κυκλοφορία κατά την έξοδο από δευτερεύοντα δρόμο·
- 8.3.2. συμπεριφορά προς τα οχήματα του αντιθέτου ρεύματος, ακόμη και σε περιορισμένο χώρο·
- 8.3.3. οδήγηση σε καμπύλη·
- 8.3.4. διασταυρώσεις: προσέγγιση και διέλευση από συμβολές δρόμων και κόμβους·
- 8.3.5. αλλαγή κατεύθυνσης: αριστερή και δεξιά στροφή· αλλαγή λωρίδας κυκλοφορίας·
- 8.3.6. είσοδος/έξοδος από αυτοκινητόδρομο ή παρεμφερή δρόμο (εφόσον υπάρχει): είσοδος από τη λωρίδα επιτάχυνσης· έξοδος από τη λωρίδα επιβράδυνσης·
- 8.3.7. προσπέρασμα/διέλευση: προσπέρασμα άλλων αυτοκινήτων (κατά το δυνατόν)· οδήγηση κατά μήκος εμποδίων π.χ. σταθμευμένα αυτοκίνητα προσπέρασμα του οδηγούμενου αυτοκινήτου από άλλα αυτοκίνητα (κατά περίπτωση)·

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- 8.3.8. ειδικά οδικά χαρακτηριστικά (εφόσον υπάρχουν): ισόπεδοι κυκλικοί κόμβοι, ισόπεδες σιδηροδρομικές διαβάσεις, στάσεις τραμ/λεωφορείων, διαβάσεις πεζών, οδήγηση σε επιμήκη ανωφέρεια/κατωφέρεια·
- 8.3.9. λήψη των αναγκαίων προφυλάξεων κατά την αποβίβαση από το όχημα.

9. Βαθμολόγηση της εξέτασης προσόντων και συμπεριφοράς

- 9.1. Για κάθε μία από τις προαναφερθείσες καταστάσεις οδήγησης, η αξιολόγηση πρέπει να αντανακλά το βαθμό άνεσης με τον οποίο ο υποψήφιος χειρίζεται τα χειριστήρια του οχήματος και την ικανότητα που επέδειξε κατά την οδήγηση στην κυκλοφορία με πλήρη ασφάλεια. Ο εξεταστής οφείλει να αισθάνεται ασφαλής καθόλη τη διάρκεια της δοκιμασίας. Τα σφάλματα οδήγησης ή η επικίνδυνη συμπεριφορά που θέτει αμέσως σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος εξέτασης, τους επιβάτες του ή άλλους χρήστες της οδού πρέπει να κυρώνονται με αποτυχία του εξεταζομένου, είτε πρέπει είτε δεν πρέπει να παρέμβει ο εξεταστής ή ο συνοδός. Παρόλα αυτά, ο εξεταστής είναι ελεύθερος να αποφασίσει κατά πόσον η εξέταση προσόντων και συμπεριφοράς πρέπει να ολοκληρωθεί ή όχι.

Οι εξεταστές οφείλουν να είναι εκπαιδευμένοι ούτως ώστε να αξιολογούν ορθά την ικανότητα ασφαλούς οδήγησης των υποψηφίων. Το έργο των εξεταστών πρέπει να παρακολουθείται και να επιτηρείται, από φορέα εξουσιοδοτημένο από το κράτος μέλος, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ορθή και συνεπής εφαρμογή της αξιολόγησης των σφαλμάτων σύμφωνα με τα πρότυπα που ορίζει το παρόν παράρτημα.

- 9.2. Κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης, οι εξεταστές οφείλουν να προσέχουν ιδιαίτερα εάν ο υποψήφιος επιδεικνύει αμυντική και κοινωνική συμπεριφορά οδήγησης. Η συμπεριφορά αυτή πρέπει να αντανακλάται σε όλον τον τρόπο οδήγησης και ο εξεταστής οφείλει να λαμβάνει υπόψη τη γενική εικόνα του υποψηφίου. Στην εικόνα αυτή περιλαμβάνεται η προσαρμοσμένη και αποφασιστική (ασφαλής) οδήγηση, λαμβανομένων υπόψη των οδικών και καιρικών συνθηκών, της υπολοιπής κυκλοφορίας, των συμφερόντων των υπόλοιπων χρηστών της οδού (ιδιαίτερα των πλέον ευάλωτων) και της πρόβλεψης των κινήσεων.

- 9.3. Ο εξεταστής εξετάζει επίσης κατά πόσον ο υποψήφιος:

- 9.3.1. έχει υπό τον έλεγχό του το όχημα, λαμβάνοντας υπόψη: την ορθή χρήση των ζωνών ασφαλείας, των κατόπτρων, του προσκεφάλου, του καθίσματος· την ορθή χρήση των φώτων και του υπόλοιπου εξοπλισμού· την ορθή χρήση του συμπλέκτη, του κιβωτίου ταχυτήτων, του επιταχυντή, του συστήματος πέδησης (καθώς και του τρίτου συστήματος πέδησης εφόσον υπάρχει), του συστήματος διεύθυνσης· εάν έχει υπό τον έλεγχό του το όχημα υπό διαφορετικές περιστάσεις, σε διαφορετικές ταχύτητες· το σταθερό κράτημα επί της οδού· το βάρος και τις διαστάσεις και τα χαρακτηριστικά του οχήματος· το βάρος και τον τύπο φορτίου (κατηγορίες B + E, Γ, Γ + E, Γ1, Γ1 + E, Δ + E, Δ1 + E μόνο)· την άνεση των επιβατών (κατηγορίες Δ, Δ + E, Δ1, Δ1 + E μόνο) (χωρίς μεγάλη επιτάχυνση, ήρεμη οδήγηση και χωρίς απότομη πέδηση)·
- 9.3.2. οδηγεί οικονομικά και φιλικά προς το περιβάλλον, λαμβάνοντας υπόψη την κατανάλωση ανά λεπτό, την αλλαγή ταχυτήτων, την πέδηση και την επιτάχυνση (κατηγορίες B + E, Γ, Γ + E, Γ1, Γ1 + E, Δ, Δ + E, Δ1, Δ1 + E μόνο)·
- 9.3.3. παρατήρηση: σφαιρική παρατήρηση· ορθή χρήση των κατόπτρων· ορατότητα σε μεγάλη, μεσαία και μικρή απόσταση·
- 9.3.4. προτεραιότητα/παραχώρηση προτεραιότητας: προτεραιότητα σε διασταυρώσεις, διαβάσεις και κόμβους· παραχώρηση προτεραιότητας σε άλλες περιπτώσεις (π.χ. αλλαγή κατεύθυνσης, αλλαγή λωρίδας, ειδικοί ελιγμοί)·
- 9.3.5. ορθή θέση επί της οδού: ορθή θέση επί της οδού, στις λωρίδες, στους κυκλικούς ισόπεδους κόμβους, σε καμπύλες, κατάλληλη για τον τύπο και τα χαρακτηριστικά του οχήματος προετοιμασία κατάληψης της ορθής θέσης επί της οδού·
- 9.3.6. απόσταση ασφαλείας: κατάλληλη απόσταση από το προπορευόμενο και το επόμενο αυτοκίνητο κατάλληλη απόσταση από άλλους χρήστες της οδού·
- 9.3.7. ταχύτητα: χωρίς υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης ταχύτητας· προσαρμογή της ταχύτητας στις καιρικές/κυκλοφοριακές συνθήκες και εφόσον χρειάζεται στα εθνικά όρια ταχύτητας· οδήγηση με ταχύτητα που επιτρέπει την ακινητοποίηση του οχήματος σε απόσταση ορατή και ελεύθερη εμποδίων· προσαρμογή της ταχύτητας στη γενική ταχύτητα του ίδιου τύπου χρηστών της οδού·
- 9.3.8. φώτα κυκλοφορίας, οδική σήμανση και λοιπές συνθήκες: αντιδρώντας ορθά στα φώτα κυκλοφορίας· υπακούοντας στις ενδείξεις των τροχονόμων· ενεργώντας σωστά στη σηματοδότηση (απαγορευτικά ή υποχρεωτικά σήματα)· τήρηση της οδικής σήμανσης·

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- 9.3.9. σηματοδότηση: εάν ο υποψήφιος σηματοδοτεί όταν χρειάζεται, ορθά και έγκαιρα· εάν δείχνει την αλλαγή κατεύθυνσης ορθά· εάν λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα όσον αφορά όλα τα σήματα που προέρχονται από άλλους χρήστες της οδού·
- 9.3.10. πέδηση και ακινητοποίηση: έγκαιρη επιβράδυνση, πέδηση ή ακινητοποίηση σύμφωνα με τις περιστάσεις· πρόβλεψη των κινήσεων· χρήση των διαφόρων συστημάτων πέδησης (μόνο για τις κατηγορίες Γ, Γ + E, Δ, Δ + E)· χρήση των συστημάτων μείωσης της ταχύτητας, άλλων εκτός των πεδών (μόνο για τις κατηγορίες Γ, Γ + E, Δ, Δ + E).

10. Διάρκεια της εξέτασης

Η διάρκεια της εξέτασης και η διανυόμενη απόσταση πρέπει να επαρκούν για να αξιολογηθούν τα προσόντα και η συμπεριφορά σύμφωνα με όσα ορίζει η παράγραφος Β του παρόντος παραρτήματος. Σε καμία περίπτωση η διάρκεια της δοκιμασίας οδήγησης επί της οδού δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 25 λεπτών για τις κατηγορίες Α, Α2, Α1, Β, Β1 και Β + E και των 45 λεπτών για τις υπόλοιπες κατηγορίες. Στον χρόνο αυτό δεν περιλαμβάνεται η υποδοχή του υποψηφίου, η προετοιμασία του οχήματος, ο τεχνικός έλεγχος του οχήματος για την οδική ασφάλεια, οι ειδικοί ελιγμοί και η αναγγελία του αποτελέσματος της πρακτικής εξέτασης.

11. Τόπος της εξέτασης

Η δοκιμασία για την αξιολόγηση των ειδικών ελιγμών μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ειδικό γήπεδο εξέτασης. Εφόσον πρακτικά είναι δυνατόν, η δοκιμασία για την αξιολόγηση της συμπεριφοράς σε κατάσταση κυκλοφορίας πρέπει να διενεργείται σε δρόμους εκτός δομημένων περιοχών, σε δρόμους ταχείας κυκλοφορίας και αυτοκινητοδρόμους (ή παρόμοιους), καθώς και σε όλων των ειδών τις αστικές οδούς (περιοχές κατοικίας, περιοχές όπου επιτρέπεται η ταχύτητα από 30 έως 50 km/h, αστικούς άξονες ταχείας κυκλοφορίας), οι οποίοι πρέπει να αντιπροσωπεύουν τους διαφόρους τύπους δυσκολίας που ενδέχεται να συναντήσουν οι οδηγοί. Κρίνεται επίσης σκόπιμο να διενεργείται η δοκιμασία υπό ποικίλες συνθήκες πυκνότητας της κυκλοφορίας. Ο χρόνος οδήγησης επί της οδού πρέπει να χρησιμοποιείται κατά το βέλτιστο τρόπο ούτως ώστε να αξιολογείται ο υποψήφιος σε όλες τις περιοχές κυκλοφορίας που μπορεί να συναντήσει, με ιδιαίτερη έμφαση στη μεταβολή των συνθηκών μεταξύ αυτών των περιοχών.

II. ΓΝΩΣΕΙΣ, ΠΡΟΣΟΝΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

Οι οδηγοί όλων των μηχανοκίνητων οχημάτων οφείλουν ανά πάσα στιγμή να διαθέτουν τις γνώσεις, τα προσόντα και τη συμπεριφορά που περιγράφεται στα σημεία 1 έως 9 ανωτέρω, προκειμένου να:

- αναγνωρίζουν τους κυκλοφοριακούς κινδύνους και να εκτιμούν τη σοβαρότητά τους,
- να έχουν επαρκή έλεγχο του αυτοκινήτου τους ώστε να μην δημιουργούν επικίνδυνες καταστάσεις και να μην αντιδρούν ακατάλληλα σε περίπτωση επικίνδυνης κατάστασης,
- να συμμορφώνονται προς τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας, και ιδίως εκείνους που αφορούν την αποφυγή οδικών ατυχημάτων και τη διατήρηση της κυκλοφοριακής ροής,
- να ανιχνεύουν τυχόν πρωτίστης σημασίας τεχνικές βλάβες του οχήματός τους, ιδίως εκείνες που θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια, και να τις επισκευάζουν με κατάλληλο τρόπο,
- να λαμβάνουν υπόψη όλους τους παράγοντες που επηρεάζουν τη συμπεριφορά οδήγησης (π.χ. κατανάλωση οινόπνευματος, κόπωση, κακή όραση, κ.λπ.) έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιήσουν όλες τις σωματικές και διανοητικές τους ικανότητες που χρειάζονται για την ασφαλή οδήγηση,
- να συνδράμουν στην ασφάλεια όλων των χρηστών της οδού, και ιδίως των πλέον αδύναμων και των πλέον εκτεθειμένων επιδεικνύοντας τον δέοντα σεβασμό προς τους άλλους.

Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι οδηγοί που έχουν απωλέσει τις γνώσεις, τα προσόντα και τη συμπεριφορά σύμφωνα με όσα ορίζουν τα σημεία 1 έως 9 ανωτέρω να μπορέσουν να ανακτήσουν τις εν λόγω γνώσεις και προσόντα και να εξακολουθήσουν να επιδεικνύουν τη συμπεριφορά που απαιτείται για την οδήγηση μηχανοκίνητου οχήματος.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΜΑΤΙΚΗ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ
ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

ΟΡΙΣΜΟΙ

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, οι οδηγοί κατατάσσονται σε δύο ομάδες:
 - 1.1. Ομάδα 1
οδηγοί οχημάτων των κατηγοριών **AM**, A, A1, **A2**, B, B1 και B + E,
 - 1.2. Ομάδα 2
οδηγοί οχημάτων των κατηγοριών Γ, Γ + E, Γ1, Γ1 + E, Δ, Δ + E, Δ1 και Δ1 + E.
 - 1.3. Η εθνική νομοθεσία μπορεί να περιλαμβάνει διατάξεις για την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπει το παρόν παράρτημα για τους οδηγούς της ομάδας 2 στους οδηγούς οχημάτων που υπάγονται στην κατηγορία B και χρησιμοποιούν την άδεια οδήγησης τους για επαγγελματικούς σκοπούς (ταξί, ασθενοφόρα κ.λπ.).
2. Κατ' αναλογία, οι υποψήφιοι για τη χορήγηση ή την ανανέωση μιας άδειας οδήγησης κατατάσσονται στην ομάδα στην οποία θα ανήκουν μετά τη χορήγηση ή την ανανέωση της άδειας.

ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

3. Ομάδα 1
Οι υποψήφιοι πρέπει να υποβάλλονται σε ιατρική εξέταση, εάν κατά τη διεκπεραίωση των απαιτούμενων διατυπώσεων ή κατά τη διάρκεια των δοκιμασιών στις οποίες πρέπει να υποβάλλονται για την απόκτηση άδειας, διαφανεί ότι παρουσιάζουν μία ή περισσότερες από τις ανικανότητες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα.
4. Ομάδα 2
Οι υποψήφιοι πρέπει να υποβάλλονται σε ιατρική εξέταση πριν από την αρχική χορήγηση άδειας, και στη συνέχεια οι οδηγοί οφείλουν να υποβάλλονται στις περιοδικές εξετάσεις στα πλαίσια κάθε ανανέωσης της άδειας οδήγησης, **σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις του κράτους μέλους όπου έχουν τη μόνιμη κατοικία τους.**
5. Κατά τη χορήγηση ή για κάθε μεταγενέστερη ανανέωση μιας άδειας οδήγησης, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν την τήρηση αυστηρότερων κανόνων από αυτούς που προβλέπει το παρόν παράρτημα.

ΟΡΑΣΗ

6. Κάθε υποψήφιος για την απόκτηση άδειας οδήγησης οφείλει να υποβάλλεται στις κατάλληλες εξετάσεις ώστε να εξασφαλίζεται ότι η όρασή του έχει την οξύτητα που απαιτείται για την οδήγηση μηχανοκίνητων οχημάτων. Σε περίπτωση αμφιβολιών όσον αφορά την επάρκεια της όρασής του, ο υποψήφιος πρέπει να εξετάζεται από κατάλληλη ιατρική αρχή. Κατά την εξέταση αυτή, πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στην οξύτητα της όρασης, το οπτικό πεδίο, την όραση υπό ατελή φωτισμό και τις προϊούσες οφθαλμικές ασθένειες.

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, οι ενδοφθάλμιοι φακοί δεν θεωρούνται διορθωτικοί φακοί.

Ομάδα 1

- 6.1. Κάθε υποψήφιος για τη χορήγηση ή την ανανέωση άδειας οδήγησης πρέπει να έχει διοφθαλμική οξύτητα όρασης, με οπτική διόρθωση εφόσον χρειάζεται, τουλάχιστον 0,5 με την ταυτόχρονη χρησιμοποίηση και των δύο οφθαλμών. Η άδεια οδήγησης δεν πρέπει να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται εφόσον προκύπτει από την ιατρική εξέταση ότι το οπτικό πεδίο είναι μικρότερο των 120° σε οριζόντιο επίπεδο, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων που δικαιολογούνται δεόντως από ευνοϊκή ιατρική γνωμάτευση και θετική πρακτική δοκιμασία, ή ότι ο ενδιαφερόμενος πάσχει από κάποια άλλη πάθηση της όρασης που μπορεί να υπονομεύσει την ασφάλεια της οδήγησής του. Εφόσον εντοπισθεί ή δηλωθεί μια προϊούσα οφθαλμική πάθηση, η άδεια οδήγησης μπορεί να χορηγείται ή να ανανεώνεται, υπό την προϋπόθεση περιοδικής εξέτασης που πραγματοποιείται από μία αρμόδια ιατρική αρχή.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- 6.2. Κάθε υποψήφιος για τη χορήγηση ή την ανανέωση άδειας οδήγησης που πάσχει από λειτουργική ολική απώλεια της όρασης από τον ένα οφθαλμό, ή που χρησιμοποιεί μόνο έναν οφθαλμό, λόγω χάριν σε περίπτωση διπλωπίας, πρέπει να έχει οξύτητα όρασης τουλάχιστον 0,6, με οπτική διόρθωση, εφόσον χρειάζεται. Η αρμόδια ιατρική αρχή πρέπει να βεβαιώνει ότι αυτή η κατάσταση μονόφθαλμης όρασης προϋπάρχει από αρκετό χρόνο ώστε ο ενδιαφερόμενος να έχει προσαρμοστεί σ' αυτή και ότι το οπτικό πεδίο του οφθαλμού αυτού είναι φυσιολογικό.

Ομάδα 2

- 6.3. Κάθε υποψήφιος για τη χορήγηση ή την ανανέωση άδειας οδήγησης πρέπει να έχει οξύτητα όρασης και από τους δύο οφθαλμούς, με οπτική διόρθωση εφόσον χρειάζεται, τουλάχιστον 0,8 για τον οφθαλμό με την καλύτερη όραση και τουλάχιστον 0,5 για τον οφθαλμό με τη λιγότερο καλή όραση. Στην περίπτωση που οι τιμές 0,8 και 0,5 επιτυγχάνονται με τη βοήθεια οπτικής διόρθωσης, πρέπει η μη διορθωμένη οξύτητα του καθενός των δύο οφθαλμών να φθάνει το 0,05, ή η διόρθωση της ελάχιστης απαιτούμενης οξύτητας (0,8 και 0,5) να επιτυγχάνεται με τη βοήθεια ομματουαλίων των οποίων η ισχύς δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 8 διοπτρίες περίπου, ή με την βοήθεια φακών επαφής (μη διορθωμένη όραση = 0,05). Η διόρθωση πρέπει να είναι καλώς ανεκτή. Η άδεια οδήγησης δεν πρέπει ούτε να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται στην περίπτωση που ο υποψήφιος ή ο οδηγός δεν έχει φυσιολογικό διοφθαλμικό οπτικό πεδίο ή πάσχει από διπλωπία.

ΑΚΟΗ

7. Η άδεια οδήγησης χορηγείται ή ανανεώνεται σε κάθε υποψήφιο ή οδηγό της ομάδας 2, υπό την επιφύλαξη γνωμοδότησης των αρμόδιων ιατρικών αρχών· κατά τις ιατρικές εξετάσεις πρέπει να λαμβάνονται ιδίως υπόψη οι δυνατότητες αντιστάθμισης.

ΑΤΟΜΑ ΜΕΙΩΜΕΝΗΣ ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ

8. Η άδεια οδήγησης δεν πρέπει ούτε να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται σε υποψηφίους ή οδηγούς που πάσχουν από πάθηση ή ανωμαλία του κινητικού συστήματος η οποία καθιστά επικίνδυνη την οδήγηση μηχανοκίνητου οχήματος.

Ομάδα 1

- 8.1. Μετά από γνωμάτευση αρμόδιας ιατρικής αρχής είναι δυνατό να χορηγείται, εφόσον είναι σκόπιμο, άδεια οδήγησης με περιοριστικούς όρους, σε οποιοδήποτε υποψήφιο ή οδηγό που μειονεκτεί σωματικά. Η γνωμάτευση αυτή πρέπει να στηρίζεται σε ιατρική αξιολόγηση της εν λόγω πάθησης ή ανωμαλίας και, εφόσον χρειάζεται, σε πρακτική δοκιμασία, πρέπει δε να συνοδεύεται από την ένδειξη του τύπου της διάταξης με την οποία πρέπει να είναι εφοδιασμένο το όχημα καθώς και του κατά πόσον ο ενδιαφερόμενος οφείλει να φέρει ορθοπεδική συσκευή, στο μέτρο που ο έλεγχος της ικανότητας και της συμπεριφοράς αποδεικνύει ότι, με τα μέσα αυτά, η οδήγηση δεν είναι επικίνδυνη.
- 8.2. Η άδεια οδήγησης μπορεί να χορηγείται ή να ανανεώνεται στους υποψηφίους που πάσχουν από προϊούσα πάθηση, υπό την προϋπόθεση ότι υποβάλλονται σε περιοδικές εξετάσεις προκειμένου να ελέγχεται η ικανότητά τους να οδηγούν το όχημά τους με ασφάλεια.
- Από τη στιγμή που η κατάσταση του μειονεκτούντος σταθεροποιηθεί, η άδεια οδήγησης είναι δυνατόν να χορηγείται ή να ανανεώνεται χωρίς να επιβάλλεται τακτική ιατρική εξέταση.

Ομάδα 2

- 8.3. Η αρμόδια ιατρική αρχή πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη της τους πρόσθετους κινδύνους που συνδέονται με την οδήγηση οχημάτων από άτομα που emπίπτουν στον ορισμό της ομάδας αυτής.

ΚΑΡΔΙΑΓΓΕΙΑΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ

9. Οι παθήσεις που μπορούν να εκθέσουν τους υποψηφίους ή τους οδηγούς για τη χορήγηση ή την ανανέωση άδειας οδήγησης σε αιφνίδια ανεπάρκεια του καρδιαγγειακού συστήματός τους η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει αιφνίδια αλλοίωση των εγκεφαλικών λειτουργιών, συνιστούν κινδύνους για την οδική ασφάλεια.

Ομάδα 1

- 9.1. Η άδεια οδήγησης δεν πρέπει ούτε να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται στους υποψηφίους που πάσχουν από σοβαρές διαταραχές του καρδιακού ρυθμού.
- 9.2. Η άδεια οδήγησης μπορεί να χορηγείται ή να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή οδηγούς που φέρουν συσκευή διέγερσης της καρδιακής λειτουργίας, υπό την επιφύλαξη έγκυρης ιατρικής γνωμάτευσης και τακτικού ιατρικού **ελέγχου**.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- 9.3. **Κατά** κανόνα, η άδεια οδήγησης δεν πρέπει ούτε να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που πάσχουν από στηθάγχη αναπαύσεως ή κινήσεως. Η χορήγηση ή η ανανέωση άδειας οδήγησης στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που έχουν στο ιστορικό τους έμφραγμα του μυοκαρδίου υπόκειται σε έγκυρη ιατρική γνωμάτευση και, εφόσον χρειάζεται, σε τακτικό ιατρικό έλεγχο.

Ομάδα 2

- 9.4. Η αρμόδια ιατρική αρχή πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη της τους πρόσθετους κινδύνους που συνδέονται με την οδήγηση οχημάτων από άτομα που εμπίπτουν στον ορισμό της ομάδας αυτής.

ΣΑΚΧΑΡΩΔΗΣ ΔΙΑΒΗΤΗΣ

10. Η άδεια οδήγησης μπορεί να χορηγείται ή να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που πάσχουν από σακχαρώδη διαβήτη, **εφόσον ο οδηγός δεν είναι υποχρεωμένος να ακολουθεί θεραπεία με ινσουλίνη ή, εάν ακολουθεί θεραπεία με ινσουλίνη (τύπος 1), υπό την προϋπόθεση ιατρικής άδειας.**

Ομάδα 2

- 10.1. Η άδεια οδήγησης **μπορεί** να χορηγείται **ή** να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που υπάγονται στην ομάδα αυτή και πάσχουν από σακχαρώδη διαβήτη που απαιτεί θεραπεία με ινσουλίνη, **εφόσον υπάρχει η δέουσα αιτιολόγηση** με έγκυρη ιατρική γνωμάτευση. **Οι οδηγοί αυτοί έχουν την ευθύνη να κοινοποιούν στις αρμόδιες εθνικές αρχές οποιαδήποτε αλλαγή στην κατάστασή τους.**

ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΑΣΘΕΝΕΙΕΣ

11. Η άδεια οδήγησης δεν πρέπει ούτε να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που πάσχουν από σοβαρή νευρολογική πάθηση, εκτός εάν η αίτηση υποστηρίζεται από έγκυρη ιατρική γνωμάτευση.

Προς το σκοπό αυτό, οι νευρολογικές διαταραχές που οφείλονται σε παθήσεις ή εγχειρήσεις του κεντρικού ή του περιφερειακού νευρικού συστήματος, και οι οποίες εκφράζονται με κινητικά, αισθητικά ή τροφικά συμπτώματα που διαταράσσουν την ισορροπία και το συντονισμό, πρέπει να αντιμετωπίζονται ανάλογα με τις λειτουργικές δυνατότητες και την εξελισιμότητά τους. Στις περιπτώσεις αυτές, η χορήγηση ή η ανανέωση άδειας οδήγησης μπορεί να εξαρτάται από περιοδικές εξετάσεις, σε περίπτωση κινδύνου επιδείνωσης.

12. Οι κρίσεις επιληψίας και οι άλλες βίαιες διαταραχές της συνειδησιακής κατάστασης συνιστούν σοβαρό κίνδυνο για την οδική ασφάλεια, εφόσον εκδηλώνονται κατά τη διάρκεια της οδήγησης ενός μηχανοκίνητου οχήματος.

Ομάδα 1

- 12.1. Η χορήγηση ή η ανανέωση άδειας είναι δυνατή υπό την προϋπόθεση εξέτασης από αρμόδια αρχή και τακτικού ιατρικού ελέγχου. Η αρχή αυτή πρέπει να κρίνει αν όντως υπάρχει επιληψία ή άλλες συνειδησιακές διαταραχές καθώς και τη μορφή και την κλινική εξέλιξη τους (λόγου χάριν απουσία κρίσεων από διαιτία), την ακολουθούμενη θεραπεία και τα θεραπευτικά αποτελέσματα.

Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, ο ασθενής πρέπει να έχει το δικαίωμα να εκπροσωπείται από τον γιατρό της επιλογής του.

Ομάδα 2

- 12.2. Η άδεια οδήγησης δεν πρέπει ούτε να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που προβάλλονται από, ή που ενδέχεται να έχουν κρίσεις επιληψίας ή άλλες βίαιες διαταραχές της συνειδησιακής κατάστασης.

ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ

Ομάδα 1

- 13.1. Η άδεια οδήγησης δεν πρέπει να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς:
- που πάσχουν από σοβαρές διανοητικές διαταραχές, συγγενείς ή επίκτητες λόγω ασθενειών, τραυματισμών ή νευρο-χειρουργικών παρεμβάσεων,
 - που παρουσιάζουν σοβαρή διανοητική καθυστέρηση,
 - που παρουσιάζουν σοβαρές διαταραχές της συμπεριφοράς λόγω γήρατος, ή σοβαρές διαταραχές της κριτικής και προσαρμοστικής ικανότητας και της συμπεριφοράς, οι οποίες συνδέονται με την προσωπικότητα,

εκτός εάν η αίτηση υποστηρίζεται από έγκυρη ιατρική γνωμάτευση και υπό την προϋπόθεση, εάν υπάρχει ανάγκη, τακτικού ιατρικού ελέγχου.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Ομάδα 2

- 13.2. Η αρμόδια ιατρική αρχή πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη της τους πρόσθετους κινδύνους που συνδέονται με την οδήγηση των οχημάτων από άτομα που εμπίπτουν στον ορισμό της ομάδας αυτής.

ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑ

14. Η κατανάλωση οινοπνεύματος συνιστά σοβαρούς κινδύνους για την οδική ασφάλεια. Λόγω της σοβαρότητας του προβλήματος, επιβάλλεται αυστηρή επαγρύπνηση σε ιατρικό επίπεδο.

Ομάδα 1

- 14.1. Η άδεια οδήγησης δεν πρέπει ούτε να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που τελούν σε κατάσταση εξάρτησης από το οινόπνευμα, ή που δεν μπορούν να αποσυνδέσουν την οδήγηση από την κατανάλωση οινοπνεύματος.

Η άδεια οδήγησης μπορεί να χορηγείται ή να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που έχουν περάσει από κατάσταση εξάρτησης από το οινόπνευμα, αφού περατωθεί μια περίοδος αποδεδειγμένης αποχής και υπό την προϋπόθεση έγκυρης ιατρικής γνωμάτευσης και τακτικού ιατρικού ελέγχου.

Ομάδα 2

- 14.2. Η αρμόδια ιατρική αρχή πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη της τους πρόσθετους κινδύνους που συνδέονται με την οδήγηση οχημάτων από άτομα που εμπίπτουν στον ορισμό της ομάδας αυτής.

ΝΑΡΚΩΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΑΡΜΑΚΑ

15. Κατάχρηση:

Η άδεια οδήγησης δεν πρέπει ούτε να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που τελούν σε κατάσταση εξάρτησης από ουσίες με ψυχότροπο δράση ή που, χωρίς να είναι εξαρτημένοι, καταναλώνουν τακτικά τις ουσίες αυτές, ανεξάρτητα από την κατηγορία της αιτούμενης άδειας.

Τακτική χρήση:

Ομάδα 1

- 15.1. Η άδεια οδήγησης δεν πρέπει ούτε να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που καταναλίσκουν τακτικά ψυχότροπες ουσίες, υπό οποιαδήποτε μορφή και οι οποίες ενδέχεται να υπονομεύουν την ικανότητά τους να οδηγούν χωρίς κίνδυνο, εφόσον η λαμβανόμενη ποσότητα είναι τέτοια που να επιδρά δυσμενώς στην οδήγηση. Το ίδιο ισχύει για οποιοδήποτε άλλο φάρμακο ή συνδυασμό φαρμάκων που επιδρά στην ικανότητα οδήγησης.

Ομάδα 2

- 15.2. Η αρμόδια ιατρική αρχή πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη της τους πρόσθετους κινδύνους που συνδέονται με την οδήγηση οχημάτων από άτομα που εμπίπτουν στον ορισμό της ομάδας αυτής.

ΝΕΦΡΙΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ

Ομάδα 1

- 16.1. Η άδεια οδήγησης μπορεί να χορηγείται ή να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που πάσχουν από σοβαρή νεφρική ανεπάρκεια, υπό την προϋπόθεση έγκυρης ιατρικής γνωμάτευσης και υπό τον όρο ότι οι ενδιαφερόμενοι υποβάλλονται σε περιοδικούς ιατρικούς ελέγχους.

Ομάδα 2

- 16.2. Η άδεια οδήγησης δεν πρέπει ούτε να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που πάσχουν από μη αναστρέψιμη σοβαρή νεφρική ανεπάρκεια, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων δεόντως αιτιολογημένων από έγκυρη ιατρική γνωμάτευση και με την προϋπόθεση τακτικού ιατρικού ελέγχου.

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ομάδα 1

- 17.1. Η άδεια οδήγησης μπορεί να χορηγείται ή να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που έχουν υποστεί μεταμόσχευση οργάνου ή τεχνητή εμφύτευση που μπορεί να έχει επίδραση στην ικανότητα οδήγησης, υπό την προϋπόθεση έγκυρης ιατρικής γνωμάτευσης και, εφόσον χρειάζεται, τακτικού ιατρικού ελέγχου.

Ομάδα 2

- 17.2. Η αρμόδια ιατρική αρχή πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη της τους πρόσθετους κινδύνους που συνδέονται με την οδήγηση οχημάτων από άτομα που εμπίπτουν στον ορισμό της ομάδας αυτής.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

18. Κατά κανόνα, η άδεια οδήγησης δεν πρέπει ούτε να χορηγείται ούτε να ανανεώνεται στους υποψηφίους ή τους οδηγούς που πάσχουν από πάθηση που δεν αναφέρεται στις προηγούμενες παραγράφους, η οποία ενδέχεται να αποτελεί ή να προκαλεί λειτουργική ανικανότητα που μπορεί να υπονομεύσει την οδική ασφάλεια κατά την οδήγηση μηχανοκίνητου οχήματος, εκτός εάν η αίτηση υποστηρίζεται από έγκυρη γνώματευση και υπό την επιφύλαξη, εφόσον χρειάζεται, τακτικού ιατρικού ελέγχου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΒΑΣΙΚΑ ΤΥΠΙΚΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΗΣ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΤΩΝ ΑΔΕΙΑΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

Ελάχιστες απαιτήσεις για τα πρόσωπα που υποβάλλονται σε πρακτικές εξετάσεις οδήγησης

1. Απαιτούμενα προσόντα του εξεταστή

- 1.1. Τα πρόσωπα που είναι εξουσιοδοτημένα να αξιολογούν στο αυτοκίνητο τις πρακτικές ικανότητες οδήγησης των υποψηφίων οδηγών, πρέπει να διαθέτουν τις απαιτούμενες γνώσεις και ικανότητες καθώς και την απαιτούμενη κατανόηση στους τομείς που παρατίθενται στις παραγράφους 1.2 έως 1.6.
- 1.2. Η εξουσιοδότηση των εξεταστών πρέπει να τους επιτρέπει την αξιολόγηση των ικανοτήτων οδήγησης των υποψηφίων για άδεια οδήγησης της κατηγορίας που αφορά η εξέταση.
- 1.3. Γνώσεις και κατανόηση της οδήγησης και της αξιολόγησης:
- θεωρία της συμπεριφοράς στην οδήγηση·
 - αναγνώριση κινδύνων και πρόληψη ατυχημάτων·
 - γνώση του καταλόγου απαιτήσεων της εξέτασης οδήγησης·
 - απαιτήσεις από την εξέταση οδήγησης·
 - ισχύουσες διατάξεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας συμπεριλαμβανομένων των σχετικών κοινοτικών και εθνικών νομικών διατάξεων και ερμηνευτικών οδηγιών·
 - θεωρία και πράξη της αξιολόγησης·
 - αμυντική οδήγηση.
- 1.4. Ικανότητες αξιολόγησης:
- ικανότητα συνολικής ακριβούς παρατήρησης, εποπτείας και αξιολόγησης της απόδοσης του υποψηφίου, και ιδιαίτερα
 - ορθή και πλήρη αντίληψη επικίνδυνων καταστάσεων·
 - ακριβής προσδιορισμός των αιτιών και των αναμενόμενων επιπτώσεων τέτοιων καταστάσεων·
 - επίπεδο καταλληλότητας και αναγνώριση λαθών·
 - ενότητα και συνέπεια της αξιολόγησης·
 - ταχεία απορρόφηση πληροφοριών και εξαγωγή των κύριων σημείων·
 - προβλεπτικότητα στους χειρισμούς, αναγνώριση ενδεχόμενων προβλημάτων και ανάπτυξη αντίστοιχων στρατηγικών αντιμετώπισης·
 - έγκαιρες και εποικοδομητικές αντιδράσεις.
- 1.5. Προσωπικές ικανότητες οδήγησης:
- Τα πρόσωπα που είναι εξουσιοδοτημένα να διεξάγουν πρακτικές εξετάσεις για συγκεκριμένη κατηγορία άδειας οδήγησης πρέπει να είναι σε θέση να οδηγούν οχήματα με κινητήρα του αντίστοιχου τύπου με υψηλό επίπεδο οδήγησης.
- 1.6. Ποιότητα των υπηρεσιών:
- καθορισμός του αναμενόμενου περιεχομένου της εξέτασης και παροχή των σχετικών πληροφοριών στον πελάτη·
 - σαφήνεια στην επικοινωνία, με περιεχόμενο, ύφος και λεξιλόγιο προσαρμοσμένα στην ομάδα στόχου και στο γενικότερο πλαίσιο, και με απαντήσεις στα ερωτήματα του πελάτη·

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- σαφής ανακοίνωση των αποτελεσμάτων της εξέτασης·
 - μεταχείριση όλων των πελατών χωρίς διακρίσεις και με σεβασμό.
- 1.7. Τεχνικές και φυσικές γνώσεις σχετικά με το όχημα:
- τεχνικές γνώσεις σχετικά με το όχημα, π.χ. σχετικά με το σύστημα διεύθυνσης, τα ελαστικά, το σύστημα πέδησης, το φωτισμό, ιδιαίτερα για τα μοτοποδήλατα και τα φορτηγά·
 - ασφαλής φόρτωση·
 - γνώσεις σχετικά με τις φυσικές αρχές που διέπουν τα οχήματα, όπως ταχύτητα, τριβή, δυναμική ενέργεια.
- 1.8. Οικονομική οδήγηση με σεβασμό στο περιβάλλον.
2. Γενικές προϋποθέσεις
- 2.1. Ο εξεταστής άδειας οδήγησης κατηγορίας Β
- α) πρέπει να είναι κάτοχος άδειας οδήγησης κατηγορίας Β επί τουλάχιστον τρία έτη·
 - β) πρέπει να είναι ηλικίας τουλάχιστον 23 ετών·
 - γ) πρέπει να έχει αποδείξει πως διαθέτει τα βασικά προσόντα τα οποία προβλέπονται στο σημείο 3 και ότι στη συνέχεια έχει λάβει τη διασφάλιση ποιότητας και έχει συμμετάσχει στα μέτρα τακτικής επιμόρφωσης που προβλέπονται στο σημείο 4·
 - δ) πρέπει να έχει λάβει ολοκληρωμένη επαγγελματική κατάρτιση βαθμίδας 3 υπό την έννοια της απόφασης 85/368/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουλίου 1985, για την αντιστοιχία των τίτλων επαγγελματικής εκπαίδευσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾·
 - ε) δεν επιτρέπεται να απασχολείται παράλληλα ως επαγγελματίας δάσκαλος σε σχολή οδήγησης.
- 2.2. Ο εξεταστής άδειας οδήγησης των άλλων κατηγοριών
- α) πρέπει να είναι κάτοχος άδειας οδήγησης της σχετικής κατηγορίας·
 - β) πρέπει να έχει αποδείξει πως διαθέτει τα βασικά προσόντα τα οποία προβλέπονται στο σημείο 3 και ότι στη συνέχεια έχει λάβει τη διασφάλιση ποιότητας και έχει συμμετάσχει στα μέτρα τακτικής επιμόρφωσης που προβλέπονται στο σημείο 4·
 - γ) πρέπει να έχει χρηματίσει εξεταστής άδειας οδήγησης κατηγορίας Β και να έχει εξασκήσει στην πράξη την αποστολή αυτή επί τουλάχιστον τρία έτη· η διάρκεια αυτή είναι δυνατόν να μειωθεί σε ένα έτος υπό την προϋπόθεση ότι ο εξεταστής μπορεί να αποδείξει τα ακόλουθα:
 - τουλάχιστον πενταετή πείρα οδήγησης στην αντίστοιχη κατηγορία ή
 - θεωρητική και πρακτική απόδειξη πείρας οδήγησης υψηλότερου επιπέδου από αυτό που απαιτείται για την απόκτηση άδειας οδήγησης, που καθιστά περιττή τη σχετική απαίτηση·
 - δ) πρέπει να έχει λάβει ολοκληρωμένη επαγγελματική κατάρτιση βαθμίδας 3 υπό την έννοια της απόφασης 85/368/ΕΟΚ του Συμβουλίου·
 - ε) δεν επιτρέπεται να απασχολείται παράλληλα ως επαγγελματίας δάσκαλος σε σχολή οδήγησης.
- 2.3. Ισοδυναμίες
- 2.3.1. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν σε εξεταστές οδήγησης τη διεξαγωγή εξετάσεων για τις κατηγορίες ΑΜ, Α1, Α2 και Α, εφόσον διαθέτουν τα βασικά προσόντα που απαιτούνται για μία από τις κατηγορίες αυτές βάσει του σημείου 3.
- 2.3.2. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν σε εξεταστές οδήγησης τη διεξαγωγή εξετάσεων για τις κατηγορίες Γ1, Γ, Δ1 και Δ, εφόσον διαθέτουν τα βασικά προσόντα που απαιτούνται για μία από τις κατηγορίες αυτές βάσει του σημείου 3.
- 2.3.3. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν σε εξεταστές οδήγησης τη διεξαγωγή εξετάσεων για τις κατηγορίες ΒΕ, Γ1Ε, ΓΕ, Δ1Ε και ΔΕ, εφόσον διαθέτουν τα βασικά προσόντα που απαιτούνται για μία από τις κατηγορίες αυτές βάσει του σημείου 3.
3. Βασικά προσόντα
- 3.1. Βασική κατάρτιση
- 3.1.1. Προκειμένου ένα πρόσωπο να εξουσιοδοτηθεί για τη διεξαγωγή εξετάσεων για τη χορήγηση άδειας οδήγησης, πρέπει να έχει ολοκληρώσει με επιτυχία ένα πρόγραμμα κατάρτισης για την απόκτηση των προσόντων που αναφέρονται στο σημείο 1, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο εκάστοτε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 199 της 31.7.1985, σ. 56.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

3.1.2. Τα κράτη μέλη πρέπει να καθορίζουν αν το περιεχόμενο ενός συγκεκριμένου προγράμματος κατάρτισης αντιστοιχεί στην άδεια διεξαγωγής εξετάσεων για τη χορήγηση άδειας οδήγησης για μια ή περισσότερες κατηγορίες.

3.2. Εξετάσεις

3.2.1. Προκειμένου ένα πρόσωπο να εξουσιοδοτηθεί για τη διεξαγωγή εξετάσεων για τη χορήγηση άδειας οδήγησης, πρέπει να αποδείξει ότι διαθέτει επαρκές επίπεδο γνώσεων, κατανόησης, ικανοτήτων και επάρκειας στους τομείς που αναφέρονται στο σημείο 1.

3.2.2. Τα κράτη μέλη καθορίζουν διαδικασία εξέτασης με την οποία εξετάζεται κατά τρόπο παιδαγωγικώς ενδεδειγμένο, αν ο υποψήφιος διαθέτει τις ικανότητες που αναφέρονται στο σημείο 1, και ιδιαίτερα στο σημείο 1.4. Η εν λόγω διαδικασία εξέτασης πρέπει να περιλαμβάνει θεωρητικά και πρακτικά στοιχεία. Επιτρέπεται η χρήση ηλεκτρονικών εντύπων για την αξιολόγηση. Οι λεπτομέρειες όσον αφορά το είδος και τη διάρκεια της ίδιας της εξέτασης και της αξιολόγησης στο πλαίσιο της εξέτασης επαφίενται στη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών.

3.2.3. Τα κράτη μέλη πρέπει να καθορίζουν αν το περιεχόμενο μιας συγκεκριμένης εξέτασης αντιστοιχεί στην άδεια διεξαγωγής εξετάσεων για τη χορήγηση άδειας οδήγησης για μια ή περισσότερες κατηγορίες.

4. Διασφάλιση ποιότητας και τακτική επιμόρφωση

4.1. Διασφάλιση ποιότητας

4.1.1. Τα κράτη μέλη πρέπει να διαθέτουν διατάξεις για τη διασφάλιση ποιότητας που να εγγυώνται την τήρηση των απαιτήσεων όσον αφορά τους εξεταστές οδήγησης.

4.1.2. Οι διατάξεις περί διασφάλισης ποιότητας θα πρέπει να καλύπτουν την εποπτεία των εξεταστών άδειας οδήγησης κατά τη δραστηριότητά τους, τη μετεκπαίδευση και την ανανέωση της άδειας τους, τη συνεχή επαγγελματική εξέλιξή τους και τον τακτικό έλεγχο των αποτελεσμάτων των εξετάσεων που διεξάγουν.

4.1.3. Τα κράτη μέλη πρέπει στο πλαίσιο των διατάξεων διασφάλισης ποιότητας που αναφέρεται στο σημείο 4.1.2 να μεριμνούν ώστε οι εξεταστές άδειας οδήγησης να υπόκεινται σε εποπτεία σε ετήσια βάση. Επίσης, τα κράτη μέλη πρέπει να μεριμνήσουν ώστε κάθε εξεταστής άδειας οδήγησης να εποπτεύεται τουλάχιστον μία φορά ανά πενταετία για ελάχιστο χρονικό διάστημα συνολικά μισής ημέρας κατά τη διεξαγωγή της εξέτασης, ώστε να είναι δυνατόν να εποπτεύονται περισσότερες της μιας εξετάσεις. Οι επιθεωρητές πρέπει να είναι εξουσιοδοτημένοι για την εποπτεία από το εκάστοτε κράτος μέλος.

4.1.4. Για τους εξεταστές που είναι εξουσιοδοτημένοι για τη διεξαγωγή εξετάσεων περισσότερων κατηγοριών, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν ότι η απαίτηση εποπτείας των εξετάσεων περισσότερων κατηγοριών θα ικανοποιείται με την εποπτεία για μια κατηγορία.

4.1.5. Η δραστηριότητα της εξέτασης για άδεια οδήγησης πρέπει να εποπτεύεται από υπηρεσία εξουσιοδοτημένη από το αντίστοιχο κράτος μέλος, προκειμένου να διασφαλίζεται η ορθή και ενιαία εφαρμογή της αξιολόγησης.

4.2. Τακτική μετεκπαίδευση

4.2.1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι εξεταστές άδειας οδήγησης, προκειμένου να διατηρήσουν την άδειά τους ανεξάρτητα από τον αριθμό των κατηγοριών που αφορά, να υπόκεινται στα ακόλουθα: τακτική μετεκπαίδευση τουλάχιστον τεσσάρων ημερών ανά διετία συνολικά, προκειμένου:

- να διατηρούν και να ανανεώνουν τις γνώσεις και ικανότητες που απαιτούνται για την εξέταση·
- να αναπτύσσουν τις νέες ικανότητες που είναι αναγκαίες για την άσκηση του επαγγέλματός τους·
- να διεξάγουν πάντα τις εξετάσεις υποκείμενοι σε δίκαιες και ενιαίες απαιτήσεις τακτική μετεκπαίδευση τουλάχιστον πέντε ημερών ανά πενταετία συνολικά, προκειμένου να αναπτύσσουν και να διατηρούν τις αναγκαίες πρακτικές ικανότητες οδήγησης.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- 4.2.2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου οι εξεταστές άδειας οδήγησης στην απόδοση των οποίων διαπιστώνονται σοβαρές ελλείψεις με το ισχύον σύστημα διασφάλισης να υποβάλλονται αμέσως σε ειδική μετεκπαίδευση.
- 4.2.3. Η τακτική μετεκπαίδευση μπορεί να έχει τη μορφή συζητήσεων, διδασκαλίας, παραδοσιακών ή ηλεκτρονικών ανακοινώσεων, και μπορεί να γίνεται ατομικά ή σε ομάδες· μπορεί, αν τα κράτη μέλη το κρίνουν σκόπιμο, να περιλαμβάνει επανακαθορισμό των απαιτήσεων.
- 4.2.4. Για τους εξεταστές που είναι εξουσιοδοτημένοι για τη διεξαγωγή εξετάσεων περισσότερων κατηγοριών, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν ότι η απαίτηση για μετεκπαίδευση σε περισσότερες κατηγορίες θα ικανοποιείται με μετεκπαίδευση σε μία κατηγορία, με την επιφύλαξη των απαιτήσεων του σημείου 4.2.5.
- 4.2.5. Οι εξεταστές άδειας οδήγησης που δεν έχουν διεξαγάγει εξετάσεις για διάστημα 24 μηνών για μια κατηγορία πρέπει να υποβάλλονται σε νέα αξιολόγηση προκειμένου να εξουσιοδοτηθούν για την περαιτέρω διεξαγωγή εξετάσεων στην κατηγορία αυτή. Η νέα αξιολόγηση μπορεί να γίνει στο πλαίσιο των απαιτήσεων του σημείου 4.2.1.

5. Κεκτημένα δικαιώματα

- 5.1. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξουσιοδοτούν πρόσωπα που αμέσως πριν τεθούν σε ισχύ οι παρούσες διατάξεις ήσαν εξουσιοδοτημένα να διεξάγουν εξετάσεις άδειας οδήγησης, να συνεχίσουν να διεξάγουν εξετάσεις άδειας οδήγησης, ακόμη κι αν δεν διαθέτουν άδεια σύμφωνα με τις γενικές διατάξεις του σημείου 2 ή τη διαδικασία απόκτησης βασικών προσόντων του σημείου 3.
- 5.2. Οι εξεταστές αυτοί, ωστόσο, υπόκεινται σε τακτική εποπτεία και στις διατάξεις διασφάλισης ποιότητας του σημείου 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΟΔΗΓΩΝ (ΦΟΡΤΗΓΑ ΜΕ ΡΥΜΟΥΛΚΟΥΜΕΝΟ)

1. Οι χρήστες φορτηγών κατηγορίας Β, με ρυμουλκούμενο συνολικής μάζας μεταξύ 3 500 και 4 250 kg, πρέπει να εκπαιδεύονται στην οδήγηση.
2. Η εκπαίδευση γίνεται σε εκπαιδευτικό ίδρυμα επίσημα αναγνωρισμένο και ελέγχεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο έχει τη μόνιμη κατοικία του ο οδηγός. Οι περαιτέρω λεπτομέρειες επαφίενται στα κράτη μέλη.
3. Περιεχόμενο της εκπαίδευσης των οδηγών
 - Μία ημέρα (τουλάχιστον 7 ώρες)
 - Θεωρητικό και ως επί το πλείστον πρακτικό μέρος και τελική συζήτηση.
 - Δυναμική της οδήγησης και κριτήρια ασφάλειας, οχήματα έλεγχος και ρυμουλκούμενα, ορθή φόρτωση και εξοπλισμός ασφαλείας.
 - Πρακτικό μέρος σε κλειστή περιοχή με εξάσκηση στα ακόλουθα: ασκήσεις πέδησης, απόσταση πέδησης, αλλαγή λωρίδας, πέδηση για ακινητοποίηση, ταλάντωση ρυμουλκούμενου, ελιγμοί, στάθμευση.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΟΔΗΓΩΝ (ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΑ ΤΡΟΧΟΣΠΙΤΑ)

1. Οι χρήστες μηχανοκίνητων τροχόσπιτων, σύμφωνα με τον ορισμό του παραρτήματος II, μέρος A, σημείο 5, παράγραφος 1 της οδηγίας 2001/116/ΕΚ, συνολικής μάζας μεταξύ 3 500 και 4 250 kg και ωφέλιμου φορτίου έως 1 000 kg, πρέπει να εκπαιδεύονται στην οδήγηση.
2. Η εκπαίδευση γίνεται σε εκπαιδευτικό ίδρυμα επίσημα αναγνωρισμένο και ελέγχεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο έχει τη μόνιμη κατοικία του ο οδηγός. Οι περαιτέρω λεπτομέρειες επαφίνονται στα κράτη μέλη.
3. Περιεχόμενο της εκπαίδευσης των οδηγών
 - Μία ημέρα (τουλάχιστον 7 ώρες)
 - Θεωρητικό και ως επί το πλείστον πρακτικό μέρος και τελική συζήτηση.
 - Δυναμική της οδήγησης και κριτήρια ασφάλειας, ορθή φόρτωση και εξοπλισμός ασφαλείας.
 - Πρακτικό μέρος σε κλειστή περιοχή με εξάσκηση στα ακόλουθα: ασκήσεις πέδησης, απόσταση πέδησης, αλλαγή λωρίδας, πέδηση για ακινητοποίηση, ελιγμοί, στάθμευση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΟΔΗΓΩΝ (ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΜΟΤΟΣΥΚΛΕΤΩΝ)

1. Εκπαίδευση οδηγών για τη μετάβαση από μια κατηγορία μοτοσυκλετών σε μίαν άλλη.
2. Η εκπαίδευση γίνεται σε εκπαιδευτικό ίδρυμα επίσημα αναγνωρισμένο και ελέγχεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο έχει τη μόνιμη κατοικία του ο οδηγός. Οι περαιτέρω λεπτομέρειες ρυθμίζονται από τα κράτη μέλη.
3. Περιεχόμενο της εκπαίδευσης των οδηγών
 - Διάρκεια: τουλάχιστον 5 ώρες
 - Ειδική αναφορά στις διαφορές των κατηγοριών.
 - Πρακτικό μέρος σε κλειστή περιοχή με εξάσκηση στα ακόλουθα: ασκήσεις πέδησης, απόσταση πέδησης, πέδηση/αποφυγή σύγκρουσης, ελιγμοί, επιτάχυνση.
 - Πρακτικό μέρος για τη συμπεριφορά στην οδική κυκλοφορία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Μέρος Α

Καταργούμενη οδηγία με τις διαδοχικές της τροποποιήσεις
(αναφέρονται στο άρθρο 18)

Οδηγία 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾	(ΕΕ L 237 της 24.8.1991, σ. 1)
Οδηγία 94/72/ΕΚ του Συμβουλίου	(ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 86)
Οδηγία 96/47/ΕΚ του Συμβουλίου	(ΕΕ L 235 της 17.9.1996, σ. 1)
Οδηγία 97/26/ΕΚ του Συμβουλίου	(ΕΕ L 150 της 7.6.1997, σ. 41)
Οδηγία 2000/56/ΕΚ της Επιτροπής	(ΕΕ L 237 της 21.9.2000, σ. 45)
Οδηγία 2003/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, μόνον το άρθρο 10, παράγραφος 2	(ΕΕ L 226 της 10.9.2003, σ. 4)

⁽¹⁾ Η οδηγία 91/439/ΕΟΚ τροποποιήθηκε επίσης από την ακόλουθη μη καταργούμενη πράξη: Πράξη περί των όρων προσωρήσεως της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 21).

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Μέρος Β

Περίοδοι μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο και περίοδοι εφαρμογής
(αναφέρονται στο άρθρο 18)

Οδηγία	Προθεσμία μεταφοράς	Ημερομηνία εφαρμογής
Οδηγία 91/439/ΕΟΚ	1η Ιουλίου 1994	1η Ιουλίου 1996
Οδηγία 94/72/ΕΚ	-	xx.xx.1995
Απόφαση 96/427/ΕΚ	-	16η Ιουλίου 1996
Οδηγία 96/47/ΕΚ	1η Ιουλίου 1996	1η Ιουλίου 1996
Οδηγία 97/26/ΕΚ	1η Ιανουαρίου 1998	1η Ιανουαρίου 1998
Οδηγία 2000/56/ΕΚ	30ή Σεπτεμβρίου 2003	30ή Σεπτεμβρίου 2003, 30ή Σεπτεμβρίου 2008 (Παράρτημα ΙΙ, σημείο 6.2.5) και 30ή Σεπτεμβρίου 2013 (Παράρτημα ΙΙ, σημείο 5.2)
Οδηγία 2003/59/ΕΚ	10η Σεπτεμβρίου 2006	10η Σεπτεμβρίου 2008 (μεταφορά επιβατών) και 10η Σεπτεμβρίου 2009 (μεταφορά εμπορευμάτων)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1, παράγραφος 1, πρώτη φράση	Άρθρο 1, παράγραφος 1
Άρθρο 1, παράγραφος 1, δεύτερη φράση	-
-	Άρθρο 1, παράγραφος 2
Άρθρο 1, παράγραφος 2	Άρθρο 2
Άρθρο 1, παράγραφος 3	-
Άρθρο 2, παράγραφος 1	Άρθρο 3, παράγραφος 1
Άρθρο 2, παράγραφος 2	Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτη πρόταση
-	Άρθρο 3, παράγραφος 2, δεύτερη πρόταση
Άρθρο 2, παράγραφος 3	-
Άρθρο 2, παράγραφος 4	-
Άρθρο 3, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, εισαγωγικές λέξεις	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, εισαγωγικές λέξεις
-	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση
-	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, τρίτη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, τέταρτη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, έκτη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, τρίτη περίπτωση	-
Άρθρο 3, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, έβδομη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, πέμπτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, δέκατη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, έκτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, ενδέκατη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, έβδομη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, δέκατη τέταρτη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, όγδοη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, δέκατη πέμπτη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, εισαγωγικές λέξεις	-
Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, πέμπτη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, τρίτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, όγδοη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, ένατη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πέμπτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, δωδέκατη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, έκτη περίπτωση, εισαγωγικές λέξεις	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, δέκατη τρίτη υποπερίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, έκτη περίπτωση, πρώτη υποπερίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, δέκατη τρίτη περίπτωση
Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση, δεύτερη υποπερίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 3, παράγραφος 3, εισαγωγικές λέξεις	Άρθρο 4, παράγραφος 2, εισαγωγικές λέξεις
Άρθρο 3, παράγραφος 3, πρώτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο α)
-	Άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο β)
Άρθρο 3, παράγραφος 3, δεύτερη περίπτωση, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο γ)
Άρθρο 3, παράγραφος 3, δεύτερη περίπτωση, δεύτερο εδάφιο	-
Άρθρο 3, παράγραφος 3, τρίτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο δ)
Άρθρο 3, παράγραφος 3, τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο ε)
Άρθρο 3, παράγραφος 3, πέμπτη περίπτωση	Άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο στ)
-	Άρθρο 4, παράγραφος 3
Άρθρο 3, παράγραφος 4	-
Άρθρο 3, παράγραφος 5	-
Άρθρο 3, παράγραφος 6	Άρθρο 4, παράγραφος 4

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Οδηγία 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 4	Άρθρο 5
Άρθρο 5, παράγραφος 1	Άρθρο 6, παράγραφος 1
Άρθρο 5, παράγραφος 2, εισαγωγικές λέξεις	Άρθρο 6, παράγραφος 2, εισαγωγικές λέξεις
Άρθρο 5, παράγραφος 2, στοιχείο α)	Άρθρο 6, παράγραφος 2, στοιχείο α)
Άρθρο 5, παράγραφος 2, στοιχείο β)	Άρθρο 6, παράγραφος 2, στοιχείο β)
-	Άρθρο 6, παράγραφος 2, στοιχείο γ)
-	Άρθρο 6, παράγραφος 2, στοιχείο δ)
Άρθρο 5, παράγραφος 3	Άρθρο 6, παράγραφος 3
Άρθρο 5, παράγραφος 4	Άρθρο 6, παράγραφος 4
Άρθρο 6, παράγραφος 1, εισαγωγικές λέξεις	Άρθρο 7, παράγραφος 1, εισαγωγικές λέξεις
-	Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο α), πρώτη περίπτωση
Άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο α), πρώτη περίπτωση	Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο α), δεύτερη περίπτωση
Άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο α), δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο α), τρίτη περίπτωση
Άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο β), πρώτη περίπτωση	Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο β), πρώτη περίπτωση
Άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο β), δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο β), δεύτερη περίπτωση
Άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο β), τρίτη περίπτωση	Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο β), τρίτη περίπτωση
-	Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο γ), πρώτη περίπτωση
Άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο γ), πρώτη περίπτωση	Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο γ), δεύτερη περίπτωση
-	Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο δ)
Άρθρο 6, παράγραφος 2	Άρθρο 7, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση
-	Άρθρο 7, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, δεύτερη πρόταση
Άρθρο 6, παράγραφος 3	-
Άρθρο 7, παράγραφος 1, εισαγωγικές λέξεις	Άρθρο 8, παράγραφος 1, εισαγωγικές λέξεις
Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο α)	Άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο α)
-	Άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο β)
-	Άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο γ)
-	Άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο δ)
Άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο β)	Άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο ε)
Άρθρο 7, παράγραφος 2	-
Άρθρο 7, παράγραφος 3	-
-	Άρθρο 8, παράγραφος 2
-	Άρθρο 8, παράγραφος 3
Άρθρο 7, παράγραφος 4	Άρθρο 8, παράγραφος 4
Άρθρο 7, παράγραφος 5	Άρθρο 8, παράγραφος 5, πρώτη πρόταση
-	Άρθρο 8, παράγραφος 5, δεύτερη πρόταση
Άρθρο 7α, παράγραφος 1	-
Άρθρο 7α, παράγραφος 2	Άρθρο 9
Άρθρο 7β	Άρθρο 10
-	Άρθρο 11
Άρθρο 8	Άρθρο 12
Άρθρο 9	Άρθρο 13
Άρθρο 10	Άρθρο 14
Άρθρο 11	Άρθρο 15
Άρθρο 12, παράγραφος 1	-
Άρθρο 12, παράγραφος 2	-
Άρθρο 12, παράγραφος 3	Άρθρο 16
-	Άρθρο 17
Άρθρο 13	Άρθρο 18, πρώτο εδάφιο
-	Άρθρο 18, δεύτερο εδάφιο
-	Άρθρο 19
Άρθρο 14	Άρθρο 20
Παράρτημα I	-
Παράρτημα Ια	Παράρτημα I
Παράρτημα ΙΙ	Παράρτημα ΙΙ
Παράρτημα ΙΙΙ	Παράρτημα ΙΙΙ
-	Παράρτημα ΙV
-	Παράρτημα V
-	Παράρτημα VI
-	Παράρτημα VII
-	Παράρτημα VIII
-	Παράρτημα IX

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

P6_TA(2005)0042

Υπηρεσίες Πληροφοριών Εσωτερικής Ναυσιπλοΐας *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις εναρμονισμένες Υπηρεσίες Πληροφοριών Εσωτερικής Ναυσιπλοΐας στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας (COM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0392) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 71, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0042/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0055/2004),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2004)0123

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 23 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις εναρμονισμένες Υπηρεσίες Πληροφοριών Εσωτερικής Ναυσιπλοΐας (ΥΠΙΕΝ) στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 71,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽²⁾,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η εγκατάσταση τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών στις εσωτερικές πλωτές οδούς βοηθά σημαντικά τη βελτίωση της ασφάλειας και της απόδοσης των εσωτερικών πλωτών μεταφορών.
- (2) Σε ορισμένα κράτη μέλη οι εθνικές εφαρμογές υπηρεσιών πληροφοριών έχουν ήδη εγκατασταθεί σε διάφορες πλωτές οδούς. Για να εξασφαλισθεί ένα εναρμονισμένο, διαλειτουργικό και ανοικτό σύστημα ραδιοναυσιπλοΐας και πληροφοριών στο δίκτυο εσωτερικών πλωτών οδών της Κοινότητας, πρέπει να εισαχθούν κοινές απαιτήσεις και τεχνικές προδιαγραφές.

⁽¹⁾ EE C ...

⁽²⁾ EE C ...

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Φεβρουαρίου 2005.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- (3) **Για λόγους ασφαλείας και χάριν εναρμόνισης σε ολόκληρη την Ευρώπη, το περιεχόμενο τέτοιου είδους κοινών απαιτήσεων και τεχνικών προδιαγραφών θα πρέπει να στηρίζεται στις εργασίες που έχουν διεξαχθεί στον τομέα αυτόν από αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, όπως η Διεθνής Ένωση Ναυσιπλοΐας (PIANC), η Κεντρική Επιτροπή Ναυσιπλοΐας στο Ρήνο (CCNR) και η Οικονομική Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE).**
- (4) **Οι Υπηρεσίες Πληροφοριών Εσωτερικής Ναυσιπλοΐας (ΥΠΕΝ) θα πρέπει να είναι διαλειτουργικά συστήματα, που θα πρέπει να βασίζονται σε ανοικτά και δημόσια πρότυπα στα οποία θα έχουν πρόσβαση όλοι οι προμηθευτές και χρήστες συστημάτων κατά τρόπο που δεν θα συνεπάγεται διακρίσεις.**
- (5) Στις εθνικές εσωτερικές πλωτές οδούς που δεν συνδέονται με το πλωτό δίκτυο άλλου κράτους μέλους, δεν χρειάζεται να είναι υποχρεωτικές αυτές οι απαιτήσεις και τεχνικές προδιαγραφές. Συνιστάται όμως να εφαρμόζονται οι ΥΠΕΝ, όπως ορίζει η οδηγία, στις συγκεκριμένες πλωτές οδούς, και να καταστούν διαλειτουργικά τα υπάρχοντα συστήματα με τις υπηρεσίες αυτές.
- (6) Η ανάπτυξη των ΥΠΕΝ πρέπει να βασίζεται σε στόχους για την εσωτερική ναυσιπλοΐα όπως η **ασφάλεια, η απόδοση και η συμβατότητα με το περιβάλλον**, οι οποίοι θα επιτευχθούν με τη διαχείριση των μεταφορών και της κυκλοφορίας, την προστασία του περιβάλλοντος και των υποδομών και την επιβολή ειδικών κανόνων.
- (7) Οι απαιτήσεις για τις ΥΠΕΝ πρέπει να αφορούν τουλάχιστον τις υπηρεσίες πληροφοριών που θα παρέχουν τα κράτη μέλη.
- (8) Η κατάρτιση τεχνικών προδιαγραφών θα περιλαμβάνει συστήματα όπως οι ηλεκτρονικοί ναυτικοί χάρτες, η ηλεκτρονική αναφορά πλοίων, **συμπεριλαμβανομένου ενιαίου ευρωπαϊκού συστήματος αριθμών αναγνώρισης των πλοίων**, οι ανακοινώσεις προς τους πλοίαρχους και ο εντοπισμός και η παρακολούθηση πλοίων. **Οι εργασίες της Επιτροπής ΥΠΕΝ θα πρέπει να έχουν ως αποτέλεσμα την τεχνική συμβατότητα του αναγκαίου για την χρήση των ΥΠΕΝ εξοπλισμού.**
- (9) **Είναι ευθύνη των κρατών μελών, σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση, να ενθαρρύνουν τους χρήστες να συμμορφούνται προς τις διαδικασίες και τις απαιτήσεις όσον αφορά τον εξοπλισμό, λαμβάνοντας υπόψη την μικρομεσαίων διαστάσεων διάρθρωση των εταιριών του τομέα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας.**
- (10) Η εισαγωγή των ΥΠΕΝ συνεπάγεται την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων. Η επεξεργασία αυτή θα πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς κανόνες, όπως αυτοί καθορίζονται μεταξύ άλλων στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾ και στην οδηγία 2002/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών⁽²⁾. **Η εισαγωγή των ΥΠΕΝ δεν θα πρέπει να οδηγήσει σε ανεξέλεγκτη επεξεργασία οικονομικά ευαίσθητων δεδομένων των παραγόντων της αγοράς.**
- (11) **Για τους σκοπούς των ΥΠΕΝ για τις οποίες απαιτείται ακριβής εντοπισμός θέσης, θα πρέπει να συσταθεί η χρήση τεχνολογιών δορυφορικού εντοπισμού θέσης. Αυτές οι τεχνολογίες πρέπει, όπου αυτό είναι δυνατό, να είναι διαλειτουργικές με άλλα συναφή συστήματα και ενσωματωμένες σε αυτά, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες σε αυτόν τον τομέα αποφάσεις.**
- (12) Επειδή οι στόχοι της δράσης που πρόκειται να αναληφθεί, δηλαδή η δημιουργία εναρμονισμένων ΥΠΕΝ στην Κοινότητα, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν ικανοποιητικά από τα κράτη μέλη και επομένως, λόγω της ευρωπαϊκής διάστασής τους, είναι δυνατόν να επιτευχθούν καλύτερα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που ορίζει το άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη των συγκεκριμένων στόχων.
- (13) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πρέπει να ληφθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 31.7.2002, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

(14) Το Συμβούλιο θα πρέπει, σύμφωνα με την παράγραφο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας, να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να καταρτίζουν, για ιδία χρήση και προς το συμφέρον της Κοινότητας, τους πίνακές τους, στους οποίους θα εμφανίζεται, κατά το δυνατόν, η αντιστοιχία μεταξύ της οδηγίας και των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο και να τους δημοσιοποιούν,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει πλαίσιο εγκατάστασης και χρήσης εναρμονισμένων Υπηρεσιών Πληροφοριών Εσωτερικής Ναυσιπλοΐας (ΥΠΕΝ) στην Κοινότητα που θα υποστηρίζουν τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές με σκοπό να βελτιωθεί η **ασφάλεια**, η απόδοση και η περιβαλλοντική συμβατότητα και να διευκολυνθεί η σύνδεση με άλλους τρόπους μεταφοράς.

Η παρούσα οδηγία διαμορφώνει πλαίσιο **για τη θέσπιση και περαιτέρω ανάπτυξη τεχνικών απαιτήσεων, προδιαγραφών και όρων** για να εξασφαλισθούν εναρμονισμένες, διαλειτουργικές και ανοικτές ΥΠΕΝ στις εσωτερικές πλωτές οδούς της Κοινότητας. **Η εν λόγω θέσπιση και περαιτέρω ανάπτυξη τεχνικών απαιτήσεων, προδιαγραφών και όρων θα πραγματοποιηθεί από την Επιτροπή με την υποστήριξη της επιτροπής ΥΠΕΝ που θα συσταθεί για τον σκοπό αυτό· στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θα λάβει επαρκώς υπόψη τα μέτρα που θεσπίζουν συναφείς διεθνείς οργανισμοί όπως η PIANC, η CCNR και η UNECE.** Πρέπει να εξασφαλισθεί η σύνδεση των υπηρεσιών αυτών με τις υπηρεσίες διαχείρισης της κυκλοφορίας άλλων τρόπων μεταφοράς, ιδίως με τη διαχείριση και τις υπηρεσίες πληροφοριών της θαλάσσιας κυκλοφορίας.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία ισχύει για την εφαρμογή και τη λειτουργία των ΥΠΕΝ σε όλες τις εσωτερικές πλωτές οδούς των κρατών μελών της κλάσης IV και άνω που συνδέονται, μέσω πλωτής οδού της κλάσης IV και άνω, με πλωτή οδό της κλάσης IV και άνω άλλου κράτους μέλους, όπου περιλαμβάνονται οι λιμένες στις εν λόγω οδούς που αναφέρονται στην απόφαση αριθ. 1346/2001/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, που τροποποιεί την απόφαση αριθ. 1692/96/EK, όσον αφορά τους θαλάσσιους λιμένες, τους λιμένες εσωτερικής ναυσιπλοΐας και τους τερματικούς σταθμούς διατροφικών μεταφορών, καθώς και το σχέδιο αριθ. 8 του παραρτήματος III⁽¹⁾. **Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ισχύει η κατάταξη των ευρωπαϊκών εσωτερικών πλωτών οδών που περιέχει το ψήφισμα αριθ. 30 της UNECE της 12ης Νοεμβρίου 1992.**

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας στις εσωτερικές πλωτές οδούς και στους λιμένες εσωτερικής ναυσιπλοΐας που δεν αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- α) Υπηρεσίες Πληροφοριών Εσωτερικής Ναυσιπλοΐας (ΥΠΕΝ), οι εναρμονισμένες υπηρεσίες πληροφοριών με σκοπό να υποστηρίζεται η διαχείριση της κυκλοφορίας και των μεταφορών στην εσωτερική ναυσιπλοΐα, καθώς και, όπου είναι από τεχνικής απόψεως εφικτό, η σύνδεση με άλλους τρόπους μεταφοράς. Οι ΥΠΕΝ δεν άπτονται των εσωτερικών εμπορικών δραστηριοτήτων μεταξύ μιας ή περισσότερων εμπλεκόμενων εταιρειών, είναι όμως ανοικτές για διασύνδεσή τους με εμπορικές δραστηριότητες. **Οι ΥΠΕΝ περιλαμβάνουν υπηρεσίες, όπως οι πληροφορίες πλωτών οδών, οι πληροφορίες κυκλοφορίας, η διαχείριση της κυκλοφορίας, η υποστήριξη αποκατάστασης καταστροφών, οι πληροφορίες διαχείρισης των μεταφορών, οι στατιστικές και οι τελωνειακές υπηρεσίες και οι φόροι πλωτών οδών και τα λιμενικά τέλη.**
- β) Πληροφορίες Υδατορρευμάτων, οι γεωγραφικές, υδρολογικές και διοικητικές πληροφορίες που αφορούν την πλωτή οδό (υδατόρρευμα). Οι πληροφορίες υδατορρευμάτων είναι μονόδρομες: από την ξηρά προς το πλοίο ή προς το γραφείο.
- γ) Τακτικές Πληροφορίες Κυκλοφορίας, οι πληροφορίες που αφορούν την άμεση λήψη αποφάσεων πλοήγησης στην υπάρχουσα κατάσταση κυκλοφορίας και το στενό γεωγραφικό περίγυρο.

(¹) ΕΕ L 185 της 6.7.2001, σ. 1.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- δ) Στρατηγικές Πληροφορίες Κυκλοφορίας, οι πληροφορίες που αφορούν τη λήψη μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων αποφάσεων από τους χρήστες των ΥΠΕΝ.
- ε) Εφαρμογές ΥΠΕΝ, η παροχή υπηρεσιών πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας με ειδικά συστήματα.
- στ) Κέντρο ΥΠΕΝ, το σημείο διαχείρισης των υπηρεσιών από **χειριστές**.
- ζ) Χρήστες ΥΠΕΝ, όλες οι διάφορες ομάδες χρηστών όπως κυβερνήτες πλοίων, χειριστές ΥΠΕΝ, χειριστές κλεισιάδων/γεφυρών, αρχές πλωτών οδών, χειριστές **λιμένων και** τερματικών σταθμών, χειριστές των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης των κέντρων, αντιμετώπισης καταστροφών, διαχειριστές στόλου, αποστολείς φορτίων και ναυλομεσίτες.
- η) Διαλειτουργικότητα, οι υπηρεσίες, τα περιεχόμενα δεδομένων, οι μορφότυποι και οι συχνότητες ανταλλαγής δεδομένων έχουν εναρμονισθεί κατά τρόπο ώστε οι χρήστες των ΥΠΕΝ να έχουν πρόσβαση στις ίδιες υπηρεσίες και πληροφορίες σε ευρωπαϊκό **επίπεδο**.

Άρθρο 4

Συγκρότηση των Υπηρεσιών Πληροφοριών Εσωτερικής Ναυσιπλοΐας

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να θέσουν σε εφαρμογή τις ΥΠΕΝ στις εσωτερικές πλωτές οδούς σύμφωνα με το **άρθρο 2**.
 2. **Τα** κράτη μέλη αναπτύσσουν τις υπηρεσίες κατά τρόπο ώστε η εφαρμογή των ΥΠΕΝ να είναι αποτελεσματική, επεκτάσιμη και διαλειτουργική έτσι ώστε να εξασφαλίζεται αλληλεπίδραση με άλλες εφαρμογές ΥΠΕΝ και, ει δυνατόν, με συστήματα άλλων τρόπων μεταφοράς. Πρέπει επίσης να εξασφαλίζονται διεπαφές με συστήματα διαχείρισης μεταφορών και εμπορικές δραστηριότητες.
 3. Για τη συγκρότηση των ΥΠΕΝ, τα κράτη μέλη:
 - α) παρέχουν στους χρήστες ΥΠΕΝ όλα τα σχετικά δεδομένα που αφορούν την ναυσιπλοΐα **και τον προγραμματισμό του ταξιδιού** στις εσωτερικές πλωτές **οδούς**. Τα δεδομένα αυτά παρέχονται τουλάχιστον σε ένα προσβάσιμο ηλεκτρονικό μορφότυπο·
 - β) εξασφαλίζουν ότι για όλες τις ευρωπαϊκές εσωτερικές πλωτές οδούς της κλάσης Va και άνω σύμφωνα με την κατάταξη των ευρωπαϊκών εσωτερικών πλωτών οδών, πέραν των δεδομένων που αναφέρονται στο στοιχείο (α), διατίθενται στους χρήστες των ΥΠΕΝ ηλεκτρονικοί ναυτικοί χάρτες κατάλληλοι για τη ναυτιλία·
 - γ) επιτρέπουν στις αρμόδιες αρχές, εφόσον απαιτείται η αναφορά πλοίων από εθνικούς ή διεθνείς κανονισμούς, να παραλαμβάνουν **από τα πλοία** ηλεκτρονικές αναφορές **σχετικά με τα απαιτούμενα δεδομένα**. Στις διασυνοριακές μεταφορές, οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στις αρμόδιες αρχές του όμορου κράτους. **Οιαδήποτε διαβίβαση αυτού του είδους θα ολοκληρώνεται** πριν την άφιξη του πλοίου στα σύνορα·
 - δ) εξασφαλίζουν ότι οι ανακοινώσεις προς τους πλοιάρχους, καθώς και τα δελτία για τη στάθμη των υδάτων (**ή το μέγιστο επιτρεπόμενο βύθισμα**) και τον παγετό στα εσωτερικά τους υδατορρεύματα, παρέχονται υπό μορφή τυποποιημένων και κωδικοποιημένων μηνυμάτων που μπορούν να τηλεφορτωθούν. Το τυποποιημένο μήνυμα περιέχει τουλάχιστον τις πληροφορίες που χρειάζονται για ασφαλή πλοήγηση. Οι ανακοινώσεις προς τους πλοιάρχους παρέχονται τουλάχιστον σε έναν προσβάσιμο ηλεκτρονικό μορφότυπο.
- Οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο εκπληρώνονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II.
4. **Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών** δημιουργούν κέντρα ΥΠΕΝ ανάλογα με τις περιφερειακές ανάγκες.
 5. **Στις περιπτώσεις χρήσης Συστημάτων Αυτόματης Αναγνώρισης θα εφαρμόζεται η** Περιφερειακή Ρύθμιση για τις ραδιοτηλεφωνικές υπηρεσίες στην εσωτερική ναυσιπλοΐα που συνήφθη στη Βασιλεία στις 6 Απριλίου 2000 στο πλαίσιο του κανονισμού ραδιοεπικοινωνιών της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (ITU).

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

6. Τα κράτη μέλη, **σε συνεργασία, εφόσον ενδείκνυται, με την Ευρωπαϊκή Ένωση, ενθαρρύνουν τους** κυβερνήτες των πλοίων, **τους** διαχειριστές ή **τους ναυτιλιακούς** πράκτορες πλοίων που πλέουν στα εσωτερικά τους ύδατα, **τους** αποστολείς ή **τους** ιδιοκτήτες εμπορευμάτων που μεταφέρονται με τα πλοία αυτά, **να αξιοποιήσουν πλήρως τις υπηρεσίες που παρέχονται στο πλαίσιο** της παρούσας οδηγίας.

7. **Η Επιτροπή λαμβάνει κατάλληλα μέτρα για την εξακρίβωση της διαλειτουργικότητας, της αξιοπιστίας και της ασφάλειας των ΥΠΕΝ.**

Άρθρο 5

Τεχνικές κατευθύνσεις και προδιαγραφές

1. Η Επιτροπή, για να υποστηρίξει τις υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 3, στοιχείο (α), και για να εξασφαλίσει τη διαλειτουργικότητά τους η οποία απαιτείται από το άρθρο 4, παράγραφος 2, καταρτίζει σύμφωνα με την παράγραφο 2 τεχνικές κατευθύνσεις και προδιαγραφές για το σχεδιασμό, την εφαρμογή και την επιχειρησιακή χρήση των υπηρεσιών (κατευθύνσεις ΥΠΕΝ) και τεχνικές προδιαγραφές ιδίως στα εξής πεδία:

- α) Ηλεκτρονικό Σύστημα Απεικόνισης Χαρτών και Πληροφοριών στην εσωτερική ναυσιπλοία (Inland ECDIS)
- β) Ηλεκτρονική υποβολή αναφορών των πλοίων
- γ) Ανακοινώσεις προς τους πλοιάρχους
- δ) Συστήματα εντοπισμού και παρακολούθησης
- ε) **Συμβατότητα του αναγκαίου για τη χρήση των ΥΠΕΝ εξοπλισμού.**

Οι εν λόγω κατευθύνσεις και προδιαγραφές βασίζονται στις τεχνικές αρχές που ορίζονται στο παράρτημα II **και λαμβάνουν υπόψη τις εργασίες που έχουν διεξαχθεί στον τομέα αυτό από αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς.**

2. Οι τεχνικές κατευθύνσεις και προδιαγραφές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καταρτίζονται **και, εφόσον είναι αναγκαίο, τροποποιούνται** από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 11, παράγραφος 3. **Η κατάρτιση πραγματοποιείται σύμφωνα** με το εξής χρονοδιάγραμμα:

- α) οι κατευθύνσεις ΥΠΕΝ το αργότερο ...⁽¹⁾,
- β) οι τεχνικές προδιαγραφές για το Inland ECDIS, την ηλεκτρονική υποβολή αναφορών των πλοίων και τις ανακοινώσεις προς τους πλοιάρχους το αργότερο ...⁽²⁾,
- γ) οι τεχνικές προδιαγραφές για τα συστήματα εντοπισμού και παρακολούθησης το αργότερο ...⁽³⁾.

3. Οι κατευθύνσεις και οι τεχνικές προδιαγραφές ΥΠΕΝ δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 6

Δορυφορικός εντοπισμός θέσης

Για τους σκοπούς των **ΥΠΕΝ για τις οποίες απαιτείται ακριβής εντοπισμός θέσης, συνιστάται η χρήση τεχνολογιών** δορυφορικού εντοπισμού θέσης.

Άρθρο 7

Έγκριση τύπου εξοπλισμού ΥΠΕΝ

1. Εφόσον χρειάζεται για την ασφάλεια ναυσιπλοίας και εφόσον απαιτείται από τις σχετικές τεχνικές προδιαγραφές, ο εξοπλισμός και οι εφαρμογές λογισμικού **των τερματικών και των δικτύων** των ΥΠΕΝ **λαμβάνουν έγκριση τύπου** με βάση τις εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές **πρωτού τεθούν σε εφαρμογή στις εσωτερικές πλωτές οδούς.**

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην **Επιτροπή τους** εθνικούς φορείς που είναι αρμόδιοι για την **έγκριση τύπου· η Επιτροπή κοινοποιεί αυτές τις πληροφορίες στα λοιπά κράτη μέλη.**

3. **Όλα τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τις εγκρίσεις τύπου που εκδίδουν οι εγκεκριμένοι φορείς των λοιπών κρατών μελών.**

⁽¹⁾ Εννέα μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

⁽²⁾ Δώδεκα μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

⁽³⁾ Δεκαπέντε μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Άρθρο 8

Αρμόδιες αρχές

Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρχές που είναι αρμόδιες για τις εφαρμογές ΥΠΕΝ και για τη διεθνή ανταλλαγή δεδομένων. Οι εν λόγω αρχές κοινοποιούνται στην Επιτροπή.

Άρθρο 9

Κανόνες για την προστασία της ιδιωτικής ζωής, την ασφάλεια και την περαιτέρω χρήση πληροφοριών

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η επεξεργασία προσωπικών δεδομένων που είναι αναγκαία για τη λειτουργία των ΥΠΕΝ πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς κανόνες προστασίας των ατομικών ελευθεριών και θεμελιωδών δικαιωμάτων, καθώς και σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ και την **οδηγία 2002/58/ΕΚ**.
2. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν και διατηρούν **μέτρα** ασφαλείας για την προστασία των μηνυμάτων ΥΠΕΝ και των αρχείων τους από κάθε ζημιολόγο ενέργεια ή κατάχρηση, καθώς και από αντικανονική πρόσβαση, παραποίηση ή απώλεια.
3. Εφαρμόζεται η οδηγία 2003/98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την περαιτέρω χρήση πληροφοριών του δημόσιου τομέα ⁽¹⁾.

Άρθρο 10

Διαδικασία τροποποίησης

Τα παραρτήματα I και II μπορούν να τροποποιούνται με βάση την πείρα που αποκτάται από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και να προσαρμόζονται στην τεχνική πρόοδο σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 11, παράγραφος 3.

Άρθρο 11

Επιτροπή ΥΠΕΝ

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 7 της οδηγίας 91/672/ΕΟΚ ⁽²⁾.
2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ σχετικά με τις διατάξεις του άρθρου 8 αυτής.
3. 3 Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ σχετικά με τις διατάξεις του άρθρου 8 αυτής.
4. Η προθεσμία του άρθρου 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.
5. **Η Επιτροπή θα συμβουλευέται τακτικά εκπροσώπους του τομέα.**

Άρθρο 12

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη **που έχουν εσωτερικές πλωτές οδούς που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 2**, θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως ... ⁽³⁾. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων που θεσπίζουν **σχετικά**.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι διατάξεις που θεσπίζουν σχετικά να περιέχουν ή να συνοδεύονται κατά την επίσημη δημοσίευσή τους από παραπομπή στην παρούσα οδηγία. Ο τρόπος της παραπομπής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν προς τις απαιτήσεις του άρθρου 4 το αργότερο εντός **30 μηνών** από την έναρξη ισχύος των σχετικών τεχνικών κατευθύνσεων και προδιαγραφών που αναφέρονται στο άρθρο 5. Οι τεχνικές κατευθύνσεις και προδιαγραφές τίθενται σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσής τους στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 90.

⁽²⁾ Οδηγία 91/672/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων και προσώπων με εσωτερική ναυσιπλοία (ΕΕ L 373 της 31.12.1991, σ. 29). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.1882/2003.

⁽³⁾ **24 μήνες** από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

3. Εφόσον ζητηθεί από κράτος μέλος, η Επιτροπή μπορεί να παρατείνει σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 11, παράγραφος 2, την προθεσμία που προβλέπεται στην παράγραφο 2 για την εφαρμογή μιας ή περισσότερων απαιτήσεων του άρθρου 4, στις εσωτερικές πλωτές οδούς που **εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 2**, οι οποίες όμως έχουν χαμηλή κυκλοφορία **ή όσον αφορά εσωτερικές πλωτές οδούς για τις οποίες το κόστος της εφαρμογής των μέτρων αυτών θα ήταν δυσανάλογο προς τα πλεονεκτήματα**. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί **με απλή απόφαση της Επιτροπής** η παράταση είναι ανανεώσιμη. Η αιτιολόγηση του αιτήματος που έχει υποβάλει το συγκεκριμένο κράτος μέλος πρέπει να αφορά την κυκλοφορία και τις οικονομικές συνθήκες που επικρατούν στη δεδομένη πλωτή οδό. **Έως ότου ληφθεί η απόφαση της Επιτροπής, το κράτος μέλος που έχει ζητήσει παράταση μπορεί να συνεχίσει τις δραστηριότητές του σαν να είχε ήδη χορηγηθεί η παράταση.**

4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των κύριων διατάξεων εθνικού δικαίου που θεσπίζουν στο πεδίο που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

5. Εφόσον χρειάζεται, τα κράτη μέλη αλληλοβοηθούνται στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

6. Η Επιτροπή παρακολουθεί την εγκαθίδρυση των ΥΠΕΝ στην Κοινότητα και υποβάλλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο το αργότερο ...⁽¹⁾.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 14

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη **που έχουν εσωτερικές πλωτές οδούς οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 2.**

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

⁽¹⁾ **Τρία έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Κατά το άρθρο 4, παράγραφος 3, στοιχείο α), παρέχονται ιδίως τα εξής δεδομένα:

- Ο υδάτινος άξονας και το μήκος του σε χιλιόμετρα,
- Οι περιορισμοί για τα πλοία και τους συνδυασμούς πλοίων από άποψη μήκους, πλάτους, ικανότητας ρυμούλκησης και βυθίσματος,
- Οι ώρες λειτουργίας των περιοριστικών δομών, και ιδίως των κλεισιδών και των γεφυρών,
- Η χωροθέτηση λιμένων και των σημείων μεταφόρτωσης,
- Τα δεδομένα αναφοράς για τους μετρητές στάθμης των υδάτων στην εσωτερική ναυσιπλοΐα.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΡΧΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΩΝ ΥΠΕΝ

1. Κατευθύνσεις για τις ΥΠΕΝ

Στις κατευθύνσεις για τις ΥΠΕΝ που αναφέρονται στο άρθρο 5 τηρούνται οι εξής αρχές:

- α) αναφορά των τεχνικών απαιτήσεων για το σχεδιασμό, την εφαρμογή και την επιχειρησιακή χρήση υπηρεσιών και συναφών συστημάτων,
- β) η αρχιτεκτονική και η οργάνωση των ΥΠΕΝ, και
- γ) οι συστάσεις προς τα πλοία για τη συμμετοχή τους στις ΥΠΕΝ, για μεμονωμένες υπηρεσίες και για τη βαθμιαία ανάπτυξη των ΥΠΕΝ.

2. Inland ECDIS

Στις τεχνικές προδιαγραφές που καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5 για το σύστημα ηλεκτρονικής απεικόνισης χαρτών και πληροφοριών (Inland ECDIS) τηρούνται οι εξής αρχές:

- α) συμβατότητα με το θαλάσσιο ECDIS για να διευκολυνθεί η κυκλοφορία των πλοίων εσωτερικής ναυσιπλοίας σε περιοχές μικτής κυκλοφορίας των εκβολών ποταμών, καθώς και για να διευκολυνθεί η θαλάσσια και η εσωτερική κυκλοφορία,
- β) ο καθορισμός των ελάχιστων απαιτήσεων για τον εξοπλισμό του Inland ECDIS, καθώς και του ελάχιστου περιεχομένου των ηλεκτρονικών ναυτικών χαρτών για την ασφάλεια ναυσιπλοίας και ιδίως
 - Το ανώτατο επίπεδο αξιοπιστίας και διάθεσης του εξοπλισμού του Inland ECDIS που χρησιμοποιείται,
 - Η ανθεκτικότητα του εξοπλισμού του Inland ECDIS για να αντέχει στις περιβαλλοντικές συνθήκες που επικρατούν σε ένα πλοίο χωρίς να υποβαθμίζεται η ποιότητα και η αξιοπιστία του εξοπλισμού,
 - Η ένδειξη των γεωγραφικών χαρακτηριστικών κάθε είδους στους ηλεκτρονικούς ναυτικούς χάρτες (π.χ. όρια της πλωτής οδού, παρόχθιες κατασκευές, σημαντήρες) που είναι απαραίτητα για την ασφάλεια ναυσιπλοίας,
 - Η παρακολούθηση του ηλεκτρονικού χάρτη με την υπέρθεση εικόνας ραντάρ όταν ο χάρτης χρησιμοποιείται για τη διακυβέρνηση του πλοίου,
 - Η ενσωμάτωση πληροφοριών σχετικά με το βάθος της πλωτής οδού στον ηλεκτρονικό ναυτικό χάρτη και απεικόνιση της προκαθορισμένης ή πραγματικής στάθμης των υδάτων,
 - Η ενσωμάτωση πρόσθετων πληροφοριών (π.χ. άλλων φορέων πέραν των αρμοδίων αρχών) στον ηλεκτρονικό ναυτικό χάρτη και στην απεικόνιση του Inland ECDIS χωρίς να επηρεάζονται οι πληροφορίες που χρειάζονται για την ασφάλεια ναυσιπλοίας,
- γ) η δυνατότητα **διάθεσης των ηλεκτρονικών ναυτικών χαρτών σε όλους τους χρήστες των ΥΠΕΝ,**
- δ) η δυνατότητα διάθεσης των δεδομένων για τους ηλεκτρονικούς ναυτικούς χάρτες σε όλους τους κατασκευαστές εφαρμογών, **έναντι, εφόσον ενδείκνυται, λογικού και ανάλογου προς το κόστος τέλους.**

3. Ηλεκτρονική υποβολή αναφορών των πλοίων

Στις τεχνικές προδιαγραφές για την ηλεκτρονική υποβολή αναφορών των πλοίων εσωτερικής ναυσιπλοίας που καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5 τηρούνται οι εξής αρχές:

- α) διευκόλυνση της ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ αρμοδίων αρχών των κρατών μελών, μεταξύ όσων μετέχουν στις εσωτερικές πλωτές και θαλάσσιες μεταφορές και στις πολυτροπικές μεταφορές, εφόσον ενέχεται η εσωτερική ναυσιπλοία,
- β) χρήση τυποποιημένων μηνυμάτων κοινοποίησης μεταφοράς από το πλοίο προς την αρμόδια αρχή, από την αρμόδια αρχή προς το πλοίο και από αρμόδια αρχή προς αρμόδια αρχή έτσι ώστε να επιτυγχάνεται συμβατότητα με τη θαλάσσια ναυσιπλοία,
- γ) χρήση διεθνώς αποδεκτών πινάκων κωδικών και κατατάξεων, συμπληρωμένων ενδεχομένως για τις πρόσθετες ανάγκες της εσωτερικής ναυσιπλοίας,
- δ) χρήση του αποκλειστικού ευρωπαϊκού αριθμού αναγνώρισης του σκάφους.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

4. Ανακοινώσεις προς τους πλοίαρχους

Στις τεχνικές προδιαγραφές για τις ανακοινώσεις προς τους κυβερνήτες που καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5, ιδίως όσον αφορά τις πληροφορίες πλωτής οδού, τις πληροφορίες κυκλοφορίας και διαχείρισης, καθώς και όσον αφορά τον προγραμματισμό των ταξιδιών, τηρούνται οι εξής αρχές:

- α) τυποποιημένη δομή δεδομένων στην οποία χρησιμοποιούνται προκαθορισμένες ενότητες κειμένου, κωδικοποιημένων σε μεγάλο βαθμό για να επιτρέπεται η αυτόματη μετάφραση του πιο ουσιαστικού περιεχομένου σε άλλες γλώσσες και για να διευκολύνεται η ενσωμάτωση των ανακοινώσεων προς τους κυβερνήτες στα συστήματα προγραμματισμού των ταξιδιών,
- β) συμβατότητα τυποποιημένης δομής δεδομένων με τη δομή δεδομένων του Inland ECDIS για να διευκολύνεται η ενσωμάτωση των ανακοινώσεων προς τους κυβερνήτες στο Inland ECDIS.

5. Συστήματα εντοπισμού και παρακολούθησης

Στις τεχνικές προδιαγραφές για τα Συστήματα εντοπισμού και παρακολούθησης που καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5 τηρούνται οι εξής αρχές:

- α) καθορισμός των απαιτήσεων για τα συστήματα και τα τυποποιημένα μηνύματα, καθώς και των διαδικασιών, έτσι ώστε να παρέχονται με αυτοματοποιημένο τρόπο,
- β) διαφοροποίηση μεταξύ συστημάτων που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις τακτικών πληροφοριών κυκλοφορίας και συστημάτων που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις στρατηγικών πληροφοριών κυκλοφορίας, σε ό,τι αφορά την ακρίβεια εντοπισμού θέσης και τον απαιτούμενο ρυθμό επικαιροποίησης,
- γ) περιγραφή των σχετικών τεχνικών συστημάτων εντοπισμού και παρακολούθησης των πλοίων όπως το Inland AIS,
- δ) συμβατότητα των μορφοτύπων δεδομένων με το θαλάσσιο σύστημα AIS.

P6_TA(2005)0043

Αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας τα οποία εκδίδονται από τα κράτη μέλη και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/25/ΕΚ (COM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0311) (1),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 80, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0033/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0057/2004),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

P6_TC1-COD(2004)0098

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 23 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας τα οποία εκδίδονται από τα κράτη μέλη και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/25/ΕΚ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80, παράγραφος 2, έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽²⁾,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στα συμπεράσματά του της 5ης Ιουνίου 2003 σχετικά με τη βελτίωση του γοήτρου της κοινοτικής ναυτιλίας και την προσέλκυση νέων ανθρώπων στο ναυτικό επάγγελμα, το Συμβούλιο τόνισε την ανάγκη ενίσχυσης της επαγγελματικής κινητικότητας των ναυτικών εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης με ιδιαίτερη έμφαση στις διαδικασίες αναγνώρισης των πιστοποιητικών ναυτικής ικανότητας με ταυτόχρονη διασφάλιση σχολαστικής συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις της σύμβασης του διεθνούς ναυτικού οργανισμού σχετικά με πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, 1978, όπως έχει τροποποιηθεί (σύμβαση STCW).
- (2) Οι θαλάσσιες μεταφορές αποτελούν έντονα και ταχέως αναπτυσσόμενο τομέα με ιδιαίτερος διεθνή χαρακτήρα. Συνεπώς, ενόψει της αύξουσας έλλειψης ναυτικών της Κοινότητας, η ισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης προσωπικού είναι δυνατό να διατηρηθεί αποτελεσματικότερα σε κοινοτικό επίπεδο παρά σε εθνικό. Έχει συνεπώς ουσιαστική σημασία να επεκταθεί η κοινή πολιτική μεταφορών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών έτσι ώστε να διευκολύνεται η διακίνηση ναυτικών εντός της Κοινότητας.
- (3) Σχετικά με τα προσόντα των ναυτικών, η Κοινότητα έχει καθορίσει ελάχιστες απαιτήσεις ως προς την ναυτική εκπαίδευση, την κατάρτιση και πιστοποίηση με την οδηγία 2001/25/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Απριλίου 2001, για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών⁽⁴⁾. Η οδηγία αυτή εντάσσει στην κοινοτική νομοθεσία τα διεθνή πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών όπως καθορίζονται από τη σύμβαση STCW.
- (4) Η οδηγία 2001/25/ΕΚ προβλέπει ότι οι ναυτικοί πρέπει να κατέχουν πιστοποιητικό ικανότητας που έχει εκδοθεί και θεωρηθεί από την αρμόδια αρχή κράτους μέλους σύμφωνα με τις διατάξεις της εν λόγω οδηγίας και το οποίο παρέχει στο νόμιμο κάτοχό του το δικαίωμα να υπηρετεί σε πλοίο με χωρητικότητα, καθήκοντα και επίπεδο ευθύνης όπως καθορίζονται από την οδηγία αυτή.
- (5) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 18, παράγραφοι 1 και 2, της οδηγίας 2001/25/ΕΚ, η αμοιβαία αναγνώριση, μεταξύ των κρατών μελών, πιστοποιητικών ικανότητας των οποίων κάτοχοι είναι ναυτικοί υπήκοοι ή όχι κρατών μελών υπόκειται στις διατάξεις των οδηγιών 89/48/ΕΟΚ⁽⁵⁾ και 92/51/ΕΟΚ⁽⁶⁾ που συγκροτούν, αντίστοιχα, το πρώτο και το δεύτερο γενικό σύστημα για την αναγνώριση επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης. Οι εν λόγω οδηγίες δεν προβλέπουν την αυτόματη αναγνώριση τυπικών προσόντων των ναυτικών, επειδή οι ναυτικοί πιθανώς να υπόκεινται σε αντισταθμιστικά μέτρα.

⁽¹⁾ EE C ...

⁽²⁾ EE C ...

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Φεβρουαρίου 2005.

⁽⁴⁾ EE L 136 της 18.5.2001, σ. 17. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/103/ΕΚ (EE L 326 της 13.12.2003, σ. 28).

⁽⁵⁾ Οδηγία 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών (EE L 19 της 24.1.1989, σ. 16). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (EE L 206 της 31.7.2001, σ. 1).

⁽⁶⁾ Οδηγία 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης ως συμπλήρωμα της οδηγίας 89/48/ΕΟΚ (EE L 209 της 24.7.1992, σ. 25). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2004/108/ΕΚ της Επιτροπής (EE L 32 της 5.2.2004, σ. 15).

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- (6) Κάθε κράτος μέλος πρέπει να αναγνωρίζει οποιοδήποτε πιστοποιητικό ικανότητας και άλλο αποδεικτικό τυπικών προσόντων που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2001/25/ΕΚ. Συνεπώς, κάθε κράτος μέλος πρέπει να επιτρέπει σε ναυτικούς οι οποίοι έχουν αποκτήσει σε άλλο κράτος μέλος το πιστοποιητικό ικανότητας το οποίο πληροί τις απαιτήσεις της εν λόγω οδηγίας να ασκούν ή να συνεχίζουν την άσκηση του ναυτικού επαγγέλματος για το οποίο έχουν αναγνωρισθεί τα προσόντα τους, χωρίς απαιτήσεις επιπλέον εκείνων που προβλέπονται για τους υπηκόους τους.
- (7) **Δεδομένου ότι η παρούσα οδηγία έχει σκοπό τη διευκόλυνση της αμοιβαίας αναγνώρισης των πιστοποιητικών, δεν ρυθμίζει τους όρους πρόσβασης στην απασχόληση.**
- (8) Η σύμβαση STCW καθορίζει γλωσσικές απαιτήσεις για τους ναυτικούς. Οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να εισαχθούν στο κοινοτικό δίκαιο ώστε να διασφαλισθεί η αποτελεσματική επικοινωνία στα πλοία και να διευκολυνθεί η ελεύθερη διακίνηση των ναυτικών εντός της Κοινότητας.
- (9) Σήμερα η διάδοση δολίως αποκτηθέντων πιστοποιητικών ικανότητας ναυτικών εγκυμονεί σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια στη θάλασσα και την προστασία του θαλασσιού περιβάλλοντος. Στις περισσότερες περιπτώσεις οι κάτοχοι δολίως αποκτηθέντων πιστοποιητικών ικανότητας δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις πιστοποίησης της σύμβασης STCW. Οι ναυτικοί αυτοί εύκολα δύνανται να καταστούν υπαίτιοι ναυτικών ατυχημάτων.
- (10) Συνεπώς τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν και να επιβάλουν ειδικά μέτρα για την πρόληψη και την επιβολή κυρώσεων όσον αφορά δόλιες πρακτικές σχετικές με πιστοποιητικά ικανότητας **και να εξακολουθήσουν τις προσπάθειές τους στα πλαίσια του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ) για την επίτευξη αυστηρών και εφαρμόσιμων συμφωνιών σχετικά με την καταπολέμηση σε παγκόσμια κλίμακα, των πρακτικών αυτών. Η επιτροπή για την ασφάλεια των θαλασσιών μεταφορών και την πρόληψη της ρύπανσης από τα πλοία (COSS) αποτελεί κατάλληλο φόρουμ για την ανταλλαγή πληροφοριών, εμπειρίας και βέλτιστων πρακτικών στον τομέα αυτόν.**
- (11) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1406/2002⁽¹⁾ συγκροτεί ευρωπαϊκό οργανισμό για την ασφάλεια στη θάλασσα (εφεξής: «ο οργανισμός»), για την εξασφάλιση υψηλού, ομοιόμορφου και αποτελεσματικού επιπέδου ναυτικής ασφαλείας και πρόληψης της ρύπανσης από πλοία. Ένα από τα καθήκοντα που έχουν ανατεθεί στον οργανισμό είναι να επικουρεί την Επιτροπή στην εκτέλεση των καθηκόντων που της ανατίθενται με βάση την κοινοτική νομοθεσία που ισχύει σχετικά με την εκπαίδευση, την πιστοποίηση και την τήρηση φυλακών για πληρώματα πλοίων.
- (12) Συνεπώς ο οργανισμός πρέπει να επικουρεί την Επιτροπή όσον αφορά την παρακολούθηση της συνεχούς συμμόρφωσης των κρατών μελών προς τις απαιτήσεις που θεσπίζονται με την παρούσα οδηγία και με την οδηγία 2001/25/ΕΚ.
- (13) Η αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ κρατών μελών των πιστοποιητικών ικανότητας κατεχομένων από ναυτικούς υπηκόους ή μη κρατών μελών δεν θα πρέπει πλέον να υπόκειται στις διατάξεις των οδηγιών 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ, αλλά θα πρέπει να διέπεται από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.
- (14) **Σύμφωνα με την παράγραφο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας⁽²⁾, το Συμβούλιο οφείλει να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να καταρτίζουν για τους δικούς τους σκοπούς και προς όφελος της Κοινότητας τους δικούς τους πίνακες που θα εκθέτουν, στο μέτρο του δυνατού, τη σχέση μεταξύ της παρούσας οδηγίας και των μέτρων εφαρμογής που έχουν λάβει, καθώς και να δημοσιοποιούν τους πίνακες αυτούς.**
- (15) Ως εκ τούτου, η οδηγία 2001/25/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται **στους ναυτικούς, οι οποίοι είναι:**

- α) υπήκοοι κράτους **μέλους**·
- β) **αλλοδαποί** που κατέχουν **πιστοποιητικό** το οποίο έχει εκδοθεί από κράτος μέλος.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, σχετικά με τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια στη θάλασσα (ΕΕ L 208 της 5.8.2002, σ. 1). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 724/2004 (ΕΕ L 129 της 29.4.2004, σ. 1).

⁽²⁾ **ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.**

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

- α) «**ναυτικός**»: άτομο το οποίο διαθέτει κατάρτιση **καθώς και πιστοποιητικό ικανότητας από ένα κράτος μέλος** τουλάχιστον σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος I της οδηγίας 2001/25/EK·
- β) «πιστοποιητικό ικανότητας», έγκυρο έγγραφο κατά την έννοια του άρθρου 4 της οδηγίας **2001/25/EK**·
- γ) «κατάλληλο πιστοποιητικό ικανότητας», **αποδεικτικό όπως** ορίζεται στο άρθρο 1, σημείο 27, της οδηγίας 2001/25/EK·
- δ) «θεώρηση», έγκυρο έγγραφο που έχει εκδοθεί από την αρμόδια αρχή κράτους **μέλους κατά** τις διατάξεις του άρθρου **5, παράγραφοι 2 και 6, της οδηγίας 2001/25/EK**·
- ε) «αναγνώριση», η **αποδοχή από τις αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους υποδοχής** πιστοποιητικού ικανότητας ή κατάλληλου πιστοποιητικού ικανότητας που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος **μέλος**·
- στ) «κράτος μέλος υποδοχής», κάθε κράτος μέλος στο οποίο ένας ναυτικός **ζητεί την αναγνώριση του κατάλληλου πιστοποιητικού ικανότητάς του/της ή άλλου πιστοποιητικού/άλλων πιστοποιητικών**·
- ζ) «σύμβαση STCW», η διεθνής σύμβαση του 1978 για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, **στην ενημερωμένη διατύπωσή της**·
- η) «κώδικας STCW», ο κώδικας του 1995 για την εκπαίδευση, την έκδοση πιστοποιητικών και την τήρηση φυλακών των ναυτικών, όπως εγκρίθηκε με το ψήφισμα αριθ. 2 της διάσκεψης μερών STCW, **στην ενημερωμένη διατύπωσή του**·
- θ) «οργανισμός», ο Ευρωπαϊκός οργανισμός για την ασφάλεια στη θάλασσα, που συγκροτείται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1406/2002.

Άρθρο 3

Αναγνώριση πιστοποιητικών

1. Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει τα κατάλληλα πιστοποιητικά ικανότητας ή **άλλα αποδεικτικά** ναυτικής ικανότητας **χορηγούμενα** από άλλο κράτος **μέλος σύμφωνα** με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην οδηγία **2001/25/EK**.
2. Η αναγνώριση κατάλληλων πιστοποιητικών ικανότητας περιορίζεται στις δεξιότητες, τα καθήκοντα και επίπεδα καταλληλότητας που καθορίζονται **σε αυτά και συνοδεύονται από θεώρηση που επιβεβαιώνει την αναγνώριση αυτή**.
3. Τα κράτη μέλη εγγυώνται το δικαίωμα προσφυγής κατά οποιασδήποτε άρνησης θεώρησης εγκύρου πιστοποιητικού ικανότητας ή της μη παροχής απάντησης, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τις εθνικές διαδικασίες.
4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής **δύνανται να επιβάλλουν πρόσθετους περιορισμούς στις δεξιότητες, στα καθήκοντα και στα επίπεδα ικανότητας που αφορούν παράκτια ταξίδια, σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 2001/25/EK, ή άλλα πιστοποιητικά σύμφωνα με τον κανονισμό VII/1 του παραρτήματος I της οδηγίας 2001/25/EK**.
5. Το κράτος μέλος υποδοχής διασφαλίζει ότι οι ναυτικοί που υποβάλλουν αίτηση για χορήγηση πιστοποιητικών αναγνώρισης για άσκηση διοικητικών καθηκόντων έχουν επαρκή γνώση του ναυτικού δικαίου του εν λόγω κράτους μέλους, αντίστοιχη των καθηκόντων που τους επιτρέπεται να ασκούν.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

Άρθρο 4

Τροποποιήσεις της οδηγίας 2001/25/EK

Η οδηγία 2001/25/EK τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από:**«Άρθρο 4****Πιστοποιητικό ικανότητας**

Το πιστοποιητικό ικανότητας είναι κάθε έγκυρο έγγραφο, ανεξαρτήτως της ονομασίας με την οποία είναι γνωστό, το οποίο εκδίδεται από την αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους ή με την άδειά της, σύμφωνα με το άρθρο 5 και τις απαιτήσεις που θεσπίζει το παράρτημα I»

2. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 7α:**«Άρθρο 7α****Πρόληψη της απάτης και άλλων παράνομων πρακτικών**

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν και επιβάλλουν τα ενδεδειγμένα μέτρα για την πρόληψη απάτης και άλλων παράνομων πρακτικών σχετικών με τη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών ή αποδεικτικών ικανότητας εκδιδόμενων και θεωρούμενων από τις αρμόδιες αρχές τους και προβλέπουν κυρώσεις οι οποίες είναι αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές.

2. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρμόδιες εθνικές αρχές για τον εντοπισμό και την καταπολέμηση δολίων πρακτικών και για την ανταλλαγή πληροφοριών με αρμόδιες αρχές άλλων χωρών όσον αφορά την πιστοποίηση ναυτικών.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμελλητί τα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν επίσης αμελλητί σχετικά οποιοσδήποτε τρίτες χώρες με τις οποίες έχουν συνάψει συμφωνία, σύμφωνα με τη ρύθμιση I/10, παράγραφος 1.2 της σύμβασης STCW.

3. Κατόπιν αιτήσεως του κράτους μέλους υποδοχής, οι αρμόδιες αρχές άλλου κράτους μέλους παρέχουν έγγραφη επιβεβαίωση ή άρνηση της γνησιότητας των πιστοποιητικών ικανότητας των ναυτικών, των αντίστοιχων θεωρήσεων ή οποιοσδήποτε αποδεικτικού κατάρτισης που εκδίδει το άλλο κράτος μέλος»

3. Το άρθρο 18, παράγραφοι 1 και 2, απαλείφεται από [...] ⁽¹⁾.**4. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 21α:****«Άρθρο 21α****Συστηματική παρακολούθηση συμμόρφωσης**

Με την επιφύλαξη των εξουσιών της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 226 της Συνθήκης, η Επιτροπή, επικουρούμενη από τον οργανισμό, επαληθεύει σε τακτική βάση και τουλάχιστον κάθε πέντε έτη, ότι τα κράτη μέλη πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις που θεσπίζονται από την παρούσα οδηγία.»

5. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 21β:**«Άρθρο 21β****Έκθεση συμμόρφωσης**

Το αργότερο ... ⁽²⁾ η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση αξιολόγησης που εκπονείται βάσει των πληροφοριών που ελήφθησαν σύμφωνα με το άρθρο 21α. Στην έκθεση αυτή η Επιτροπή προβαίνει σε ανάλυση της συμμόρφωσης των κρατών μελών με την εν λόγω οδηγία και, όπου αυτό είναι απαραίτητο, υποβάλλει προτάσεις για τη λήψη πρόσθετων μέτρων.»

⁽¹⁾ 24 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

⁽²⁾ 5 έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

6. Στο παράρτημα I, κεφάλαιο I, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 1α:

«Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ναυτικοί να αποκτούν την απαιτούμενη γλωσσική επάρκεια όπως καθορίζεται στα μέρη A-II/1, A-III/1, A-IV/2 και A-II/4 του κώδικα STCW ώστε να είναι ικανοί να εκτελούν τα συγκεκριμένα τους καθήκοντα σε σκάφος που φέρει τη σημαία του κράτους μέλους υποδοχής.»

Άρθρο 5

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία, το αργότερο μέχρι τις [...] ⁽¹⁾. Κοινοποιούν πάραυτα στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω **διατάξεων**.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εθνικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 6

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 7

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

⁽¹⁾ 24 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

R6_TA(2005)0044

Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την ίδρυση Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική (COM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0289) ⁽¹⁾,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0021/2004),

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0022/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1
ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 2

(2) Για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών, τα κράτη μέλη πρέπει να συντονίζουν τις δραστηριότητες ελέγχου και επιθεώρησης τους στα κοινοτικά **και** διεθνή ύδατα, οι οποίες αφορούν τις δραστηριότητες των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών, λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, τις υποχρεώσεις της Κοινότητας στο πλαίσιο περιφερειακών οργανώσεων αλιείας και βάσει συμφωνιών με τρίτες χώρες.

(2) Για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών, τα κράτη μέλη πρέπει να συντονίζουν στα κοινοτικά ύδατα, στα διεθνή ύδατα **και στα ύδατα τρίτων χωρών με τις οποίες η Κοινότητα έχει διαπραγματευθεί αλιευτική συμφωνία που περιλαμβάνει συμφωνία αναγκαστικής εκτέλεσης**, τις δραστηριότητες ελέγχου και επιθεώρησης τους οι οποίες αφορούν τις δραστηριότητες των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών, λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, τις υποχρεώσεις της Κοινότητας στα πλαίσια περιφερειακών οργανώσεων αλιείας και βάσει συμφωνιών με τρίτες χώρες.

Τροπολογία 2
ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 3

(3) Η εν λόγω συνεργασία, μέσω του επιχειρησιακού συντονισμού των δραστηριοτήτων ελέγχου και επιθεώρησης, θα πρέπει να συμβάλει στη βιώσιμη εκμετάλλευση των έμβιων υδρόβιων πόρων καθώς και στη διασφάλιση, ισότιμης μεταχείρισης για τον τομέα της αλιείας που ασχολείται με τις δραστηριότητες αυτές, **μειώνοντας**, κατά τον τρόπο αυτό, τη στρέβλωση του ανταγωνισμού.

(3) Η εν λόγω συνεργασία, μέσω του επιχειρησιακού συντονισμού των δραστηριοτήτων ελέγχου και επιθεώρησης, θα πρέπει να συμβάλει στη βιώσιμη εκμετάλλευση των έμβιων υδρόβιων πόρων, καθώς και στη διασφάλιση ισότιμης μεταχείρισης για τον τομέα της αλιείας που ασχολείται με τις δραστηριότητες αυτές, **ελαχιστοποιώντας**, κατά τον τρόπο αυτό, τη στρέβλωση του ανταγωνισμού, **ιδίως την απορρέουσα από την παράνομη, μη δεδηλωμένη και μη ρυθμισμένη αλιεία. Η συνεργασία αυτή θα πρέπει επίσης να αποσκοπεί στη δημιουργία συνθηκών βάσει των οποίων τα κράτη μέλη θα μπορούν να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικά από άποψη κόστους.**

Τροπολογία 3
ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 16

(16) Η Επιτροπή **και** τα κράτη μέλη θα πρέπει να αντιπροσωπεύονται στο διοικητικό Συμβούλιο, στο οποίο ανατίθεται η διασφάλιση της ορθής και αποτελεσματικής λειτουργίας της Υπηρεσίας.

(16) Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη **και ο τομέας της αλιείας** θα πρέπει να αντιπροσωπεύονται στο Διοικητικό Συμβούλιο, στο οποίο ανατίθεται η διασφάλιση της ορθής και αποτελεσματικής λειτουργίας της Υπηρεσίας.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 4
ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 18

(18) Οι ρυθμίσεις που αφορούν την ψηφοφορία στο Διοικητικό Συμβούλιο θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα συμφέροντα των κρατών μελών και της Επιτροπής στον τομέα της αποτελεσματικής λειτουργίας της Υπηρεσίας. **Είναι σκόπιμο να υπάρξει πρόβλεψη για τη συμμετοχή στο Διοικητικό Συμβούλιο ενός περιορισμένου αριθμού αντιπροσώπων του τομέα της αλιείας χωρίς δικαίωμα ψήφου.**

(18) Οι ρυθμίσεις που αφορούν την ψηφοφορία στο Διοικητικό Συμβούλιο θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα συμφέροντα των κρατών μελών, της Επιτροπής **και του τομέα της αλιείας** όσον αφορά την αποτελεσματική λειτουργία της Υπηρεσίας.

Τροπολογία 5
ΑΡΘΡΟ 1, ΕΔΑΦΙΟ 1Α (νέο)

Η Υπηρεσία προσφέρει στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή την τεχνική και επιστημονική συνδρομή που απαιτείται, προκειμένου να βοηθηθούν στην ορθή εφαρμογή των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των πτυχών που αφορούν την ασφάλεια και την υγιεινή στην εργασία.

Τροπολογία 6
ΑΡΘΡΟ 2, ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟ ΜΕΡΟΣ

Ο επιχειρησιακός συντονισμός από την Υπηρεσία θα καλύπτει τις δραστηριότητες επιθεώρησης και ελέγχου της αλιείας μέχρι το πρώτο σημείο πώλησης των προϊόντων αλιείας, οι οποίες διεξάγονται:

Ο επιχειρησιακός συντονισμός από την Υπηρεσία θα καλύπτει τις δραστηριότητες επιθεώρησης και ελέγχου της αλιείας μέχρι το πρώτο σημείο πώλησης **όλων** των προϊόντων αλιείας, **συμπεριλαμβανομένης της εισαγωγής, της μεταφοράς και της πώλησης των προϊόντων αλιείας**, οι οποίες διεξάγονται:

Τροπολογία 7
ΑΡΘΡΟ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (γ)

(γ) εκτός κοινοτικών υδάτων από κοινοτικά αλιευτικά σκάφη.

(γ) εκτός κοινοτικών υδάτων από κοινοτικά αλιευτικά σκάφη, **συμπεριλαμβανομένων των υδάτων τρίτων χωρών με τις οποίες η Κοινότητα έχει διαπραγματευθεί αλιευτική συμφωνία που περιλαμβάνει συμφωνία αναγκαστικής εκτέλεσης,**

Τροπολογία 8
ΑΡΘΡΟ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (γα) (νέο)

(γα) **από σκάφη υπό σημαία τρίτων χωρών που ασκούν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες κατά τρόπο παράνομο, μη δεδηλωμένο και μη ρυθμισμένο,**

Τροπολογία 9
ΑΡΘΡΟ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (γβ) (νέο)

(γβ) **στην επικράτεια τρίτων χωρών όταν υπάρχουν διμερή πρωτόκολλα συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών επιθεώρησης ή στο πλαίσιο των περιφερειακών οργανώσεων αλιείας.**

Τροπολογία 10
ΑΡΘΡΟ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (βα) (νέο)

(βα) **ο συντονισμός των επιχειρήσεων για την καταπολέμηση της παράνομης, μη δεδηλωμένης και μη ρυθμισμένης αλιείας, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες·**

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 11

ΑΡΘΡΟ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (δα) (νέο)

(δα) η παροχή βοήθειας στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή προκειμένου να εναρμονίσουν την εφαρμογή της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τροπολογία 12

ΑΡΘΡΟ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (δβ) (νέο)

(δβ) ο συντονισμός των εθνικών αρχών όσον αφορά τη συλλογή των απαραίτητων για τη λειτουργία της Υπηρεσίας δεδομένων.

Τροπολογία 13

ΑΡΘΡΟ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (δγ) (νέο)

(δγ) η συνεργασία με τα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τη διερεύνηση και ανάπτυξη τεχνικών λύσεων για τον έλεγχο και την επιθεώρηση.

Τροπολογία 14

ΑΡΘΡΟ 4, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (δδ) (νέο)

(δδ) η πληροφόρηση σχετικά με το εφαρμοστέο και τη σχέση κόστους-αποτελεσματικότητας των κανόνων της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, σε σχέση με τον έλεγχο και την επιθεώρησή της.

Τροπολογία 15

ΑΡΘΡΟ 7

Η Υπηρεσία δύναται να παρέχει συμβατικές υπηρεσίες σε κράτη μέλη, κατόπιν αιτήσεώς τους, στον τομέα του ελέγχου και της επιθεώρησης στο πλαίσιο των υποχρεώσεών τους που αφορούν την αλιεία σε κοινοτικά ή/και διεθνή ύδατα, συμπεριλαμβανομένης της ναύλωσης, διαχείρισης και επάνδρωσης μέσων ελέγχου και επιθεώρησης και της παροχής παρατηρητών για κοινές επιχειρήσεις από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Η Υπηρεσία δύναται να παρέχει συμβατικές υπηρεσίες σε κράτη μέλη και στην Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεώς τους, στον τομέα του ελέγχου και της επιθεώρησης στο πλαίσιο των υποχρεώσεων των κρατών μελών που αφορούν την αλιεία σε κοινοτικά ή/και διεθνή ύδατα, συμπεριλαμβανομένης της ναύλωσης, διαχείρισης και επάνδρωσης μέσων ελέγχου και επιθεώρησης και της παροχής παρατηρητών για κοινές επιχειρήσεις από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Τροπολογία 16

ΑΡΘΡΟ 8, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (α)

(α) επεξεργάζεται και αναπτύσσει ένα βασικό πρόγραμμα για την κατάρτιση των εκπαιδευτών των επιθεωρητών αλιείας των κρατών μελών και μπορεί να παρέχει πρόσθετα μαθήματα επιμόρφωσης και σεμινάρια στους εν λόγω παρατηρητές.

(α) ιδρύει κέντρο κατάρτισης και επεξεργάζεται και αναπτύσσει ένα βασικό πρόγραμμα για την κατάρτιση των εκπαιδευτών των επιθεωρητών αλιείας των κρατών μελών και μπορεί να παρέχει σεμινάρια στους εν λόγω παρατηρητές.

Τροπολογία 18

ΑΡΘΡΟ 14

Η Υπηρεσία πραγματοποιεί ετήσια αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας κάθε κοινού σχεδίου ανάπτυξης μέσων καθώς και ανάλυση, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, με στόχο να καθοριστεί, εάν υπάρχει κίνδυνος μη τήρησης από τις αλιευτικές δραστηριότητες των ισχυόντων μέτρων διατήρησης και ελέγχου. Οι εν λόγω αξιολογήσεις κοινοποιούνται αμελλητί στην Επιτροπή.

Η Υπηρεσία πραγματοποιεί ετήσια αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας κάθε κοινού σχεδίου ανάπτυξης μέσων καθώς και ανάλυση, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, με στόχο να καθοριστεί, εάν υπάρχει κίνδυνος μη τήρησης από τις αλιευτικές δραστηριότητες των ισχυόντων μέτρων διατήρησης και ελέγχου. Οι εν λόγω αξιολογήσεις κοινοποιούνται αμελλητί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Επιτροπή, τα κράτη μέλη και στη Συμβουλευτική Επιτροπή Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας (CCPA).

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 19

ΑΡΘΡΟ 17, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

1. Η Επιτροπή, η Υπηρεσία και οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ανταλλάσσουν σχετικές πληροφορίες που διαθέτουν όσον αφορά τις δραστηριότητες ελέγχου και επιθεώρησης εντός των κοινοτικών και διεθνών υδάτων.

1. Η Επιτροπή, η Υπηρεσία και οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών **και όσων τρίτων χωρών με τις οποίες η Κοινότητα έχει διαπραγματευθεί αλιευτική συμφωνία που περιλαμβάνει συμφωνία αναγκαστικής εκτέλεσης** ανταλλάσσουν σχετικές πληροφορίες που διαθέτουν όσον αφορά τις δραστηριότητες ελέγχου και επιθεώρησης εντός των κοινοτικών και διεθνών υδάτων.

Τροπολογία 20

ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

4. Έδρα της Υπηρεσίας είναι [...], στην Ισπανία.

4. Έδρα της Υπηρεσίας είναι **το Vigo**, στην Ισπανία.

Τροπολογία 21

ΑΡΘΡΟ 19, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4α (νέα)

4α. Το κράτος μέλος που φιλοξενεί την Υπηρεσία δύναται να συμβάλει στη σύσταση της Υπηρεσίας, συγκεκριμένα με την παροχή κτηρίων, χώρων ανέγερσης κτηρίων και υποδομής.

Τροπολογία 22

ΑΡΘΡΟ 24, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (γ), ΠΡΩΤΟ ΕΔΑΦΙΟ

(γ) εγκρίνει, μέχρι την 31η Οκτωβρίου κάθε έτους, λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής και των κρατών μελών, το πρόγραμμα εργασίας της Υπηρεσίας για το προσεχές έτος και το διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή **και** στα κράτη μέλη.

(γ) εγκρίνει, μέχρι την 31η Οκτωβρίου κάθε έτους, λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής και των κρατών μελών, το πρόγραμμα εργασίας της Υπηρεσίας για το προσεχές έτος και το διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη **και στη CCPA**.

Τροπολογία 23

ΑΡΘΡΟ 25, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΠΡΩΤΟ ΕΔΑΦΙΟ

1. Το Διοικητικό Συμβούλιο συνίσταται από έναν αντιπρόσωπο κάθε κράτους μέλους, του οποίου τα σκάφη ασχολούνται με αλιευτικές δραστηριότητες που αφορούν θαλάσσιους έμβιους πόρους καθώς και τέσσερις εκπροσώπους της Επιτροπής, καθώς και τέσσερις εκπροσώπους του τομέα της αλιείας **χωρίς δικαίωμα ψήφου** που υποδεικνύονται από **την Επιτροπή**.

1. Το Διοικητικό Συμβούλιο συνίσταται από έναν αντιπρόσωπο κάθε κράτους μέλους, του οποίου τα σκάφη ασχολούνται με αλιευτικές δραστηριότητες που αφορούν θαλάσσιους έμβιους πόρους καθώς και τέσσερις εκπροσώπους της Επιτροπής, καθώς και τέσσερις εκπροσώπους του τομέα της αλιείας που υποδεικνύονται από **τη CCPA**.

Τροπολογία 24

ΑΡΘΡΟ 25, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

2. Κάθε κράτος μέλος **και** η Επιτροπή διορίζουν τα μέλη τους στο Διοικητικό Συμβούλιο καθώς επίσης και έναν αναπληρωτή ο οποίος αντιπροσωπεύει το μέλος σε περίπτωση απουσίας του.

2. Κάθε κράτος μέλος, η Επιτροπή **και η CCPA** διορίζουν τα μέλη τους στο Διοικητικό Συμβούλιο, καθώς επίσης και έναν αναπληρωτή ο οποίος αντιπροσωπεύει το μέλος σε περίπτωση απουσίας του.

Τροπολογία 25

ΑΡΘΡΟ 27, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

3. Το Διοικητικό Συμβούλιο πραγματοποιεί τακτική συνεδρίαση άπαξ του έτους. Επιπροσθέτως, συνεδριάζει κατόπιν πρωτοβουλίας του προέδρου ή κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής **ή** του ενός τρίτου των κρατών μελών που αντιπροσωπεύονται στο Διοικητικό Συμβούλιο.

3. Το Διοικητικό Συμβούλιο πραγματοποιεί τακτική συνεδρίαση άπαξ του έτους. Επιπροσθέτως, συνεδριάζει κατόπιν πρωτοβουλίας του προέδρου ή κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, του ενός τρίτου των κρατών μελών που αντιπροσωπεύονται στο Διοικητικό Συμβούλιο **ή της πλειοψηφίας των εκπροσώπων του τομέα**.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 26

ΑΡΘΡΟ 27, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

4. Σε περίπτωση ύπαρξης θέματος τήρησης του απορρήτου ή σύγκρουσης συμφερόντων, το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει την εξέταση ειδικών θεμάτων της ημερήσιας διάταξης του χωρίς την παρουσία των μελών που έχουν υποδειχθεί από την Επιτροπή ως αντιπρόσωποι του τομέα της αλιείας. Λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της διάταξης αυτής μπορούν να καθοριστούν στους κανόνες διαδικασίας.

Διαγράφεται

Τροπολογία 27

ΑΡΘΡΟ 28, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2, ΠΡΩΤΟ ΕΔΑΦΙΟ

2. Κάθε μέλος, το οποίο διορίζεται από ένα κράτος μέλος, διαθέτει μία μόνο ψήφο. Τα μέλη που διορίζονται από την Επιτροπή διαθέτουν από κοινού δέκα ψήφους. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής της Υπηρεσίας δεν έχει δικαίωμα ψήφου.

2. Κάθε μέλος του Συμβουλίου διαθέτει μία μόνο ψήφο, με εξαίρεση τα μέλη που εκπροσωπούν την Επιτροπή, τα οποία διαθέτουν από κοινού δέκα ψήφους. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής της Υπηρεσίας δεν έχει δικαίωμα ψήφου.

Τροπολογία 28

ΑΡΘΡΟ 29, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

1. Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, τα οποία υποδεικνύονται από την Επιτροπή ως αντιπρόσωποι του τομέα της αλιείας, υποβάλλουν δήλωση δέσμευσης καθώς και δήλωση συμφερόντων στην οποία αναφέρουν είτε την απουσία οποιωνδήποτε συμφερόντων τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ανεξαρτησία τους ή την ύπαρξη οποιωνδήποτε άμεσων ή έμμεσων συμφερόντων τα οποία θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι επηρεάζουν την ανεξαρτησία τους. Οι δηλώσεις αυτές υποβάλλονται εγγράφως κάθε έτος.

1. Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου υποβάλλουν δήλωση δέσμευσης καθώς και δήλωση συμφερόντων στην οποία αναφέρουν είτε την απουσία οποιωνδήποτε συμφερόντων τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ανεξαρτησία τους ή την ύπαρξη οποιωνδήποτε άμεσων ή έμμεσων συμφερόντων τα οποία θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι επηρεάζουν την ανεξαρτησία τους. Οι δηλώσεις αυτές υποβάλλονται εγγράφως κάθε έτος.

Τροπολογία 29

ΑΡΘΡΟ 29, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

2. Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, τα οποία υποδεικνύονται από την Επιτροπή ως αντιπρόσωποι του τομέα της αλιείας, δηλώνουν σε κάθε συνεδρίαση οποιαδήποτε συμφέροντα τα οποία θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι επηρεάζουν την ανεξαρτησία τους σε σχέση με τα θέματα της ημερήσιας διάταξης.

2. Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, δηλώνουν σε κάθε συνεδρίαση οποιαδήποτε συμφέροντα τα οποία θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι επηρεάζουν την ανεξαρτησία τους σε σχέση με τα θέματα της ημερήσιας διάταξης και δεν έχουν δικαίωμα ψήφου σε κανένα από τα εν λόγω θέματα.

Τροπολογία 30

ΑΡΘΡΟ 30, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (ζα) (νέο)

(ζα) υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις δραστηριότητες και τη λειτουργία της Υπηρεσίας.

Τροπολογία 31

ΑΡΘΡΟ 31, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

1. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής διορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο με βάση τα προσόντα του και την τεκμηριωμένη σχετική πείρα του στον τομέα της αλιευτικής πολιτικής, από έναν κατάλογο τριών υποψηφίων που προτείνονται από την Επιτροπή μετά από διαδικασία επιλογής και μετά από τη δημοσίευση της θέσεως μέσω πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος, στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε άλλα μέσα ενημέρωσης.

1. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής διορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο με βάση τα προσόντα του και την τεκμηριωμένη σχετική πείρα του στον τομέα της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής και του ελέγχου και των επιθεωρήσεων της αλιείας, από έναν κατάλογο τριών υποψηφίων που προτείνονται από την Επιτροπή μετά από διαδικασία επιλογής και μετά από τη δημοσίευση της θέσεως μέσω πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος, στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε άλλα μέσα ενημέρωσης.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 32

ΑΡΘΡΟ 31, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

3. Το Διοικητικό Συμβούλιο απαλλάσσει τον Εκτελεστικό Διευθυντή από τα καθήκοντά του κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής.

3. Το Διοικητικό Συμβούλιο απαλλάσσει τον Εκτελεστικό Διευθυντή από τα καθήκοντά του κατόπιν προτάσεως **ενός των μελών του. Η απόφαση λαμβάνεται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών του.**

Τροπολογία 33

ΑΡΘΡΟ 39, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

1. Εντός [πέντε] ετών από την ημερομηνία έναρξης λειτουργίας της Υπηρεσίας και κάθε πέντε έτη μετέπειτα, το Διοικητικό Συμβούλιο αναθέτει τη διεξαγωγή ανεξάρτητης εξωτερικής αξιολόγησης της εφαρμογής το παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή παρέχει στην Υπηρεσία οποιοδήποτε πληροφορίες τις οποίες κρίνει κατάλληλες για την εν λόγω αξιολόγηση.

1. Εντός [τριών] ετών από την ημερομηνία έναρξης λειτουργίας της Υπηρεσίας και κάθε πέντε έτη μετέπειτα, το Διοικητικό Συμβούλιο αναθέτει τη διεξαγωγή ανεξάρτητης εξωτερικής αξιολόγησης της εφαρμογής το παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή παρέχει στην Υπηρεσία οποιοδήποτε πληροφορίες τις οποίες κρίνει κατάλληλες για την εν λόγω αξιολόγηση.

Τροπολογία 34

ΑΡΘΡΟ 41

Άρθρο 34γ, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93)

1. Η Επιτροπή **ορίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2** του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 της 20ής Δεκεμβρίου 2002 για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, και σε συνεννόηση με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, τους τύπους αλιείας οι οποίοι αφορούν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, οι οποίοι υπόκεινται σε ειδικά προγράμματα ελέγχου και επιθεώρησης, καθώς και τους όρους που διέπουν τα εν λόγω προγράμματα.

1. Η Επιτροπή, **επικουρούμενη από την Επιτροπή Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας που θεσπίστηκε από το άρθρο 30, παράγραφος 1**, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, **ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (*)**, και σε συνεννόηση με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, ορίζει τους τύπους αλιείας οι οποίοι αφορούν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, οι οποίοι υπόκεινται σε ειδικά προγράμματα ελέγχου και επιθεώρησης, καθώς και τους όρους που διέπουν τα εν λόγω προγράμματα. **Η προθεσμία που προβλέπει το άρθρο 4, παράγραφος 3, της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι 20 εργάσιμων ημερών.**

(*) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

P6_TA(2005)0045

Περιβάλλον και υγεία (2004-2010)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2004-2010 για το περιβάλλον και την υγεία (2004/2132(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με το ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης 2004-2010 για το περιβάλλον και την υγεία (COM(2004)0416),
- έχοντας υπόψη το από 31 Μαρτίου 2004 ψήφισμά του σχετικά με την ευρωπαϊκή στρατηγική σε θέματα περιβάλλοντος και υγείας⁽¹⁾,

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P5_TA(2004)0246.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη το σχέδιο δράσης της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας που εγκρίθηκε κατά την τέταρτη πανευρωπαϊκή υπουργική διάσκεψη για το περιβάλλον και την υγεία στη Βουδαπέστη, από τις 23 έως τις 25 Ιουνίου 2004,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0008/2005),
- A. εκτιμώντας ότι οι κίνδυνοι οι οποίοι επιβαρύνουν τους διάφορους παράγοντες περιβαλλοντικής ρύπανσης όσον αφορά την υγεία κατέχουν την πρώτη θέση των ανησυχιών των ευρωπαίων πολιτών και ότι, επομένως, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν θα μπορούσε να καθυστερήσει την εφαρμογή μιας ολοκληρωμένης πολιτικής για την περιβαλλοντική υγειονομική ασφάλεια,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμβολή του περιβάλλοντος και της φύσης στον τομέα της δημόσιας υγείας στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να είναι αξιολογητή,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Σχέδιο Δράσης για το Περιβάλλον και την Υγεία που πρότεινε η Επιτροπή σχεδιάστηκε για την εφαρμογή της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής για το Περιβάλλον και την Υγεία, επίσης γνωστής ως SCALE («Science — Children — Awareness — Legal — Evaluation», πρωτοβουλία με βάση την επιστήμη, με επίκεντρο τα παιδιά, που αποσκοπεί στην αύξηση της συνειδητοποίησης για τη σχέση μεταξύ περιβάλλοντος και υγείας, με χρήση νομικών μέσων και με συνεχή αξιολόγηση) (COM(2003)0338),
- Δ. εκτιμώντας ότι η αξιολόγηση κινδύνων για ευπαθείς ομάδες πληθυσμού σε σχέση με τη ρύπανση του περιβάλλοντος, και ιδίως όσον αφορά την ευπάθεια των παιδιών, έχει αντιμετωπιστεί ανεπαρκώς στο σχέδιο δράσης, αντίθετα με ό,τι είχε αποφασιστεί με την πρωτοβουλία SCALE,
- Ε. εκτιμώντας, ωστόσο, ότι στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχεδόν μία παιδική ασθένεια στις τρεις η οποία εκδηλώνεται μεταξύ της γέννησης και της ηλικίας των 19 ετών μπορεί να αποδοθεί σε περιβαλλοντικούς παράγοντες, και ότι πάνω από το 40 % αυτής της επιβάρυνσης αφορά τα παιδιά ηλικίας μικρότερης των 5 ετών,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι τα παιδιά είναι ιδιαίτερα ευπαθή στις πρώιμες ή διαρκείς εκθέσεις σε περιβαλλοντικούς κινδύνους, ικανούς να προκαλέσουν χρόνιες παθήσεις οι οποίες, ορισμένες φορές, δεν εκδηλώνονται πριν από την πάροδο δεκαετιών,
- Ζ. εκτιμώντας ότι άλλες κοινωνικές ομάδες, συμπεριλαμβανομένων οικογενειών με πολύ χαμηλό εισόδημα, μονογονεϊκών οικογενειών και μειονοτικών κοινοτήτων, εκτίθενται επίσης σε δυσανάλογα επίπεδα κινδύνων για την υγεία λόγω της κοινωνικής ή οικονομικής τους θέσης, και ότι πρέπει επίσης να ληφθεί ειδική μέριμνα για τις ομάδες αυτές,
- Η. εκτιμώντας ότι τα παιδιά δεν είναι εκτεθειμένα στα διάφορα είδη περιβαλλοντικής ρύπανσης των χώρων διαβίωσής τους με τον ίδιο τρόπο σε ολόκληρη την Ευρώπη και ότι κάθε δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα αυτόν θα πρέπει συνεπώς να προσδιορίζει επίσης ως στόχο την καταπολέμηση των ανισοτήτων στον τομέα της παιδικής υγείας,
- Θ. εκτιμώντας ότι, κατά τη διάρκεια των 20 τελευταίων ετών, παρουσίασαν αξιοσημείωτη και ανησυχητική έξαρση οι εξής ασθένειες:
- οξείες αναπνευστικές λοιμώξεις, κύρια αιτία παιδικής θνησιμότητας στα παιδιά ηλικίας μικρότερης των 5 ετών, οι οποίες σχετίζονται αποδεδειγμένα με τη ρύπανση του εξωτερικού και εσωτερικού αέρα,
 - νευροαναπτυξιακές διαταραχές, ορισμένες φορές μη αναστρέψιμες, οι οποίες προκαλούνται λόγω πρώιμης έκθεσης σε επικίνδυνες ουσίες, όπως ο μόλυβδος, ο μεθυλικός υδράργυρος, το πολυχλωροδιφαινύλιο (PCB), ορισμένα διαλυτικά και ζιανιοκτόνα,
- I. εκτιμώντας ότι το Συμβούλιο, κατά τη συνεδρίασή του στις 1 και 2 Ιουνίου 2004, ενέκρινε συμπεράσματα σχετικά με το παιδικό άσθμα και κάλεσε την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν σοβαρά υπόψη τη σημαντική πρόκληση που αποτελεί για τη δημόσια υγεία το παιδικό άσθμα,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι το παρόν σχέδιο δράσης έχει θέσει ως προτεραιότητα, για τον «πρώτο κύκλο» 2004-2010, την ενίσχυση του συντονισμού και της διακλαδικότητας των δράσεων, οι οποίες διεξάγονται μεταξύ των διαφόρων εμπλεκόμενων στους τομείς της έρευνας, της υγείας και του περιβάλλοντος, και τούτο με πρωταρχικό στόχο τη βελτιωμένη απόκτηση γνώσεων σχετικά με την επίπτωση των περιβαλλοντικών ρύπων στην υγεία,

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- IB. εκτιμώντας ότι η προσέγγιση αυτή είναι εξαιρετικά ανεπαρκής, εφόσον αγνοεί πολλές έγκυρες δημοσιευμένες επιστημονικές μελέτες, οι οποίες αποδεικνύουν τη σχέση που υπάρχει ανάμεσα στην έκθεση στους περιβαλλοντικούς παράγοντες και στις τέσσερις σοβαρές ασθένειες οι οποίες παρουσιάζονται στην εν λόγω ανακοίνωση: το άσθμα και τις παιδικές αλλεργίες, τις διαταραχές της ανάπτυξης του νευρικού συστήματος, τους καρκίνους και τους παράγοντες διαταραχής του ενδοκρινικού συστήματος,
- II. εκτιμώντας ότι στο σχέδιο δράσης δεν χρησιμοποιούνται καθόλου νομικά μέσα, αντίθετα από ό,τι προβλεπόταν στο πλαίσιο της SCALE (όσον αφορά το γράμμα «L»),
- IIA. εκτιμώντας ότι δύο από τους τρεις κύριους στόχους της SCALE —η μείωση των επιβαρύνσεων από ασθένειες που οφείλονται σε περιβαλλοντικούς παράγοντες και ο εντοπισμός και η πρόληψη νέων απειλών για την υγεία που προκαλούνται από περιβαλλοντικούς παράγοντες— δεν περιλαμβάνονται στο σχέδιο δράσης,
- IIΕ. εκτιμώντας ότι από το σχέδιο δράσης απουσιάζει ένας από τους τρεις κύριους άξονες —περιορισμός της έκθεσης— του πρώτου κύκλου της SCALE,
- IIΣΤ. εκτιμώντας ωστόσο ότι, τόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με το ψήφισμά του της 31ης Μαρτίου 2004, όσο και οι 52 ευρωπαίοι υπουργοί Υγείας και Περιβάλλοντος με το σχέδιο δράσης τους της 25ης Ιουνίου 2004, επιβεβαίωσαν την ανάγκη προσφυγής στην αρχή της προφύλαξης, τη στιγμή κατά την οποία οι δαπάνες και οι δυνητικοί κίνδυνοι για την υγεία και το περιβάλλον μας, οι οποίοι θα οφείλονταν στην έλλειψη δράσης, είναι πολύ σημαντικοί,
- IIΖ. εκτιμώντας το ενθαρρυντικό μήνυμα το οποίο δόθηκε πρόσφατα από το Συμβούλιο «ανταγωνισμού» το οποίο, κατ' εφαρμογή της αρχής της προφύλαξης, αποφάσισε να απαγορεύσει έξι χημικά προϊόντα της οικογένειας των φθαλικών ενώσεων, που εμπλέκονται στην κατασκευή πλαστικών παιδικών παιχνιδιών,
- IIΗ. εκτιμώντας ότι, προφανώς, η πολιτική αυτή βούληση λείπει από το σχέδιο δράσης, το οποίο πουθενά δεν προτείνει την προσφυγή στην αρχή της προφύλαξης, ακόμη και όταν η επίπτωση ενός ρυπογόνου παράγοντα στην υγεία είναι μάλλον εύκολο να προσδιοριστεί, ενώ αυτό ισχύει πρωτίστως για τις λοιμώδεις παθήσεις και ορισμένους τύπους καρκίνου,
- IIΘ. εκτιμώντας ότι στο σχέδιο δράσης πρέπει να εφαρμόζεται η συνεχής αξιολόγηση προκειμένου «να εξακριβωθεί η αποτελεσματικότητα και η οικονομική αποδοτικότητα των δράσεων σε σχέση με τη μείωση των προβλημάτων υγείας που συνδέονται με το περιβάλλον», σύμφωνα με ό,τι προβλεπόταν στη SCALE (όσον αφορά το γράμμα «E»),
- IIK. εκτιμώντας ότι οι διατάξεις της Σύμβασης Aarhus και η οδηγία 2003/4/EK⁽¹⁾ σχετικά με την πρόσβαση του κοινού σε περιβαλλοντικές πληροφορίες παρέχουν ιδανικό πλαίσιο για το σύστημα παρακολούθησης του περιβάλλοντος και της υγείας στην ΕΕ, και ότι, επομένως, εκείνο που χρειάζεται τώρα είναι πρακτική δράση,
- IIKA. εκτιμώντας ότι όλα τα μέτρα που αποσκοπούν στην κατάρτιση και την κινητοποίηση των επαγγελματιών του ιατρικού τομέα σχετικά με τη σχέση μεταξύ περιβάλλοντος και υγείας είναι ευπρόσδεκτα, καθόσον αποτελούν απαραίτητο σταθμό στην ευαισθητοποίηση του πολίτη πάνω στη νέα αυτή προβληματική,
- IIKB. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή δεν συμπεριέλαβε στο κείμενο του ευρωπαϊκού σχεδίου δράσης 2004-2010 για το περιβάλλον και υγεία συγκεκριμένες προτάσεις για τα δημοσιονομικά μέσα που απαιτούνται για τη θέση σε εφαρμογή των εν λόγω δράσεων,
1. καταδικάζει τη μεγάλη οπισθοδρόμηση από πλευράς προσέγγισης και πνοής μεταξύ της στρατηγικής της Επιτροπής για το περιβάλλον και την υγεία και του εγγράφου που θα έπρεπε να αποτελέσει τη θέση της σε εφαρμογή, του σχεδίου δράσης· εκτιμά ότι το σχέδιο δράσης μπορεί, με τις καλύτερες προϋποθέσεις, να θεωρηθεί ως ερευνητικό σχέδιο δράσης, το οποίο αυτό καθ'αυτό είναι αδύνατο να συμβάλει στη μείωση της επιβάρυνσης της υγείας από ασθένειες που προκαλούνται από περιβαλλοντικούς παράγοντες·
2. εκφράζει λύπη για το γεγονός ότι από τις δεκατρείς δράσεις που ορίζονται στην στρατηγική της Επιτροπής για το Περιβάλλον και την Υγεία για την περίοδο 2004-2010, μόνον τέσσερις αφορούν συγκεκριμένα μέτρα και καμία δεν θέτει αριθμητικούς στόχους·
3. διαπιστώνει ότι δεν είναι εγκατεστημένο σύστημα βιοπαρακολούθησης σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, επικεντρωμένο στον έλεγχο των βιολογικών δεικτών, ώστε να μετράται η έκθεση στους ρύπους οι οποίοι είναι παρόντες στο περιβάλλον και το οποίο θα συνδέεται με την παρακολούθηση αποτελεσμάτων από ειδικούς επιστήμονες στον τομέα της περιβαλλοντικής ιατρικής·

(¹) ΕΕ L 41 της 14.2.2003, σ. 26.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

4. θεωρεί ότι η βιοπαρακολούθηση θα πρέπει να συμβάλλει στην πολιτική αξιολόγησης των κινδύνων και να αφορά πρωτίστως τις λοιμώδεις ασθένειες, όπως η νόσος των λεγεωνάριων και οι καρκίνοι που προκαλούνται από ορισμένους ρύπους και για τις οποίες η σχέση αιτίας-αιτιατού είναι ευκολότερο να προσδιοριστεί: σχέση μεταξύ αμιάντου και καρκίνου του υπεζωκότα, σχέση μεταξύ αρσενικού και καρκίνου των νεφρών, σχέση μεταξύ ορισμένων φυτοφαρμάκων και λευχαιμίας, καρκίνων των λεμφικών γαγγλίων και του προστάτη·
5. υπενθυμίζει ότι η έλλειψη επιστημονικής βεβαιότητας και η ανάγκη διεξαγωγής συμπληρωματικών ερευνών για τις πολυπαραγοντικές ασθένειες δεν θα μπορούσε να χρησιμεύσει ως πρόσχημα για την καθυστέρηση της εφαρμογής αναγκαίων και επείγουσών δράσεων με στόχο τη μείωση της έκθεσης των παιδιών και των ενηλίκων στους περιβαλλοντικούς ρύπους·
6. εκτιμά ότι, με την επιφύλαξη της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας και μετά τη γνωμοδότηση της οικείας επιστημονικής επιτροπής για τους κινδύνους στην Υγεία και στο Περιβάλλον, πρέπει να εξετασθεί κατεπειγόντως το ενδεχόμενο περιορισμού της εμπορίας και/ή της χρήσης στην ευρωπαϊκή αγορά των κατωτέρω επικίνδυνων ουσιών, στις οποίες είναι σε μεγάλο βαθμό εκτεθειμένα τα νεογνά, τα παιδιά, οι έγκυοι, οι ηλικιωμένοι, οι εργαζόμενοι και άλλες ομάδες πληθυσμού υψηλού κινδύνου, μόλις διατεθούν ασφαλέστερες εναλλακτικές λύσεις:
- έξι προϊόντων της οικογένειας των φθαλικών ενώσεων (DEHP, DINP, DBP, DIDP, DNOP, BBP) σε οικιακά προϊόντα για χρήσεις σε εσωτερικούς χώρους και σε ιατρικές συσκευές, εκτός περιπτώσεων κατά τις οποίες ο περιορισμός θα είχε δυσμενή επίπτωση σε ιατρική αγωγή,
 - των χλωριωμένων διαλυτικών τα οποία χρησιμοποιούνται στην παραγωγή χρωμάτων, επενδύσεων, πολυμερών,
 - του μολύβδου που χρησιμοποιείται στα οδοντιατρικά αμαλγάματα και στις μη ηλεκτρικές ή μη ηλεκτρονικές συσκευές μέτρησης και ελέγχου,
 - του καδμίου στις διάφορες εφαρμογές του,
 - τριών προϊόντων της οικογένειας των οργανοφωσφορούχων ζιζανιοκτόνων (χλωροπυριφός, diazinon και μαλαθειόν) και του οργανοχλωριούχου ζιζανιοκτόνου endosulfan, σε όλες τις χρήσεις·
7. ζητεί από την Επιτροπή να προωθήσει κατά προτεραιότητα τις έρευνες σχετικά με την παραγωγή και χρήση κατηγοριών προϊόντων καθημερινής κατανάλωσης που περιέχουν χημικές ουσίες οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν αλλεργίες και καρκίνους στους ανθρώπους·
8. εμμένει στη σύνταξη, υπό την αιγίδα της Επιτροπής, επιδημιολογικής μελέτης για τα παιδιά, στο πρότυπο της έρευνας «National children study», η οποία διεξήχθη στις Ηνωμένες Πολιτείες, ώστε να παρακολουθείται, από την περίοδο της κύησης έως την ενηλικίωση, η σχέση μεταξύ των παθολογιών που συνδέονται με το περιβάλλον και η έκθεση στους κυριότερους ρύπους·
9. τονίζει ότι θα πρέπει να αποφεύγεται στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης κάθε αύξηση των πειραμάτων με ζώα και ότι θα πρέπει να λαμβάνεται πλήρως υπόψη η ανάπτυξη και χρήση εναλλακτικών μεθόδων δοκιμών·
10. καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι όλες οι πραγματοποιούμενες εκτιμήσεις κινδύνων θα εξετάζουν ειδικότερα τους κινδύνους για τα έμβρυα, τα νήπια και τα παιδιά σε περιπτώσεις πιθανής έκθεσης αυτών των ιδιαίτερα ευάλωτων ομάδων·
11. τονίζει ότι ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας επιτελεί χρήσιμο έργο στο πεδίο του περιβάλλοντος και της υγείας και υπογραμμίζει τη σημασία της παγκόσμιας συνεργασίας προκειμένου να διερευνηθεί καλύτερα η σχέση μεταξύ περιβάλλοντος και υγείας και να ληφθούν αποτελεσματικά μέτρα·
12. τονίζει τη σημασία της κατάρτισης και της ενημέρωσης του κοινού σχετικά με το περιβάλλον και τα θέματα υγείας, και ιδίως τα πλεονεκτήματα του πλούσιου και ποικίλου φυσικού και κατασκευασμένου περιβάλλοντος για τη σωματική και διανοητική υγεία και ευεξία των ανθρώπων· υπογραμμίζει ότι το υγιές περιβάλλον και ο υγιεινός τρόπος ζωής δεν είναι απλώς αποτέλεσμα των επιλογών του τρόπου ζωής του ατόμου, γεγονός που ισχύει ιδιαίτερα για τις μειονεκτούσες ομάδες πληθυσμού, όπως είναι οι πολίτες χαμηλού εισοδήματος· τα τοπικά προγράμματα ενημέρωσης χρειάζεται να υποστηριχθούν, επωφελούμενα από τις γνώσεις που έχουν αποκομίσει οι επαγγελματίες στα κέντρα ιατρικής περίθαλψης και στα νοσοκομεία και οι εργαζόμενοι κοινωνικών υπηρεσιών όσον αφορά τα τοπικά προβλήματα, ώστε να αποφεύγεται η προσέγγιση εκ των άνω κατά την ευαισθητοποίηση στα θέματα αυτά·
13. τονίζει ότι πρέπει να συλλεχθούν στοιχεία κατά τρόπον ώστε να μπορεί να αναλυθεί ο βαθμός έκθεσης και προσβολής των διαφορετικών κοινωνικών κατηγοριών απέναντι σε διάφορους ρύπους· εκτιμά ότι η καλύτερη γνώση του τρόπου έκθεσης και προσβολής των γυναικών και των ανδρών απέναντι σε διάφορους π.χ. περιβαλλοντικούς ρύπους, εξαρτάται πλήρως από στατιστικές οργανωμένες ανά φύλο·

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

14. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι δεν μνημονεύεται καθόλου ο αντίκτυπος της ρύπανσης στη διανοητική υγεία και το νευρικό σύστημα·
15. ζητεί στο παρόν σχέδιο δράσης τον προσδιορισμό ως προτεραιότητα των αποδεκτών συνθηκών περιβάλλοντος για τους χώρους στους οποίους η παραμονή των παιδιών είναι συχνή και μακράς διάρκειας, όπως, για παράδειγμα, οι βρεφονηπιακοί σταθμοί, οι παιχνοδότοποι και τα σχολεία·
16. υποστηρίζει όλες τις προτεινόμενες δράσεις οι οποίες στοχεύουν στη διευκόλυνση της πρόσβασης στην ενημέρωση του κοινού και επαναλαμβάνει το αίτημά του για δημιουργία εθνικών μητρώων που θα καταγράφουν κατά μεγάλες γεωγραφικές ζώνες τις εκπομπές των κυριότερων ρύπων, αφενός, και τις κυριότερες ασθένειες, αφετέρου· εκτιμά ότι η Επιτροπή θα μπορούσε προς τούτο να χρησιμοποιήσει το νέο ευρωπαϊκό εργαλείο γεωγραφικών δεδομένων, το INSPIRE·
17. τονίζει, στο πλαίσιο αυτό, την ανάγκη μεγαλύτερων προσπάθειών για την καταπολέμηση ασθενειών συνδεδεμένων με τον τρόπο ζωής, όπως το κάπνισμα, τα οινοπνευματώδη, η φτωχή διατροφή και η έλλειψη σωματικής άσκησης·
18. ζητεί να ερευνηθούν οι παρενέργειες των νέων οικοδομικών υλών στην υγεία·
19. θεωρεί ότι, προκειμένου να επηρεάσει σημαντικά τις ατομικές και συλλογικές συμπεριφορές, είναι ουσιώδες η Επιτροπή να εφαρμόσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, τη χρήση ετικετών με αναγραφή των υγειονομικών και περιβαλλοντικών χαρακτηριστικών των προϊόντων και των υλικών του τομέα δομικών έργων·
20. εκφράζει ικανοποίηση για τη βούληση της Επιτροπής να συνεχίσει να ενεργεί για την απαγόρευση του καπνίσματος σε κλειστούς χώρους ή για τον περιορισμό του σε ξεχωριστούς και κατάλληλα αεριζόμενους χώρους και την ενθαρρύνει ώστε να κατατάξει το συντομότερο τον καπνό του τσιγάρου στο περιβάλλον στους καρκινογόνους παράγοντες, κατηγορίας 1· καλεί, ωστόσο, την Επιτροπή να δώσει προτεραιότητα σε διασυννορικά προβλήματα και προβλήματα υγείας που συνδέονται σαφώς με το περιβάλλον, και προτείνει να προορίζονται περισσότεροι χρηματοδοτικοί πόροι για έρευνες σχετικά με ασθένειες που προκαλούνται από χημικές ουσίες τα αποτελέσματα των οποίων θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για μέτρα με στόχο τη βελτίωση της υγείας·
21. υπενθυμίζει ότι η ποιότητα του αέρα στο εσωτερικό των κτιρίων δεν μπορεί να βελτιωθεί χωρίς συνολική προσέγγιση η οποία θα λαμβάνει υπόψη τις πολλαπλές πηγές ρύπανσης: τις συσκευές καύσης, τον εξοπλισμό και τα έπιπλα, καθώς και την ανθρώπινη δραστηριότητα, και ζητεί από την Επιτροπή να συντάξει Πράσινο Βιβλίο αφιερωμένο στην ειδική προβληματική της οικιακής ρύπανσης·
22. καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει στο παρόν σχέδιο δράσης την καταγραφή των επικίνδυνων χώρων εργασίας και επαγγελμάτων, την παρακολούθηση των επιπτώσεων επί της υγείας καθώς και τον καθορισμό βέλτιστων πρακτικών για την προστασία της υγείας·
23. ζητεί από την Επιτροπή να προωθήσει ενεργά τη νέα πρωτοβουλία η οποία έχει εμφανιστεί σε ορισμένα κράτη μέλη, δηλαδή τη σύσταση κινητών μονάδων με την ονομασία «περιβαλλοντικό ασθενοφόρο», με στόχο τη διενέργεια συνολικής περιβαλλοντικής ανάλυσης και τον εντοπισμό ρύπων εσωτερικών χώρων οι οποίοι πιθανόν να έχουν δυσμενείς συνέπειες στην ανθρώπινη υγεία·
24. θεωρεί απαραίτητη την ενημέρωση καθώς και την επιμόρφωση των εκπαιδευτικών, καθώς και όλων των άλλων ατόμων που έρχονται σε επαφή με παιδιά και νήπια, όσον αφορά τους επιβλαβείς για την υγεία περιβαλλοντικούς παράγοντες·
25. υπογραμμίζει τη μεγάλη σημασία της ενημέρωσης σχετικά με την έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία (εγκαύματα) και τους εξ αυτής κινδύνους για την ανάπτυξη των καρκίνων του δέρματος·
26. ζητεί να ερευνηθεί συστηματικά και επιστημονικά η επίδραση που έχουν οι πολεοδομικές συγκεντρώσεις επί της υγείας και της ευημερίας, δεδομένου ότι στις περισσότερες χώρες πάνω από το 70 % του πληθυσμού ζει σε πόλεις·
27. ζητεί επίμονα από την Επιτροπή να εξασφαλίσει την κατάλληλη εφαρμογή της ισχύουσας ευρωπαϊκής νομοθεσίας για την ποιότητα του αέρα από τα κράτη μέλη· καλεί την Επιτροπή να κινήσει προσφυγές περί παραβάσεως κατά των κρατών μελών που δεν εξασφαλίζουν υψηλό επίπεδο της ποιότητας του αέρα για τους πολίτες τους·
28. επαναλαμβάνει το αίτημά του να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στους παρόχθιους πληθυσμούς των ρυπογόνων τοποθεσιών και εύχεται η Επιτροπή να ξεκινήσει πρωτοβουλία ώστε να μειωθούν μέχρι το 2010 οι αέριες εκπομπές τοξικών ουσιών βιομηχανικής προέλευσης, κατά προτεραιότητα οι εκπομπές διοξίνης, καδμίου, μολύβδου, μονομερούς χλωριούχου βινυλίου και βενζολίου, σύμφωνα με ποσοστά που πρέπει να καθοριστούν, και να οριστούν έτη αναφοράς·

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

29. τονίζει ότι η δυνατότητα εντοπισμού και εξάλειψης επικίνδυνων χημικών ουσιών θα αποτελέσει κρίσιμο παράγοντα για τη βελτίωση της υγείας των ανθρώπων·
30. εκφράζει τη λύπη του για την απουσία ενδεικτικού δημοσιονομικού δελτίου του σχεδίου δράσης που πρότεινε η Επιτροπή, καθώς και για την αόριστη αναφορά χρήσης υπαρχόντων (δημοσιονομικών) μέσων για την υλοποίηση των δράσεων περιβάλλον και υγεία για την περίοδο 2004-2007·
31. κρίνει αναγκαία την πλήρη χρησιμοποίηση των προβλεπόμενων δημοσιονομικών μέσων των δράσεων για το περιβάλλον και την υγεία στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1786/2002/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2002, για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (2003-2008) ⁽¹⁾, την αξιοποίηση των σχετικών προς αυτό αποτελεσμάτων και εμπειριών καθώς και την αποφυγή επικαλύψεων·
32. θεωρεί ότι η συλλογή στοιχείων στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για το περιβάλλον και την υγεία πρέπει να αφορά τομείς που δεν περιλαμβάνονται στην απόφαση αριθ. 1786/2002/EK·
33. καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει συγκεκριμένο δημοσιονομικό δελτίο για την εφαρμογή δράσεων προτεραιότητας 2004-2007 καθώς και τις προβλέψεις για την εφαρμογή ολοκληρωμένων δράσεων για το περιβάλλον και την υγεία στο πλαίσιο του ορισμού των νέων δημοσιονομικών προοπτικών της ΕΕ·
34. υπογραμμίζει ότι, προκειμένου να κατοχυρωθεί η συνοχή και η αποτελεσματικότητα του σχεδίου δράσης, θα πρέπει από τώρα να προβλεφθεί επαρκής χρηματοδότηση για το χρονικό διάστημα 2004-2007, προσθέτει ότι τα προγράμματα «περιβάλλον και υγεία» θα πρέπει να θεωρούνται ως ίδια θεματική στο 7ο πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας (2007-2010) και να συνοδεύονται από ανάλογη χρηματοδότηση, η οποία δεν θα πρέπει να είναι μικρότερη από 300 εκατομμύρια ευρώ, εν όψει των τεράστιων κοινωνικοοικονομικών προσδοκιών και κινδύνων στον τομέα της περιβαλλοντικής υγείας·
35. καλεί την Επιτροπή:
- να ενημερώνει το Κοινοβούλιο σχετικά με τροποποιήσεις του σχεδίου δράσης και τους λόγους στους οποίους οφείλονται·
 - να τηρεί ενήμερο το Κοινοβούλιο σε τακτά χρονικά διαστήματα σχετικά με την πρόοδο της εφαρμογής του σχεδίου δράσης·
 - να υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ετήσιες εκθέσεις που θα επαληθεύουν την αποτελεσματικότητα και τη σχέση κόστους-οφέλους των δράσεων του Σχεδίου Δράσης υπό το πρίσμα της μείωσης των προβλημάτων υγείας που σχετίζονται με το περιβάλλον·
36. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 271 της 9.10.2002, σ. 1. Απόφαση που τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 786/2004/EK (ΕΕ L 138 της 30.4.2004, σ. 7).

P6_TA(2005)0046

Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την περιοχή της Μεσογείου

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση,
- έχοντας υπόψη τη Δήλωση της Βαρκελώνης του Νοεμβρίου 1995 και το σχετικό πρόγραμμα εργασίας,
- έχοντας υπόψη τα πορίσματα των συνεδριάσεων των δέκα Υπουργών Εξωτερικών των ευρωμεσογειακών χωρών,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωμεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης (ΕΚΣ),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής για την «Νέα ώθηση στις δράσεις που αναλαμβάνει η ΕΕ με τους μεσογειακούς εταίρους για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τον εκδημοκρατισμό — Στρατηγικές κατευθύνσεις» (COM(2003)0294),

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα των Φόρουμ των Πολιτών που συνόδευσαν αυτές τις υπουργικές συνεδριάσεις,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαδικασία της Βαρκελώνης παρέσχε, κατά την τελευταία δεκαετία, το πλαίσιο για μια εποικοδομητική εταιρική σχέση μεταξύ των χωρών και των λαών στις δύο όχθες της Μεσογείου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τη στρατηγική σημασία της Μεσογείου για την ΕΕ και την ανάγκη για μια μεσογειακή πολιτική βραχυπρόθεσμα στην αλληλεγγύη προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι πολλαπλές κοινές προκλήσεις όπως η ειρήνη, η σταθερότητα, η τρομοκρατία και η ασφάλεια, η αμοιβαία κατανόηση, η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων (συμπεριλαμβανομένης της λαθρομετανάστευσης και της παράνομης μετανάστευσης), και ο στόχος της θέσπισης χώρου κοινής ευμάρειας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Δήλωση της Βαρκελώνης δεσμεύει τα συμμετέχοντα κράτη να εγκαθιδρύσουν μεταξύ τους τακτικό διάλογο για τις πολιτικές, οικονομικές, κοινωνικές και ανθρώπινες πτυχές, καθώς και για τα ανθρώπινα δικαιώματα,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ έχει θεσπίσει νέα Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτνίασης με στόχο την ενίσχυση της εταιρικής αυτής σχέσης, παρέχοντας νέα ευκαιρία για την εμπάθυνση των σχέσεων, την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου, την ενσωμάτωση των χωρών-εταίρων σε κοινοτικές πολιτικές και για την προβολή της ειρήνης, της σταθερότητας και της δημοκρατίας σε γείτονες χώρες,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα πρώτα Σχέδια Δράσης με το Μαρόκο, την Τυνησία, την Ιορδανία, το Ισραήλ και την Παλαιστινιακή Αρχή που ενέκρινε το Συμβούλιο δεσμεύουν την ΕΕ και τις χώρες-εταίρους σε στενότερο διάλογο χωρίς αποκλεισμούς και ότι πρέπει να ακολουθούν συνεπή και κοινή περιφερειακή προσέγγιση,
- ΣΤ. τονίζοντας ότι η επανάληψη του διαλόγου μεταξύ Ισραηλινών και Παλαιστινίων αποτελεί ευκαιρία για τη συνεκτική και μόνιμη ρύθμιση της διένεξης, γεγονός που θα ενίσχυε ολόκληρη την ευρωμεσογειακή διαδικασία,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή και η Συρία περάτωσαν επίσημα στις 19 Οκτωβρίου 2004 τις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη Συμφωνίας Σύνδεσης ΕΚ-Συρίας, ολοκληρώνοντας έτσι τη φάση των διμερών συμφωνιών που προέβλεπε η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη την κοινή θέση 2004/698/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 14ης Οκτωβρίου 2004⁽¹⁾ για την άρση των περιοριστικών μέτρων και της απαγόρευσης της πώλησης όπλων κατά της Λιβύης, ανοίγοντας το δρόμο για την πλήρη συμμετοχή της χώρας αυτής στη διαδικασία της Βαρκελώνης,
- Θ. τονίζοντας ότι η μετεξέλιξη του Ευρωμεσογειακού Κοινοβουλευτικού Φόρουμ στην ΕΚΣ με τις τρεις σχετικές επιτροπές της ενισχύει την κοινοβουλευτική διάσταση της ευρωμεσογειακής διαδικασίας, ενισχύοντας έτσι τη δημοκρατική της υπευθυνότητα· θεωρώντας ότι η δημιουργία του βήματος αυτού πρέπει να ενισχύσει το γενικό διάλογο μεταξύ των δύο περιοχών,
- Ι. εκφράζοντας την αγανάκτησή του σχετικά με τη δολοφονία του Rafic Hariri και την ανησυχία του σχετικά με την κατάσταση που αυτή η εγκληματική πράξη δημιούργησε στο Λίβανο,
- ΙΑ. ανησυχώντας για την άρση της κοινοβουλευτικής ασυλίας και για την κράτηση του Ayman Nour, Προέδρου του κόμματος al-Ghad στην Αίγυπτο,
1. χαιρετίζει την απόφαση των Υπουργών το 2005 να χαρακτηριστεί Έτος της Μεσογείου, και καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εντείνουν τις προσπάθειές τους για να ενισχύσουν τη δημοκρατία και προκειμένου να συμβάλουν προς και να προαγάγουν τις απαραίτητες πολιτικές, οικονομικές και κοινωνικές μεταρρυθμίσεις στις χώρες της Μεσογείου·
 2. θεωρεί ότι ο προβλεπόμενος πολιτικός διάλογος δεν έχει ακόμη επιτύχει απτά αποτελέσματα σε ολόκληρη την περιοχή· πιστεύει ότι η σχετική με τα δικαιώματα του ανθρώπου πτυχή της διαδικασίας της Βαρκελώνης δεν έχει ακόμη αναπτυχθεί επαρκώς, ενώ η κατάσταση σε πολλές χώρες δεν παρουσιάζει σημάδια βελτίωσης· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η σχετική με τα δικαιώματα του ανθρώπου ρήτρα που περιλαμβάνουν οι ευρωμεσογειακές συμφωνίες δεν γίνεται σεβαστή· καλεί επίσης εκ νέου την Επιτροπή να εκπονεί δημόσια ετήσια έκθεση για τα δικαιώματα του ανθρώπου στις χώρες της Μεσογείου, ως βάση για την περαιτέρω ανάπτυξη της εταιρικής σχέσης·
 3. καλεί όλες τις χώρες της περιοχής να συνεργαστούν στενότερα για να αντιμετωπίσουν την εντεινόμενη πρόκληση της μετανάστευσης με πνεύμα κοινής ευθύνης·

(¹) ΕΕ L 317 της 16.10.2004, σ. 40.

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

4. καλεί την Επιτροπή να σχεδιάσει το νέο χρηματοοικονομικό μέσο «γειτονίας» κατά τρόπο διαφανή, σε συνεργασία με τις χώρες-εταίρους και με συμμετοχή του ΕΚ και της ΕΚΣ, ούτως ώστε να είναι πράγματι σε θέση να δώσει μία ώθηση στην ανάπτυξη και την ενθάρρυνση των επενδύσεων·
5. χαιρετίζει τη σύσταση του μη κυβερνητικού σχηματισμού EuroMed για το Φόρουμ των Πολιτών, η οποία θα πραγματοποιήσει τη συνεδρίαση συγκρότησής της σε σώμα τον Απρίλιο στο Λουξεμβούργο· τονίζει πόσο σημαντική είναι η ανάπτυξη στενής συνεργασίας με την πλατφόρμα αυτή, προσκαλώντας τα μέλη της να παρουσιάζουν τακτικά τις απόψεις τους στα πλαίσια της ΕΚΣ·
6. ζητεί, σε σχέση με τα ανωτέρω, από την Επιτροπή να καλέσει το Φόρουμ να συμμετάσχει στην αξιολόγηση της εκτέλεσης των σχεδίων δράσης·
7. πιστεύει ότι η Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου πρέπει να διαδραματίσει ζωτικό ρόλο στην προαγωγή των θεμελιωδών αξιών της ΕΕ στη διαδικασία της Βαρκελώνης· παροτρύνει την Επιτροπή να αναλάβει τις ευθύνες της και να επιβάλλει το σεβασμό της ρήτηρας των δικαιωμάτων του ανθρώπου που περιλαμβάνεται στις συμφωνίες·
8. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προαγάγουν, στο πνεύμα της έκθεσης των Ηνωμένων Εθνών για την ανάπτυξη, τα δικαιώματα των γυναικών κατά την εκτέλεση της οικονομικής και τεχνικής βοήθειας που παρέχουν στις χώρες-εταίρους·
9. λαμβάνει υπόψη την επικείμενη υπογραφή της συμφωνίας σύνδεσης ΕΕ-Συρίας, η οποία δεσμεύει τη Δαμασκό σε σημαντικές και βαθιές μεταρρυθμίσεις με στόχο την εκκίνηση διαδικασίας αυθεντικού εκδημοκρατισμού των δομών της· καλεί τη Συρία να μην ανέχεται κανενός είδους τρομοκρατία, συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης της στρατιωτικής πτέρυγας της Hezbollah, και να αποφύγει κάθε ανάμιξη στις εσωτερικές πολιτικές υποθέσεις του Λιβάνου· ζητεί την άμεση απόσυρση των στρατευμάτων της από τη χώρα, όπως καθορίζουν τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και θα θεωρήσει την προϋπόθεση αυτή σημαντική για την εκτίμηση, εν ευθέτω χρόνω, της υπογραφής της συμφωνίας σύνδεσης·
10. ζητεί από το Συμβούλιο να εξετάσει την αποστολή αντιπροσωπείας παρατηρητών της ΕΕ για τις εκλογές στο Λίβανο·
11. καταδικάζει έντονα την τρομοκρατική επίθεση που στοίχισε τη ζωή στον πρώην πρωθυπουργό του Λιβάνου κ. Hariri και στους σωματοφύλακές του και δηλώνει ότι αναμένει με ιδιαίτερη προσοχή τα πορίσματα της υπό εξέλιξη διεθνούς έρευνας·
12. ζητεί την απελευθέρωση του Δρος Nouir· εκτιμά ότι η άρση της ασυλίας και η κράτηση ενός μέλους του αιγυπτιακού κοινοβουλίου αποτελούν προσβολή στο πνεύμα και στο γράμμα της συμφωνίας συνεργασίας ΕΚ-Αιγύπτου· ζητεί από την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τον Υπάτο Εκπρόσωπο της ΕΕ για την ΚΕΠΠΑ να ασκήσουν κάθε επιρροή προκειμένου να υπενθυμίσουν στις αιγυπτιακές αρχές το πνεύμα αυτής της συμφωνίας·
13. καλεί τη Λιβύη να λάβει τα απαραίτητα μέτρα και τις αναγκαίες δεσμεύσεις —μεταξύ των οποίων η επείγουσα απελευθέρωση από τη φυλακή αλλοδαπών εργαζομένων του ιατρικού κλάδου— που θα της επιτρέψουν να ενταχθεί πλήρως στην ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση, συμβάλλοντας έτσι στην ενίσχυση της διαδικασίας της Βαρκελώνης·
14. χαιρετίζει τις πρόσφατες θετικές εξελίξεις στο Μεσανατολικό, οι οποίες θα επηρεάσουν αποφασιστικά την πλήρη ανάπτυξη της όλης ευρωμεσογειακής σχέσης και καλεί όλες τις χώρες-εταίρους να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να υποστηρίξουν την επανάληψη του διαλόγου και για να συγκεκριμενοποιηθεί ο Χάρτης Πορείας·
15. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, στα πλαίσια των σχέσεών τους με τους μεσογειακούς εταίρους, να διατυπώσουν συγκεκριμένες προτάσεις για να επιτευχθεί πρόοδος στο θέμα της ασφάλειας, προσφεύγοντας σε στοιχεία της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής για την Ασφάλεια, καθώς και στα μέσα για τη διαχείριση κρίσεων που έχει ήδη δημιουργήσει η Επιτροπή·
16. εκφράζει την ικανοποίησή του για την εντεινόμενη και σημαντική βελτίωση της απόδοσης των κονδυλίων του MEDA·
17. τονίζει τη σημασία της προαγωγής και επέκτασης των Διευρωπαϊκών Δικτύων, ιδίως στους τομείς της ενέργειας και των μεταφορών, για τις σχέσεις και τη συνεργασία με τους μεσογειακούς εταίρους·
18. υποστηρίζει την πρόταση για τη θέσπιση μεσογειακού συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης προς πρόληψη καταστροφών, βάσει των διδαγμάτων που αντλήθηκαν από το τσουνάμι που έπληξε τη Νοτιοανατολική Ασία·

Τετάρτη, 23 Φεβρουαρίου 2005

19. πιστεύει ότι η υπογραφή της συμφωνίας του Agadir μεταξύ του Μαρόκου, της Τυνησίας, της Αιγύπτου και της Ιορδανίας το Φεβρουάριο του 2004 σηματοδοτεί την ενίσχυση του άξονα συνεργασίας Νότου-Νότου, ως συμπλήρωμα της συνεργασίας Βορρά-Νότου και ενθαρρύνει όλες τις χώρες της περιοχής της Μεσογείου να ενισχύσουν τις άμεσες σχέσεις μεταξύ τους, περιλαμβανομένων των εμπορικών σχέσεων και, εν ανάγκη, να άρουν οποιοδήποτε τυχόν εμπόδιο·

20. ελπίζει ότι το Συμβούλιο θα λάβει απόφαση για την οργάνωση Ευρωμεσογειακής συνόδου κορυφής μεταξύ αρχηγών κρατών ή πρωθυπουργών για τον εορτασμό της δεκάτης επετείου της διαδικασίας της Βαρκελώνης· υπογραμμίζει τη σημασία, στο πλαίσιο αυτό, της κοινοβουλευτικής διάστασης της διαδικασίας αυτής και καλεί την ΕΚΣ που συνέρχεται στο Κάιρο από 12 έως 15 Μαρτίου 2005, να προγραμματίσει εξαιρετική σύνοδο για να συμματάσχει στον εορτασμό της δεκάτης αυτής επετείου·

21. αναμένει με ενδιαφέρον την εναρκτήρια συνεδρίαση του Ευρωμεσογειακού Ιδρύματος Anna Lindh για τον διάλογο μεταξύ των πολιτισμών· έχει την πεποίθηση ότι η δράση του ιδρύματος αυτού μπορεί να συντελέσει αποφασιστικά στην αύξηση της αμοιβαίας κατανόησης και στην αξιοποίηση της κοινής κληρονομιάς·

22. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, στις Κυβερνήσεις και στα Κοινοβούλια των κρατών μελών και των κρατών που έχουν υπογράψει τη Δήλωση της Βαρκελώνης και στον Πρόεδρο της ΕΚΣ.

(2005/C 304 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: António COSTA

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 10 π.μ.

2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας-πλαisiού μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας για τη θέσπιση των γενικών αρχών της συμμετοχής της Δημοκρατίας της Αλβανίας στα κοινοτικά προγράμματα (COM(2004)0809 [01] — C6-0039/2005 — 2004/0276(AVC)).
αναπομπή επί της ουσίας: AFET
γνωμοδότηση: INTA, BUDG
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας-πλαisiού μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης για τη θέσπιση των γενικών αρχών της συμμετοχής της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης στα κοινοτικά προγράμματα (COM(2004)0809 [02] — C6-0040/2005 — 2004/0277(AVC)).
αναπομπή επί της ουσίας: AFET
γνωμοδότηση: INTA, BUDG
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας-πλαisiού μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας για τη θέσπιση των γενικών αρχών της συμμετοχής της Δημοκρατίας της Κροατίας στα κοινοτικά προγράμματα (COM(2004)0809 [03] — C6-0041/2005 — 2004/0278(AVC)).
αναπομπή επί της ουσίας: AFET
γνωμοδότηση: INTA, BUDG
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη πρωτοκόλλου στη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, σχετικά με συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για τη θέσπιση των γενικών αρχών της συμμετοχής της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στα κοινοτικά προγράμματα (COM(2004)0809 [04] — C6-0042/2005 — 2004/0279(AVC)).
αναπομπή επί της ουσίας: AFET
γνωμοδότηση: INTA, BUDG
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας-πλαisiού μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σερβίας και Μαυροβουνίου για τη θέσπιση των γενικών αρχών της συμμετοχής της Σερβίας και του Μαυροβουνίου στα κοινοτικά προγράμματα (COM(2004)0809 [05] — C6-0043/2005 — 2004/0280(AVC)).
αναπομπή επί της ουσίας: AFET
γνωμοδότηση: INTA, BUDG
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 382/2001 όσον αφορά την ημερομηνία λήξης και ορισμένες διατάξεις που συνδέονται με την εκτέλεση του προϋπολογισμού (COM(2004)0840 — C6-0044/2005 — 2004/0288(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: AFET
γνωμοδότηση: INTA, BUDG

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

3. Πιστώσεις του προϋπολογισμού για την έρευνα (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Miloslav Ransdorf, εξ ονόματος της επιτροπή ITRE, προς την Επιτροπή: Διπλασιασμός των πόρων του προϋπολογισμού της ΕΕ για την έρευνα (B6-0012/2005)

Ο Giles Chichester (αναπλ.) αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο Janez Potočnik (μέλος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση

Παρεμβαίνουν οι Paul Rübig, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Reino Paasilinna, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Vittorio Prodi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, David Hammerstein Mintz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Miloslav Ransdorf, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Hans-Peter Martin, μη εγγεγραμμένος, Ján Hudacký, Pia Elda Locatelli, Lena Ek, Jacky Henin, Ivo Belet, Britta Thomsen, Νικόλαος Βακάλης, Teresa Riera Madurell, Angelika Niebler, Adam Gierek και Janez Potočnik.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Ingo FRIEDRICH

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο Paul Rübig.

Η συζήτηση περατώνεται.

4. Μεταφορά πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004 (συζήτηση)

Σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 όσον αφορά τα ειδικά μέτρα μεταφοράς πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004 [COM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)] — Επιτροπή Αλιείας.

Παρεμβαίνει η Viviane Reding (μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Struan Stevenson, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Heinz Kindermann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Philippe Morillon, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Nils Lundgren, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Carmen Fraga Estévez, Luis Manuel Capoulas Santos, Elspeth Attwooll, Ian Hudghton, Maciej Marian Giertych, Margie Sudre, Catherine Stihler, Margrietus van den Berg, Neena Gill, Bogdan Golik και Viviane Reding (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

5. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο Πρόεδρος ανακοινώνει, βάσει του άρθρου 57, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ότι έχει λάβει εκ μέρους του Συμβουλίου την ακόλουθη κοινή θέση, καθώς και τους λόγους που ώθησαν το Συμβούλιο να την υιοθετήσει, μαζί με τη θέση της Επιτροπής σχετικά με:

- Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 17 Φεβρουαρίου 2005 για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους ελέγχους ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα (14843/1/2004 — [16047/2004, COM(2005)0058] — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD))
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE

Η προθεσμία τριών μηνών που διαθέτει το Σώμα για να αποφανθεί αρχίζει συνεπώς από αύριο, 25.02.2005.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

6. Υποδοχή

Ο Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, αντιπροσωπεία της Μεγάλης Τουρκικής Εθνοσυνέλευσης, υπό τον Αντιπρόεδρο Dumanoglu, που λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

7. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

7.1. Περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων στην Ακτή του Ελεφαντοστού * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων εν όψει της κατάστασης στην Ακτή του Ελεφαντοστού [COM(2004)0842 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Jean-Marie Cavada (A6-0042/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0047)

7.2. Αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ, των οδηγιών 97/7/ΕΚ, 98/27/ΕΚ, 2002/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («Οδηγία για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές») [11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD)] — Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.
Εισηγήτρια: Mercedes Bresso (A6-0027/2005).

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0048)

7.3. Μεταφορά πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004 * (ψηφοφορία)

Σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 όσον αφορά τα ειδικά μέτρα μεταφοράς πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004 [COM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS)] — Επιτροπή Αλιείας.

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0049)

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0049)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο Struan Stevenson καλεί το Σώμα να απορρίψει την πρόταση της Επιτροπής, λαμβάνοντας υπόψη τις θέσεις που εξέφρασε το όργανο αυτό επί των τροπολογιών του Κοινοβουλίου, και τη Viviane Reding (μέλος της Επιτροπής), για να διευκρινίσει τις απόψεις της.

7.4. Ο τομέας της χαλυβουργίας (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0091/2005, B6-0096/2005 και B6-0119/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0091/2005

(αντικαθιστά τις B6-0091/2005, B6-0096/2005 και B6-0119/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Antonio Tajani, Armando Dionisi, Alfredo Antoniozzi και Stefano Zappalà, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Nicola Zingaretti, Pasqualina Napoletano, Guido Sacconi και Lilli Gruber, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Alfonso Andria, Luigi Cocilovo, Lapo Pistelli, Antonio Di Pietro, Marielle De Sarnez, Vittorio Prodi, Giulietto Chiesa, Paolo Costa, Anne Laperrouze και Luciana Sbarbati, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Monica Frassonni και Sepp Kusstatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Roberto Musacchio και Umberto Guidoni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Roberta Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0050)

7.5. Ανθρώπινα δικαιώματα (Γενεύη, 14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005) (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος B6-0086/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0051)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προτείνει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 7, ο Richard Howitt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, υποστηρίζει την προφορική τροπολογία και η Hélène Flautre ζητεί διευκρίνιση την οποία παρέχει ο José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra.

Δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθεί υπόψη αυτή η προφορική τροπολογία, η οποία και ενσωματώνεται.

- Ο Richard Howitt κρίνει ότι η έγκριση της τροπολογίας 15 δεν καθιστά άκυρες τις τροπολογίες 4, 19 και 23 που θεωρεί σκόπιμο να θεωρηθούν ως προσθήκες (Ο Πρόεδρος συμφωνεί με αυτόν το τρόπο διαδικασίας).

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

7.6. Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0103/2005, B6-0105/2005, B6-0107/2005, B6-0110/2005, B6-0116/2005 και B6-0118/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0103/2005

(αντικαθιστά τις B6-0103/2005, B6-0105/2005, B6-0107/2005, B6-0110/2005, B6-0116/2005 και B6-0118/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Maria Martens και Nirj Deva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Luis Yañez-Barnuevo García, Enrique Barón Crespo, Miguel Angel Martínez Martínez και Kader Arif, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Fiona Hall, Thierry Cornillet και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken και Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Luisa Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0052)

7.7. Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής (2005) (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0099/2005, B6-0106/2005, B6-0109/2005, B6-0115/2005, B6-0120/2005 και B6-0121/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B6-0099/2005

Απορρίπτεται

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0106/2005

(αντικαθιστά τις B6-0106/2005, B6-0115/2005 και B6-0120/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Hans-Gert Poettering και Françoise Grossetête, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Andrew Duff και Alexander Lambsdorff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Brian Crowley και Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0053)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο Jerzy Buzek προτείνει προφορική τροπολογία επί της παραγράφου 7 η οποία γίνεται δεκτή.
- Η Françoise Grossetête ζητεί να θεωρηθούν οι τροπολογίες 15 και 21 ως προσθήκες (το Σώμα συμφωνεί).
- Ο Andrew Duff ζητεί να θεωρηθεί η τροπολογία 19 ως προσθήκη.

Δεδομένου ότι περισσότεροι από 37 βουλευτές αντιτίθενται στο να ληφθεί υπόψη αυτή η προφορική τροπολογία, καταπίπτει.

- Ο Hannes Swoboda παρεμβαίνει όσον αφορά το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας.

(Οι προτάσεις ψηφίσματος B6-0109/2005 και B6-0121/2005 καταπίπτουν.)

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

7.8. Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ, Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0092/2005, B6-0097/2005, B6-0098/2005, B6-0102/2005, B6-0104/2005 και B6-0111/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0092/2005
(αντικαθιστά τις B6-0092/2005, B6-0097/2005 και B6-0098/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:
— Thomas Mann και Nirj Deva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
— Jules Maaten και Silvana Koch-Mehrin, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
— Brian Crowley, Eoin Ryan και Guntars Krasts, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0054)

(η κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0102/2005 και οι προτάσεις ψηφίσματος B6-0102/2005, B6-0104/2005 και B6-0111/2005 καταπίπτουν).

7.9. Εκλογές στη Μολδαβία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0122/2005, B6-0123/2005, B6-0124/2005, B6-0143/2005, B6-0144/2005 και B6-0145/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0122/2005
(αντικαθιστά τις B6-0122/2005, B6-0123/2005, B6-0124/2005, B6-0143/2005, B6-0144/2005 και B6-0145/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:
— Bogdan Klich, Armin Laschet και Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
— Jan Marinus Wiersma, Marianne Mikko και Giovanni Pittella, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
— Jorgo Chatzimarckakis και Jelko Kacin, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
— Elisabeth Schroedter, Hélène Flautre και Milan Horáček, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
— Jiří Maštálka, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
— Cristiana Muscardini και Anna Elzbieta Fotyga, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0055)

7.10. Ασφάλεια, υγιεινή και προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την 27η ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας [2004/2205(INI)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Jiří Maštálka (A6-0029/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0056)

8. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Μεταφορά πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004:

Bart Staes, David Martin, Robert Evans, Edith Mastenbroek

Ανθρώπινα δικαιώματα (Γενεύη, 14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005) — B6-0086/2005:

Ursula Stenzel, Bruno Gollnisch

Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής (2005) — RC-B6-0106/2005:

Theresa Villiers

*
* *

Παρεμβαίνει ο Michael Cashman, ο οποίος αναρωτιέται για το αποδεκτό της παραγράφου 89 του νομοθετικού προγράμματος και των εργασιών της Επιτροπής (Ο Πρόεδρος τον βεβαιώνει ότι αυτή η παράγραφος είναι πλήρως αποδεκτή).

9. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Μεταφορά πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004:

— ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Edith Mastenbroek

Ο τομέας της χαλυβουργίας — RC-B6-0091/2005

— ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Ewa Klamt

Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασιών της Επιτροπής — RC-B6-0106/2005

— παράγραφος 6
υπέρ: James Elles
κατά: Héléne Flautre

— παράγραφος 24, μέρος 3
υπέρ: Rainer Wieland
κατά: Pervenche Berès, Agnes Schierhuber

— παράγραφος 40
υπέρ: Rainer Wieland

— παράγραφος 42
υπέρ: Rainer Wieland

— παράγραφος 89, μέρος 3
υπέρ: James Elles, Gunnar Hökmark, Avril Doyle

Έκθεση Jiří Maštálka — A6-0029/2005

— παράγραφος 19
κατά: Karin Riis-Jørgensen

— παράγραφος 27
υπέρ: Robert Evans

(Η συνεδρίαση, που είχε διακοπεί στη 1.30 μ.μ., επαναλαμβάνεται στις 3.05 μ.μ.).

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπρόεδρος

10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παρεμβαίνει ο Antonio Tajani ο οποίος ζητεί να σταλεί στον Πάπα, που βρίσκεται από σήμερα το πρωί σε νοσοκομείο στη Ρώμη, μήνυμα συμπαράστασης (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι το αίτημα αυτό θα διαβιβασθεί στο Γραφείο του Προέδρου).

11. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου

(Για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε σημείο 3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 22.02.2005)

11.1. Τόγκο (συζήτηση)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0138/2005 και B6-0140/2005

Οι Erik Meijer και Bernd Posselt παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Catherine Trautmann, David Martin και Viviane Reding (μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 11.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005.

11.2. Νεπάλ (συζήτηση)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005, B6-0137/2005 και B6-0141/2005

Οι Thomas Mann, Marcin Libicki, Erik Meijer, Raül Romeva i Rueda και Elizabeth Lynne παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Nirj Deva, ο οποίος καλωσορίζει τον Desmond De Silva, Αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και Εισαγγελέα του Ειδικού Δικαστηρίου για τα εγκλήματα πολέμου στη Σιέρα Λεόνε, που έλαβε θέση στο θεωρείο, Neena Gill (συντάκτρια), Nirj Deva, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Urszula Krupa, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Luca Romagnoli και Viviane Reding (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 11.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005.

11.3. Ειδικό Δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε (TSSL): Υπόθεση «Charles Taylor» (συζήτηση)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005, B6-0139/2005 και B6-0142/2005

Οι Erik Meijer, Nirj Deva, Sepp Kusstatscher και Jules Maaten παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Simon Coveney και Viviane Reding.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 11.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 24.02.2005.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

12. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

12.1. Τόγκο (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0138/2005 και B6-0140/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0126/2005

(αντικαθιστά τις B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0138/2005 και B6-0140/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Maria Martens, Bernd Posselt και Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Margriet van den Berg, Pasqualina Napoletano και Marie-Arlette Carlotti, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Thierry Cornillet, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Marie-Hélène Aubert, Hélène Flautre και Frithjof Schmidt, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0057)

12.2. Νεπάλ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005, B6-0137/2005 και B6-0141/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 12)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0130/2005

(αντικαθιστά τις B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005, B6-0137/2005 και B6-0141/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Nirj Deva, Charles Tannock, Thomas Mann, Geoffrey Van Orden και Simon Coveney, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Neena Gill και Pasqualina Napoletano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Elizabeth Lynne και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Jean Lambert, Gérard Onesta και Raúl Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Luisa Morgantini και Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Marcin Libicki και Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0058)

12.3. Ειδικό Δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε (TSSL): Υπόθεση «Charles Taylor» (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005, B6-0139/2005 και B6-0142/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 13)

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0125/2005

(αντικαθιστά τις B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005, B6-0139/2005 και B6-0142/2005):

που κατέδεσαν οι βουλευτές:

- Nirj Deva, Charles Tannock και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano, Margrietus van den Berg, Miguel Angel Martínez Martínez και Marie-Arlette Carlotti, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Jules Maaten και Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Frithjof Schmidt και Marie-Hélène Aubert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Luisa Morgantini και Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0059)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο Nirj Deva προτείνει, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προφορική τροπολογία στην πρώτη αιτιολογική αναφορά, η οποία και εγκρίνεται. Εν συνεχεία, ζήτησε, με την υποστήριξη της Françoise Grossetête, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, ψηφοφορία με ΟΚ επί της πρότασης ψηφίσματος. (Ο Πρόεδρος αποδέχεται το αίτημα αυτό).

13. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Togo — RC-B6-0126/2005

- ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Marianne Thyssen

Ειδικό Δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε (TSSL): υπόθεση «Charles Taylor» — RC-B6-0125/2005

- ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Rainer Wieland

14. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας ALDE, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

- επιτροπή INTA:

Ο Jean-Louis Bourlanges στη θέση του Jean-Marie Cavada·

- Αντιπροσωπεία στις κοινοβουλευτικές επιτροπές συνεργασίας ΕΕ-Καζακιστάν, ΕΕ-Κιργιζιστάν και ΕΕ-Ουζμπεκιστάν και αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με το Τατζικιστάν, το Τουρκμενιστάν και τη Μογγολία:

Η Viktória Mohácsi

*

* *

Παρεμβαίνει ο Paul Rübig ο οποίος ζητεί να διεξαχθεί στις 6 Απριλίου 2005 μία Διάσκεψη των Προέδρων, ανοικτή σε όλους τους βουλευτές, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας, παρουσία του Προέδρου Barroso και του Επιτρόπου Potočnik.

15. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα

Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 45 του Κανονισμού)

επιτροπή DEVE:

- Η εκμετάλλευση των παιδιών στις αναπτυσσόμενες χώρες, με ιδιαίτερη έμφαση στην παιδική εργασία (2005/2004(INI))

(γνωμοδότηση: INTA)

(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 17.02.2005)

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

επιτροπή LIBE:

- Προώθηση και προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων: ο ρόλος των εθνικών και ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, συμπεριλαμβανομένης της Υπηρεσίας θεμελιωδών δικαιωμάτων (2005/2007(INI)) (γνωμοδότηση: AFET, DEVE, AFCO)

(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 17.02.2005)

- Προστασία των μειονοτήτων και των πολιτικών κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη (2005/2008(INI))

(γνωμοδότηση: EMPL, CULT, FEMM)

(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 17.02.2005)

Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 192 του Κανονισμού)

επιτροπή PETI:

Δήμευση οχημάτων από τις ελληνικές αρχές (2005/2005(INI))

(Κατόπιν αποφάσεως της Διάσκεψης των Προέδρων στις 17.02.2005)

Παραπομπή στις επιτροπές

επιτροπή CULT:

- Νέες προοπτικές και νέες προκλήσεις για σταθερή ανάπτυξη του ευρωπαϊκού τουρισμού (2004/2229(INI))

Επί της ουσίας: TRAN

(γνωμοδότηση: EMPL, ENVI, REGI, CULT)

επιτροπή DEVE:

- Η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Ιράκ — ένα δεσμευτικό πλαίσιο (2004/2168(INI))

Επί της ουσίας: AFET

(γνωμοδότηση: DEVE, INTA, BUDG)

επιτροπή AFET:

- Σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά της τρομοκρατίας (2004/2214(INI))

Επί της ουσίας: LIBE

(γνωμοδότηση: AFET)

επιτροπή FEMM:

- Υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά (COM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD))

Επί της ουσίας: IMCO

(γνωμοδότηση: CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, JURI, FEMM)

επιτροπή DEVE:

- Θεσμικές πτυχές της δημιουργίας μιας ευρωπαϊκής υπηρεσίας εξωτερικής δράσης (2004/2207(INI))

Επί της ουσίας: AFCO

(γνωμοδότηση: AFET, DEVE)

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών

Η διαδικασία «ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ επιτροπών» εφαρμόζεται για τις εξής εκθέσεις:

επιτροπή DEVE:

- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση μέσου χρηματοδότησης της συνεργασίας για την ανάπτυξη και της οικονομικής συνεργασίας (COM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD))

(γνωμοδότηση: AFET, BUDG, LIBE, FEMM)

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών DEVE, INTA

Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 06.01.2005)

16. Γραπτές δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Αριθμός των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις γραπτές δηλώσεις που καταχωρούνται στο πρωτόκολλο (άρθρο 116, παράγραφος 3, του Κανονισμού):

Αριθ. Εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
51/2004	Robert Evans, Neena Gill, Gérard Onesta, Thomas Mann και Gérard Deprez	72
52/2004	Lydia Schenardi και Marine Le Pen	26
53/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski και Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	25
54/2004	Lydia Schenardi και Marine Le Pen	29
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	34
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	44
57/2004	Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys και Jean-Claude Martinez	21
58/2004	Dariusz Rosati και Bogusław Sonik	166
59/2004	Andreas Mólzer	16
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson και Janusz Wojciechowski	176
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi και Alexander Lambsdorff	55
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk και Toine Manders	36
1/2005	Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer και Jan Mulder	103
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto και Harlem Désir	21
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom και Patrick Louis	21
4/2005	Graham Watson	17
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews και Alain Lipietz	30
6/2005	Cristiana Muscardini	40
7/2005	Marie Anne Isler Béguin και Milan Horáček	11
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	14
9/2005	Robert Evans και Neena Gill	13
10/2005	Andreas Mólzer	7

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

17. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση

Σύμφωνα με το άρθρο 172, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν, θα διαβιβασθούν ήδη, από σήμερα, στους αποδέκτες τους.

18. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 07.03.2005 έως τις 10.03.2005.

19. Διακοπή της συνόδου

Διακόπτεται η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 4.25 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Maysir, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Onesta, Onyszkiewicz, Óry, Ouzký, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Ždanoka, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τιμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψηφ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ. σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων στην Ακτή του Ελεφαντοστού *

Έκθεση: CAVADA (A6-0042/2005)

Θέμα	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

2. Αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές ***II

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: BRESSO (A6-0027/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — σύνολο ψηφοφορία	1-19	επιτροπή		+	η κοινή θέση εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

3. Μεταφορά πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το τσουνάμι το 2004 *

(C6-0036/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Τίτλος	6	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
άρθρο 1, εισαγωγικό μέρος	12	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
άρθρο 1, παρ. 1, στοιχείο α) (άρθρο 7, παρ. 2)	17	Verts/ALE		-	
άρθρο 1, παρ. 1, στοιχείο β) (άρθρο 7, παρ. 3, στοιχείο δ), σημείο 2)	15	ALDE + PSE		+	
	18	Verts/ALE		-	
	1	PSE + PPE-DE		+	
άρθρο 1, παρ. 1, στοιχείο β) (άρθρο 7, παρ. 3, στοιχείο δ), σημείο 3)	19	Verts/ALE		-	
	3	PSE, PPE-DE + ALDE		+	
άρθρο 1, παρ. 1, στοιχείο β) (άρθρο 7, παρ. 3, στοιχείο δ), μετά το σημείο 3)	20	Verts/ALE		+	
άρθρο 1, παρ. 1, στοιχείο γ) (παρ. 6, σημείο 2, εδάφιο 2)	4	PSE, PPE-DE + ALDE		+	
άρθρο 1, παρ. 1, στοιχείο γ) (άρθρο 6, μετά το σημείο 2)	2	PSE, PPE-DE + ALDE		+	
άρθρο 1, παρ. 3 (άρθρο 18 α)	5	PSE, PPE-DE + ALDE		+	
Μετά το άρθρο 1	11	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
Μετά την αιτ. σκ. 1	7	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	8	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
Αιτ. σκ. 4	16	Verts/ALE		-	
Μετά την αιτ. σκ. 4	21	Verts/ALE		+	
Αιτ. σκ. 5	13	ALDE + PSE		+	
Αιτ. σκ. 6	14	ALDE + PSE		+	
Μετά την αιτ. σκ. 9	9	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	22	Verts/ALE		+	
Αιτ. σκ. 10	10	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση			HE	+	408, 108, 39
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			OK	+	429, 105, 26

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τελική ψηφοφορία

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

4. Ο τομέας της χαλυβουργίας

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0091/2005, B6-0096/2005 και B6-0119/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0091/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
παρ. 3		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+	
Μετά την παρ. 6	1	UEN	ΟΚ	-	93, 303, 162
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)			ΟΚ	+	458, 78, 23
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0091/2005		UEN		↓	
B6-0096/2005		PPE-DE		↓	
B6-0119/2005		PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		↓	

Η πρόταση B6-0112/2005 ακυρώνεται

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

UEN: τροπ. 1

ALDE: τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

PPE-DE: παρ. 3

5. Πρόταση ψηφίσματος — Ανθρώπινα δικαιώματα (Γενεύη, 14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005)

Πρόταση ψηφίσματος: B6-0086/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Ψήφισμα της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (B6-0086/2005)					
Υπότιτλος μετά την παρ. 3	17	PPE-DE		+	
παρ. 4, εδάφιο 2	22	ALDE		-	
	8/αναθ.	PPE-DE	ΟΚ	-	249, 267, 37
παρ. 4, εδάφιο 4	11	PPE-DE	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 4, εδάφιο 6	36	GUE/NGL		-	
	10	PPE-DE		+	
παρ. 4, εδάφιο 8	37	GUE/NGL		-	
παρ. 4, μετά το εδάφιο 8	12	PPE-DE	ΟΚ	+	362, 169, 25
παρ. 4, μετά το εδάφιο 9	38	GUE/NGL		-	

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Μετά την παρ. 4	33	Verts/ALE	HE	+	291, 255, 11
	42	Verts/ALE		+	
παρ. 5	39	GUE/NGL	HE	+	296, 245, 5
παρ. 6, εδάφιο 1	5	PSE	ψ.τι.		
			1/HE	+	282, 247, 22
			2/HE	+	288, 242, 22
	14	IND/DEM	ΟΚ	-	114, 410, 27
παρ.		αρχικό κείμενο		↓	
παρ. 6, εδάφιο 2	20	ALDE		+	
Μετά την παρ. 7	31	Verts/ALE		+	
Μετά την παρ. 9	7	PSE		+	προφ. τροπ.
	27	Verts/ALE		-	
παρ. 10	35	Verts/ALE		-	
Μετά την παρ. 10	6	PSE		+	
παρ. 11	13	PPE-DE		+	
Μετά την παρ. 12	34	Verts/ALE		+	
Μετά την παρ. 15	32	Verts/ALE		+	
Μετά την παρ. 17	30	Verts/ALE		+	
παρ. 18	40	GUE/NGL		-	
	21	ALDE		+	
παρ. 19	25	ALDE	HE	-	136, 384, 19
Μετά την παρ. 19	29	Verts/ALE		+	
παρ. 23	41	GUEL/NGL		+	
Μετά την παρ. 25	28	Verts/ALE		+	
Μετά την παρ. 31	26	ALDE		+	
Μετά την αιτ. σκ. Δ	1	PSE		+	
Αιτ. σκ. Η	2	PSE		-	
	18 = 24 =	ALDE	HE	-	143, 369, 29
Μετά την αιτ. σκ. Η	3	PSE		↓	
Αιτ. σκ. Θ	15	PPE-DE		+	
	4 = 19 = 23 =	PSE ALDE ALDE	HE	+	288, 234, 21 ως προσθήκη
Αιτ. σκ. ΙΣΤ	9	PPE-DE		+	
Αιτ. σκ. Κ	16	PPE-DE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)				+	

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 14

PPE-DE: τροπ. 8/αναθ. και 12

Αίτηση ψηφοφορίας κατά τμήματα

IND/DEM

παρ. 6, εδάφιο 1

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «ειδικότερα στον τομέα της αναπαραγωγικής υγείας»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

PSE:

τροπ. 11

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «καταδικάζοντας την επιδιωκόμενη άρση του εμπάργκο της ΕΕ για την πώληση όπλων»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

PPE-DE

τροπ. 5

1ο μέρος: «καλεί την Προεδρία ... και ταυτότητας του φύλου»

2ο μέρος: «και τις ευθύνες ... ανθρώπινα δικαιώματα»

Προφορική τροπολογία

Ο κ. Salafranca Sanchez Neyra προτείνει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 7 (μετά την παρ. 9) η οποία διατυπώνεται ως εξής:

9α (διαγραφή του πρώτου μέρους) επαναλαμβάνει το αίτημά του προς την Προεδρία για να συνεχίσει τις προσπάθειές της υπέρ **της βραζιλιανής πρωτοβουλίας όσον αφορά τις διακρίσεις για λόγους γενετήσιου προσανατολισμού και ταυτότητας του φύλου**, συγκεντρώνοντας την υποστήριξη και άλλων χωρών για την επίλυση του προβλήματος.**6. Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας**

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0103/2005, B6-0105/2005, B6-0107/2005, B6-0110/2005, B6-0116/2005 και B6-0118/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0103/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Μετά την παρ. 10	3	PSE		+	
Μετά την παρ. 15	1	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1/OK	-	228, 300, 15
			2	↓	
	2	Verts/ALE	OK	-	205, 320, 14
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0103/2005		PPE-DE		↓	
B6-0105/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0107/2005		UEN		↓	

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
B6-0110/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0116/2005		PSE		↓	
B6-0118/2005		ALDE		↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 1, 2

Αίτηση ψηφοφορίας κατά τμήματα

PSE

τροπ. 1

1ο μέρος: «Εκφράζει την ανησυχία του ... Cotonou,»

2ο μέρος: «που θα οδηγήσουν ... των οικονομικών τους κλάδων»

7. Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής (2005)

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0099/2005, B6-0106/2005, B6-0109/2005, B6-0115/2005, B6-0120/2005 και B6-0121/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Πρόταση ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0099/2005		GUE/NGL		-	
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0106/2005 (PPE-DE, ALDE και UEN)					
παρ. 1	11	Verts/ALE	ΟΚ	-	206, 329, 9
παρ. 4	12	Verts/ALE	ΟΚ	-	206, 317, 17
παρ. 5		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+	
παρ. 6	13	Verts/ALE	ΟΚ	-	128, 339, 75
	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	-	242, 269, 33
Μετά την παρ. 6	7	PSE	ΟΚ	-	253, 275, 13
	8	PSE	ΗΕ	-	244, 270, 23
παρ. 7		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		προφ. τροπ.
			1	+	
			2	+	
παρ. 8		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+	
παρ. 14		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+	
παρ. 15		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+	
παρ. 16	5	PSE		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+	

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις	
Μετά την παρ. 16	6	PSE	ψ.τιμ.			
			1	+		
			2	+		
Μετά την παρ. 20	14	Verts/ALE		-		
παρ. 21	15	Verts/ALE		+	ως προσθήκη	
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓		
παρ. 24	16	Verts/ALE		-		
			παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.	
			1	+		
			2	+		
			3/ΟΚ	+	311, 191, 32	
παρ. 25	17	Verts/ALE		-		
παρ. 27	18	Verts/ALE		-		
παρ. 32		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+		
παρ. 35		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+		
παρ. 40	19	Verts/ALE		-		
	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	294, 230, 7	
παρ. 42	20	Verts/ALE		-		
	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	264, 256, 14	
παρ. 43	21	Verts/ALE		+	ως προσθήκη	
παρ. 44		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+		
παρ. 45	22	Verts/ALE		-		
παρ. 55		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+		
παρ. 57		αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	422, 89, 10	
Μετά την παρ. 64	1	ALDE	ΗΕ	-	250, 254, 17	
παρ. 66	23	Verts/ALE		-		
			παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.	
					1	+
				2	+	
παρ. 71	24	Verts/ALE		-		
	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	-	255, 261, 6	
παρ. 78		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.			
			1	+		
			2	+		
			3	+		
			4	+		

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κ.λπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 79		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 82	25	Verts/ALE		-	
παρ. 83		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1/ΟΚ	+	491, 25, 3
			2/ΟΚ	+	410, 96, 6
παρ. 89		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1/ΟΚ	+	324, 173, 14
			2/ΟΚ	+	272, 201, 38
			3/ΟΚ	+	245, 245, 18
			4/ΟΚ	+	303, 187, 21
Αιτ. σκ. Ε		αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	419, 71, 15
Αιτ. σκ. ΣΤ	9	Verts/ALE		-	
Αιτ. σκ. Ζ		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
Αιτ. σκ. Η	10	Verts/ALE		+	
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
Αιτ. σκ. Θ		αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	436, 39, 22
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)			ΟΚ	+	264,201,37
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0106/2005		UEN		↓	
B6-0109/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0115/2005		ALDE		↓	
B6-0120/2005 (PPE-DE)					
παρ. 2	1	PPE-DE		↓	
Μετά την παρ. 2	2	PPE-DE		↓	
παρ. 8	3	PPE-DE		↓	
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)				↓	
B6-0121/2005		PSE		↓	

Οι τροπολογίες 2, 3 και 4 ακυρώνονται

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: παρ. 89 (όλα τα τμήματα), 24 — τρίτο μέρος, αιτ. σκ. Ε και Θ, παρ. 40, 42, 57, 71 και 83

UEN: τροπ. 7

ALDE: αιτ. σκ. Θ, παρ. 57 και τελική ψηφοφορία

Verts/ALE: παρ. 6, τροπ. 11, 12, 13

PSE: παρ. 89

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Αίτηση ψηφοφορίας κατά τμήματα

PPE-DE, Verts/ALE

παρ. 24

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «μια ρεαλιστική πυρηνική πολιτική»

2ο μέρος: «όπως είναι το υδρογόνο»

3ο μέρος: «μια ρεαλιστική πυρηνική πολιτική»

ALDE, Verts/ALE

παρ. 89

1ο μέρος: «προτρέπει την Επιτροπή ... στην 25η επέτειο του κινήματος της Αλληλεγγύης»

2ο μέρος: «υπέρ της 20ής Παγκόσμιας Ημέρας για τη Νεολαία του 2005»

3ο μέρος: «1,5 εκατ. ευρώ»

4ο μέρος: «καλεί τους διοργανωτές ... κατά τον προγραμματισμό των έργων και εκδηλώσεων»

Verts/ALE:

Αιτιολογική σκέψη Ζ

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και την επέκταση του ελεύθερου εμπορίου παγκοσμίως»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 7

1ο μέρος: «καλεί την Επιτροπή ... λογισμικού»

2ο μέρος: «και να υποβάλει ... ευρεσιτεχνίας»

παρ. 66

1ο μέρος: «επαναλαμβάνει, ειδικότερα, ... Διατλαντική εταιρική σχέση»

2ο μέρος: «η οποία θα στηρίζεται ... πολιτικής μεταφορών»

παρ. 78

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «ανταγωνιστικότητας και», «το Δεκέμβριο του 2005», και «υπό την προϋπόθεση ... του ΠΟΕ»

2ο μέρος: οι όροι «ανταγωνιστικότητας και»

3ο μέρος: οι όροι «το Δεκέμβριο του 2005»

4ο μέρος: οι όροι «υπό την προϋπόθεση ... του ΠΟΕ»

παρ. 79

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «της σταδιακής άρσης ... καθώς και»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 6

1ο μέρος: «εκτιμά ότι ... δυναμικούς τομείς»

2ο μέρος: «όπως η νανοτεχνολογία και η βιοτεχνολογία»

IND/DEM

παρ. 83

1ο μέρος: «υπογραμμίζει ότι ... δημοκρατική Ένωση»

2ο μέρος: «τονίζει περαιτέρω ... 1η Νοεμβρίου 2006»

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

Verts/ALE: παρ. 5, 8, 14, 15, 16, 21 και 55

PSE: παρ. 6, 32, 35 και 44

Προφορική τροπολογία

Ο κ. Busek προτείνει προφορική τροπολογία (στην παρ. 7) η οποία διατυπώνεται ως εξής:

- καλεί την Επιτροπή να αναθεωρήσει την πρόταση οδηγίας για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας λογισμικού σύμφωνα με τις αποφάσεις της κοινοβουλευτικής επιτροπής νομικών υποθέσεων της 2ας Φεβρουαρίου 2005 και με τη διάσκεψη των Προέδρων του της 17ης Φεβρουαρίου 2005 και να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις για ένα ολοκληρωμένο σύστημα γενικών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

8. Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ, Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0092/2005, B6-0097/2005, B6-0098/2005, B6-0102/2005, B6-0104/2005, B6-0111/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0092/2005 (PPE-DE, ALDE, UEN)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)			OK	+	253, 196, 9
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0092/2005		UEN		↓	
B6-0097/2005		ALDE		↓	
B6-0098/2005		PPE-DE		↓	
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0102/2005 (PSE, Verts/ALE και EUL/NGL)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)				↓	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0102/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0104/2005		PSE		↓	
B6-0111/2005		GUE/NGL		↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τελική ψηφοφορία

9. Εκλογές στη Μολδαβία

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0122/2005, B6-0123/2005, B6-0124/2005, B6-0143/2005, B6-0144/2005, B6-0145/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0122/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
παρ. 11	2	GUEL/NGL		-	
Μετά την παρ. 11	1	GUE/NGL		-	
Πριν από την αιτ. σκ. Α	3	ALDE		-	
Αιτ. σκ. Δ		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0122/2005		ALDE		↓	
B6-0123/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0124/2005		PSE		↓	
B6-0143/2005		GUE/NGL		↓	

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
B6-0144/2005		PPE-DE		↓	
B6-0145/2005		UEN		↓	

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

ALDE: αιτ. σκ. Δ

10. Ασφάλεια, υγιεινή και προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας *

Έκθεση: ΜΑΣΤΆΛΚΑ (A6-0029/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
παρ. 2		αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 6	1	PPE-DE	OK	+	237, 193, 11
παρ. 8	2	PPE-DE	ψ.τιμ.		
			1	-	
			2	+	
παρ. 16		αρχικό κείμενο	χ.ψηφ	+	
παρ. 19		αρχικό κείμενο	OK	+	386, 49, 7
Μετά την παρ. 23	4	PPE-DE	OK	+	229, 202, 8
παρ. 27		αρχικό κείμενο	OK	+	233, 188, 16
Μετά την παρ. 27	3	PPE-DE		+	
παρ. 29		αρχικό κείμενο	OK	-	211, 218, 4
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)				+	

Διάφορα

Το δεύτερο μέρος της τροπ. 3 («θεωρεί ωστόσο, όσον αφορά το εν λόγω ζήτημα ...») αποσύρεται.

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: παρ. 19, 27 και 29

GUE/NGL: τροπ. 1 και 4

Αίτηση ψηφοφορίας κατά τμήματα

ALDE

παρ. 2

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «καλεί, στο πλαίσιο αυτό, ... όπως οι αυτοαπασχολούμενοι»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 2

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «θέτοντας ως προτεραιότητα την παροχή πληροφοριών στους εργαζόμενους»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Αιτήσεις χωριστής ψηφοφορίας

ALDE: παρ. 16

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

11. Τόγκο

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0126/2005, B6-0128/2005, B6-0131/2005, B6-0135/2005, B6-0138/2005, B6-0140/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0126/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL + UEN)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)			OK	+	92, 0, 2
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0126/2005		UEN		↓	
B6-0128/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0131/2005		PPE-DE		↓	
B6-0135/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0138/2005		ALDE		↓	
B6-0140/2005		PSE		↓	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

12. Νεπάλ

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0130/2005, B6-0132/2005, B6-0133/2005, B6-0134/2005, B6-0137/2005, B6-0141/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0130/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL και UEN)					
παρ. 2	4	PSE		+	
παρ. 3	3	Verts/ALE	OK	+	95, 1, 2
	5	PSE		↓	
	6	GUE/NGL		-	
Μετά την παρ. 7	1	Verts/ALE	OK	-	28, 65, 8
	2	Verts/ALE	OK	-	20, 72, 9
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0130/2005		PPE-DE		↓	
B6-0132/2005		UEN		↓	
B6-0133/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0134/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0137/2005		ALDE		↓	
B6-0141/2005		PSE		↓	

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 1, 2, 3

13. Ειδικό δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε: υπόθεση «Charles Taylor»

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0125/2005, B6-0127/2005, B6-0129/2005, B6-0136/2005, B6-0139/2005, B6-0142/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK κ.λπ.	Ψηφοφορία	OK/HE — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC6-0125/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL και UEN)					
Απ. αναφορά 1		αρχικό κείμενο		+	προφ. τροπ.
ψηφοφορία: ψήφισμα (εν συνόλω)			OK	+	94, 0, 2
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0125/2005		UEN		↓	
B6-0127/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0129/2005		PPE-DE		↓	
B6-0136/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0139/2005		ALDE		↓	
B6-0142/2005		PSE		↓	

Ο κ. DEVA, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προτείνει μία προφορική τροπολογία επί της πρώτης αιτιολογικής αναφορά του κοινού κειμένου:

- έχοντας υπόψη το Ειδικό Δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε, που **ιδρύθηκε με συμφωνία μεταξύ του ΟΗΕ και της κυβέρνησης της Σιέρα Λεόνε κατά** το ψήφισμα 1315 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 14ης Αυγούστου 2000, με σκοπό την προσαγωγή στη δικαιοσύνη των κατηγορουμένων για **εγκλήματα πολέμου**, εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου που έλαβαν χώρα στη Σιέρα Λεόνε,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Κανονισμός του Συμβουλίου C6-0036/2005 — Τσουνάμι

ψήφισμα

Υπέρ: 429

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Vaidere

Verts/ALE: Smith, Ždanoka

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Κατά: 105**GUE/NGL:** Henin, Krarup, Meijer, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Fajmon, Gahler, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hoppenstedt, Jałowiecki, Jeggler, Kirkhope, Langen, Lauk, Nicholson, Ouzký, Parish, Piskorski, Posselt, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Wieland, Wijkman**PSE:** van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Busquin, Castex, Corbey, Désir, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Haug, Lehtinen, Leichtfried, Reynaud, Sakalas, Scheele, Van Lancker, Whitehead**UEN:** Bielan, Fotyga, Kamiński, Libicki, Roszkowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Voggenhuber**Αποχές: 26****ALDE:** Staniszewska, Starkevičiūtė**IND/DEM:** Louis, de Villiers**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote**PPE-DE:** Gál, Konrad, Lechner, Wortmann-Kool, Záborská**PSE:** Estrela, Hegyi, Hutchinson, McAvan, McCarthy, Roth-Behrendt, Wiersma**UEN:** Camre, Janowski, Krasts, Szymański**Verts/ALE:** van Buitenen**2. RC — B6-0091/2005 — Χαλυβουργία
τροπολογία 1****Υπέρ: 93****ALDE:** Andria**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Deß, Pack, Radwan**PSE:** Falbr, Kuc, Leichtfried, Weber Henri**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Κατά: 303

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Masiel, Mote

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Dührkop Dührkop

Αποχές: 162

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Manders, Mulder, Wallis

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Claey, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Queiró, Tajani

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

UEN: Krasts**Verts/ALE:** van Buitenen**3. RC — B6-0091/2005 — Χαλυβουργία****ψήφισμα****Υπέρ: 458**

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Staniszevska, Toia, Van Hecke

GUE/NGL: Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rosa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 78

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Geremek, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hoppenstedt, Kirkhope, Lauk, Lehne, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Αποχές: 23

ALDE: Duquesne, Ek, Fourtou, Starkevičiūtė, Wallis

GUE/NGL: Krarup, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hieronymi, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Stubb, Wijkman

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

4. B6-0086/2005 — Ανθρώπινα δικαιώματα τροπολογία 8/αναθ.

Υπέρ: 249

ALDE: Morillon, Ries

GUE/NGL: Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki

Κατά: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 37

GUE/NGL: Henin, Krarup, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Remek, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Mote, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre, Fotyga, Kristovskis, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

5. B6-0086/2005 — Ανθρώπινα δικαιώματα**τροπολογία 12****Υπέρ: 362**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Van Lancker, Whitehead

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 169

ALDE: Ries, Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Αποχές: 25

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Mote

PSE: Attard-Montalto

Verts/ALE: van Buitenen

6. B6-0086/2005 — Ανθρώπινα δικαιώματα τροπολογία 14

Υπέρ: 114

ALDE: Busk, Chatzimarkakis, Davies, Geremek, Guardans Cambó, Kacin, Lax, Maaten, Polfer, Sterckx, Toia

GUE/NGL: Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Vakalis, Varvitsiotis

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 410

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre, Kristovskis

Αποχές: 27

ALDE: Attwooll, Kułakowski

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Van Orden

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Crowley, Pavilionis, Szymański, Vaidere

7. RC — B6-0103/2005 — Πείνα και φτώχεια τροπολογία 1, 1ο μέρος

Υπέρ: 228

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 300

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 15

ALDE: Alvaro, Kułakowski

IND/DEM: Borghezio, Piotrowski, Salvini, Speroni

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

**8. RC — B6-0103/2005 — Πείνα και φτώχεια
τροπολογία 2**

Υπέρ: 205

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 320

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

PPE-DE: Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Batzeli, Gierek, Grech, Hedkvist Petersen, Howitt, Koterec, Kuc, Madeira, Mańka, Mann Erika, Mikko, Muscat, Prets, Tzampazi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Αποχές: 14

ALDE: Alvaro, in 't Veld, Kułakowski

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Speroni

NI: Baco, Claeyss, Dillen, Kozlák, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

9. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα τροπολογία 11

Υπέρ: 206

ALDE: Cavada

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Speroni

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikenė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Αποχές: 9

ALDE: Chiesa, Kułakowski

GUE/NGL: Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

**10. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα
τροπολογία 12**

Υπέρ: 206

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahrmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Αποχές: 17

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

11. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα τροπολογία 13

Υπέρ: 128

ALDE: Bourlanges, Cavada, Cornillet, Geremek, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Morillon

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin

PSE: Arif, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Busquin, Casaca, Castex, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Falbr, Ferreira Anne, Fruteau, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Schapira, Scheele, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Weber Henri, Whitehead, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 339

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Costa Paolo, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Masiel, Mote

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

PPE-DE: Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Badía i Cutchet, Bresso, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gomes, Grech, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Koterec, Kristensen, Kuc, Lehtinen, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Myller, Panzeri, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Skinner, Stihler, Szejna, Thomsen, Vergnaud, Westlund

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Αποχές: 75

ALDE: Chiesa, Kułakowski

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlák, Rutowicz

PSE: Assis, Ayala Sender, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Corbey, Costa António, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Golik, Gruber, Haug, Hegyi, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Locatelli, McAvan, Mañka, Mann Erika, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Obiols i Germà, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Titley, Walter, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

12. RC — Β6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα παράγραφος 6

Υπερ: 242

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Costa Paolo, Davies, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Watson

NI: Masiel

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

PPE-DE: Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Correia, De Vits, Falbr, Grabowska, Jørgensen, Mann Erika

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Pavilionis

Verts/ALE: Flautre

Κατά: 269

ALDE: Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Gibault, Griesbeck, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Castiglione, Demetriou, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Garriga Polledo, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Protasiewicz, Sturdy, Tannock, Varvitsiotis, Vernola, Villiers

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 33**ALDE:** Beaupuy, Chiesa**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz**PPE-DE:** Daul, Descamps, De Veyrac, Fajmon, Gauzès, Grossetête, Hortefeux, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon**PSE:** De Rossa, Sakalas**Verts/ALE:** van Buitenen**13. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα
τροπολογία 7****Υπέρ: 253****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Polfer, Ries, Virrankoski**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin**NI:** Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Belet, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Grosch, Grossetête, Hortefeux, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sturdy, Sudre, Thyssen, Toubon**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka**Κατά: 275****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Masiel, Mote

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Myller

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Αποχές: 13

GUE/NGL: Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Esteves, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

14. RC — Β6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα παράγραφος 24, 3ο μέρος

Υπέρ: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin, Żelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Badía i Cutchet, Bresso, Busquin, Carlotti, Correia, Estrela, Fava, Fernandes, Guy-Quint, Koterec, Kuc, Kuhne, Laignel, Lienemann, Madeira, Maňka, Mikko, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Rocard, Sakalas, dos Santos, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud

UEN: Angelilli, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Vaidere

Κατά: 191

ALDE: Ludford, Lynne

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Sinnott, Wise

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Coveney, Karas, Pomés Ruiz, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Stenzel

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 32

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Podkański, Samaras, Wijkman

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

PSE: Gierek, Lambrinidis

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

**15. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα
παράγραφος 40**

Υπέρ: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Correia, Gierek, Kreissl-Dörfler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 230

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre, Kamiński, Libicki

Αποχές: 7

ALDE: Chiesa

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

16. RC — Β6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα παράγραφος 42

Υπέρ: 264

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

PSE: Golik, Lienemann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Κατά: 256

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Mote, Resetarits

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Villiers, Vlásák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre, Kamiński, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 14

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

**17. RC — Β6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα
παράγραφος 57**

Υπέρ: 422

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

IND/DEM: Grabowski, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Karát: 89****GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Beazley, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Florenz, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahrádil, Zvěřina**PSE:** Beglitis, Hedh, Hedkvist Petersen, Mastenbroek**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter, Staes

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 10

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Callanan

PSE: Castex, Westlund

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert

**18. RC — Β6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα
παράγραφος 71**

Υπέρ: 255

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Berlinguer

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Voggenhuber

Κατά: 261

ALDE: Takkula

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Αποχές: 6

ALDE: Alvaro, Chiesa, Väyrynen

NI: Kozlík

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

19. RC — Β6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα παράγραφος 83, 1ο μέρος

Υπέρ: 491

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Kristovskis, La Russa, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Katá: 25

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Natrass, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Αποχές: 3

NI: Martin Hans-Peter

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

**20. RC — Β6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα
παράγραφος 83, 2ο μέρος**

Υπέρ: 410

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Krasts, Kristovskis, La Russa, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 96

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Beazley, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hedh, Hedkvist Petersen, Westlund

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lambert, Lucas, Schlyter, Smith

Αποχές: 6

ALDE: Takkula

NI: Baco, Kozlík, Resetarits

Verts/ALE: van Buitenen, Romeva i Rueda

**21. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα
παράγραφος 89, 1ο μέρος**

Υπέρ: 324

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Diċkutè, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Polfer, Prodi, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Kuc, Leinen, Patrie, Peillon, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Walter, Weber Henri

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 173

ALDE: Busk, Carlshamre, Hennis-Plasschaert, Jensen, Lynne, Mohácsi, Mulder, Riis-Jørgensen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Meijer, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre, Pavilionis

Αποχές: 14

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Toussas, Uca, Wurtz

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Fjellner

PSE: Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

**22. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα
παράγραφος 89, 2ο μέρος**

Υπέρ: 272

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Harkin, Jääteenmäki, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Krehl, Kuc, Piecyk, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Walter, Weber Henri, Weiler

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Κατά: 201

ALDE: Andrejevs, Busk, Carlshamre, Cornillet, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Polfer, Riis-Jørgensen, Sterckx, Virrankoski

GUE/NGL: Henin, Krarup, Meijer, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pomés Ruiz

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Αποχές: 38

ALDE: Attwooll, Davies, Duquesne, Ek, Maaten, Samuelsen

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Stroz, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martinez, Rutowicz**PPE-DE:** Fjellner**PSE:** Medina Ortega, Swoboda**Verts/ALE:** Auken, Bennahmias, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Isler Béguin, Kusstatscher, Rühle, Schroedter

**23. RC — Β6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα
παράγραφος 89, 3ο μέρος**

Υπέρ: 245

ALDE: Beaupuy, Griesbeck, Kułakowski, Lehideux, Morillon, Prodi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Toia, Van Hecke**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Kuc, Leinen, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Walter**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Κατά: 245

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wohlin

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 18

ALDE: Duquesne, Fourtou, Laperrouze

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Toussas, Wurtz

PPE-DE: Fjellner

PSE: Grech, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit

24. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα παράγραφος 89, 4ο μέρος

Υπέρ: 303

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäättelmäki, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, McDonald, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Železný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołajczyk,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Golik, Grabowska, Kuc, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Siwec, Szejna, Thomsen, Walter, Weber Henri

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Κατά: 187

ALDE: Busk, Carlshamre, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Riis-Jørgensen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 21

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Manolakou, Pafilis, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

PPE-DE: Fjellner

PSE: Dührkop Dührkop, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

**25. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα
αιτιολογική σκέψη E**

Υπέρ: 419

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Karát: 71

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

PPE-DE: Beazley, Bowis, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Graça Moura, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

PSE: Myller**Verts/ALE:** Schlyter**Αποχές: 15****ALDE:** Cornillet**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas**26. RC — Β6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα
αιτιολογική σκέψη Θ****Υπέρ: 436****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 39

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Beazley, Bowis, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Αποχές: 22

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

27. RC — B6-0106/2005 — Νομοθετικό πρόγραμμα

ψήφισμα

Υπέρ: 264

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Salafrańca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Schröder, Schwab, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Pinior

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Κατά: 201

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Pęk, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 37

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Polfer

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Beazley, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Kirkhope, Nicholson, Parish, Seeber, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Zvěřina

PSE: Evans Robert, Ford, Gill, Golik, Honeyball, Howitt, McAvan, Stihler, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

28. RC — B6-0092/2005 — Παγκόσμιο Φόρουμ

ψηφισμα

Υπέρ: 253

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggler, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Ždanoka

Κατά: 196

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Giertych, Goudin, Lundgren, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Vanhecke

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 9**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Wise**NI:** Baco, Kozlík, Romagnoli**Verts/ALE:** van Buitenen**29. Έκθεση Μαštálka A6-0029/2005****τροπολογία 1****Υπέρ: 237**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Κατά: 193

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Wise

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sifunakis, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 11

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

30. Έκθεση Maštálka A6-0029/2005

παράγραφος 19

Υπέρ: 386

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lehideux, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 49

ALDE: Busk, Chatzimarkakis, Davies, Ek, Jensen, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

PPE-DE: Beazley, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Hökmark, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Roszkowski, Szymański

Αποχές: 7

ALDE: in 't Veld, Manders, Schuth, Starkevičiūtė

IND/DEM: Borghezio

NI: Czarnecki Marek Aleksander

Verts/ALE: van Buitenen

31. Έκθεση Maštálka A6-0029/2005**τροπολογία 4****Υπέρ: 229**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Calabuig Rull, Capoulas Santos, Riera Madurell

UEN: Roszkowski, Szymański

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Κατά: 202

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Clark, Giertych, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 8

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martinez

Verts/ALE: van Buitenen

32. Έκθεση Maštálka A6-0029/2005

παράγραφος 27

Υπέρ: 233

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Jätteenmäki, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lehideux, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Gollnisch, Lang, Martinez, Resetarits

PPE-DE: Buzek, Chichester, Gräßle, Reul, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Varvitsiotis, Vernola

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 188

ALDE: Alvaro, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Ek, in 't Veld, Jensen, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Masiel, Romagnoli

PPE-DE: Andriksen, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Bresso, Evans Robert, Kuhne, Mikko, Szejna, Tabajdi

UEN: Roszkowski, Szymański

Αποχές: 16

ALDE: Hall, Hennis-Plasschaert, Starkevičiūtė

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Sonik

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

33. Έκθεση Maštálka A6-0029/2005**παράγραφος 29****Υπέρ: 211****ALDE:** Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, Gibault, Griesbeck, Lehideux, Morillon, Prodi, Toia**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Adwent, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz**PSE:** Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Myller, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Tatarella, Vaidere**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Iler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka**Κατά: 218****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Natrass, Sinnott, Wise, Železný**NI:** Dillen, Masiel**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**UEN:** Roszkowski, Szymański

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Αποχές: 4**IND/DEM:** Borghezio**NI:** Czarnecki Marek Aleksander**UEN:** Janowski**Verts/ALE:** van Buitenen**34. RC — Β6-0126/2005 — Τόγκο****ψηφισμα****Υπέρ: 92****ALDE:** Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszevska**GUE/NGL:** Meijer, Remek, Stroz**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli**PPE-DE:** Andriksen, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil**PSE:** Beglitis, Casaca, Cashman, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann, Xenogiannakopoulou**UEN:** Libicki**Verts/ALE:** Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka**Αποχές: 2****IND/DEM:** Batten, Wise**35. RC — Β6-0130/2005 — Νεπάλ****τροπολογία 3****Υπέρ: 95****ALDE:** Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszevska**GUE/NGL:** Meijer, Remek, Stroz**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli**PPE-DE:** Andriksen, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil**PSE:** Beglitis, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann, Xenogiannakopoulou**Verts/ALE:** Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Κατά: 1

UEN: Libicki

Αποχές: 2

IND/DEM: Batten, Wise

**36. RC — Β6-0130/2005 — Νεπάλ
τροπολογία 1**

Υπέρ: 28

ALDE: Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszewska

GUE/NGL: Meijer, Remek, Stroz

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

PSE: Beglitis, Szejna, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Κατά: 65

IND/DEM: Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Březina, Caspary, Chmielewski, Daul, Deß, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Thyssen, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil

PSE: Ayala Sender, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann

UEN: Libicki

Αποχές: 8

IND/DEM: Batten, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Chichester, Coveney, Deva, Tannock, Van Orden

**37. RC — Β6-0130/2005 — Νεπάλ
τροπολογία 2**

Υπέρ: 20

ALDE: Guardans Cambó, Maaten

GUE/NGL: Meijer, Remek, Stroz

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlák

PSE: Beglitis, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Κατά: 72

IND/DEM: Batten, Sinnott, Wise

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübige, Saryusz-Wolski, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Wieland, Zahradil

PSE: Ayala Sender, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Hamon, Kuc, Leinen, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Szejna, Trautmann

UEN: Libicki

Αποχές: 9

ALDE: Chatzimarkakis, Lynne, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszewska

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Romagnoli

38. RC — Β6-0125/2005 — Στέρα Λεόνε

ψήφισμα

Υπέρ: 94

ALDE: Chatzimarkakis, Guardans Cambó, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi, Schuth, Staniszewska

GUE/NGL: Meijer, Remek, Stroz

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlák, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deß, Deva, Elles, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübige, Saryusz-Wolski, Sonik, Stevenson, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Casaca, Cashman, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Swoboda, Trautmann, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Αποχές: 2

IND/DEM: Batten, Wise

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0047

Περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων στην Ακτή του Ελεφαντοστού *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οργανισμών ενόψει της κατάστασης στην Ακτή του Ελεφαντοστού (COM(2004)0842 — 15518/2004 — C6-0023/2005 — 2004/0286(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0842) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το κείμενο του Συμβουλίου (15518/2004),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 60 και 301 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0023/2005),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A6-0042/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. ζητεί την αναστολή της εξέτασης της τροποποιημένης πρότασης της Επιτροπής για χρονικό διάστημα τριών μηνών κατ' ανώτατο όριο προκειμένου να μην διακυβευτεί η προσπάθεια διαμεσολάβησης του Thabo Mbeki, Προέδρου της Νοτίου Αφρικής, η οποία έχει ως στόχο την επαναδρομολόγηση των διαπραγματεύσεων μεταξύ των εμπόλεμων μερών·
 6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) Κατά τη Διάσκεψη Κορυφής της Αφρικανικής Ενότητας προσφάτως ανανεώθηκε η εντολή του Thabo Mbeki, προέδρου της Νοτίου Αφρικής και του ζητήθηκε να δώσει νέα ώθηση στην εφαρμογή της ειρηνευτικής συμφωνίας η οποία υπεγράφη μεταξύ των εμπόλεμων μερών.

(¹) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 3β (νέα)

(3β) Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα οποία είναι ταυτοχρόνως μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών μεριμνούν για τον πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων:

- ειδικότερα κατά την έγκριση και την τροποποίηση των μέτρων που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του ψηφίσματος αριθ. 1572(2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και κρατούν δεόντως ενημερωμένα τα λοιπά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας σχετικά με τα μέτρα που ενδέχεται να έχουν συνέπειες για την κοινοτική έννομη τάξη,
- πιο συγκεκριμένα και κατόπιν των συμφωνιών Linas-Marcoussis και Accra III περί αφοπλισμού που θα καταστήσει δυνατή τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος για την κατάργηση του άρθρου 35 του συντάγματος με την εν συνεχεία διεξαγωγή ελεύθερων προεδρικών εκλογών·

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 3γ (νέα)

(3γ) Κατά την εφαρμογή των μέτρων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του ψηφίσματος 1572(2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η Κοινότητα διασφαλίζει ότι αυτά αποτελούν αντικείμενο συντονισμού με τις υφιστάμενες διαδικασίες στο πλαίσιο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ που υπεγράφη στο Κοτονού (Μπενίν) στις 23 Ιουνίου 2000⁽¹⁾, ιδίως τα άρθρα της 8 και 96.

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 3δ (νέα)

(3δ) Τα προβλεπόμενα από τον παρόντα κανονισμό μέτρα δεν εμποδίζουν τη λήψη άλλων μέτρων με σκοπό την εφαρμογή των συμφωνιών Linas-Marcoussis και Accra III, ειδικότερα την υποχρέωση να διωχθούν και να δικαστούν, σύμφωνα με τις διατάξεις των διεθνών συμβάσεων για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των ατόμων για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι διέπραξαν σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και την διεξαγωγή έρευνας, από τον εισαγγελέα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, σχετικά με την κατάσταση στην Ακτή του Ελεφαντοστού, σύμφωνα με την σχετική αγωγή προς το Δικαστήριο από τις αρχές της Ακτής του Ελεφαντοστού, την 1η Οκτωβρίου 2003, σύμφωνα με το άρθρο 12 της Σύμβασης της Ρώμης.

Τροπολογία 5

Άρθρο 2, παράγραφος 1

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και όλοι οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν ή τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο των φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων ή οργανισμών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και όλοι οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν ή τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο των φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων ή οργανισμών που περιλαμβάνονται σε κατάλογο που καταρτίστηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 10.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 6
Άρθρο 7, παράγραφος 3

3. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρεσχέθη ή ελήφθη.

3. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρεσχέθη ή ελήφθη **και αποκλειστικώς και μόνον κατά την περίοδο που είναι αναγκαία για τη διεξαγωγή της επιχείρησης δεσμεύσεως των κεφαλαίων, υπάγονται δε σε καθεστώς που εγγυάται την προστασία των δεδομένων.**

Τροπολογία 7
Άρθρο 9α (νέο)**Άρθρο 9α**

Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οι οντότητες ή οι οργανισμοί των οποίων τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι έχουν δεσμευθεί αδικώς, αποζημιώνονται με ποσό που αντιστοιχεί στην ποιότητα και την ποσότητα της ζημίας που έχουν αδικώς υποστεί.

Τροπολογία 8
Άρθρο 10, εισαγωγή

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται:

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, **κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο:**

Τροπολογία 9
Άρθρο 10, στοιχείο α)

α) να τροποποιήσει **το παράρτημα I** βάσει αποφάσεων που λαμβάνονται είτε από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών είτε από την επιτροπή κυρώσεων και

α) **να καταρτίσει και** να τροποποιήσει βάσει αποφάσεων που λαμβάνονται είτε από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών είτε από την επιτροπή κυρώσεων, **κατάλογο των νομικών ή φυσικών προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών των οποίων τα κεφάλαια και οικονομικοί όροι πρέπει να δεσμευθούν και να τροποποιήσει τον κατάλογο σε περίπτωση αποδεδειγμένου σφάλματος και**

Τροπολογία 10
Άρθρο 10, στοιχείο β)

β) να τροποποιήσει το παράρτημα **II** βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.

β) να τροποποιήσει το παράρτημα βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.

Τροπολογία 11
Άρθρο 10, εδάφιο 1α (νέο)

Η Επιτροπή ενημερώνει προηγουμένως, εμπιστευτικά, τις επιτροπές πολιτικών ελευθεριών, δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων και ανάπτυξης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάρτιση και την τροποποίηση του καταλόγου που προβλέπεται στην παράγραφο 1, στοιχείο α).

Τροπολογία 12
Παράρτημα I**Παράρτημα I****Διαγράφεται**

Κατάλογος φυσικών και νομικών προσώπων, οργανισμών και οντοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 2

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

P6_TA(2005)0048

Αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές *II**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας του Συμβουλίου 84/450/ΕΟΚ, των οδηγιών 97/7/ΕΚ, 98/27/ΕΚ και 2002/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («οδηγία για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές») (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (11630/2/2004 — C6-0190/2004),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0356)⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A6-0027/2005),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 20.4.2004, P5_TA(2004)0298.

⁽²⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC2-COD(2003)0134

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 24 Φεβρουαρίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ, των οδηγιών 97/7/ΕΚ, 98/27/ΕΚ, 2002/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («Οδηγία για τις Αθέμιτες Εμπορικές Πρακτικές»)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 251 της Συνθήκης⁽²⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 108 της 30.4.2004, σ. 81.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Απριλίου 2004 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2004 (ΕΕ C 38 E της 15.2.2005, σ. 1) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 2005.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 153, παράγραφοι 1 και 3, στοιχείο α), της Συνθήκης ορίζει ότι η Κοινότητα συμβάλλει στην επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών με μέτρα που θεσπίζει σύμφωνα με το άρθρο 95,
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 2, της Συνθήκης, η εσωτερική αγορά αποτελεί χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, μέσα στον οποίο εξασφαλίζονται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων και των υπηρεσιών και η ελευθερία εγκατάστασης. Η ανάπτυξη θεμιτών εμπορικών πρακτικών στο χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα είναι ζωτικής σημασίας για την ανάπτυξη διασυνοριακών δραστηριοτήτων.
- (3) Οι νόμοι των κρατών μελών που αφορούν τις αδέμιτες εμπορικές πρακτικές παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές, οι οποίες μπορούν να δημιουργήσουν αισθητές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και εμπόδια στην ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Στον τομέα της διαφήμισης, η οδηγία 84/450/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Σεπτεμβρίου 1984, για την παραπλανητική και τη συγκριτική διαφήμιση⁽¹⁾, θεσπίζει ελάχιστα κριτήρια για την εναρμόνιση της νομοθεσίας για την παραπλανητική διαφήμιση, όμως δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να διατηρήσουν ή να θεσπίσουν μέτρα που παρέχουν εκτενέστερη προστασία στους καταναλωτές. Ως εκ τούτου, οι διατάξεις των κρατών μελών σχετικά με την παραπλανητική διαφήμιση διαφέρουν σημαντικά.
- (4) Οι διαφορές αυτές δημιουργούν αβεβαιότητα ως προς το ποιοι εθνικοί κανόνες ισχύουν για τις αδέμιτες εμπορικές πρακτικές που βλάπτουν τα οικονομικά συμφέροντα των καταναλωτών και δημιουργούν πολλά εμπόδια τα οποία βλάπτουν τις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές. Τα εμπόδια αυτά αυξάνουν το κόστος των επιχειρήσεων όταν χρησιμοποιούν τις ελευθερίες της εσωτερικής αγοράς, ιδίως όταν επιθυμούν να δραστηριοποιηθούν σε διασυνοριακό μάρκετινγκ, διαφημιστικές εκστρατείες και προώθηση πωλήσεων. Τα εμπόδια αυτά δημιουργούν επίσης αβεβαιότητα στους καταναλωτές όσον αφορά τα δικαιώματά τους και υποσκιάζουν την εμπιστοσύνη τους στην εσωτερική αγορά.
- (5) Ελλείψει ενιαίων κανόνων σε κοινοτικό επίπεδο, τα εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία υπηρεσιών και αγαθών δια μέσου των συνόρων ή στην ελευθερία εγκατάστασης θα μπορούσαν να δικαιολογηθούν, υπό το πρίσμα της νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο βαθμό που επιδιώκουν την προστασία αναγνωρισμένων στόχων δημοσίου συμφέροντος, και εφόσον είναι αναλογικά προς τους στόχους αυτούς. Σύμφωνα με τους κοινοτικούς στόχους, όπως καθορίζονται στις διατάξεις της Συνθήκης και του παράγωγου κοινοτικού δικαίου που αφορούν την ελεύθερη κυκλοφορία και σύμφωνα με την πολιτική της Επιτροπής για την εμπορική επικοινωνία όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Τα πορίσματα της Πράσινης Βίβλου σχετικά με τις εμπορικές επικοινωνίες στην εσωτερική αγορά», παρόμοια εμπόδια θα πρέπει να εξαλειφθούν. Τα εμπόδια αυτά μπορούν να εξαλειφθούν μόνο με τη θέσπιση ενιαίων κανόνων σε κοινοτικό επίπεδο οι οποίοι να προβλέπουν υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών και με τη διασαφήνιση ορισμένων νομικών εννοιών σε κοινοτικό επίπεδο, στο βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο για την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και για τη συμμόρφωση με την απαίτηση ασφάλειας του δικαίου.
- (6) Ως εκ τούτου, η παρούσα οδηγία επιδιώκει την προσέγγιση της νομοθεσίας των κρατών μελών για τις αδέμιτες εμπορικές πρακτικές, συμπεριλαμβανομένης της αδέμιτης διαφήμισης, οι οποίες βλάπτουν άμεσα τα οικονομικά συμφέροντα των καταναλωτών και, συνεπώς, έμμεσα τα οικονομικά συμφέροντα των θεμιτών ανταγωνιστών. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, η οδηγία προστατεύει τους καταναλωτές από τις συνέπειες τέτοιου είδους αδέμιτων εμπορικών πρακτικών όπου αυτές είναι ουσιώδεις, αλλά αναγνωρίζει ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις η επίπτωση στους καταναλωτές μπορεί να είναι αμελητέα. Δεν καλύπτει ούτε θίγει τους εθνικούς νόμους για τις αδέμιτες εμπορικές πρακτικές που βλάπτουν μόνο τα οικονομικά συμφέροντα των ανταγωνιστών ή τις πρακτικές που αφορούν εμπορικές συναλλαγές τα κράτη μέλη, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη τους την αρχή της επικουρικότητας, θα συνεχίσουν να είναι σε θέση να ρυθμίζουν τέτοιου είδους πρακτικές, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, εφόσον επιλέξουν να το πράττουν. Επίσης η παρούσα πρόταση ούτε καλύπτει ούτε αναιρεί τις διατάξεις της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ για τη διαφήμιση που είναι παραπλανητική για τις επιχειρήσεις, αλλά δεν είναι παραπλανητική για τους καταναλωτές και για τη συγκριτική διαφήμιση. Δεν θίγει επίσης αποδεκτές πρακτικές διαφήμισης και μάρκετινγκ, όπως η θεμιτή γκρίζα διαφήμιση, η διαφοροποίηση του εμπορικού σήματος ή η προσφορά κινήτρων, οι οποίες μπορούν θεμιτά να επηρεάσουν την αντίληψη των καταναλωτών για προϊόντα καθώς και τη συμπεριφορά τους, χωρίς να εμποδίζουν τους καταναλωτές να λάβουν τεκμηριωμένη απόφαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 250 της 19.9.1984, σ. 17. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 97/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 290 της 23.10.1997, σ. 18).

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- (7) Η παρούσα οδηγία αφορά εμπορικές πρακτικές που αποβλέπουν άμεσα στον επηρεασμό των αποφάσεων των καταναλωτών σε σχέση με προϊόντα. Δεν αφορά εμπορικές πρακτικές που εκτελούνται κατ' αρχήν για άλλους σκοπούς, συμπεριλαμβανομένης π.χ. της εμπορικής επικοινωνίας που στοχεύει σε επενδυτές, όπως είναι η υποβολή ετήσιων εκθέσεων και οι εταιρικές διαφημιστικές δημοσιεύσεις. Δεν καλύπτονται οι κανόνες δικαίου που σχετίζονται με την καλαισθησία και την ευπρέπεια, οι οποίοι παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές μεταξύ των κρατών μελών. Εμπορικές πρακτικές, όπως π.χ. η άγρα πελατών στους δρόμους, ενδέχεται να είναι ανεπιθύμητη στα κράτη μέλη για λόγους πολιτιστικούς. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξακολουθήσουν να μπορούν να απαγορεύουν εμπορικές πρακτικές για λόγους καλαισθησίας και ευπρέπειας στην επικράτειά τους, ακόμα και όταν οι πρακτικές αυτές δεν περιορίζουν την ελευθερία επιλογής των καταναλωτών. **Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, ιδίως των γενικών ρητρών της, θα πρέπει να αξιολογούνται εκτεταμένα οι περιστάσεις της οικείας μεμονωμένης περίπτωσης.**
- (8) Η παρούσα οδηγία προστατεύει άμεσα τα οικονομικά συμφέροντα των καταναλωτών από τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές. Συνεπώς, προστατεύει έμμεσα τις επιχειρήσεις που λειτουργούν με θεμιτό τρόπο έναντι των ανταγωνιστών που δεν τηρούν τους κανόνες της οδηγίας και διασφαλίζει έτσι το θεμιτό ανταγωνισμό στον τομέα τον οποίο συντονίζει η οδηγία. Εξυπακούεται ότι υπάρχουν άλλες εμπορικές πρακτικές οι οποίες, μολονότι δεν βλάπτουν τους καταναλωτές, ενδέχεται να βλάψουν τους ανταγωνιστές και τους πελάτες των επιχειρήσεων. Η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει προσεκτικά την ανάγκη να αναληφθεί κοινοτική δράση στο πεδίο του αθέμιτου ανταγωνισμού που δεν καλύπτεται από την οδηγία και, εφόσον είναι αναγκαίο, να υποβάλει πρόταση προκειμένου να καλύψει τις άλλες αυτές πλευρές.
- (9) Η παρούσα οδηγία ισχύει υπό την επιφύλαξη επί μέρους προσφυγών ατόμων που έχουν υποστεί ζημία από αθέμιτη εμπορική πρακτική. Επίσης δεν θίγει την κοινοτική και εθνική νομοθεσία για το δικαίο των συμβάσεων, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, τα θέματα υγείας και ασφαλείας προϊόντων, τους όρους εγκατάστασης και των καθεστώτων αδειών, περιλαμβανομένων των κανόνων που, βάσει του κοινοτικού δικαίου, αφορούν τα τυχερά παίγνια, και των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού, καθώς και τις εθνικές διατάξεις εφαρμογής τους. Έτσι, τα κράτη μέλη θα μπορούν, στην επικράτειά τους, να διατηρούν ή να εισάγουν περιορισμούς και απαγορεύσεις εμπορικών πρακτικών για λόγους προστασίας της υγείας και ασφαλείας των καταναλωτών ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασης του εμπορευόμενου π.χ. σε σχέση με το οινόπνευμα, τον καπνό ή τα φαρμακευτικά προϊόντα. Για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και την ακίνητη περιουσία λόγω της πολυπλοκότητας και των σοβαρών κινδύνων που ενέχουν, απαιτούνται λεπτομερείς ρυθμίσεις, συμπεριλαμβανομένων των θετικών υποχρεώσεων που επιβάλλονται στους εμπορευόμενους. Για το λόγο αυτό, στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και της ακίνητης περιουσίας η παρούσα οδηγία ισχύει υπό την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να υπερβαίνουν τα όρια των διατάξεων της παρούσας οδηγίας προκειμένου να προστατεύσουν τα οικονομικά συμφέροντα των καταναλωτών. Δεν είναι σκόπιμο να ρυθμιστεί εν προκειμένω η πιστοποίηση και η αναγραφή του ονομαστικού τίτλου των αντικειμένων από πολύτιμα μέταλλα.
- (10) Είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί η συνοχή μεταξύ της παρούσας οδηγίας και του υφιστάμενου κοινοτικού δικαίου, ειδικά όταν για συγκεκριμένους τομείς ισχύουν λεπτομερείς διατάξεις για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές. Ως εκ τούτου, η παρούσα οδηγία τροποποιεί την οδηγία 84/450/ΕΟΚ, την οδηγία 97/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Μαΐου 1997 για την προστασία των καταναλωτών κατά τις εξ' αποστάσεως συμβάσεις⁽¹⁾, την οδηγία 98/27/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1998 περί των αγωγών παραλείψεως στον τομέα της προστασίας των συμφερόντων των καταναλωτών⁽²⁾ και την οδηγία 2002/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2002, σχετικά με την εξ' αποστάσεως εμπορία χρηματοοικονομικών υπηρεσιών προς τους καταναλωτές⁽³⁾. Συνεπώς, η παρούσα οδηγία ισχύει μόνον εφόσον δεν υφίστανται ειδικές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου που ρυθμίζουν συγκεκριμένες πτυχές αθέμιτων εμπορικών πρακτικών, όπως είναι οι απαιτήσεις παροχής πληροφοριών και οι κανόνες για τον τρόπο παρουσίασης πληροφοριών στον καταναλωτή. Προστατεύει τον καταναλωτή όπου δεν υπάρχει ειδική τομεακή νομοθεσία σε κοινοτικό επίπεδο και απαγορεύει στους εμπορευόμενους τη δημιουργία εσφαλμένων εντυπώσεων για τη φύση των προϊόντων. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για σύνθετα προϊόντα με υψηλά επίπεδα κινδύνου για τους καταναλωτές όπως ορισμένα προϊόντα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών. Κατά συνέπεια η οδηγία συμπληρώνει το ισχύον κοινοτικό κεκτημένο για τις εμπορικές πρακτικές που βλάπτουν τα οικονομικά συμφέροντα των καταναλωτών.

(¹) ΕΕ L 144 της 4.6.1997, σ. 19. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2002/65/ΕΚ (ΕΕ L 271 της 9.10.2002, σ. 16).

(²) ΕΕ L 166 της 11.6.1998, σ. 51. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2002/65/ΕΚ.

(³) ΕΕ L 271 της 9.10.2002, σ. 16.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- (11) Το υψηλό επίπεδο σύγκλισης που επιτυγχάνεται με την προσέγγιση των εθνικών διατάξεων μέσω της παρούσας οδηγίας δημιουργεί κοινό υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών. Η παρούσα οδηγία θεσπίζει μια ενιαία γενική απαγόρευση των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών που στρεβλώνουν την οικονομική συμπεριφορά των καταναλωτών. Καθορίζει επίσης κανόνες για επιθετικές εμπορικές πρακτικές που σήμερα δεν ρυθμίζονται σε επίπεδο Κοινότητας.
- (12) Η εναρμόνιση θα αυξήσει σημαντικά τη νομική βεβαιότητα και για τους καταναλωτές και για τις επιχειρήσεις. Τόσο οι καταναλωτές όσο και οι επιχειρήσεις θα μπορούν να βασίζονται σε ένα ενιαίο ρυθμιστικό πλαίσιο βασισμένο, με τη σειρά του, σε σαφώς καθορισμένες νομικές έννοιες που θα ρυθμίζουν όλες τις πτυχές των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών σε όλη την ΕΕ. Το αποτέλεσμα θα είναι η εξάλειψη των εμποδίων από τον κατακερματισμό των κανόνων για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές που βλάπτουν τα οικονομικά συμφέροντα των καταναλωτών και η επίτευξη της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς σε αυτό τον τομέα.
- (13) Για την επίτευξη των κοινοτικών στόχων μέσω της εξάλειψης των εμποδίων στην εσωτερική αγορά είναι αναγκαίο να αντικατασταθούν οι υφιστάμενες αποκλίνουσες γενικές ρήτρες και νομικές αρχές των κρατών μελών. Έτσι, η παρούσα οδηγία θεσπίζει μια ενιαία, κοινή γενική απαγόρευση η οποία καλύπτει τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές που στρεβλώνουν την οικονομική συμπεριφορά των καταναλωτών. Προκειμένου να ενισχυθεί η εμπιστοσύνη των καταναλωτών, η γενική απαγόρευση θα πρέπει να εφαρμόζεται και στις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές που ασκούνται εκτός οιασδήποτε συμβατικής σχέσης μεταξύ ενός εμπορευόμενου και ενός καταναλωτή ή μετά τη σύναψη της σύμβασης και κατά τη διάρκεια της εκτέλεσής της. Η γενική απαγόρευση έχει καταρτιστεί βάσει κανόνων για τα δύο είδη εμπορικών πρακτικών που είναι κατ' εξοχήν οι πλέον συνήθεις, δηλαδή τις παραπλανητικές εμπορικές πρακτικές και τις επιθετικές εμπορικές πρακτικές.
- (14) Επιδίωξη είναι οι παραπλανητικές εμπορικές πρακτικές να καλύπτουν τις πρακτικές, συμπεριλαμβανομένης της παραπλανητικής διαφήμισης, οι οποίες εξαπατούν τον καταναλωτή και τον εμποδίζουν να κάνει τεκμηριωμένη και, επομένως, αποτελεσματική επιλογή. Σύμφωνα με τους νόμους και τις πρακτικές των κρατών μελών για την παραπλανητική διαφήμιση, η παρούσα οδηγία κατατάσσει τις παραπλανητικές πρακτικές σε παραπλανητικές πράξεις και σε παραπλανητικές παραλείψεις. Όσον αφορά τις παραλείψεις, η οδηγία καθορίζει έναν περιορισμένο αριθμό βασικών πληροφοριών που χρειάζεται ο καταναλωτής για να λάβει τεκμηριωμένη απόφαση συναλλαγής. Οι πληροφορίες αυτές δεν πρέπει να ανακινώνονται σε όλες τις διαφημίσεις αλλά μόνο όπου ο εμπορευόμενος απευθύνει πρόσκληση για αγορά, έννοια που προσδιορίζεται σαφώς στην οδηγία. Η προσέγγιση πλήρους εναρμόνισης την οποία ακολουθεί η παρούσα οδηγία δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να ορίζουν, στο εθνικό τους δίκαιο, τα κύρια χαρακτηριστικά συγκεκριμένων προϊόντων, όπως συλλεκτικών αντικειμένων ή ηλεκτρικών προϊόντων, των οποίων η παράλειψη θα ήταν ουσιαστική όταν διατυπώνεται πρόσκληση για αγορά. Η οδηγία δεν επιδιώκει να περιορίσει τη δυνατότητα επιλογής των καταναλωτών απαγορεύοντας την προώθηση προϊόντων παρόμοιων με άλλα προϊόντα, εκτός αν η ομοιότητα δημιουργεί σύγχυση στους καταναλωτές ως προς την εμπορική προέλευση των προϊόντων και επομένως είναι παραπλανητική. Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να ισχύει με την επιφύλαξη του ισχύοντος κοινοτικού δικαίου το οποίο παρέχει ρητά στα κράτη μέλη τη δυνατότητα επιλογής μεταξύ διαφόρων ρυθμιστικών εναλλακτικών λύσεων για την προστασία των καταναλωτών στον τομέα των εμπορικών πρακτικών. Ειδικότερα, η παρούσα οδηγία ισχύει υπό την επιφύλαξη του άρθρου 13, παράγραφος 3, της οδηγίας 2002/58/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών⁽¹⁾.
- (15) Όταν το κοινοτικό δίκαιο καθορίζει απαιτήσεις παροχής πληροφοριών για την εμπορική επικοινωνία, τη διαφήμιση και το μάρκετινγκ, οι πληροφορίες αυτές θεωρούνται, κατά την παρούσα οδηγία, ουσιώδεις. Τα κράτη μέλη θα μπορούν να διατηρούν ή να προσθέτουν απαιτήσεις παροχής πληροφοριών οι οποίες θα αφορούν το δίκαιο των συμβάσεων και θα έχουν συνέπειες δικαίου των συμβάσεων όπου επιτρέπεται από τις ελάχιστες ρήτρες στις υφιστάμενες κοινοτικές νομοθετικές πράξεις. Στο Παράρτημα II περιλαμβάνεται ενδεικτικός κατάλογος τέτοιων απαιτήσεων παροχής πληροφοριών που απαντώνται στο κοινοτικό κεκτημένο. Με δεδομένη την πλήρη εναρμόνιση που εισάγει η παρούσα οδηγία, μόνο οι πληροφορίες που απαιτούνται στο κοινοτικό δίκαιο θεωρούνται ουσιώδεις, για τους σκοπούς του άρθρου 7, παράγραφος 5, της παρούσας οδηγίας. Όπου τα κράτη μέλη έχουν εισαγάγει απαιτήσεις πληροφόρησης πέραν αυτών της κοινοτικής νομοθεσίας, με βάση τις ελάχιστες ρήτρες, η παράλειψη των εν λόγω πρόσθετων απαιτήσεων δεν θα συνιστά, επομένως, παραπλανητική παράλειψη κατά την παρούσα οδηγία. Αντιθέτως, τα κράτη μέλη θα μπορούν, εφόσον αυτό επιτρέπεται με βάση τις ελάχιστες ρήτρες του κοινοτικού δικαίου, να διατηρούν ή να εισάγουν αυστηρότερες διατάξεις σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, προκειμένου να διασφαλίσουν υψηλότερο επίπεδο προστασίας των ατομικών συμβατικών δικαιωμάτων των καταναλωτών.

(¹) ΕΕ L 201 της 31.7.2002, σ. 37.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- (16) Οι διατάξεις για τις επιθετικές εμπορικές πρακτικές θα πρέπει να καλύπτουν τις πρακτικές εκείνες που περιορίζουν σημαντικά την ελευθερία επιλογής του καταναλωτή. Πρόκειται για πρακτικές που χρησιμοποιούν παρενόχληση, καταναγκασμό συμπεριλαμβανόμενης και της χρήσης σωματικής βίας και της κατάχρησης επιρροής.
- (17) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι εμπορικές πρακτικές που είναι αθέμιτες υπό οποιεσδήποτε περιστάσεις, χάριν μεγαλύτερης ασφάλειας δικαίου. Στο Παράρτημα I περιλαμβάνεται ο πλήρης κατάλογος όλων αυτών των πρακτικών. Είναι οι μόνες εμπορικές πρακτικές που μπορούν να θεωρηθούν αθέμιτες, χωρίς κατά περίπτωση αξιολόγηση, παρά τις διατάξεις των άρθρων 5 έως 9. **Ο κατάλογος μπορεί να τροποποιηθεί μόνο κατά την αναθεώρηση της παρούσας οδηγίας.**
- (18) Είναι σκόπιμο να προστατεύονται όλοι οι καταναλωτές από τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές. Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ωστόσο, θεώρησε σκόπιμο, κατά την εκδίκαση ορισμένων υποθέσεων διαφήμισης μετά την έναρξη ισχύος της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ, να εξετάσει τις επιπτώσεις που έχουν στον ιδεατό τυπικό καταναλωτή. Η παρούσα οδηγία, σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και προκειμένου να επιτευχθεί η αποτελεσματική εφαρμογή της προστασίας που παρέχει, θέτει ως σημείο αναφοράς τον μέσο καταναλωτή, **ο οποίος έχει τη συνήθη πληροφόρηση και είναι ευλόγως προσεκτικός και ενημερωμένος, λαμβανομένων υπόψη των κοινωνικών, πολιτιστικών και γλωσσικών παραγόντων**, κατά την ερμηνεία του Δικαστηρίου, αλλά επίσης περιλαμβάνει διατάξεις για την πρόληψη της εκμετάλλευσης των καταναλωτών, τα χαρακτηριστικά γνωρίσματα των οποίων τους καθιστούν ιδιαίτερα ευάλωτους σε αθέμιτες εμπορικές πρακτικές. Όταν μια εμπορική πρακτική απευθύνεται ειδικά σε συγκεκριμένη ομάδα καταναλωτών, όπως τα παιδιά, η επίδραση της εμπορικής πρακτικής ευκαίω είναι να εκτιμάται από την οπτική γωνία του μέσου μέλους αυτής της ομάδας. **Συνεπώς, σκόπιμο είναι ο κατάλογος των πρακτικών που θεωρούνται οπωσδήποτε αθέμιτες, να συνοδεύεται από διάταξη η οποία, χωρίς να επιβάλλει πλήρη απαγόρευση της διαφήμισης που απευθύνεται σε παιδιά, θα τα προστατεύει από την άμεση παρακίνηση για αγορά.** Η δοκιμή μέσου καταναλωτή δεν αποτελεί στατιστική δοκιμή. Τα εθνικά δικαστήρια και οι εθνικές αρχές θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη δική τους κρίση, λαμβάνοντας υπόψη τη νομολογία του Δικαστηρίου για να προσδιορίζουν την τυπική αντίδραση του μέσου καταναλωτή σε δεδομένη περίπτωση.
- (19) Όταν ορισμένα χαρακτηριστικά όπως η ηλικία, η σωματική ή πνευματική αναπηρία ή η ευπιστία καθιστούν τους καταναλωτές ιδιαίτερα ευάλωτους σε μια εμπορική πρακτική ή στο προβαλλόμενο προϊόν και η οικονομική συμπεριφορά μόνον αυτών των καταναλωτών ενδέχεται να στρεβλωθεί από την εν λόγω πρακτική, με τέτοιο τρόπο ώστε ο εμπορευόμενος να μπορεί ευλόγως να το προβλέψει, είναι σκόπιμο να διασφαλίζεται η επαρκής προστασία τους με την αξιολόγηση αυτής της πρακτικής από την οπτική γωνία του μέσου μέλους αυτής της ομάδας.
- (20) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ένας ρόλος για τους κώδικες συμπεριφοράς οι οποίοι θα δίνουν τη δυνατότητα στους εμπορευόμενους να εφαρμόζουν τις αρχές της οδηγίας αποτελεσματικά σε συγκεκριμένους οικονομικούς τομείς. Σε τομείς στους οποίους δεν υπάρχουν ειδικοί δεσμευτικοί κανόνες που να διέπουν τη συμπεριφορά των εμπορευομένων, είναι σκόπιμο οι εμπορευόμενοι αυτοί να παρέχουν επίσης αποδείξεις όσον αφορά τις απαιτήσεις επαγγελματικής ευσυνειδησίας του τομέα. Με τον έλεγχο που ασκείται από ιδιοκτήτες κώδικα σε εθνικό ή κοινοτικό επίπεδο για την εξάλειψη αθέμιτων εμπορικών πρακτικών μπορεί να αποφευχθεί η ανάγκη προσφυγής σε διοικητικές ή δικαστικές αρχές και ως εκ τούτου ο έλεγχος αυτός θα πρέπει να ενθαρρυνθεί. Προκειμένου να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών, οι οργανώσεις καταναλωτών θα μπορούσαν να ενημερώνονται και να συμμετέχουν στην κατάρτιση αυτών των κώδικων συμπεριφοράς.
- (21) Τα άτομα ή οι οργανισμοί που, στο πλαίσιο της εθνικής νομοθεσίας, θεωρείται ότι έχουν έννομο συμφέρον στην συγκεκριμένη υπόθεση, πρέπει να έχουν τη δυνατότητα άσκησης προσφυγών κατά των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών, είτε ενώπιον δικαστηρίου είτε ενώπιον διοικητικής αρχής αρμόδιας για να αποφασίσει ως προς την καταγγελία ή να κινήσει την ενδεδειγμένη διαδικασία ενώπιον των δικαστηρίων. Το βάρος της αποδείξεως καθορίζεται από το εθνικό δίκαιο. Θα ήταν, ωστόσο, σκόπιμο να έχουν τα δικαστήρια και οι διοικητικές αρχές τη δυνατότητα να ζητούν από τους εμπορευόμενους να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ακρίβεια των πραγματικών ισχυρισμών τους.
- (22) Τα κράτη μέλη είναι αναγκαίο να θεσπίζουν κυρώσεις για παραβάσεις των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και πρέπει να εξασφαλίζουν την επιβολή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
- (23) Επειδή οι στόχοι της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η εξάλειψη των εμποδίων για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς που προκύπτουν από την εθνική νομοθεσία για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές και η παροχή ενός κοινού υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών μέσω της προσέγγισης των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την εξάλειψη των εμποδίων της εσωτερικής αγοράς και την επίτευξη κοινού υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- (24) Η αναθεώρηση της παρούσας οδηγίας είναι σκόπιμη προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι θα αντιμετωπισθούν τα εμπόδια της εσωτερικής αγοράς και ότι θα επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών. Η αναθεώρηση θα μπορούσε να οδηγήσει στην υποβολή πρότασης της Επιτροπής για τροποποίηση της παρούσας οδηγίας, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει περιορισμένη επέκταση της παρέκκλισης του άρθρου 3, παράγραφος 5 ή/και τροποποιήσεις άλλων νομοθετικών πράξεων για την προστασία των καταναλωτών οι οποίες να αντικατοπτρίζουν τη δέσμευση της Επιτροπής στο πλαίσιο της στρατηγικής για την πολιτική καταναλωτών να αναθεωρεί το ισχύον κεκτημένο ώστε να επιτευχθεί υψηλό κοινό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών.
- (25) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Στόχος

Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να συμβάλει στην ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και στην επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές που βλάπτουν τα οικονομικά συμφέροντα των καταναλωτών.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

- α) «καταναλωτής»: κάθε φυσικό πρόσωπο το οποίο, όσον αφορά τις εμπορικές πρακτικές που καλύπτει η παρούσα οδηγία, ενεργεί για λόγους οι οποίοι δεν εμπίπτουν στην εμπορική, επιχειρηματική, βιοτεχνική ή ελευθέρια επαγγελματική του δραστηριότητα,
- β) «εμπορευόμενος»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, όσον αφορά τις εμπορικές πρακτικές που καλύπτει η παρούσα οδηγία, ενεργεί για σκοπούς οι οποίοι σχετίζονται με την εμπορική, επιχειρηματική, βιοτεχνική ή ελευθέρια επαγγελματική του δραστηριότητα και κάθε πρόσωπο το οποίο ενεργεί εξ ονόματος ή για λογαριασμό του εμπορευόμενου,
- γ) «προϊόν»: κάθε αγαθό ή υπηρεσία, συμπεριλαμβανομένης της ακίνητης περιουσίας, των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων,
- δ) «εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές» (οι οποίες αναφέρονται στο εξής και ως «εμπορικές πρακτικές»): κάθε πράξη, παράλειψη, τρόπος συμπεριφοράς ή εκπροσώπησης, εμπορική επικοινωνία, συμπεριλαμβανομένης της διαφήμισης και του μάρκετινγκ, ενός εμπορευόμενου, άμεσα συνδεδεμένη με την προώθηση, πώληση ή προμήθεια ενός προϊόντος σε καταναλωτές,
- ε) «ουσιώδης στρέβλωση της οικονομικής συμπεριφοράς των καταναλωτών»: η χρήση μιας εμπορικής πρακτικής με σκοπό τη σημαντική μείωση της ικανότητας του καταναλωτή να λάβει τεκμηριωμένη απόφαση, με επακόλουθο ο καταναλωτής να λάβει μια απόφαση συναλλαγής που διαφορετικά δεν θα ελάμβανε,
- στ) «κώδικας συμπεριφοράς»: κάθε συμφωνία ή σύνολο κανόνων που δεν επιβάλλονται από νομοθετική, κανονιστική ή διοικητική διάταξη κράτους μέλους και που καθορίζουν, όσον αφορά μια ή περισσότερες συγκεκριμένες εμπορικές πρακτικές ή επιχειρηματικούς τομείς, τη συμπεριφορά των εμπορευόμενων που αναλαμβάνουν να δεσμεύονται από τον κώδικα,
- ζ) «ιδιοκτήτης κώδικα»: κάθε οντότητα, συμπεριλαμβανομένων ενός εμπορευόμενου ή ομάδας εμπορευόμενων, η οποία είναι υπεύθυνη για τη διατύπωση και την αναθεώρηση κώδικα συμπεριφοράς και/ή για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης προς τον κώδικα όσων έχουν αναλάβει να δεσμεύονται από αυτόν,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- η) «επαγγελματική ευσυνειδησία»: το μέτρο της ειδικής τεχνικής ικανότητας και μέριμνας που εulόγως αναμένεται να επιδεικνύει ένας εμπορευόμενος προς τους καταναλωτές, κατ' αναλογία προς την έντιμη πρακτική της αγοράς και/ή τη γενική αρχή της καλής πίστης, στον τομέα δραστηριοτήτων του εμπορευόμενου,
- θ) «πρόσκληση για αγορά»: η εμπορική επικοινωνία στην οποία αναφέρονται χαρακτηριστικά του προϊόντος και η τιμή, με τρόπο ο οποίος ενδείκνυται για τα μέσα της εμπορικής επικοινωνίας που χρησιμοποιούνται, ούτως ώστε να έχει ο καταναλωτής τη δυνατότητα να πραγματοποιήσει την αγορά,
- ι) «κατάχρηση επιρροής»: η εκμετάλλευση της θέσης ισχύος σε σχέση με τον καταναλωτή για την άσκηση πίεσης, ακόμα και χωρίς τη χρήση ή την απειλή σωματικής βίας, με τρόπο που περιορίζει σημαντικά την ικανότητα του καταναλωτή να λάβει τεκμηριωμένη απόφαση,
- κ) «απόφαση συναλλαγής»: απόφαση που λαμβάνει ο καταναλωτής για το κατά πόσον, πώς και υπό ποιους όρους θα πραγματοποιήσει αγορά, θα καταβάλει τίμημα πλήρως ή εν μέρει, θα κρατήσει ή θα διαθέσει προϊόν ή θα ασκήσει συμβατικό δικαίωμα επί του προϊόντος, είτε ο καταναλωτής αποφασίσει να προβεί σε ενέργεια είτε όχι,
- λ) «νομοθετικός κατοχυρωμένο επάγγελμα»: επαγγελματική δραστηριότητα ή ομάδα επαγγελματικών δραστηριοτήτων, η πρόσβαση στις οποίες ή η άσκηση των οποίων ή ένας από τους τρόπους άσκησης των οποίων προϋποθέτει, άμεσα ή έμμεσα, ειδικά επαγγελματικά προσόντα, κατ' εφαρμογή νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων.

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία ισχύει για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές, όπως αυτές θεσπίζονται στο άρθρο 5, πριν, κατά τη διάρκεια και ύστερα από εμπορική συναλλαγή σχετιζόμενη με ένα συγκεκριμένο προϊόν.
2. Η παρούσα οδηγία ισχύει υπό την επιφύλαξη του δικαίου των συμβάσεων και, ιδίως, των κανόνων εγκυρότητας, διαμόρφωσης ή αποτελέσματος μιας σύμβασης.
3. Η παρούσα οδηγία ισχύει υπό την επιφύλαξη των κοινοτικών ή εθνικών κανόνων που αφορούν θέματα υγείας και ασφάλειας των προϊόντων.
4. Σε περίπτωση σύγκρουσης των διατάξεων της παρούσας οδηγίας με άλλους κοινοτικούς κανόνες που ρυθμίζουν συγκεκριμένες πτυχές αθέμιτων εμπορικών πρακτικών, οι τελευταίοι επικρατούν και εφαρμόζονται επί των πτυχών αυτών.
5. Για διάστημα έξι ετών από ...⁽¹⁾, τα κράτη μέλη θα μπορούν να **εξακολουθούν να** εφαρμόζουν εθνικούς κανόνες, στο πεδίο των νομοθεσιών που εναρμονίζει η παρούσα οδηγία, περιοριστικότερους και λεπτομερέστερους αυτών της παρούσας οδηγίας, εφόσον πρόκειται για διατάξεις με τις οποίες μεταφέρονται στο εθνικό δίκαιο οδηγίες που περιλαμβάνουν ρήτρες ελάχιστης εναρμόνισης. Τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι ουσιώδη για τη διασφάλιση επαρκούς προστασίας των καταναλωτών έναντι των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών και ανάλογα προς τον επιδιωκόμενο στόχο. Η αναθεώρηση κατ' άρθρο 18 μπορεί, εφόσον κριθεί σκόπιμο, να περιλαμβάνει πρόταση για παράταση της παρούσας παρέκκλισης για περαιτέρω περιορισμένο διάστημα.
6. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή τις ενδεχόμενες εθνικές διατάξεις που εφαρμόζονται βάσει της παραγράφου 5.
7. Η παρούσα οδηγία ισχύει υπό την επιφύλαξη των κανόνων περί δικαιοδοσίας των δικαστηρίων.
8. Η παρούσα οδηγία ισχύει υπό την επιφύλαξη των τυχόν όρων εγκατάστασης, ή των καθεστώτων αδειών, ή των δεοντολογικών κωδικών συμπεριφοράς ή άλλων ειδικών κανόνων που διέπουν νομοθετικά κατοχυρωμένα επαγγέλματα προκειμένου να τηρούνται υψηλά πρότυπα επαγγελματικής ακεραιότητας, τους οποίους μπορούν, να επιβάλλουν στους επαγγελματίες τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο.
9. Ως προς τις «χρηματοοικονομικές υπηρεσίες» όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/65/EK προς τους καταναλωτές και την ακίνητη περιουσία, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν περιοριστικότερους και λεπτομερέστερους κανόνες από τους κανόνες της παρούσας οδηγίας στον εναρμονιζόμενο τομέα.

⁽¹⁾ 24 μήνες από την έναρξη ισχύος της οδηγίας.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

10. Η παρούσα οδηγία δεν ισχύει για την εφαρμογή των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την πιστοποίηση και την αναγραφή του ονομαστικού τίτλου των αντικειμένων από πολύτιμα μέταλλα.

Άρθρο 4

Εσωτερική αγορά

Τα κράτη μέλη δεν περιορίζουν ούτε την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών ούτε την ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών για λόγους που εμπίπτουν στον τομέα όπου επιδιώκεται η προσέγγιση της νομοθεσίας μέσω της παρούσας οδηγίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΑΘΕΜΙΤΕΣ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ

Άρθρο 5

Απαγόρευση αθέμιτων εμπορικών πρακτικών

1. Απαγορεύονται οι αθέμιτες εμπορικές πρακτικές.
2. Μια εμπορική πρακτική είναι αθέμιτη όταν:
 - α) είναι αντίθετη προς τις απαιτήσεις επαγγελματικής ευσυνειδησίας, και
 - β) στρεβλώνει ουσιωδώς ή ενδέχεται να στρεβλώσει ουσιωδώς την οικονομική συμπεριφορά του μέσου καταναλωτή στον οποίο φθάνει ή στον οποίο απευθύνεται το προϊόν ή του μέσου μέλους της ομάδας, όταν μια εμπορική πρακτική απευθύνεται σε μια συγκεκριμένη ομάδα καταναλωτών.
3. Εμπορικές πρακτικές **που ενδέχεται** να στρεβλώσουν ουσιωδώς την οικονομική συμπεριφορά μόνο μιας **σαφώς προσδιοριζόμενης** ομάδας καταναλωτών οι οποίοι είναι ιδιαίτερος εύλωτος ως προς την πρακτική αυτή ή ως προς το συγκεκριμένο προϊόν λόγω πνευματικής ή σωματικής αναπηρίας, ηλικίας ή ακρισίας, με τέτοιο τρόπο ώστε ο εμπορευόμενος να μπορεί ευλόγως να το προβλέψει, εκτιμώνται υπό το πρίσμα του μέσου μέλους της συγκεκριμένης ομάδας. Αυτό ισχύει υπό την επιφύλαξη της κοινής και θεμιτής διαφημιστικής πρακτικής της διατύπωσης δηλώσεων που ενέχουν υπερβολές ή δηλώσεων οι οποίες δεν αναμένεται να εκληφθούν κυριολεκτικώς.
4. Εμπορικές πρακτικές είναι ιδίως αθέμιτες όταν είναι:
 - α) παραπλανητικές, κατά τα άρθρα 6 και 7, ή
 - β) επιθετικές, κατά τα άρθρα 8 και 9.
5. Το παράρτημα I περιέχει τον κατάλογο των εμπορικών πρακτικών που θεωρούνται αθέμιτες σε κάθε περίπτωση. **Ο ίδιος ενιαίος κατάλογος ισχύει σε όλα τα κράτη μέλη και μπορεί να τροποποιηθεί μόνο με αναθεώρηση της παρούσας οδηγίας.**

ΤΜΗΜΑ 1

ΠΑΡΑΠΛΑΝΗΤΙΚΕΣ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ

Άρθρο 6

Παραπλανητικές πράξεις

1. Μια εμπορική πρακτική θεωρείται παραπλανητική όταν περιλαμβάνει εσφαλμένες πληροφορίες και είναι επομένως αναληθής ή, όταν, με οποιονδήποτε τρόπο, συμπεριλαμβανομένης της συνολικής παρουσίας της, εξαπατά ή ενδέχεται να εξαπατήσει το μέσο καταναλωτή, ακόμα και εάν οι πληροφορίες είναι, αντικειμενικά,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ορθές όσον αφορά ένα ή περισσότερα από τα στοιχεία τα οποία παρατίθενται κατωτέρω και, ούτως ή άλλως, τον οδηγεί ή ενδέχεται να τον οδηγήσει να λάβει απόφαση συναλλαγής την οποία, διαφορετικά, δεν θα ελάμβανε:

- α) η ύπαρξη ή η φύση του προϊόντος,
- β) τα κύρια χαρακτηριστικά του προϊόντος όπως είναι η διαθεσιμότητα, τα οφέλη, οι κίνδυνοι, η εκτέλεση, η σύνθεση, τα συνοδευτικά εξαρτήματα, η μετά την πώληση υποστήριξη προς τον καταναλωτή και η αντιμετώπιση των παραπόνων, η μέθοδος και η ημερομηνία κατασκευής ή παροχής, η παράδοση, η καταλληλότητα, η χρήση, η ποσότητα, οι προδιαγραφές, η γεωγραφική ή εμπορική προέλευση ή τα αναμενόμενα από τη χρήση του προϊόντος αποτελέσματα, ή τα αποτελέσματα και τα ουσιώδη χαρακτηριστικά των δοκιμών ή ελέγχων του προϊόντος,
- γ) έκταση των δεσμεύσεων του εμπορευομένου, τα κίνητρα για την εμπορική πρακτική και η φύση της διαδικασίας πωλήσεων, κάθε δήλωση ή σύμβολο που αφορά άμεση ή έμμεση χορηγία ή έγκριση του εμπορευομένου ή του προϊόντος,
- δ) η τιμή ή ο τρόπος υπολογισμού της ή η ύπαρξη ειδικής πλεονεκτικής τιμής,
- ε) η ανάγκη υπηρεσίας, ανταλλακτικού, αντικατάστασης ή επισκευής,
- στ) η φύση, τα χαρακτηριστικά γνωρίσματα και τα δικαιώματα του εμπορευομένου ή του πράκτορά του, όπως είναι η ταυτότητα και τα περιουσιακά στοιχεία του, τα προσόντα του, η ιδιότητα, η έγκριση, η εταιρική σχέση ή η σύνδεση και η κυριότητα δικαιωμάτων βιομηχανικής, εμπορικής ή πνευματικής ιδιοκτησίας, ή τα βραβεία και οι διακρίσεις του,
- ζ) τα δικαιώματα του καταναλωτή, **συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αντικατάστασης ή επιστροφής κατά την οδηγία 1999/44/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου 1999 σχετικά με ορισμένες πτυχές της πώλησης και των εγγυήσεων καταναλωτικών αγαθών** ⁽¹⁾, ή των κινδύνων που μπορεί να αντιμετωπίσει ο καταναλωτής.

2. Μια εμπορική πρακτική θεωρείται επίσης παραπλανητική όταν, στο πραγματικό της πλαίσιο, λαμβανομένων υπόψη όλων των χαρακτηριστικών της και των περιστάσεων, οδηγεί ή ενδέχεται να οδηγήσει το μέσο καταναλωτή να λάβει απόφαση συναλλαγής την οποία διαφορετικά δεν θα ελάμβανε, και η πρακτική περιλαμβάνει:

- α) κάθε μάρκετινγκ προϊόντος, συμπεριλαμβανομένης της συγκριτικής διαφήμισης, που δημιουργεί σύγχυση με προϊόντα, εμπορικά σήματα, εμπορικές επωνυμίες και άλλα διακριτικά γνωρίσματα ενός ανταγωνιστή,
- β) μη συμμόρφωση του εμπορευομένου προς τις δεσμεύσεις που περιέχουν κώδικες συμπεριφοράς με τους οποίους ανέλαβε να δεσμευτεί, όταν:
 - i) η δέσμευση δεν είναι προγραμματική αλλά είναι ρητή και μπορεί να εξακριβωθεί, και
 - ii) ο εμπορευόμενος αναφέρει σε μια εμπορική πρακτική ότι δεσμεύεται από τον κώδικα.

Άρθρο 7

Παραπλανητικές παραλείψεις

1. Μια εμπορική πρακτική θεωρείται παραπλανητική όταν, στο πραγματικό της πλαίσιο, λαμβανομένων υπόψη όλων των χαρακτηριστικών της και των περιστάσεων, καθώς και των περιορισμών του συγκεκριμένου μέσου επικοινωνίας, παραλείπει ουσιώδεις πληροφορίες που χρειάζεται ο μέσος καταναλωτής, ανάλογα με το συγκεκριμένο πλαίσιο, για να λάβει τεκμηριωμένη απόφαση συναλλαγής, και ως εκ τούτου τον οδηγεί ή ενδέχεται να τον οδηγήσει να λάβει απόφαση συναλλαγής την οποία διαφορετικά δεν θα ελάμβανε.

2. Παραπλανητική παράλειψη τεκμαίρεται και όταν ο εμπορευόμενος αποκρύπτει ουσιώδεις πληροφορίες ή τις παρέχει κατά τρόπο ασαφή, ακατάληπτο, διφορούμενο ή εκτός χρόνου κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1, **λαμβανομένων υπόψη των ζητημάτων που περιγράφονται στην εν λόγω παράγραφο**, ή όταν δεν προσδιορίζει την εμπορική επιδίωξη της εμπορικής πρακτικής, εφόσον αυτή δεν είναι ήδη προφανής από το συγκεκριμένο πλαίσιο **και όταν, και στις δύο περιπτώσεις, τούτο έχει ή ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα να λάβει ο μέσος καταναλωτής απόφαση για συναλλαγή την οποία, διαφορετικά, δεν θα είχε λάβει**.

3. Όταν το μέσο που χρησιμοποιείται για την ανακοίνωση της εμπορικής πρακτικής επιβάλλει περιορισμούς τόπου ή χρόνου, οι περιορισμοί αυτοί καθώς και τα μέτρα που λαμβάνει ο εμπορευόμενος για να καταστήσει την πληροφορία προσίτη στους καταναλωτές με άλλο τρόπο, λαμβάνονται υπόψη προκειμένου να καθοριστεί αν η πληροφορία έχει παραλειφθεί.

⁽¹⁾ **EE L 171 της 7.7.1999, σ. 12.**

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

4. Στην περίπτωση της πρόσκλησης για αγορά, θεωρούνται ουσιώδεις οι ακόλουθες πληροφορίες, εάν δεν είναι ήδη προφανείς από το συγκεκριμένο πλαίσιο:
- α) τα κύρια χαρακτηριστικά του προϊόντος, στο βαθμό που ενδείκνυται σε σχέση με το μέσο και το προϊόν,
 - β) η γεωγραφική διεύθυνση και η ταυτότητα του εμπορευομένου, όπως η εμπορική επωνυμία του και όπου ενδείκνυται, η γεωγραφική διεύθυνση και η ταυτότητα του εμπορευομένου για λογαριασμό του οποίου ενεργεί,
 - γ) η τιμή, συμπεριλαμβανομένων των φόρων, ή αν, λόγω της φύσεως του προϊόντος, η τιμή δεν μπορεί ευλόγως να καθοριστεί εκ των προτέρων, ο τρόπος με τον οποίο υπολογίζεται η τιμή, και, όπου ενδείκνυται, όλες οι πρόσθετες επιβαρύνσεις αποστολής, παράδοσης ή ταχυδρομείου ή, όταν αυτές οι επιβαρύνσεις ευλόγως δεν μπορούν να υπολογιστούν εκ των προτέρων, το γεγονός ότι μπορεί να απαιτηθούν τέτοιες πρόσθετες επιβαρύνσεις,
 - δ) οι ρυθμίσεις για την πληρωμή, παράδοση, εκτέλεση και αντιμετώπιση παραπόνων, εφόσον αποκλίνουν από τις απαιτήσεις επαγγελματικής ευσυνειδησίας,
 - ε) για προϊόντα και συναλλαγές όπου υφίσταται δικαίωμα υπαναχώρησης ή ακύρωσης, η ύπαρξη αυτού του δικαιώματος.
5. Οι απαιτήσεις παροχής πληροφοριών που θεσπίζονται από το κοινοτικό δίκαιο, σχετικά με την εμπορική επικοινωνία, συμπεριλαμβανομένης της διαφήμισης ή του μάρκετινγκ, των οποίων ενδεικτικός κατάλογος περιλαμβάνεται στο Παράρτημα II, θεωρούνται ουσιώδεις.

ΤΜΗΜΑ 2

ΕΠΙΘΕΤΙΚΕΣ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ

Άρθρο 8

Επιθετικές εμπορικές πρακτικές

Μια εμπορική πρακτική θεωρείται επιθετική όταν, στο πραγματικό της πλαίσιο, λαμβανομένων υπόψη όλων των χαρακτηριστικών της και των περιστάσεων, χρησιμοποιεί παρενόχληση, καταναγκασμό, συμπεριλαμβανομένης και της άσκησης σωματικής βίας, ή κατάχρηση επιρροής και, ως εκ τούτου, παρεμποδίζει σημαντικά ή ενδέχεται να παρεμποδίσει σημαντικά την ελευθερία επιλογής ή συμπεριφοράς του μέσου καταναλωτή ως προς το προϊόν, με αποτέλεσμα να τον οδηγεί ή να είναι πιθανόν να τον οδηγήσει να λάβει απόφαση συναλλαγής που διαφορετικά δεν θα ελάμβανε.

Άρθρο 9

Παρενόχληση, καταναγκασμός ή κατάχρηση επιρροής

Για να προσδιοριστεί κατά πόσον μια εμπορική πρακτική κάνει χρήση παρενόχλησης, καταναγκασμού, συμπεριλαμβανομένης της άσκησης σωματικής βίας, ή κατάχρησης επιρροής πρέπει να συνεκτιμώνται τα εξής:

- α) η χρονική στιγμή, ο τόπος, η φύση ή η επιμονή,
- β) η χρήση απειλητικών ή προσβλητικών εκφράσεων ή συμπεριφοράς,
- γ) η εκμετάλλευση, από τον εμπορευόμενο, κάθε συγκεκριμένης ατυχίας ή περίπτωσης, την οποία γνωρίζει και η οποία είναι τόσο σοβαρή ώστε να διαταράσσει την κρίση του καταναλωτή, προκειμένου να επηρεάσει την απόφασή του όσον αφορά το προϊόν,
- δ) κάθε επαχθές ή δυσανάλογο μη συμβατικό εμπόδιο που επιβάλλει ο εμπορευόμενος σε περίπτωση που ο καταναλωτής επιθυμεί να ασκήσει τα δικαιώματά του στο πλαίσιο της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων λύσης της σύμβασης ή μετάβασης σε άλλο προϊόν ή σε άλλον εμπορευόμενο,
- ε) κάθε απειλή για λήψη μέτρου που δεν μπορεί να ληφθεί νομίμως.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΚΩΔΙΚΕΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ

Άρθρο 10

Κώδικες συμπεριφοράς

Η παρούσα οδηγία δεν αποκλείει τον έλεγχο αθέμιτων εμπορικών πρακτικών από ιδιοκτήτες κωδικών συμπεριφοράς, τον οποίο ενδεχομένως ενθαρρύνουν τα κράτη μέλη, ούτε και την προσφυγή σε τέτοιους φορείς από τα πρόσωπα ή τις οργανώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 11, εφόσον οι διαδικασίες ενώπιον των φορέων αυτών προβλέπονται επιπροσθέτως των δικαστικών ή διοικητικών προσφυγών που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

Η προσφυγή σε παρόμοιους φορείς ελέγχου δεν σημαίνει ποτέ παραίτηση από το δικαίωμα δικαστικής ή διοικητικής προσφυγής κατά το άρθρο 11.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 11

Επιβολή του νόμου

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να υπάρχουν κατάλληλα και αποτελεσματικά μέσα για την καταπολέμηση αθέμιτων εμπορικών πρακτικών **προκειμένου να διασφαλίσουν** τη συμμόρφωση με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας προς το συμφέρον των καταναλωτών.

Τα μέσα αυτά περιλαμβάνουν νομοθετικές διατάξεις βάσει των οποίων τα πρόσωπα ή οι οργανώσεις που κατά την εθνική νομοθεσία έχουν έννομο συμφέρον για την καταπολέμηση αθέμιτων εμπορικών πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων των ανταγωνιστών, θα μπορούν:

- α) να προσβάλλουν δικαστικά την αθέμιτη αυτή πρακτική, και/ή
- β) να φέρουν τη διαφήμιση αυτή ενώπιον διοικητικού οργάνου αρμόδιου είτε να αποφασίσει σχετικά με τις προσφυγές είτε να κινήσει τις κατάλληλες νόμιμες διαδικασίες.

Κάθε κράτος μέλος αποφασίζει το ίδιο ποια από τις παραπάνω διαδικασίες θα ισχύσει και αν θα πρέπει το δικαστήριο ή το διοικητικό όργανο να έχει το δικαίωμα να απαιτήσει, προτού επιληφθεί της υποθέσεως, να έχει γίνει προηγουμένως προσφυγή σε άλλα υπάρχοντα μέσα διακανονισμού της διαφοράς, συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων στο άρθρο 10. Οι διαδικασίες αυτές διατίθενται ανεξάρτητα από το εάν οι θιγόμενοι καταναλωτές βρίσκονται στην επικράτεια του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα του ο εμπορευόμενος ή σε άλλο κράτος μέλος.

Εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν:

- α) εάν οι προσφυγές αυτές μπορούν να στρέφονται χωριστά ή από κοινού κατά ορισμένων εμπορευομένων του ίδιου οικονομικού τομέα και
- β) εάν οι προσφυγές αυτές μπορούν να στρέφονται κατά ιδιοκτήτη κώδικα, εφόσον ο εν λόγω κώδικας προωθεί τη μη συμμόρφωση με τις διατάξεις του νόμου.

2. Στα πλαίσια των νομοθετικών διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη αναθέτουν στα δικαστήρια ή τις διοικητικές αρχές εξουσίες βάσει των οποίων μπορούν, όταν κρίνουν τα μέτρα αυτά αναγκαία και, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα εμπλεκόμενα συμφέροντα και ιδιαίτερα το δημόσιο συμφέρον:

- α) να διατάσσουν την παύση των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών ή να παραπέμπουν το ζήτημα στα αρμόδια δικαστήρια προς έκδοση απόφασης για την παύση των πρακτικών αυτών, ή
- β) εφόσον η αθέμιτη εμπορική πρακτική δεν έχει ακόμη εφαρμοστεί αλλά επίκειται η εφαρμογή της, να την απαγορεύουν ή να παραπέμπουν το ζήτημα στα αρμόδια δικαστήρια προς έκδοση απόφασης για την απαγόρευση της πρακτικής,

έστω και αν δεν αποδεικνύεται πραγματική ζημία ή βλάβη, ούτε δόλος ή αμέλεια εκ μέρους του εμπορευομένου.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Τα κράτη μέλη προβλέπουν, επιπλέον, ότι τα μέτρα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο μπορούν να ληφθούν στα πλαίσια της ταχείας διαδικασίας:

- είτε με προσωρινή ισχύ
- είτε με οριστική ισχύ.

εξυπακούεται ότι απόκειται σε κάθε κράτος μέλος να επιλέξει μεταξύ των δύο αυτών λύσεων.

Επιπλέον, προκειμένου να εξαλειφθούν τα συνεχιζόμενα αποτελέσματα αθέμιτης εμπορικής πρακτικής η παύση της οποίας έχει διαταχθεί με οριστική απόφαση, τα κράτη μέλη μπορούν να αναθέτουν στα δικαστήρια ή τις διοικητικές αρχές εξουσίες, βάσει των οποίων δύνανται:

- α) να απαιτούν τη δημοσίευση της προαναφερόμενης απόφασης εν τω συνόλω της ή εν μέρει, με τη μορφή που κρίνουν κατάλληλη,
 - β) να απαιτούν, επιπλέον, τη δημοσίευση επανορθωτικής δήλωσης.
3. Τα διοικητικά όργανα τα οποία προβλέπονται στην παράγραφο 1, πρέπει:
- α) να έχουν τέτοια σύνθεση ώστε να μη γεννώνται αμφιβολίες ως προς την αμεροληψία τους.
 - β) να έχουν επαρκείς εξουσίες, όταν αποφαινόμενα σχετικά με τις προσφυγές ώστε να ασκούν εποπτεία και να επιβάλλουν την τήρηση των αποφάσεών τους με αποτελεσματικό τρόπο.
 - γ) κατ' αρχήν, να αιτιολογούν τις αποφάσεις τους.

Εφόσον οι εξουσίες που προβλέπονται στην παράγραφο 2 ασκούνται αποκλειστικά από διοικητικό όργανο, οι αποφάσεις του πρέπει πάντοτε να είναι αιτιολογημένες. Ακόμη, στην περίπτωση αυτή, θα πρέπει να θεσπιστούν διαδικασίες με τις οποίες θα είναι δυνατό να προσβληθεί δικαστικά κάθε καταχρηστική ή αδικαιολόγητη άσκηση των εξουσιών του διοικητικού οργάνου ή κάθε καταχρηστική ή αδικαιολόγητη παράλειψη άσκησης των εξουσιών αυτών.

Άρθρο 12**Δικαστήρια και διοικητικές αρχές: τεκμηρίωση ισχυρισμών**

Τα κράτη μέλη αναθέτουν στα δικαστήρια ή σε διοικητικές αρχές εξουσίες, βάσει των οποίων, κατά την εκδίκαση των δικαστικών ή διοικητικών προσφυγών του άρθρου 11, δύνανται:

- α) να ζητούν από τον εμπορευόμενο να προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ακρίβεια των πραγματικών ισχυρισμών που αναφέρονται σε μια εμπορική πρακτική, εφόσον αυτό κρίνεται αναγκαίο, επί τη βάση των δεδομένων της συγκεκριμένης υπόθεσης και λαμβάνοντας υπόψη τα έννομα συμφέροντα του εμπορευομένου και των λοιπών διαδίκων, και
- β) να θεωρούν ανακριβείς τους πραγματικούς ισχυρισμούς, εφόσον τα αποδεικτικά στοιχεία που ζητούνται σύμφωνα με το στοιχείο α) δεν προσκομιστούν ή θεωρηθούν ανεπαρκή από το δικαστήριο ή τη διοικητική αρχή.

Άρθρο 13**Κυρώσεις**

Τα κράτη μέλη καθορίζουν κυρώσεις για παραβάσεις των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της επιβολής αυτών των κυρώσεων. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 14**Τροποποιήσεις της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ**

Η οδηγία 84/450/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- (1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία σκοπό έχει την προστασία των εμπορευομένων από την παραπλανητική διαφήμιση και τις αθέμιτες συνέπειές της και τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους επιτρέπεται η συγκριτική διαφήμιση.»

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

(2) Στο άρθρο 2:

— Το σημείο 3 αντικαθίσταται ως εξής:

«3. «εμπορευόμενος»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ενεργεί για σκοπούς οι οποίοι σχετίζονται με την εμπορική, βιοτεχνική, επιχειρηματική ή ελευθέρια επαγγελματική του δραστηριότητα και κάθε πρόσωπο το οποίο ενεργεί εξ' ονόματος ή για λογαριασμό του εμπορευόμενου.»

— Προστίθεται το εξής σημείο:

«4. «ιδιοκτήτης κώδικα»: κάθε οντότητα, συμπεριλαμβανομένων ενός εμπορευμένου ή μιας ομάδας εμπορευομένων, η οποία είναι υπεύθυνη για τη διατύπωση και την αναθεώρηση ενός κώδικα συμπεριφοράς ή/και για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης προς τον κώδικα όσων αναλαμβάνουν να δεσμεύονται από τον κώδικα.»

(3) Το άρθρο 3α αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Άρθρο 3α

1. Η συγκριτική διαφήμιση επιτρέπεται, όσον αφορά τη σύγκριση, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) δεν είναι παραπλανητική σύμφωνα με τα άρθρα 2 παράγραφος 2, 3 και 7 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας ή τα άρθρα 6 και 7 της οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., σχετικά με τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά (*)·
- β) συγκρίνει αγαθά ή υπηρεσίες που ανταποκρίνονται στις ίδιες ανάγκες ή έχουν τους ίδιους στόχους·
- γ) συγκρίνει κατά τρόπο αντικειμενικό ένα ή περισσότερα χαρακτηριστικά που είναι ουσιώδη, συναφή, εξακριβώσιμα, και αντιπροσωπευτικά των εν λόγω αγαθών και υπηρεσιών, στα οποία μπορεί να συμπεριλαμβάνεται και η τιμή·
- δ) δεν έχει ως συνέπεια τη δυσφήμιση ή την υποτίμηση των σημάτων, εμπορικών επωνυμιών, άλλων διακριτικών σημείων, αγαθών, υπηρεσιών, δραστηριοτήτων ή της κατάστασης ενός ανταγωνιστή·
- ε) για προϊόντα με ονομασία προέλευσης, αφορά σε κάθε περίπτωση προϊόντα με την ίδια ονομασία προέλευσης·
- στ) δεν επωφελείται αθέμιτα από τη φήμη σήματος, εμπορικής επωνυμίας ή άλλων διακριτικών σημείων ανταγωνιστή ή από τα δηλωτικά καταγωγής ανταγωνιστικών προϊόντων·
- ζ) δεν παρουσιάζει ένα αγαθό ή μια υπηρεσία ως απομίμηση ή αντίγραφο αγαθού ή υπηρεσίας που φέρουν σήμα κατατεθέν ή εμπορική επωνυμία·
- η) δεν δημιουργεί σύγχυση μεταξύ εμπορευομένων, μεταξύ διαφημιστή και ανταγωνιστή ή μεταξύ των εμπορικών σημάτων, των εμπορικών επωνυμιών, άλλων διακριτικών γνωρισμάτων, αγαθών ή υπηρεσιών του διαφημιστή και του ανταγωνιστή.

(*) ΕΕ L ...»

(4) Το άρθρο 4, παράγραφος 1, αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να υπάρχουν κατάλληλα και αποτελεσματικά μέσα για την καταπολέμηση της παραπλανητικής διαφήμισης και τη συμμόρφωση με τις διατάξεις για τη συγκριτική διαφήμιση προς το συμφέρον των εμπορευομένων και των ανταγωνιστών. Τα μέσα αυτά περιλαμβάνουν νομοθετικές διατάξεις σύμφωνα με τις οποίες τα πρόσωπα ή οι οργανώσεις που, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, έχουν έννομο συμφέρον να απαγορευθεί η παραπλανητική διαφήμιση ή να ρυθμιστεί η συγκριτική διαφήμιση δύναται:

- α) να προσφύγουν στα δικαστήρια κατά της εν λόγω διαφήμισης· ή
- β) να προσφύγουν κατά της διαφήμισης αυτής ενώπιον διοικητικής αρχής η οποία είναι αρμόδια είτε να αποφασίσει σχετικά με την καταγγελία είτε να παραπέμψει το ζήτημα στο αρμόδιο δικαστήριο.

Εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν ποια από τις παραπάνω διαδικασίες θα ισχύσει και αν θα πρέπει το δικαστήριο ή οι διοικητικές αρχές να έχουν τη δυνατότητα να απαιτούν την προηγούμενη άσκηση άλλων υφιστάμενων μέσων για την αντιμετώπιση των καταγγελιών, συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων στο άρθρο 5.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Απόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν:

- α) εάν οι προσφυγές αυτές μπορούν να στρέφονται χωριστά ή από κοινού κατά ορισμένων εμπορευομένων του ίδιου οικονομικού τομέα, και
 - β) εάν οι προσφυγές αυτές μπορούν να στρέφονται κατά ιδιοκτήτη κώδικα, όταν ο εν λόγω κώδικας προωθεί τη μη συμμόρφωση με τις διατάξεις του νόμου.»
- (5) Το άρθρο 7 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«1. Η παρούσα οδηγία δεν κωλύει τα κράτη μέλη να διατηρούν ή να θεσπίζουν διατάξεις οι οποίες παρέχουν μεγαλύτερη προστασία στους εμπορευομένους και τους ανταγωνιστές έναντι της παραπλανητικής διαφήμισης»

Άρθρο 15

Τροποποίηση της οδηγίας 97/7/EK και της οδηγίας 2002/65/EK

1. Το άρθρο 9 της οδηγίας 97/7/EK αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 9

Παροχή μη παραγγελθέντων

Λαμβάνοντας υπόψη την απαγόρευση παροχής μη παραγγελθέντων που θεσπίζεται με την οδηγία 2005/.../EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., σχετικά με τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά (*), τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να απαλλάσσεται ο καταναλωτής από κάθε είδους καταβολή στην περίπτωση παροχής μη παραγγελθέντων, η έλλειψη απάντησης δεν συνιστά συναίνεση.

(*) EE L ...»

2. Το άρθρο 9 της οδηγίας 2002/65/EK αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 9

Λαμβάνοντας υπόψη την απαγόρευση παροχής μη παραγγελθέντων που θεσπίζεται με την οδηγία 2005/.../EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., σχετικά με τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά (*) και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με τη σιωπηρή ανανέωση των εξ αποστάσεως συμβάσεων, όταν οι κανόνες αυτοί επιτρέπουν τη σιωπηρή ανανέωση, τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα προκειμένου να απαλλάσσεται ο καταναλωτής από κάθε υποχρέωση. Στην περίπτωση παροχής μη παραγγελθέντων, η έλλειψη απάντησης δεν συνιστά συναίνεση.

(*) EE L ...»

Άρθρο 16

Τροποποίηση της οδηγίας 98/27/EK και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004

1. Στο παράρτημα της οδηγίας 98/27/EK, το σημείο 1 αντικαθίσταται από το εξής:

«1. Οδηγία 2005/.../EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά (EE L ..., σ. ...).»

2. Στο Παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2004, για τη συνεργασία των εθνικών αρχών που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή της νομοθεσίας προστασίας του καταναλωτή («κανονισμός συνεργασίας για την προστασία του καταναλωτή») (1) προστίθεται το εξής σημείο:

«16. Οδηγία 2005/.../EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., σχετικά με τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά (EE L ..., σ. ...).»

(1) EE L 364 της 9.12.2004, σ. 1.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Άρθρο 17

Ενημέρωση

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την ενημέρωση του καταναλωτή σχετικά με τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εσωτερικό δίκαιο και ενθαρρύνουν, όπου χρειάζεται, τους εμπορευομένους και τους ιδιοκτήτες κώδικα να ενημερώνουν τους καταναλωτές για τους κώδικες συμπεριφοράς τους.

Άρθρο 18

Αναθεώρηση

1. Η Επιτροπή, μέχρι τις ... (*), υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο συνολική έκθεση για την εφαρμογή της οδηγίας και ειδικότερα των άρθρων 3, παράγραφος 9, και 4 και του Παραρτήματος I αυτής, το πεδίο περαιτέρω εναρμόνισης και απλούστευσης του κοινοτικού δικαίου σχετικά με την προστασία των καταναλωτών και, λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 3, παράγραφος 5 αυτής, τα μέτρα που ενδεχομένως πρέπει να ληφθούν σε κοινοτικό επίπεδο, προκειμένου να διασφαλιστεί η διατήρηση των ενδεδειγμένων επιπέδων προστασίας των καταναλωτών. Η έκθεση συνοδεύεται, εφόσον είναι αναγκαίο, από πρόταση αναθεώρησης της οδηγίας ή άλλων σχετικών τμημάτων του κοινοτικού δικαίου.

2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο προσπαθούν να ενεργήσουν, σύμφωνα με τη Συνθήκη, μέσα σε δύο χρόνια από την υποβολή πρότασης εκ μέρους της Επιτροπής σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Άρθρο 19

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία εντός ... (**). Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά και ενημερώνουν την Επιτροπή χωρίς καθυστέρηση για κάθε επακόλουθη αλλαγή.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές εντός ... (***). Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 20

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 21

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) Έξι έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(**) 24 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(***) 30 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ, ΥΠΟ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΣΥΝΘΗΚΕΣ, ΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΑΘΕΜΙΤΕΣ

Παραπλανητικές εμπορικές πρακτικές

- (1) Ισχυρισμός ότι πρόκειται για συμβαλλόμενο σε κώδικα συμπεριφοράς ενώ ο εμπορευόμενος δεν είναι συμβαλλόμενος.
- (2) Χρήση σήματος εμπιστοσύνης, ποιοτικού σήματος ή αντίστοιχου διακριτικού χωρίς την αντίστοιχη άδεια.
- (3) Ισχυρισμός ότι ένας κώδικας συμπεριφοράς έχει την έγκριση δημόσιου ή άλλου φορέα ενώ δεν την έχει.
- (4) Ισχυρισμός ότι **ο εμπορευόμενος (συμπεριλαμβανομένων και των εμπορικών πρακτικών του) ή προϊόν** έχει την έγκριση, την επικύρωση ή την άδεια δημόσιου ή ιδιωτικού φορέα ενώ δεν την έχει, ή παρόμοιος ισχυρισμός ο οποίος δεν ανταποκρίνεται στους όρους της έγκρισης, της επικύρωσης ή της άδειας.
- (5) Πρόσκληση για αγορά προϊόντων σε μια καθορισμένη τιμή, χωρίς να γίνεται γνωστή η ύπαρξη των οποιωνδήποτε εύλογων λόγων μπορεί να έχει ο εμπορευόμενος να πιστεύει ότι δεν θα μπορέσει να προμηθεύσει ή να αναθέσει σε άλλο εμπορευόμενο να προμηθεύσει τα προϊόντα αυτά ή ισοδύναμά τους στην τιμή αυτή μέσα σε εύλογο διάστημα και σε εύλογες ποσότητες, λαμβανομένου υπόψη του προϊόντος της κλίμακας διαφήμισης του προϊόντος και της τιμής που προσφέρεται (διαφήμιση «δόλωμα»).
- (6) Πρόσκληση για αγορά προϊόντων σε καθορισμένη τιμή και στη συνέχεια:
 - α) άρνηση επίδειξης του διαφημιζόμενου προϊόντος στους καταναλωτές, ή
 - β) άρνηση λήψης παραγγελιών για το προϊόν ή παράδοσή τους σε εύλογο χρόνο, ή
 - γ) επίδειξη ενός ελαττωματικού δείγματός τουμε πρόθεση προώθησης ενός άλλου προϊόντος («δόλωμα και μεταστροφή»).
- (7) Ψευδής δήλωση ότι το προϊόν θα είναι διαθέσιμο για πολύ περιορισμένο χρονικό διάστημα, **ή ότι θα διατίθεται υπό ειδικούς όρους επί πολύ περιορισμένο χρονικό διάστημα**, έτσι ώστε να προκληθεί η λήψη άμεσης απόφασης και να στερηθεί από τους καταναλωτές η δυνατότητα ή ο χρόνος να κάνουν μια τεκμηριωμένη επιλογή.
- (8) Ανάλυση της υποχρέωσης παροχής υπηρεσιών υποστήριξης μετά την πώληση σε καταναλωτές με τους οποίους ο εμπορευόμενος είχε επικοινωνήσει πριν από τη συναλλαγή σε γλώσσα που δεν είναι επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο εμπορευόμενος και στη συνέχεια διάθεση αυτής της υπηρεσίας μόνο σε άλλη γλώσσα, χωρίς αυτό να έχει καταστεί γνωστό στον καταναλωτή πριν να δεσμευθεί για τη συναλλαγή.
- (9) Δήλωση ή με άλλο τρόπο δημιουργία της εντύπωσης ότι ένα προϊόν μπορεί να πωλείται νόμιμα ενώ δεν μπορεί.
- (10) Παρουσίαση των δικαιωμάτων που παρέχει ο νόμος στον καταναλωτή ως ειδικό χαρακτηριστικό της προσφοράς του εμπορευόμενου.
- (11) Χρήση για την προώθηση ενός προϊόντος πληρωμένων από τον εμπορευόμενο ανακοινώσεων στα μέσα, χωρίς αυτό να γίνεται σαφές από το περιεχόμενο της ανακοίνωσης ή από εικόνα ή ήχο σαφώς αναγνωρίσιμα από τον καταναλωτή (κεκαλυμμένη διαφήμιση), με την επιφύλαξη της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ⁽¹⁾.
- (12) Διατύπωση ουσιωδώς ανακριβούς ισχυρισμού όσον αφορά τη φύση ή την έκταση του κινδύνου για την προσωπική ασφάλεια του καταναλωτή ή της οικογένειάς του αν ο καταναλωτής δεν αγοράσει το προϊόν.
- (13) **Προώθηση παρόμοιου προϊόντος με εκείνο που προσφέρει συγκεκριμένος κατασκευαστής, με τέτοιο τρόπο ώστε να παραπλανάται σκοπίμως ο καταναλωτής ότι έχει κατασκευασθεί από τον συγκεκριμένο κατασκευαστή, ακόμη και όταν τούτο δεν συμβαίνει.**

⁽¹⁾ Οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 1989, για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων (ΕΕ L 298 της 17.10.1989, σ. 23). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 202 της 30.7.1997, σ. 60).

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- (14) Δημιουργία, λειτουργία ή προώθηση ενός πυραμιδωτού συστήματος πωλήσεων, όπου ο καταναλωτής θεωρεί ότι έχει την ευκαιρία να έχει όφελος περισσότερο με την εισαγωγή άλλων καταναλωτών στο σύστημα παρά με την πώληση ή την κατανάλωση των προϊόντων.
- (15) Ισχυρισμός ότι ο εμπορευόμενος πρόκειται να σταματήσει τη δραστηριότητά του ή να μετακομίσει, ενώ αυτό δεν ισχύει.
- (16) Ισχυρισμός ότι τα προϊόντα μπορούν να διευκολύνουν το κέρδος σε τυχερά παιχνίδια.
- (17) Αναληθής ισχυρισμός ότι προϊόν είναι σε θέση να θεραπεύει ασθένεια, δυσλειτουργίες ή δυσμορφίες.
- (18) Διάδοση ουσιωδώς ανακριβών πληροφοριών σχετικά με τις συνθήκες της αγοράς ή τη δυνατότητα εύρεσης του προϊόντος, προκειμένου να παροτρυνθεί ο καταναλωτής να αποκτήσει το προϊόν υπό όρους λιγότερο ευνοϊκούς από ό,τι στις κανονικές συνθήκες της αγοράς.
- (19) Ισχυρισμός σε μία εμπορική πρακτική ότι διεξάγεται διαγωνισμός ή χορηγούνται έπαθλα, χωρίς να χορηγούνται τα περιγραφόμενα έπαθλα ή ισοδύναμό τους.
- (20) Περιγραφή του προϊόντος ως «δωρεάν», «χωρίς επιβάρυνση» ή αντίστοιχη αν ο καταναλωτής οφείλει να καταβάλει άλλη πληρωμή πλην του αναπόφευκτου κόστους για την απάντηση στην εμπορική πρακτική ή για την παραλαβή ή την παράδοση του αντικειμένου.
- (21) Προσθήκη στο υλικό μάρκετινγκ τιμολογίου ή αντίστοιχου εγγράφου με το οποίο ζητείται πληρωμή και το οποίο παρέχει στον καταναλωτή την εντύπωση ότι έχει ήδη παραγγείλει το προϊόν, ενώ αυτό δεν ισχύει.
- (22) Ψευδής ισχυρισμός ή δημιουργία της εντύπωσης ότι ο εμπορευόμενος δεν ενεργεί για σκοπούς που συνδέονται με την εμπορική δραστηριότητά του, την επιχείρηση, την τέχνη ή το επώνυμό του, ή υποδύμενος ψευδώς τον καταναλωτή.**
- (23) Δημιουργία της ψευδούς εντύπωσης ότι οι υπηρεσίες μετά την πώληση του προϊόντος διατίθενται σε κράτος μέλος άλλο από αυτό στο οποίο πωλείται το προϊόν.**

Επιθετικές εμπορικές πρακτικές

- (24) Δημιουργία της εντύπωσης ότι ο καταναλωτής δεν μπορεί να εγκαταλείψει το χώρο έως ότου συναφθεί η σύμβαση.
- (25) Προσωπικές επισκέψεις στο σπίτι του καταναλωτή κατά τις οποίες αγνοείται το αίτημα του καταναλωτή για αποχώρηση ή μη επάνοδο, εκτός από περιστάσεις και στο βαθμό που αυτό δικαιολογείται, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, για να επιβληθεί η εκπλήρωση συμβατικής υποχρέωσης.
- (26) Συνεχής και ανεπιθύμητη άγρα πελατών μέσω τηλεφώνου, φαξ ή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή άλλων μέσων εξ αποστάσεως, εκτός από περιστάσεις και στο βαθμό που αυτό δικαιολογείται, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, για να επιβληθεί εκπλήρωση συμβατικής υποχρέωσης. Αυτό ισχύει υπό την επιφύλαξη του άρθρου 10 της οδηγίας 97/7/ΕΚ και των οδηγιών 95/46/ΕΚ⁽¹⁾ και 2002/58/ΕΚ.
- (27) Απαίτηση από τον καταναλωτή που επιθυμεί να προβάλει απαίτηση δυνάμει ασφαλιστήριου συμβολαίου να προσκομίσει έγγραφα που δεν θα μπορούσαν εύλογα να θεωρηθούν συναφή για την απόδειξη της αξίωσης **ή συστηματική αποφυγή απάντησης στη σχετική αλληλογραφία**, έτσι ώστε να αποθαρρυνθεί ο καταναλωτής από την άσκηση των συμβατικών του δικαιωμάτων.
- (28) Ένταξη σε διαφήμιση άμεσης **πιστοτικής** πρόσκλησης προς τα παιδιά να **αγοράσουν ή να** πείσουν τους γονείς τους ή άλλα ενήλικα άτομα να τους αγοράσουν διαφημιζόμενα προϊόντα. Η διάταξη αυτή ισχύει υπό την επιφύλαξη του άρθρου 16 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ **σχετικά με τις τηλεοπτικές μεταδόσεις**.
- (29) Απαίτηση άμεσης ή μεταγενέστερης πληρωμής ή επιστροφής ή φύλαξης για προϊόντα που έχει προμηθεύσει ο εμπορευόμενος αλλά δεν έχουν παραγγελθεί από τον καταναλωτή, εκτός αν το προϊόν αποτελεί υποκατάστατο που παρέχεται σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3 της οδηγίας 97/7/ΕΚ (παροχή μη παραγγελθέντων).

⁽¹⁾ Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

(30) Ρητή ενημέρωση του καταναλωτή ότι αν δεν αγοράσει το προϊόν ή την υπηρεσία τίθεται σε κίνδυνο το επάγγελμα ή η ζωή του εμπορευόμενου.

(31) Δημιουργία της *ψευδούς* εντύπωσης ότι ο καταναλωτής έχει ήδη κερδίσει, **πρόκειται να κερδίσει, ή αν προβεί σει συγκεκριμένη ενέργεια, θα κερδίσει** έπαθλο ή **θα αποκομίσει άλλο αντίστοιχο όφελος**, ενώ στην πραγματικότητα:

— **δεν υφίσταται έπαθλο ή άλλο αντίστοιχο όφελος, ή**

— **η δυνατότητα διεκδίκησης του επάθλου ή άλλου οφέλους προϋποθέτει την καταβολή χρημάτων από τον καταναλωτή ή συνεπάγεται δαπάνη.**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΥΝ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

Άρθρα 4 και 5 της οδηγίας 97/7/ΕΚ

Άρθρο 3 της οδηγίας 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1990 για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις⁽¹⁾

Άρθρο 3, παράγραφος 3, της οδηγίας 94/47/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1994 περί της προστασίας των αγοραστών ως προς ορισμένες πλευρές των συμβάσεων που αφορούν την απόκτηση δικαιώματος χρήσης ακινήτων υπό καθεστώς χρονομεριστικής μίσθωσης⁽²⁾

Άρθρο 3, παράγραφος 4, της οδηγίας 98/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Φεβρουαρίου 1998 περί της προστασίας των καταναλωτών όσον αφορά την αναγραφή των τιμών των προϊόντων που προσφέρονται στους καταναλωτές⁽³⁾

Άρθρα 86 έως 100 της οδηγίας 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 6ης Νοεμβρίου 2001 περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση⁽⁴⁾

Άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 2000/31/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2000 για ορισμένες νομικές πτυχές των υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, ιδίως του ηλεκτρονικού εμπορίου, στην εσωτερική αγορά («Οδηγία για το ηλεκτρονικό εμπόριο»)⁽⁵⁾

Άρθρο 1, στοιχείο δ), της οδηγίας 98/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Φεβρουαρίου 1998 για την τροποποίηση της οδηγίας 87/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που διέπουν την καταναλωτική πίστη⁽⁶⁾

Άρθρα 3 και 4 της οδηγίας 2002/65/ΕΚ

Άρθρο 1, παράγραφος 9, της οδηγίας 2001/107/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Ιανουαρίου 2002 για την τροποποίηση της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ του Συμβουλίου για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) όσον αφορά τη ρύθμιση των εταιρειών διαχείρισης και τα απλοποιημένα ενημερωτικά δελτία⁽⁷⁾

Άρθρα 12 και 13 της οδηγίας 2002/92/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με την ασφαλιστική διαμεσολάβηση⁽⁸⁾

Άρθρο 36 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 2002 σχετικά με την ασφάλιση ζωής⁽⁹⁾

⁽¹⁾ ΕΕ L 158 της 23.6.1990, σ. 59.

⁽²⁾ ΕΕ L 280 της 29.10.1994, σ. 83.

⁽³⁾ ΕΕ L 80 της 18.3.1998, σ. 27.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 67. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/27/ΕΚ (ΕΕ L 136 της 30.4.2004, σ. 34).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 178 της 17.7.2000, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 101 της 1.4.1998, σ. 17.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 41 της 13.2.2002, σ. 20.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 9 της 15.1.2003, σ. 3.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία του Συμβουλίου 2004/66/ΕΚ (ΕΕ L 168 της 1.5.2004, σ. 35).

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Άρθρο 19 της οδηγίας 2004/39/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 2004 για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων ⁽¹⁾

Άρθρα 31 και 43 της οδηγίας 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την πρωτασφάλιση (τρίτη οδηγία για την πρωτασφάλιση εκτός της ασφάλειας ζωής) ⁽²⁾

Άρθρα 5, 7 και 8 της οδηγίας 2003/71/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 2003 σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή την εισαγωγή τους προς διαπραγμάτευση ⁽³⁾

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 228 της 11.8.1992, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2002/87/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 35 της 11.2.2003, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 64.

P6_TA(2005)0049

Μεταφορά πλοίων στις χώρες που επλήγησαν από το Τσουνάμι το 2004 *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 σχετικά με ένα ειδικό μέτρο για μεταφορές σκαφών σε χώρες που επλήγησαν από το τσουνάμι το 2004 (COM(2005)0036 — C6-0036/2005 — 2005/0005(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0036) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0036/2005),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 51 και 134 του Κανονισμού του,
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 6 ΤΠΛΟΣ

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου **για την τροποποίηση** του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 **σχετικά με ένα ειδικό μέτρο για μεταφορές σκαφών σε χώρες που επλήγησαν από το τσουνάμι το 2004.**

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου **σχετικά με ένα ειδικό μέτρο για τις χώρες που επλήγησαν από το τσουνάμι το 2004 και για την πρόβλεψη τροποποιήσεων** του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 **ούτως ώστε να επιτρέπονται οι μεταφορές σκαφών στις χώρες που επλήγησαν.**

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 7

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 1α (νέα)

(1α) Είναι αναγκαίο να διοχετευτούν επίσης οι κοινοτικοί πόροι που προορίζονται για ανθρωπιστική βοήθεια στην ανασυγκρότηση του αλιευτικού τομέα των χωρών που επλήγησαν.

Τροπολογία 8

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 1β (νέα)

(1β) Ανεξάρτητα από τη βοήθεια αυτή, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα να ζητούν οι χώρες αυτές από την Ευρωπαϊκή Ένωση την αποστολή αλιευτικών σκαφών ως πρώτο μέσο για την επίλυση των προβλημάτων του εφοδιασμού του πληθυσμού με αλιευτικά προϊόντα και για την έναρξη της ανασυγκρότησης της αλιείας σε ορισμένες περιοχές.

Τροπολογία 21

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 4α (νέα)

(4α) Η δυνατότητα της μεταφοράς κοινοτικών αλιευτικών σκαφών είναι ένα τμήμα μόνο της ευρύτερης προσπάθειας να βοηθηθούν οι κοινότητες αυτές να ανοικοδομήσουν την αλιευτική υποδομή τους, και πρέπει να αναγνωρισθεί το γεγονός ότι άλλες μορφές βοήθειας ενδέχεται να είναι καταλληλότερες, όπως η άμεση μεταφορά κεφαλαίων ή η χρήση των δεξιοτήτων που είναι διαθέσιμες στις αλιευτικές κοινότητες της Κοινότητας.

Τροπολογία 13

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 5

(5) Για την αντιμετώπιση των αναγκών των εν λόγω κοινοτήτων, τα σκάφη, τα οποία είναι πλήρως αξιόπλοα, καλώς εξοπλισμένα και έχουν ολικό μήκος μικρότερο των 12 μέτρων, θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό.

(5) Για την αντιμετώπιση των αναγκών των εν λόγω κοινοτήτων, τα σκάφη, τα οποία είναι πλήρως αξιόπλοα, καλώς εξοπλισμένα, **προσαρμοσμένα στις τοπικές ανάγκες, όπως αυτές ορίζονται από τον FAO** και έχουν ολικό μήκος μικρότερο των 12 μέτρων, θα πρέπει να είναι επιλέξιμα για τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό.

Τροπολογία 14

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 6

(6) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η χορήγηση πρόσθετης πρωτοδότησης για την κάλυψη των δαπανών που πραγματοποιούν οι δημόσιοι ή οι ιδιωτικοί οργανισμοί για τη μεταφορά των σκαφών στις τρίτες χώρες και για την αποζημίωση των πλοιοκτητών προκειμένου να εξοπλίσουν τα σκάφη τους και να τα καταστήσουν πλήρως αξιόπλοα.

(6) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η χορήγηση πρόσθετης πρωτοδότησης για την κάλυψη των δαπανών που πραγματοποιούν οι δημόσιοι ή οι ιδιωτικοί οργανισμοί για τη μεταφορά των σκαφών στις τρίτες χώρες και για την αποζημίωση των πλοιοκτητών προκειμένου να εξοπλίσουν τα σκάφη τους και να τα καταστήσουν πλήρως αξιόπλοα, **καλά εξοπλισμένα και προσαρμοσμένα στις τοπικές ανάγκες, όπως αυτές ορίζονται από τον FAO.**

Τροπολογία 9

ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 9α (νέα)

(9α) Είναι, ωστόσο, σκόπιμο να διαθέσει το Συμβούλιο ένα ποσό από τη θέση του προϋπολογισμού που προορίζεται για την ανθρωπιστική βοήθεια ως συμβολή στην ανασυγκρότηση του αλιευτικού τομέα των χωρών που επλήγησαν από το τσουνάμι το Δεκέμβριο του 2004.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 22
ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 9β (νέα)

(9β) Καμιά διάταξη του παρόντος Κανονισμού δεν πρέπει να θεωρείται θετική δέσμευση για τη μεταφορά σκαφών στις πληγείσες περιοχές. Αντιθέτως, απλώς δημιουργείται η δυνατότητα να πραγματοποιηθούν τέτοιες μεταφορές εάν πληρούνται τα κριτήρια που ορίζονται στον παρόντα Κανονισμό.

Τροπολογία 10
ΑΠΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 10

(10) Ως εκ τούτου, **ο κανονισμός** του Συμβουλίου (ΕΚ) 2792/1999, της 17ης Δεκεμβρίου 1999 **θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα,**

(10) Ως εκ τούτου, **στην περίπτωση κατά την οποία οι πληγείσες χώρες ζητούν τη μεταφορά σκαφών θα πρέπει να προβλεφθεί τροποποίηση του κανονισμού** του Συμβουλίου (ΕΚ) 2792/1999, της 17ης Δεκεμβρίου 1999,

Τροπολογία 11
ΑΡΘΡΟ -1 (νέο)**Άρθρο -1**

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα χορηγήσει ποσό ύψους {...} υπό μορφήν βοήθειας στους αλιευτικούς τομείς που επλήγησαν από το τσουνάμι το Δεκέμβριο 2004.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αποστείλει εξειδικευμένους εμπειρογνώμονες και αλιείς προκειμένου να συμβάλλουν στην ανασυγκρότηση της αλιευτικής βιομηχανίας που έχει πληγεί.

2. Οι πρωταρχικοί στόχοι της εν λόγω ενίσχυσης και τεχνικής βοήθειας θα είναι:

- η ανασυγκρότηση των ναυπηγείων με στόχο την κατασκευή αλιευτικών σκαφών·
- η αποκατάσταση των αλιευτικών λιμένων·
- η αποκατάσταση των αλιευτικών υποδομών που απαιτούνται για την εκφόρτωση και πώληση των αλιευμάτων·
- η ανασυγκρότηση και ο εξοπλισμός των ψυκτικών εγκαταστάσεων αποθήκευσης.

3. Το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, θα καθοριστεί από το Συμβούλιο στη θέση 23 02 01 της κατηγορίας 4 του κοινοτικού προϋπολογισμού που προορίζεται για την ανθρωπιστική βοήθεια.

Τροπολογία 12
ΑΡΘΡΟ 1, ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/99 τροποποιείται ως εξής:

Σε περίπτωση κατά την οποία οι πληγείσες χώρες ζητούν από την Ευρωπαϊκή Ένωση τη μεταφορά σκαφών με στόχο την έναρξη της αναδιάρθρωσης των αλιευτικών τους τομέων ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 τροποποιείται ως εξής:

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογίες 15 και 1

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (β)

Άρθρο 7, παράγραφος 3, στοιχείο δ), σημείο (ii) (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999)

(ii) το κράτος μέλος, το οποίο εξουσιοδοτεί τη μεταφορά, πρέπει να διασφαλίζει ότι το σκάφος είναι πλήρως αξιόπλοο **και** εξοπλισμένο για αλιευτικές δραστηριότητες, ότι μεταφέρεται σε περιοχή που έχει πληγεί από το τσουνάμι προς όφελος των αλιευτικών κοινοτήτων που έχουν υποστεί τις συνέπειές του και **ότι δεν προκαλεί** δυσμενείς επιπτώσεις **στους αλιευτικούς πόρους και** στην τοπική οικονομία·

(ii) το κράτος μέλος, το οποίο εξουσιοδοτεί τη μεταφορά, πρέπει να διασφαλίζει ότι το σκάφος είναι πλήρως αξιόπλοο, εξοπλισμένο για αλιευτικές δραστηριότητες, **κατάλληλο για αλιευτικές δραστηριότητες στις εν λόγω τρίτες χώρες και** ότι μεταφέρεται σε περιοχή που έχει πληγεί από το τσουνάμι προς όφελος των αλιευτικών κοινοτήτων που έχουν υποστεί τις συνέπειές του και **πρέπει να διασφαλίζει ότι θα αποφεύγονται** δυσμενείς επιπτώσεις **ούτε στην αειφορία των αλιευτικών πόρων ούτε** στην τοπική οικονομία·

Τροπολογία 3

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (β)

Άρθρο 7, παράγραφος 3, στοιχείο (δ), σημείο (iii) (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ.2792/1999)

(iii) η μεταφορά πρέπει να ανταποκρίνεται τις ανάγκες που προσδιορίστηκαν από την αξιολόγηση του FAO και να είναι σύμφωνη προς τις ανάγκες της τρίτης χώρας.

(iii) η μεταφορά πρέπει να ανταποκρίνεται στις ανάγκες που προσδιορίστηκαν από την αξιολόγηση του FAO και να είναι σύμφωνη προς τις ανάγκες της τρίτης χώρας. **Αυτές πρέπει να εξακριβώνονται από διαδικασία προκαταρκτική της αξιολόγησης, στην οποία συμμετέχουν ο FAO, ειδικευμένες ΜΚΟ και εκπρόσωποι των τοπικών αλιευτικών κοινοτήτων, και η οποία πρέπει να περιλαμβάνει το σχεδιασμό του πλοίου, τον αλιευτικό εξοπλισμό που πρόκειται να μεταφέρει, καθώς και το μέγεθος και άλλες τεχνικές προδιαγραφές του κινητήρα.**

Τροπολογία 20

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (β)

Άρθρο 7, παράγραφος 3, στοιχείο δ), σημείο (iiiα) (νέο) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999)

(iiiα) ο νέος ιδιοκτήτης του σκάφους πρέπει να είναι πολίτης της τρίτης χώρας εφόσον είναι φυσικό πρόσωπο ή, αν είναι νομικό πρόσωπο, να ανήκει σε πολίτες της τρίτης χώρας.

Τροπολογία 2

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (β)

Άρθρο 7, παράγραφος 3, στοιχείο (δ), σημείο (iia) (νέο) (κανονισμός (ΕΚ) αριθ.2792/1999)

(iia) η μεταφορά συνοδεύεται από τα κατάλληλα μέτρα εκπαίδευσης και κατάρτισης, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι οι αλιείς έχουν επαρκείς γνώσεις και δεξιότητες για να χειριστούν τον εξοπλισμό, ώστε να υπάρχει εγγύηση για την ασφάλεια στα σκάφη και τη συνολική αειφορία της αλιείας.

Τροπολογία 4

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (γ)

Άρθρο 7, παράγραφος 6, σημείο (ii), δεύτερη περίπτωση (κανονισμός (ΕΚ) αριθ.2792/1999)

— για την αποζημίωση του πλοιοκτήτη που δικαιούται πριμοδότησης προκειμένου να εξοπλίσει το σκάφος και να το καταστήσει πλήρως αξιόπλοο.

— για την αποζημίωση του πλοιοκτήτη που δικαιούται πριμοδότησης προκειμένου να εξοπλίσει το σκάφος και να το καταστήσει πλήρως αξιόπλοο **και κατάλληλο για αλιευτικές δραστηριότητες στις εν λόγω τρίτες χώρες.**

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 5

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 18α (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999)

Αναστολή μεταφοράς σκάφους σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, στοιχείο (δ)

Η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει τη μεταφορά ενός σκάφους σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3, στοιχείο (δ) **εάν θεωρεί ότι η εν λόγω μεταφορά δεν πληροί τους όρους που προβλέπονται στο εν λόγω άρθρο.**

Διαδικασία σχετική με τη μεταφορά σκάφους σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, στοιχείο (δ)

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα σκάφη για τα οποία εξετάζεται το ενδεχόμενο μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, στοιχείο δ), **καθώς και τον προορισμό τους.**

2. Μέσα σε δύο μήνες από μια τέτοια κοινοποίηση, η Επιτροπή δύναται να ενημερώσει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ότι η μεταφορά δεν είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 3, στοιχείο δ), σημείο iii). Εάν η Επιτροπή δεν ενημερώσει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μέσα σε δύο μήνες, το κράτος μέλος δύναται να προχωρήσει στη μεταφορά.

P6_TA(2005)0050

Ο τομέας της χαλυβουργίας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις μελλοντικές προοπτικές του τομέα της χαλυβουργίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ειδικότερα τις διατάξεις σχετικά με τα κοινωνικά δικαιώματα, καθώς και το άρθρο 136 της Συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με το οποίο τα κράτη μέλη έχουν ως στόχο την προώθηση της απασχόλησης, τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, την κατάλληλη κοινωνική προστασία, τον κοινωνικό διάλογο και την ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων με στόχο ένα υψηλό και διαρκές επίπεδο απασχόλησης και την καταπολέμηση του αποκλεισμού,
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/14/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2002, σχετικά με την ενημέρωση των εργαζομένων και τη διαβούλευση με αυτούς⁽¹⁾, και τις οδηγίες 98/59/ΕΚ⁽²⁾ και 94/45/ΕΚ⁽³⁾, που αμφότερες αποβλέπουν στην εναρμόνιση των μέσων για διάλογο μεταξύ των κοινωνικών εταίρων,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τον τομέα της χαλυβουργίας, τις αναδιαρθρώσεις και τις συγχωνεύσεις βιομηχανιών, ιδίως δε το ψήφισμά του της 12ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με την κρίση στον τομέα της χαλυβουργίας (AST/Thyssen Krupp)⁽⁴⁾, που εγκρίθηκε ομόφωνα,
 - έχοντας υπόψη τις συνεχείς απώλειες θέσεων εργασίας στον ευρωπαϊκό χαλυβουργικό τομέα,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρώπη θεμελιώθηκε με τη δημιουργία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ),
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η στρατηγική της Λισσαβώνας έχει ως στόχο να καταστεί η Ευρωπαϊκή Ένωση η ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης ανά την υφήλιο, ικανή για βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή,

⁽¹⁾ ΕΕ L 80 της 23.3.2002, σ. 29.

⁽²⁾ Οδηγία 98/59/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις ομαδικές απολύσεις (ΕΕ L 225 της 12.8.1998, σ. 16).

⁽³⁾ Οδηγία 94/45/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1994, για τη θέσπιση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή μιας διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους (ΕΕ L 254 της 30.9.1994, σ. 64). Οδηγία που τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/74/ΕΚ (ΕΕ L 10 της 16.1.1998, σ. 22).

⁽⁴⁾ ΕΕ C 97 E της 22.4.2004, σ. 637.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- Γ. εκφράζοντας την ανησυχία του για την εγκατάλειψη της παραγωγής επί τη βάση υψηλής τεχνολογίας που κατά τα τελευταία χρόνια θεωρήθηκε πρότυπο τεχνολογικής τεχνογνωσίας και που θα πρέπει να προστατευθεί,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι προς το συμφέρον της ΕΕ να διατηρηθούν και να προστατευθούν οι κατ' εξοχήν βιομηχανικές δραστηριότητες που απασχολούν μεγάλο τμήμα του εργαζόμενου πληθυσμού της διευρυμένης Ευρώπης,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αλληλεγγύη πρέπει να εκφράζεται με συγκεκριμένες ενέργειες, τόσο προς τις σημερινές όσο και τις μελλοντικές γενιές, μέσω της οικονομικής και της κοινωνικής συνοχής που θα συμβάλει στη μείωση των ανισοτήτων μεταξύ των μειονεκτικών περιοχών και των ομάδων του πληθυσμού στην ΕΕ με βάση την προώθηση της ανάπτυξης και της ανταγωνιστικότητας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την αδυναμία της Thyssen Krupp να τηρήσει τη συμφωνία που είχε επιτευχθεί με την Ιταλική κυβέρνηση για τη βιομηχανική μονάδα της στο Terni, σύμφωνα με την οποία θα διατηρούνταν η μονάδα χαλυβουργικής παραγωγής έναντι πλεονεκτημάτων από πλευράς υποδομών και κόστους ενέργειας,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπάρχει κανένας λόγος βιομηχανικής φύσεως που να δικαιολογεί την αθέτηση των συμφωνιών του Ιουνίου 2004, δεδομένης, εξάλλου, της αύξησης κατά 55 % του καθαρού κέρδους της επιχείρησης, που ξεπέρασε πρόσφατα τα 844 εκατ. ευρώ,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ούτε ένα χρόνο μετά τη συμφωνία αυτή, η εταιρία ανακοίνωσε εκ νέου την πρόθεσή της να κλείσει τις μονάδες μαγνητικών φύλων χάλυβα, με κίνδυνο να κλείσουν όλα τα σιδηρουργεία κατά το προσεχές έτος· λαμβάνοντας, επίσης υπόψη ότι η μη τήρηση της συμφωνίας που επιτεύχθηκε μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων μερών ή η θέση εκτός λειτουργίας της βιομηχανικής μονάδας της Thyssen Krupp στο Terni δεν δικαιολογείται για κανένα λόγο βιομηχανικού χαρακτήρα,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η ενδεχόμενη μείωση της παραγωγής μαγνητικού χάλυβα στο Terni συνεπάγεται την απώλεια αυτού του στρατηγικού βιομηχανικού τομέα στην Ιταλία, με σοβαρές συνέπειες για την ανταγωνιστικότητα του συστήματος και την απασχόληση των νέων και ειδικευμένων ατόμων,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη τα σημαντικά ποσά δημοσίων επενδύσεων από τα οποία έχει επωφεληθεί η AST Thyssen Krupp, συμπεριλαμβανομένων πόρων από τα Διαρθρωτικά Ταμεία για το Στόχο 2 και από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο για την ανάπτυξη τοπικών συστημάτων, για υποδομές και για επαγγελματική κατάρτιση,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη την εκ νέου κινητοποίηση των ενδιαφερομένων εργαζομένων, των συνδικαλιστικών τους οργανώσεων, του τοπικού πληθυσμού και των εκπροσώπων των τοπικών αρχών,
1. καλεί την Επιτροπή, όπως ήδη ζήτησε στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 12ης Φεβρουαρίου 2004, να υιοθετήσει αποφασιστικότερη στρατηγική για την αντιμετώπιση των βιομηχανικών αναδιαρθρώσεων και των κοινωνικών επιπτώσεών τους·
 2. ζητεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να προωθήσουν πρωτοβουλίες με στόχο να αποφευχθούν η συρρίκνωση του τομέα της χαλυβουργίας στην Ευρώπη και οι συνακόλουθες απώλειες θέσεων ειδικευμένης εργασίας, ιδιαίτερα στους κατ' εξοχήν εκείνους πόλους όπου πραγματοποιήθηκαν πολλές επενδύσεις για την ανανέωσή τους·
 3. ζητεί από την Thyssen Krupp, πέραν των πρωτοβουλιών της Ιταλικής κυβέρνησης και της Επιτροπής, να διατηρήσει το ύψος απασχόλησης, να τηρήσει το επενδυτικό σχέδιο που υπεβλήθη τον παρελθόντα Ιούνιο 2004 και να ενισχύσει τις άλλες γραμμές παραγωγής (σφυρήλατα και τιτάνιο) που δεν συνδέονται άμεσα με τον πυρήνα δραστηριοτήτων του ανοξειδωτού χάλυβα·
 4. εκφράζει την αλληλεγγύη του προς τους θιγόμενους εργαζομένους και τις οικογένειές τους, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που απασχολούνται στις βοηθητικές εταιρίες και στους συνδεδεμένους τομείς οι οποίοι απειλούνται από ανεργία·
 5. θεωρεί ότι η χρήση των κοινοτικών πόρων και ιδιαίτερα του τομέα της βιομηχανίας και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου πρέπει να υπόκειται σε ακριβείς κανόνες εξαρτώμενους από την καινοτομία, την τοπική ανάπτυξη, την απασχόληση και τη δέσμευση της επωφελούμενης επιχείρησης για επί τόπου παραγωγή· ζητεί ιδιαίτερα την τήρηση και την ενίσχυση των κανονισμών σχετικά με τη χρήση των διαρθρωτικών πόρων·
 6. ζητεί από την Επιτροπή και τις εθνικές κυβερνήσεις να προβλέψουν νομοθεσία για την κοινωνική ευθύνη των επιχειρήσεων, η οποία θα συμβάλλει στην αειφόρο ανάπτυξη·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

7. πιστεύει ότι η Ευρώπη θα πρέπει να προωθήσει την καινοτομία με την ανάπτυξη των βιομηχανικών συμφερόντων ιδίως για τους προηγμένους βιομηχανικούς τομείς υψηλού τεχνολογικού επιπέδου, υποστηρίζοντας τα κατάλληλα σχέδια βιομηχανικής μετατροπής· υπογραμμίζει ότι οι επενδύσεις στην έρευνα και την ανάπτυξη μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ανάπτυξη νέων υλικών, σχεδίων και παραγωγικών διαδικασιών που μπορούν να αναζωογονήσουν τους παραδοσιακούς βιομηχανικούς τομείς·
8. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει ανακοίνωση σχετικά με τη σημερινή κατάσταση που επικρατεί στον χαλυβουργικό τομέα και να δημιουργήσει ομάδα υψηλού επιπέδου·
9. καλεί την Επιτροπή, μετά τη λήξη ισχύος της Συνθήκης ΕΚΑΧ, να παρουσιάσει στρατηγική για τις μελλοντικές προοπτικές του χαλυβουργικού τομέα με στόχο την προώθηση του ανεξάρτητου ευρωπαϊκού δυναμικού στον τομέα αυτό·
10. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν και να ενισχύσουν τον κοινωνικό διάλογο σε πλαίσιο σεβασμού της εθνικής και ευρωπαϊκής νομοθεσίας που διέπει την ενημέρωση των εργαζομένων και τη διαβούλευση με αυτούς, και να θεσπίσουν αποτελεσματικά μέτρα για την προστασία των εκπροσώπων των συνδικαλιστικών οργανώσεων·
11. παροτρύνει την Επιτροπή να προβεί σε ενέργειες ώστε να ληφθεί απόφαση σε πλαίσιο ΠΟΕ και ΟΟΣΑ, προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία της ευρωπαϊκής χαλυβουργίας στη διεθνή αγορά·
12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τον ΠΟΕ, τον ΟΟΣΑ, καθώς και στους κοινωνικούς εταίρους.

P6_TA(2005)0051

Ανθρώπινα δικαιώματα (Γενεύη, 14 Μαρτίου – 22 Απριλίου 2005)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις προτεραιότητες και τις συστάσεις της ΕΕ για την 61η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ στη Γενεύη (14 Μαρτίου – 22 Απριλίου 2005)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την 61η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ (UNCHR), η οποία θα πραγματοποιηθεί στη Γενεύη από 14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΕ και τις διατάξεις της για τα ανθρώπινα δικαιώματα,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα I.3, παράγραφος 3, και III.292 της Συνθήκης Συντάγματος της Ευρώπης,
- έχοντας υπόψη τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του εκδημοκρατισμού στις τρίτες χώρες (COM(2001)0252) και το ψήφισμά του της 25ης Απριλίου 2002 σχετικά με αυτή την ανακοίνωση⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22ας Απριλίου 2004 σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο το 2003 και την πολιτική ανθρωπίνων δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την UNCHR από το 1996 και μετά,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 29ης Ιανουαρίου 2004 σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ ΕΕ και Ηνωμένων Εθνών⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,

(1) ΕΕ C 131 E της 5.6.2003, σ. 147.

(2) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P5_TA(2004)0376.

(3) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P5_TA(2004)0037.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένας από τους βασικούς στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να είναι η υπεράσπιση της οικουμενικότητας και του αδιαίρετου, καθώς και του αλληλένδετου χαρακτήρα όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των ατομικών, των πολιτικών, των οικονομικών, των κοινωνικών και των πολιτισμικών δικαιωμάτων, καθώς και των λεγόμενων ανθρωπίνων δικαιωμάτων τρίτης γενεάς, όπως είναι το δικαίωμα στην ανάπτυξη, στην ειρήνη και το δικαίωμα σε ένα υγιές περιβάλλον,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι απαραίτητος για την επίτευξη του στόχου αειφόρου ανάπτυξης που θα σέβεται τον άνθρωπο και το περιβάλλον,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προστασία και η προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων συγκαταλέγονται στις πλέον θεμελιώδεις αρχές της Ένωσης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προώθηση και υπεράσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των υπερασπιστών τους, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου αποτελούν υψηλή προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση σε όλες τις σχέσεις με τρίτες χώρες, ιδίως δε στην Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας και στην Πολιτική Ανάπτυξης και Συνεργασίας της,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Κανόνες Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων για τις Επιχειρήσεις, που εξέδωσε ο ΟΗΕ, αποτελούν σημαντικό βήμα προόδου στη διαδικασία θέσπισης κοινού διεθνούς πλαισίου για την κατανόηση των ευθυνών των επιχειρήσεων στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· και λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ αυτοδεσμεύτηκε να προωθήσει την ανάπτυξη διακυβερνητικού πλαισίου εταιρικής ευθύνης στην Παγκόσμια Διάσκεψη των ΗΕ για την Αειφόρο Ανάπτυξη στο Γιοχάνεσμπουργκ, τον Σεπτέμβριο 2002,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η UNCHR αποτελεί ένα από τα βασικά σώματα των Ηνωμένων Εθνών για την προώθηση και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ολόκληρο τον κόσμο,
- Ζ. λαμβάνοντας γνώση της έκθεσης της ομάδας εργασίας υψηλού επιπέδου σχετικά με τις απειλές, προκλήσεις και αλλαγές και τις συστάσεις που διατυπώνει προς την UNCHR,
- Η. χαιρετίζοντας τις πρωτοβουλίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που κατατέθηκαν στην 60ή σύνοδο της UNCHR, μεταξύ των οποίων 8 ψηφίσματα για χώρες και 2 θεματικά ψηφίσματα, καθώς και τα πολυάριθμα ψηφίσματα που η ΕΕ υποστήριξε από κοινού με άλλες χώρες, με αποτέλεσμα να αναδειχθεί σε έναν από τους πιο δραστήριους παράγοντες της UNCHR,
- Θ. χαιρετίζοντας την επανακατάθεση ψηφισμάτων για τη Δημοκρατία του Κονγκό, τη Βιρμανία, το Μπουρούντι, το Τσαντ, τη Λιβερία, τη Σομαλία, την Κούβα, τη Λευκορωσία, τη Βόρεια Κορέα και το Τουρκμενιστάν, και το ζήτημα της παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στα κατεχόμενα αραβικά εδάφη, συμπεριλαμβανομένης της Παλαιστίνης, καθώς και δηλώσεις του Προέδρου για το Ανατολικό Τιμόρ, την Αϊτή και το Νεπάλ,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα της δήλωσης της Προεδρίας για το συντονισμό και τη συνεργασία σε διεθνές επίπεδο για την Κολομβία, που εγκρίθηκε στην Καρθαγένη εν συνεχεία των συστάσεων που θεσπίστηκαν στο Λονδίνο, παρουσία, μεταξύ άλλων των Ηνωμένων Εθνών,
- ΙΑ. υποστηρίζοντας τις συστάσεις του Γραφείου του Υπατου Αρμοστή των ΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κολομβία,
- ΙΒ. εκφράζοντας την ανησυχία του διότι δεν εγκρίθηκαν ψηφίσματα σχετικά με τις παρακάτω χώρες και εδάφη, για τις οποίες το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε καλέσει την Ευρωπαϊκή Ένωση να καταθέσει ή να συνυποστηρίξει κείμενα: Τσετσενία, Ιράν, Πακιστάν, Ινδία, Ινδονησία, Ακτή Ελεφαντοστού, Αλγερία, Τυνησία, Λιβύη, Σαουδική Αραβία και Κεντροαφρικανική Δημοκρατία,
- ΙΓ. εκφράζοντας την ανησυχία του γιατί τα ψηφίσματα για τη Ζιμπάμπουε, που κατατέθηκαν από την ΕΕ, καθώς και για την Κίνα απορρίφθηκαν κατά την 60ή σύνοδο της UNCHR,
- ΙΔ. εκφράζοντας την ανησυχία του ιδιαίτερα για την πρόταση «μη ανάληψης δράσης» που εγκρίθηκε κατόπιν πρωτοβουλίας της Δημοκρατίας του Κονγκό σχετικά με τη Ζιμπάμπουε, καθώς και την πρόταση σχετικά με την Κίνα που εγκρίθηκε με πρωτοβουλία αυτής της χώρας,
- ΙΕ. χαιρετίζοντας τον διορισμό έξι νέων εμπειρογνομόνων επί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, εκ των οποίων οι δυο για θεματικά ζητήματα (ο ειδικός εισηγητής του ΟΗΕ για τη σωματεμπορία, και ειδικότερα γυναικών και παιδιών, και ο ανεξάρτητος εμπειρογνώμων για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την τρομοκρατία), και τέσσερις για συγκεκριμένα κράτη (ειδικός εισηγητής για τη Λευκορωσία, ειδικός εισηγητής για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας, ανεξάρτητος εμπειρογνώμων για το Τσαντ και ανεξάρτητος εμπειρογνώμων για το Σουδάν),

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- ΙΣΤ. χαιρετίζοντας το γεγονός ότι η 60ή σύνοδος της UNCHR καταδίκασε σθεναρά την ποινή του θανάτου, με περισσότερες ψήφους απ' ό,τι κατά το παρελθόν, και επιβεβαίωσε την υποχρέωση ενός κράτους το οποίο έχει λάβει αίτηση έκδοσης για κατηγορία που επισύρει τη θανατική ποινή, να αρνείται να συμμορφωθεί με την αίτηση εφόσον δεν παρέχονται επαρκείς διαβεβαιώσεις ότι δεν θα εκτελεσθεί θανατική ποινή,
- ΙΖ. υπογραμμίζοντας σχετικά με το θέμα αυτό το γεγονός ότι στόχος της ΕΕ είναι να εγκρίνει η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών ψήφισμα που να θεσπίζει παγκόσμιο δικαιοστάσιο στις εκτελέσεις, ως πρώτο βήμα που θα οδηγήσει στην οικουμενική κατάργηση της θανατικής ποινής,
- ΙΗ. υπενθυμίζοντας την αγανάκτηση και τον αποτροπιασμό του για όλες τις τρομοκρατικές επιθέσεις, και ιδίως της 11ης Σεπτεμβρίου 2001 και της 11ης Μαρτίου 2004, και την αλληλεγγύη του απέναντι στα θύματα, καθώς και τη θλίψη του για τον πόνο και την δυστυχία των οικογενειών, των φίλων και των συγγενών τους,
- ΙΘ. εκτιμώντας ότι η σύγχρονη τρομοκρατία και ειδικότερα η παγκόσμια τρομοκρατία που στρέφεται κατά της δημοκρατίας και των υποστηρικτών της, προκαλώντας αδιακρίτως μαζικούς θανάτους πολιτών με κτηνώδεις, φονικές και θρασύδειλες επιθέσεις, αποτελεί σήμερα τη βιαιότερη απειλή που οι κοινωνίες μας αντιμετωπίζουν κατά των βασικών και θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- Κ. επανεπιβεβαιώνοντας ότι, για την αντιμετώπιση αυτής της φοβερής σύγχρονης απειλής, πρώτιστο μέλημα των δημοκρατικών κυβερνήσεων είναι να προστατεύσουν με αποφασιστικότητα τους πολίτες τους, να καταπολεμήσουν σθεναρά και επίμονα την τρομοκρατία και να εντοπίσουν και να εξαλείψουν κάθε τρομοκρατικό δίκτυο,
- ΚΑ. εκτιμώντας ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από οποιαδήποτε κυβέρνηση ως πρόσχημα για δράση εναντίον της θεμιτής άσκησης βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δημοκρατικών αρχών και πρέπει να συμβάλλει στην ενίσχυση του κράτους δικαίου και των εν λόγω θεμελιωδών αρχών,
- ΚΒ. εκτιμώντας ότι η τρομοκρατία ουδέποτε είναι δικαιολογημένη και ότι η καταπολέμησή της απαιτεί τη χάραξη συνολικών στρατηγικών που μπορούν να βοηθήσουν στην αντιμετώπιση των αιτιών της εξαιρετικά μεγάλης φτώχειας, της ανασφάλειας, της κατάρρευσης των κρατικών δομών και της ανάπτυξης του φονταμενταλισμού, η οποία μπορεί να συμβάλει στη γέννηση των τρομοκρατικών δραστηριοτήτων,
- ΚΓ. υπενθυμίζοντας το από 18 Δεκεμβρίου 2002 ψήφισμα αριθ. 57/219 της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ, το από 20 Ιανουαρίου 2003 ψήφισμα αριθ. 1456 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και το από 25 Απριλίου 2003 ψήφισμα αριθ. 2003/68 της UNCHR, που επιβεβαιώνουν ότι τα κράτη οφείλουν να μεριμνήσουν ώστε κάθε μέτρο που λαμβάνεται για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας να είναι σύμφωνο προς τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο και ειδικότερα από το διεθνές δίκαιο ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το δίκαιο των προσφύγων και το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο,
- ΚΔ. χαιρετίζοντας τη Διακήρυξη της Sana'a για τη δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και τον ρόλο του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, η οποία εγκρίθηκε από εκπροσώπους όλων των αραβικών χωρών και των χωρών του Κέρατος της Αφρικής,
- ΚΕ. εκτιμώντας ότι το γεγονός ότι υπάρχει διάλογος σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων μεταξύ ΕΕ και τρίτης χώρας δεν πρέπει να εμποδίζει την ΕΕ είτε να καταθέτει ψήφισμα για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε αυτή τη χώρα, είτε να προσφέρει υποστήριξη σε πρωτοβουλία από την τρίτη χώρα, όπως αναφέρεται σαφώς από το Συμβούλιο στα συμπεράσματά του της 20ής Οκτωβρίου 2004 σχετικά με την Κίνα και το Ιράν, καθώς και στις κατευθυντήριες γραμμές για το διάλογο σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- ΚΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο μόνιμος και εποικοδομητικός διοργανικός διάλογος μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, Επιτροπής και Συμβουλίου είναι απαραίτητος για να υπάρξει συνέπεια και συνοχή στη δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την 61η σύνοδο της UNCHR,
- ΚΖ. εκφράζοντας την ανησυχία του για τη λειτουργία της Επιτροπής του ΟΗΕ σχετικά με τις ΜΚΟ, όπου τα τελευταία χρόνια ορισμένες διεθνείς οργανώσεις που προωθούν τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα σε ολόκληρο τον κόσμο έχουν εμπλακεί σε πολιτικές δίκες σε μη δημοκρατικές χώρες,
- ΚΗ. εκφράζοντας την ανησυχία του διότι πολύ συχνά η UNCHR εκτρέπεται από το στόχο της, που είναι η υπεράσπιση των δικαιωμάτων, και επιζητεί αντιθέτως να προστατεύσει τα μέλη της που κατηγορούνται για παραβιάσεις, όπως υπογραμμίζεται από το όργανο που όρισε ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ προκειμένου να προτείνει μεταρρυθμίσεις του Οργανισμού,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Γενικές σκέψεις

1. επαναβεβαιώνει ότι ο σεβασμός, η προώθηση και η διασφάλιση της οικουμενικότητας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελούν τμήμα του ηθικού και νομικού κεκτημένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έναν από τους ακρογωνιαίους λίθους της ευρωπαϊκής ενότητας και ακεραιότητας·
2. επαναβεβαιώνει την ανάγκη για ενισχυμένη διαβούλευση, συνεργασία και συντονισμό μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Εθνών, ιδίως της UNCHR·
3. καλεί την ΕΕ να παίξει κινητήριο ρόλο στην UNCHR·

Καταστάσεις επιμέρους χωρών και εδαφών

4. καλεί την ΕΕ, έχοντας κατά νου ότι ο κατάλογος αυτός δεν είναι εξαντλητικός, ότι οι περιστάσεις διαφέρουν αισθητά από τη μια χώρα στην άλλη και ότι η κατάσταση σε ορισμένες χώρες έχει βελτιωθεί, να καταθέσει ή να συνυποστηρίξει ψηφίσματα σχετικά με:
 - όλες τις χώρες για τις οποίες έχει ορισθεί ειδικός εμπειρογνώμων επί ανθρωπίνων δικαιωμάτων (Αφγανιστάν, Λευκορωσία, Βιρμανία, Μπουρούντι, Καμπότζη, Τσαντ, Κούβα, Δημοκρατία του Κονγκό, Λ.Δ. Κορέας, Αϊτή, Ιράκ, Λιβερία, Σομαλία, Σουδάν) και για το ζήτημα της παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στα κατεχόμενα αραβικά εδάφη, συμπεριλαμβανομένης της Παλαιστίνης,
 - όλες τις χώρες για τις οποίες η ΕΕ επανέλαβε τις σοβαρές ανησυχίες της σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, σε διεθνή fora (που περιλαμβάνονται στην εγκριθείσα από το Συμβούλιο ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα), χωρίς ειδική εντολή επιμέρους χώρας στην UNCHR. Πρόκειται για την Ζιμπάμπουε, την Κίνα, την Ινδία, την Ινδονησία, το Πακιστάν, το Νεπάλ, το Βιετνάμ, την Ρωσική Ομοσπονδία (Τσετσενία), το Τουρκμενιστάν, το Ουζμπεκιστάν, την Αλγερία, τη Λιβύη, το Ιράν τη Μαυριτανία, την Τυνησία και τη Σαουδική Αραβία,
 - όλες τις χώρες για τις οποίες το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επανέλαβε την έντονη ανησυχία του σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Ακτή του Ελεφαντοστού, Καμερούν, Ερυθραία και Τόγκο),
 - την Κίνα, καταδικάζοντας σθεναρά ιδίως την καταχρηστική προσφυγή στην αυθαίρετη κράτηση, την καταπίεση στο Θιβέτ, το Χιτζιανγκ, την καταστολή εναντίον του κινήματος Falun Gong, καθώς και την καταστολή κάθε μορφής αντιπολίτευσης, και ζητώντας την άμεση και χωρίς όρους απελευθέρωση όλων των κρατούμενων γνώμης και συνείδησης, τον σεβασμό των ελευθεριών της σκέψης, της συνείδησης και της θρησκείας και των δικαιωμάτων των γυναικών και των εργαζομένων· ζητώντας την ταχεία κύρωση του Διεθνούς Συμφώνου σχετικά με τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα (ΔΣΑΠΔ)· καταδικάζοντας την επιδιωκόμενη άρση του εμπάργκο της ΕΕ για την πώληση όπλων· καταδικάζοντας την καταχρηστική και υπέρμετρη προσφυγή στη θανατική ποινή· ζητώντας την κήρυξη δικαιοστασίας στις εκτελέσεις, καθώς και την κύρωση του δεύτερου πρωτοκόλλου του ΔΣΑΠΔ το ταχύτερο δυνατό· και ζητώντας να συνεχισθεί ο σινοθιβετιανός διάλογος μεταξύ των εκπροσώπων του Δαλάι Λάμα και της Κινεζικής Κυβέρνησης με στόχο την εγκαθίδρυση αληθινής αυτονομίας για το Θιβέτ εντός των κινεζικών συνόρων,
 - το Ιράν, καταδικάζοντας τη μεγάλη αύξηση των περιπτώσεων παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, σύμφωνα ιδίως με τις πολλαπλασιαζόμενες αναφορές περί εκτελέσεων, μεταξύ των οποίων και περί εκτελέσεων ανηλικών εγκληματιών, περί ακρωτηριασμών και δημοσίων μασιγώσεων, περί γενικευμένης δράσης κατά του Τύπου και των μέσων ενημέρωσης, περί εκτεταμένων συλλήψεων, ειδικά γυναικών και νέων, βάσει ασαφών ή ασήμαντων κατηγοριών· ζητώντας δικαιοστάσιο για όλες τις εκτελέσεις, προσδοκώντας από τις ιρανικές αρχές ότι θα θέσουν σε εφαρμογή τη νομοθεσία που υποσχέθηκαν για την απαγόρευση της θανατικής ποινής για εγκλήματα διαπραχθέντα από ανηλίκους κάτω των 18 ετών, καλώντας την UNCHR να διορίσει εκ νέου ειδικό εκπρόσωπο για την επιτήρηση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν και καλώντας την Ιρανική Κυβέρνηση να επιτρέψει στους επιτηρητές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων να έχουν ελεύθερη πρόσβαση στη χώρα,
 - το Ιράκ, καταδικάζοντας τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του ανθρωπιστικού δικαιού ειδικότερα, τις εκτελέσεις αμάχων και την απαγωγή ομήρων και τη βάρβαρη εκτέλεσή τους από τρομοκρατικές ομάδες, τακτικές επιθέσεις κατά μειονοτικών ομάδων όπως είναι π.χ. οι Ασσύριοι και άλλοι, την παρεμπόδιση της πρόσβασης στην ιατρική περίθαλψη, τους βασανισμούς πολιτών· καταδικάζοντας την απόφαση της προσωρινής ιρακινής κυβέρνησης για επαναφορά της θανατικής ποινής· ζητώντας οι καταγγελίες για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και για εγκλήματα πολέμου που διαπράχθηκαν κατά τις τρεις τελευταίες δεκαετίες να διερευνηθούν από τις ιρακινές αρχές το ταχύτερο δυνατό και οι υπεύθυνοι να τιμωρηθούν· επιμένοντας στο δικαίωμα κάθε κρατούμενου σε δίκαιη νομική μεταχείριση σύμφωνα με το

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

διεθνές δίκαιο, επαναλαμβάνοντας την καταδίκη της χρήσης βασανιστηρίων και άλλων βίαιων, απάνθρωπων ή εξευτελιστικών μεθόδων μεταχείρισης των φυλακισμένων· ζητώντας να επιβληθούν οι δέουσες κυρώσεις μέσω των καταλλήλων διαύλων· χαιρετίζοντας τη διενέργεια των ιρακινών εκλογών και επιμένοντας ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα και η δημοκρατία είναι οι βασικές αξίες στις οποίες πρέπει να βασίζεται το μελλοντικό σύνταγμα της χώρας,

- την Τσετσενία, καταδικάζοντας εν πρώτοις τη φοβερή σφαγή του Μπεσλάν, αλλά και τον πολλαπλασιασμό των εγκλημάτων πολέμου και των εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας που διαπράττονται εναντίον του τοπικού πληθυσμού από τις ρωσικές αρχές, και ιδίως τις απαγωγές και τις εξαφανίσεις, καθώς και τις στοχοθετημένες επιχειρήσεις που προσλαμβάνουν συστηματικό και εκδικητικό χαρακτήρα· καταδικάζοντας την κατάσταση των γυναικών, που αποτελούν ιδιαίτερο στόχο των εκδικητικών αυτών επιχειρήσεων· αποδοκιμάζοντας τη διατήρηση της ατιμωρησίας των δραστών αυτών των εγκλημάτων· καταδικάζοντας τις επιθέσεις και τη συστηματική παρακώλυση των ρωσικών ενόπλων δυνάμεων εναντίον των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων τους, τα εμπόδια που προβάλλονται και τις επιθέσεις εναντίον της ελευθεροτυπίας, τις απειλές που εκτοξεύονται εναντίον όσων προσφεύγουν στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων· απευθύνοντας έκκληση για άμεση δρομολόγηση πολιτικών διαπραγματεύσεων μεταξύ των αντιμαχόμενων μερών, έτσι ώστε να βρεθεί επιτέλους πολιτική λύση στη σύρραξη,
- το Τουρκμενιστάν, για το οποίο έχει εκφραστεί καταδίκη της βίαιης καταστολής κάθε μορφής ελευθερίας του Τύπου και πολιτικών πεποιθήσεων,
- την Ζιμπάμπουε, καταδικάζοντας το καθεστώς Μουγκάμπε για την αμειλικτή και βίαιη καταπίεση που ασκεί στον εξασθενημένο και λιμοκτονούντα λαό, για τη συστηματική υπονόμευση του δικαστικού κλάδου, του Τύπου και της ατομικής ελευθερίας, καθώς και για την καταστροφή που επέφερε σε μια κάποτε επιτυχημένη οικονομία· προτρέποντας τις αρμόδιες αρχές της Ζιμπάμπουε και των γειτόνων της να χρησιμοποιήσουν την εξουσία και το κύρος τους για να εξασφαλίσουν ότι οι επικείμενες εκλογές (στις 31 Μαρτίου 2005) θα διενεργηθούν σύμφωνα με τις διεθνείς αρχές και κανόνες και παρουσία σθεναρής διεθνούς εποπτικής αποστολής· και προτρέποντας το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ να παρέμβει αποφασιστικά στην κρίση της Ζιμπάμπουε σε περίπτωση που το καθεστώς δεν υποστηρίξει τις αρχές της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια της επικείμενης προεκλογικής περιόδου,
- το Ουζμπεκιστάν, για το οποίο έχει εκφραστεί καταδίκη της απαγόρευσης θρησκευτικών ομάδων και της σοβαρής παρεμπόδισης των δραστηριοτήτων των πολιτικών κομμάτων,
- το Αφγανιστάν, αναγνωρίζοντας την ανάγκη στήριξης της νεοεκλεγμένης κυβέρνησης· καταδικάζοντας τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τις απαγωγές ομήρων, την κακοποίηση και την εκτέλεσή τους· ζητώντας να διερευνηθούν οι καταγγελίες για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και για διάπραξη εγκλημάτων πολέμου κατά την τελευταία δεκαετία και να λογοδοτήσουν οι ένοχοι,
- το Σουδάν, καλώντας όλα τα ενεχόμενα στη σύγκρουση του Νταρφούρ μέρη να παύσουν αμέσως όλες τις βιαιότητες και τις επιθέσεις, να διακόψουν την αναγκαστική μετακίνηση αμάχων, να συνεργασθούν με τη διεθνή ανθρωπιστική βοήθεια και επίβλεψη, να μεριμνήσουν ώστε το προσωπικό τους να συμμορφώνεται με το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, να διευκολύνουν την ακεραιότητα και ασφάλεια του ανθρωπιστικού προσωπικού, να συνεργασθούν πλήρως με την Εξεταστική Επιτροπή του ΟΗΕ για παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δίνοντάς της επίσης τη δυνατότητα να εξακριβώσει κατά πόσον διαπράχθηκαν ή όχι πράξεις γενοκτονίας και να εντοπίσει τους ενόχους αυτών των παραβιάσεων· καλώντας το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να εξετάσει σοβαρά το ενδεχόμενο ενός παγκόσμιου εμπάργκο όπλων στο Σουδάν και άλλων στοχοθετημένων κυρώσεων σε βάρος των υπευθύνων μαζικών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλων φρικαλεοτήτων κατά τις πρόσφατες παραβιάσεις της εκκευρίας και των προσπαθειών ειρηνικής διευθέτησης, και να διασφαλίσει ότι οποιοσδήποτε κυρώσεις αυτού του είδους δεν θα αυξήσουν τα δεινά του σουδανικού πληθυσμού· χαιρετίζοντας την υπογραφή στις 9 Ιανουαρίου 2005 ειρηνευτικής συμφωνίας μεταξύ της κυβέρνησης του Χαρτούμ και του Λαϊκού Απελευθερωτικού Κινήματος/Στρατού του Σουδάν, αναμένοντας την ταχεία και πλήρη εφαρμογή της·

5. καλεί το Συμβούλιο να υποστηρίξει τον ορισμό Ειδικού Εισηγητή για τον έλεγχο της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Νεπάλ·

6. καλεί την ΕΕ να προβεί σε δημόσια δήλωση που θα επιδοθεί στην κινεζική κυβέρνηση διατυπώνοντας τη βαθύτατη ανησυχία της για τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

7. καλεί, κατόπιν γνωμοδότησης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου σχετικά με τις νομικές συνέπειες της ανέγερσης τείχους στα κατεχόμενα παλαιστινιακά εδάφη και της επικύρωσής της από τη Γενική Συνέλευση, να εγκριθεί ψήφισμα που να ζητεί να εφαρμοσθεί το διεθνές δίκαιο έτσι ώστε να σταματήσει η εκ μέρους του Ισραήλ παραβίαση των διεθνών του υποχρεώσεων, και συγκεκριμένα να ανασταλούν οι εργασίες ανέγερσης του τείχους σε εδάφη ευρισκόμενα στην πλευρά της δυτικής όχθης που έχει αναγνωρισθεί διεθνώς ως «πράσινη γραμμή» μεταξύ του Ισραήλ και των Παλαιστινιακών Εδαφών, να κατεδαφιστεί το τείχος και να ακυρωθούν όλες οι νομικές ή ρυθμιστικές πράξεις που συνδέονται με την ανέγερσή του, έτσι ώστε επίσης και τρίτες χώρες να σεβαστούν τις

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

υποχρεώσεις τους απέχοντας οποιασδήποτε υποστήριξης στην ανέγερση του τείχους· καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την επίτευξη δίκαιης και βιώσιμης λύσης στη σύγκρουση της Μέσης Ανατολής μέσω της διαπραγμάτευσης αποφασιστικής και οριστικής ειρηνευτικής συμφωνίας, όπως προβλέπει ο οδικός χάρτης για τη ειρήνη, χωρίς προϋποθέσεις, με βάση την ύπαρξη δύο δημοκρατικών και κυρίαρχων κρατών —του Ισραήλ και της Παλαιστίνης— που θα συνυπάρχουν ειρηνικά, εντός ασφαλών και αναγνωρισμένων συνόρων· επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του προς την κατεύθυνση της δημιουργίας ενός βιώσιμου και κυρίαρχου παλαιστινιακού κράτους εντός του 2005·

Θεματικά Ζητήματα

8. καλεί την Προεδρία να καταθέσει ή να συνυποστηρίξει ψηφίσματα σχετικά με:

- αστικά και πολιτικά δικαιώματα: την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, τον ρατσισμό, την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών σε οποιοδήποτε σημείο του πλανήτη, το ζήτημα των βασανιστηρίων και της σκληρής, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, την ελευθερία έκφρασης, την ανεξαρτησία των δικαστικών αρχών, την ατιμωρησία και τη θρησκευτική μισαλλοδοξία, τα δικαιώματα των παιδιών, με έμφαση στην πλήρη εφαρμογή της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού και ιδίως το δραματικό πρόβλημα των παιδιών σε ένοπλες συγκρούσεις και τη βία κατά των παιδιών, τα δικαιώματα των γυναικών και των κοριτσιών· την ανάγκη προστασίας τους απέναντι στη χρήση του βιασμού ως «πολεμικού όπλου» σε περιπτώσεις συγκρούσεων· το δικαίωμα στην αναπαραγωγική υγεία· τους μετανάστες, τις μειονότητες και τους εκτοπισμένους, τους αυτόχθονες λαούς, τις εξαφανίσεις και τις συνοπτικές εκτελέσεις, τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την ελευθερία του Τύπου και την προστασία των δημοσιογράφων, την προστασία των εσωτερικά εκτοπισμένων, τις σύγχρονες μορφές δουλείας (ιδίως στον τομέα της παιδικής εργασίας, της σωματεμπορίας και του λαθρεμπορίου ανθρώπινων οργάνων), και τις διακρίσεις για λόγους γενετήσιου προσανατολισμού και ταυτότητας του φύλου· και τις ευθύνες των διεθνικών συνεργασιών και συναφών επιχειρήσεων όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα·
- οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα: το δικαίωμα στην ανάπτυξη· το δικαίωμα στην τροφή· την εξαιρετικά μεγάλη φτώχεια, το συμπληρωματικό πρωτόκολλο του Συμφώνου για τα Οικονομικά, Κοινωνικά και Πολιτιστικά Δικαιώματα, τις επιχειρήσεις και τα ανθρώπινα δικαιώματα· και την αναπηρία, τη φυλετική προέλευση, την ηλικία και τη θρησκεία·

9. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να συνεχίσει να υποστηρίζει την Ομάδα Εργασίας για το Δικαίωμα στην Ανάπτυξη, στις προσπάθειές της να αναπτύξει σαφή μεθοδολογία για την εφαρμογή του δικαιώματος στην ανάπτυξη·

10. καλεί την προεδρία και το Συμβούλιο να υποστηρίξουν πλήρως την εντολή του Ειδικού Εισηγητή των ΗΕ για τη Σωματεμπορία, ιδίως γυναικών και παιδιών, που συνεστήθη από την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων το 2004·

11. βάσει της Διακήρυξης του ΟΗΕ του 1986 που αναγνωρίζει το δικαίωμα στη βιώσιμη ανάπτυξη ως απαραίτητο ανθρώπινο δικαίωμα, υπενθυμίζει τη δέσμευση της ΕΕ να προαγάγει διεθνή οικονομική τάξη πραγμάτων θεμελιωμένη στην ισότητα, την κυριαρχία, την αλληλεξάρτηση και το αμοιβαίο όφελος· ζητεί από την ΕΕ να μεριμνήσει ώστε, στον προσεχή γύρο διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ που έχει προγραμματισθεί για τον Δεκέμβριο 2005 στο Χονγκ-Κονγκ, να εστιασθεί η προσοχή στην ανάγκη για ανάπτυξη·

12. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να αναλάβουν κάθε αναγκαία δράση για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας, και ειδικότερα για την εξάλειψη της φτώχειας, της εκτεταμένης πείνας, της ανισότητας των φύλων, της υποβάθμισης του περιβάλλοντος, καθώς και για τη διασφάλιση εκπαίδευσης, ιατρικής περίθαλψης και καθαρού νερού·

13. επαναλαμβάνει το αίτημά του προς την Προεδρία για να συνεχίσει τις προσπάθειές της υπέρ της βραζιλιανής πρωτοβουλίας όσον αφορά τις διακρίσεις για λόγους γενετήσιου προσανατολισμού και ταυτότητας του φύλου, συγκεντρώνοντας την υποστήριξη και άλλων χωρών για την επίλυση του προβλήματος·

14. καλεί το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να ενισχύσουν τις δραστηριότητες της UNCHR καθώς και της Υποεπιτροπής του ΟΗΕ για την Προώθηση και την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων που είναι αφιερωμένη σε ζητήματα αυτόχθονων λαών, και ιδίως την Ομάδα Εργασίας για τους Αυτόχθονες Λαούς·

15. καλεί την Προεδρία, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν κατηγορηματικά το σχέδιο ψηφίσματος της Υποεπιτροπής για την Προαγωγή και την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ψηφίσμα 2004/17 της Υποεπιτροπής) κατά την 61η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, με την πρόταση για τη διεξαγωγή μελέτης με βάση την εργασία και την κοινωνική καταγωγή, και την ανάπτυξη σχεδίου αρχών και

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

κατευθύνσεων για την εξάλειψη των διακρίσεων λόγω κοινωνικής καταγωγής, σε μια προσπάθεια ολοκληρωμένης απάντησης στο τεράστιο και συστηματικό πρόβλημα ανθρωπίνων δικαιωμάτων που επηρεάζει τις ζωές 260 περίπου εκατομμυρίων ανθρώπων σε ολόκληρο τον κόσμο·

16. χαιρετίζει το έργο της ενδιάμεσης μεταξύ δυο συνόδων ομάδας εργασίας της UNCHR που έχει αναλάβει την προπαρασκευή του σχεδίου ενός νομικά δεσμευτικού κειμένου για την προστασία όλων των ατόμων από τις βίαιες εξαφανίσεις, και υποστηρίζει την εκπόνηση σύμβασης σχετικά με την προστασία και τη συνδρομή για τα θύματα τρομοκρατικών επιθέσεων· καλεί την UNCHR να εγκρίνει κατά προτεραιότητα ένα σχέδιο σύμβασης για την προστασία όλων των ατόμων από βίαιες εξαφανίσεις και καλεί το Συμβούλιο και όλες τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να στηρίξουν και τις δύο ομάδες εργασίας, με σκοπό την ταχεία έγκριση της σύμβασης από τη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ·

17. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να δώσουν τη δέουσα προσοχή στο ζήτημα της ατιμωρησίας όσον αφορά τις παραβιάσεις των διεθνών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τα εγκλήματα πολέμου και τις παραβιάσεις του ανθρωπιστικού δικαίου·

18. ζητεί από τον Ειδικό Εισηγητή για την ελευθερία έκφρασης, να ασχοληθεί ειδικώς με το ζήτημα των δημοσιογράφων σε εμπόλεμες περιοχές και τους κινδύνους και τις απειλές που αντιμετωπίζουν· ζητεί, σε σχέση με αυτό, από την Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων να αναθέσει στην υποεπιτροπή της να εξετάσει σοβαρά το ζήτημα αυτό και να θεσπίσει νέες προδιαγραφές ή κατευθυντήριες γραμμές με σκοπό τον απόλυτο σεβασμό των δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών των δημοσιογράφων που εργάζονται σε εμπόλεμες περιοχές·

19. υπενθυμίζει ότι το 2005 είναι η δέκατη επέτειος από τη Διάσκεψη του Πεκίνου για τις Γυναίκες και πρέπει να αποτελέσει σημαντική ευκαιρία για την προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των γυναικών σε παγκόσμιο επίπεδο·

20. καλεί την ΕΕ να υποστηρίξει την πλήρη ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου σε ολόκληρο το σύστημα των Ηνωμένων Εθνών·

21. χαιρετίζει το γεγονός ότι από το 1997, κατόπιν πρωτοβουλίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η UNCHR εξέδωσε ψήφισμα που ζητεί την κατάργηση της ποινής του θανάτου ή τον περιορισμό στο μέγιστο δυνατό της εφαρμογής της· ζητεί να αναληφθεί δράση υπέρ της ανανέωσης αυτού του ψηφίσματος κατά την 61η σύνοδο της UNCHR·

22. καλεί τα κράτη μέλη να κυρώσουν τη Σύμβαση των ΗΕ για τους μετανάστες και να υποστηρίξουν την οικουμενική κύρωσή της· καλεί, στο πλαίσιο αυτό, την ΕΕ να υποστηρίξει αποφασιστικά την ανανέωση της εντολής του Ειδικού Εισηγητή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Μεταναστών·

23. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο, την Προεδρία και τα κράτη μέλη να καταβάλουν κάθε προσπάθεια έτσι ώστε να καταστεί δυνατόν η προσεχής Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ να εγκρίνει ψήφισμα που να θεσπίζει παγκόσμιο δικαιοστάσιο στις θανατικές εκτελέσεις, ως πρώτο βήμα προς την οικουμενική κατάργηση της θανατικής ποινής·

24. εκφράζει ωστόσο τις ανησυχίες της για τους κινδύνους επιβράδυνσης ή και αναστροφής της τάσης προς κατάργηση και καλεί όλα τα κράτη που διατηρούν την θανατική ποινή να ενεργήσουν σύμφωνα με το ψήφισμα 2004/L94 που εγκρίθηκε στην 60ή σύνοδο της UNCHR·

25. ζητεί από την ΕΕ να εξασφαλίσει ότι στο γενικό ψήφισμα για τα βασανιστήρια θα επιβεβαιώνεται ρητώς ότι ουδέν κράτος πρέπει να απελαύνει, επαναπροωθεί στα σύνορα ή να εκδίδει άτομο σε άλλο κράτος όταν υπάρχουν τεκμηριωμένοι λόγοι που στοιχειοθετούν την πεποίθηση ότι το εν λόγω πρόσωπο διατρέχει κίνδυνο να υποβληθεί σε βασανιστήρια ή άλλου είδους άγρια, απάνθρωπη ή εξευτελιστική μεταχείριση·

26. καλεί την Προεδρία να καταθέσει ψήφισμα που να καλεί τις ΗΠΑ να διευκρινίσουν αμέσως την κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντανάμο και αλλού ως προς τα πρότυπα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το ανθρωπιστικό δικαίο και υπενθυμίζει τις θέσεις που έχει διατυπώσει επανειλημμένα μέσω διαφόρων ψηφισμάτων του, σχετικά με την τραγική κατάσταση των κρατουμένων του Γκουαντανάμο·

27. επανεπιβεβαιώνει ότι, μέσω της αναπτυξιακής και εμπορικής πολιτικής της, η ΕΕ έχει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην εξουδετέρωση των παραγόντων στους οποίους βρίσκουν γόνιμο έδαφος τα τρομοκρατικά δίκτυα και κινήματα, με την εστίαση των πολιτικών της ΕΕ στη μείωση της φτώχειας, στις αγροτικές μεταρρυθμίσεις, στη χρηστή διακυβέρνηση και στην καταπολέμηση της διαφθοράς·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

28. καλεί την ΕΕ να υποστηρίξει τη σύσταση στο πλαίσιο των ΗΕ ειδικού μηχανισμού για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας προκειμένου να εξεταστούν οι συνέπειες των αντι-τρομοκρατικών μέτρων, νομοθεσιών, και πρακτικών στα ανθρώπινα δικαιώματα και να υποβάλει συστάσεις προς τα κράτη σχετικά με τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην προσπάθεια καταπολέμησης της τρομοκρατίας·

29. καλεί την Προεδρία να προσπαθήσει να επιτύχει πρόοδο προς την σύνταξη «Διεθνούς Συνθήκης για τις εξαγωγές όπλων», που θα λαμβάνει υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 2004 σχετικά με την Πέμπτη Ετήσια Έκθεση του Συμβουλίου δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του Κώδικα Συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων⁽¹⁾·

30. εξακολουθεί να στηρίζει θερμά τις προσπάθειες για μια νέα διεθνή σύμβαση για τα ανθρώπινα δικαιώματα των αναπήρων· προτρέπει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και την Επιτροπή να αναλάβουν ηγετικό ρόλο προκειμένου να συναφθεί, με την πρώτη ευκαιρία, μια συνολική σύμβαση, για την ισότιμη και πραγματική άσκηση όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τους ανά τον κόσμο αναπήρους· καλεί την Προεδρία της ΕΕ να λάβει υπόψη της το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 3ης Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με τη σύμβαση του ΟΗΕ⁽²⁾ κατά τις ενέργειές της ως εκπροσώπου της ΕΕ στις διαπραγματεύσεις της ειδικής επιτροπής του ΟΗΕ που είναι αρμόδια για τη σύνταξη του σχεδίου της εν λόγω σύμβασης· υπενθυμίζει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και στην Επιτροπή ότι πρέπει να συνεχισθεί και να επεκταθεί ο διάλογος με τις οργανώσεις που εκπροσωπούν αναπήρους·

Αποτελεσματική λειτουργία των οργάνων και των μηχανισμών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

31. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εργασθούν για την οικουμενική κύρωση όλων των νομικών μηχανισμών που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα·

32. χαιρετίζει το έργο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ της οικουμενικής κύρωσης του Καταστατικού της Ρώμης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και καλεί την Ένωση να συνεχίσει το έργο της· ζητεί, ειδικότερα, από τις ΗΠΑ να κυρώσουν το εν λόγω καταστατικό και να παρατηθούν από τη διαπραγμάτευση ενός ειδικού καθεστώτος για το στρατιωτικό τους προσωπικό το οποίο, κατ' αυτό τον τρόπο, θα απολαμβάνει μιας οιονεί «διεθνούς ασυλίας»·

33. καλεί την Επιτροπή να προβλέψει επαρκείς δημοσιονομικούς πόρους ώστε να εξασφαλιστεί η προώθηση και παρακολούθηση της διαδικασίας της Sana'a·

34. καλεί την Προεδρία και τα κράτη μέλη να ζητήσουν, ως προϋπόθεση για συμμετοχή στην UNCHR, οι κυβερνήσεις να έχουν κυρώσει τις βασικές συνθήκες στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων, να έχουν εκδώσει ανοιχτές προσκλήσεις προς εμπειρογνώμονες του ΟΗΕ στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να προσπαθούν να εφαρμόσουν τις συστάσεις τους·

35. καλεί μετ' επιτάσεως το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι όλες οι συστάσεις που περιλαμβάνονται στις εκθέσεις της επιτροπής εμπειρογνομόνων που αποσκοπούν στη βελτίωση της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, καθώς και στην προστασία της εν λόγω επιτροπής, θα ληφθούν υπόψη και θα υιοθετηθούν κατά τη διαδικασία μεταρρύθμισης·

36. καλεί ιδίως τα νέα μέλη και την Προεδρία της UNCHR να χρησιμοποιήσουν τη θητεία τους στην UNCHR για να καταδείξουν τη δέσμευσή τους στα ανθρώπινα δικαιώματα, κάνοντας συγκεκριμένα βήματα για τη βελτίωση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις χώρες τους·

37. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να υποστηρίξουν τα Ηνωμένα Έθνη στις προσπάθειές τους για αποστολή Ειδικών Εισηγητών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, σύμφωνα με τους όρους αναφοράς τους, σε χώρες όπου σημειώνονται παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ιδίως σε χώρες που έχουν στενούς δεσμούς με την Ευρωπαϊκή Ένωση·

38. καλεί την Προεδρία και τα κράτη μέλη να καταθέσουν ή να συνυποστηρίξουν ψήφισμα για την ενίσχυση των ειδικών διαδικασιών της UNCHR, συμπεριλαμβανομένης της διάθεσης επαρκών πόρων για να συμβάλουν στην αποτελεσματική λειτουργία τους·

39. αποδοκιμάζει την υποβάθμιση ορισμένων συζητήσεων της UNCHR, οι οποίες επικεντρώνονται γύρω από την υποστήριξη προς χώρες που κατηγορούνται για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και καλεί την Προεδρία και τα κράτη μέλη να πολλαπλασιάσουν τις κοινές ή ατομικές δηλώσεις τους, καθώς και τις ερωτήσεις και τις δηλώσεις κατόπιν εκθέσεων βάσει των ειδικών διαδικασιών·

(1) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2004)0058.

(2) ΕΕ C 76 E της 25.3.2004, σ. 231.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

40. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να παρακολουθούν προσεκτικά τις διαδικασίες και τις αποφάσεις που λαμβάνονται από την Επιτροπή του ΟΗΕ για τις ΜΚΟ, έτσι ώστε να προλαμβάνεται και αποφεύγεται οποιαδήποτε παραβίαση της θεμελιώδους ελευθερίας έκφρασης των ΜΚΟ εντός της UNHCR·

41. καλεί την Προεδρία του Συμβουλίου να καταθέσει ή να συνυποστηρίξει ψήφισμα για τη δημιουργία ενός αποτελεσματικού συστήματος παρακολούθησης και αξιολόγησης της εφαρμογής, από τις κυβερνήσεις, των συστάσεων της UNCHR και των Ειδικών Διαδικασιών έτσι ώστε να επιτευχθεί μεγαλύτερη λογοδοσία των κρατών·

42. ενθαρρύνει την ΕΕ να ανταποκριθεί στην έκκληση της Ύπατου Αρμοστή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, στην ετήσια έκκλησή της για το 2005, προκειμένου να διασφαλισθούν οι κατάλληλοι πόροι για το έργο του Γραφείου της στην υπηρεσία της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και της υποεπιτροπής της, καθώς και για την υποστήριξη των βάσει της συνθήκης οργάνων και των ειδικών διαδικασιών·

Προετοιμασία και παρακολούθηση της 61ης συνόδου της UNCHR

43. επαναβεβαιώνει την ανάγκη για συντονισμένη, εναρμονισμένη και καλά προετοιμασμένη προσέγγιση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης πριν, κατά και μετά την 61η σύνοδο της UNCHR έτσι ώστε να εξασφαλιστεί αποδοτική και αποτελεσματική συνεισφορά στις εργασίες της·

44. ζητεί από την Διάσκεψη των Προέδρων του να καταρτίσει ad hoc αντιπροσωπεία βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για να παρευρεθούν στην 61η σύνοδο της UNCHR·

45. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να υποβάλουν πλήρη έκθεση στο Κοινοβούλιο σε σύνοδο ολομελείας σχετικά με την έκβαση της UNCHR το αργότερο από το Μάιο του 2005 και επισημαίνει ότι η έκθεσή τους θα πρέπει να εκθέτει λεπτομερώς όχι μόνο τα ζητήματα στα οποία η ΕΕ και τα κράτη μέλη της κατέθεσαν ή συνυποστήριξαν ψηφίσματα και το εύρος των δράσεων που ανέλαβε η ΕΕ κατά τη σύνοδο της UNCHR, αλλά και αναφορά των περιπτώσεων κατά τις οποίες δεν υπήρξε υποστήριξη ενός θέματος και αιτιολόγηση της ενέργειας αυτής·

*

* *

46. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, το Συμβούλιο της Ευρώπης και τις κυβερνήσεις των χωρών που μνημονεύονται στο ψήφισμα.

P6_TA(2005)0052

Δράση κατά της πείνας και της φτώχειας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη δράση κατά της πείνας και της φτώχειας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- λαμβάνοντας υπόψη τη Διακήρυξη της Νέας Υόρκης για τη δράση κατά της πείνας και της φτώχειας, της 20ής Σεπτεμβρίου 2004, την οποία έχουν υπογράψει 111 εθνικές κυβερνήσεις συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών μελών της ΕΕ,
- λαμβάνοντας υπόψη τη Διακήρυξη της Χιλιετηρίδας από τον ΟΗΕ στις 8 Σεπτεμβρίου 2000, η οποία παρουσιάζει τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετηρίδας (ΑΣΧ) ως κριτήρια που καθόρισε από κοινού η διεθνής κοινότητα για την εξάλειψη της φτώχειας, καθώς και την έκθεση του ΟΗΕ για το Πρόγραμμα της Χιλιετηρίδας, με τίτλο «Επενδύοντας στην Ανάπτυξη: πρακτικό πρόγραμμα για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας», που παρουσιάστηκε στις 18 Ιανουαρίου 2005 στις Βρυξέλλες,
- λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση του 2002 της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη σχετικά με τις Λιγότερο Ανπτυγμένες Χώρες, με τίτλο «Δραπετεύοντας από την παγίδα της φτώχειας»,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έσχατη ένδεια πλήττει περισσότερους του ενός δισεκατομμυρίου ανθρώπους, οι οποίοι επιβιώνουν με λιγότερο του 1 δολαρίου την ημέρα και ότι η διαφορά στο κατά κεφαλήν εισόδημα ανάμεσα στις πλέον φτωχές και τις πλέον πλούσιες χώρες στον κόσμο έχει υπερδιπλασιαστεί στη διάρκεια της τελευταίας εικοσιπενταετίας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βοήθεια, η ελάφρυνση του χρέους και το εμπόριο αναγνωρίστηκαν ως αλληλοσυνδεόμενες έννοιες και εκτιμώντας ότι οι δράσεις και στους τρεις αυτούς τομείς πρέπει να είναι συμπληρωματικές, με στόχο την επίτευξη πραγματικής ανάπτυξης,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για να επιτευχθούν οι Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετηρίδας, εκτιμάται ότι θα απαιτηθεί τουλάχιστον να διπλασιασθούν οι διεθνείς συνεισφορές (που ανέρχονται σήμερα σε 50 δισ. δολάρια ΗΠΑ)· ότι τα δύο τρίτα των αναπτυσσομένων χωρών δαπανούν περισσότερα για την εξυπηρέτηση του χρέους τους παρά για βασικές κοινωνικές υπηρεσίες,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της έχουν σημειώσει καθυστέρηση στις υποχρεώσεις τους έναντι των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας, και ότι όλα τα κράτη μέλη πλην τεσσάρων δεν έχουν ακόμη επιτύχει τον στόχο του 0,7 % του ΑΕΠ για την αναπτυξιακή βοήθεια,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά το 2005 θα παρουσιαστούν μείζονες προκλήσεις, καθώς η Προεδρία των G8 θα εστιαστεί στην Αφρική και την αλλαγή του κλίματος, ο ΟΗΕ θα εξετάσει τη μικρή πρόοδο που σημειώνει ο κόσμος προς τους αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετηρίδας, ενώ επίσης υπάρχει η Συνάντηση Υπουργών του ΠΟΕ στο Χονγκ Κονγκ τον Δεκέμβριο, καίριο ορόσημο στον αναπτυξιακό Γύρο της Ντόχα,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι ο ΟΟΣΑ χωρίζει τις αναπτυσσόμενες χώρες σε πέντε κατηγορίες ανάλογα με το κατά κεφαλή ΑΕΠ, και οι φτωχότερες αυτών είναι οι λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες (ΛΑΧ)· λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και το μεγαλύτερο μέρος των κρατών μελών δεν επικεντρώνουν τη δαπάνη για την αναπτυξιακή βοήθειά τους προς τις φτωχότερες χώρες,

Επίπεδα και αποτελεσματικότητα των ενισχύσεων

1. εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για το γεγονός ότι, πέντε χρόνια μετά την υιοθέτηση των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας από τα Ηνωμένα Έθνη, η υποσαχάριος Αφρική δεν έχει επιτύχει και ούτε είναι έτοιμη να επιτύχει έστω και έναν από τους οχτώ αναπτυξιακούς στόχους έως την προβλεπόμενη χρονολογία του 2015· υπογραμμίζει ότι εάν η διεθνή κοινότητα δεν αυξήσει ριζικά τόσο την ποιότητα όσο και την ποσότητα της αναπτυξιακής βοήθειάς που παρέχει, οι Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετηρίδας θα είναι ανέφικτοι για μεγάλο αριθμό των ΛΑΧ, ιδίως στην υποσαχάριο Αφρική·
2. συγχαίρει τα τέσσερα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾ που έχουν ξεπεράσει τον στόχο του 0,7 % του ΑΕΠ για την αναπτυξιακή ενίσχυση και συγχαίρει επίσης τα πέντε κράτη μέλη⁽²⁾ που όρισαν χρονοδιάγραμμα για την επίτευξη αυτού του επιπέδου Επίσημης Αναπτυξιακής Αρωγής και κυρίως όσα νέα κράτη μέλη αύξησαν σημαντικά τους προϋπολογισμούς τους για την ανάπτυξη· προτρέπει τα υπόλοιπα κράτη μέλη που δεν έχουν ακόμη επιτύχει αυτά τα επίπεδα και δεν έχουν ακόμη καθορίσει χρονοδιαγράμματα να το πράξουν χωρίς καθυστέρηση·
3. καλεί την Επιτροπή να κάνει χρήση της επικείμενης ανακοίνωσής της για την αναθεώρηση των δεσμεύσεων χρηματοδότησης για την ανάπτυξη με σκοπό να προτείνει την καθιέρωση χρονοδιαγράμματος σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης για όσο το δυνατόν περισσότερα κράτη μέλη μπορούν να επιτύχουν το στόχο του 0,7 % έως το 2010, και να καθορίσει πιο μακροπρόθεσμους στόχους για τα νέα κράτη μέλη· ζητεί να καθιερωθούν ενδιάμεσοι ετήσιοι στόχοι με σκοπό την αύξηση της Επίσημης Αναπτυξιακής Αρωγής, υπό την παρακολούθηση του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων ή του Συμβουλίου Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων·
4. επισημαίνει τη συνεχιζόμενη συζήτηση και τις διάφορες πρωτοβουλίες για «καινοτόμους μηχανισμούς χρηματοδότησης της ανάπτυξης»· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να δώσουν περαιτέρω προσοχή στο πλήρες φάσμα αυτών των πρωτοβουλιών, δημόσιων είτε ιδιωτικών, υποχρεωτικών ή εθελοντικών, καθολικών ή περιορισμένων· τονίζει ότι όλα αυτά τα ποσά πρέπει να είναι πρόσθετα στην πάγια δέσμευση που ανέλαβαν οι κυβερνήσεις να συνεισφέρουν με το 0,7 % του ΑΕΠ τους στην Επίσημη Αναπτυξιακή Αρωγή·
5. εκφράζει τη λύπη του διότι κατά το 2003 μόνο το 2,4 % της αναπτυξιακής δαπάνης της ΕΕ διατέθηκε στη στοιχειώδη εκπαίδευση και το 3,8 % στη δημόσια υγεία παρά τις επίμονες εκκλήσεις του Κοινοβουλίου το οποίο ζητούσε το μερίδιο των εν λόγω τομέων να ανέλθει τουλάχιστον στο 20 %· καλεί επ' αυτού την Επιτροπή να βελτιώσει την συνεισφορά της στους ΑΣΧ εξασφαλίζοντας ότι θα αυξηθεί στην πράξη σημαντικά η δαπάνη για την αναπτυξιακή βοήθεια στον τομέα της υγείας και της εκπαίδευσης·

(¹) Δανία (0.84 %), Κάτω Χώρες (0.81 %), Λουξεμβούργο (0.8 %), Σουηδία (0.7 %).

(²) Βέλγιο (έως το 2010), Φινλανδία (έως το 2010), Γαλλία (έως το 2012), Ισπανία (έως το 2012), Ηνωμένο Βασίλειο (έως το 2013).

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

6. ζητεί καλύτερη χρήση της υφιστάμενης βοήθειας, ιδίως με αναδιάταξη των προτεραιοτήτων, θέτοντας τέρμα στην πρακτική του να συνδέεται η βοήθεια με το κράτος δωρητή και συγκεντρώνοντας σε διεθνή κλίμακα τα κονδύλια για να αποδεσμεύονται πρόσθετα ποσά υπέρ των φτωχότερων χωρών· προτρέπει τα κράτη δωρητές σε διμερή και πολύπλευρη βάση να εναρμονίσουν τις επιχειρησιακές διαδικασίες τους, να προσαρμόσουν τις ενισχύσεις στις προτεραιότητες των δικαιούχων χωρών και να εξασφαλίσουν μετρήσιμα αποτελέσματα·
7. επαναλαμβάνει την ανάγκη που προσδιορίζει το άρθρο 178 της Συνθήκης ΕΚ να αποτιμά η Κοινότητα επί συστηματικής βάσεως μέσω προκαταρκτικών μελετών επιπτώσεων εάν οι στόχοι της αναπτυξιακής πολιτικής της υπονοούνται από άλλες δράσεις πολιτικής·
8. αναγνωρίζει ότι στο πρόβλημα της φτώχειας, δεν υπάρχει «ενιαία λύση για όλα»· ζητεί ειδικότερα βιώσιμη πολιτική δέσμευση, διαφάνεια και υποχρέωση λογοδοσίας για την πάταξη της διαφθοράς, δημιουργία υποδομής για την επίτευξη του στόχου της χρηστής διακυβέρνησης και εταιρική σχέση μεταξύ όλων των συμμετόχων·
9. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να εξασφαλίσουν ότι η αναπτυξιακή βοήθεια θα εξακολουθήσει να έχει στόχο την ανακούφιση από την φτώχεια και την επίτευξη των ΑΣΧ και προς τούτο ζητεί από την ΕΕ να πρωτοστατήσει στην τάχιστη θέση σε εφαρμογή της έκθεσης του ΟΗΕ για το Πρόγραμμα της Χιλιετηρίδας με τίτλο «Επενδύοντας στην ανάπτυξη: πρακτικό πρόγραμμα για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας»·
10. καλεί, στο πλαίσιο αυτό, την Επιτροπή να καταστήσει τη δαπάνη για την αναπτυξιακή βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης πιο αποτελεσματική και ορατή εγγράφοντας στον προϋπολογισμό μεγαλύτερα ποσά νέων κονδυλίων, ώστε η βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αποτελέσει την αιχμή του δόρατος συνολικών πρωτοβουλιών και να ληφθούν δεόντως υπόψη οι προτάσεις του Προγράμματος της Χιλιετηρίδας για πρωτοβουλίες ταχέως αποτελέσματος, (όπως να χορηγηθούν κουνουπιέρες και φάρμακα κατά της ελονοσίας, να καταργηθούν τα διδάκτρα για το δημοτικό σχολείο και να χορηγηθεί λίπασμα σε κατόχους μικρών γεωργικών εκμεταλλεύσεων) που θα επιφέρει γρήγορη και μεγάλη κλίμακα πρόοδο στη βελτίωση του βιοτικού επιπέδου εκατομμυρίων ανθρώπων στις αναπτυσσόμενες χώρες·

Ελάφρυνση του χρέους

11. τονίζει ότι όλοι οι πιστωτές και ιδιαίτερα τα διεθνή θεσμικά όργανα και οι εθνικές κυβερνήσεις πρέπει να συμφωνήσουν στη διαγραφή του χρέους του αναπτυσσόμενου κόσμου με προτεραιότητα στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες· καλεί σχετικά την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ηγηθούν στα διμερή και πολυμερή φόρα της προσπάθειας για τη διαγραφή του εξωτερικού χρέους των αναπτυσσόμενων χωρών·
12. χαιρετίζει το παράδειγμα των χωρών G-8 και άλλων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που δεσμεύθηκαν να άρουν μέχρι και σε ποσοστό 100 % το διμερές και πολυμερές χρέος για τις φτωχότερες χώρες του κόσμου·
13. υπογραμμίζει ότι η ελάφρυνση του χρέους πρέπει να αφορά κατά προτεραιότητα όλες τις ΛΑΧ και τις χώρες στις οποίες η ελάφρυνση αυτή είναι απαραίτητη για την επίτευξη των ΑΣΧ· τονίζει ότι η ελάφρυνση του χρέους πρέπει να πραγματοποιηθεί με κυβερνήσεις που σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις αρχές της χρηστής διακυβέρνησης και υπό την προϋπόθεση ότι τα ποσά που θα εξοικονομηθούν από τις κυβερνήσεις μέσω της ελάφρυνσης να προορίζονται για τη βοήθεια των φτωχότερων πληθυσμών·

Διεθνές εμπόριο

14. θεωρεί ότι εφόσον το σύστημα πολυμερών εμπορικών συναλλαγών είναι ελεύθερο, δίκαιο και ευνοϊκό προς την ανάπτυξη αποτελεί αποτελεσματικό μηχανισμό για τη μείωση της φτώχειας και της πείνας· καλεί την ΕΕ να προωθήσει κάποιο αντίστοιχο σύστημα ως μέσο ανακούφισης της φτώχειας, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα καλύτερη πρόσβαση στην αγορά για τα φτωχότερα κράτη και παρέχοντας τη δέουσα τεχνική υποστήριξη σχετικά με το εμπόριο, περιλαμβανομένης της αποκτήσεως ικανοτήτων ώστε να αυξηθούν στο μέγιστο οι αναπτυξιακές δυνατότητες που προέρχονται από το εμπόριο·
15. υπογραμμίζει την ανάγκη οι αναπτυσσόμενες χώρες να προστατεύουν τους μόλις αναδυόμενους αγροτικούς τομείς τους και υπογραμμίζει ότι οι φτωχότερες χώρες δεν πρέπει να υπόκεινται σε αιτήματα για ελευθέρωση των εμπορικών ανταλλαγών επί αμοιβαίας βάσεως·
16. ζητεί από την ΕΕ να αναλάβει συγκεκριμένη δράση κατά της φτώχειας, υιοθετώντας συνεκτική πολιτική μεταξύ των εμπορικών πολιτικών, των πολιτικών συνεργασίας για την ανάπτυξη και των κοινών αγροτικών πολιτικών της, προκειμένου να αποφεύγει άμεσες ή έμμεσες αρνητικές επιπτώσεις στις οικονομίες των αναπτυσσόμενων χωρών·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Κατακλείδα

17. ζητεί από την ΕΕ και τη διεθνή κοινότητα να μη θεωρούν τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετηρίδας τελικό στόχο, αλλά απλώς ενδιάμεση στάση με τελικό προορισμό την κατάργηση της απόλυτης φτώχειας:

*
* *

18. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψηφίων προς ένταξη χωρών, στο Συμβούλιο και στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, στα Ηνωμένα Έθνη, στην Αφρικανική Ένωση, στο ΔΝΤ, στην Παγκόσμια Τράπεζα, στους αρχηγούς κρατών της G-8 και στις κυβερνήσεις της Λέσχης των Παρισίων.

P6_TA(2005)0053

Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής (2005)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το νομοθετικό πρόγραμμα και το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2005

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το από 16 Δεκεμβρίου 2004 ψήφισμά του για τους στρατηγικούς πολιτικούς προσανατολισμούς της Επιτροπής Barroso (¹),
 - έχοντας υπόψη την ισχύουσα συμφωνία-πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Επιτροπής, που ενεκρίθη από τη Διάσκεψη των Προέδρων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 29 Ιουνίου 2000,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το νομοθετικό της πρόγραμμα και το πρόγραμμα εργασίας για το 2005 (COM(2005)0015) καθώς και τις δεσμεύσεις που ανέλαβε ο Πρόεδρος της Επιτροπής, κ. Barroso, ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 26 Ιανουαρίου 2005, σχετικά με το νομοθετικό πρόγραμμα της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 33 και 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. εκτιμώντας ότι το ετήσιο νομοθετικό πρόγραμμα αποτελεί απαραίτητο εργαλείο για την εύρυθμη λειτουργία των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, και ότι η καθιέρωση του πολυετούς προγράμματος στρατηγικής θα συμβάλει στον ακριβέστερο καθορισμό των πολιτικών στόχων της Ένωσης,
- B. εκτιμώντας ότι ο καλύτερος συντονισμός μεταξύ των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, και μια βελτιωμένη ικανότητα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να εξασφαλίζει πιο αξιόπιστη πολιτική ηγεσία για τις υποθέσεις της Ένωσης, αποτελούν προϋποθέσεις για την επιτυχή εκπλήρωση των καθηκόντων της ΕΕ,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή αποδίδει ύψιστη προτεραιότητα στην άνοδο της ευημερίας στην Ευρώπη ενισχύοντας την ανταγωνιστικότητα, τον εκσυγχρονισμό της ευρωπαϊκής οικονομίας και προωθώντας τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις, και προασπίζεται την άποψη ότι οι αυξημένες επενδύσεις στη γνώση και το ανθρώπινο κεφάλαιο συνιστούν τις κινητήριες δυνάμεις που οδηγούν στη βιώσιμη ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την ευημερία και, επομένως, τις βασικές προϋποθέσεις για να επιδιώξει επιτυχώς η Ευρώπη φιλόδοξους περιβαλλοντικούς και κοινωνικούς στόχους,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι στόχοι της οικονομικής ανάπτυξης, της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και της κοινωνικής δικαιοσύνης δεν θα επιτευχθούν εάν η Ένωση δεν ενισχύσει την ολοκλήρωση και δεν βελτιώσει την ποιότητα της επίδοσής της στο νομοθετικό, κανονιστικό και διοικητικό τομέα,
- E. εκτιμώντας την κεντρική σημασία που αποδίδει η Επιτροπή στην αύξηση της ασφάλειας των ευρωπαίων πολιτών ενισχύοντας τις προσπάθειες για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος, και τονίζοντας την ανάγκη για κοινή προσέγγιση στα θέματα ασύλου και μετανάστευσης και βελτιωμένη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων,

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2004)0109.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι η Επιτροπή θέτει μεγάλη έμφαση στη βελτίωση της ποιότητας ζωής των ευρωπαίων πολιτών και στην εξασφάλιση καθαρότερου περιβάλλοντος και υγιέστερου μέλλοντος για την Ευρώπη,
- Ζ. εκτιμώντας ότι η διευρυμένη Ένωση αποσκοπεί να διαδραματίσει ισχυρότερο ηγετικό ρόλο στον κόσμο και να αναλάβει μεγαλύτερες ευθύνες σε παγκόσμιο επίπεδο χρησιμοποιώντας τις εξουσίες της ΕΕ για να προγραμματίσει τη σταθερότητα, να προάγει τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα με ιδιαίτερη έμφαση στις γειτονικές χώρες, ενώ συγχρόνως θα ενθαρρύνει την ανάπτυξη, ιδίως στην Αφρική, και την επέκταση του ελεύθερου εμπορίου παγκοσμίως,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη τη μεγάλη σημασία που αποδίδεται γενικότερα στην εντατικοποίηση των πολυμερών και διμερών σχέσεων και, ειδικότερα, στην ανάπτυξη πραγματικών και ανανεωμένων διατλαντικών εταιρικών σχέσεων,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ένωση χρειάζεται οικονομικούς πόρους ανάλογους προς την κλίμακα των κοινωνικών, οικονομικών και πολιτικών φιλοδοξιών της,

Ανταγωνιστικότερη Ευρώπη με μεγαλύτερη συνοχή

1. χαιρετίζει την κεντρική σημασία που αποδίδεται στην εφαρμογή της στρατηγικής της Λισαβόνας ως μέσου δημιουργίας ανταγωνιστικού περιβάλλοντος στην Ευρωπαϊκή Ένωση και υποστηρίζει τα μέτρα που έχουν προβλεφθεί, τόσο στο πλαίσιο αυτών των ανακοινώσεων όσο και στην ενδιάμεση αναθεώρηση της Λισαβόνας, σε μια προσπάθεια να εξασφαλισθεί ότι η διαδικασία θα αφορά λιγότερους αλλά περισσότερο συμπληρωματικούς στόχους και ότι ακολουθεί συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα για την επίτευξη των στόχων της κατά την προσεχή πενταετία·
2. καλεί την Επιτροπή να υιοθετήσει, όπως της έχει ήδη ζητήσει, το ίδιο χρονοδιάγραμμα για την αναθεώρηση της στρατηγικής βιώσιμης ανάπτυξης της ΕΕ, εφόσον πιστεύει ότι η περιβαλλοντική πολιτική είναι μια οικονομική ευκαιρία, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των επιπτώσεών της στη βιομηχανική καινοτομία·
3. τονίζει τη σημασία της επίτευξης των μέτρων της Λισαβόνας εκ μέρους των κρατών μελών και των περιφερειών, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας και παράλληλα προς τις δράσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
4. επιμένει ότι όλες οι νέες νομοθετικές πρωτοβουλίες θα πρέπει να συνοδεύονται από αυστηρές εκτιμήσεις επιπτώσεων όσον αφορά τις οικονομικές, κανονιστικές και περιβαλλοντικές πτυχές·

Ενιαία αγορά

5. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι, στο πλαίσιο της ατζέντας για την ανταγωνιστικότητα της ΕΕ, πρωταρχική θέση κατέχουν οι ειδικές δράσεις για συμπλήρωση της ενιαίας αγοράς, ιδίως στον τομέα της ενέργειας, των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιακών και των χρηματοοικονομικών και άλλων υπηρεσιών·
6. καλεί την Επιτροπή να αναθεωρήσει την πρόταση οδηγίας για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας λογισμικού σύμφωνα με τις αποφάσεις της κοινοβουλευτικής επιτροπής νομικών υποθέσεων της 2ας Φεβρουαρίου 2005 και με τη διάσκεψη των Προέδρων του της 17ης Φεβρουαρίου 2005 και να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις για ένα ολοκληρωμένο σύστημα γενικών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας·
7. αναμένει από την Επιτροπή να κινηθεί, κατά τους προσεχείς μήνες, διαδικασία κατά των κρατών μελών τα οποία δεν εφάρμοσαν την κοινοτική νομοθεσία που αποσκοπεί στην ελευθέρωση των αγορών, ιδίως στους τομείς της ενέργειας και των τηλεπικοινωνιών·

Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες

8. υποστηρίζει ειδικότερα την έγκριση των απαιτούμενων οδηγιών στον τομέα των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, τονίζει δε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εστιάσει την προσοχή της στην έγκριση των προταθέντων ήδη μέτρων και να αποφύγει την υποβολή νέων προτάσεων εκτός και εάν είναι δεόντως αιτιολογημένες και αξιολογημένες·
9. προτρέπει την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι η διαδικασία Lamfalussy λειτουργεί αποτελεσματικά σε όλα της τα επίπεδα· συνιστά να δοθεί μεγαλύτερη πολιτική προσοχή στην εφαρμογή και εκτέλεση της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005*Εταιρική διακυβέρνηση και δίκαιο των συμβάσεων*

10. επικροτεί τη δέσμευση για τη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος όσον αφορά την επιχειρηματικότητα και την εταιρική διακυβέρνηση προκειμένου να προωθηθεί η αποτελεσματικότητα και η ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και να ενισχυθούν τόσο τα δικαιώματα των μετόχων όσο και η προστασία των τρίτων· ζητεί να αναληφθούν πρωτοβουλίες που θα συμβάλουν στη σύγκλιση του αστικού και εμπορικού δικαίου·

11. τονίζει τη σημασία του να διέπεται η νομοθεσία για τις συμβάσεις από όσο το δυνατόν μεγαλύτερη συνέπεια· καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για μεγαλύτερη συνοχή μεταξύ των διαφόρων νομοθετικών μέσων στον τομέα των συμβάσεων, μεταξύ άλλων, μέσω της έγκρισης κοινού πλαισίου αναφοράς· ζητεί από την Επιτροπή να περιλάβει πλήρως το Κοινοβούλιο σε αυτές τις δραστηριότητες·

Έρευνα και ανάπτυξη

12. χαιρετίζει την υψηλή προτεραιότητα που έχει δοθεί στην ενίσχυση της προσπάθειας E&A της Ένωσης, ιδίως μέσω της συγκρότησης ενός ευρωπαϊκού συμβουλίου έρευνας και την έμφαση στη σημασία του έβδομου ερευνητικού προγράμματος πλαισίου σε ό,τι αφορά τη συμβολή στο στόχο της Λισαβόνας για ανάπτυξης της οικονομίας της γνώσης· προτρέπει υπό αυτή την έννοια την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση στην οποία θα προβλέπονται συγκεκριμένες ενέργειες στήριξης της βασικής και καινοτόμου έρευνας —με ιδιαίτερη έμφαση συγκεκριμένες καινοτομίες όπως τα στοιχεία υδρογόνου, η ηλιακή ενέργεια και τα καθαρότερα αυτοκίνητα— καθώς και τον διπλασιασμό της χρηματοδοτικής υποστήριξης (αναλογία ως προς το ΑΕγχΠ της ΕΕ των 25 σε σύγκριση με εκείνο της ΕΕ των 15 στο πλαίσιο του έκτου προγράμματος)·

Πολιτική ανταγωνισμού

13. πιστεύει ότι, προκειμένου να βελτιωθεί η ανταγωνιστικότητα, απαιτείται ισχυρή πολιτική ανταγωνισμού και αποτελεσματική επιβολή των κανόνων της· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι, για τα επόμενα χρόνια, θα διατηρηθεί καταλλήλως χρηματοδοτούμενη, ισχυρή και ανεξάρτητη πολιτική ανταγωνισμού· χαιρετίζει την ώθηση που δίδει η Επιτροπή στις ανταγωνιστικές πρακτικές σε πολλούς τομείς, ενώ συγχρόνως καθιερώνει διαδικασία που αποσκοπεί στην αυξημένη εφαρμογή, εκ μέρους ιδιωτών, των κανόνων ανταγωνισμού της ΕΕ, βελτιώνοντας τις διαδικασίες δικαστικής προσφυγής για ζημίες που προκύπτουν από παραβιάσεις·

14. υποστηρίζει το γενικό στόχο πολιτικής της Επιτροπής να εξασφαλίσει λιγότερες αλλά καλύτερα εστιασμένες κρατικές ενισχύσεις, καθώς και την πρόθεσή της να αναπτύξει γενικότερη προβληματική για το μέλλον της πολιτικής κρατικών ενισχύσεων, τονίζει όμως ότι δεν θα πρέπει να υπάρξουν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών σε ό,τι αφορά την εφαρμογή αυτής της πολιτικής και ότι οι αλλαγές που οφείλονται αποκλειστικώς και μόνον σε στατιστικές θα πρέπει να αντιμετωπισθούν με πνεύμα δικαιοσύνης·

Σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης

15. καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι, προκειμένου να διασφαλιστούν υγιή δημόσια οικονομικά, θα περιφρουρηθεί η βασική δομή του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης από οποιαδήποτε προτεινόμενη μεταρρύθμιση, ιδίως η αναφορά στο υπάρχον σήμερα ποσοστό του 3% όσον αφορά το έλλειμμα, και ότι θα δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στο δημόσιο χρέος των κρατών μελών και στον αυστηρότερο έλεγχο των εθνικών οικονομικών επιδόσεων και προβλέψεων, ενώ συγχρόνως θα προβλεφθεί η δυνατότητα ευελιξίας για τις χώρες με χαμηλή αναλογία χρέους σε εποχές σοβαρής ύφεσης, υπό την προϋπόθεση ότι έτσι ενθαρρύνεται η καλή συμπεριφορά σε εποχές οικονομικής ανάπτυξης και υποστηρίζεται μια γενική διαρθρωτική μεταρρύθμιση·

16. εκτιμά ότι οι επενδύσεις καλούνται να παίξουν πρωταγωνιστικό ρόλο στον εκσυγχρονισμό της Ευρώπης και ότι πρέπει να καταρτιστεί ένα κοινό σχέδιο δράσης για την αναζωπύρωση των δημοσίων και ιδιωτικών επενδύσεων, επικεντρώνοντας όμως στις μορφές επενδύσεων που ευνοούν περισσότερο την επιτυχία της στρατηγικής της Λισαβόνας: έρευνα και καινοτομία, νέες υποδομές, οικονομία της γνώσης, εκπαίδευση και κατάρτιση, υψηλού επιπέδου δημόσιες και κοινωνικές υπηρεσίες και επενδύσεις στον τομέα της ευρωπαϊκής βιομηχανικής πολιτικής, ιδίως στους νέους και δυναμικούς τομείς, όπως η нанοτεχνολογία και η βιοτεχνολογία·

Πολιτική συνοχής

17. πιστεύει ακράδαντα σε μια αυτοτελή πολιτική συνοχής, όχι μόνον ως θεμελιώδη αρχή των συνθηκών και στοιχείο της αλληλεγγύης της ΕΕ, αλλά επίσης ως συμπληρωματικό μέσο για την επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας· θεωρεί ειδικότερα ότι οι επενδύσεις στα διευρωπαϊκά δίκτυα, στην κοινωνία της πληροφορίας, στους

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

ανθρώπινους πόρους, την τεχνολογία, την καινοτομία και την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων θα αυξήσει την ανταγωνιστικότητα, θα παράσχει δυνατότητες για δημιουργία θέσεων απασχόλησης συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό στην οικονομική και κοινωνική συνοχή σε όλη την ΕΕ·

18. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να παρουσιάσει τις στρατηγικές της για την πολιτική συνοχής και την καλεί, όταν το πράξει, να εφαρμόσει τη νομική βάση που προβλέπει την πλήρη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στη διαδικασία λήψης αποφάσεων· χαιρετίζει επίσης την έγκαιρη παρουσίαση εκ μέρους της Επιτροπής των κανονισμών σχετικά με την πολιτική συνοχής για την περίοδο 2007-2013 τονίζοντας ότι η έγκαιρη δρομολόγηση των διαφόρων προγραμμάτων συνοχής εξαρτάται σήμερα από την ταχεία έγκριση αυτών των κανονισμών στο πλαίσιο του Συμβουλίου·

Διευρωπαϊκά Δίκτυα

19. υποστηρίζει την Επιτροπή στις προσπάθειές της να πείσει τα κράτη μέλη ότι, για την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς, την προώθηση της συνοχής και τη δημιουργία αποτελεσματικότερων συνδέσεων στο εσωτερικό της διευρυμένης ΕΕ, θα πρέπει να σχεδιαστούν έργα προτεραιότητας στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων και να χρηματοδοτηθούν τόσο από τον προϋπολογισμό της ΕΕ όσο και, στο μέτρο του δυνατού, μέσω κοινοπραξιών του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, η δε κατασκευή τους θα πρέπει να προγραμματίζεται όσο το δυνατόν ταχύτερα· πιστεύει ότι θα πρέπει, εκ παραλλήλου, να γίνει πλήρης χρήση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕ) και του διαρθρωμένου χρηματοδοτικού μέσου·

Βελτιώνοντας την ποιότητα ζωής στην Ευρώπη

Περιβάλλον

20. επισημαίνει ότι η ουσιαστική εφαρμογή τόσο του σχεδίου βιοποικιλότητας της ΕΕ όσο και της στρατηγικής για τη βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων θα απαιτήσει κατάλληλους χρηματοδοτικούς πόρους, περιλαμβανομένου του δικτύου NATURA 2000·

21. καλεί την Επιτροπή να συνεργαστεί με το Κοινοβούλιο για την εξεύρεση ισόρροπης λύσης με σκοπό τον προσδιορισμό ενός λειτουργικού πλαισίου καταχώρησης, αξιολόγησης και έγκρισης χημικών προϊόντων (REACH), το οποίο θα ελαχιστοποιήσει τον αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα ενώ θα παρέχει συγχρόνως επαρκή προστασία για το περιβάλλον και θα βασίζεται σε πολιτική προτεραιότητων, εκτίμησης του κινδύνου και στην αρχή «μια ουσία, μια καταχώρηση», καθώς επίσης και για τη σταδιακή κατάργηση των δοκιμών σε ζώα· χαιρετίζει τη δέσμευση της Επιτροπής στην πρόταση REACH και το γεγονός ότι, βάσει της συνήθους διαδικασίας συναπόφασης, αναμένει την πρώτη ανάγνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για να προχωρήσει σε τροποποίηση της πρότασης·

22. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει, πριν από τον Ιούλιο 2005, τη νομοθετική πρόταση πλαίσιο για τα απόβλητα, η οποία θα αποσκοπεί στη βελτίωση της συνοχής στη διαχείριση των αποβλήτων, ιδίως σε ό,τι αφορά τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

23. πιστεύει ότι οι κανόνες που διέπουν την υγεία και την ευημερία των ζώων χρήζουν επικαιροποίησης, προκειμένου να αντικατοπτρίζουν τις νέες επιστημονικές εξελίξεις·

Βιώσιμες και καινοτόμες πηγές ενέργειας

24. επιμένει στην ανάγκη να περιοριστεί η εξάρτηση από τα στερεά καύσιμα μέσω της υιοθέτησης μίγματος ανανεώσιμων και καινοτόμων ενεργειακών πόρων, όπως είναι το υδρογόνο, μια ρεαλιστική πυρηνική πολιτική και περικοπές στην κατανάλωση·

Γεωργία, αλιεία, ανάπτυξη της υπαίθρου και τουρισμός

25. χαιρετίζει τη δέσμευση της Επιτροπής υπέρ της συνέχειας της μεταρρύθμισης της ΚΑΠ· ζητεί από την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι η εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων της ΚΑΠ το 2005 δεν θα οδηγήσουν σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ των αγροτών στα κράτη μέλη, ενώ και θα αποφευχθεί σταθερά οιαδήποτε επανενθικιοποίηση της ΚΑΠ·

26. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι το σχέδιο δράσης της Επιτροπής για τα οργανικά τρόφιμα και τη γεωργία, που παρέχει ένα πλαίσιο αειφόρου γεωργίας και βιώσιμες εναλλακτικές λύσεις για παραδοσιακότερες μεθόδους γεωργικής εκμετάλλευσης, συνιστά αποφασιστικό στοιχείο της πολιτικής ανάπτυξης της υπαίθρου και θα πρέπει ως τέτοιο να έχει ύψιστη προτεραιότητα στο πλαίσιο των στρατηγικών προσανατολισμών της ΕΕ για την ανάπτυξη της υπαίθρου·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

27. ζητεί από την Επιτροπή να λάβει πλήρως υπόψη της τη θέση του Κοινοβουλίου όταν συντάσσει τις νομοθετικές της προτάσεις για μεταρρύθμιση του καθεστώτος ζάχαρης, ώστε να διατηρηθεί η παραγωγή ζάχαρης στην ΕΕ, ενώ συγχρόνως θα μετριαστούν οι επιπτώσεις της μεταρρύθμισης στους εμπορικούς εταίρους στον αναπτυσσόμενο κόσμο· αναμένει από την Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο αμέσως και λεπτομερώς σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η αναμενόμενη τον Απρίλιο απόφαση του ΠΟΕ θα επηρεάσει τις μεταρρυθμιστικές της προτάσεις·

28. εκφράζει τη λύπη του, λαμβανομένης υπόψη της θεμελιώδους σημασίας του αλιευτικού τομέα για τις οικονομίες πολλών περιφερειών της Ευρώπης, διότι απουσιάζουν πανηγυρικά οι προτάσεις που συνδέονται με την κοινή αλιευτική πολιτική στο ετήσιο νομοθετικό πρόγραμμα εργασίας· επισημαίνει ότι εκκρεμούν ακόμη πολλά ζητήματα, όπως η ανανέωση των αλιευτικών συμφωνιών, τα τεχνικά μέτρα για τη διαχείριση της κοινοτικής αλιείας και τα νέα σχέδια ανάκτησης αλιευτικών πόρων για τα απειλούμενα με εξαφάνιση είδη·

29. αναμένει από την Επιτροπή να συνεχίσει να επιδιώκει τη διαδικασία μεταρρύθμισης της κοινής αλιευτικής πολιτικής κατά τρόπον ώστε να εξασφαλιστεί έγκαιρη, πλήρης και επιτυχής εφαρμογή αυτής της μεταρρύθμισης·

30. αποδοκιμάζει την έλλειψη προτάσεων της Επιτροπής για πρωτοβουλίες στον τομέα του τουρισμού· την προτρέπει να ξετάσει το ενδεχόμενο υποβολής προτάσεων για πρόσθετα μέτρα για την προώθηση ενός σημαντικού για τη δημιουργία απασχόλησης τομέα·

Δημογραφικές τάσεις

31. χαιρετίζει την προοπτική μιας Πράσινης Βίβλου για τις δημογραφικές τάσεις στην ΕΕ, την οποία θα ακολουθήσουν συγκεκριμένες δράσεις με αποτέλεσμα να υπάρξουν, ως αρμονικό σύνολο, συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές για την αντιμετώπιση των πολυσχιδών προκλήσεων που συνδέονται με τη γήρανση του πληθυσμού· αναμένει προτάσεις για την πρόβλεψη της μεγαλύτερης δυνατής ποιότητας ζωής για τους ηλικιωμένους και συγχρόνως για την εξασφάλιση βιώσιμων συντάξεων και συστημάτων υγείας λαμβάνοντας υπόψη το κόστος της μακροπρόθεσμης υγειονομικής μέριμνας· υπογραμμίζει την ανάγκη να δοθεί ειδική προσοχή στην έρευνα για προβλήματα υγείας που συνδέονται με την ηλικία και τις αντίστοιχες θεραπείες (όπως νευροεγκεφαλολογικές ασθένειες, αρθρίτιδα και προβλήματα κινητικότητας)·

32. καλεί την Επιτροπή να εργαστεί κατεπειγόντως με τα κράτη μέλη για να αυξηθεί η συμμετοχή ατόμων άνω των 55 ετών στην αγορά εργασίας με τη θέσπιση θετικών κινήτρων —αυξάνοντας τα συνταξιοδοτικά όρια και/ή αναθεωρώντας τις ρυθμίσεις περί πρόωρης συνταξιοδότησης— έτσι ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των συνταξιοδοτικών συστημάτων· θεωρεί ότι είναι προς το συμφέρον της κοινωνίας να αξιοποιήσει την πείρα και τη συμβολή των παλαιότερων γενεών για το καλό του συνόλου·

33. πιστεύει ότι θα πρέπει, εκ παραλλήλου, να δοθεί ακόμη μεγαλύτερη έμφαση στη δημιουργία φιλικού προς το παιδί περιβάλλοντος είτε με φορολογικά κίνητρα, είτε με καλύτερες εγκαταστάσεις παιδικής μέριμνας ή πιο ευέλικτης οργάνωσης του χρόνου εργασίας, επιτρέποντας με τον τρόπο αυτό καλύτερο συνδυασμό επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής·

Κοινωνική πολιτική

34. επαναλαμβάνει την άποψή του ότι μια ισχυρή και δραστήρια κοινωνική διάσταση αποτελεί σημαντική συνιστώσα μιας επιτυχούς και δυναμικής οικονομίας και ότι η σωστή ισορροπία μεταξύ παράλληλων αναγκών στο χώρο εργασίας μπορεί να συμβάλει σημαντικά στην οικονομική επιτυχία·

35. αναμένει ότι η νέα ατζέντα κοινωνικής πολιτικής της Επιτροπής για την περίοδο 2006-2010 θα επικεντρώνει το ενδιαφέρον της στην ενίσχυση των δυνατοτήτων της ΕΕ και των κυβερνήσεων των κρατών μελών να φέρουν εις πέρας τους συμφωνηθέντες σήμερα στόχους της ΕΕ, περιλαμβανομένων της βελτίωσης της απασχολησιμότητας και της ευελιξίας στους όρους εργασίας καθώς και της καλύτερης συμφιλίωσης των απαιτήσεων της οικογενειακής ζωής και της εργασίας·

Παιδεία, πολιτισμός και πολιτική για τους νέους

36. υπογραμμίζει την ανάγκη να παράσχει η Ένωση επαρκείς και κατάλληλους χρηματοδοτικούς πόρους για την επόμενη γενεά προγραμμάτων στον τομέα της παιδείας, του πολιτισμού, της νεολαίας και των ΜΜΕ, ώστε να επιτευχθούν οι φιλόδοξοι στόχοι που εμπεριέχονται σε αυτά· εκφράζει ωστόσο τη λύπη του για το γεγονός ότι δεν προβλέπονται για εφέτος πρόσθετες μεγάλες πρωτοβουλίες στους τομείς της παιδείας και του πολιτισμού, καιίτοι οι συγκεκριμένοι τομείς διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση καθώς και στη στρατηγική της Λισαβόνας·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

37. υποστηρίζει την πρόθεση της Επιτροπής να εκδώσει ανακοίνωση σχετικά με την πολιτική για τη νεολαία η οποία θα πρέπει να προσφέρει πιο ολοκληρωμένη προσέγγιση αυτής της πολιτικής και να οδηγήσει ενδεχομένως στην καθιέρωση ευρωπαϊκού συμφώνου σε αυτό τον τομέα· θεωρεί ότι θα πρέπει να δημοσιευθεί συγχρόνως με την Πράσινη Βίβλο για τις δημογραφικές τάσεις·

38. υπογραμμίζει την επείγουσα ανάγκη να επιταχυνθεί η αμοιβαία αναγνώριση των τίτλων της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και των πανεπιστημιακών πτυχίων, καθώς και να ενθαρρυνθεί περισσότερο η κινητικότητα των νέων, παρέχοντάς τους τη δυνατότητα να αποκτούν εμπειρία στο εξωτερικό, να μετακινούνται ευκολότερα από τον ένα τομέα σπουδών/πρακτικής άσκησης στον άλλο και να αλλάζουν επαγγελματική σταδιοδρομία·

Ισότητα των φύλων

39. αναμένει από την Επιτροπή, στο πλαίσιο της αναγγελθείσας ανακοίνωσης με τίτλο «Προσέγγιση πολιτικής στον αγώνα κατά των διακρίσεων» να καθορίσει λεπτομερώς τις προθέσεις της για την αντιμετώπιση του προβλήματος των μισθολογικών διαφορών μεταξύ των φύλων τα επόμενα χρόνια·

Μια Ευρώπη ασφαλέστερη για τον πολίτη

Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης

40. υπογραμμίζει την ανάγκη να παγιωθεί η πρόδος προς τη δημιουργία χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στο πλαίσιο του προγράμματος του Τάμπερε, τονίζει δε τη σημασία που αποδίδεται στην ανάπτυξη του προγράμματος της Χάγης σε αυτό τον τομέα, επιδιώκοντας την επίτευξη κατάλληλης ισορροπίας μεταξύ της αυξημένης ασφάλειας για τους πολίτες και της κατάλληλης προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους· ζητεί, προκειμένου να γίνουν εκ του ασφαλούς σταθερά βήματα σε αυτό τον τομέα πολιτικής, ζητεί να εκτιμηθούν ορθώς τα μέτρα που έχουν ήδη εγκριθεί·

Τρομοκρατία και οργανωμένο έγκλημα

41. πιστεύει ότι η καταπολέμηση, στο εσωτερικό και σε διεθνή κλίμακα, της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος, και των δομών που τα στηρίζουν, είναι κρίσιμης σημασίας προκειμένου να οικοδομηθεί μια ασφαλέστερη Ευρώπη για τους πολίτες της, και ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εξακολουθήσει να εργάζεται σε επείγουσα βάση με στόχο τη σαφέστερη διατύπωση κοινών ορισμών για ορισμένα σοβαρά εγκλήματα με διασυνοριακή διάσταση (ιδίως της τρομοκρατίας, της εμπορίας ναρκωτικών και ανθρώπων, του ξεπλύματος χρήματος και της εγκληματικότητας στον κυβερνοχώρο), σε συνδυασμό με ελάχιστες, κατόπιν κοινής συμφωνίας, κυρώσεις σε περίπτωση που τούτο είναι αναγκαίο· υπό αυτή την έννοια χαιρετίζει τα σχέδια της Επιτροπής να υποβάλει νέα πρωτοβουλία για την έρευνα στον τομέα της ασφάλειας·

Σύνορα, άσυλο, μετανάστευση και πολιτική χορήγησης θεωρήσεων

42. επιδοκιμάζει την έμφαση στη δημιουργία κοινής προσέγγισης των διασυνοριακών ελέγχων του ασύλου και της μετανάστευσης και υπογραμμίζει ειδικότερα τη συνεχή ανάγκη να ενισχυθεί η ασφάλεια στα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ, την ανάγκη για περισσότερο συνεκτικούς και συνεπείς κανόνες χορήγησης θεωρήσεων και για ουσιαστικές εταιρικές σχέσεις με τρίτες χώρες ώστε να περιοριστεί η παράνομη μετανάστευση στην αφητηρία της·

43. προτρέπει την Επιτροπή να ενισχύσει την κοινή πολιτική χορήγησης θεωρήσεων και να αυξήσει την ασφάλεια των ταξιδιωτικών εγγράφων ενσωματώνοντας βιομετρικά δεδομένα, επιβλέποντας την αποτελεσματική εφαρμογή του VIS (Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις), μετά την έγκρισή του από το Συμβούλιο, και επιταχύνοντας το σχεδιασμό και την ανάπτυξη του SIS II (Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν)· τονίζει, στο πλαίσιο αυτό, την ανάγκη νομοθεσίας σε επίπεδο ΕΕ σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων· πιστεύει ότι η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει κατεπειγόντως μια πρόταση απόφασης πλαισίου σχετικά με την προστασία των δεδομένων, που θα εξασφαλίζει στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα, επίπεδο προστασίας ισοδύναμο με αυτό του πρώτου πυλώνα·

44. καλεί επιπλέον τις εθνικές κυβερνήσεις να προειδοποιούν τα υπόλοιπα κράτη μέλη προτού εμπλακούν σε σημαντικές μονομερείς πρωτοβουλίες σχετικά με το θέμα της μετανάστευσης·

45. πιστεύει ότι η δρομολόγηση νέου σχεδίου δράσης για τα ναρκωτικά θα παράσχει βελτιωμένο πλαίσιο για την καταπολέμηση της τοξικομανίας και της εμπορίας ναρκωτικών στο εσωτερικό της Ένωσης, αναμένει δε να είναι επικεντρωμένο στην καλύτερη πρακτική και να ακολουθεί προσεγγίσεις που βασίζονται στα αποδεικτικά στοιχεία·

46. καλεί την Επιτροπή να προτείνει κατάλληλη νομική βάση για την ευρωπαϊκή αστυνομική υπηρεσία (Euro-pol), η οποία θα ενισχύει τον ρόλο της στο μέλλον και θα εξασφαλίζει την αποτελεσματικότητά της· τονίζει την ανάγκη να ενισχυθεί η εμπιστοσύνη στα συστήματα δικαιοσύνης των κρατών μελών με βάση την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης, των ελαχίστων προτύπων και διασφαλίσεων των δικαιωμάτων όλων των εμπλεκόμενων·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

47. λαμβάνει υπόψη την πρωτοβουλία να μετατραπεί το Κέντρο Παρακολούθησης της ΕΕ σε μια Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, αλλά εκφράζει την ανησυχία του όσον αφορά την πιθανή επικάλυψη αρμοδιοτήτων με άλλες οργανώσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

Ασφάλεια των μεταφορών

48. χαιρετίζει τους στόχους πολιτικής της Επιτροπής στον τομέα των μεταφορών με ιδιαίτερη έμφαση στη βελτιωμένη ασφάλεια στις θαλάσσιες, εναέριες και οδικές μεταφορές εν γένει και, ειδικότερα, στην ασφάλεια σε σχέση με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα των μεταφορών· αναμένεται ειδικότερα ότι, στον τομέα αυτό, θα συμβάλει η Τρίτη Δέσμη για τη Θαλάσσια Ασφάλεια·

49. καλεί την Επιτροπή, κατά την ενδιάμεση αναθεώρηση, να εξετάσει με σοβαρότητα κατά πόσον επετεύχθησαν οι στόχοι της Λευκής Βίβλου, ή αν χρειάζεται να υπάρξουν κάποιες προσαρμογές·

Υγεία και πρόληψη καταστροφών

50. προτρέπει την Επιτροπή να εξασφαλίσει την πλήρη και αποτελεσματική λειτουργία του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου των Ασθενειών, δεδομένης ιδίως της απειλής μεταδοτικών ασθενειών, μιας ενδεχόμενης επαπειλούμενης επιδημίας γρίπης και της ταχύτατης αύξησης των ανθεκτικών σε πολλά φάρμακα ασθενειών, ιδίως του AIDS και της φυματίωσης·

51. υπογραμμίζει ότι πρέπει να παρασχεθεί επαρκής προστασία στους πολίτες, μειώνοντας τους κινδύνους φυσικών καταστροφών, περιβαλλοντικών ή υγειονομικών κρίσεων με τη δημιουργία συστημάτων έγκαιρης προειδοποίησης και άμεσης αντίδρασης και με μακροχρόνια πρόληψη·

52. τονίζει ότι η Επιτροπή πρέπει να εξασφαλίσει την κατάλληλη συνέχεια στην ανακοίνωσή της σχετικά με το ευρωπαϊκό πρόγραμμα διατροφής και υγείας, προτείνοντας συγκεκριμένες δράσεις για την καταπολέμηση της παχυσαρκίας, της κακής διατροφής, της έλλειψης άσκησης, της κατάχρησης φαρμάκων και οιοπνεύματος, παράγοντες που οδηγούν στο διαβήτη και σε καρδιαγγειακά προβλήματα·

53. προτρέπει την Επιτροπή να θέσει μεγάλη έμφαση στο πλαίσιο του έβδομου προγράμματος πλαισίου στις εντατικές έρευνες για τα νέα/εναλλακτικά φάρμακα κατά του HIV/AIDS·

54. καλεί την Επιτροπή να προτείνει, τα δε κράτη μέλη να λάβουν σχετική απόφαση, χρονοδιάγραμμα σχετικά με την ανάπτυξη συνεκτικής πολιτικής για την κινητικότητα των ασθενών, με σκοπό την ανάπτυξη σαφών κανόνων επιστροφής των ιατρικών δαπανών για θεραπείες που ακολουθούνται σε άλλο κράτος μέλος από εκείνο στο οποίο ο ασθενής είναι ασφαλισμένος·

Προστασία των καταναλωτών

55. τονίζει τη σημασία σαφών, απλών και ασφαλών κανόνων τόσο για τους καταναλωτές όσο και για τους παραγωγούς στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς και προτείνει κατ' επέκταση την περαιτέρω απλοποίηση των κανόνων για τις διασυνοριακές συμβάσεις· πιστεύει σχετικά ότι η νομοθεσία περί προστασίας των καταναλωτών θα πρέπει καταρχήν να ακολουθεί τη νέα προσέγγιση που συνίσταται στην ύπαρξη ελαχίστων κανόνων και στην αμοιβαία αναγνώριση·

56. δεν θεωρεί σωστό να συνδυαστεί σε μία και μόνη στρατηγική η πολιτική για τους καταναλωτές και για την υγεία όταν εκπνεύσουν η σημερινή στρατηγική για τους καταναλωτές και το πρόγραμμα για τη δημόσια υγεία (το 2007 και 2008 αντιστοίχως)· πιστεύει ακράδαντα ότι, μολονότι και οι δύο αυτές πολιτικές θα πρέπει να ακολουθούν τις ίδιες πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές, χρειάζονται αμφότερες χωριστές στρατηγικές και χωριστούς προϋπολογισμούς·

Ισχυρότερη Ευρώπη σε έναν ασφαλέστερο κόσμο*Διεύρυνση*

57. αναμένει σταθερή και αποφασιστική ανάπτυξη της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας της Ένωσης με προοπτική την προβολή των ευρωπαϊκών αξιών στην παγκόσμια σκηνή και την προάσπιση των κοινών συμφερόντων της ΕΕ στο πλαίσιο των διεθνών υποθέσεων· δίνει μεγάλη έμφαση στην ανάγκη να επιτευχθεί ταχεία συμφωνία όσον αφορά τη συγκρότηση κοινής υπηρεσίας εξωτερικής δράσης κατά τρόπο που να προστατεύει τα προνόμια της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου, να δεσμεύει τις εθνικές διπλωματικές υπηρεσίες και να παρέχει στον Υπουργό Εξωτερικών της Ένωσης τους πόρους, τις εμπιστευτικές πληροφορίες και τα μέσα που θα χρειασθεί προκειμένου να εκπληρώσει ορθώς την αποστολή του·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

58. ζητεί από την Επιτροπή να κρατεί πλήρως ενήμερο το Κοινοβούλιο για τις λεπτομέρειες της διαδικασίας προετοιμασίας των ενταξιακών διαπραγματεύσεων κατά τους προσεχείς μήνες τόσο με την Κροατία όσο και με την Τουρκία·

59. πιστεύει ότι, ενώ εισερχόμαστε στην ενεργό φάση των διαπραγματεύσεων με την Κροατία (βάσει της εντολής που θα ανακοινώσει σύντομα η Επιτροπή), θα πρέπει να συνεχιστεί η διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης και να επεκταθεί ως ακρογωνιαίος λίθος της πολιτικής μας για τις σχέσεις με τα δυτικά Βαλκάνια·

Πολιτική γειτονίας

60. υπογραμμίζει την υψηλή προτεραιότητα που αποδίδει στην εφαρμογή μιας συνεκτικής πολιτικής γειτονίας η οποία αποσκοπεί στην ανάπτυξη μιας σφαιράς δημοκρατίας, σταθερότητας και ευημερίας στις χώρες που συνορεύουν με την Ένωση προς νότον και προς ανατολάς· καλεί την Επιτροπή να αναθεωρήσει το σκεπτικό αυτής της πολιτικής, σε στενή συνεργασία με το Κοινοβούλιο, με προοπτική την περαιτέρω διαφοροποίηση μεταξύ των διαφόρων γεωγραφικών περιοχών και χωρών·

61. θεωρεί εξαιρετικά σημαντικό, σε αυτό το πλαίσιο, i) να αναπτυχθεί ισχυρή νέα ανατολική διάσταση της πολιτικής γειτονίας και να συνεχιστεί η αποστολή θετικών σημάτων προς την Ουκρανία και άλλα κράτη, καθώς θα αναπτύσσουν συνεχώς πιο εύρωστη και εύρυθμη δημοκρατία, και ii) να ενισχυθεί και να προχωρήσει εις βάθος ο σημερινός ευρωμεσογειακός διάλογος και οι συναφείς πολιτικές και να δοθεί ειδικότερα νέα ώθηση στη Διαδικασία της Βαρκελώνης, δεδομένου ότι εφέτος είναι η δέκατη επέτειος της Διάσκεψης της Βαρκελώνης, αναλύοντας κατά συνέπεια και προβαίνοντας, ενδεχομένως, σε κάποια αναθεώρηση της διαδικασίας αυτής, ώστε να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα του συστήματος·

62. καλεί ειδικότερα την Επιτροπή να προτείνει, και το Συμβούλιο να εξετάσει, την περαιτέρω αναβάθμιση της σχέσης της ΕΕ με την Ουκρανία παρέχοντας και άλλες μορφές σύνδεσης που θα δώσουν στη χώρα σαφέστερη ευρωπαϊκή προοπτική και θα ανταποκρίνονται επομένως στις προσδοκίες και τις ελπίδες που εκφράστηκαν κατά την ειρηνική πορτοκαλί επανάσταση·

63. επαναλαμβάνει την ανάγκη να αναπτύξει συντόμως η ΕΕ κοινές πολιτικές γειτονίας προκειμένου να βοηθήσει τους γείτονές της να αποκτήσουν φιλελεύθερα δημοκρατικά καθεστώτα, κράτος δικαίου, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς και μεγαλύτερα επίπεδα κοινωνικής, οικονομικής και περιβαλλοντικής ανάπτυξης·

64. υποστηρίζει ότι πρέπει να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη της επανένωσης της Κύπρου· καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει τα διακοινοτικά σχέδια, δημιουργώντας έτσι τη δυναμική για την επανέναρχη των διαπραγματεύσεων·

Διμερείς σχέσεις

65. αποδίδει υψηλή προτεραιότητα στην περαιτέρω ανάπτυξη των διμερών σχέσεων της ΕΕ βάσει των κατάλληλων συμφωνιών με τρίτες χώρες· σημειώνει ότι είναι σημαντικό να εξασφαλιστεί η ενίσχυση των σχέσεων με τις ανατολικές και μεσογειακές χώρες επίσης και ειδικότερα μέσω ενισχυμένου διαρθρωμένου διαλόγου στο πλαίσιο της κοινοβουλευτικής συνέλευσης EuroMed·

66. επαναλαμβάνει, ειδικότερα, την έκκλησή του για ενίσχυση των σχέσεων ΕΕ-ΗΠΑ μέσω της νέας θεώρησης και της αντικατάστασης της σημερινής νέας διατλαντικής ατζέντας με μια πραγματική «διατλαντική εταιρική σχέση» η οποία θα στηρίζεται σε μια δέσμευση για άρση των φραγμών που έχουν εναπομείνει στο εμπόριο και στις επενδύσεις έως το 2015· υπενθυμίζει ότι ο ειλικρινής και απρόσκοπτος διάλογος αποτελεί τη φυσική βάση για την οικοδόμηση των διατλαντικών σχέσεων και ότι, για τον σκοπό αυτό, ο Διατλαντικός Νομοθετικός Διάλογος είναι το κατάλληλο εργαλείο· σημειώνει τη συνεχή ανάγκη να συναφθεί μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ η διατλαντική αεροπορική συμφωνία ως παράδειγμα ανάπτυξης γνήσιας εξωτερικής πολιτικής μεταφορών·

67. λαμβάνει υπό σημείωση την πρόθεση της Επιτροπής να αναθεωρήσει τη στρατηγική της έναντι της Λατινικής Αμερικής και να προτείνει νέα προσέγγιση στις διμερείς σχέσεις· υπογραμμίζει σε αυτό το πλαίσιο την ανάγκη να δημοσιοποιηθεί εκ νέου η έννοια του πλαισίου «Δι-Ηπειρωτικής Σύνδεσης» για τις σχέσεις μεταξύ των δύο ηπείρων·

68. πιστεύει ότι, εκτός και αν, και έως ότου, υπάρξει σημαντική βελτίωση στην κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα, θα ήταν λάθος για την ΕΕ να προβλέψει οιαδήποτε άρση στο εμπόριο πωλήσεων όπλων προς την Κίνα που είχε επιβληθεί το 1989· ζητεί από την Επιτροπή να αντιταχθεί επίσημως σε μια τέτοια άρση όταν συζητηθεί στο Συμβούλιο·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005*Περιφερειακά θέματα*

69. προτρέπει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν την ευκαιρία για ειρήνη στη Μέση Ανατολή που παρέχει η δήλωση καταπαύσεως του πυρός στο Sharm El Sheikh, και να συμβάλει, στο πλαίσιο του Κουαρτέτου, με σαφείς και ισόρροπες προτάσεις, στη διαδικασία σύναψης διαρκούς ειρήνης μεταξύ του Ισραήλ και ενός βιώσιμου, δημοκρατικού παλαιστινιακού κράτους, τα οποία θα είναι ικανά να ζήσουν το ένα δίπλα στο άλλο σε συνθήκες ειρήνης και ασφάλειας στο πλαίσιο συνολικού διακανονισμού του προβλήματος της Μέσης Ανατολής, όπως ορίζεται στον Χάρτη Πορείας·

70. χαιρετίζει το θετικό ρόλο της ΕΕ για την ανασυγκρότηση του Ιράκ και τη συμβολή της στις προσπάθειες να αποτραπεί το Ιράν από το να αποκτήσει στρατιωτική πυρηνική δύναμη·

Αναπτυξιακή πολιτική

71. εκφράζει σοβαρές ανησυχίες για το γεγονός ότι, πέντε χρόνια μετά την έγκριση των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας (ΑΣΧ) από τα Ηνωμένα Έθνη, η υποσαχάρια Αφρική δεν έχει επιτύχει ακόμη —ούτε οδεύει προς το να επιτύχει— κανέναν από τους οκτώ στόχους έως την καταληκτική χρονολογία του 2015· τονίζει ότι, εκτός και εάν η διεθνής κοινότητα αυξήσει σε πάρα πολύ μεγάλο βαθμό τόσο την ποιότητα όσο και την ποσότητα της αναπτυξιακής της βοήθειας, οι ΑΣΧ θα μείνουν ανεκπλήρωτοι για πολλές από τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, ιδίως στην υποσαχάρια Αφρική·

72. υποστηρίζει την ιδιαίτερη προσοχή που έδωσε η Επιτροπή στην Αφρική και την πρόθεσή της να αναπτύξει «στρατηγική για την Αφρική» η οποία θα αντικατοπτρίζει τις ειδικές ανάγκες της ηπείρου και ειδικότερα εκείνες της υποσαχάριας Αφρικής, ώστε να δοθούν σε αυτή την περιοχή τα μέσα να προχωρήσει προς την επίτευξη των ΑΣΧ·

73. καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να αναλάβουν ηγετικό ρόλο στη γρήγορη εφαρμογή της έκθεσης του Σχεδίου της Χιλιετηρίδας του ΟΗΕ με θέμα «Επενδύοντας στην Ανάπτυξη: ένα πρακτικό σχέδιο για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετηρίδας»·

74. χαιρετίζει τη δέσμευση για πολυμερή αντιμετώπιση των θεμάτων γενικώς και στα Ηνωμένα Έθνη ειδικότερα, εφιστά όμως την προσοχή προκειμένου ο αργός ρυθμός της διεθνούς συνεργασίας να μην υπαγορεύει την ταχύτητα των δικών μας πρωτοβουλιών για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη, της φτώχειας και των ασθενειών·

Διεθνής δράση για το περιβάλλον και τη βιώσιμη ανάπτυξη

75. καλεί την Επιτροπή να λάβει πρακτικά μέτρα για την καθιέρωση «ευρωπαϊκής διπλωματίας για το περιβάλλον και τη βιώσιμη ανάπτυξη» και την προτρέπει να υποβάλει συγκεκριμένη στρατηγική σε αυτό τον τομέα·

76. υποστηρίζει το στόχο της Επιτροπής να διατηρήσει ηγετικό ρόλο στην οικοδόμηση ισχυρής συμμαχίας με σκοπό την εκπλήρωση των μετά το Κιότο διεθνών δεσμεύσεων, πέραν του 2012, εκτός των άλλων λόγων και διότι η αντιμετώπιση των κλιματολογικών αλλαγών προσφέρει επίσης ευκαιρίες και κίνητρα για καινοτομίες, σύμφωνα με τους στόχους που επετεύχθησαν με την ατζέντα της Λισαβόνας· τονίζει την ανάγκη να δοθεί στους λαμβάνοντες αποφάσεις για την οικονομία η ευκαιρία να ενσωματώσουν στον οικονομικό σχεδιασμό τους ορισμένες λογικές ενδείξεις για το πώς θα είναι πιθανώς η κατάσταση μετά το 2012 και να ενθαρρύνουν τις ΗΠΑ να υποβάλουν τις δικές τους προτάσεις·

Εμπορική πολιτική

77. πιστεύει ότι η διεθνής εμπορική πολιτική αποτελεί βασικό στοιχείο για την προώθηση της ανταγωνιστικότητας και της ανάπτυξης τόσο στο εσωτερικό της Ένωσης όσο και στις αναπτυσσόμενες χώρες· υπογραμμίζει τη σημασία της πολυμερούς προσέγγισης στον τομέα της εμπορικής πολιτικής και της επιτυχούς σύναψης της αναπτυξιακής ατζέντας της Ντόχα το Δεκέμβριο του 2005· θεωρεί τις διμερείς εμπορικές συμφωνίες χρήσιμο εργαλείο για την ενίσχυση των εμπορικών σχέσεων με συγκεκριμένους εταίρους υπό την προϋπόθεση ότι αυτές δεν στρεβλώνουν το σύστημα του ΠΟΕ·

78. καλεί την Επιτροπή να διευκρινίσει τις κατευθύνσεις για τις διαπραγματεύσεις σχετικά με τη γεωργία στο εσωτερικό του ΠΟΕ, ώστε να μεγιστοποιηθούν οι προοπτικές για την επίτευξη συμφωνίας το Δεκέμβριο του 2005· σε αυτό το πλαίσιο, επαναλαμβάνει την κατεπείγουσα ανάγκη προσαρμογής των γεωγραφικών ονομασιών ή των εγγυήσεων προέλευσης τόσο στις ανάγκες της αγοράς όσο και σε εκείνες της ενημέρωσης των καταναλωτών· υπογραμμίζει τη σημασία της σταδιακής άρσης των φραγμών επί των εισαγωγών προϊόντων από τις αναπτυσσόμενες χώρες καθώς και της κατάργησης των επιδοτήσεων της ΕΕ επί των εξαγωγών γεωργικών προϊόντων·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

Μια Ευρώπη που εργάζεται καλύτερα — πλησιέστερα προς τον πολίτη*Βελτίωση της νομοθεσίας και καλύτερες ρυθμίσεις*

79. ζητεί, κατά το επόμενο έτος, να εφαρμοσθεί πλήρως η διοργανική συμφωνία για τη βελτίωση της νομοθεσίας⁽¹⁾· χαιρετίζει την κατ' αρχήν δέσμευση της Επιτροπής για μια ουσιαστική εφαρμογή της διαδικασίας αξιολόγησης των επιπτώσεων που προβλέπεται στη διοργανική συμφωνία σε ό,τι αφορά όλα τα νομοθετικά μέτρα ουσίας· πιστεύει ότι η έγκαιρη συμφωνία για μια κοινή μεθοδολογία αξιολόγησης των επιπτώσεων μεταξύ των τριών θεσμικών οργάνων θα αποτελέσει σημαντικό βήμα προόδου·

80. υποστηρίζει την ώθηση για εξασφάλιση της έγκαιρης και ουσιαστικής μεταφοράς, εκτέλεσης και εφαρμογής των οδηγιών της ΕΕ στην εθνική νομοθεσία· καλεί την Επιτροπή να προτείνει μια πιο φιλόδοξη προσέγγιση με σκοπό να διασφαλιστεί η συμμόρφωση των κρατών μελών προς αυτό το αίτημα και η τήρηση των υποχρεώσεών τους στο προβλεπόμενο χρονικό περιθώριο σε οποιαδήποτε νομοθετική πράξη·

81. πιστεύει ότι η απλούστευση της νομοθεσίας και η ενίσχυση της συντακτικής της ποιότητας παραμένει κεφαλαιώδους σημασίας· εκφράζει την ανησυχία του για τον καθόλου φιλόδοξο κατάλογο τομέων της νομοθεσίας που επισημάνθηκαν για τη σχεδιαζόμενη διαδικασία απλούστευσης και, κατά συνέπεια, καλεί την Επιτροπή να εντοπίσει και να επιταχύνει τα προγράμματά της για την απλοποίηση, αναμόρφωση και ενοποίηση της υφιστάμενης νομοθεσίας που είχε κατ' αρχήν προβλεφθεί στο σχέδιο δράσης του 2003 για τη βελτίωση της νομοθεσίας, και τούτο προκειμένου να καταστεί συνεκτικότερη η νομοθεσία της ΕΕ και να μειωθεί ο συνολικός όγκος κειμένων σε συγκεκριμένους τομείς πολιτικής·

82. υπογραμμίζει ότι είναι υψίστης σημασίας το να μπορέσει η Ευρώπη να εργαστεί καλύτερα και πλησιέστερα προς τον πολίτη δημιουργώντας μια πιο ανοικτή, καταδεκτική και δημοκρατική Ένωση· τονίζει περαιτέρω την ανάγκη μιας καλά οργανωμένης εκστρατείας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής προκειμένου να διασφαλισθεί η επικύρωση του Συντάγματος και η θέση του σε ισχύ την 1η Νοεμβρίου 2006·

Αναφορές

83. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα της διαδικασίας υποβολής αναφορών ως πηγή πληροφοριών για την πλημμελή εφαρμογή και/ή υλοποίηση της νομοθεσίας της ΕΕ· εκφράζει τη βαθύτατη απογοήτευσή του για την έλλειψη αποτελεσματικής και γρήγορης συνέχειας εκ μέρους της Επιτροπής κατά την εξέταση των αναφορών, πράγμα το οποίο καταδεικνύει σαφώς οργανωτικά προβλήματα στο εσωτερικό της Επιτροπής και έλλειψη συντονισμού με τα κράτη μέλη·

Δημοσιονομική ευθύνη και διοικητική μεταρρύθμιση

84. επικροτεί το γεγονός ότι η Επιτροπή θέτει έμφαση στην αποδοτικότητα και στην ευθύνη καθώς και την αναφορά στην ανάγκη για ένα ουσιαστικό χάρτη πορείας που θα έχει ως στόχο την εξασφάλιση μιας θετικής δήλωσης αξιοπιστίας για την εκτέλεση των ετησίων προϋπολογισμών·

85. επαναλαμβάνει τα αιτήματά του προς την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για περιορισμένη αναθεώρηση του δημοσιονομικού κανονισμού της ΕΕ και των κανόνων εφαρμογής του, με σκοπό την άρση όλων των εμποδίων στην εκτέλεση, τα οποία παρεμποδίζουν τη λήψη αποφάσεων και την ομαλή εκτέλεση του προϋπολογισμού·

86. ζητεί να δημιουργηθεί το ταχύτερο ασφαλές και συνολικό περιβάλλον εσωτερικού ελέγχου για τον προϋπολογισμό της ΕΕ αντιμετωπίζοντας, μεταξύ άλλων, τα προβλήματα της ευθύνης που προκύπτει από την «από κοινού διαχείριση» (περιλαμβανομένης της ανάπτυξης ενός ενιαίου προτύπου ελέγχου) και υιοθετώντας μια ακόμη αυστηρότερη προσέγγιση σε ό,τι αφορά τους αποκεντρωμένους οργανισμούς·

87. επισημαίνει ότι ορισμένα πιλοτικά σχέδια και προπαρασκευαστικές δράσεις συνιστούν προνόμιο του Κοινοβουλίου και καλεί την Επιτροπή να εφαρμόσει πλήρως τις αντίστοιχες αποφάσεις του Κοινοβουλίου, όπως εγκρίθηκαν κατά τη διαδικασία έγκρισης του προϋπολογισμού 2005 και να προβλέψει την ανάλογη συνέχεια·

88. προτρέπει την Επιτροπή να αξιοποιήσει, στο πλαίσιο αυτό, την ευκαιρία που παρέχει το ειδικό κονδύλι του προϋπολογισμού για τις ειδικές ετήσιες διοργανώσεις συμβάλλοντας οικονομικά στην εκστρατεία εκδημοκρατισμού της ΕΕ, στους 15ους Μεσογειακούς Αγώνες, στην 25η επέτειο του κινήματος της Αλληλεγγύης και διαθέτοντας 1,5 εκατ. ευρώ υπέρ της 20ής Παγκόσμιας Ημέρας για τη Νεολαία του 2005· καλεί τους διοργανωτές της τελευταίας εκδήλωσης να λάβουν υπόψη την καταστροφή από το τσουνάμι κατά τον προγραμματισμό των έργων και εκδηλώσεων·

(¹) ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

89. ζητεί από την Επιτροπή, όπως είχε ήδη προβλεφθεί το 2003, να υποβάλει επίσημη πρόταση για νομική βάση των αποκαλούμενων «Info-points/Carrefours», καθώς και για τη νέα γενεά συμβάσεων μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών και των προγραμμάτων επιχορηγήσεων μετά το 2006.

90. καλεί την Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο το συντομότερο δυνατό για την κατάσταση σε ό,τι αφορά την εφαρμογή της δικής της διαδικασίας εσωτερικής μεταρρύθμισης, που ξεκίνησε η προηγούμενη Επιτροπή, καθώς και για τα συνεχιζόμενα σχέδια για τη συνέχιση και ολοκλήρωση αυτής της μεταρρύθμισης.

Η καταπολέμηση των περιπτώσεων απάτης

91. τονίζει τη σημασία του να συμπεριληφθούν μέτρα «στεγανότητας στην απάτη» σε όλα τα σχετικά νομοθετικά κείμενα και υπό αυτή την έννοια αναμένει να συμπληρωθεί η αναθεώρηση του κανονισμού της OLAF κατά τρόπον ώστε να ενισχύεται η ανεξαρτησία της· προτρέπει την Επιτροπή να υιοθετήσει προληπτική προσέγγιση ενθαρρύνοντας την πρωτοβουλία των κοινοποιητών δυσλειτουργιών.

92. επιμένει ότι η πλήρης και επιτυχής εφαρμογή του νέου λογιστικού συστήματος πρέπει να παραμείνει προτεραιότητα καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

*
* *

93. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

P6_TA(2005)0054

Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ και Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ και το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Φεβρουαρίου 2003 σχετικά με το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ και το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ (Νταβός και Πόρτο Αλέγκρε) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ του 2005 στο Πόρτο Αλέγκρε και το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ στο Νταβός,
 - έχοντας υπόψη τη συνάντηση της G7 το 2005 στο Λονδίνο,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ του 2005 ασχολήθηκε με ζητήματα οικουμενικής σημασίας, συμπεριλαμβανομένων αυτών της Κίνας, των κλιματικών μεταβολών, της παγκόσμιας οικονομίας, του Ισλάμ, της φτώχειας, των όπλων μαζικής καταστροφής, της Μέσης Ανατολής, του παγκόσμιου εμπορίου, της ηγεμονίας των ΗΠΑ, της Ευρώπης, της οικουμενικής διακυβέρνησης και της επί ίσοις όροις παγκοσμιοποίησης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ του 2005 έδωσε επίσης ιδιαίτερη σημασία σε οικουμενικά ζητήματα συμπεριλαμβανομένων αυτών της ειρήνης, του αγώνα κατά της φτώχειας, της υγείας, της παιδείας, του εμπορίου, της γεωργίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ και το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ ασχολούνται με τη διαδικασία της παγκοσμιοποίησης, η οποία είναι συνέπεια ετερογενών και όχι πάντα προγραμματισμένων εξελίξεων σε διάφορους τομείς, όπως η ανάπτυξη της αγοράς, οι τεχνολογίες της επικοινωνίας, η μείωση του κόστους μεταφορών, η επέκταση των οικονομιών ελεύθερης αγοράς και διεθνείς συμφωνίες όπως του ΠΟΕ, του ΔΝΤ και άλλες,
- Δ. εκτιμώντας ότι η παγκοσμιοποίηση αποτελεί μια πραγματική ευκαιρία για ανάπτυξη και για επίτευξη συνθηκών διαβίωσης υψηλότερου επιπέδου σε ολόκληρο τον κόσμο, αλλά δεν προϋποθέτει ομογενοποίηση, ώστε η πολιτισμική και γλωσσική ποικιλομορφία να παραμένουν ουσιαστικά στοιχεία της ολοκληρωμένης ανθρώπινης υπόστασης,

⁽¹⁾ EE C 43 E της 19.2.2004, σ. 242.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ του 2005 έθεσε προτεραιότητες δράσης για το 2005 στις οποίες συμπεριλαμβάνεται η υιοθέτηση της τεχνολογίας για τη μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου, η δημιουργία ταμείου για να επιταχυνθεί η χρηματοδοτική βοήθεια στα φτωχότερα έθνη και η εξάλειψη εμπορικών φραγμών που εμποδίζουν τις αναπτυσσόμενες χώρες να επωφεληθούν από την παγκόσμια οικονομική ανάπτυξη,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αναπτυξιακός γύρος διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ στη Ντόχα προσεγγίζει μια κρίσιμη φάση· εκτιμώντας ότι ένα πιο ελεύθερο και δικαιότερο εμπόριο θα ενίσχυε την ανάπτυξη σε παγκόσμια κλίμακα και θα δημιουργούσε περισσότερες και καλύτερες θέσεις απασχόλησης,
1. πιστεύει ότι η παγκοσμιοποίηση πρέπει να συνοδεύεται από μεγαλύτερες προσπάθειες για τη μείωση της φτώχειας· χαιρετίζει το συμβιβασμό της G7 με τον οποίο δρομολογείται πρόγραμμα ελάφρυνσης του χρέους υπέρ των φτωχών χωρών· αναγνωρίζει ότι η διαγραφή των χρεών αποτελεί μέτρο για την καταπολέμηση της φτώχειας σε χώρες που οδεύουν προς τη δημοκρατία, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το κράτος δικαίου, καθώς και την αειφόρο ανάπτυξη· απορρίπτει, όμως, τη διαγραφή χρεών άνευ όρων για χώρες που δεν αποδίδουν προτεραιότητα στα συγκεκριμένα ζητήματα·
 2. χαιρετίζει τις προτεραιότητες δράσης τις οποίες καθόρισε το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ του 2005 και καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν και να στηρίξουν πρωτοβουλίες που θα συμβάλουν στην υλοποίηση αυτών των προτεραιοτήτων· παρατηρεί ότι η ετήσια έκθεση της Πρωτοβουλίας για την Οικουμενική Διακυβέρνηση του Παγκόσμιου Οικονομικού Φόρουμ έχει επισημάνει το γεγονός ότι δεν τηρήθηκαν οι προτεραιότητες δράσης·
 3. πιστεύει ότι το Παγκόσμιο Κοινωνικό Φόρουμ πρέπει επίσης να καθορίσει υλοποιήσιμες προτεραιότητες δράσης, αντί απλώς να εκδίδει τις 352 προτάσεις που έγιναν δεκτές από ομάδες εργασίας, όπως συνέβη εφέτος·
 4. επισημαίνει την εντεινόμενη παρουσία ηγετών του κινεζικού και ινδικού επιχειρηματικού κόσμου στο Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ, πράγμα που καθιστά σαφέστερη την ανάγκη να βελτιωθεί η ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα μέσω της εφαρμογής της εκσυγχρονιστικής Ατζέντας της Λισσαβώνας, καθώς και την ανάγκη ανάπτυξης στενότερων σχέσεων με τους εμπορικούς εταίρους της ΕΕ στην Ασία και τη Νότιο Αμερική, αλλά και με τις ΗΠΑ, προκειμένου να ολοκληρωθεί η διατλαντική αγορά μέχρι το 2015 και να αντικατασταθεί η Νέα Διατλαντική Ατζέντα με μια Συμφωνία Διατλαντικής Εταιρικής Σχέσης, η οποία θα τεθεί σε εφαρμογή από το 2007·
 5. χαιρετίζει τη δέσμευση ορισμένων Ευρωπαίων ηγετών στο Νταβός για την αναζωογόνηση της ευρωπαϊκής οικονομίας· χαιρετίζει, στο πλαίσιο αυτό, την έκθεση ενδιάμεσης εξέτασης της Λισσαβώνας εκ μέρους της Επιτροπής και καλεί τα επιμέρους κράτη μέλη να ανταποκριθούν στην ευθύνη τους ως προς τη συμβολή στην επιτυχία της αναθεωρημένης Ατζέντας της Λισσαβώνας·
 6. πιστεύει ότι, προκειμένου να γίνει δυνατή η στήριξη μιας μακρόπνοης βιώσιμης οικουμενικής ανάπτυξης, οι ΗΠΑ πρέπει να δεσμευθούν στη δημοσιονομική εξυγίανση, ενώ η Ευρώπη και η Ιαπωνία πρέπει να επιταχύνουν τη διαδικασία διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων·
 7. χαιρετίζει την Πρωτοβουλία για τη Σύμπραξη κατά της Διαφθοράς (PACI) του Παγκόσμιου Οικονομικού Φόρουμ και την υπογραφή εκ μέρους 62 εταιρειών της δήλωσης στήριξης των Αρχών της Σύμπραξης κατά της Διαφθοράς για την καταπολέμηση της δωροδοκίας (αρχές της PACI), με την οποία υπογραμμίζεται η σημασία που αποδίδει ο επιχειρηματικός τομέας στην καταπολέμηση της διαφθοράς και της δωροδοκίας·
 8. χαιρετίζει την επιλογή 29 εταιρειών ως πρωτοπόρων της τεχνολογίας για το 2005 εκ μέρους του Παγκόσμιου Οικονομικού Φόρουμ, πράγμα που εντάσσεται στο πρόγραμμά του «Πρωτοπόροι της Τεχνολογίας», το οποίο επιτρέπει σε εταιρείες που συμμετέχουν στην ανάπτυξη της τεχνολογικών καινοτομιών που μπορούν να αλλάξουν τη ζωή μας να ενταχθούν πλήρως στις δραστηριότητες του Φόρουμ·
 9. επαναλαμβάνει τη δέσμευσή του στη Διακήρυξη της Χιλιετίας που εξέδωσε ο ΟΗΕ και στους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας· χαιρετίζει την έμφαση που αποδίδουν και τα δύο Φόρουμ στο να καταστεί το παγκόσμιο εμπόριο δικαιότερο και πιο ελεύθερο· απευθύνει έκκληση στους διαπραγματευτές του ΠΟΕ να λάβουν σοβαρά υπόψη τους αυτή τη συμβουλή· επισημαίνει επίσης τα ευεργετικά αποτελέσματα που θα είχε η εξάλειψη των εμπορικών φραγμών στην ανάκαμψη των περιφερειών που επλήγησαν από το τσουνάμι· υπογραμμίζει το θετικό αντίκτυπο που θα είχε στις αναπτυσσόμενες χώρες η ελευθέρωση των γεωργικών εμπορικών ανταλλαγών·
 10. πιστεύει ότι η παγκοσμιοποίηση αποτελεί βασικό στοιχείο για την προαγωγή της ανταγωνιστικότητας και της ανάπτυξης εντός της ΕΕ και στις αναπτυσσόμενες χώρες· υπογραμμίζει τη σημασία της πολυμερούς προσέγγισης της εμπορικής πολιτικής, ιδίως όσον αφορά τις αναπτυσσόμενες και τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

τα συμφέροντα των οποίων εξυπηρετούνται κατά το βέλτιστο τρόπο σε πολυμερές πλαίσιο, και της πολυμερούς διακυβέρνησης που είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί ένα ελεύθερο και δίκαιο εμπορικό σύστημα σε παγκόσμια κλίμακα· στηρίζει επομένως τον ΠΟΕ ως βασικό Φόρουμ για τη διαχείριση της παγκοσμιοποίησης μέσω του ανοικτού εμπορίου και της ενισχύσεως των πολυμερών κανόνων, καθώς και την επιδίωξη βιώσιμης ανάπτυξης·

11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

P6_TA(2005)0055

Εκλογές στη Μολδαβία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις βουλευτικές εκλογές στη Μολδαβία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στη Μολδαβία και ιδίως το ψήφισμά του της 18ης Δεκεμβρίου 2003⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ Μολδαβίας και ΕΕ που υπογράφηκε στις 28 Νοεμβρίου 1994 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1998,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 12ης Μαΐου 2004 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας (COM(2004)0373),
 - έχοντας υπόψη την τελική δήλωση και τις συστάσεις της επιτροπής κοινοβουλευτικής συνεργασίας ΕΕ-Μολδαβίας της 11ης Ιουνίου 2003,
 - έχοντας υπόψη το πρόγραμμα δράσης για τη Μολδαβία, το οποίο υποβλήθηκε, προς έγκριση, στη συνεδρίαση του Συμβουλίου Συνεργασίας ΕΕ-Μολδαβίας της 22ας Φεβρουαρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Προεδρίας για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 9 Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τις προερχείς βουλευτικές εκλογές στη Μολδαβία,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Αποστολής Εκτίμησης των Αναγκών που πραγματοποίησε το Γραφείο Δημοκρατικών Θεσμών και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΑΣΕ (ODIHR) ενόψει των βουλευτικών εκλογών στη Μολδαβία,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας αναγνωρίζει τις ευρωπαϊκές φιλοδοξίες της Μολδαβίας και τη σπουδαιότητά της ως χώρας με βαθείς ιστορικούς, πολιτιστικούς και οικονομικούς δεσμούς με τα κράτη μέλη της ΕΕ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι εντός του πλαισίου αυτής της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας έχει εκπονηθεί σχέδιο δράσης το οποίο περιλαμβάνει προτάσεις με στόχο την ενθάρρυνση των πολιτικών και θεσμικών μεταρρυθμίσεων οι οποίες θα παράσχουν τη δυνατότητα στη Μολδαβία να ενσωματωθεί σταδιακά στις πολιτικές και στα προγράμματα της ΕΕ,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μια πραγματική και ισόρροπη εταιρική σχέση μπορεί να αναπτυχθεί μόνον στη βάση κοινών αξιών όσον αφορά ειδικότερα τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των ανθρωπίνων και πολιτικών δικαιωμάτων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Πρόεδρος της Μολδαβίας Vladimir Voronin, δήλωσε στις 11 Δεκεμβρίου 2004 ότι η χώρα του δεν έχει «άλλη επιλογή» από το να προχωρήσει χωρίς καθυστέρηση προς την ολοκλήρωση με την Ευρώπη,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι στη Μολδαβία θα διεξαχθούν βουλευτικές εκλογές στις 6 Μαρτίου 2005,

(¹) ΕΕ C 91 E της 15.4.2004, σ. 692.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εκλογές αυτές πρέπει να θεωρηθούν σοβαρή δοκιμασία για την εδραίωση της δημοκρατίας στη Μολδαβία και για την προσήλωσή της στις κοινές αξίες,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κοινές συστάσεις του OSCE/ODIHR και της Επιτροπής της Βενετίας του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με πιθανές βελτιώσεις στην εκλογική νομοθεσία και στην εκλογική διοίκηση δεν έχουν εφαρμοσθεί πλήρως μέχρι στιγμής,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχουν εκφρασθεί σοβαρές ανησυχίες σχετικά με τον κυβερνητικό έλεγχο των δημόσιων μέσων ενημέρωσης και την πίεση στα ιδιωτικά μέσα ενημέρωσης και σχετικά με μια γενική έλλειψη πρόσβασης στα μέσα μαζικής ενημέρωσης· επίσης ότι έχουν εκφρασθεί ανησυχίες σχετικά με την κατάχρηση διοικητικών πόρων υπέρ των υποψηφίων που κατέχουν σήμερα κυβερνητικά αξιώματα,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει ακόμη αβεβαιότητα όσον αφορά τους εκλογικούς καταλόγους, ειδικότερα σε σχέση με τις δυνατότητες των μεταναστών και των σπουδαστών να ψηφίσουν,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση της Μολδαβίας κατηγόρησε τις αρχές της αποσχισθείσας ανατολικής περιοχής της Υπερδνειστερίας ότι υποδαυλίζουν τις εντάσεις ενόψει των εκλογών του Μαρτίου προβαίνοντας σε επιστράτευση εφάδρων αξιωματικών και συγκεντρώνοντας στρατιωτικές δυνάμεις,
- ΙΑ. υπογραμμίζοντας ότι η δημοκρατική νομιμότητα της νέας κυβέρνησης θα ενισχύσει τις πιθανότητες να σημειωθεί πρόοδος στην κατεύθυνση του συνολικού διακανονισμού της διένεξης όσον αφορά την Υπερδνειστερία, με σεβασμό της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας της Μολδαβίας,
1. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα μιας περαιτέρω ενισχυμένης σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Μολδαβίας —μεταξύ άλλων με τον άμεσο διορισμό ειδικού εκπροσώπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μολδαβία και με το άνοιγμα αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Μολδαβία— και επιβεβαιώνει την ανάγκη για από κοινού συμβολή για την αυξημένη σταθερότητα, ασφάλεια και ευημερία της ευρωπαϊκής ηπείρου και για την αποφυγή της εμφάνισης νέων διαχωριστικών γραμμών·
 2. εκφράζει τη σθεναρή και συνεχή υποστήριξή του στις προσπάθειες του λαού της Μολδαβίας να εγκαθιδρύσουν μια πλήρως λειτουργούσα δημοκρατία, το κράτος δικαίου και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Μολδαβία·
 3. τονίζει ότι οι προσεχείς εκλογές, και ειδικότερα ο σεβασμός των διεθνών δημοκρατικών κανόνων κατά τη διάρκεια της εκλογικής διαδικασίας, είναι ύψιστης σπουδαιότητας για την περαιτέρω ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ Μολδαβίας και Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 4. προτρέπει τις αρχές της Μολδαβίας να εξασφαλίσουν όλες τις αναγκαίες προϋποθέσεις ώστε οι βουλευτικές εκλογές να είναι ελεύθερες και δίκαιες τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας των εκλογών όσο και κατά τη διάρκεια της προεκλογικής εκστρατείας και ως εκ τούτου να εξασφαλίσουν ότι τηρούνται οι διεθνείς δεσμεύσεις της Μολδαβίας όπως διατυπώθηκαν από το Συμβούλιο της Ευρώπης και τον ΟΑΣΕ·
 5. καλεί ιδιαίτερα τις αρχές της Μολδαβίας να εξασφαλίσουν ότι οι εκλογές θα διεξαχθούν με διαφάνεια, με αμερόληπτη και πολυφωνική κάλυψη της προεκλογικής εκστρατείας εκ μέρους των μαζικών μέσων ενημέρωσης και με ίση μεταχείριση της κρατικής διοίκησης έναντι όλων των υποψηφίων, των κομμάτων και των οπαδών τους·
 6. απευθύνει έκκληση στις αρχές της Μολδαβίας να εγγυηθούν το δικαίωμα του εκλέγειν σε όλους τους πολίτες της χώρας, περιλαμβανομένων των σπουδαστών, των ατόμων που εργάζονται εκτός της χώρας και των ατόμων των οποίων οι ταυτότητες λήγουν τις παραμονές της ημερομηνίας των εκλογών·
 7. εκφράζει ικανοποίηση για την εκ μέρους των αρχών της Μολδαβίας πρόσκληση για την παρουσία διεθνών παρατηρητών στις βουλευτικές εκλογές, αλλά ταυτόχρονα τις προτρέπει να δώσουν την ίδια ευκαιρία στους εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών της Μολδαβίας·
 8. παροτρύνει τα κράτη μέλη, και ιδίως την Ιταλία και την Πορτογαλία όπου ζουν οι περισσότεροι Μολδαβοί μετανάστες, να βρουν τρόπους ώστε να επιτρέψουν στις πρεσβείες της Μολδαβίας να ανοίξουν εκλογικά τμήματα σε τόπους άλλους από τις πρεσβείες, έτσι ώστε να διευκολυνθεί η πρόσβαση στην ψηφοφορία του μεγαλύτερου δυνατού αριθμού Μολδαβών μεταναστών·
 9. καλεί τη Μολδαβία και την αποσχισθείσα περιφέρεια της Υπερδνειστερίας να επαναρχίσουν τις συνομιλίες για διακανονισμό· παροτρύνει τους διαμεσολαβητές να εντείνουν τις προσπάθειές τους για υποβοήθηση της διαδικασίας και επαναβεβαιώνει τη συνεχή και σθεναρή προσήλωσή του στην υποστήριξη του διακανονισμού της διένεξης με αξιοποίηση όλων των μηχανισμών που έχει στη διάθεσή του, σε στενή συνεννόηση με τον ΟΑΣΕ·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

10. χαιρετίζει στο πλαίσιο αυτό την ομόφωνη απόφαση που έλαβε το Συμβούλιο στις 26 Αυγούστου 2004 ⁽¹⁾ να επιβάλει περιορισμούς όπως η μη χορήγηση θεωρήσεων διαβατηρίου έως τις 27 Φεβρουαρίου 2005 σε 17 ηγέτες της Υπερδνειστερίας, οι οποίοι θεωρούνται υπεύθυνοι για την παρεμπόδιση της πολιτικής επίλυσης της σύγκρουσης·

11. υπενθυμίζει την πρόταση του Συμβουλίου για κοινή διαχείριση κρίσεων και τονίζει ότι η Ρωσία φέρει μεγάλη ευθύνη για την κατάσταση στην περιοχή, δεδομένου ότι διατηρεί περίπου 2500 άνδρες στην Υπερδνειστερία, δύναμη η οποία σύμφωνα με την απόφαση που ελήφθη στη σύνοδο κορυφής του ΟΑΣΕ το 1999 στην Κωνσταντινούπολη έπρεπε να είχε αποσυρθεί έως το τέλος του 2002·

12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβίβασει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, το Γενικό Γραμματέα του ΟΑΣΕ, το Διευθυντή του ΟΑΣΕ/ODIHR και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Μολδαβίας, της Ρουμανίας, της Ρωσίας, της Ουκρανίας και των ΗΠΑ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 279 της 28.8.2004, σ. 47.

P6_TA(2005)0056**Ασφάλεια, υγιεινή και προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προώθηση της υγείας και της ασφάλειας στους χώρους εργασίας (2004/2205(INI))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την πρακτική εφαρμογή των διατάξεων για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία όπως περιλαμβάνονται στις οδηγίες 89/391/ΕΟΚ (πλαίσιο), 89/654/ΕΟΚ (χώροι εργασίας), 89/655/ΕΟΚ (εξοπλισμός), 89/656/ΕΟΚ (εξοπλισμός ατομικής προστασίας), 90/269/ΕΟΚ (χειρωνακτική διαχείριση φορτίων) και 90/270/ΕΟΚ (εξοπλισμός με οδόνη οπτικής απεικόνισης) (COM(2004)0062),
 - έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας του προσωπικού της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 91/383/ΕΟΚ σχετικά με τη συμπλήρωση των μέτρων που αποσκοπούν στο να προαγάγουν τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων με σχέση εργασίας ορισμένου χρόνου ή με σχέση πρόσκαιρης εργασίας (SEC(2004)0635),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής για την 27η ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας για το έτος 2002 (COM(2004)0539),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής για την προσαρμογή στην εξέλιξη της αγοράς εργασίας και της κοινωνίας: μια νέα κοινοτική στρατηγική για την υγεία και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας 2002-2006 (COM(2002)0118),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 112, παράγραφος 2, και το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τις απόψεις της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων (A6-0029/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 31, παράγραφος 1, του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ ορίζει ότι «κάθε εργαζόμενος έχει δικαίωμα σε υγιεινές, ασφαλείς και αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας»,
- B. επισημαίνοντας ότι με το άρθρο 137, παράγραφος 1, πρώτη παύλα, της Συνθήκης ΕΚ, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έθεσε ως στόχο να υποστηρίξει και να συμπληρώσει τη δράση των κρατών μελών στον τομέα της αναβάθμισης του περιβάλλοντος εργασίας όσον αφορά την προστασία της υγείας και την ασφάλεια των εργαζομένων,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 152, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ αναφέρει ότι «κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή όλων των πολιτικών και δράσεων της Κοινότητας, εξασφαλίζεται υψηλού επιπέδου προστασία της υγείας του ανθρώπου»,

⁽¹⁾ ΕΕ C 364 της 18.12.2000, σ. 1.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- Δ. εκτιμώντας ότι το θέμα της υγείας και της ασφάλειας στην εργασία, το οποίο πρέπει να αντιμετωπίζεται από μόνο του ως βασικός στόχος, αποτελεί έναν από τους πιο σημαντικούς τομείς πολιτικής της ΕΕ· λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα περιβάλλον και μια μορφή οργάνωσης της εργασίας που διαφυλάττουν την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων συντελούν στη βελτίωση της οικονομίας και της κοινωνίας,
- Ε. εκτιμώντας ότι η αγορά εργασίας και ο πληθυσμός της Ευρώπης έχουν αλλάξει σε πολλά επίπεδα —διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καλύτερες δυνατότητες ελεύθερης διακίνησης τόσο των επιχειρήσεων όσο και του εργατικού δυναμικού, ευελιξία του ωραρίου εργασίας, συμπεριλαμβανομένων και των δυνατοτήτων μερικής απασχόλησης, κατάτμηση των αγορών εργασίας, υπεργολαβίες, προσωρινή και εποχιακή απασχόληση, γήρανση και της μείωση του πληθυσμού— στοιχεία που πρέπει να θεωρηθούν σημαντικές προκλήσεις στο πλαίσιο της προσπάθειας για την επίτευξη του στόχου της διαμόρφωσης μιας οικονομίας που θα δημιουργεί περισσότερες και καλύτερης ποιότητας θέσεις εργασίας,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι οι προσπάθειες της Κοινότητας στον τομέα του εργασιακού περιβάλλοντος είναι πολύ σημαντικές στο πνεύμα της επιδίωξης των στόχων της στρατηγικής της Λισσαβώνας για τη δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας, και ότι ένα καλύτερο εργασιακό περιβάλλον, εκτός του ότι δημιουργεί καλύτερες προϋποθέσεις για τους Ευρωπαίους εργαζόμενους, αποτελεί εφελκυστικό για μεγαλύτερη παραγωγικότητα και ανάπτυξη στην Ευρώπη,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οδηγίες της Κοινότητας στον τομέα της ασφάλειας και της προστασίας της υγείας δεν ισχύουν για τους κατ' οίκον εργαζόμενους, οι περισσότεροι εκ των οποίων είναι γυναίκες,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι τρία από τα αρχικά 15 κράτη μέλη της ΕΕ δεν έχουν υποβάλει εθνική έκθεση σχετικά με την εκ μέρους τους εφαρμογή της οδηγίας 91/383/ΕΟΚ⁽¹⁾, παρά τα επανειλημμένα υπομνήματα της Επιτροπής,
1. επιδοκιμάζει την ανάλυση στην οποία προέβη η Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας για την υγεία και την ασφάλεια, καθώς και την εκτίμησή της για τον τρόπο με τον οποίο εφαρμόζονται οι οδηγίες στο χώρο εργασίας, αναμένει δε την αξιολόγηση της Επιτροπής επί της εφαρμογής των υπολοίπων μεμονωμένων οδηγιών· επισημαίνει ότι η μείωση του αριθμού των ατυχημάτων στους χώρους εργασίας αποτελεί θετικό αποτέλεσμα και ότι τα μέτρα για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας στο χώρο εργασίας συμβάλλουν στη δημιουργία καλύτερων εργασιακών προϋποθέσεων, ενώ αυξάνουν την παραγωγικότητα, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση· εκφράζει, εντούτοις, τη λύπη του για την καθυστέρηση της δημοσίευσης της έκθεσης αυτής, δεδομένου ότι οι εθνικές εκθέσεις εκτέλεσης των κρατών μελών θα έπρεπε να έχουν ήδη διαβιβαστεί το 1997· ζητεί οι μελλοντικές εκθέσεις αξιολόγησης να περιέχουν καλύτερη εκτίμηση του βαθμού εφαρμογής της νομοθεσίας για την υγεία και την ασφάλεια στα διάφορα κράτη μέλη·
 2. χαιρετίζει τα γενικά συμπεράσματα της Επιτροπής, αλλά θεωρεί ότι απαιτούνται πιο συστηματικοί και συγκεκριμένοι προσανατολισμοί για τη μελλοντική στρατηγική της Κοινότητας στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας· καλεί, στο πλαίσιο αυτό, την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εξετάσουν τη δυνατότητα επέκτασης της οδηγίας-πλαίσιο για να συμπεριλάβει αποκλειόμενες ομάδες όπως οι αυτοαπασχολούμενοι· τονίζει επίσης την ανάγκη να αποδοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση που επικρατεί σε τομείς όπως ο κατασκευαστικός, η αλιεία και η γεωργία, καθώς και στον τομέα της υγείας· καλεί επίσης την Επιτροπή να αξιολογήσει το συντομότερο δυνατόν την εφαρμογή της κοινοτικής στρατηγικής για το εργασιακό περιβάλλον 2002-2006·
 3. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να προβεί στην εκπόνηση μελέτης για την ανάλυση και την εκτίμηση της έμπρακτης εφαρμογής της οδηγίας 91/383/ΕΟΚ· υποστηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να παρουσιάσει ενιαία έκθεση που θα καλύπτει την έμπρακτη εφαρμογή όλων των οδηγιών και στα 25 κράτη μέλη, και την καλεί να προωθήσει ενεργά την εναρμόνιση και να βελτιώσει τη συγκρισιμότητα των συστημάτων εθνικής καταγραφής στοιχείων, εκτός των άλλων και για τη βελτίωση τη συλλογής στοιχείων για την αξιολόγηση των κινδύνων και τον έλεγχο, καθώς και για τις συνέπειες της ανάθεσης σε εξωτερικούς συνεργάτες, της υπεργολαβίας και της προσωρινής απασχόλησης·
 4. πιστεύει ότι η βελτίωση του στατιστικού συστήματος όσον αφορά τα εργατικά ατυχήματα έχει ουσιώδη σημασία, καθόσον η έλλειψη αξιόπιστων και συγκριτικών στατιστικών στοιχείων δυσχεραίνει τη χάραξη κοινοτικών πολιτικών και εμποδίζει την αποτελεσματική προώθησή τους, ιδίως μετά την ένταξη των 10 νέων κρατών μελών·
 5. θεωρεί ότι η συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας θα πρέπει να συμμετέχει ενεργά στις διαπραγματεύσεις και την προετοιμασία της ενιαίας έκθεσης και των επιμέρους εκθέσεων, καθώς και ότι οι εθνικές εκθέσεις θα πρέπει να συντάσσονται κατόπιν τριμερών διαβουλεύσεων, διαδικασία που σήμερα δεν ακολουθείται σε όλες τις περιπτώσεις·

(¹) Οδηγία 91/383/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1991, για τη συμπλήρωση των μέτρων που αποσκοπούν στο να προαγάγουν τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία των εργαζομένων με σχέση εργασίας ορισμένου χρόνου ή με σχέση πρόσκαιρης εργασίας (ΕΕ L 206 της 29.7.1991, σ. 19).

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

6. υπογραμμίζει το ζωτικό ρόλο των κοινωνικών εταίρων, όπως προβλέπονται τόσο από την εθνική όσο και από την ευρωπαϊκή νομοθεσία, καθίστανται δε απαραίτητοι για να αρχίσει ο κοινωνικός διάλογος· επισημαίνει ότι πρέπει να ενισχυθεί η νοοτροπία της πρόληψης μέσω μεγαλύτερου βαθμού ενσωμάτωσης των σχετικών με την υγεία και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας θεμάτων στη βασική εκπαίδευση, στα προγράμματα μαθητείας και στην επιμόρφωση· καλεί επίσης την Επιτροπή να ενθαρρύνει τον κοινωνικό διάλογο μεταξύ των κοινωνικών εταίρων στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας, τα δε κράτη μέλη να ενισχύσουν τον κοινωνικό διάλογο όσον αφορά το εργασιακό περιβάλλον στους χώρους εργασίας·
7. θεωρεί ότι η οδηγία 89/391/ΕΟΚ⁽¹⁾ δημιουργεί μεγαλύτερες ευκαιρίες για την ισότιμη συμμετοχή εργαζομένων και εργοδοτών στη χάραξη στρατηγικής για την πρόληψη και τη συνεχή βελτίωση των συνθηκών υγείας και ασφάλειας· τονίζει την ανάγκη αυξημένης εκπροσώπησης των γυναικών στα όργανα λήψης αποφάσεων των συνδικαλιστικών οργανώσεων και των οργανώσεων εργοδοτών, ώστε να ληφθούν υπόψη οι ανάγκες τους σε θέματα υγείας και ασφάλειας σε όλες τις επαγγελματικές κατηγορίες και να προβλεφθούν οι κατάλληλες πολιτικές για την αντιμετώπισή τους·
8. επισημαίνει ότι σύμφωνα με πρόσφατη έρευνα, περίπου το 50 % των εργαζομένων στην ΕΕ δεν έχει πρόσβαση σε υπηρεσίες πρόληψης, ότι οι περισσότερες υφιστάμενες υπηρεσίες δεν είναι πλήρως πολυκλαδικές και ότι πολλές εξ αυτών δεν καλύπτουν το πλήρες φάσμα των μέτρων πρόληψης που ορίζονται στην οδηγία-πλαίσιο· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει ενδελεχέστερα την κατάσταση που επικρατεί στα κράτη μέλη όσον αφορά τα μέτρα πρόληψης και να καταθέσει προτάσεις, σε συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, για τη χάραξη συνεκτικών εθνικών πολιτικών πρόληψης επί τη βάση της συνολικής στρατηγικής της ΕΕ, θέτοντας ως προτεραιότητα την παροχή πληροφοριών στους εργαζόμενους·
9. προτρέπει τα κράτη μέλη να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα για την αύξηση του βαθμού εφαρμογής των σχετικών για τις ΜΜΕ οδηγιών και στον δημόσιο τομέα και επιβεβαιώνει το ψήφισμά του της 23ης Οκτωβρίου 2002⁽²⁾, στο οποίο υποστήριξε την ανάγκη εκπόνησης εγχειριδίων σχετικά με τον τρόπο εφαρμογής των υφιστάμενων οδηγιών, τα οποία θα έπρεπε να συνοδεύονται από καλύτερο επιμορφωτικό υλικό και πληροφορίες, ιδίως για τις ΜΜΕ, σε ό,τι αφορά τους τομείς υψηλού κινδύνου και για καταστάσεις στις οποίες υφίστανται συγκεκριμένοι, επίμονοι και διαρκώς επανεμφανιζόμενοι κίνδυνοι· πιστεύει ότι θα πρέπει να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν θεματικούς τομείς που συνδέονται με την πρόληψη των κινδύνων στα προγράμματα κατάρτισης των ΜΜΕ· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη το φύλο, την ηλικία και τους διάφορους πολιτιστικούς παράγοντες, να εφαρμόζουν τη νομοθεσία κατά τρόπο ομοιόμορφο, αποτελεσματικό και ισοδύναμο και να δίδουν ιδιαίτερη προσοχή στις διακρίσεις λόγω φύλου, εθνικής ή φυλετικής προέλευσης, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή σεξουαλικού προσανατολισμού·
10. επισημαίνει ότι το επίπεδο της πληροφόρησης που παρέχεται στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις ειδικότερα όσον αφορά την οδηγία-πλαίσιο 89/391/ΕΟΚ είναι ανεπαρκές και πρέπει να βελτιωθεί·
11. θεωρεί ότι η κοινοτική χρηματοδότηση προγραμμάτων για τη βελτίωση της προστασίας, της ενημέρωσης και της συμμετοχής των εργαζομένων, της συνεργασίας σε έναν κοινωνικό διάλογο για την υγεία και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας κ.λ.π, γενικά, και ειδικά μέσα στις ΜΜΕ ή για αυτές, πρέπει να οργανωθεί βάσει απλούστερων διαδικασιών· θεωρεί επίσης ότι πρέπει να διατίθεται εγκαίρως η κατάλληλη χρηματοδότηση όπως προβλέπεται στα σχέδια των προϋπολογισμών για αυτού του είδους τα προγράμματα και τα έργα·
12. καλεί τα κράτη μέλη να αυξήσουν τον αριθμό, την ποιότητα και τις αρμοδιότητες των επιθεωρήσεων εργασίας και να διευρύνουν και να συμπληρώσουν την κατάρτιση και τις αρμοδιότητες των επιθεωρητών εργασίας· καλεί την Επιτροπή να ενθαρρύνει τις δραστηριότητες της Επιτροπής Ανωτέρων Επιθεωρητών Εργασίας (Senior Labour Inspectors Committee — SLIC)· πιστεύει, ωστόσο, ότι η πρόληψη των επαγγελματικών κινδύνων δεν πρέπει να βασίζεται στο ρόλο του επιθεωρητή εργασίας, αλλά και στη συνεργασία των κοινωνικών εταίρων, ιδίως μεταξύ επιχειρηματιών και εργαζομένων στον χώρο εργασίας τους·
13. υπογραμμίζει ότι παρά τις διαδικασίες προσφυγής επί παραβάσει που συχνά κινήθηκαν με επιτυχία, σε πολλά κράτη μέλη εξακολουθούν να υπάρχουν ελλείψεις (π.χ. όσον αφορά τον καθορισμό των ικανοτήτων και των προσόντων του προσωπικού των υπηρεσιών πρόληψης, τον καθορισμό των υποχρεώσεων ασφαλείας του εργοδότη και των εργαζομένων και την μεταφορά διαφόρων οδηγιών)· καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει να κινεί διαδικασίες προσφυγής επί παραβάσει κατά των κρατών μελών για τις ελλείψεις αυτές·
14. υπογραμμίζει τη μεγάλη σημασία του λεγόμενου mainstreaming, δηλ. της ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου στις δραστηριότητες και τις αναλύσεις στον τομέα της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας στο χώρο εργασίας· σημειώνει ότι η «κοινοτική στρατηγική υγείας και ασφάλειας» προωθεί την ένταξη της διάστασης του φύλου στην ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας· καλεί τα κράτη μέλη να υλοποιήσουν και να προωθήσουν αυτή τη διάσταση συστηματικά και αποτελεσματικά·

(¹) Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την πρόληψη της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1).

(²) ΕΕ C 300 E της 11.12.2003, σ. 290.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

15. τονίζει ότι οι διακρίσεις που υφίστανται οι γυναίκες στην αγορά εργασίας και στο εργασιακό περιβάλλον επηρεάζουν την υγεία και την ασφάλειά τους· καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν την οδηγία 2002/73/ΕΚ⁽¹⁾ που αναφέρεται στην άρση των διακρίσεων και συγκεκριμένα στη σεξουαλική παρενόχληση και σε άλλες διακρίσεις που έχουν σχέση με τη μητρότητα· καλεί επιπλέον την Επιτροπή, με το πέρας της μεταφοράς στις εθνικές νομοθεσίες, να προβεί σε ποιοτική και συγκριτική αποτίμηση των εισαχθεισών νομοθετικών διατάξεων, καθώς και στην προαγωγή της ανταλλαγής και της διάδοσης καλών πρακτικών·

16. καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει στο πρόγραμμα δράσης της τα ειδικά προβλήματα σε σχέση με το φύλο που αντιμετωπίζουν οι άνδρες και οι γυναίκες, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα θέματα:

- i) μέριμνα και έλεγχος για ειδικά προβλήματα υγείας και ασφάλειας,
- ii) κίνδυνοι που συνδέονται με την εργασία και μακροχρόνιες ψυχικές ασθένειες (όπως π.χ. επαγγελματική εξουθένωση και κατάθλιψη) εξαιτίας του διπλού φορτίου που επωμίζονται οι άνδρες και οι γυναίκες που προσπαθούν να συνδυάσουν τον επαγγελματικό και τον οικογενειακό βίο, ή και λόγω της τεράστιας πίεσης που επικρατεί στην αγορά εργασίας,
- iii) άγχος και βία, εκβιασμοί και οχλήσεις στο χώρο εργασίας,
- iv) μικρότερη κάλυψη όλων αυτών των προβλημάτων από υπηρεσίες πρόληψης καλής ποιότητας,
- v) μη εργονομικές συνθήκες εργασίας·

17. επισημαίνει την ανάγκη ενδελεχέστερης διερεύνησης και πρόληψης των επαγγελματικών νοσημάτων, αποδίδοντας στα ψυχολογικά νοσήματα τη δέουσα σημασία, χωρίς ωστόσο αποκλειστικό περιορισμό σε αυτά·

18. θεωρεί ότι οι κοινοτικές οδηγίες για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία δεν καλύπτουν την οικιακή εργασία, την εργασία των συζύγων που βοηθούν στις οικογενειακές επιχειρήσεις, κυρίως στον τομέα του εμπορίου, της βιοτεχνίας και της γεωργίας· καλεί την Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλίες για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας όλων των εργαζομένων, προτείνοντας τελικώς τις τροποποιήσεις που ζήτησε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τα ψηφίσματά του της 21ης Φεβρουαρίου 1997⁽²⁾ και της 3ης Ιουνίου 2003⁽³⁾ επί της οδηγίας 86/613/ΕΟΚ⁽⁴⁾·

19. εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία για το υπερβολικά υψηλό ποσοστό ατυχημάτων στα άτομα που απασχολούνται με σχέση προσωρινής ή βραχυπρόθεσμης εργασίας, που σε ορισμένα κράτη μέλη είναι τουλάχιστον διπλάσιο από αυτό των απασχολούμενων σε μόνιμη θέση εργασίας· επισημαίνει ότι η οδηγία 91/383/ΕΟΚ θεσπίζει ως γενικό κανόνα ότι οι εργαζόμενοι με σχέση προσωρινής εργασίας έχουν τα ίδια δικαιώματα υγείας στην εργασία με τους λοιπούς εργαζομένους, όμως η οδηγία δεν καθορίζει συγκεκριμένους μηχανισμούς που θα καταστήσουν την αρχή αυτή εφαρμόσιμη στην πράξη· καλεί την Επιτροπή να επιλύσει τα προβλήματα αυτά· καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να καταλήξουν το συντομότερο δυνατόν σε συμφωνία σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία με θέμα τους εκτάκτους εργαζόμενους·

20. θεωρεί ότι, βάσει των τελευταίων στοιχείων⁽⁵⁾, καταγράφεται αύξηση των ατυχημάτων, αν και μικρή, σε τομείς κατά κύριο λόγο γυναικείας απασχόλησης· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν νέα μέτρα σχετικά με τα ειδικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι γυναίκες στον εργασιακό τους χώρο· καλεί τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν τους επαγγελματικούς κινδύνους για τις γυναίκες στους εφαρμοζόμενους δείκτες παρακολούθησης της ασφάλειας και υγείας στην εργασία (εθνικές αναφορές ατυχημάτων, σχετικές έρευνες και μελέτες)·

(1) Οδηγία 2002/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2002, για την τροποποίηση της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 15).

(2) ΕΕ C 85 της 17.3.1997, σ. 63.

(3) ΕΕ C 68 E της 18.3.2004, σ. 90.

(4) Οδηγία 86/613/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1986, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών που ασκούν ανεξάρτητη δραστηριότητα, συμπεριλαμβανομένης της γεωργικής, καθώς και για την προστασία της μητρότητας (ΕΕ L 359 της 19.12.1986, σ. 56).

(5) Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική επιτροπή και την επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με την εφαρμογή στην πράξη των οδηγιών για την υγεία και την ασφάλεια κατά την εργασία (COM(2004)0062). Αυτό συμβαίνει στους κλάδους της κλωστοϋφαντουργίας και του έτοιμου ενδύματος, του εμπορίου και των επισκευών, των ξενοδοχείων και της εστίασης, των χρηματοοικονομικών και της διοίκησης.

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

21. καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη θα λάβουν τα συγκεκριμένα προληπτικά μέτρα που είναι αναγκαία για την προστασία των εργαζομένων στον υγειονομικό τομέα από τραυματισμούς που προξενούνται από βελόνες και άλλα αιχμηρά ιατρικά εργαλεία, λόγω του κινδύνου μόλυνσης που υπάρχει από ενδεχομένως θανατηφόρα μεταδιδόμενα με το αίμα παθογόνα μικρόβια (βιολογικοί παράγοντες ομάδας 3): επισημαίνει ότι, μεταξύ αυτών, πρέπει να περιληφθούν η δέουσα εφαρμογή της επαγγελματικής επιμόρφωσης, οι ασφαλείς πρακτικές εργασίας και η ιατρική τεχνολογία που ενσωματώνει μηχανισμούς προστασίας από τα αιχμηρά εργαλεία ενώ, για τον καθορισμό των ελαχίστων προδιαγραφών ασφαλείας, πρέπει να εφαρμόζονται οι ισχύουσες κατευθυντήριες γραμμές που εκδίδει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (FACTS 29, ISSN 1681-2123): θεωρεί, ωστόσο, ότι η οδηγία 2000/54/EK⁽¹⁾ χρήζει περαιτέρω αναθεώρησης, προκειμένου να αντιμετωπίσει συγκεκριμένα τον κίνδυνο που ενέχει η εργασία σε περιβάλλον με βελόνες και άλλα αιχμηρά ιατρικά εργαλεία·
22. καλεί την Επιτροπή να περιορίσει με κατάλληλα μέτρα τους κινδύνους που εγκυμονούν για την υγεία οι λεγόμενες «άτυπες» συμβάσεις εργασίας·
23. τονίζει τη σπουδαιότητα και το μέγεθος της πρόσφατης διεύρυνσης και εκφράζει την ιδιαίτερη ανησυχία του για το χαμηλό βαθμό εφαρμογής των κοινοτικών οδηγιών στα νέα κράτη μέλη· σημειώνει ότι τα νέα κράτη μέλη είχαν στη διάθεσή τους πολύ λίγο χρόνο για τη μεταφορά και την έμπρακτη εφαρμογή της νομοθεσίας, όταν μάλιστα την ίδια στιγμή έπρεπε να αντιμετωπίσουν προβλήματα που αφορούσαν τον οικονομικό και τον κοινωνικό εκσυγχρονισμό τους· πιστεύει ότι οι εργαζόμενοι σε όλη την ΕΕ πρέπει να απολαύουν τουλάχιστον του επιπέδου προστασίας που ορίζουν οι οδηγίες·
24. επισημαίνει ότι ένα υψηλό επίπεδο προστασίας των εργαζομένων θα οδηγήσει σε ανταγωνιστικό μειονέκτημα για τα παλαιά κράτη μέλη εντός της Κοινότητας, εκτός και εάν εξασφαλισθεί ότι, στα νέα κράτη μέλη, το κοινοτικό κεκτημένο εφαρμόζεται πλήρως και εφαρμόζονται στην πράξη οι οδηγίες περί προστασίας της υγείας·
25. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να επιμείνουν στην απεριόριστη προσαρμογή του «κοινοτικού κεκτημένου», κατ' αρχάς μέσω της ανταλλαγής των βέλτιστων πρακτικών και συνεργασίας στα 25 κράτη μέλη και, όπου χρειάζεται, να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του στους συγκεκριμένους τομείς, να παράσχουν έμπρακτη υποστήριξη σε όλα τα κράτη μέλη, ειδικότερα τα νέα, που δεν πληρούν τις αναγκαίες προδιαγραφές, μέσω της πρόβλεψης επαρκών πόρων, της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών και εμπειριών και την ενίσχυση της συνεργασίας· καλεί, στο πλαίσιο αυτό, την Επιτροπή, σε συνεργασία με τη Συμβουλευτική Επιτροπή για την Ασφάλεια, την Υγιεινή και την προστασία της Υγείας στην Εργασία, να διερευνήσει τη δυνατότητα θέσης χωριστής ανοικτής μεθόδου συντονισμού για τα θέματα υγείας και ασφάλειας στο χώρο εργασίας·
26. καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει χωρίς καθυστέρηση σχέδιο δράσης στο οποίο θα περιγράφονται τα επόμενα βήματα που θα ληφθούν προκειμένου να επιλυθούν τουλάχιστον τα προβλήματα που παρουσιάζονται στη δική της ανάλυση, και να αναπτύξει όσο το δυνατόν συντομότερα μια μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη στρατηγική για την παρακολούθηση του θέματος· ζητεί επίσης από την Επιτροπή να εξετάσει πιο προσεκτικά τη δυνατότητα χάραξης σφαιρικής προσέγγισης για την υγεία στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβανοντας όλες τις μορφές κινδύνων όπως το άγχος, οι οχλήσεις και η βία, ενώ συγχάρι την Επιτροπή για τα μέτρα που έχει ήδη λάβει όσον αφορά τις σεξουαλικές οχλήσεις και το άγχος· καλεί επίσης τους κοινωνικούς εταίρους στα κράτη μέλη να αναπτύξουν τις δικές τους στρατηγικές, τόσο σε διμερές επίπεδο όσο και σε κλίμακα Ευρωπαϊκής Ένωσης, για να καταπολεμήσουν την καταπίεση και τη βία στο χώρο εργασίας και να ανταλλάξουν εμπειρίες στον τομέα αυτό με γνώμονα τις βέλτιστες πρακτικές·
27. καλεί την Επιτροπή να παράσχει πληροφορίες για τη δράση που αναλαμβάνει σχετικά με τα κράτη μέλη εκείνα τα οποία δεν προέβησαν σε έγκαιρη παροχή των πληροφοριών που έχουν συμφωνήσει να παράσχουν·
28. εκφράζει την ανησυχία του για τις προτεινόμενες οδηγίες για το χρόνο εργασίας και τις υπηρεσίες, κυρίως ως προς την εντατικοποίηση της εργασίας και τις δυνατότητες ελέγχου, τον κίνδυνο υπερβολικής ευελιξίας του χρόνου εργασίας και τον κίνδυνο των μεμονωμένων αυτοεξαιρέσεων· εκφράζει την αντίθεσή του σε οιαδήποτε απόπειρα εκ νέου ρύθμισης στους τομείς της υγείας και ασφάλειας που δεν εγγυώνται ισοδύναμο επίπεδο προστασίας όλων των εργαζομένων στην ΕΕ·
29. υπογραμμίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις με στόχο την απλούστευση και τον εξορθολογισμό των υφισταμένων οδηγιών περί προστασίας της υγείας, ώστε να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητά τους και να μειωθεί το κόστος για τις επιχειρήσεις από την εφαρμογή των οδηγιών·

(¹) Οδηγία 2000/54/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την προστασία των εργαζομένων από κινδύνους που διατρέχουν λόγω έκθεσής τους σε βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία (EE L 262 της 17.10.2000, σ. 21).

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

30. θεωρεί ότι η ευθύνη των κοινωνικών εταίρων συνδέεται τόσο με την κοινωνία όσο και με την ίδια την επιχείρηση· καλεί τους εργοδότες και τις συνδικαλιστικές οργανώσεις των εργαζομένων να μεριμνούν για τη σωστή εφαρμογή της νομοθεσίας που προστατεύει τις εργαζόμενες και να τις διευκολύνουν ιδίως στο να συμβιβάζουν την οικογενειακή και επαγγελματική τους ζωή· καλούνται επίσης οι κοινωνικοί εταίροι να δημιουργούν ευνοϊκές συνθήκες και περιβάλλον εργασίας για τις γυναίκες εγκύους ή αυτές που βρίσκονται σε περίοδο γαλουχίας·
31. θεωρεί απαράδεκτο το γεγονός ότι τρεις χώρες δεν έχουν εκπληρώσει την υποχρέωσή τους για την υποβολή έκθεσης σχετικά με την εκτέλεση των διατάξεων για τις συμβάσεις εργασίας ορισμένου χρόνου·
32. θεωρεί ότι υφίσταται ακόμη μεγάλη ανάγκη για εξειδικευμένες και συγκεκριμένες πληροφορίες και κατευθύνσεις καθώς και για τεχνική υποστήριξη προς τις επιχειρήσεις·
33. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

P6_TA(2005)0057

Τόγκο

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Τόγκο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη δήλωση της Προεδρίας για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 9 Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με την πολιτική κατάσταση στο Τόγκο μετά το θάνατο του Προέδρου Eyadema,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση των συμπροέδρων της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ της 8ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τα γεγονότα στο Τόγκο μετά το θάνατο του Προέδρου Eyadema στις 5 Φεβρουαρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη τις δηλώσεις που πραγματοποίησαν η Οικονομική Κοινότητα Κρατών Δυτικής Αφρικής (ECOWAS), η Αφρικανική Ένωση και πολλοί αφρικανοί ηγέτες σχετικά με την κατάσταση στο Τόγκο,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Διεθνούς Οργάνωσης Γαλλοφωνίας,
 - έχοντας υπόψη την Αφρικανική Χάρτα των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Λαών,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 65 του Συντάγματος του Τόγκο, το οποίο ορίζει ότι, σε περίπτωση που η θέση του Προέδρου της Δημοκρατίας μείνει κενή λόγω θανάτου, τα καθήκοντα του Προέδρου ασκεί προσωρινά ο Πρόεδρος της Εθνοσυνέλευσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 76 του Συντάγματος του Τόγκο, το οποίο ορίζει ότι τα καθήκοντα του μέλους της κυβέρνησης είναι ασυμβίβαστα με την άσκηση κοινοβουλευτικής εντολής,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 144 του ίδιου Συντάγματος, το οποίο ορίζει ότι καμία διαδικασία συνταγματικής αναθεώρησης δεν είναι δυνατόν να κινηθεί ή να συνεχισθεί κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι μετά τον αιφνίδιο θάνατο του Προέδρου Eyadema στις 5 Φεβρουαρίου 2005 ύστερα από 38 χρόνια στην εξουσία, οι ένοπλες δυνάμεις του Τόγκο εγκατέστησαν στη θέση του Προέδρου τον 39χρονο γιο του Faure Gnassingbe,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με το Σύνταγμα της χώρας η εξουσία έπρεπε να μεταβιβαστεί στον Πρόεδρο της Εθνοσυνέλευσης του Τόγκο, Fambare Ouattara Natchaba, ο οποίος θα επιφορτιζόταν με το καθήκον να διοργανώσει προεδρικές εκλογές μέσα σε 60 ημέρες,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Εθνοσυνέλευση του Τόγκο, στην οποία κυριαρχεί το κόμμα «Συναγερμός του Λαού του Τόγκο» (RPT) του Eyadema, συγκλήθηκε βεβιασμένα στις 6 Φεβρουαρίου 2005 προκειμένου να νομιμοποιήσει αναδρομικά την κατάληψη της εξουσίας από τον Gnassingbe και να τροποποιήσει το Σύνταγμα της χώρας έτσι ώστε να επιτραπεί στον Gnassingbe να κυβερνήσει για τα επόμενα τρία χρόνια εξαντλώντας το υπόλοιπο της θητείας του πατέρα του,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά το γεγονός ότι η Εθνοσυνέλευση επανέφερε το παλαιό Σύνταγμα όπως ίσχυε πριν από το θάνατο του πατέρα του, ο Faure Gnassingbe εξακολουθεί να μην έχει ανταποκριθεί στις διεθνείς εκκλήσεις που ζητούν να παραιτηθεί έτσι ώστε ένας προσωρινός πρόεδρος να μπορέσει να διοργανώσει προεδρικές εκλογές μέσα στη συνταγματική προθεσμία των 60 ημερών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρόκειται να αναγνωρίσει την εγκυρότητα εκλογών που έχουν διοργανωθεί υπό την εποπτεία ενός παράνομου προέδρου ο οποίος έχει ανέλθει στην εξουσία ύστερα από στρατιωτικό πραξικόπημα,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχηγοί κρατών της ECOWAS, οι οποίοι συνεδρίασαν στο Νιαμέι (Νίγηρας) στις 9 Φεβρουαρίου 2005 καταδίκασαν έντονα ως πραξικόπημα τη στρατιωτική επέμβαση που οδήγησε στην εγκατάσταση του Faure Gnassingbe ως Προέδρου, καταδίκασαν τη συνακόλουθη καταστρατήγηση του Συντάγματος από την Εθνοσυνέλευση και ζήτησαν από τις αρχές του Τόγκο να επαναφέρουν το παλαιό Σύνταγμα έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η διεξαγωγή προεδρικών εκλογών μέσα σε δύο μήνες ή αλλιώς να αντιμετωπίσουν κυρώσεις,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη τις δηλώσεις του Προέδρου της Επιτροπής της Αφρικανικής Ένωσης Alpha Oumar Konaré, σύμφωνα με τις οποίες «η Αφρικανική Ένωση δεν μπορεί να δεχθεί κατάληψη της εξουσίας δια της βίας»,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διεθνής Οργάνωση Γαλλοφωνίας καταδικάζει επίσης κατηγορηματικά το πραξικόπημα και έχει αποφασίσει να αναστείλει τη συμμετοχή του Τόγκο σε όλα τα όργανα της, καθώς και την πολυμερή συνεργασία της με την εν λόγω χώρα, με εξαίρεση τα προγράμματα που ωφελούν απευθείας τους πολίτες και όσα μπορούν να συνδράμουν στην αποκατάσταση της δημοκρατίας,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεργασία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με το Τόγκο έχει ανασταλεί από το 1993,
1. καταδικάζει ως πραξικόπημα την ανάμιξη των ενόπλων δυνάμεων που οδήγησε στην ανάδειξη του Faure Gnassingbe στην Προεδρία του Τόγκο, αντί για τον Πρόεδρο της Εθνοσυνέλευσης Fambare Ouattara Natchaba·
 2. ζητεί την άμεση παραίτηση του Faure Gnassingbe·
 3. λαμβάνει υπό σημείωση την αναθεώρηση του Συντάγματος στις 21 Φεβρουαρίου 2005, αλλά υπογραμμίζει ότι η επιστροφή στη συνταγματική τάξη δεν θα διασφαλιστεί παρά εφόσον ο Πρόεδρος της Εθνοσυνέλευσης Fambare Ouattara Natchaba οριστεί προσωρινός πρόεδρος και διοργανώσει τις εκλογές όπως προβλέπει το Σύνταγμα του Τόγκο·
 4. χαιρετίζει τις κυρώσεις που επέβαλε η ECOWAS εναντίον του Τόγκο ύστερα από δεκαήμερες άκαρπες προσπάθειες μεσολάβησης, κυρώσεις οι οποίες περιλαμβάνουν την αποπομπή του Τόγκο από την ECOWAS, την ανάκληση πρεσβευτών και την απαγόρευση του εμπορίου όπλων και των θεωρήσεων διαβατηρίου·
 5. χαιρετίζει επίσης τις παρόμοιες δηλώσεις και αποφάσεις του ΟΗΕ, της Αφρικανικής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Διεθνούς Οργάνωσης Γαλλοφωνίας·
 6. καλεί την Εθνοσυνέλευση του Τόγκο και άλλες αρχές να λάβουν άμεσα μέτρα για την εξομάλυνση της κατάστασης και να εξασφαλίσουν τη διεξαγωγή ελεύθερων και δίκαιων εκλογών, με πλήρη πρόβλεψη για διεθνείς παρατηρητές, μέσα στους επόμενους δύο μήνες, όπως προβλέπει το Σύνταγμα·
 7. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι απαραίτητη προϋπόθεση για την επιστροφή στη συνταγματική νομιμότητα είναι η επανάλυση του διαλόγου μεταξύ των πολιτικών δυνάμεων του Τόγκο και η συναινετική αναθεώρηση του εκλογικού κώδικα, με στόχο να διεξαχθούν ελεύθερες, διαφανείς και δημοκρατικές εκλογές·
 8. καταδικάζει την απόφαση απαγόρευσης όλων των δημόσιων διαδηλώσεων για περίοδο δύο μηνών, το κλείσιμο 8 ιδιωτικών τηλεοπτικών και ραδιοφωνικών σταθμών και την αδικαιολόγητη πίεση του στρατού στα ανεξάρτητα μέσα ενημέρωσης, με προειδοποιήσεις προς τους δημοσιογράφους για την κάλυψη των γεγονότων· καλεί τις ένοπλες δυνάμεις του Τόγκο να παραμείνουν στους στρατώνες και να απέχουν από δραστηριότητες που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε περαιτέρω αναταραχή·
 9. ζητεί να εξασφαλιστεί το δικαίωμα ειρηνικών διαδηλώσεων και πολιτικής εκστρατείας και να δικαστούν και τιμωρηθούν οι δράστες των δολοφονιών και άλλων παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου που διαπράχθηκαν εναντίον διαδηλωτών που διαμαρτύρονταν για το στρατιωτικό πραξικόπημα·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

10. υπενθυμίζει ότι οι αυτόκλητες αρχές του Τόγκο φέρουν στο ακέραιο την ευθύνη για οποιοδήποτε επιθέσεις εναντίον της σωματικής ακεραιότητας πολιτών, και ιδίως εκπροσώπων των πολιτικών κομμάτων της αντιπολίτευσης, αγωνιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δημοσιογράφων·
11. ζητεί από την Επιτροπή να μην επαναρχίσει τις διαπραγματεύσεις για σταδιακή αποκατάσταση της συνεργασίας παρά μόνο μετά τη διεξαγωγή ελεύθερων και διαφανών προεδρικών και βουλευτικών εκλογών·
12. ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει στοχοθετημένες κυρώσεις εναντίον των δραστών του πραξικοπήματος·
13. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τους Γενικούς Γραμματείς των Ηνωμένων Εθνών, της Αφρικανικής Ένωσης και της ECOWAS, τους συμπροέδρους της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, καθώς και τον Πρόεδρο, την Κυβέρνηση και την Εθνοσυνέλευση του Τόγκο.

P6_TA(2005)0058

Νεπάλ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Νεπάλ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα παλαιότερα ψηφίσματά του για το Νεπάλ,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 3ης Φεβρουαρίου 2005 για το βασιλικό πραξικόπημα στο Νεπάλ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. εκτιμώντας ότι την 1η Φεβρουαρίου 2005, ο Βασιλιάς Gyanendra με αντισυνταγματική ενέργεια διέλυσε την κυβέρνηση, ανέλαβε ο ίδιος την εξουσία και κήρυξε κατάσταση έκτακτης ανάγκης,
 - B. εκτιμώντας ότι με την αναστολή της ισχύος σημαντικών άρθρων του Συντάγματος που προστατεύουν τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες, θέτοντας τους ηγέτες των κομμάτων σε κατ' οίκον περιορισμό, φυλακίζοντας χιλιάδες υπερασπιστές των πολιτικών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δημοσιογράφους και συνδικαλιστές, επιβάλλοντας πλήρη λογοκρισία των μέσων ενημέρωσης και διακόπτοντας όλες τις διόδους επικοινωνίας, η χώρα ετέθη ουσιαστικά υπό καθεστώς στρατιωτικού νόμου,
 - Γ. ανησυχώντας για το γεγονός ότι το Νεπάλ συγκαταλέγεται μεταξύ των φτωχότερων χωρών στην Ασία με το 40 % σχεδόν των 23 εκατομμυρίων κατοίκων του Νεπάλ να ζει κάτω από το όριο της φτώχειας και για το γεγονός ότι η σύγκρουση είχε καταστροφικά αποτελέσματα στον ήδη απελπιστικά φτωχό πληθυσμό της υπαίθρου,
 - Δ. εκτιμώντας ότι τον Ιανουάριο του 2005 η κυβέρνηση του Νεπάλ διέταξε το κλείσιμο του Γραφείου Πρόνοιας για τους Πρόσφυγες του Θιβέτ (ΓΠΠΘ) στο Κατμαντού που πρόσφερε υπηρεσίες παροχής των απολύτως αναγκαίων στους θιβετιανούς πρόσφυγες ως εταίρος της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες,
1. καταδικάζει απερίφραστα την αυθαίρετη ανάληψη της εξουσίας την 1η Φεβρουαρίου 2005 από τον Βασιλιά Gyanendra και την εκστρατεία αυθαίρετων συλλήψεων που επακολούθησε, τη λογοκρισία και τη γενική καταστολή, καθώς και την αναστολή της ισχύος των θεμελιωδών συνταγματικών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων της ελευθερίας του συνέρχεσθαι και της ελευθερίας έκφρασης, του δικαιώματος στην ενημέρωση και την ιδιωτική ζωή, και υποστηρίζει την απαγόρευση της αυθαίρετης κράτησης·
 2. υπογραμμίζει ότι η επιδίωξη λύσης με στρατιωτικά μέσα θα αυξήσει μάλλον και θα παρατείνει τα δεινά του λαού του Νεπάλ και πιστεύει ακράδαντα ότι ο μόνος βιώσιμος τρόπος για τον οριστικό τερματισμό της τρέχουσας σύγκρουσης είναι λύση βασιζόμενη στις διαπραγματεύσεις και στις δημοκρατικές αξίες· συνιστά να εξασφαλιστεί η διατησία των διαπραγματεύσεων αυτών από τρίτο, ουδέτερο παράγοντα, όπως ο ΟΗΕ ή ο Ύπατος Εκπρόσωπος κ. Javier Solana·
 3. καλεί τον Βασιλιά Gyanendra να άρει την κατάσταση έκτακτης ανάγκης και να αποκαταστήσει όλες τις θεμελιώδεις ελευθερίες και καλεί ως εκ τούτου όλες τις πλευρές να συνεργασθούν με σκοπό την αποκατάσταση της κοινοβουλευτικής δημοκρατίας και να θέσουν σε εφαρμογή διαδικασία επίλυσης της ένοπλης σύγκρουσης·

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

4. χαιρετίζει την απελευθέρωση μερικών πολιτικών κρατουμένων αλλά εξακολουθεί να ανησυχεί σοβαρά για άλλους πολιτικούς ηγέτες, φοιτητές και υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που παραμένουν υπό κράτηση ή έχουν τεθεί υπό κατ' οίκον περιορισμό μετά το βασιλικό πραξικόπημα·
5. τονίζει ότι η λογοκρισία του Τύπου και η διακοπή των επικοινωνιών με τον έξω κόσμο αποτρέπει τον δημόσιο έλεγχο των ενεργειών του στρατού και υποβάλλει τους κατοίκους του Νεπάλ σε ύψιστο κίνδυνο παραβιάσεων, και ζητεί την πλήρη αποκατάσταση της ελευθερίας των μέσων ενημέρωσης και των επικοινωνιών·
6. εκφράζει την βαθιά του ανησυχία για τον μεγάλο αριθμό καταγγελλόμενων παράνομων εκτελέσεων, τα εκτεταμένα βασανιστήρια, την ατιμωρησία και άλλες παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τα σώματα ασφαλείας και τους Μαιοιστές και απευθύνει έκκληση σε αμφότερες τις πλευρές της σύρραξης να υπογράψουν συμφωνίες ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως πρώτο μέτρο για τον περιορισμό των παραβιάσεων που δημιουργούν ανησυχία και φόβο στον πληθυσμό·
7. ζητεί την αναστολή κάθε στρατιωτικής βοήθειας·
8. καλεί το Συμβούλιο να επιβάλει άμεσες κυρώσεις κατά της κυρίαρχης ελίτ στην κυβέρνηση και τον στρατό έως ότου αποκατασταθεί η δημοκρατία στο Νεπάλ·
9. καλεί την ΕΕ να αναθεωρήσει τη βοήθειά της προς το Νεπάλ και να ελέγξει εκ του σύνεγγυς τον τελικό προορισμό κάθε βοήθειας προς το Νεπάλ ώστε να εξασφαλιστεί ότι εξυπηρετεί τον αρχικό της σκοπό που είναι η απάλυνση της φτώχειας, να εξετάσει τις βαθύτερες αιτίες της σύγκρουσης στη χώρα και να χρηματοδοτήσει προγράμματα για την επίλυση της διαμάχης·
10. καλεί κατεπειγόντως το Συμβούλιο και την Επιτροπή να στηρίξουν ψήφισμα για το Νεπάλ κατά την 61η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών, και παρακινεί την Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα να ορίσει Ειδικό Εισηγητή που θα ελέγχει την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Νεπάλ κατά τη συνάντησή της στην Γενεύη τον Μάρτιο του 2005·
11. καλεί αμφότερες τις πλευρές της σύρραξης να αποδεχθούν την αποστολή παρατηρητών ανθρωπίνων δικαιωμάτων υπό την αιγίδα της Εθνικής Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και καλεί την ΕΕ και τα Ηνωμένα Έθνη να προσφέρουν τεχνική και οικονομική συνδρομή για τον σκοπό αυτό·
12. καλεί την κυβέρνηση του Νεπάλ να επιτρέψει στο ΓΠΠΘ και το Γραφείο του Εκπροσώπου του Δαλάι Λάμα στο Κατμαντού να αρχίσουν και πάλι τις δραστηριότητές τους, και εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι το κλείσιμο του Γραφείου μπορεί να ερμηνευθεί ως χαρτί διαπραγματεύσεως με την Κίνα προκειμένου η τελευταία να αποδεχθεί την κατάσταση έκτακτης ανάγκης·
13. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τον Βασιλιά Gyanendra, την κυβέρνηση της Ινδίας και τα άλλα κράτη μέλη της Ένωσης Περιφερειακής Συνεργασίας Νότιας Ασίας, τον Υπάτο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

P6_TA(2005)0059

Ειδικό δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε: υπόθεση Charles Taylor

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ειδικό Δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε: υπόθεση Charles Taylor

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το Ειδικό Δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε, που ιδρύθηκε με συμφωνία μεταξύ του ΟΗΕ και της κυβέρνησης της Σιέρα Λεόνε κατά το ψήφισμα 1315 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 14ης Αυγούστου 2000, με σκοπό την προσαγωγή στη δικαιοσύνη των κατηγορουμένων για εγκλήματα πολέμου, εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου που έλαβαν χώρα στη Σιέρα Λεόνε,
- έχοντας υπόψη το διεθνές δίκαιο, ιδίως δε τις Συμβάσεις της Γενεύης και το Πρόσθετο Πρωτόκολλο II σχετικά με τα εγκλήματα πολέμου,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- έχοντας υπόψη τη Γενική Συμφωνία Ειρήνης η οποία υπεγράφη στην Άκκρα της Γκάνας στις 18 Αυγούστου 2003, προκειμένου να τερματιστεί η εμφύλια ένοπλη σύρραξη της Λιβερίας που διήρκεσε πάνω από 14 χρόνια,
 - έχοντας υπόψη τη Συμφωνία του Κοτονού μεταξύ των χωρών της ΕΚ και της ΑΚΕ, στις οποίες περιλαμβάνονται η Νιγηρία και η Λιβερία, καθώς επίσης και τη δέσμευση των συμβαλλομένων μερών της Συμφωνίας για ειρήνη, ασφάλεια και σταθερότητα, σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δημοκρατικές αρχές και κράτος δικαίου,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. έχοντας υπόψη το γεγονός ότι ο Charles Taylor, πρώην πρόεδρος της Λιβερίας, ήταν επικεφαλής αυταρχικού καθεστώτος στην Λιβερία από το 1997 μέχρι την έναρξη του εμφυλίου πολέμου,
- B. έχοντας υπόψη ότι 14 χρόνια βίας και κακοδιοίκησης στη Λιβερία είχαν ως αποτέλεσμα ανυπολόγιστο ανθρώπινο πόνο, ιδίως αμάχων, καθώς και κατάφορες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, βίαιες μετακινήσεις πληθυσμών σε μαζική κλίμακα και πλήρη κατάρρευση των κοινωνικών και οικονομικών υποδομών,
- Γ. έχοντας υπόψη ότι η σύγκρουση στη Λιβερία συνεισέφερε επίσης στη σοβαρή αποσταθεροποίηση ολόκληρης της περιοχής της Δυτικής Αφρικής, δημιουργώντας ανθρωπιστική κρίση τραγικών διαστάσεων,
- Δ. έχοντας υπόψη ότι, στις 7 Μαρτίου 2003, ο Εισαγγελέας του Ειδικού Δικαστηρίου για τη Σιέρα Λεόνε απήγγειλε εναντίον του Charles Taylor 17 κατηγορίες για εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και εγκλήματα πολέμου, συμπεριλαμβανομένων φόνων, ακρωτηριασμών, βιασμών, σεξουαλικής δουλείας και στρατολόγησης παιδιών στρατιωτών,
- Ε. έχοντας υπόψη ότι ο Charles Taylor εξακολουθεί να παραμένει ελεύθερος στη Νιγηρία, επικαλούμενος ασυλία αρχηγού κράτους, παρά το γεγονός ότι στις 31 Μαΐου 2004 το Τμήμα Εφέσεων του Ειδικού Δικαστηρίου για τη Σιέρα Λεόνε απέρριψε τον ισχυρισμό του ότι δικαιούται ασυλία διώξης,
- ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση της Νιγηρίας έπαιξε αποφασιστικό ρόλο στην προσπάθεια να τερματιστεί ο εμφύλιος πόλεμος στη Λιβερία· έχοντας επίσης υπόψη ότι η κυβέρνηση της Νιγηρίας προσέφερε ασυλία στον Charles Taylor στις 6 Ιουλίου 2003, την οποία αυτός αποδέχτηκε,
- Ζ. έχοντας υπόψη ότι, τον Οκτώβριο του 2003, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέφρασε την ανησυχία του για τις συνεχιζόμενες προσπάθειες του Charles Taylor, από την εξορία, να αποσταθεροποιήσει την Λιβερία και τη Δυτική Αφρική, παραβιάζοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την προηγούμενη συμφωνία με τη Νιγηρία, βάσει της οποίας του χορηγήθηκε άσυλο, και σύμφωνα με την οποία ανέλαβε ο ίδιος τη δέσμευση να απόσχει από κάθε ανάμιξη στην πολιτική ζωή της Λιβερίας,
- Η. έχοντας υπόψη ότι, τον Αύγουστο του 2004, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών επέβαλε ταξιδιωτική απαγόρευση σε εν ενεργεία λιβεριανούς αξιωματούχους διότι, σύμφωνα με πληροφορίες, μετέφεραν μηνύματα και εντολές εκ μέρους του Charles Taylor από τη Νιγηρία,
- Θ. έχοντας υπόψη ότι, το Σεπτέμβριο του 2004, ο Ειδικός Εκπρόσωπος του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών κατέθεσε ενώπιον του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ότι «το φάντασμα του Charles Taylor εξακολουθεί να πλανάται πάνω από τη Λιβερία και μόνο η προσαγωγή του ενώπιον του Ειδικού Δικαστηρίου για τη Σιέρα Λεόνε θα πείσει τους απλούς λιβεριανούς πολίτες ότι η ειρηνευτική διαδικασία μπορεί να διαρκέσει»,
- Ι. έχοντας υπόψη ότι, επιπροσθέτως των συνεισφορών που μεμονωμένα κράτη μέλη της ΕΕ κατέβαλαν για τη δημιουργία και τη λειτουργία του Ειδικού Δικαστηρίου για τη Σιέρα Λεόνε, συνεισφορές οι οποίες ξεπέρασαν τα 30 εκατομμύρια δολάρια, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει επίσης ενισχύσει το Ειδικό Δικαστήριο για τη Σιέρα Λεόνε με το ποσό των 800 000 ευρώ,
- ΙΑ. έχοντας υπόψη ότι, επί του παρόντος, έχουν προγραμματιστεί εκλογές στη Λιβερία για τον Οκτώβριο 2005, το αποτέλεσμα των οποίων ενδέχεται να καθοριστεί περισσότερο από το φόβο της επιστροφής του Charles Taylor παρά από την ελπίδα και την εμπιστοσύνη στο μέλλον,
- ΙΒ. έχοντας υπόψη ότι δεν είναι δυνατόν να διαχωριστούν οι χώρες της Ένωσης του Ποταμού Μανό, δηλαδή η Λιβερία, η Σιέρα Λεόνε και η Γουινέα, όσον αφορά την ειρήνη και τη σταθερότητα, διότι, όπως έχει αποδειχθεί, η απειλή εναντίον μιας χώρας υπονομεύει τις πιθανότητες θετικών εξελίξεων σε όλες,
- ΙΓ. έχοντας υπόψη ότι ο Charles Taylor παραμένει απειλή εναντίον της διεθνούς ειρήνης και της ασφάλειας και ότι εξακολουθεί να υπονομεύει τις ευρωπαϊκές προσπάθειες για ενίσχυση διαρκούς ειρήνης και ανάπτυξης στην περιοχή της Δυτικής Αφρικής,

Πέμπτη, 24 Φεβρουαρίου 2005

- ΙΔ. εκτιμώντας ότι η ατιμωρησία του Taylor αποτελεί πρόκληση εναντίον του διεθνούς δικαίου και προσβολή στη μνήμη των αναρίθμητων θυμάτων του, ενώ υπονομεύει τις προσπάθειες για μια διαρκή ειρήνη στην περιοχή βασισμένη στο κράτος δικαίου,
- ΙΕ. έχοντας υπόψη ότι η απονομή δικαιοσύνης με την προσαγωγή του Charles Taylor στο Ειδικό Δικαστήριο της Σιέρα Λεόνε και τη δίκαιη δίκη του αποτελεί υποχρέωση έναντι του λαού της Σιέρα Λεόνε,
- ΙΣΤ. έχοντας υπόψη ότι αποτελεί σαφή επιταγή του διεθνούς δικαίου ότι οι εγκληματίες πολέμου μπορούν να προσαχθούν σε δίκη ανά πάσα στιγμή και ότι τα κράτη υποχρεούνται να εκδίδουν υπόπτους για εγκλήματα πολέμου,
- ΙΖ. έχοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το υπόμνημα της εκτελεστικής επιτροπής της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες, σχετικά με τις ρήτρες έκδοσης των Συμβάσεων της Γενεύης, ορίζεται σαφώς ότι, εάν η προστασία που παρέχεται βάσει του δικαίου περί προσφύγων επιτρέπει την παροχή προστασίας σε αυτουργούς σοβαρών αδικημάτων, τότε η πρακτική της διεθνούς προστασίας αντιβαίνει ευθέως στο εθνικό και διεθνές δίκαιο και αναιρεί τον ανθρωπιστικό και ειρηνικό χαρακτήρα της έννοιας του ασύλου,
- ΙΗ. έχοντας υπόψη ότι η Νιγηρία έχει κυρώσει τη Δήλωση για τους Πρόσφυγες των Ηνωμένων Εθνών σύμφωνα με την οποία δεν μπορεί να χορηγηθεί καθεστώς πρόσφυγα σε εγκληματίες πολέμου,
1. καλεί την κυβέρνηση της Νιγηρίας να εξακολουθήσει να ενεργεί υπέρ της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Λιβερία και του κράτους δικαίου, και να παραδώσει τον Charles Ghankay Taylor στη δικαιοδοσία του Ειδικού Δικαστηρίου για τη Σιέρα Λεόνε·
 2. καλεί το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών να εξετάσει αυτό το θέμα ως άκρως επείγον·
 3. καλεί τα Ηνωμένα Έθνη, την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να εργαστούν για να ασκηθεί διεθνής πίεση προκειμένου να επιτευχθεί η έκδοση του Charles Taylor·
 4. χαιρετίζει την απόφαση της προσωρινής κυβέρνησης της Λιβερίας να δεσμεύσει τα περιουσιακά στοιχεία του πρώην προέδρου Charles Taylor και των συνεργατών του·
 5. καλεί την ΕΕ να εξακολουθήσει να στηρίζει τη Συμφωνία Ειρήνης του 2003 μεταξύ των τριών αντιμαχόμενων παρατάξεων της Λιβερίας, καθώς επίσης και τις προσεχείς προεδρικές και κοινοβουλευτικές εκλογές που έχουν προγραμματιστεί για τον Οκτώβριο 2005·
 6. ζητεί από όλα τα κράτη της περιοχής να απόσχουν από κάθε ενέργεια που θα μπορούσε να συνεισφέρει στην αποσταθεροποίηση των γειτονικών χωρών·
 7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών της ΕΕ, στον Εισαγγελέα του Ειδικού Δικαστηρίου για τη Σιέρα Λεόνε, στους συμπροέδρους της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, στην Αφρικανική Ένωση, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στο Γενικό Γραμματέα της Οικονομικής Κοινότητας των Κρατών της Δυτικής Αφρικής και στις κυβερνήσεις της Λιβερίας και της Νιγηρίας.
-